Codex Sinaiticus (S) Codex Alexandrinus; (A) Codex Vaticanus; (B) Codex Ephraemi; (C) Codex Bezae; (D) Codex Freerianus; (W) Receptus; (R) Codex S* (erster Korrektor des Sinaiticus); Vulgata (V); Altlateinische Übersetzungen
Die Abürzungen erscheinen im laufenden Text, dadurch ist eine Übersicht über 10 Handschriften gegeben.

A	B	Γ	Δ	E	Z	H	Θ	I	K	Λ	M	N	Ξ	O	Π	P	Σ	T	Y	Φ	X	Ψ	Ω
α	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι	κ	λ	μ	ν	ξ	o	π	ρ	σ	τ	υ	φ	χ	ψ	ω
alpha	beta	gamma	delta	epsilon	zeta	eta	theta	jota	kappa	lambda	my	ny	xi	omikron	pi	ro	sigma	taw	ypsilon	phil	chil	psil	omega
a	b	g	d	é	ds	e	th	i	k	l	m	n	x	o	p	r	s	t	ü	ph	ch	ps	o

ς (Schluß s). Beachte: γ γ > ng; γx> nk; γ ξ >nx; γ χ>nch¸ αυ>au; ευ>eu; ηε>(h)eu; ου>ou; υι>yi
aγγελοσ - als ang-gelos; αγκυρα- wie Anker; Σφιγξ- Sphinx; Κεγχρεαι – Kenchräa; Hafen von Korinth als Keng –chreai.

Wort für Wort Analyse des Neuen Testaments

Teil 5: Apostelgeschichte

Neu: Mit deutschem Text.

Zum Auffinden der Bibelstellen folgendes eingeben unter Suchen zum Beispiel: Apostelgeschichte 4 Vers 5: A4, 5

Ab Seite 771 sind die griechischen grammatischen Formen einzeln aufgeführt, so wie sie in der Analyse vorkommen.

Das Copyright für die Analyse ist beim Autor, der mir die Erlaubnis gab sie zu verwenden und das Copyright dieser Arbeit liegt bei Manfred Bleile.

Anfragen bitte unter: neuestestament@onlineforyou.de

A1, 1
Das erste Buch habe ich verfasst über alles, o Theophilus, was begonnen hat Jesus zu tun sowohl als auch zu lehren,

ton> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
men> μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt:
unübersetzt lassen oder zwar (zwar meist zu stark)
proton> > πρῶτος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ erster, frühster; vornehmste, angesehenste, wichtigste
logon> > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung Rechenschaft, Abrechnung; Logos,
epoiesamen> ἐποιησάμην > ποιέω ☞ poieo ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ I)herstellen,
machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern;
II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten
peri> περὶ ≻ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um; herum mit, an, u
m, was; anbetrifft
panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, alles
ὦ ➢ Interjektion; ➲ O (Interjektion) O D E R : εἰμι ☞ einmὶ ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Konj;
➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
theophile > Θεόφιλος ☞ theophilos ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Theophilus
on> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches
erxato> ἄρχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲herrschen; Med.: d. erste sein, beginnen, anfangen
῾ho> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)
poiein > ποιέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,herbeiführen;
verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen;
V) arbeiten
te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
didaskein > διδάσκω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ lehren, belehren

A1, 2
bis an welchem Tag, Weisungen erteilt habendden Aposteln durch heiligen Geist, die er auserwählt hatte, er aufgenommen wurde.

achri > ἄχρι ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ bis (hin) auf, bis, solange
hes > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches
hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche
enteilamenos > ἐντέλλομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ auftragen, befehlen, gebieten
tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das
apostolois > ἀπόστολος ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote
dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus
pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen
hagiou > ἅγιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss
hous > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; maen; ➲ welcher, welche, welches
exelexato > ἐκλέγομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ erwählen, auswählen
anelemphthe > ἀναλαμβάνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ hinaufnehmen, aufnehmen, mitnehmen

A1, 3
Diesen auch hatte er dargestellt sich als lebend, nachdem gelitten hatte er, durch viele Beweise, durch vierzig Tage erscheinend ihnen und sagend das über das Reich Gottes.

hois > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Plur; saechl; ➲ welcher, welche, welches
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
parestesen > παρίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zur Verfügung stellen, in Bereitschaft setzen; darstellen, hinstellen,herstellen; darbringen; erweise, beweisen; intrans.:herzutreten,herantreten, dabeistehen, da sein; zur Seite treten zu Hilfe kommen
heauton > ἑαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ seiner, ihrer selbst; sein ihr;
zonta > ζάω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ leben
meta > μετά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das
pathein > > πάσχω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ leiden, erleiden; erleben
auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
pollois > > polus ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Plur; saechl; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange
tekmeriois > τεκμήριον ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Beweis
di > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus
hemeron > ἡμέρα ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche
tesserakonta > τεσσαράκοντα ➢ Adjekt.; ➲ vierzig
optanomenos > ὀπτάνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ erscheinen
autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
legon > > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen
ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das
peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
basileias > βασιλεία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Königreich, königliche Macht
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

A1, 4
Und zusammen seiend, gebot er ihnen, von Jerusalem nicht sich zuentfernen, sondern zu erwarten die Verheißungdes Vaters, die ihr gehört habt von mir;

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
sunalizomenos > συναλίζομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ gemeinsam zu Tische liegen, zusammen essen; zusammenkommen
pareggeilen > παραγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ anordnen, gebieten, befehlen Neg: verbieten

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)
hierosolumon > Ἱεροσόλυμα ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Jerusalem
me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation);
ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);
chorizesthai > χωρίζω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ scheiden, trennen; Pass.: sich trennen, fort gehen
alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen
perimenein > περιμένω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ erwarten, warten auf
ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das
epaggelian > ἐπαγγελία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Versprechen; Verheissung (von Gott); Zusage (von Menschen);
das verheissene Gut
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
patros > πατήρ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)
hen > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches
ekousate > ἀκούω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hören
mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

A1, 5
denn Johannes zwar hat getauft mit Wasser, ihr aber mit Geist werdet getauft werden heiligem nicht nach vielen diesen Tagen.

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt
ioannes > Ἰωάννης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Johannes
men> μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar
(zwar meist zu stark)
ebaptisen > βαπτίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen;
Pass.: sich taufen lassen
hudati > ὕδωρ ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Wasser
humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
pneumati > πνεῦμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen
baptisthesesthe > βαπτίζω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Futur;passsiv; Indikativ; ➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen;
Pass.: sich taufen lassen
hagio > ἅγιος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss
ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]
meta > μετά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit
pollas > polus ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange
tautas > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; weib; ➲ dieser, diese, dies
hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

A1, 6
Sie nun, zusammengekommen, fragten ihn, sagend: Herr, in dieser Zeit stellst dir wiederher das Reich für Israel?

hoi > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das
men> μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar
(zwar meist zu stark)
oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da
sunelthontes > συνέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ zusammenkommen, sich versammeln,
beisammen sein; zusammen reisen/gehen
eroton > ἐρωτάω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ fragen; bitten
auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe
legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen
kurie > κύριος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus
ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das
chrono > χρόνος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Zeit, Zeitdauer
touto > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Dativ; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies
apokathistaneis > ἀποκαθίστημι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ in d. richtigen Zustand versetzen,
widerherstellen,
ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

basileian > βασιλεία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Königreich, königliche Macht
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das
israel >᾽Ισραήλ ➢ Subst; ➲ Israel

A1, 7
Er sagte aber zu ihnen: Nicht euer ist , zu wissen Zeiten oder Fristen, die der Vater festgesetzt hat in der eigenen Macht;

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für; Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend); Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)
autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
ouch > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]
humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
gnonai > γινώσκω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ kennenlernen, erkennen,merken, intim werden mit
chronous > χρόνος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Zeit, Zeitdauer
e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder
kairous > καιρός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Zeit, (rechter) Zeitpunkt, Zeitabschnitt
hous > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; maen; ➲ welcher, welche, welches
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
pater > πατήρ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)
etheto > τίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen; machen zu.., bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das
idia > ἴδιος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ eigen; eigentümlich, besonders
exousia > exουσία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Befugnis; Macht; Vollmacht; Berechtigung; Obrigkeit; Machtbereich

A1, 8
aber ihr werdet empfangen Kraft, gekommen istderheilige Geist auf euch, und ihr werdet seinmeine Zeugen sowohl in Jerusalem alsa uch in ganz Judäa und Samarien und bis ans Äußerste der Erde.

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen
lempsesthe > λαμβάνω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Futur; Medium; Indikativ; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte
dunamin > δύναμις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Kraft, Macht, Stärke; Wundertat, Krafterweisung; Bedeutung; Vermögen, Fähigkeit
epelthontos > ἐπέρχομαι ➢ Verb; Genit; Sing; saechl; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲herbeikommen,herankommen, nahen; überfallen; bevorstehen
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
hagiou > ἅγιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss
neumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen
eph > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
esesthe > εἰμί ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Futur; Medium; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich
martures > μάρτυς ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲der Zeuge
en > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)
te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und
ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
pase > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das
oudaia >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ o d e r Subst; Dativ; Sing; ➲ jüdisch
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
samareia > Σαμάρεια ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ (Gebiet) Samarien, Samaria
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als

eschatou > ἔσχατος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl;
➲ letzter, äusserster (räumlich u. zeitlich); unterster, geringster;
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
ges > γῆ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

A1, 9
Und dies gesagt habend, sahen sie, wurde er emporgehoben, und eine Wolke nahm auf ihn weg von ihren Augen.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies
eipon > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen
bleponton > βλέπω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ ansehen, sehen
auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
eperthe > ἐπαίρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ aufheben (Augen, Hände), emporheben, erheben (Stimme, Haupt); Pass. sich auflehnen
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
nephele > νεφέλη ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Wolke
hupelaben > ὑπολαμβάνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ (gastlich) aufnehmen; annehmen,meinen
auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das
ophthalmon > ὀφθαλμός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ das Auge
auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A1, 10
Und wie gespannt blickend sie waren zum Himmel, hinging er, und siehe, zwei Männer standen neben ihnen in weißen Kleidern,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem
atenizontes > ἀτενίζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ gespannt auf etw. od. jmdn. hinsehen/blicken
esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
ouranon > οὐρανός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Himmel
poreuomenou > πορεύομαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen
autou >> αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
idou > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt
andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann
duo > δύο ➢ Adjekt.; ➲ zwei
pareistekeisan > παρίστημι ☞ paristemi ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Plusqpf; aktiv; Indikativ; ➲ zur Verfügung stellen, in Bereitschaft setzen; darstellen, hinstellen,herstellen; darbringen; erweise, beweisen; intrans.:herzutreten,herantreten, dabeistehen, da sein; zur Seite treten, zu Hilfe kommen
autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
esthesesi > ἐσθής ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Gewand, Kleidung
leukais > λευκός ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; weib; ➲ weiss, leuchtend, schimmernd, glänzend

A1, 11
welche sagten: Männer Galiläer, was steht ihr, hinblickend zum Himmel? Dieser Jesus, aufgenommen weg von euch in den Himmel, so wird kommen, auf welche Weise ihr gesehen habt ihn hingehend in den Himmel

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
eipan > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen
andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann
galiliaioi > Γαλιλαῖος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Galiläer
ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?
hestekate > ἵστημι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen;; intrans.: sich stellen, stehen aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.
emblepontes >ἐμβλέπω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ d. Blick richten, ansehen, hinsehen, anblicken
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
ouranon > οὐρανός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Himmel
houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
iesous >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
analemphtheis > ἀναλαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ hinaufnehmen, aufnehmen, mitnehmen
aph > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)
humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
ouranon > οὐρανός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Himmel
houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)
eleusetai > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur; [Medium;] Indikativ; ➲ kommen, gehen
hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches
tropon > τρόπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Art und Weise Betragen, Sinnesart
etheasasthe > θεάομαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ betrachten, anschauen, schauen, sehen; erblicken, bemerken
auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
poreuomenon > πορεύομαι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Sing; saechl; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
ouranon > οὐρανός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Himmel

A1, 12
Darauf kehrten sie zurück nach Jerusalem vom Berg, genannt Ölberg, welcher ist nahe bei Jerusalem, eines Sabbats habend Weg.

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit
hupestrepsan > ὑποστρέφω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zurückkehren; sich wiederabwenden, falle ab
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem
apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)
orous > ὄρος ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Berg; Plur.: Gebirge, Bergland
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
kaloumenou > καλέω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Prasens; passsiv; =>Part; ➲ rufen,berufen; benennen, einladen; Pass.:heissen, sich nennen lassen
elaionos > ἐλαιών ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Olivenhain, Ölbaumpflanzung
ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches
estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
eggus > ἐγγύς ➢ Adverb; ➲ Adv.: in der Nähe, nahe bei (örtlich) / nahe, nahe bevorstehend (zeitlich)
ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem
sabbatou > σάββατον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Sabbat, Woche
echon > ἔχω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden , es geht mir;
hodon > ὁδός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Weg, Strasse; Reise; Wandel (übertr.); Lehre

A1, 13
Und als sie hineingegangen waren, in das Obergemach stiegen sieh inauf, wo sie waren sich aufhaltend, sowohl Petrus als auch Joh
annes und Jakobus und Andreas, Philippus und Thomas, Bartholomäus und Matthäus, Jakobus, Alphäus, und Simon,der Zelot,
und
Judas, Jakobus.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
hotes > ὅτε ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: da; als; nachdem; (Ersatz für ein Ralativ nach einem Subst.der Zeit)
eiselthon > εἰσέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ;
➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das
huperoon > ὑπερῷον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Obergemach
anebesan > ἀναβαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinaufsteigen
hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin
esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
katamenontes > καταμένω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ verweilen, sich aufhalten
ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches
te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und
petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
ioannes >᾽Ιωάννης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Johannes
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
iakobos >᾽Ιάκωβος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Jakobus
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
andreas >᾽Ανδρέας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Andreas (v. andreios: mannhaft, stark)
philippos > Φίλιππος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Philippus
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
thomas > Θωμᾶς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Thomas
bartholomaios > Βαρθολομαῖος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Bartholomäus
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
maththaios > Μαθθαῖος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Matthäus
iakobos >᾽Ιάκωβος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Jakobus
halphaiou >῾Αλφαῖος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Alphäus
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
simon > Σίμων ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Simon
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
zelotes > ζηλωτής ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Eiferer; (als Parteiname:) Zelot
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
ioudas >᾽Ιούδας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Judas
iakobou >᾽Ιάκωβος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Jakobus

A1, 14
Diese alle waren fest verharrend einmütig im Gebet mit Frauen und Maria, der Mutter Jesu, und seinen Brüdern.

houtoi > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies
pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
proskarterountes > προσκαρτερέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ beharren, bleiben; beharrlich dabei bleiben, etwas treu halten; dauernd dafür bereit sein
homothumadon > ὁμοθυμαδόν ➢ Adverb; ➲ Adv.: übereinstimmend, einträchtig
te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das
proseuche > προσευχή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Anbetung, Gebet; Gebetsplatz
sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit
gunaixin > γυνή ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Weib, (Ehe-) Frau, Braut
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
mariam > Μαρία ➢ Subst; ➲ Maria
te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das
metri > μήτηρ ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ die Mutter
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen;
➲ Jesus (=Gott hilft)
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das
adelphois > ἀδελφός ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten,
Volks- Glaubensgenosse
autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A1, 15
Und in diesen Tagen aufgestanden Petrus in Mitte der Brüder, sagte war aber eine Menge von Namen an

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das
hemerais > ἡμέρα ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche
tautais > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Plur; weib; ➲ dieser, diese, dies
anastas > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen
petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
meso > μέσος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ mitten, in der Mitte befindlich
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das
adelphon > ἀδελφός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten,
Volks- Glaubensgenosse
eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen;
Pass.:meinen,heissen
en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und
ochlos > ὄχλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse, die grosse Anzahl, Menge;
Plur.: Volk
onomaton > ὄνομα ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm
epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das
auto > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Nomin; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
hosei > ὡσεί ➢ Adverb; ➲ gleichsam wie, (etwa) wie; ungefähr (bei Zahlen)
hekaton > ἑκατόν ➢ Adjekt.; ➲ hundert
eikosi > εἴκοσι ➢ Adjekt.; ➲ zwanzig

A1, 16
dem selben , etwa hundertzwanzig : Männer Brüder, es war nötig, erfüllt wurde das Schriftwort, das vorhergesagt hatte der Geist heilige durch Mund Davids über Judas, gewordenen Wegweiser den ergriffen Habenden Jesus,

᾽andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann
adelphoi > ἀδελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse
edei > δεῖ ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ es ist nötig, man muss; man soll; es ziemt sich
plerothenai > πληρόω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ füllen, voll machen, ausfüllen, erfüllen; in Erfüllung gehen, vollbringen
ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das
graphen > γραφή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (heilige) Schrift (AT); Schriftstelle
hen > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches
proeipen > προλέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ im voraus sagen, vorhersagen; schon oben gesagt sein
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das
pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das
hagion > ἅγιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss
dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus
stomatos > στόμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Mund, Redegabe; Scheide (des Schwertes)
dauid > Δαυίδ ➢ Subst; Sing; maen; ➲ David
peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft
iouda >᾽Ιούδας ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Judas
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
genomenou > γίνομαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Aorist;
[Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,
hodegou > ὁδηγός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ der Führer
tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das
sullanousin > συλλαμβάνω ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ festnehmen, fangen; empfangen,
schwanger werden; Med.: verhaften, mit zufassen,helfen
iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

A1, 17
weil zugezählt er war unter uns und er erlost hatte das Los dieses Dienstes.

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt
katerithmemenos > > καταριθμέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ (ab-)zählen, zuzählen, zurechnen;
Pass.: gezählt werden, gehören
en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
elachen > λαγχάνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ (durch Los od. göttl. Willen) zugeteilt erhalten,
durch das Los erwählt werden, das Los werfen
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
kleron > κλῆρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Los, Schicksal, Geschick; das Verloste,der Anteil; Erbteil
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
diakonias > διακονία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Helferdienst, Bedienung (bei Tisch), Dienst
tautes > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

A1, 18
Dieser nun erwarb einen Acker vom Lohn der Ungerechtigkeit, und kopfüber geworden, barst er mitten , und herausgeschüttet wurden alle seine Eingeweide.

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies
men> μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)
oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da
ektesato > κτάομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ erwerben, gewinnen, erlangen, sich zuziehen, im Perf. präsentische Bedeutung: besitzen
chorion > χωρίον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Grundstück, Stück, Land, Landgut
ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit
misthou > μισθός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Lohn
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
adikias > ἀδικία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Unrecht, Ungerechtigkeit
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
prenes > πρηνής ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ vorwärts, kopfüber
genomenos > γίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,
elakesen > λακάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ bersten, platzen, zerspringen, zerberste mit Krachen
mesos > μέσος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ mitten, in der Mitte befindlich
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
exechuthe > ἐκχύννω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ giesse aus, vergiessen; Pass. auch: ganz undgar Hingeben
panta > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das
splagchna > σπλάγχνον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Eingeweide; Sitzder Gefühle, Gefühle, "Herz", Gemüt,
autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A1, 19
Und bekannt wurde es allen Bewohnenden Jerusalem, so dass genannt wurde jener Acker in ihrer eigenen Sprache Hakeldamach, das ist Blutacker.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
gnoston > γνωστός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ bekannt, erkennbar
egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,
pasi > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das
katoikousin > κατοικέω ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ wohnen, bewohnen
ierousalem > Ἰεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem
hoste > ὥστε ➢ Konijunkt; ➲ deshalb, also, daher,demnach; so dass, damit
klethenai > καλέω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ rufen,berufen; benennen, einladen; Pass.:heissen, sich nennen lassen
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das
chorion > χωρίον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Grundstück, Stück, Land, Landgut
ekeino > ἐκεῖνος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ jener
te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das
idia > ἴδιος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ eigen; eigentümlich, besonders
dialekto > διάλεκτος ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Sprache, Unterredung, pl. Mundart
auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
hakeldamach > Ἀκελδαμάχ ➢ Subst; ➲ Blutacker (Speisenderdes Blutes)
tout > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies
estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
chorion > χωρίον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Grundstück, Stück, Land, Landgut
haimatos > αἷμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Blut

A1, 20
Geschrieben ist nämlich im Buch Psalmen: Werden soll sein Gehöft öde, und nicht soll sein der Wohnende in ihm! Und:
Sein Aufsichtsamt soll erhalten ein anderer!

gegraptai > γράφω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf;passsiv; Indikativ; ➲ schreiben
gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
biblo > βίβλος ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Buch, Papier
psalmon > ψαλμός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Lied, Loblied; Psalm
genetheto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] =>Imper.; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,
he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das
epaulis > ἔπαυλις ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Gehöft, Landhaus, Landgut
autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort
ermos > ἔρημος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ Adj.: verlassen, öde leer; einsam;
Subst.: Wüste,Steppe, Einöde Plur.: einsame Gegenden
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa
(Fragepartikel bei indirekten Fragen);
esto > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
katoikon > κατοικέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ wohnen, bewohnen
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
aute > αὐτός ➢ Dativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das
episkopen > ἐπισκοπή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Heimsuchung, Aufsichtsamt
autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort
labeto > λαμβάνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte
heteros > ἕτερος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ d. andere; an dersartig, verschieden, fremd; Subst.der Nächste

A1, 21
Es ist nötig also, von den mit uns gegangenen Männern in ganzen Zeit, in der eingegangen und ausgegangen ist bei unsder
Herr Jesus,

dei > δεῖ ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ es ist nötig, man muss; man soll; es ziemt sich
oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit;
Plur; saechl; ➲der, die das
sunelthonton > συνέρχομαι ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ zusammenkommen, sich versammeln,
beisammen sein; zusammen reisen/gehen
hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir
andron > ἀνήρ ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
panti > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
chrono > χρόνος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Zeit, Zeitdauer
ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches
eiselthen > εἰσέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten;
Anteil erhalten an (übertr.)
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
exelthen > exέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;
entkommen; brechen,hervorfliessen
eph > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über
zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus
iesous >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

A1, 22
begonnen habend von der Taufe Johannes bis zudem Tag, an welchem er aufgenommen wurde weg von uns, ein Zeuge seiner Auferstehung mit uns wird einer von diesen.

arxamenos > ἄρχω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; Medium; =>Part; ➲herrschen; Med.: d. erste sein, beginnen, anfangen
apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
baptismatos > βάπτισμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Taufe, Eintauchen, Waschung
ioannou >᾽Ιωάννης ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Johannes
heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche
hes > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches
anelemphthe ἀναλαμβάνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ hinaufnehmen, aufnehmen, mitnehmen
aph > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)
humon >> ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir
martura > μάρτυς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲der Zeuge
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
anastaseos > ἀνάστασις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Aufstehen, Auferstehung
autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort
sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit
hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir
genesthai > γίνομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,
hena > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)
touton > οὗτος ➢ Pron; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

A1, 23
Und sie stellten auf zwei, Josef, genannt Barsabbas, der mit Beinamen genannt wurde Justus, und Matthias.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
estesan > ἵστημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.
duo > δύο ➢ Adjekt.; ➲ zwei
ioseph >᾽Ιωσήφ ➢ Subst; ➲ Joseph
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
kaloumenon > καλέω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ rufen,berufen; benennen, einladen; Pass.:heissen, sich nennen lassen
barsabban > Βαρσαββᾶς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Barsabbas Sohnder Drehung
hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches
epeklethe > ἐπικαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ nennen, benennen, einen Namen geben; Med.: Berufung einlegen, anrufen
ioustos >᾽Ιοῦστος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Justus Gerechter
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
maththian > Μαθθίας ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Matthias Gabe Gottes

A1, 24
Und betend sagten sie: Du, Herr, Herzenskenner aller, zeige, welchen du ausgewählt hast aus diesen zwei einen,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
proseuxamenoi > προσεύχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ (an-) beten; erbitten
eipan > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen
su > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ du
kurie > κύριος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus
kardiognosta > καρδιογνώστης ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Herzenskenner
panton > πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
anadeixon > ἀναδείκνυμι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ aufzeigen
hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches
exelexo > ἐκλέγομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ erwählen, auswählen
ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit
touton > οὗτος ➢ Pron; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das duo > δύο ➢ Adjekt.; ➲ zwei
hena > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

A1, 25
zu erhaltenden Platz dieses Dienstes und Apostelamts, von welchem abgetreten ist Judas, zu gehen anden Ort eigenen.

labein > λαμβάνω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
topon > τόπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ bewohnter Ort, Ortschaft, Wohnraum;, Platz, Stelle (Plur.: Gegenden), Raum; (Buch-) Stelle; Stellung, Amt; Möglichkeit, Anlass
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
diakonias > διακονία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Helferdienst, Bedienung (bei Tisch), Dienst
tautes > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
apostoles > ἀποστολή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ d. Apostelamt
aph > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)
hes > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches
parebe > παραβαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ danebentreten, übertreten; abtreten
ioudas >᾽Ιούδας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Judas
poreuthenai > πορεύομαι ➢ Verb; Aorist; [passsiv;] Infin; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
topon > τόπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ bewohnter Ort, Ortschaft, Wohnraum;, Platz, Stelle (Plur.: Gegenden), Raum; (Buch-) Stelle; Stellung, Amt; Möglichkeit, Anlass
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
idion > ἴδιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ eigen; eigentümlich, besonders

A1, 26
Und sie gaben Lose ihnen, und fiel das Los auf Matthias, und er wurde hinzugezählt zuden elf Aposteln.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
edokan > δίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,
klerous > κλῆρος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Los, Schicksal, Geschick; das Verloste,der Anteil; Erbteil
autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
epesen > πίπτω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ (herab) fallen, hinfallen; (ein, über ... hin) stürzen; sich niederwerfen; zusammenbrechen; zugrunde gehen; zu Fall kommen; hinfällig werden, aufhören; befallen, über jmd kommen
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
kleros > κλῆρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Los, Schicksal, Geschick; das Verloste,der Anteil; Erbteil
epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
maththian > Μαθθίας ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Matthias
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
sugkatepsephisthe > συγκαταψηφίζομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ;
➲ hinzugestellt werden, mit dazu gewählt werden
meta > μετά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das
hendeka > ἕνδεκα ➢ Adjekt.; ➲ elf
apostolon > ἀπόστολος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

A2, 1
Und während voll wurde der Tag des Pfingstfestes, waren sie alle zusammen an dem selben

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das
sumpleroustai > συμπληρόω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ vollkommen anfüllen; Pass: ganz voll werden, angefüllt werden, volllaufen; erfüllt werden; sich erfüllen
ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das
hemeran > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
pentekostes > πεντηκοστή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Pfingstfest
esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
homou > ὁμοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.: am selben Ort, zusammen, zugleich
epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das
auto > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Nomin; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A2, 2
Und geschah plötzlich vom Himmel ein Brausen wie eines daherfahrenden gewaltigen Windes und erfüllte das ganze Haus, wo sie waren sitzend;

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,
aphno > ἄφνω ➢ Adverb; ➲ plötzlich
ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
ouranou > οὐρανός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Himmel
echos > ἦχος ➢ Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Klang, Geräusch, Ton; Ruf, Kunde
hosper > ὥσπερ ➢ Konijunkt; ➲ gleichwie, wie nämlich, wie
pheromenes > φέρω ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ bringen, hinführen, vorbringen; tragen, ertragen; Pass.: getrieben werden, hintreiben,
pnoes > πνοή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲der Wimd, Hauch, Atem
biaias > βίαιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ gewaltig, gewaltsam, gwalttätig
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
eplerosen > πληρόω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ füllen, voll machen, ausfüllen, erfüllen; in Erfüllung gehen, vollbringen
holon > ὅλος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ ganz, ungeteilt, unversehrt
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
oikon > οἶκος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie; die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut
hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin
esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
kathemenoi > κάθημαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ sitzen; sich setzen; sich befinden, wohnen

A2, 3
und erschienen ihnen sich zerteilende Zungen wie von Feuer, und setzte sich auf einen jeden von ihnen,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
ophthesan > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen
autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
diamerizomenai > διαμερίζω ➢ Verb; Nomin; Plur; weib; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ zerteilen, uneinig machen; verteilen; Med.: unter sichteilen; Pass.: uneinig werden
glossai > γλῶσσα ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Zunge, Sprache, Dialekt
hosei > ὡσεί ➢ Adverb; ➲ gleichsam wie, (etwa) wie; ungefähr (bei Zahlen)
puros > πῦρ ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Feuer
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
ekathisen > καθίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinsetzen, sich setzen lassen; intrans: sich setzen, sich niederlassen, wohnen; Med.: sich setzen
eph > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
hena > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)
hekaston > ἕκαστος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ jeder, ein jeder
auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A2, 4
und sie wurden erfüllt alle mit heiligem Geist, und sie begannen zu reden mit anderen Zungen, wieder Geist gab auszusprechen ihnen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
eplesthesan > πίμπλημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ anfüllen; Pass: vollzählig werden, in Erfüllung gehen, voll werden, abgelaufen sein (Zeitspanne)
pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
neumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen
hagiou > ἅγιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
erxanto > ἄρχω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; Medium; Indikativ; ➲herrschen; Med.: d. erste sein, beginnen, anfangen
lalein > λαλέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen
heterais > ἕτερος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; weib; ➲ d. andere; an dersartig, verschieden, fremd; Subst.der Nächste
glossais > γλῶσσα ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Zunge, Sprache, Dialekt
kathos > καθώς ➢ Adverb; ➲ Adv.: ebenso wie; je nachdem; wie; weil
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das
pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen
edidou > δίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,
apophtheggesthai > ἀποφθέγγομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ geradeheraussagen, laut aussprechen
autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A2, 5
Waren aber in Jerusalem wohnend Juden, gottesfürchtige Männer aus jedem Volk der unter dem Himmel.

᾽esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
ierousalem >῾Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem
katoikountes > κατοικέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ wohnen, bewohnen
ioudaioi >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch
andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann
eulabeis > εὐλαβής ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ fromm, gottesfürchtig
apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)
pantos > πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
ethnous > ἔθνος ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das
hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
ouranon > οὐρανός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Himmel

A2, 6
Geschehen war aber diese Stimme, kam zusammen die Menge und wurde bestürzt, weil sie hörten ein jeder in der eigenen Sprache redend sie.

genomenes > γίνομαι ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
phones > φωνή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache
tautes > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies
sunelthen > συνέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ zusammenkommen, sich versammeln, beisammen sein; zusammen reisen/gehen
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das
plethos > πλῆθος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Vielheit; Menge, grosse Anzahl, Schar, Haufe; Volk, Bevölkerung; Gemeinde
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
sunechuthe > συγχύννω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ in Verwirrung versetzen; Pass.: durcheinan der geraten, in Schrecken/Bestürzung geraten
hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt
ekouon > ἀκούω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ hören
heis > εἷς ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)
hekastos > ἕκαστος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ jeder, ein jeder
te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das
idia > ἴδιος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ eigen; eigentümlich, besonders
dialekto > διάλεκτος ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Sprache, Unterredung, pl. Mundart
lalounton > λαλέω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen
auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A2, 7
Sie gerieten außer sich aber und wunderten sich, sagend: Nicht, siehe, alle diese sind Redenden Galiläer?

existanto > exίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; Medium; Indikativ; ➲ trans: in einen anderen zustand versetzen, von Sinnen, aus der Fassung bringen, verwirren, intr: aus etw.herausgeraten, von Sinnen kommen, ausser sich geraten
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
ethaumazon > θαυμάζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sich wundern, staunen; trans.: bewundern; Pass.: sich verwundrn
legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen
ouch > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]
idou > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt
hapantes > ἅπας ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ d. ganze (Volk),jeder; Plur.: alle
houtoi > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies
eisin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das
lalountes > λαλέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen
galilaooi > Γαλιλαῖος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Galiläer

A2, 8
Und wie wir hören jeder in unserer eigenen Sprache, in der wir geboren sind?

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
pos > πῶς ➢ Adverb; ➲ Interrogativpron.: wie?, wieso?, was? warum? O D E R : πώς ➢ Konijunkt;
➲ irgendwie, zufällig; gewissermassen; ungefähr, vielleicht
hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir
akouomen > ἀκούω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ hören
hekastos > ἕκαστος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ jeder, ein jeder
te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das
idia > ἴδιος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ eigen; eigentümlich, besonders
dialekto > διάλεκτος ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Sprache, Unterredung, pl. Mundart
hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
he > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches
egennethemen > γεννάω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ;
➲ erzeugen,hervorrufen, gebären; Pass.: geboren werden etc.

A2, 9
Parther und Meder und Elamiter und die Bewohnenden Mesopotamien, Judäa sowohl als auch Kappadozien, Pontus und Asien,

parthoi > Πάρθος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲der Parther (von diesem Ort stammend); Pl.: die Parther
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
medoi > Μῆδος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ der Meder
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
lamitai >᾽Ελαμίτης ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Elamiter
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das
katoikountes > κατοικέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen;
Praesens; aktiv; =>Part; ➲ wohnen, bewohnen
ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das
mesopotamian > Μεσοποταμία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Mesopotanien Tränkmitte
ioudaian >᾽Ιουδαία ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ o d e r Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Judäa
te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
kappadokian > Καππαδοκία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Kappadozien
ponton > Πόντος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Pontus Sinktiefe
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das
asian >᾽Ασία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Asien

A2, 10
Phrygien sowohl als auch Pamphylien, Ägypten und die Gebiete Libyens hin gegen Cyrene, und die hier sich aufhaltenden Römer,

phrugian > Φρυγία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Phrygien
te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
pamphulian > Παμφυλία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib;
➲ Pamphylien allstämmiges (Landschaft in südl. Teil von Kleinasien, am Meer)
aigupton > Αἴγυπτος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ägypten
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das
mere > μέρος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Teil, Bestandteil, Körperteil, od die Teile, Partei, Geschäftszweig, d. Sache,
d. Angelegenheit; Plur.: Gebiet; Plur.: Seite;
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
libues > Λιβύη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Libyen Beherztes
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach
kurenen > Κυρήνη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Kyrene Herrscherin
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das
epidemountes > ἐπιδημέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sich (als Fremder irgendwo) aufhalten
rhomaioi >῾Ρωμαῖος ➢ Subst; Nomin; Plur; ➲ Römer, röm. Bürger
ioudaioi >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch
te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
proselutoi > προσήλυτος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Proselyt, Konvertit zum Judentum

A2, 11
Juden sowohl als auch Proselyten, Kreter und Araber, wir hören redend sie mit unseren Zungen die Großtaten Gottes.

kretes > Κρής ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Kreter
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
arabes >῾Αραψ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ d. Araber
akouomen > ἀκούω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ hören
lalounton > λαλέω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen;
anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen
auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das
hemeterais > ἡμέτερος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; weib; ➲ unser
glossais > γλῶσσα ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Zunge, Sprache, Dialekt
ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das
megaleia > μεγαλεῖος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ grossartig,herrlich
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

A2, 12
Sie gerieten außer sich aber alle und waren ratlos, einer zum an dern sagend: Was will dies sein?

existanto > exίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; Medium; Indikativ; ➲ trans: in einen anderen zustand versetzen, von Sinnen, aus der Fassung bringen, verwirren, intr: aus etw.herausgeraten, von Sinnen kommen, ausser sich geraten
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
dieporoun > διαπορέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ in grosser Verlegenheit sein, Med:herumrätseln an
allos > ἄλλος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ e. anderer
pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für; Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend); Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)
allon > ἄλλος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ e. anderer
legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen
ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?
thelei > θέλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ wollen, wünschen, begehren; tun wollen, im Begriff sein; Gefallen/Lust haben; gern wollen
touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies
einai > εἰμί ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

A2, 13
Andere aber, spottend, sagten: Mit süßem Wein angefüllt sind sie.

heteroi > ἕτερος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ d. andere; an dersartig, verschieden, fremd; Subst.der Nächste
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
diachleuazontes > διαχλευάζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ verhöhnen, spotten
elegon > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen
hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt
gleukos > γλεῦκος ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Most, süsser Wein
memestomenoi > μεστόω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ erfüllen; anfüllen
eisin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

A2, 14
Aufgetreten aber Petrus mit den Elf, erhob seine Stimme und redete begeistert an sie: Männer Juden und ihr Bewohnenden Jerusalem alle, dies euch kund soll sein, und nehmt mit den Ohren auf meine Worte!

statheis > ἵστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen;; intrans.: sich stellen stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus
sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit
tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das
hendeka > ἕνδεκα ➢ Adjekt.; ➲ elf
eperen > ἐπαίρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufheben (Augen, Hände), emporheben, erheben (Stimme, Haupt); Pass. sich auflehnen
ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das
phonen > φωνή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache
autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
apephthegxato > ἀποφθέγγομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ geradeheraussagen, laut aussprechen
autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann
ioudaioi >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das
katoikountes > κατοικέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ wohnen, bewohnen
ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem
pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies
humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr
gnoston > γνωστός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ bekannt, erkennbar
esto > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
enotisasthe > ἐνωτίζομαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] =>Imper.; ➲ aufhorchen, aufmerken, in die Ohren aufnehmen
ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das
rhemata > ῥῆμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Wort, Ausspruch; Lehre, Weissagung, Verkündigung; Sache, Ding
mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

A2, 15
Denn nicht wie ihr annehmt, diese sind betrunken, ist ja dritte Stundedes Tages,

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]
gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich
hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem
humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr
hupolambanete > ὑπολαμβάνω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ (gastlich) aufnehmen; annehmen,meinen
houtoi > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies
methousin > μεθύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ betrunken sein
estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich
hora > ὥρα ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Stunde; Zeitpunkt, Zeit
trite > τρίτος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ dritter
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

A2, 16
sondern dies ist das Gesagte durch den Propheten Joel:

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen
touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies
estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das
eiremenon > λέγω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Perf;passsiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Sing; saechl; Perf;passsiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen
dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels; 2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
prophetou > προφήτης ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Prophet
ioel > Ἰωήλ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Joel JHWH ist EL; JHWH-El

A2, 17

Und es wird sein in den letzten Tagen, spricht Gott, ich werde ausgießen von meinem Geist auf alles Fleisch, und weissagen werden eure Söhne und eure Töchter, und eure Jünglinge Gesichte werden sehen, und eure Alten in Träumen werden Gesichte haben;

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
estai > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur; Medium; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das
eschatais > ἔσχατος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; weib; ➲ letzter, äusserster (räumlich u. zeitlich); unterster, geringster;
hemerais > ἡμέρα ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche
legei > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott
ekcheo > ἐκχέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ ausgiessen, vergiessen; Pass. auch: sich ganz undgar hingeben;
apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen
mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich
epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
pasan > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
sarka > σάρξ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Fleisch (= Plur.),menschliches Wesen, natürliche Beschaffenheit; Leib
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
propheteusousin > προφητεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ weissagen, verkündigen; prophetisch wirken/enthüllen; voraussagen
hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das
huioi > υἱός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Sohn
humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
hai > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; weib; ➲der, die das
thugateres > θυγάτηρ ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Tochter
humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das
neaniskoi > νεανίσκος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ der Jüngling,der junge Mann; Diener
humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr
horaseis > ὅρασις ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Sehorgan, Sehvermögen, Gesichtsinn; das Aussehen; Gesicht, Vision
opsontai > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur; Medium; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das
presbuteroi > πρεσβύτερος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ älter, alt; Subst.:der Älteste; Plur.: die Vorfahren, die Alten
humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr
enupniois > ἐνύπνιον ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Traum
enupniasthesontai > ἐνυπνιάζομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur; [passsiv;] Indikativ; ➲ träumen, Traumgesichte haben

A2, 18
und auch au fmeine Knechte und aufmeine Mägde in jenen Tagen werde ich ausgießen von meinem Geist, und sie werden weissagen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
ge > γέ ➢ ➲ wenigstens, sogar, nur,gar, ja, gerade
epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das
doulous > δοῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ dienstbar, untertänig; Subst.: Sklave, Knecht, Diener
mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das
doulas > δούλη ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Sklavin
mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das
hemerais > ἡμέρα ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche
ekeinais > ἐκεῖνος ➢ Pron; Dativ; Plur; weib; ➲ jener
ekcheo > ἐκχέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ ausgiessen, vergiessen; Pass. auch: sich ganz undgar hingeben;
apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen
mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
propheteusousin > προφητεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ weissagen, verkündigen; prophetisch wirken/enthüllen; voraussagen

A2, 19
Und ich werde geben Wunder am Himmel oben und Zeichen aufder Erde unten, Blut und Feuer und Dampf von Rauch;

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
doso > δίδωμι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,
terata > τέρας ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ Wunder, Wunderzeichen, ungeheuerliche Erscheinung
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das
ourano > οὐρανός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Himmel
ano > ἄνω ➢ Adverb; ➲ oben, nach oben, aufwärts,hinauf, himmlisch (Ortsadv)
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
semeia > σημεῖον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ Zeichen, Kennzeichen, Hinweis, (Wunder-) Ereignis, Wunderzeichen
epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
ges > γῆ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches
kato > κάτω ➢ Adverb; ➲ Adv.: nach unten,hinabherunter; unten
haima > αἷμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Blut
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
pur > πῦρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Feuer
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
atmida > ἀτμίς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Dampf, Rauch, Dunst
kapnou > καπνός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Rauch

A2, 20
die Sonne wird sich verwandeln in Finsternis und der Mond in Blut, bevor kommt Tag Herrn, der große und strahlende.

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
helios > ἥλιος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Sonne
metastraphesetai > μεταστρέφω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur;passsiv; Indikativ; ➲ umkehren, verkehren, umwandeln
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
skotos > σκότος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Finternis, Dunkel
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das
selene > σελήνη ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Mond
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
haima > αἷμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Blut
prin > πρίν ➢ Adverb; ➲ früher; bevor
elthein > ἔρχομαι ➢ Verb; Aorist; [aktiv;] Infin; ➲ kommen, gehen
hemeran > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche
kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus
ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das
megalen > μέγας ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
epiphane > ἐπιφανής ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ strahlend,hervorleuchtend, prächtig, glanzvoll

A2, 21
Und es wird sein: Jeder,der anruft den Namen Herrn, wird gerettet werden.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
estai > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur; Medium; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
pas > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches
an > ἄν ➢ ➲ 1. mit Ind. e. augmentierten Tempus zur Bezeichnungder Unwirklichkeit (irealis). 2. mit Opt. die Aussage mildernd. 3. in Bedingungssaetzen m. Konj.. 4. in nebensaetzen n. d. Konjunktion o.dem Telativum.
epikalesetai > ἐπικαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Konj; ➲ nennen, benennen, einen Namen geben; Med.: Berufung einlegen, anrufen
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das
onoma > ὄνομα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm
kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus
sothesetai > σῴζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur;passsiv; Indikativ; ➲heilen; retten, bewahren, mache selig (Pass.: werde selig)

A2, 22

Männer Israeliten, hört diese Worte: Jesus,den Nazoräer, einen Mann, beglaubigt von Gott vor euch durch Machttaten und Wunder und Zeichen, die getan hat durch ihn Gott in eurer Mitte, wie selbst ihr wißt,

῾andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann
israelitai >᾽Ισραηλίτης ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Israelit
akousate > ἀκούω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ hören
tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das
logous > logos ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos
toutous > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies
iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
nazoraion > nazoraios ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ der Nazoräer (bezeichnung für Jesu)
andra > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann
apodedeigmenon > ἀποδείκνυμι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Perf;passsiv; =>Part;
➲ beweisen,erweisen, hinstellen als, bestellen zu, machen zu
apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr
dunamesi > δύναμις ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Kraft, Macht, Stärke; Wundertat, Krafterweisung;
Bedeutung; Vermögen, Fähigkeit
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
terasi > τέρας ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Wunder, Wunderzeichen, ungeheuerliche Erscheinung
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
semeiois > σημεῖον ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Zeichen, Kennzeichen, Hinweis, (Wunder-) Ereignis, Wunderzeichen
hois >hois; ὅς ☞hos ➢ Pron; => Rel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Plur; saechl;
➲ welcher, welche, welches
epoiesen > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,
herbeiführen; verrichten;
veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten
di > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus
autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
meso > μέσος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ mitten, in der Mitte befindlich
humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr
kathos > καθώς ➢ Adverb; ➲ Adv.: ebenso wie; je nachdem; wie; weil
autoi > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
oidate > οἶδα ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ wissen, kennen; verstehen, erkennne, kennenlernen; imstande sein zu

A2, 23
diesen, nachdem bestimmten Ratschluß und Vorausschau Gottes preisgegebenen, durch Hand Gesetzlosen angeschlagen habend, habt ihr umgebracht,

touton > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies
te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das
horismene > ὁρίζω ➢ Verb; Dativ; Sing; weib; Perf;passsiv; =>Part; ➲ bestimmen, festsetzen; einsetzten, bestellen zu
boule > > βουλή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Absicht, Entschluss, Plan
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
prognosei > πρόγνωσις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ das Vorauswissen, die Vorbestimmung, Vorsehung
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott
ekdoton > ἔκδοτος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ ausgeliefert, preisgegeben
dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus
cheiros > χείρ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Hand
anomon > ἄνομος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ gesetzlos, gesetzeswidrig
prospexantes > προσπήγνυμι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ anheften, daran befestigen, anschlagen
aneilate > ἀναιρέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ beseitigen, aufheben, umbringen, hinrichten

A2, 24
welchen Gott hat auferstehen lassen, gelöst habend die Schmerzen des Todes,deshalb, weil nicht es war möglich, festgehalten wurde er von ihm.

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott
anestesen > ἀνίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen
lusas > λύω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ lösen, aufbin den, losmachen; losbin den,befreien, freigeben;
auflösen, zerstören, abschaffen
tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das
odinas > ὠδίν ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ (die) Wehe,der Geburtsschmerz
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
thanatou > θάνατος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Tod; Plur.: Todesgefahren
kathoti > καθότι ➢ Konijunkt; ➲ je nachdem, was;dementsprechend, dass; weil eben; gleichwie
ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)] en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ;
➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
dunaton > δυνατός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ stark, mächtig, im Stande sein; möglich
krateisthai > κρατέω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ festhalten, ergreifen; (an-) fassen; erlangen, erreichen; halten (fest);
zurückhalten
auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe
hup > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)
autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A2, 25
Denn David sagt über ihn: Ich sah den Herrn vor mir durch alle , weil zu meiner Rechten er ist, damit nicht ich wankend gemacht werde.

dauid > Δαυίδ ➢ Subst; Sing; maen; ➲ David
gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich
legei > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen;
Pass.:meinen,heissen
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe
prooromen > προοράω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Impf; Medium; Indikativ; ➲ vorher sehen; voraussehen;
Med.: vor sich sehen, vor Augen haben
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
kurion > κύριος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus
enopion > ἐνώπιον ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: vor; angesichts, in den Augen von; in Gegenwart von, nachdem Urteil von, bei
mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich
dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus
pantos > πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt
ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit
dexion > δεξιός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ rechts, zur Rechten
mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich
estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
hina > ἵνα ➢ Konijunkt; ➲ dass,auf dass, damit (final)
me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation);
ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);
saleutho > σαλεύω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Konj; ➲ erschüttern, wankend machen;
Pass.: hin undher schwanken, wanken

A2, 26
Deswegen freute sich mein Herz, und jubelte meine Zunge, dazu aber auch mein Fleisch wird ruhen aufgrund Hoffnung,

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus
touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies
euphranthe > εὐφραίνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ erfreuen;pass: sich freuen, froh sein, sich vergnügen
he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das
kardia > καρδία ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Herz
mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
egalliasato > ἀγαλλιάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ / -omai sich laut freuen, jubeln, frohlocken
he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das
glossa > γλῶσσα ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Zunge, Sprache, Dialekt
mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich
eti > ἔτι ➢ Adverb; ➲ Adv.: noch, noch dazu, ausserdem, dann noch
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das
sarx > σάρξ ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Fleisch (= Plur.),menschliches Wesen, natürliche Beschaffenheit; Leib
mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich
kataskenosei > κατασκηνόω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ sich niederlassen, wohnen
ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
elpidi> ἐλπίς ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Hoffnung, Aussicht, Erwartung

A2, 27
weil nicht du verbleiben lassen wirst meine Seele im Totenreich und nicht lassen wirst deinen Heiligen sehen Verwesung.

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt
ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]
egkataleipseis > ἐγκαταλείπω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ verlassen, im Stich lassen; zurücklassen; übriglassen
ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das
psuchen > ψυχή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Seele; Leben; Gemüt; Lebewesen, Mensch
mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
haden > ᾅδης ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Hades, Unterwelt, als Aufenthaltder Toten vgl. Apg 2:27.31
oude > οὐδέ ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; auch nicht; nicht einmal
doseis > δίδωμι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
hosion > ὅσιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲heilig; fromm, gottgefällig
sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du
idein > ὁράω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (g
eistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen
diaphtoran > διαφθορά ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Vernichtung, Verwesung

A2, 28
Du hast kundgetan mir Wege Lebens, du wirst erfüllen mich mit Freude bei deinem Angesicht.

egnorisas > γνωρίζω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ bekanntmachen, zur Kenntnis geben;
Pass.: kund gemacht werden
moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich
hodous > ὁδός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Weg, Strasse; Reise; Wandel (übertr.); Lehre
zoes > ζωή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Leben, Lebendigkeit
pleroseis > πληρόω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ füllen, voll machen, ausfüllen, erfüllen;
in Erfüllung gehen, vollbringen
me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich
euphrosunes > εὐφροσύνη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Frohsinn, Heiterkeit, Freude
meta > μετά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
prosopou > πρόσωπον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Angesicht, Gesicht; Anblick, Aussehen; Oberfläche
sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

A2, 29

Männer Brüder, erlaubt, zu reden mit Freimut zu euch über den Stammvater David, dass sowohl er gestorben ist als auch begraben worden ist und sein Grab ist unter uns bis zu diesem Tag.

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann
adelphoi > ἀδελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse
exon > ἔξεστιν ➢ Verb; Nomin; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ es ist erlaubt, es ist möglich
eipein > λέγω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen
meta > μετά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit
parresias > παρρησία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ die Offenheit; die Freumütigkeit, die Unerschrockenheit; Öffentlichkeit
pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)
humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr
peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
patriarchou > πατριάρχης ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ der Stammvater,der Ahnherr
dauid > Δαυίδ ➢ Subst; Sing; maen; ➲ David
hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
eteleutesen > τελευτάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ enden, ein Ende nehmen, sterben
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
etaphe > θάπτω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ begraben, bestatten
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das
mnema > μνῆμα ➢ Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ das Grab, die Grabanlage
autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort
estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir
achri > ἄχρι ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ bis (hin) auf, bis, solange
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche
tautes > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

A2, 30
Ein Prophet nun seiend und wissend, dass mit einem Eid geschworen hatte ihm Gott, aus Frucht seiner Lende zu setzen auf seinen Thron,

prophetes > προφήτης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Prophet
oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da
huparchon > ὑπάρχω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
eidos > οἶδα ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ wissen, kennen; verstehen, erkennne, kennenlernen; imstande sein zu
hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt
horko > ὅρκος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Eid
omosen > ὀμνύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ schwören, einen Schwur ablegen; zusichern, versprechen
auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott
ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit
karpou > καρπός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Frucht; Erfolg, Nutzen, Vorteil
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
osphuos > ὀσφῦς ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ die Hüfte; Lende
autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort
kathisai > καθίζω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ hinsetzen, sich setzen lassen; intrans: sich setzen, sich niederlassen, wohnen; Med.: sich setzen
epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
thronon > θρόνος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Sessel, Stuhl, Thron; Herrschaft
autou >> αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A2, 31
vorhergesehen habend, hat er geredet über die Auferstehung des Christus: Weder wurde er gelassen im Totenreich,
noch sein Fleisch hat gesehen Verwesung.

proidon > προοράω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part;
➲ vorher sehen; voraussehen; Med.: vor sich sehen, vor Augen haben
elalesen > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen;
anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen
peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um,
was ... anbetrifft
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
anastaseos > ἀνάστασις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Aufstehen, Auferstehung
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
christou > Χριστός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)
hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt
oute > οὔτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; "oute ...oute" = weder ... noch
egkateleiphthe > ἐγκαταλείπω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ;
➲ verlassen, im Stich lassen; zurücklassen; übriglassen
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
haden > ᾅδης ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Hades, Unterwelt, als Aufenthaltder Toten vgl. Apg 2:27.31 Ungewahrbarer
oute > οὔτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; "oute ...oute" = weder ... noch
he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das
sarx > σάρξ ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Fleisch (= Plur.),menschliches Wesen, natürliche Beschaffenheit; Leib
autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort
eiden > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen,
einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen
diaphtoran > διαφθορά ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Vernichtung, Verwesung

A2, 32
Diesen Jesus hat auferstehen lassen Gott, wovon alle wir sind Zeugen.

touton > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)
anestesen > ἀνίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott
hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin
pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir
esmen > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
martures > μάρτυς ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲der Zeuge

A2, 33

Zu der Rechten nun Gottes erhöht und die Verheißung des Geistes heiligen empfangend habend vom Vater, hat er ausgegossen diesen, welchen ihr sowohl seht als auch hört.

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das
dexia > δεξιός ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ rechts, zur Rechten
oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott
hupsotheis > ὑψόω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ erhöhen, gross machen; ehren
ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das
te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und
epaggelian > ἐπαγγελία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Versprechen; Verheissung (von Gott); Zusage (von Menschen);
das verheissene Gut
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
hagiou > ἅγιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss
labon > λαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte
para > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
patros > πατήρ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)
execheen > ἐκχέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ ausgiessen, vergiessen; Pass. auch: sich ganz undgar hingeben;
touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies
ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches
humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
blepete > βλέπω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ o d e r Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ;
➲ ansehen, sehen
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
akouete > ἀκούω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ hören

A2, 34
Denn nicht David ist aufgefahren in die Himmel; er sagt aber selbst: Gesagt hat der Herr zu meinem Herrn:
Setze dich zu meiner Rechten,

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

dauid > Δαυίδ ➢ Subst; Sing; maen; ➲ David Da es im griech. kein "v" gibt, schreibt man es mit "u",deshalb Dauid und nicht David.

anebe > ἀναβαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinaufsteigen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

ouranous > οὐρανός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Himmel

legei > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen;
Pass.:meinen,heissen

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

autos > αὐτός ➢ Nomin; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen;
Pass.:meinen,heissen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

kurio > κύριος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

kathou > κάθημαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] =>Imper.; ➲ sitzen; sich setzen; sich befinden, wohnen

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

dexion > δεξιός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ rechts, zur Rechten

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

A2, 35
bis ich hinlege deine Feinde als Fußschemel deiner Füße!

heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als
an > ἄν ➢ ➲ 1. mit Ind. e. augmentierten Tempus zur Bezeichnungder Unwirklichkeit (irealis). 2. mit Opt. die Aussage mildernd.
3. in Bedingungssaetzen m. Konj.. 4. in nebensaetzen n. d. Konjunktion o.dem Telativum.
tho > τίθημι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen; machen zu.., bestimmen zu ..
Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen
tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das
echthrous > ἐχθρός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ verhasst;feindselig gesinnt; Subst.:der Feind (auch vom Teufel)
sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du
hupopodion > ὑποπόδιον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Fussbank, Schemel
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das
podon > πούς ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Fuss
sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

A2, 36
Mit Sicherheit nun erkenne ganze Haus Israel, dass sowohl zum Herrn ihn als auch zum Gesalbten gemacht hat Gott, diesen Jesus, den ihr gekreuzigt habt!

asphalos > ἀσφαλῶς ➢ Adverb; ➲ Adv. sicher, gewiss
oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da
ginosketo > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; [aktiv;] =>Imper.; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,
pas > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
oikos > οἶκος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen;
➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie; die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut
israel >᾽Ισραήλ ➢ Subst; ➲ Israel
hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
kurion > κύριος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus
auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
christon > Χριστός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)
epoiesen > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,
herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen;
IV) zu etw. machen; V) arbeiten
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott
touton > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)
hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches
humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr
estaurosate > σταυρόω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ kreuzigen

A2, 37
Hörend aber, wurden sie gestochen das Herz; und sie sagten zu Petrus und den übrigen Aposteln: Was sollen wir tun, Männer Brüder?

akousantes > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hören
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
katenugesan > κατανύσσομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ durchstochen/durchbohrt werden
ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das
kardian > καρδία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Herz
eipon > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen
te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und
pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei,an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
petron > Πέτρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Petrus
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das
loipous > λοιπός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ übrig, übriggeblieben, andere; Neutr. = Adv.: übrigens, schliesslich, nunmehr
apostolous > ἀπόστολος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote
ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?
poiesomen > ποιέω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Konj; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,herbeiführen;
verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen;
V) arbeiten
andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann
adelphoi > ἀδελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

A2, 38

Petrus aber zu ihnen: Denkt um, sagt, und taufen lasse sich jeder von euch auf den Namen Jesu Christi zur Vergebung eurer Sünden, und ihr werdet empfangen die Gabe des heiligen Geistes.

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)
autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
metanoesate > μετανοέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ die Gesinnung ändern, Busse tun, Reue empfin den, sich bekehren
phesin > > φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
baptistheto βαπτίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; =>Imper.; ➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen;
Pass.: sich taufen lassen
hekastos > ἕκαστος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ jeder, ein jeder
humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr
epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das
onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm
iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)
christou > Χριστός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
aphesin > ἄφεσις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Entlassung, Erlass
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das
harmation > ἁμαρτία ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Verfehlung, Suende
humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
lempsesthe > λαμβάνω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Futur; Medium; Indikativ; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte
ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

dorean > δωρεάν ➢ Adverb; ➲ geschenkweise, unentgeltlich; unverdientermassen, grundlos; vergebens, zwecklos
O D E R : δωρεά ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gabe, Geschenk
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
hagiou > ἅγιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss
pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

A2, 39
Denn euch ist die Verheißung und euren Kindern und allen in Ferne, wieviele hinzurufen wird Herr, unser Gott.

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr
gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich
estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das
epaggelia > ἐπαγγελία ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Versprechen; Verheissung (von Gott); Zusage (von Menschen); das verheissene Gut
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das
teknois > τέκνον ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Kind; Sohn; im Plur. auch Nackommen
humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
pasin > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
makran > μακρὰν ➢ Adverb; ➲ weit,entfernt O D E R : μακρός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ lang,entlegen, fern
hosous > ὅσος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; maen; ➲ wie gross, wie weit. wie lang, wie viel
an > ἄν ➢ ➲ 1. mit Ind. e. augmentierten Tempus zur Bezeichnungder Unwirklichkeit (irealis). 2. mit Opt. die Aussage mildernd. 3. in Bedingungssaetzen m. Konj.. 4. in nebensaetzen n. d. Konjunktion o.dem Telativum.
prokalesetai > προσκαλέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Konj; ➲ herbeirufen, kommen lassen; berufen zu
kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott
hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

A2, 40
Und mit anderen Worten mehr legte er Zeugnis ab, und er ermahnte sie, sagend: Laßt euch retten aus diesem verkehrten Geschlecht!

heterois > ἕτερος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Plur; saechl; ➲ d. andere; an dersartig, verschieden, fremd; Subst.der Nächste
te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und
logois > logos ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos
pleiosin > polus ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; Komper; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange
diemarturato > διαμαρτύρομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ bezeugen, versichern, beschwören
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
parekalei > παρακαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen; aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten
autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
legon > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen
sothete > σῴζω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist;passsiv; =>Imper.; ➲heilen; retten, bewahren, mache selig (Pass.: werde selig)
apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
geneas > γενεά ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Geschlecht, Nachkommenschaft, Sippe, Generation
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
skolias > σκολιός ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ krumm; verdreht, verkehrt
tautes > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

A2, 41
Die nun angenommen Habenden sein Wort ließen sich taufen, und wurden hinzugetan an jenem Tag etwa dreitausend Seelen.

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das
men> μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)
oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da
apodexamenoi > ἀποδέχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ bei sich aufnehmen; akzeptieren, anerkennen, willkommenheissen
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
logon> > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos
autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort
ebaptisthesan > βαπτίζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen; Pass.: sich taufen lassen
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
prosetethesan > προστίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ hinzufügen, zugesellen, geben; Aor. Med: etw. weiterhin/ noch einmal tun
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das
hemera > ἡμέρα ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche
ekeine > ἐκεῖνος ➢ Pron; Dativ; Sing; weib; ➲ jener
psuchai > ψυχή ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Seele; Leben; Gemüt; Lebewesen, Mensch
hosei > ὡσεί ➢ Adverb; ➲ gleichsam wie, (etwa) wie; ungefähr (bei Zahlen)
trischiliai > τρισχίλιοι ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; weib; ➲ dreitausend

A2, 42
Sie waren aber fest verharrend in der Lehre der Apostel und der Gemeinschaft, dem brechen des Brotes und den Gebeten.

esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
proskarterountes > προσκαρτερέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ beharren, bleiben; beharrlich dabei bleiben, etwas treu halten; dauernd dafür bereit sein
te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das
didache > διδαχή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Unterricht, Lehre
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das
apostolon > ἀπόστολος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das
koinonia > κοινωνία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Gemeinschaft, innige Beziehung; Anteilhaben; Gemeinsinn, Selbstlosigkeit
te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das
klasei > κλάσις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Brechen (des Brotes)
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
artou > ἄρτος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ d. Brot, Brotlaib, Speise
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das
proseuchais > προσευχή ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Anbetung, Gebet; Gebetsplatz

A2, 43
Kam aber über jede Seele Furcht, und viele Wunder und Zeichen durch die Apostel geschahen.

egineto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
pase > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
psuche > ψυχή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Seele; Leben; Gemüt; Lebewesen, Mensch
phobos > φόβος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ (akt.:) das Furchterregen; (pass.) Schrecken, Angst, Furcht; Ehrfurcht
polla > polus ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange
te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und
terata > τέρας ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ Wunder, Wunderzeichen, ungeheuerliche Erscheinung
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
semeia > σημεῖον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ Zeichen, Kennzeichen, Hinweis, (Wunder-) Ereignis, Wunderzeichen
dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das
apostolon > ἀπόστολος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote
egineto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

A2, 44
Alle aber Glaubenden waren an dem selben und hatten alles gemeinsam,

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das
pisteuontes > πιστεύω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen,
sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;
esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über
zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: üb er ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das
auto > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Nomin; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
eichon > ἔχω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ;
➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können,
müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;
hapanta > ἅπας ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ d. ganze (Volk),jeder; Plur.: alle
koina > κοινός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ gemeinsam, gemeinschaftlich;
gemein, unrein

A2, 45
und die Güter und die Besitztümer verkauften sie und verteilten sie an alle, je nachdem jemand Bedarf hatte;

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das
ktemata > κτῆμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Besitz, Habe; Acker, Grundstück; Plur.: Besitztümer
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das
huparxeis > ὕπαρξις ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Habe, Vermögen
epipraskon > πιπράσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ verkaufen
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
diemerizon > διαμερίζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ;
➲ zerteilen, uneinig machen; verteilen; Med.: unter sichteilen; Pass.: uneinig werden
auta > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
pasin > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
kathoti > καθότι ➢ Konijunkt; ➲ je nachdem, was;dementsprechend, dass; weil eben; gleichwie
an > ἄν ➢ ➲ 1. mit Ind. e. augmentierten Tempus zur Bezeichnungder Unwirklichkeit (irealis).
2. mit Opt. die Aussage mildernd. 3. in Bedingungssaetzen m. Konj.. 4. in nebensaetzen n. d. Konjunktion o.dem Telativum.
tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige
chreian > χρεία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Bedürfnis; Mangel, Not, Notwendigkeit; die fehlende Sache; Amt, Pflicht
eichen > ἔχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben;
bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

A2, 46
und an Tag fest verharrend einmütig im Tempel und brechend in Haus Brot, nahmen sie zu sich Speise in Jubel und Schlichtheit Herzens,

kath > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach
hemeran > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche
te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und
proskarterountes > προσκαρτερέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ beharren, bleiben; beharrlich dabei bleiben
etwas treu halten; dauernd dafür bereit sein
homothumadon > ὁμοθυμαδόν ➢ Adverb; ➲ Adv.: übereinstimmend, einträchtig
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das
hiero > ἱερόν ➢ Subst; Dativ; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel
klontes > κλάω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ (Brot) brechen
te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und
kat > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach
oikon > οἶκος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie;
die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut
arton > ἄρτος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Brot, Brotlaib, Speise
metelambanon > μεταλαμβάνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ Anteil haben, (seinen Anteil) erhalten;
zu sich nehmen; Zeit fin den (m. Akk.)
trophes > τροφή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Ernährung, Speise
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
agalliasei > ἀγαλλίασις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Jubel
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
apheloteti > ἀφελότης ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ d. Schlichtheit
kardias > καρδία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Herz

lobend Gott und habend Gunst bei dem ganzen Volk. Aberder Herr tat hinzu die gerettet Werdenden an Tag an die selbe.

ainountes > αἰνέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ loben, preisen
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
echontes > ἔχω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;
charin > χάριν ➢ Adverb; ➲ wegen, um ... willen O D E R : χάρις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gnade Gunst, Huld; Gnadenwerk, Gnadenwerk, Huldbeweis; Dank; Ansehen
pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)
holon > ὅλος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ ganz, ungeteilt, unversehrt
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
laon > λαός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Volk
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus
prosettithei > προστίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ hinzufügen, zugesellen, geben;
Aor. Med: etw. weiterhin/ noch einmal tun
tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das
sozomenous > σῴζω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲heilen; retten, bewahren, mache selig
(Pass.: werde selig)
kath > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach
hemeran > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche
epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das
auto > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Nomin; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A3, 1
Petrus aber und Johannes gingen hinauf in den Tempel um die Stunde des Gebets, die neunte.

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
ioannes >᾽Ιωάννης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Johannes
anebainon > ἀναβαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ hinaufsteigen
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das
hieron > ἱερόν ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel
epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das
horan > ὥρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Stunde; Zeitpunkt, Zeit
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
proseuches > προσευχή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Anbetung, Gebet; Gebetsplatz
ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das
enaten > ἔνατος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. neunte

A3, 2
Und ein Mann, lahm von seiner Mutter Leib an seiend, wurde getragen,den sie legten an Tag an die Tür des Tempels, genannt Schöne, zu erbitten ein Almosen von den Hineingehenden in den Tempel;

kai >kai ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige
aner > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann
cholos > χωλός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ lahm, gelähmt, einfüssig
ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit
koilias > κοιλία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Leib, Leibeshöhle, Bauch; Mutterleib; Als Bilddes Innersten/Geheimsten
metros > μήτηρ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ die Mutter
autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort
huparchon > ὑπάρχω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben
ebastazeto > βαστάζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ aufheben, tragen, ertragen koennen, wegtragen
hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches
etithoun >τίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen; machen zu.., bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen
kath > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach
hemeran > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche
pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)
ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das
thuran > θύρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Türe, Eingang; Zugang
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
hierou > ἱερόν ➢ Subst; Genit; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel
ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das
legomenen > λέγω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; weib; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen
horaian > ὡραῖος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ lieblich, schön, anmutig
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
aitein > αἰτέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ fordern, bitten, erbitten, begehren
eleemosunen > ἐλεημοσύνη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Wohltat, freundliche Gabe
para > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das
eisporeuomenon > εἰσπορεύομαι ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ hineingehen; sich einstellen (die Begierde)
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das
hieron > ἱερόν ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel

A3, 3
dieser, gesehen habend Petrus und Johannes im Begriff seiend hineinzugehen in den Tempel, bat ein Almosen zu erhalten.

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches
idon > ὁράω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen
petron > Πέτρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Petrus
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
ioannen > Ἰωάννης ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Johannes
mellontas > μέλλω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein
eisienai > εἴσειμι ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ hineingehen
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das
hieron > ἱερόν ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel
erota > ἐρωτάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ fragen; bitten
eleemosunen > ἐλεημοσύνη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Wohltat, freundliche Gabe
labein > λαμβάνω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

A3, 4
Fest den Blick gerichtet habend aber Petrus auf ihn mit Johannes, sagte: Sieh an uns!

atenisas > ἀτενίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ gespannt auf etw. od. jmdn. hinsehen/blicken
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das
ioanne > Ἰωάννης ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Johannes
eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen
blepson > βλέπω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ ansehen, sehen
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

A3, 5
Er aber gab acht auf sie, erwartend, etwas von ihnen zu erhalten.

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
epeichen > ἐπέχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ trans: festhalten (Wort); intrans.: sein Augenmerk richten auf, anhalten, verweilen; achtgeben auf
autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
prosdokon > προσδοκάω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ erwarten
ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige
par > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor
auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
labein > λαμβάνω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

A3, 6
Sagte aber Petrus: Silber und Gold nicht steht zur Verfügung mir; was aber ich habe, dies dir gebe ich: Im Namen Jesu Christi des Nazoräers stehe auf und gehe umher!

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus
argurion > ἀργύριον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Silber, Geld
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
chrusion > χρυσίον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Goldstück, Goldschmuck, Gold
ouch > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]
huparchei > ὑπάρχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben
moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich
ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
echo > ἔχω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Konj; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;
touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies
soi > σύ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ du O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du
didomi > δίδωμι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,
en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das
onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm
iesou > Ἰησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)
christou > Χριστός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
nazoraiou > nazoraios ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ der Nazoräer (bezeichnung für Jesu)
egeire > ἐγείρω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ wecken; erwecken Pass.: wach werden, aufstehen
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
peripatei > περιπατέω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ umhergehen, wan dern, sein Leben führen

A3, 7
Und ergriffen habend ihn an der rechten Hand, richtete er auf ihn; sofort aber wurden fest seine Füße und Knöchel,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
piasas > πιάζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ halten, fassen, ergreiffen; ergreiffen, gefangennehmen, verhaften
auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
dexias > δεξιός ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ rechts, zur Rechten
cheiros > χείρ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Hand
egeiren > ἐγείρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ wecken; erwecken Pass.: wach werden, aufstehen
auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
parachrema > παραχρῆμα ➢ Adverb; ➲ Adv.: sofort, zugleich
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
estereothesan > στερεόω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ stark/fest machen, festigen; fest/stark werden
hai > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; weib; ➲der, die das
baseis > βάσις ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Fuss, Schritt, Gang, Grundlage
autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das
sphudra > σφυδρόν ➢ Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Knöchel

A3, 8
und aufspringend, stand er und ging umher und ging hinein mit ihnen in den Tempel, umhergehend und springend und lobend Gott.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
exallomenos > exάλλομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ ausspringen, in die Höhe springen, aufspringen
este > ἵστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
periepatei > περιπατέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ umhergehen, wan dern, sein Leben führen
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
eiselthen > εἰσέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)
sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit
autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das
hieron > ἱερόν ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel
peripaton > περιπατέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ umhergehen, wan dern, sein Leben führen
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
hallomenos > ἅλλομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ springen, sprudeln
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
ainon > αἰνέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ loben, preisen
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

A3, 9
Und sah das ganze Volk ihn umhergehend und lobend Gott.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
eiden > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen
pas > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
laos > λαός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Volk
auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
peripatounta > περιπατέω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ umhergehen, wan dern, sein Leben führen
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
ainounta > αἰνέω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ loben, preisen
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

A3, 10

Sie erkannten aber ihn, dass er war der wegendes Almosens Sitzende an der Schönen Pforte des Tempels, und sie wurden erfüllt mit Staunen und Außer sich sein über das Geschehene ihm.

epeginoskon > ἐπιγινώσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ;
➲ erkennen, wissen, kennen, verstehen; anerkennen; erfahren;merken
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt
autos > αὐτός ➢ Nomin; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)
ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das
eleemosunen > ἐλεημοσύνη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Wohltat, freundliche Gabe
kathemenos > κάθημαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ sitzen; sich setzen; sich befinden, wohnen
epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das
horaia > ὡραῖος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ lieblich, schön, anmutig
pule > πύλη ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Tor, Stadttor, Pforte
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
hierou > ἱερόν ➢ Subst; Genit; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
eplesthesan > πίμπλημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ anfüllen; Pass: vollzählig werden, in Erfüllung gehen, voll werden, abgelaufen sein (Zeitspanne)
thambous > θάμβος ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Staunen, Schrecken, Entsetzen
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
ekstaseos > ἔκστασις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Aussersichsein, Verwirrung, Ratlosigkeit, Staunen, Entsetzen; Verzückung
epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das
sumbebekoti > συμβαίνω ➢ Verb; Dativ; Sing; saechl; Perf; aktiv; =>Part; ➲ zustossen, begegnen
auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A3, 11
Festhielt aber er Petrus und Johannes, lief zusammen das ganze Volk zu ihnen in der Halle, genannt Salomos, voll Staunen.

kratountes > κρατέω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ festhalten, ergreifen; (an-) fassen; erlangen, erreichen; halten (fest); zurückhalten
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
petron > Πέτρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Petrus
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
ioannen > Ἰωάννης ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Johannes
sunedramen > συντρέχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zusammenlaufen, gemeinsam laufen
pas > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
laos > λαός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Volk
pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)
autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das
stoa > στοά ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Säulenhalle, Säulengang, Halle
te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das
kaloumene > καλέω ➢ Verb; Dativ; Sing; weib; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ rufen,berufen; benennen, einladen; Pass.:heissen, sich nennen lassen
solomontos > Σολομών ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Salomo
ekthamboi > ἔκθαμβος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲entsetzt, erschrocken

A3, 12
Gesehen habend aber, Petrus begann zu reden zu dem Volk: Männer Israeliten, was wundert ihr euch über diesen, oder auf uns was starrt ihr wie mit eigener Macht oder Frömmigkeit bewirkt Habende, dass umhergeht er?

idon > ὁράω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus
apekrinato > ἀποκρίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ antworten
pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend); Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen) ^
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
laon > λαός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Volk
andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann
israelitai >᾽Ισραηλίτης ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Israelit
ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?
thaumazete > θαυμάζω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ o d e r Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sich wundern, staunen; trans.: bewundern; Pass.: sich verwundrn
epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
touto > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Dativ; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies
e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder
hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir
ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?
atenizete > ἀτενίζω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ gespannt auf etw. od. jmdn. hinsehen/blicken
hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem
idia > ἴδιος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ eigen; eigentümlich, besonders
dunamei > δύναμις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Kraft, Macht, Stärke; Wundertat, Krafterweisung; Bedeutung; Vermögen, Fähigkeit
e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder
eusebeia > εὐσέβεια ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Frömmigkeit, Gottesfurcht; Plur.: fromme Handlungen
pepoiekosin > ποιέω ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen ,hervorrufen,herbeiführen;
verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
peripatein > περιπατέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ umhergehen, wan dern, sein Leben führen
auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A3, 13
Der Gott Abrahams und der Gott Isaaks undd er Gott Jakobs, der Gott unserer Väter, hat verherrlicht seinen Knecht Jesus,den ihr freilich ausgeliefert und verleugnet habt vor Angesicht Pilatus, sich entschieden hatte jener, freizulassen;

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott
abraam >᾽Αβραάμ ➢ Subst; ➲ Abraham
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
[ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott
isaak >᾽Ισαάκ ➢ Subst; ➲ Isaak
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott
iakob >᾽Ιακώβ ➢ Subst; ➲ Jakob
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das
pateron > πατήρ ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)
humon >> ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir
edoxasen > δοξάζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ preisen, rühmen, verherrlichen
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
paida > παῖς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲der Knabe,der Jüngling; Sohn; Diener, Knecht, Sklave
autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort
iesoun > Ἰησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)
hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches
humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr
men> μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)
paredokate > παραδίδωμι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ übergeben; überliefern, ausliefern; anbefehlen; erlauben, zulassen
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
ernesasthe > ἀρνέομαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ leugnen, bestreiten; verweigern; sich lossagen
kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach
prosopon > πρόσωπον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Angesicht, Gesicht; Anblick, Aussehen; Oberfläche
pilatou > Πιλᾶτος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Pilatus
krinantos > κρίνω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ scheiden, unterscheiden, auswählen;meinen, urteilen;entscheiden, beschliessen; richten, beurteilen; Med.: einen Rechtsstreit ausfechten
ekeinou > ἐκεῖνος ➢ Pron; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Sing; saechl; ➲ jener
apoluein > ἀπολύω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ loslassen,entlassen, freigeben, befreien; Med.: weggehen

A3, 14
ihr aberden Heiligen und Gerechten habt verleugnet, und ihr habt gebeten, ein Mann ein Mörder geschenkt werde euch,

humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
hagion > ἅγιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
dikaion > δίκαιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ gerecht
ernesasthe > ἀρνέομαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ leugnen, bestreiten; verweigern; sich lossagen
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
etesasthe > αἰτέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ fordern, bitten, erbitten, begehren
andra > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann
phonea > φονεύς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Mörder, Totschläger
charisthenai > χαρίζομαι ➢ Verb; Aorist; [passsiv;] Infin; ➲ (aus Gnade) schenken, fütig spenden; erlassen, vergeben, verzeihen; sich gändig erweisen
humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

A3, 15
aber den Fürsten des Lebens habt ihr getötet,den Gott auferweckt hat von Toten, wovon wir Zeugen sind.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
archegon > ἀρχηγός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Führer, Herrscher; Urheber, Begründer
tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das
zoes > ζωή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Leben, Lebendigkeit
apekteinate > ἀποκτείνω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ töten, abtöten, erschlagen
hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches
ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott
egeiren > ἐγείρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ wecken; erwecken Pass.: wach werden, aufstehen
ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit
nekron > νεκρός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲tod; leblos, wirkungslos
hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin
hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir
martures > μάρτυς ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲der Zeuge
esmen > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

A3, 16
Und aufgrund des Glaubens an seinen Namen diesen,den ihr seht und kennt, hat festgemacht sein Name, und der Glaube durch ihn hat gegeben ihm diese volle Gesundheit vor Augen aller euer.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.
te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das
pistei > πίστις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ die Treue, die Zuverlässigkeit; das Vertrauen,der Glaube; Glaubenslehre; Beweis
tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das
onomatos > ὄνομα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm
autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort
touton > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies
hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches
theoreite > θεωρέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ o d e r Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ zuschauen, ansehen;betrachten, besichtigen; beobachten; wahrnehmen; kennen lernen, erfahren
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
oidate > οἶδα ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ wissen, kennen; verstehen, erkennne, kennenlernen; imstande sein zu
estereosen > στερεόω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ stark/fest machen, festigen; fest/stark werden
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das
onoma > ὄνομα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm
autou >> αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das
pistis > πίστις ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ die Treue, die Zuverlässigkeit; das Vertrauen,der Glaube; Glaubenslehre; Beweis
he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das
di > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels; 2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus
autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort
edoken > δίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,
auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das
holoklerian > ὁλοκληρία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ die Vollständigkeit, Ganzheit, Unversehrtheit (volle Gesundheit)
tauten > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies
apenanti > ἀπέναντι ➢ Adverb; ➲ m. Gen. gegenüber, angesichts von,entgegen, wider
panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

A3, 17
Und jetzt, Brüder, weiß ich, dass aus Unwissenheit ihr gehandelt habt, wie auch eure Oberen:
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun
adelphoi > ἀδελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse
oida > οἶδα ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ wissen, kennen; verstehen, erkennne, kennenlernen; imstande sein zu
hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt
kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach
agnoian > ἄγνοια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Unwissenheit, Unkenntnis
expraxate > πράσσω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ vollbringen, tun, unternehmen, verüben, (be-) treiben; erheben, zurückfordern; intrans.: sich verhalten, handeln, sich befinden
hosper > ὥσπερ ➢ Konijunkt; ➲ gleichwie, wie nämlich, wie
kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar
hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das
archontes > ἄρχων ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ d. Herrscher, Herr, Fürst; Behörden, Richter, Oberster

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

A3, 18
Aber Gott, was er vorher angekündigt hat durch Mund aller Propheten, leidet sein Gesalbter, hat erfüllt so.

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das
de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber
theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott
ἃ > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Rel; Nomin; Plur; saechl; ➲ welcher, welche, welches
prokateggeilen > προκαταγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ vorher verkündigen, vorher ankündigen
dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus
stomatos > στόμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Mund, Redegabe; Scheide (des Schwertes)
panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das
propheton > προφήτης ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Prophet
pathein > > πάσχω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ leiden, erleiden; erleben
ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das
christon > Χριστός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)
autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort
eplerosen > πληρόω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ füllen, voll machen, ausfüllen, erfüllen;
in Erfüllung gehen, vollbringen
houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

A3, 19
Denkt um also und kehrt um dazu, dass ausgetilgt werden eure Sünden,

metanoesate > μετανοέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ die Gesinnung ändern, Busse tun,
Reue empfin den, sich bekehren

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epistrepsate > ἐπιστρέφω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ trans.: wenden, hinbringen, bekehren; intrans.:
sich umwenden, sich wieder zuwenden, zurückkehren

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

exaleiphthenau > > εxαλείφω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ abwischen, auslöschen, beseitigen, vernichten

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

hamartias > ἁμαρτία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Verfehlung, Suende 5a

hopos > ὅπως ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ Adv.: wie, auf welche Weise; Konjunktion.: auf dass, damit

an > ἄν ➢ ➲ 1. mit Ind. e. augmentierten Tempus zur Bezeichnungder Unwirklichkeit (irealis). 2. mit Opt. die Aussage mildernd.
3. in Bedingungssaetzen m. Konj.. 4. in nebensaetzen n. d. Konjunktion o.dem Telativum.

elthosin > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Konj; ➲ kommen, gehen

kairoi > καιρός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Zeit, (rechter) Zeitpunkt, Zeitabschnitt

anapsuxeos > ἀνάψυξις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ d. Atemholen, Aufatmen, Erholung, Erquickung

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

prosopou > πρόσωπον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Angesicht, Gesicht; Anblick, Aussehen; Oberfläche

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

A3, 20
20 damit kommen Zeiten Erquickung vom Angesichtdes Herrn und er sendetden bestimmten für euch Gesalbten, Jesus,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

aposteile > ἀποστέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

proecheirismenon > προχειρίζομαι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Perf; [Medium;] =>Part; ➲ Med.: vorherbestimmen, für sich aus wählen, erwählen, bestimmen zu; Pass.: zu etw. (vorher-)bestimmt sein

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

christon > Χριστός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)

iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

A3, 21
21den, es ist nötig, Himmel aufnimmt bis zu Zeiten Wiederherstellung alles , was geredet hat
Gott durch Mund seinerheiligen Propheten von Ewigkeit an.

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

dei > δεῖ ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ es ist nötig, man muss; man soll; es ziemt sich

ouranon > οὐρανός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Himmel

men> μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar m eist zu stark)

dexasthai > δέχομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ in die Hand nehmen, aufnehmen; annehmen, akzeptieren; gastfreundlich auf nehmen (ins Haus)

achri > ἄχρι ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ bis (hin) auf, bis, solange

chronon > χρόνος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Zeit, Zeitdauer

apokatastaseos > > ἀποκατάστασις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Wiederherstellung, d. Zurückversetzung (in e. früheren Zustand)

panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

elalesen > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

stomatos > στόμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Mund, Redegabe; Scheide (des Schwertes)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

hagion > ἅγιος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

ap > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

aionos > αἰών ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ lange Zeit, Ewigkeit, ein Zeitabschnitt, d. Weltalter, d.messianische Weltperiode
d. Welt (als räumlicher Begriff) d. Aeon (als Person)

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) eb enderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

propheton > προφήτης ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Prophet

A3, 22
Mose hat gesagt: Einen Propheten euch wird erstehen lassen Herr, euer Gott, aus euren
Brüdern wie mich; auf ihn sollt ihr hören in allem, was er reden wird zu euch.

mouses > Μωϋσῆς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Mose

men> μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar m eist zu stark)

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.: meinen,heissen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

propheten > προφήτης ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Prophet

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

anastesei > ἀνίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

adelphon > ἀδελφός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

eme > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

akousesthe > ἀκούω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Futur; Medium; Indikativ; ➲ hören

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

panta > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hosa > ὅσος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ wie gross, wie weit. wie lang, wie viel

an > ἄν ➢ ➲ 1. mit Ind. e. augmentierten Tempus zur Bezeichnungder Unwirklichkeit (irealis). 2. mit Opt. die Aussage mildernd. 3. in Bedingungssaetzen m. Konj.. 4. in nebensaetzen n. d. Konjunktion o.dem Telativum.

lalese > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für; Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend); Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

A3, 23
23 Es wird sein aber: Jede Seele, welche nicht hört auf jenen Propheten, wird ausgerottet
werden ausdem Volk.

estai > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur; Medium; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

pasa > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

psuche > ψυχή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Seele; Leben; Gemüt; Lebewesen, Mensch

hetis > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; weib; ➲ jederder; welcher

ean > ἐάν ➢ Konijunkt; ➲ wenn, wofern; wenn nicht

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

akouse > ἀκούω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ o d e r Verb; 2. Pers.Sing; Futur; Medium; Indikativ; ➲ hören

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

prophetou > προφήτης ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Prophet

ekeinou > ἐκεῖνος ➢ Pron; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Sing; saechl; ➲ jener

exolethreuthesetai > exολεθρεύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur;passsiv; Indikativ; ➲ ausrotten

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

laou > λαός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Volk

A3, 24
24 Und auch alle Propheten von Samuel und dender Reihe nach, wieviele geredet haben, auch haben angekündigt diese Tage.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

prophetai > προφήτης ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Prophet

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

samouel > Σαμουήλ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Samuel

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

kathexes > καθεξῆς ➢ Adverb; ➲ Adv.:der Reihe nach

hosoi > ὅσος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ wie gross, wie weit. wie lang, wie viel

elalesan > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kateggeilan > καταγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ feierlich mitteilen, verkündigen

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

tautas > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; weib; ➲ dieser, diese, dies

A3, 25
Ihr seid die Söhneder Propheten unddes Bundes,den geschlossen hat Gott mit euren Vätern, sagend zu Abraham: Und indeinem Sam en werden gesegnet werden alle Geschlechter der Erde.

humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr

este > εἰμί ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufh alten, stattfin den, sich ereignen

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

huioi > υἱός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Sohn

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

propheton > προφήτης ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Prophet

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

diathekes > διαθήκη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Verordnung, Bund, Testament

hes > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

dietheto > διατίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ verfügen, anordnen, bestimmen,testamentarisch verfügen, h interlassen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

pateras > πατήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

legon > > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens;
aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

abraam >᾽Αβραάμ ➢ Subst; ➲ Abraham

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

spermati > σπέρμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Same, Nachkommenschaft

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

eneulogethesontai > ἐνευλογέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur;passsiv; Indikativ; ➲ segnen

pasai > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hai > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; weib; ➲der, die das

patriai > πατριά ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ das Geschlecht,der Familienstamm, die Sipppe, das Volk

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ges > γῆ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

A3, 26
Für euch zuerst auferstehen lassen habend Gott seinen Knecht, sandte ihn als Segnenden
euch, indem sich abwendet jeder von euren bösen Taten.

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

proton> > πρῶτος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ erster, frühster; vornehmste, angesehenste, wichtigste

anastesas > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paida > παῖς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲der Knabe,der Jüngling; Sohn; Diener, Knecht, Sklave

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

apesteilen > ἀποστέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

eulogounta > εὐλογέω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ preisen, lobpreisen (Gott); danksagen;
segnen, Gutes wünschen

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

apostrephein > ἀποστρέφω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ abwenden, bringe zum Abfall (Volk); intr.: sich abwenden;
Med.: sich lossagen, verwerfen

hekaston > ἕκαστος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ jeder, ein jeder

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ponerion > πονηρία ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ die Schlechtigkeit, Bosheit, Sündhaftigkeit

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

A4, 1
Redeten aber sie zum Volk, traten zu ihnen die Priester und der Hauptmanndes Tempels und die Sadduzäer,

lalounton > λαλέω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen;
anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

laon > λαός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Volk

epestesan > ἐφίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ Praes. und Aor.:herantreten, sich zu/an/ueber/auf etwas
oder jemanden stellen; Perf: dabeistehen, dabeisein, bevorstehen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

hiereis > ἱερεύς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Priester

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

strategos > στρατηγός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Prätor (Titeldes obersten Beamten in Philippi), militärischer Anführer

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

hierou > ἱερόν ➢ Subst; Genit; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

saddoukaioi > Σαδδουκαῖος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Sadduzäer

A4, 2
aufgebracht seienddeswegen, weil lehrten sie das Volk und verkündeten an Jesus die Auferstehung von Toten,

diaponoumenoi > διαπονέομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ sich anstrengen, aufgebracht sein

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels; 2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

didaskein > διδάσκω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ lehren, belehren

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

laon > λαός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Volk

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kateggellein > καταγγέλλω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ feierlich mitteilen, verkündigen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

anastasin > ἀνάστασις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Aufstehen, Auferstehung

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

nekron > νεκρός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲tod; leblos, wirkungslos

A4, 3
und sie legten an sie die Hände und legten in Gewahrsam fürden morgigen; war nämlich Abend schon.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar epebalon > ἐπιβάλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ überwerfen, anlegen, auflegen; aufsetzen (Flicklappen), anlegen; intrans.: sich stürzen auf, zufallen; beginnen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

cheiras > χείρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Hand

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ethento > τίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen; machen zu..,
bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

teresin > τήρησις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gewahrsam, Haft, Gefängis; Beobachtung, Bewahrung, Erfüllung

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

aurion > αὔριον ➢ Adverb; ➲ morgen,

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

ἑσπέρα > ἑσπέρα ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Abend

ede > ἤδη ➢ Adverb; ➲ Adv.: schon, bereits, nun,endlich

A4, 4
Viele aberder gehört Habenden das Wort kamen zum Glauben, und wurde die Zahl der Männer etwa fünftausend.

polloi > polus ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

akousanton > ἀκούω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hören

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon> > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

episteusan > πιστεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen,
sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

egenethe > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

hos ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

arithmos > ἀριθμός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Zahl

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

andron > ἀνήρ ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

(hos) > ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

chiliades > χιλιάς ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ tausend, Tausendschaft

pente > πέντε ➢ Adjekt.; ➲ fünf

(Begriffe in Klammern sind bei Nestle-Aland)

A4, 5
Geschah aber, am folgenden sich versammelten ihre Oberen und die Ältesten und die Schriftgelehrten in Jerusalem,

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

aurion > αὔριον ➢ Adverb; ➲ morgen,

sunachthenai > συνάγω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ zusammenbringen, sammeln, versammeln, einsammeln (Pass.: sich versammeln, sich vereinigen); gastlich aufnehmen (werde gastl. aufgenommen);

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

archontas > ἄρχων ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ d. Herrscher, Herr, Fürst; Behörden, Richter, Oberster

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

presbuterous >> πρεσβύτερος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ älter, alt; Subst.:der Älteste; Plur.: die Vorfahren, die Alten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

grammateis > γραμματεύς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Schreiber, Staatssekretär; Schriftgelehrter,Gesetzeskundiger

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ierousalem > Ἰεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

A4, 6
auch Hannas,der Hohepriester, und Kajaphas und Johannes und Alexan der und alle, die waren aushohepriesterlichem Geschlecht,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hannas >῾Αννας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Hannas

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

archiereus > ἀρχιερεύς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kaiaphas > Καϊάφας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Kaiphas

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ioannes >᾽Ιωάννης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Johannes siehe J18, 14

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

alexandros >᾽Αλέξανδρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Alexan der

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hosoi > ὅσος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ wie gross, wie weit. wie lang, wie viel

esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

genous > γένος ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Geschlecht, Nachkommenschaft, Herkunft; Verwandtschaft; Nation, Volk; Gattung, Art

archieratikou > ἀρχιερατικός ➢ Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ hohepristerlich

A4, 7
und gestellt habend sie in die Mitte, fragten sie: In welcher Kraft oder in welchem Namen habt getan dies ihr?

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

stesantes >ἵστημι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

meso > μέσος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ mitten, in der Mitte befindlich

epunthanonto > πυνθάνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ fragen, erfragen; sich erkundigen, in Erfahrung bringen

en > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

poia > ποῖος ➢ Pron; Dativ; Sing; weib; ➲ welcher, was für ein, wie, wie beschaffen

dunamei > δύναμις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Kraft, Macht, Stärke; Wundertat, Krafterweisung; Bedeutung; Vermögen, Fähigkeit

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

poio > ποῖος ➢ Pron; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, was für ein, wie, wie beschaffen

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

epoiesate > ποιέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr

A4, 8
Da Petrus, erfüllt mitheiligem Geist, sagte zu ihnen: Oberedes Volkes und Älteste,

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

plestheis > πίμπλημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ anfüllen; Pass: vollzählig werden, in Erfüllung gehen, voll werden, abgelaufen sein (Zeitspanne)

pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

hagiou > ἅγιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.: meinen,heissen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

archontes > ἄρχων ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ d. Herrscher, Herr, Fürst; Behörden, Richter, Oberster

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

laou > λαός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Volk

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

presbuteroi > πρεσβύτερος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen;
➲ älter, alt; Subst.:der Älteste; Plur.: die Vorfahren, die Alten

A4,9
wenn wirheute vernommen werden wegen einer Wohltat an einem kranken Menschen, durch wen dieser geheilt worden ist,

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir

semeron > σήμερον ➢ Adverb; ➲ Adv.:heute

anakrinometha > ἀνακρίνω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ verhoeren, untersuchen, befragen, beurteilen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

euergesia > εὐεργεσία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ guter Wille, Huld, Wohlgefallen

anthropou > ἄνθρωπος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ d. Mensch

astenous > ἀσθενής ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ kraftlos, schwach, krank, armselig, ohnmächtig

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tini > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

sesotai > σῴζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf;passsiv; Indikativ; ➲heilen; retten, bewahren, mache selig (Pass.: werde selig)

A4, 10
kund soll sein allen euch unddem ganzen Volk Israel, dass durch den Namen Jesu Christi, des Nazoräers,den ihr gekreuzigt habt,den Gott auferweckt hat von Toten, durch diesen dieser steht da vor euch gesund.

gnoston > γνωστός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ bekannt, erkennbar

esto > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

pasin > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

panti > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

lao > λαός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Volk

israel >᾽Ισραήλ ➢ Subst; ➲ Israel

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

christou > Χριστός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

nazoraiou > nazoraios ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ der Nazoräer (bezeichnung für Jesu)

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr

estaurosate > σταυρόω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ kreuzigen

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

egeiren > ἐγείρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ wecken; erwecken Pass.: wach werden, aufstehen

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

nekron > νεκρός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲tod; leblos, wirkungslos

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

touto > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Dativ; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

paresteken > παρίστημι ☞ paristemi ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ zur Verfügung stellen, in Bereitschaft setzen; darstellen, hinstellen,herstellen; darbringen; erweise, beweisen; intrans.:herzutreten,herantreten, dabeistehen, da sein; zur Seite treten, zu Hilfe kommen

enopion > ἐνώπιον ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: vor; angesichts, in den Augen von; in Gegenwart von, nachdem Urteil von, bei

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

hugies > ὑγιής ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ gesund, munter, wohlbehalten; recht

A4, 11
Dies ist der Stein, verachtet von euch Bauleuten, geworden zum Haupt Ecke.

οὗτός > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

lithos > λίθος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Stein; Edelstein

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

exouthenetheis > exουθενέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ gering schätzen; mit Verachtung zurückweisen; als ein Nichts behandeln

huph > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

oikodomon > οἰκοδόμος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ der Baumeister

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

genomenos > γίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

kephalen > κεφαλή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Haupt, Kopf; Oberhaupt; Hauptstadt

gonias > γωνία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Ecke, Winkel; abgelegener Ort

A4, 12

Und nicht ist in einem an dern keinem die Rettung;denn auch nicht ist ein anderer Name unter dem Himmel, gegeben an Menschen, indem, es ist nötig, gerettet werden wir.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

allo > ἄλλος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ e. anderer

oudeni > οὐδείς ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

soteria > σωτηρία ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Rettung, Bewahrung; Heil, Erlösung

oude > οὐδέ ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; auch nicht; nicht einmal

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

onoma > ὄνομα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

heteron > ἕτερος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ d. andere; an dersartig, verschieden, fremd; Subst.der Nächste

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

ouranon > οὐρανός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Himmel

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

dedomenon > δίδωμι ➢ Verb; Nomin; Sing; saechl; Perf;passsiv; =>Part; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

anthropois > ἄνθρωπος ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ d. Mensch

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

dei > δεῖ ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ es ist nötig, man muss; man soll; es ziemt sich

sothenai > σῴζω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲heilen; retten, bewahren, mache selig (Pass.: werde selig)

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

A4, 13
Sehend aber den des Petrus Freimut und Johannes und erkannt habend, dass ungelehrte Leute sie sind und Laien,
wunderten sie sich; sie wußten aber von ihnen, dass mit Jesus sie waren;

theorountes > θεωρέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ zuschauen, ansehen;betrachten, besichtigen;
beobachten; wahrnehmen; kennen lernen, erfahren

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

petrou > Πέτρος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Petrus

parresian > παρρησία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ die Offenheit; die Freumütigkeit, die Unerschrockenheit; Öffentlichkeit

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ioannou >᾽Ιωάννης ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Johannes

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

katalabomenoi > καταλαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; Medium; =>Part; ➲ ergreifen, in Besitz nehmen;
überfallen; ertappen; Med.: einsehen, begreifen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

anthropoi > ἄνθρωπος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ d. Mensch

agrammatoi > ἀγράμματος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ ungebildet

eisin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

idiotai > ἰδιώτης ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Laie, Nichstudierter X

ethaumazon > θαυμάζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sich wundern, staunen; trans.: bewundern;
Pass.: sich verwundrn

epeginoskon > ἐπιγινώσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ erkennen, wissen, kennen, verstehen;
anerkennen; erfahren;merken

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen;
➲ Jesus (=Gott hilft)

esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

X wenn dieser Johannes derselbe wäre, „der dem Hohenpriester bekannt war“ (Joh.18, 15) dann könnte diese Bemerkung nicht stimmen.

A4, 14
und den Menschen sehend bei ihnen stehend,den geheilten, nichts hatten sie dagegen zu sagen.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

anthropon > ἄνθρωπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Mensch

blepontes > βλέπω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ ansehen, sehen

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hestota > ἵστημι ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Perf; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen;; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

tetherapeumenon > θεραπεύω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ dienen, bedienen; (aerztlich) behandeln,heilen, gesund machen; Pass.: sich bedienen lassen

ouden > οὐδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

eichon > ἔχω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

anteipein > ἀντιλέγω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ widersprechen, sich widersetzen,

A4, 15
Geheißen habend aber sie ausdem Hohen Rat weggehen, verhandelten sie miteinan der,

keleusantes > κελεύω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ befehlen, auffordern

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

exo > ἔξω ➢ Adverb; ➲ aussen, draussen, (mit Artikel: Aussenstehender),heraus,hinaus, ausserhalb

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

sunedriou > συνέδριον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Ratsversammlung, Synedrium, Hoher Rat; Plur.: Lokalgerichte

apelthein > ἀπέρχομαι ➢ Verb; Aorist; [aktiv;] Infin; ➲ weggehen, hingehen

suneballon > συμβάλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ zusammenstossen, zusammentreffen, kämpfen; trans.: zusammen-werfen, -bringen, -tragen, vereinigen; Med.: übereinkommen, vereinbaren; förderlich sein, nützen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

allelous > ἀλλήλων ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ einan der, wechsel-, gegenseitig

A4, 16
sagend: Was sollen wir tun mit diesen Menschen? Denn immerhin ja ein bekanntes Zeichen ist geschehen durch sie, allen Bewohnen den Jerusalem offenbares, und nicht können wir leugnen.

legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

poiesomen > ποιέω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Konj; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

anthropois > ἄνθρωπος ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ d. Mensch

toutois > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; Dativ; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

men> μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

gnoston > γνωστός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ bekannt, erkennbar

semeion > σημεῖον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Zeichen, Kennzeichen, Hinweis, (Wunder-) Ereignis, Wunderzeichen

gegonen > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf; [aktiv;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

di > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels; 2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das R eflexiv d) ebenderselbe

pasin > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

katoikousin > κατοικέω ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ wohnen, bewohnen

ierousalem > Ἰεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

phaneron > φανερός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ offenbar, sichtbar, offenkundig,deutlich, öffentlich

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

dunametha > δύναμαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; Medium; Indikativ; ➲ können, fähig sein, imstande sein

arneisthai > ἀρνέομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ leugnen, bestreiten; verweigern; sich lossagen

A4, 17
Aber damit nicht in noch weiterem verbreitet wird unter das Volk, wollen wir drohen ihnen, nicht mehr zu reden aufgrund dieses Namens zu keinem Menschen.

all > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

hina > ἵνα ➢ Konijunkt; ➲ dass,auf dass, damit (final)

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinz u, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

pleion > polus ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; Komper; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; Komper; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

dianemethe > διανέμω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Konj; ➲ verbreiten, (aus-)teilen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

laon > λαός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Volk

apeilesometha > ἀπειλέω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; Medium; Konj; ➲ drohen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

meketi > > μηκέτι ➢ Adverb; ➲ nichtmehr, nicht weiter, hinfort nicht

lalein > λαλέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

touto > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Dativ; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

medeni > μηδείς ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ kein , keine, niemand, in keiner Weise/Hinsicht, in nichts

anthropon > ἄνθρωπος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ d. Mensch

A4, 18
Und gerufen habend sie, geboten sie, überhaupt nicht zu sprechen und nicht zu lehren aufgrunddes Namens Jesu.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kalesantes > καλέω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ rufen,berufen; benennen, einladen; Pass.:heissen, sich nennen lassen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

pareggeilan > παραγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ anordnen, gebieten, befehlen Neg: verbieten

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

katholou > καθόλου ➢ Adverb; ➲ im ganzen; überhaupt; mit einem Wort

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

phtheggesthai > φθέγγομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ reden, verkündigen

mede > μηδέ ➢ Partikel; ➲ und nicht, auch nicht; nicht einmal

didaskein > διδάσκω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ lehren, belehren

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

A4, 19
Aber Petrus und Johannes, antwortend, sagten zu ihnen: Ob recht es ist vor Gott, auf euch zu hören mehr als auf Gott, urteilt!

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ioannes >᾽Ιωάννης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Johannes

apokrithentes > ἀποκρίνομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [passsiv;] =>Part; ➲ antworten

eipon > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

dikaion > δίκαιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ gerecht

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

enopion > ἐνώπιον ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: vor; angesichts, in den Augen von; in Gegenwart von, nachdem Urteil von, bei

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

akouein > ἀκούω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ hören

mallon > μᾶλλον ➢ Adverb; ➲ Adv.:mehr, lieber, vielmehr

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

krinate > κρίνω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ scheiden, unterscheiden, auswählen;meinen, urteilen;entscheiden, beschliessen; richten, beurteilen; Med.: einen Rechtsstreit ausfechten

A4, 20
Denn nicht können wir, was wir gesehen und gehört haben, nicht sagen.

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

dunametha > δύναμαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; Medium; Indikativ; ➲ können, fähig sein, imstande sein

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir

ἃ > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Rel; Nomin; Plur; saechl; ➲ welcher, welche, welches

eidamen > ὁράω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ekousamen > ἀκούω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hören

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

lalein > λαλέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

A4, 21
Sie aber, Drohungen hinzugefügt habend, ließen frei sie, in keiner Weise findend das: Wie sie bestrafen könnten sie, wegen des Volkes, weil alle priesen Gott über dem Geschehenen;

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

prosapeilesamenoi > προσαπειλέομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ eine Drohung hinzufügen

apelusan > ἀπολύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ loslassen,entlassen, freigeben, befreien; Med.: weggehen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

meden > μηδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein , keine, niemand, in keiner Weise/Hinsicht, in nichts

heuriskontes > εὑρίσκω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pos > πῶς ➢ Adverb; ➲ Interrogativpron.: wie?, wieso?, was? warum? O D E R : πώς ➢ Konijunkt; ➲ irgendwie, zufällig; gewissermassen; ungefähr, vielleicht

kolasontai > κολάζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; Medium; Konj; ➲ strafen, züchtigen; Med.: gleich Akt.

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels; 2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

laon > λαός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Volk

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

edoxazon > δοξάζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ preisen, rühmen, verherrlichen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

gegonoti > γίνομαι ➢ Verb; Dativ; Sing; saechl; Perf; [aktiv;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

A4, 22
Jahre nämlich war mehr als vierzig der Mensch, an dem geschehen war dieses Zeichen der Heilung.

eton > ἔτος ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Jahr

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

pleionon > polus ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; Komper; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; Komper;
➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

tesserakonta > τεσσαράκοντα ➢ Adjekt.; ➲ vierzig

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

anthropos > ἄνθρωπος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Mensch

eph > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

gegonei > > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Plusqpf; [aktiv;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

semeion > σημεῖον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Zeichen, Kennzeichen, Hinweis, (Wunder-) Ereignis, Wunderzeichen

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

iaseos > ἴασις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Heilung

A4, 23
Freigelassen aber, kamen sie zuden Eigenen und berichteten alles, was zu ihnen die Oberpriester und die Ältesten gesagt hatten.

apoluthentes > ἀπολύω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ loslassen,entlassen, freigeben, befreien;
Med.: weggehen

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

elthon > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ;
➲ kommen, gehen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

idious > ἴδιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ eigen; eigentümlich, besonders

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

apeggeilan > ἀπαγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ Nachricht bringen, berichten, bekanntgeben

hosa > ὅσος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ wie gross, wie weit. wie lang, wie viel

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

archiereis > ἀρχιερεύς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

presbuteroi > πρεσβύτερος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ älter, alt; Subst.:der Älteste;
Plur.: die Vorfahren, die Alten

eipan > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern,
erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

A4, 24
Sie aber, gehört habend, einmütig erhoben Stimme zu Gott und sagten: Herr, du gemacht Habender den Himmel und die Erde
und das Meer und alles in ihnen,

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

akousantes > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hören

homothumadon > ὁμοθυμαδόν ➢ Adverb; ➲ Adv.: übereinstimmend, einträchtig

eran >αἴρω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufheben, erheben, in die Hoeheheben

phonen > φωνή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eipan > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

despota > δεσπότης ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Herr

σὺ > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ du

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

poiesas > ποιέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen ,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

ouranon > οὐρανός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Himmel

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

gen > γῆ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

thalassan > θάλασσα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Meer, See

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

panta > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A4, 25
du unseres Vaters durchheiligen Geist Mund Davids,deines Knechtes, gesagt Habender: Warum tobten Völker und Völkerschaften sannen Eitles?

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

patros > πατήρ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels; 2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

hagiou > ἅγιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

stomatos > στόμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Mund, Redegabe; Scheide (des Schwertes)

dauid > Δαυίδ ➢ Subst; Sing; maen; ➲ David

paidos > παῖς ➢ Subst; Genit; Sing; ➲der Knabe,der Jüngling; Sohn; Diener, Knecht, Sklave

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

eipon > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hina > ἱνατί ➢ Adverb; ➲ warum, wozu, weshalb

ephruaxan > φρυάσσω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ schnauben, stolz sein, sich brüsten, übermütig sein

ethne > ἔθνος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

laoi > λαός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Volk

emeletesan > μελετάω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ etwas einüben, sich in etwas üben; sinnen auf, nachsinnen über

kena > κενός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ leer; ohne Inhalt; ohne Erfolg; eitel,hohl

A4, 26
Traten auf die Königeder Erde, und die Herrscher versammelten sich an dem selben gegen den Herrn und gegen seinen Gesalbten.

parestesan > παρίστημι ☞ paristemi ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zur Verfügung stellen, in Bereitschaft setzen; darstellen, hinstellen,herstellen; darbringen; erweise, beweisen; intrans.:herzutreten,herantreten, dabeistehen, da sein; zur Seite treten, zu Hilfe kommen

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

basileis > βασιλεύς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ König, Kaiser

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ges > γῆ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

archontes > ἄρχων ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ d. Herrscher, Herr, Fürst; Behörden, Richter, Oberster

sunechthesan > συνάγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ zusammenbringen, sammeln, versammeln, einsammeln (Pass.: sich versammeln, sich vereinigen); gastlich aufnehmen (werde gastl. aufgenommen);

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

auto > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Nomin; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

christou > Χριστός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A4, 27
Haben sich versammelt ja gemäß Wahrheit in dieser Stadt gegen deinen heiligen Knecht Jesus,den du gesalbt hast, Herodes sowohl als auch Pontius Pilatus mit Völkern und Völkerschaften Israels,

sunechthesan > συνάγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ zusammenbringen, sammeln, versammeln, einsammeln (Pass.: sich versammeln, sich vereinigen); gastlich aufnehmen (werde gastl. aufgenommen);

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

aletheias > ἀλήθεια ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Aufrichtigkeit, Wahrheit

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

polei > πόλις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

taute > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

hagion > ἅγιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

paida > παῖς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲der Knabe,der Jüngling; Sohn; Diener, Knecht, Sklave

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

echrisas > χρίω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ durch Salbung ins Amt einsetzen, salben

herodes >᾽Ηρῴδης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herodes

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pontios > Πόντιος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Pontius

pilatos > Πιλᾶτος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Pilatus

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

ethnesin > ἔθνος ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

laois > λαός ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Volk

israel >᾽Ισραήλ ➢ Subst; ➲ Israel

A4, 28
zu tun alles, wasdeine Hand unddein Ratschluß vorherbestimmt hat, geschehe.

poiesai > ποιέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

hosa > ὅσος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ wie gross, wie weit. wie lang, wie viel

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

cheir > χείρ ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Hand

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

boule > > βουλή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Absicht, Entschluss, Plan

(sou) > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

proorisen > προορίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ vorherbestimmen, zum voraus bestimmen

genesthai > γίνομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

A4, 29
Und im Blick auf die jetzt, Herr, sieh hin auf ihre Drohungen, und gibdeinen Knechten, mit allem Freimut zu redendein Wort,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

kurie > κύριος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

epide > ἐφοράω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ sein Augenmerk richten auf; zuseheh, mitansehen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

apeilas > ἀπειλή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ d. Drohung

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

dos > δίδωμι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

doulois > δοῦλος ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ dienstbar, untertänig; Subst.: Sklave, Knecht, Diener

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

meta > μετά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

parresias > παρρησία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ die Offenheit; die Freumütigkeit, die Unerschrockenheit; Öffentlichkeit

pases > πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

lalein > λαλέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon> > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

A4, 30
indem deine Hand ausstreckst du dazu, dass Heilung und Zeichen und Wunder geschehen durch den Namen deines heiligen Knechtes Jesus!

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

cheira > χείρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Hand

(sou) > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

ἐκτείνειν > ἐκτείνω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ ausstrecken (Hand); (den Anker) ausbringen

σε > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

iasin > ἴασις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Heilung

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

semeia > σημεῖον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ Zeichen, Kennzeichen, Hinweis, (Wunder-) Ereignis, Wunderzeichen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

terata > τέρας ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ Wunder, Wunderzeichen, ungeheuerliche Erscheinung

ginesthai > γίνομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

onomatos > ὄνομα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

hagiou > ἅγιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

paidos > παῖς ➢ Subst; Genit; Sing; ➲der Knabe,der Jüngling; Sohn; Diener, Knecht, Sklave

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen;
➲ Jesus (=Gott hilft)

A4, 31
Und gebetet hatten sie, erbebte der Ort, an dem sie waren versammelt, und erfüllt wurden alle mit dem heiligen Geist, und sie redeten das Wort Gottes mit Freimut.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

deethenton > δέομαι ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Aorist; [passsiv;] =>Part; ➲ (noetig haben), bitten

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

esaleuthe > σαλεύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ erschüttern, wankend machen; Pass.: hin undher schwanken, wanken

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

topos > τόπος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ bewohnter Ort, Ortschaft, Wohnraum;, Platz, Stelle (Plur.: Gegenden), Raum; (Buch-) Stelle; Stellung, Amt; Möglichkeit, Anlass

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

sunegmenoi > συνάγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ zusammenbringen, sammeln, versammeln, einsammeln (Pass.: sich versammeln, sich vereinigen); gastlich aufnehmen (werde gastl. aufgenommen);

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eplesthesan > πίμπλημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ anfüllen; Pass: vollzählig werden, in Erfüllung gehen, voll werden, abgelaufen sein (Zeitspanne)

hapantes > ἅπας ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ d. ganze (Volk),jeder; Plur.: alle

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

hagiou > ἅγιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

elaloun > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon> > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

meta > μετά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; räp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

parresias > παρρησία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ die Offenheit; die Freumütigkeit, die Unerschrockenheit; Öffentlichkeit

A4, 32
Aber der Menge der gläubig Gewordenen war Herz und Seele eine, und auch nicht einer, irgendeins der gehörenden Güter ihm, sagte, sein eigen sei, sondern war ihnen alles gemeinsam.

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

plethous > πλῆθος ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Vielheit; Menge, grosse Anzahl, Schar, Haufe; Volk, Bevölkerung; Gemeinde

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

pisteusanton > πιστεύω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

kardia > καρδία ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Herz

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

psuche > ψυχή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Seele; Leben; Gemüt; Lebewesen, Mensch

mia > εἷς ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

oude > οὐδέ ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; auch nicht; nicht einmal

heis > εἷς ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

huparchonton > ὑπάρχω ➢ Verb; Genit; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

elegen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

idion > ἴδιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ eigen; eigentümlich, besonders

einai > εἰμί ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

all > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hapanta > ἅπας ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ d. ganze (Volk),jeder; Plur.: alle

koina > κοινός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ gemeinsam, gemeinschaftlich; gemein, unrein

A4, 33
Und mit großer Kraft gaben ab das Zeugnis die Apostel von der Auferstehung des Herrn Jesus, und große Gnade war auf allen ihnen.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

dunamei > δύναμις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Kraft, Macht, Stärke; Wundertat, Krafterweisung; Bedeutung; Vermögen, Fähigkeit

megale > μέγας ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

apedidoun > ἀποδίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ abgeben,herausgeben, auszahlen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

marturion > μαρτύριον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Beweisgegenstand, Zeugnis

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

apostoloi > ἀπόστολος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

anastaseos > ἀνάστασις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Aufstehen, Auferstehung

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

iesou >>᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

charis > χάρις ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Gnade Gunst, Huld; Gnadenwerk, Gnadenwerk, Huldbeweis; Dank; Ansehen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

megale > μέγας ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; weib; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A4, 34

Denn auch nicht irgendein Bedürftiger war unter ihnen;denn alle, welche Besitzer von Grundstücken oder Häusern waren, verkaufend brachten die erlösten Summender verkauft werdenden

oude > οὐδέ ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; auch nicht; nicht einmal

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

endees > ἐνδεής ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ mangelhaft, bedürftig

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hosoi > ὅσος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ wie gross, wie weit. wie lang, wie viel

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

ktetores > κτήτωρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Besitzer

chorion > χωρίον ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Grundstück, Stück, Land, Landgut

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

oikion > οἰκία ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Haus; Familie, Hausgenossenschaft; Behausung

huperchon > ὑπάρχω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

polountes > πωλέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ verkaufen; Pass.: zum Verkauf kommen

epheron > φέρω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ bringen, hinführen, vorbringen; tragen, ertragen; Pass.: getrieben werden, hintreiben,

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

timas > τιμή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Preis, Kaufpreis, Wert; Amtswürde Ehre; Ehrensold, Honorar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

pipraskomenon > πιπράσκω ➢ Verb; Genit; Plur; saechl; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ verkaufen

A4, 35
und legten zu den Füßender Apostel; es wurde zugeteilt aber jedem, je nachdem jemand Bedarf hatte.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

etithoun >τίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen; machen zu.., bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen

para > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

podas > πούς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Fuss

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

apostolon > ἀπόστολος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

diedideto > διαδίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ verteilen, übergeben, austeilen

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

hekasto > ἕκαστος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ jeder, ein jeder

kathoti > καθότι ➢ Konijunkt; ➲ je nachdem, was;dementsprechend, dass; weil eben; gleichwie

an > ἄν ➢ ➲ 1. mit Ind. e. augmentierten Tempus zur Bezeichnungder Unwirklichkeit (irealis). 2. mit Opt. die Aussage mildernd. 3. in Bedingungssaetzen m. Konj.. 4. in nebensaetzen n. d. Konjunktion o.dem Telativum.

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

chreian > χρεία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Bedürfnis; Mangel, Not, Notwendigkeit; die fehlende Sache; Amt, Pflicht

eichen > ἔχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

A4, 36
Joseph aber, mit Beinamen genannt Barnabas von den Aposteln, was ist übersetzt werdend Sohn Trostes, Levit, Cyprier nachder Abstammung,

ioseph >᾽Ιωσήφ ➢ Subst; ➲ Joseph

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

epikletheis > ἐπικαλέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ nennen, benennen, einen Namen geben; Med.: Berufung einlegen, anrufen

barnabas > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Barnabas Sohndes Prophezeiens

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

apostolon > ἀπόστολος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

methermeneuomenon > μεθερμηνεύω ➢ Verb; Nomin; Sing; saechl; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ übersetzen

huios > υἱός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Sohn

parakleseos > παράκλησις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ die Ermahnung, die Ermunterung; das Ersuchen, die Bitte; der Trost, Zuspruch

leuites > Λευίτης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Levit

kuprios > Κύπριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Zyprier

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

genei > γένος ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Geschlecht, Nachkommenschaft, Herkunft; Verwandtschaft; Nation, Volk; Gattung, Art

A4, 37
für einen ihm gehörenden Acker, verkauft habend, brachte das Geld und legte zuden Füßen der Apostel.

huparchontos > ὑπάρχω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

agrou > ἀγρός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Feld, Land, Acker ; Höfe (Gegensatz zu Stadt)
(in der Literatur wird es als "Grabstätte" bezeichnet,
weil man glaubte, dass der Messias bald wiederkommt und von Jerusalem aus die Auferstehung sei.)

polesas > πωλέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ verkaufen; Pass.: zum Verkauf kommen

enegken > φέρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ bringen, hinführen, vorbringen; tragen, ertragen; Pass.: getrieben werden, hintreiben,

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

chrema > χρῆμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Hab und Gut, Vermögen, Besitz; Plur.: Geld

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

etheken > τίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen;
machen zu.., bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

podas > πούς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Fuss

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

apostolon > ἀπόστολος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

A5, 1
Aber ein Mann, Hananias mit Namen, mit Saphira, seiner Frau, verkaufte ein Grundstück

aner > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

hananias >ʿ Ανανίας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Ananias

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

sapphire > Σάπφιρα ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Saphira

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

gunaiki > γυνή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Weib, (Ehe-) Frau, Braut

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

epolesen > πωλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ verkaufen; Pass.: zum Verkauf kommen

ktema > κτῆμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Besitz, Habe; Acker, Grundstück; Plur.: Besitztümer E231

A5, 2

und schaffte auf die Seite vom Kaufpreis, mit wußte auch die Frau, und gebracht habend einen Teil zu den Füßen der Apostel legte er.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

enosphisato > νοσφίζομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ unterschlagen, für sich auf die Seite schaffen, veruntreuen

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

times > τιμή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Preis, Kaufpreis, Wert; Amtswürde Ehre; Ehrensold, Honorar

suneidiues > σύνοιδα ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Perf; aktiv; =>Part; ➲ mitwissen, wissen, sich bewusst machen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

gunaikos > γυνή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Weib, (Ehe-) Frau, Braut

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

enegkas > φέρω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ bringen, hinführen, vorbringen; tragen, ertragen; Pass.: getrieben werden, hintreiben,

meros > μέρος ➢ Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Teil, Bestandteil, Körperteil, od die Teile, Partei, Geschäftszweig, d. Sache, d. Angelegenheit; Plur.: Gebiet; Plur.: Seite;

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

para > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

podas > πούς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Fuss

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

apostolon > ἀπόστολος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

etheken > τίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen; machen zu.., bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen

A5, 3

Sagte aber Petrus: Hananias, weswegen hat erfüllt der Satan dein Herz, belogen hast du den Geist heiligen und auf die Seite geschafft hast vom Kaufpreis für das Grundstück?

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

hanania > Ἀνανίας ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Ananias

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

eplerosen > πληρόω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ füllen, voll machen, ausfüllen, erfüllen; in Erfüllung gehen, vollbringen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

satanas > Σατανᾶς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Satan; Widersacher (Gottes)

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

kardian > καρδία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Herz

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

pseusasthai > ψεύδομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ lügen, betrügen

σε > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hagion > ἅγιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

nosphisasthai > νοσφίζομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ unterschlagen, für sich auf die Seite schaffen, veruntreuen

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

times > τιμή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Preis, Kaufpreis, Wert; Amtswürde Ehre; Ehrensold, Honorar

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

choriou > χωρίον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Grundstück, Stück, Land, Landgut

A5, 4

Nicht, bleibend , dir blieb es, und, verkauft, in deiner Verfügung war es? Was , dass du dir gesetzt hast in dein Herz diese Tat?
Nicht hast du belogen Menschen, sondern Gott.

ouchi > οὐχὶ ➢ Adverb; ➲ nicht; nein; (= verstärktes nein [ou])

menon > μένω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ bleiben, sich aufhalten; verweilen, wohnen; beharren, aushalten; trans.: erwarten

soi > σός ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ dein O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

emenen > μένω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ bleiben, sich aufhalten; verweilen, wohnen; beharren, aushalten; trans.: erwarten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

prathen > πιπράσκω ➢ Verb; Nomin; Sing; saechl; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ verkaufen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

se > σός ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ dein

exousia > εχουσία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Befugnis; Macht; Vollmacht; Berechtigung; Obrigkeit; Machtbereich

huperchen > ὑπάρχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ethou > τίθημι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen; machen zu.., bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

kardia > καρδία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Herz

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pragma > πρᾶγμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ die Tat, Handlung, Ereignis, Vorfall; Geschehnis, Angelegenheit; das Vorhaben, die Aufgabe; Sache

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

epseuso > ψεύδομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ lügen, betrügen

anthropois > ἄνθρωπος ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ d. Mensch

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

theo > θεός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Gott

A5, 5
Hörend aber Hananias diese Worte, gefallen, gab den Geist auf; und kam große Furcht über alle Hörenden.

akouon > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ hören

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

hananias >ʽ Ανανίας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Ananias

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

logous > logos ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

toutous > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies

peson > πίπτω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ (herab) fallen, hinfallen; (ein, über ... hin) stürzen; sich niederwerfen; zusammenbrechen; zugrunde gehen; zu Fall kommen; hinfällig werden, aufhören; befallen, über jmd kommen

exepsuxen > ἐκψύχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ das Leben aushauchen,den Geist aufgeben, sterben

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

phobos > φόβος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ (akt.:) das Furchterregen; (pass.) Schrecken, Angst, Furcht; Ehrfurcht

megas > μέγας ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

akouontas > ἀκούω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ hören

A5, 6
Aufgestanden aber, die Jüngeren hüllten ein ihn, und hinausgetragen habend, begruben sie.

anastantes > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

neoteroi > νέος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; Komper; ➲ neu, frisch; jung, frisch

sunesteilan > συστέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zusammendrängen, -ziehen, einhüllen, bedecken; übertr. einschränken, beschränken,demütigen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exenegkantes > ἐκφέρω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinaustragen,hervorbringen

ethapsan > θάπτω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ begraben, bestatten

A5, 7
Entstand aber etwa von drei Stunden eine Zwischenzeit, und seine Frau, nicht wissend das Geschehene, kam herein.

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

horon > ὥρα ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Stunde; Zeitpunkt, Zeit

trion > τρεῖς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ drei

diastema > διάστημα ➢ Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Zwischenraum

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

gune > γυνή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Weib, (Ehe-) Frau, Braut

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

eidiua > οἶδα ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Perf; aktiv; =>Part; ➲ wissen, kennen; verstehen, erkennne, kennenlernen; imstande sein zu

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

gegonos > γίνομαι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Perf; [aktiv;] =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Sing; saechl; Perf; [aktiv;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

eiselthen > εἰσέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

A5, 8
Begann zu reden aber zu ihr Petrus: Sage mir: Um so viel das Grundstück habt ihr verkauft? Sie aber sagte: Ja, um so viel.

apekrithe > ἀποκρίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ antworten

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für; Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend); Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auten > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

eipe > λέγω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

tosoutou > τοσοῦτος ➢ Pron; Genit; Sing; saechl; ➲ so gross, so viel, so stark

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

chorion > χωρίον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Grundstück, Stück, Land, Landgut

apedosthe > ἀποδίδωμι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ abgeben,herausgeben, auszahlen

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

nai > ναί ➢ Partikel; ➲ gewiss, ja, freilich

tosoutou > τοσοῦτος ➢ Pron; Genit; Sing; saechl; ➲ so gross, so viel, so stark

A5, 9
Aber Petrus zu ihr: Was, dass vereinbart wurde zwischen euch, zu versuchen den Geist Herrn? Siehe, die Füße der begraben Habenden deinen Mann an der Tür, und sie werden hinaustragen dich.

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auten > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

sunephonethe > συμφωνέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ übereinstimmen, übereinkommen, einträchtig sein

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

peirasai > πειράζω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ versuchen, auf die Probe stellen, in Versuchung führen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

idou > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

podes > πούς ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Fuss

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

thapsanton > θάπτω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ begraben, bestatten

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

andra > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

thura > θύρα ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Türe, Eingang; Zugang

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exoisousin > ἐκφέρω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ hinaustragen,hervorbringen

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

A5, 10
Sie fiel hin aber sofort zu seinen Füßen und gab den Geist auf; hereingekommen aber, die jungen Männer fanden sie tot, und hinausgetragen habend, begruben sie bei ihrem Mann.

epesen > πίπτω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ (herab) fallen, hinfallen; (ein, über ... hin) stürzen; sich niederwerfen; zusammenbrechen; zugrunde gehen; zu Fall kommen; hinfällig werden, aufhören; befallen, über jmd kommen

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

parachrema > παραχρῆμα ➢ Adverb; ➲ Adv.: sofort, zugleich

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

podas > πούς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Fuss

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exepsuxen > ἐκψύχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ das Leben aushauchen,den Geist aufgeben, sterben

eiselthontes > εἰσέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten;
Anteil erhalten an (übertr.)

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

neaniskoi > νεανίσκος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ der Jüngling,der junge Mann; Diener

heuron > εὑρίσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

auten > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

nekran > νεκρός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲tod; leblos, wirkungslos

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exenegkantes > ἐκφέρω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinaustragen,hervorbringen

ethapsan > θάπτω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ begraben, bestatten

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

andra > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

autes > αὐτός ➢ Genit; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A5, 11
Und kam große Furcht über die ganze Gemeinde und über alle Hörenden dieses.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

phobos > φόβος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ (akt.:) das Furchterregen; (pass.) Schrecken, Angst, Furcht; Ehrfurcht

megas > μέγας ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

eph > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

holen > ὅλος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ ganz, ungeteilt, unversehrt

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

ekklesian > ἐκκλησία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

akouontas > ἀκούω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ hören

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

A5, 12
Aber durch die Hände der Apostel geschahen Zeichen und Wunder viele im Volk; und sie waren einmütig alle in der Halle Salomos.

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

cheiron > χείρ ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Hand

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

apostolon > ἀπόστολος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

egineto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

semeia > σημεῖον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ Zeichen, Kennzeichen, Hinweis, (Wunder-) Ereignis, Wunderzeichen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

terata > τέρας ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ Wunder, Wunderzeichen, ungeheuerliche Erscheinung

polla > polus ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl;
➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

lao > λαός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Volk

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

homothumadon > ὁμοθυμαδόν ➢ Adverb; ➲ Adv.: übereinstimmend, einträchtig

hapantes > ἅπας ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ d. ganze (Volk),jeder; Plur.: alle

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

stoa > στοά ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Säulenhalle, Säulengang, Halle

solomontos > Σολομών ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Salomo

A5, 13
13 Aber von den übrigen niemand wagte, engen Verkehr zu suchen mit ihnen, doch pries sie das Volk.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

loipon > λοιπός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl;
➲ übrig, übriggeblieben, andere; Neutr. = Adv.: übrigens, schliesslich, nunmehr

oudeis > οὐδείς ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ kein, keine; niemand, nichts

etolma > τολμάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sich erdreisten, wagen;den Mut haben, kühn sein

kollasthai > κολλάομαι ➢ Verb; Prasens; [passsiv;] Infin; ➲ an etw. haften (akt: zusammenfügen), aufs engste berühren; dicht folge
n; sich anhängen;

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

all > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

emegalunen > μεγαλύνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ gross machen, für gross erklären; rühmen, preisen;
Pass.: gross werden, verherrlicht werden

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

laos > λαός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Volk

A5, 14
Um so mehr aber wurden hinzugetan Glaubende an den Herrn, Scharen von Männern sowohl als auch von Frauen,

mallon > μᾶλλον ➢ Adverb; ➲ Adv.:mehr, lieber, vielmehr

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

prosetithento > προστίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ hinzufügen, zugesellen, geben;
Aor. Med: etw. weiterhin/ noch einmal tun

pisteuontes > πιστεύω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ glauben; glauben an, vertrauen;
anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

kurio >κύριος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

plethe > πλῆθος ➢ Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Vielheit; Menge, grosse Anzahl, Schar, Haufe; Volk, Bevölkerung; Gemeinde

andron > ἀνήρ ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

gunaikon > γυνή ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Weib, (Ehe-) Frau, Braut

A5, 15
so dass auch auf die Straßen trugen die Kranken und legten auf Betten und Matten, damit vorübergehenden Petrus wenigstens der Schatten überschatte einen von ihnen.

hoste > ὥστε ➢ Konijunkt; ➲ deshalb, also, daher,demnach; so dass, damit

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

plateias > πλατεῖα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; ➲ der breite Weg, die Strasse

ekpherein > ἐκφέρω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ hinaustragen,hervorbringen

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

astheneis > ἀσθενής ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen;
➲ kraftlos, schwach, krank, armselig, ohnmächtig

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tithenai > τίθημι ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen; machen zu.., bestimmen zu ..;
Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

klinarion > κλινάριον ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Bett, Lager, Bahre, kleines Bett

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

krabatton > κράβαττος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Bett

hina > ἵνα ➢ Konijunkt; ➲ dass,auf dass, damit (final)

erchomenou > ἔρχομαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ kommen, gehen

petrou > Πέτρος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Petrus

kan> κἄν ➢ Konijunkt; ➲ und wenn, auch wenn; wenigstens, wenn auch nur

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

skia > σκιά ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Schatten, Schattenbild (als Gegensatz zur Wirklichkeit)

episkiase > ἐπισκιάζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ überschatten, seinen Schatten werfen, bedecken

tini > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A5, 16
Zusammen kam aber auch die Menge aus den Städten rings um Jerusalem, bringend
Kranke und Gequälte von unreinen Geistern, welche geheilt wurden alle.

sunercheto > συνέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ zusammenkommen, sich versammeln, beisammen sein; zusammen reisen/gehen

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

plethos > πλῆθος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Vielheit; Menge, grosse Anzahl, Schar, Haufe; Volk, Bevölkerung; Gemeinde

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

perix > πέριξ ➢ Adverb; ➲ Adv.: ringsum

poleon > πόλις ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

ierousalem > Ἰεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

pherontes > φέρω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ bringen, hinführen, vorbringen; tragen, ertragen; Pass.: getrieben werden, hintreiben,

astheneis > ἀσθενής ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen;
➲ kraftlos, schwach, krank, armselig, ohnmächtig

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ochloumenous > ὀχλέομαι ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; [passsiv;] =>Part; ➲ belästigen, beunruhigen

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

pneumaton > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

akatharton > ἀκάθαρτος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ unrein, schmutzig (in kultischem Sinne)

hoitines > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ jederder; welcher

etherapeuonto > θεραπεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ dienen, bedienen; (aerztlich) behandeln,heilen, gesund machen; Pass.: sich bedienen lassen

hepantes > ἅπας ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ d. ganze (Volk),jeder; Plur.: alle

A5, 17
Aufgestanden aber der Hohepriester und alle mit ihm, die bestehende Gruppe der Sadduzäer, wurden erfüllt mit Eifersucht

anastas > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

archiereus > ἀρχιερεύς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

ousa > εἰμί ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

αἵρεσις > αἵρεσις ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ d. Schule, d. Partei (v. Philosophenschulen), Sekte

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

saddoukaion > Σαδδουκαῖος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Sadduzäer

eplesthesan > πίμπλημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ anfüllen; Pass: vollzählig werden, in Erfüllung gehen,
voll werden, abgelaufen sein (Zeitspanne)

zelou > ζῆλος ➢ Subst; Genit; Sing; ➲ Eifer; Eifersucht

A5, 18
und legten an die Hände an die Apostel und legten sie ins öffentliche Gefängnis.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epebalon > ἐπιβάλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ überwerfen, anlegen, auflegen; aufsetzen (Flicklappen),
anlegen; intrans.: sich stürzen auf, zufallen; beginnen

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

cheiras > χείρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Hand

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

apostolous > ἀπόστολος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ethento > τίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen;
machen zu.., bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

teresei > τήρησις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Gewahrsam, Haft, Gefängis; Beobachtung, Bewahrung, Erfüllung
O D E R : τηρέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ bewachen, festhalten, halten; (auf)bewahren, schützen; beobachten

demosia > δημόσιος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ öffentlich

A5, 19
Engel aber Herrn, während Nacht geöffnet habend die Türen des Gefängnisses und hinausgeführt habend sie, sagte:

aggelos > ἄγγελος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel (sprich: angelos)

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

nuktos > νύξ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Nacht

anoixas > ἀνοίγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ oeffnen, Pass. auch: sich oeffnen, them. Pf: offenstehen

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

thuras > θύρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Türe, Eingang; Zugang

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

phulakes > φυλακή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Gefängis, Kerker; Wache; Nachtwache (4 zu je 3 Std)

exagagon > εκάγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ herausführen,hinausführen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

A5, 20
Geht und, aufgetreten, sagt im Tempel dem Volk alle Worte dieses Lebens!

poreusthe > πορεύομαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; [Medium;] =>Imper.; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

stathentes > ἵστημι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

laleite > λαλέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hiero > ἱερόν ➢ Subst; Dativ; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

lao > λαός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Volk

panta > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

rhemata > ῥῆμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Wort, Ausspruch; Lehre, Weissagung, Verkündigung; Sache, Ding

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

zoes > ζωή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Leben, Lebendigkeit

tautes > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

A5, 21
Gehört habend aber, gingen sie hinein gegen den Morgen in den Tempel und lehrten. Gekommen aber, der Hohepriester und die mit ihm riefen zusammen den Hohen Rat, und den ganzen Rat der Alten der Söhne Israels, und sandten in das Gefängnis, herbeigeführt würden sie.

akousantes > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hören

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

eiselthon > εἰσέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

orthron > ὄρθρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Morgenfrühe, die Morgendämmerung

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hieron > ἱερόν ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

edidaskon > διδάσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ lehren, belehren

paragenomenos > παραγίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ sich einstellen,herkommen, an die Seite treten

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

archiereus > ἀρχιερεύς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

sunekalesan > συγκαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zusammenrufen; Med: furfe mir zusammen, zu sich rufen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

συνέδριον > συνέδριον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Ratsversammlung, Synedrium, Hoher Rat; Plur.: Lokalgerichte

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pasan > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

gerousina > γερουσία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Rat (der Alten)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

huion > υἱός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Sohn

israel >᾽Ισραήλ ➢ Subst; ➲ Israel

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

apesteilan > ἀποστέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

desmoterion > δεσμωτήριον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Gefängnis

achthenai > ἄγω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften,
Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A5, 22
Aber die gekommenen Diener nicht fanden sie im Gefängnis; zurückgekommen aber, berichteten sie,

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

paragenomenoi > παραγίνομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part;
➲ sich einstellen,herkommen, an die Seite treten

huperetai > ὑπηρέτης ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Gehilfe, Diener

ouch > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

heuron > εὑρίσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

phulake > φυλακή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Gefängis, Kerker; Wache; Nachtwache (4 zu je 3 Std)

anastrepsantes > ἀναστρέφω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ umwerfen; intr.: zurueckkommen;
Pass.: sich aufhalten, (übertragen: führe einen Wandel; lebe)

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

apeggeilan > ἀπαγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ Nachricht bringen, berichten, bekanntgeben

A5, 23
sagend: Das Gefängnis fanden wir verschlossen in aller Sicherheit und die Wächter stehend an den Türen; geöffnet habend aber, drinnen niemand fanden wir.

legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

desmoterion > δεσμωτήριον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Gefängnis

heuromen > εὑρίσκω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen;
Pass: erscheinen, sein

kekleismenon > κλείω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Perf;passsiv; =>Part; ➲ verriegeln, schliessen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

pase > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

asphaleia > ἀσφάλεια ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Sicherheit, Festigkeit, Zuverlässigkeit

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

phulakas > φύλαξ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Wächter

hestotas > ἵστημι ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen;
auf die Waage stellen; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein,
bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

thuron > θύρα ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Türe, Eingang; Zugang

anoixantes > ἀνοίγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ oeffnen, Pass. auch: sich oeffnen, them. Pf: offenstehen

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

ἔσω > ἔσω ➢ Adverb; ➲ hinein, inwendig, im Innern

oudena > οὐδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ kein, keine; niemand, nichts

heuromen > εὑρίσκω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen;
Pass: erscheinen, sein

A5, 24
Als aber gehört hatten diese Worte sowohl der Hauptmann des Tempels als auch die Oberpriester, waren sie ratlos über sie,
was wohl geschehen sei dies.

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass);
ungefähr; da als während, nachdem

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

ekousan > ἀκούω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hören

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

logous > logos ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

toutous > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

strategos > στρατηγός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Prätor (Titeldes obersten Beamten in Philippi), militärischer Anführer

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

hierou > ἱερόν ➢ Subst; Genit; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

archiereis > ἀρχιερεύς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

dieporoun > διαπορέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ in grosser Verlegenheit sein, Med:herumrätseln an

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um,
was ... anbetrifft

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

an > ἄν ➢ ➲ 1. mit Ind. e. augmentierten Tempus zur Bezeichnungder Unwirklichkeit (irealis). 2. mit Opt. die Aussage mildernd.
3. in Bedingungssaetzen m. Konj.. 4. in nebensaetzen n. d. Konjunktion o.dem Telativum.

genoito > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Optativ.; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

A5, 25
Gekommen aber, einer berichtete ihnen: Siehe, die Männer, die ihr gelegt habt in das Gefängnis, sind im Tempel stehend und lehrend das Volk.

paragenomenos > παραγίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part;
➲ sich einstellen,herkommen, an die Seite treten

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

apeggeilen > ἀπαγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ Nachricht bringen, berichten, bekanntgeben

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

idoù > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

hous > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; maen; ➲ welcher, welche, welches

ethesthe > τίθημι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen; machen
zu.., bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

phulake > φυλακή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Gefängis, Kerker; Wache; Nachtwache (4 zu je 3 Std)

eisin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hiero > ἱερόν ➢ Subst; Dativ; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel

hestotes > ἵστημι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen;;;
Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

didaskontes > διδάσκω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ lehren, belehren

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

laon > λαός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Volk

A5, 26
Da, hingegangen, der Hauptmann mit den Dienern führte her sie, nicht mit Gewalt; sie fürchteten nämlich das Volk, dass sie gesteinigt würden.

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit

apelthon > ἀπέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ weggehen, hingehen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

strategos > στρατηγός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Prätor (Titeldes obersten Beamten in Philippi), militärischer Anführer

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

huperetais > ὑπηρέτης ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Gehilfe, Diener

egen > ἄγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften, Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

meta > μετά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

bias > βία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Stärke, Gewalt, Gewaltanwendung

ephobounto > φοβέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ erschrecken, sich fürchten; fürchten, scheuen, Ehrfurcht haben vor

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

laon > λαός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Volk

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

lithasthosin > λιθάζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Konj; ➲ steinigen

A5, 27
Hergebracht habend aber sie, stellten sie vor den Hohen Rat. Und befragte sie der Hohepriester,

agagontes> ἄγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften, Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

estesan > ἵστημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen;; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen;;; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. int

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

sunedrio > συνέδριον ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Ratsversammlung, Synedrium, Hoher Rat; Plur.: Lokalgerichte

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eperotesen > ἐπερωτάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ befragen, fragen, erfragen; bitten um

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

archiereus > ἀρχιερεύς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

A5, 28
sagend: Nicht mit einem Befehl haben wir befohlen euch, nicht zu lehren aufgrund dieses Namens? Und siehe, ihr habt erfüllt Jerusalem mit eurer Lehre, und ihr wollt bringen über uns das Blut dieses Menschen.

legon > > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

(ou) > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)] (ou) nur bei Nestle-Aland.

paraggelia > παραγγελία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ das Gebot, die Weisung, die Ankündigung, die Anordnung,der Befehl

pareggeilamen > παραγγέλλω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ anordnen, gebieten, befehlen Neg: verbieten

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

didaskein > διδάσκω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ lehren, belehren

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

touto > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Dativ; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

idou > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

pepklerokate > πληρόω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ füllen, voll machen, ausfüllen, erfüllen; in Erfüllung gehen, vollbringen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

ierousalem >῾Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

didaches > διδαχή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Unterricht, Lehre

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

boule >sthe > βούλομαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲ wollen

epagagein > ἐπάγω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ herbeiführen, über jmdn bringen

eph > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

haima > αἷμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Blut

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

anthropou > ἄνθρωπος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ d. Mensch

toutou > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

A5, 29
Antwortend aber, Petrus und die Apostel sagten: Gehorchen muss man Gott mehr als Menschen.

apokritheis > ἀποκρίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [passsiv;] =>Part; ➲ antworten

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

apostoloi > ἀπόστολος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

eipan > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

peitharchein > πειθαρχέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ gehorchen

dei > δεῖ ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ es ist nötig, man muss; man soll; es ziemt sich

theo > θεός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Gott

mallon > μᾶλλον ➢ Adverb; ➲ Adv.:mehr, lieber, vielmehr

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

anthropois > ἄνθρωπος ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ d. Mensch

A5, 30
Der Gott unserer Väter hat auferweckt Jesus, den ihr umgebracht habt, gehängt habend ans Holz;

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

pateron > πατήρ ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

egeiren > ἐγείρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ wecken; erwecken Pass.: wach werden, aufstehen

iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr

diecheirisasthe > διαχειρίζομαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ Hand legen an, umbringen, ermorden

kremasantes > κρεμάννυμι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ (auf-)hängen, kreuzigen, im Dep. intr.:hängen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

xulo > ξύλον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Holz, Knüppel; Kreuz, Kreuzesbalken; hölzerner Block (für die Füsse); Baum

A5, 31
diesen Gott als Herrscher und Retter hat erhöht zu seiner Rechten, zu geben Umdenken Israel und Vergebung Sünden.

touton > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

archegon > ἀρχηγός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Führer, Herrscher; Urheber, Begründer

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sotera > σωτήρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Erretter, Retter, Heiland

hupsosen > ὑψόω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ erhöhen, gross machen; ehren

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

dexia > δεξιός ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ rechts, zur Rechten

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

(tou)> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

dounai > δίδωμι ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

metanoian > μετάνοια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Sinnesänderung, Reue, Busse, Umkehr

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

israel >᾽Ισραήλ ➢ Subst; ➲ Israel

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

aphesin > ἄφεσις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Entlassung, Erlass

harmation > ἁμαρτία ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Verfehlung, Suende

A5, 32
Und wir sind Zeugen dieser Worte und der Geist heilige, den gegeben hat Gott den Gehorchenden ihm.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir

esmen > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

martures > μάρτυς ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲der Zeuge

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

rhematon > ῥῆμα ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Wort, Ausspruch; Lehre, Weissagung, Verkündigung; Sache, Ding

touton > οὗτος ➢ Pron; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; saechl;
➲ dieser, diese, dies

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hagion > ἅγιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

edoken > δίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

peitharchousin > πειθαρχέω ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ gehorchen

autô. > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A5, 33
Sie aber, gehört habend, ergrimmten und wollten töten sie.

hoi > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

akousantes > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hören

dieprionto διαπρίομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [passsiv;] Indikativ; ➲ ergrimmen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eboulonto > βούλομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ wollen

anelein > ἀναιρέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ beseitigen, aufheben, umbringen, hinrichten

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A5, 34
Aufgestanden aber, ein Pharisäer im Hohen Rat mit Namen Gamaliel, Gesetzeslehrer,
wertgeachtet bei dem ganzen Volk, befahl, nach draußen für kurz die Menschen zu tun,

anastas > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

sunedrio > συνέδριον ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Ratsversammlung, Synedrium, Hoher Rat; Plur.: Lokalgerichte

pharisaios > pharisaios ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Pharisäer

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

gamaliel > Γαμαλιήλ ➢ Subst; ➲ Gamaliel

nomodidaskolos νομοδιδάσκαλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gesetzteslehrer

timios > τίμιος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ wertvoll,teuer, kostbar; geehrt, angesehen

panti > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

lao, > λαός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Volk

ekeleusen > κελεύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ befehlen, auffordern

exo > ἔξω ➢ Adverb; ➲ aussen, draussen, (mit Artikel: Aussenstehender),heraus,hinaus, ausserhalb

brachù > brachύς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ kurz, klein

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

anthropous > ἄνθρωπος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ d. Mensch

poiesai > ποιέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

A5, 35
und er sagte zu ihnen: Männer Israeliten, seht vor euch bei diesen Menschen, was ihr wollt tun!

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

israelitai >᾽Ισραηλίτης ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Israelit

prosechete > προσέχω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ den Sinn richten auf, aufmerken; sich kümmern um, sich in acht nehmen vor, sich achten auf; sich befassen mit, sich halten an

heautois > ἑαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ seiner, ihrer selbst; sein ihr;

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

anthropois > ἄνθρωπος ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ d. Mensch

toutois > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; Dativ; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

μέλλete > μέλλω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

prassein > πράσσω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vollbringen, tun, unternehmen, verüben, (be-) treiben; erheben, zurückfordern; intrans.: sich verhalten, handeln, sich befinden

A5, 36
Denn vor diesen Tagen stand auf Theudas, sagend, sei einer er, dem sich anschloß von Männern eine Zahl von etwa vierhundert; dieser wurde getötet, und alle, die folgten ihm, wurden zersprengt und wurden zu nichts.

pro > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

touton > οὗτος ➢ Pron; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

hemeron > ἡμέρα ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

aneste > ἀνίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

theudas > theudas ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Theudas

legon > > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

einaî > εἰμί ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

tina > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

heauton > ἑαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ seiner, ihrer selbst; sein ihr;

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

proseklithe > προσκλίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ sich zuneigen, sich anschliessen, anhängen

andron > ἀνήρ ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

arithmos > ἀριθμός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Zahl

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

tetrakosion > τετρακόσιοι ➢ Adjekt.; Genit; maen; ➲ vierhundert

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

anerethe, > ἀναιρέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ beseitigen, aufheben, umbringen, hinrichten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hosoi > ὅσος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ wie gross, wie weit. wie lang, wie viel

epeithonto > πείθω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ überreden, beschwatzen, beschwichtigen; überzeugen;
Pass. (ohne Perf.): sich überreden/bestimmen lassen, glauben Perf. Pass.: überzeugt sein

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

dieluthesan > διαλύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ auflösen, Med.: sich zerstreuen/auflösen
(von e. Menge); Pass.: aufgelöst werden

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

egenonto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ouden > οὐδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

A5, 37
nach diesem stand auf Judas der Galiläer in den Tagen der Einschreibung und brachte zum Abfall eine Volksmenge hinter sich; auch er kam um, und alle, welche folgten ihm, wurden zerstreut.

meta > μετά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

touton > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

aneste > ἀνίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

ioudas >᾽Ιούδας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Judas

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

galilaios > Γαλιλαῖος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Galiläer

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das

hemerais > ἡμέρα ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

apographes > ἀπογραφή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ d. Aufzeichnung

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

apestesen > ἀφίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ entfernen, absetzen abtrünnig machen, intr. stehe ab,
fortgehen, med. abfallen, sichenthalten

laon > λαός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Volk

opiso > opiso ➢ Adverb; ➲ o d e r Praep; ➲ Adv.: hinten, nach hinten; Präp. m. Gen.: hinten, hinterher, nach

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

kakeinos > kakeinos ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ und jener, auch jener, und er

apoleto > ἀπόλλυμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ verderben, vernichten, töten; verlieren;
Med.: verloren gehen, umkommen,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hosoi > ὅσος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ wie gross, wie weit. wie lang, wie viel

epeithonto > πείθω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ überreden, beschwatzen, beschwichtigen; überzeugen;
Pass. (ohne Perf.): sich überreden/bestimmen lassen, glauben Perf. Pass.: überzeugt sein

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

dieskorpisthesan. > διασκορπίζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ zerstreuen, ausstreuen; verschwenden

A5, 38
Und im Blick auf die jetzt sage ich euch: Steht ab von diesen Menschen und lasst sie! Denn wenn sein sollte von Menschen dieses Vorhaben oder dieses Werk, wird es zunichte gemacht werden;

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

lego > λέγω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Konj;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

aphete > ἀφίστημι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ entfernen, absetzen abtrünnig machen, intr. stehe ab, fortgehen,
med. abfallen, sichenthalten

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

anthropon > ἄνθρωπος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ d. Mensch

touton > οὗτος ➢ Pron; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; saechl;
➲ dieser, diese, dies

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

aphete > ἀφίημι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ entlassen, erlassen, zulassen afes = lass zu!;
verlassen; erlassen, vergeben

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ean > ἐάν ➢ Konijunkt; ➲ wenn, wofern; wenn nicht

ἦ > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Konj; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

anthropon > ἄνθρωπος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ d. Mensch

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

boule > βουλή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Absicht, Entschluss, Plan

haute > ὅυτος ➢ Pron; Nomin; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ergon > ἔργον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Werk, Tat, Handlung; Arbeit, Aufgabe, Amsttätigkeit; Werk, Leistung (als ergebnisdes Wirkens); Dinge, Sachen

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

kataluthestai > καταλύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur;passsiv; Indikativ; ➲ zerstören, völlig auflösen, abbrechen, vernichten; abschaffen, ausser Geltung setzen; intr: einkehren, ausspannen, rasten

A5, 39
wenn aber von Gott es ist, nicht werdet ihr können zunichtemachen sie, damit nicht sogar als gegen Gott Kämpfende ihr erfunden werdet. Sie gehorchten aber ihm,

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

dunesesthe > δύναμαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Futur; Medium; Indikativ; ➲ können, fähig sein, imstande sein

katalusai > καταλύω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ zerstören, völlig auflösen, abbrechen, vernichten; abschaffen, ausser Geltung setzen; intr: einkehren, ausspannen, rasten

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

mepote > μήποτε ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ o d e r ➲ Adv.: niemals;
Konj.: dass nur nicht etwa, dass nicht, damit nicht, Fragepartikel: ob etwa, ob vielleicht

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

theomachoi > θεομάχος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ einer,der wider Gott streitet; gegen Gott kämpfend

heurethete > εὑρίσκω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Konj; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

epeisthesan > πείθω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ überreden, beschwatzen, beschwichtigen; überzeugen; Pass. (ohne Perf.): sich überreden/bestimmen lassen, glauben Perf. Pass.: überzeugt sein

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A5, 40
und zu sich gerufen habend die Apostel, geschlagen habend, befahlen sie, nicht zu reden aufgrund des Namens Jesu, und ließen frei.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

proskalesamenoi > προσκαλέομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ herbeirufen, kommen lassen; berufen zu

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

apostolous > ἀπόστολος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

deirantes > δέρω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ pruegeln

pareggeilan > παραγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ anordnen, gebieten, befehlen Neg: verbieten

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

lalein > λαλέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

apelusan > ἀπολύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ loslassen,entlassen, freigeben, befreien; Med.: weggehen

A5, 41
Sie nun gingen, sich freuend, weg vom Angesicht des Hohen Rates, weil sie gewürdigt worden waren, für den Namen beschimpft zu werden;

hoi > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

men> μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetzt lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

eporeuonto > πορεύομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

chairontes > χαίρω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sich freuen, fröhlich sein; sich grüssen lassen

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

prosopou > πρόσωπον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Angesicht, Gesicht; Anblick, Aussehen; Oberfläche

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

sunedriou > συνέδριον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Ratsversammlung, Synedrium, Hoher Rat; Plur.: Lokalgerichte

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

katexiothesan > καταξιόω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ würdigen, für würdig erachten; Pass.: gewürdigt werden

huper > ὑπέρ ➢ Adverb; ➲ o d e r Praep; ➲ Präp. m. Gen: für, zugunsten von, anstelle von, was ... angeht; Präp. m. Akk: über (...hinaus), mehr als; Adv: nochmehr; Adverbial:mehr noch

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

onomatos > ὄνομα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

antimasthenai > ἀτιμάζω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ verächtlich behandeln, beschimpfen, verunehren;
Pass.: Schmach leiden, geschändet werden (Leib)

A5, 42
und jeden Tag im Tempel und in Haus nicht hörten sie auf, lehrend und als Frohbotschaft verkündend den Gesalbten, Jesus.

pasan > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

hemeran > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hiero > ἱερόν ➢ Subst; Dativ; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kat > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

oikon > οἶκος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie;
die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

epauonto > παύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; Medium; Indikativ; ➲ aufhören lassen, zurückhalten; Med.: aufhören

didaskontes > διδάσκω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ lehren, belehren

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

euaggelizomenoi > εὐαγγελίζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ eine freudige Nachricht bringen,
Med.: das Heil/Evangelium verkünden; Pass.: es wird mir verkündet, zu hören bekommen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

christon > Χριστός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)

iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

A6, 1
Aber in diesen Tagen, an Zahl zunahmen die Jünger, entstand ein Murren der Hellenisten gegen die Hebräer, weil übersehen wurden beim Dienst täglichen ihre Witwen.

’en> εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das

hemerais > ἡμέρα ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

tautais > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Plur; weib; ➲ dieser, diese, dies

plethunonton > πληθύνω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ vollmachen; vermehren, wachsen, zunehmen; Pass.: sich vermehren

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

matheton > μαθητής ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

goggusmos > γογγυσμός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ unwilliges Murren;heimliches Gerde Gemurmel

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

helleniston >῾Ελληνιστής ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Hellenist

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

hebraious >῾Εβραῖος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Hebräer

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

paretheorounto > παραθεωρέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf;passsiv; Indikativ;
➲ übersehen, unbeachtet lassen, übertr.: vernachlässigen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

diakonia > διακονία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Helferdienst, Bedienung (bei Tisch), Dienst

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

kathemerinê > καθημερινός ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ täglich

hai > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; weib; ➲der, die das

chreai > χήρα ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Witwe

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A6, 2
Und zu sich gerufen habend die Zwölf die Menge der Jünger, sagten: Nicht wohlgefällig ist, wir, hintangesetzt habend das Wort Gottes, dienen Tischen.

proskalesamenoi > προσκαλέομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ herbeirufen, kommen lassen; berufen zu

de > δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

dodeka > dodeka ➢ Adjekt.; ➲ zwölf

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

plethos > πλῆθος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Vielheit; Menge, grosse Anzahl, Schar, Haufe; Volk, Bevölkerung; Gemeinde

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

matheton > μαθητής ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

eipan > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären;
befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

areston > ἀρεστός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ angenehm, wohlgefällig

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

kataleipsantes > καταλείπω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part;
➲ verlassen, zurücklassen, im Stich lassen; vernachlässigen; übrig lassen, hinterlassen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon> > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

diakonein > διακονέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ (bei Tisch) bedienen, Dienste leisten; Pass.: sich bedienen lassen

trapezais > τράπεζα ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Tisch; Esstisch, Mahlzeit; Wechseltisch (Bank)

A6, 3
Seht euch um aber, Brüder, nach Männern aus euch, in gutem Ruf stehenden, sieben, voll Geist und Weisheit, die wir einsetzen werden für diese Aufgabe;

episkepsasthe > ἐπισκέπτομαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] =>Imper.;
➲ besehen, besichtigen, mustern, sich umsehen nach, sehen nach; besuchen;heimsuchen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

adelphoi > ἀδελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

andras > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

marturoumenos > μαρτυρέω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ bezeugen, bestätigen;
ein gutes Zeugnis austellen; Zeugnis ablegen; Zeuge sein; Pass.: bezeugt werden, wohlbezeugt sein

hepta >hεπτα ➢ Adjekt.; ➲ sieben

plereis > pleres ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen;
➲ voll ,vollzählig, vollständig; angefüllt, satt, überflüssig

pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sophias > σοφία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Sachverstand, Weisheit, Lebensklugheit

hous > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; maen; ➲ welcher, welche, welches

katastesomen > καθίστημι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ (über)setzen; einsetzen; hinbringen; Med.: sich erweisen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

chreias > χρεία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Bedürfnis; Mangel, Not,
Notwendigkeit; die fehlende Sache; Amt, Pflicht

tautes > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

A6, 4
wir aber auf das Gebet und auf den Dienst des Wortes werden fest bedacht sein.

hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir

de >de > Partikel; ➲ und, aber

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

proseuche > προσευχή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Anbetung, Gebet; Gebetsplatz

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

diakonia > διακονία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Helferdienst, Bedienung (bei Tisch), Dienst

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

logou > logos ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

proskarteresomen. > προσκαρτερέω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ beharren, bleiben; beharrlich dabei bleiben, etwas treu halten; dauernd dafür bereit sein

A6, 5 kai
Und gefiel das Wort vor der ganzen Menge, und sie wählten aus Stephanus, einen Mann voll Glaubens und heiligen Geistes, und Philippus und Prochorus und Nikanor und Timon und Parmenas und Nikolaus, einen Proselyten, Antiochener,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eresen > ἀρέσκω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ befriediegen, gefallen, gefaellig sein, dienen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

logos > logos ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

enopion > ἐνώπιον ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: vor; angesichts, in den Augen von; in Gegenwart von, nachdem Urteil von, bei

pantos > πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

plethous > πλῆθος ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Vielheit; Menge, grosse Anzahl, Schar, Haufe; Volk, Bevölkerung; Gemeinde

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exelexanto > ἐκλέγομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ erwählen, auswählen

stephanon > στέφανος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Kranz, Krone (als Kopfschmuckdes Herrschers); übertr.: Preis, Lohn, Zierde; Stephanus (als Name) Gekrönter

andra > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

pleres > pleres ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; maen; ➲ voll ,vollzählig, vollständig; angefüllt, satt, überflüssig

pisteos > πίστις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ die Treue, die Zuverlässigkeit; das Vertrauen,der Glaube; Glaubenslehre; Beweis

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

hagiou > ἅγιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

philippon > Φίλιππος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Philippus Pferdefreund

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

prochoron > Πρόχορος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Prochorus (Name, wörtl.: Reigenführer) vordem Chor seiender

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

nikanora > Νικάνωρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Nikanorhinauf- Sieger

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

timona > Τίμων ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Timon wertseiende

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

parmenan > Παρμενᾶς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Parmenas dabei bleibender

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

nikolaon > Νικόλαος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Nikolaus Volkssieger

proseluton > προσήλυτος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Proselyt, Konvertit zum Judentum

antiochia >᾽Αντιοχεύς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Antiochener Anstattbeschirmer

A6, 6
die sie stellten vor die Apostel, und gebetet habend, legten sie auf ihnen die Hände.

hous > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; maen; ➲ welcher, welche, welches

estesan > ἵστημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

enopion > ἐνώπιον ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: vor; angesichts, in den Augen von; in Gegenwart von, nachdem Urteil von, bei

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

apostolon > ἀπόστολος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

proseuxamenoi > προσεύχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ (an-) beten; erbitten

epethekan > ἐπιτίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ auflegen; beilegen (Namen); aufsetzen, versetzen; übertr. von auflegen = plagen; nachstellen; Med.: übergeben;

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

cheiras > χείρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Hand

A6, 7
Und das Wort Gottes wuchs, und gemehrt wurde die Zahl der Jünger in Jerusalem sehr, und eine zahlreiche Menge der Priester gehorchten dem Glauben.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

logos > logos ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

euxanen > αὐξάνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ trans.: vermehren lassen, Wachstum geben, wachsen lassen; Pass.: zunehmen, wachsen; intr.: wachsen, sich vermehren

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eplethuneto > πληθύνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ vollmachen; vermehren, wachsen, zunehmen; Pass.: sich vermehren

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

arithmos > ἀριθμός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Zahl

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

matheton > μαθητής ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

sphodra > sphodra ➢ Adverb; ➲ Adv.: sehr,heftig, gewaltig

polus > polus ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ochlos > ὄχλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse, die grosse Anzahl, Menge; Plur.: Volk

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

hiereon > ἱερεύς ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Priester

hupekouon > ὑπακούω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ auf jd. hören, gehorchen; (techn. vom Türhüter) öffnen

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

pistei > πίστις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ die Treue, die Zuverlässigkeit; das Vertrauen,der Glaube; Glaubenslehre; Beweis

A6, 8
Stephanus aber, voll Gnade und Kraft, tat Wunder und große Zeichen unter dem Volk.

stephanos > στέφανος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Kranz, Krone (als Kopfschmuckdes Herrschers); übertr.: Preis, Lohn, Zierde; Stephanus (als Name)

de >de > Partikel; ➲ und, aber

pleres > pleres ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; maen; ➲ voll ,vollzählig, vollständig; angefüllt, satt, überflüssig

charitos > χάρις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Gnade Gunst, Huld; Gnadenwerk, Gnadenwerk, Huldbeweis; Dank; Ansehen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

dunameos > δύναμις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Kraft, Macht, Stärke; Wundertat, Krafterweisung; Bedeutung; Vermögen, Fähigkeit

epoiei > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

terata > τέρας ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Wunder, Wunderzeichen, ungeheuerliche Erscheinung

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

semeia > σημεῖον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Zeichen, Kennzeichen, Hinweis, (Wunder-) Ereignis, Wunderzeichen

megala > μέγας ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

lao > λαός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Volk

A6, 9
Auf traten aber einige derer aus der Synagoge, genannt Libertiner und Zyrenäer und Alexandriner und der aus Zilizien und Asien, ein Streitgespräch führend mit Stephanus,

anestesan > ἀνίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

τινες > τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige O D E R : τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer?

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

sunagoges > συναγωγή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Gemeindeversammlung, Sammelplatz, Synagoge(ngebäude)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

legomenes > λέγω ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

libertinon > Λιβερτῖνος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Libertiner (=Freigelassener)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kurenaion > Κυρηναῖος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Kyrenäer

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

alexandreon >᾽Αλεξανδρεύς ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Alexandriner

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

kilikas > Κιλικία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Zilizien (Hauptstadt=Tharsus, im SE von Kleinasien)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

asias >᾽Ασία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Asien

suzetountes > συζητέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ überlegen, streiten, disputieren, nachdenken; besprechen mit

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

stephano > στέφανος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Kranz, Krone (als Kopfschmuckdes Herrschers); übertr.: Preis, Lohn, Zierde; Stephanus (als Name)

A6, 10
und nicht waren sie stark, zu widerstehen der Weisheit und dem Geist, mit dem er redete.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

ischoun > ἰσχύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ bei Kräften sein, gesund sein; stark; mächtig, imstande sein

antistenai > ἀνθίστημι ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ entgegenstellen,entgegensetzen, sich widersetzen

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

sophia > σοφία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Sachverstand, Weisheit, Lebensklugheit

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneumati > πνεῦμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

elalei > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

A6, 11
Da stifteten sie an Männer sagende: Wir haben gehört ihn redend lästernde Worte gegen Mose und Gott.

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit

hupebalon > ὑποβάλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ heimlich anstiften

andras > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

legontas > λέγω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

akekoamen > ἀκούω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ hören

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

lalountes > λαλέω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

rhemata > ῥῆμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Wort, Ausspruch; Lehre, Weissagung, Verkündigung; Sache, Ding

blasphema > βλάσφημος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ schmähend, lästernd; Subst. Lästerer

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

mousen > Μωϋσῆς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Mose

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

A6, 12
Und sie hetzten auf das Volk und die Ältesten und die Schriftgelehrten, und hinzugetreten, packten sie ihn und führten vor den Hohen Rat,

sunekinesan > συγκινέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ in Bewegung versetzen, aufhetzen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

laon > λαός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Volk

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

presbuterous >> πρεσβύτερος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ älter, alt; Subst.:der Älteste; Plur.: die Vorfahren, die Alten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

grammateis > γραμματεύς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; maen;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Schreiber, Staatssekretär; Schriftgelehrter,Gesetzeskundiger

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epistantes > ἐφίστημι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ Praes. und Aor.:herantreten,
sich zu/an/ueber/auf etwas oder jemanden stellen; Perf: dabeistehen, dabeisein, bevorstehen

sunerpasan > συναρπάζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ gewaltsam ergreifen, packen, mitschleppen; mit fortreissen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

egagon > ἄγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften,
Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

sunedrion > συνέδριον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Ratsversammlung, Synedrium, Hoher Rat; Plur.: Lokalgerichte

A6, 13
und sie stellten auf falsche Zeugen sagende: Dieser Mensch nicht hört auf, redend Worte gegen diesen heiligen Ort und das Gesetz;

estesan > ἵστημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen;
auf die Waage stellen;
intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen;
Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

marturas > μάρτυς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲der Zeuge

pseudeis > ψευδής ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ lügnerisch, falsch, verlogen; Subst.: Lügner

legontas, > λέγω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern,
erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ho> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

anthropos > ἄνθρωπος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Mensch

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

pauetai > παύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; Medium; Indikativ; ➲ aufhören lassen, zurückhalten; Med.: aufhören

lalon > λαλέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen;
anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

rhemata > ῥῆμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Wort, Ausspruch; Lehre,
Weissagung, Verkündigung; Sache, Ding

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

topou > τόπος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ bewohnter Ort, Ortschaft, Wohnraum;, Platz, Stelle (Plur.: Gegenden),
Raum; (Buch-) Stelle; Stellung, Amt; Möglichkeit, Anlass

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

hagiou > ἅγιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

[toutou] > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

nomou > νόμος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ allg. von irgend einem Gesetz, die Norm, Ordnung;
Gesetz (das Mose von Gott empfangen hat)

A6, 14
wir haben gehört nämlich ihn sagend: Jesus, der Nazoräer, dieser wird zerstören diesen Ort und wird ändern die Gebräuche, die überliefert hat uns Mose.

akekoamen > ἀκούω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ hören

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) eb
enderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

legontos > λέγω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

iesous >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

nazoraios > nazoraios ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ der Nazoräer (bezeichnung für Jesu)

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

katalusei > καταλύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ zerstören, völlig auflösen, abbrechen, vernichten; abschaffen,
ausser Geltung setzen; intr: einkehren, ausspannen, rasten

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

topon > τόπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ bewohnter Ort, Ortschaft, Wohnraum;, Platz, Stelle (Plur.: Gegenden),
Raum; (Buch-) Stelle; Stellung, Amt; Möglichkeit, Anlass

touton > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

allaxei > ἀλλάσσω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ ändern, wechseln, vertauschen

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

ethe > ἔθος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Brauch, Sitte, Gesetz, Ritus

ha > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Rel; Nomin; Plur; saechl; ➲ welcher, welche, welches

paredoken > παραδίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ übergeben; überliefern, ausliefern; anbefehlen;
erlauben, zulassen

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

mouses > Μωϋσῆς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Mose

A6, 15
Und, fest den Blick gerichtet habend auf ihn, alle Sitzenden im Hohen Rat sahen sein Angesicht wie Angesicht eines Engels.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

atenisantes > ἀτενίζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ gespannt auf etw. od. jmdn. hinsehen/blicken

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art,
mannigfach, ganz, all

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

kathezomenoi > καθέζομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ sich setzen, sitzen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

sunedrio > συνέδριον ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Ratsversammlung, Synedrium, Hoher Rat; Plur.: Lokalgerichte

eidon > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ sehen, blicken, erblicken; erleben,
erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen,
zu Gesicht kommen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

prosopon > πρόσωπον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Angesicht, Gesicht; Anblick, Aussehen; Oberfläche

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

hosei > ὡσεί ➢ Adverb; ➲ gleichsam wie, (etwa) wie; ungefähr (bei Zahlen)

prosopon > πρόσωπον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Angesicht, Gesicht; Anblick, Aussehen; Oberfläche

aggelou > ἄγγελος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel

A7, 1
7 Sagte aber der Hohepriester: Dies so verhält sich?

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen;
Pass.:meinen,heissen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

archiereus > archiereus ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

echei > ἔχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren;
erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

A7, 2
Er aber sagte: Männer Brüder und Väter, hört! Der Gott der Herrlichkeit erschien unserem Vater Abraham, seienden in Mesopotamien eher, als wohnte er in Haran,

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ephe > φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

adelphoì > ἀδελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pateras > πατήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

akousate > ἀκούω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ hören

ho> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

doxes > δόξα ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Ansehen, Ruhm, Herrlichkeit, Majestät; Meinung

ophte > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken,
erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

patri > πατήρ ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

abraam >᾽Αβραάμ ➢ Subst; ➲ Abraham

onti > εἰμί ➢ Verb; Dativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

Μεσοποταμίᾳ > Μεσοποταμία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Mesopotanien

prin > πρίν ➢ Adverb; ➲ früher; bevor

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

katoikesai > κατοικέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ wohnen, bewohnen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

charran > charran ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ (Stadt) Haran

A7, 3 1890 v. Ztr.

und sagte zu ihm: Zieh aus aus deinem Land und aus deiner Verwandtschaft, und komm in das Land, das dir ich zeigen werde!

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen;
Pass.:meinen,heissen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

exelthe > exέρχομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] =>Imper.; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;
entkommen; brechen,hervorfliessen

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ges > γῆ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

[ἐκ] > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

suggeneias > συγγένεια ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Verwandtschaft; Verwandte

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

deuro >deuro ➢ Adverb; ➲ Adv.: hierher! komm!; zur jetzigen Zeit

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

gen > γῆ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

hen > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

an > ἄν ➢ ➲ 1. mit Ind. e. augmentierten Tempus zur Bezeichnungder Unwirklichkeit (irealis). 2. mit Opt. die Aussage mildernd.
3. in Bedingungssaetzen m. Konj.. 4. in nebensaetzen n. d. Konjunktion o.dem Telativum.

soi > σύ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ du O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

deixo >deíκνυμι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ;
➲ zeigen, vorzeigen; nachweisen, beweisen

Da, ausgezogen aus Land Chaldäer, wohnte er in Haran. Und von dort, nachdem gestorben war sein Vater, siedelte er um ihn in dieses Land, in dem ihr jetzt wohnt,

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit

exelthon > exέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

ges > γῆ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

chaldaion > Χαλδαῖος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Chaldäer

katokesen > κατοικέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ wohnen, bewohnen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

charran > charran ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ (Stadt) Haran

kakeithen > kakeithen ➢ Adverb; ➲ Adv.: und dorther, und von da; und danach

meta > μετά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

apothanein > ἀποθνέσκω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ versterben, sterben

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

patera > πατήρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

metokisen > μετοικίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ einem an dern Wohnsitz anweisen, umsiedeln. wegführen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

gen > γῆ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

tauten > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

hen > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

katoikeite > κατοικέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ wohnen, bewohnen

A7, 5
und nicht gab er ihm Besitz in ihm, auch nicht Schritt eines Fußes, und verhieß, zu geben ihm zum Besitz es und seinem Samen nach ihm, nicht war ihm ein Kind.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

edoken > δίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kleronomias > κληρονομία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Erbe, Erbschaft, Erbbesitz; Besitz, Eigentum; Heilsbesitz,
ewiges Erbgut

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

aute > αὐτός ➢ Dativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

oude > οὐδε > Konijunkt; ➲ und nicht; auch nicht; nicht einmal

bema > bema ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Schritt; Thronsitz, Richterstuhl

podos > πούς ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Fuss

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epeggeilato > ἐπαγγέλλομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ versprechen (von Menschen);
verheissen (von Gott); sich bekennen

dounai > δίδωμι ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

kataschesin > κατάσχεσις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Besitzergreifung, Besitz

auten > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

spermati > σπέρμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Same, Nachkommenschaft

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

met' >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

ontos > εἰμί ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

teknou > τέκνον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Kind; Sohn; im Plur. auch Nackommen

A7, 6 1860 -1460 v.Ztr.
Sprach aber so Gott: Sein wird sein Same als Fremdling in einem fremden Land, und sie
werden versklaven ihn und schlecht behandeln vierhundert Jahre;

elalesen > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

estai > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur; Medium; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

sperma > σπέρμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Same, Nachkommenschaft

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

paroikon > πάροικος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ fremd; Subst.:der Fremde

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ge > γῆ ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

allotria > ἀλλότριος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ fremd (was einem an dern gehört)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

doulosousin > δουλόω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ zum Sklaven machen, untertänig machen, knechten; Pass.: verfalle als Sklave, unterwerfe mich

auto > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Nomin; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kakosousin > κακόω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ plagen, quälen, in einen üblen Zustand versetzen, misshandeln; aufhetzen, böse machen aufbringen

ete > ἔτος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Jahr

tetrakosia > τετρακόσιοι ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ vierhundert

A7, 7
und das Volk, dem sie dienen werden, werde richten ich, Gott sprach, und danach werden sie ausziehen und werden dienen mir an diesem Ort.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ethnos > ethnos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

ean > ἐάν ➢ Konijunkt; ➲ wenn, wofern; wenn nicht

douleusousin > δουλεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ versklavt, hörig sein, gehorchen, bin untertan; dienen

krinô > κρίνω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ;
➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ;
➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Konj; ➲ scheiden, unterscheiden, auswählen;meinen, urteilen;entscheiden, beschliessen; richten, beurteilen; Med.: einen Rechtsstreit ausfechten

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

meta >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

exeleusontai > exέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur; [Medium;] Indikativ; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

latreusousin > λατρεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ dienen, Gottesdienst verrichten, verehren

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

topo > τόπος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ bewohnter Ort, Ortschaft, Wohnraum;, Platz, Stelle (Plur.: Gegenden), Raum; (Buch-) Stelle; Stellung, Amt; Möglichkeit, Anlass

touto > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Dativ; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

A7, 8 1866 v. Ztr.
Und er gab ihm Bund Beschneidung; und so zeugte er Isaak und beschnitt ihn am Tag achten, und Isaak den Jakob, und Jakob die zwölf Stammväter.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

edoken > δίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

diatheken > διαθήκη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Verordnung, Bund, Testament

peritomes > περιτομή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Beschneidung; Zustanddes Beschnittenseins; die Beschnittenen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

egennesen > γεννάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ erzeugen,hervorrufen, gebären; Pass.: geboren werden etc.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

isaak >᾽Ισαάκ ➢ Subst; ➲ Isaak

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

perietemen > περιτέμνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ beschneiden; Pass.: sich beschneiden lassen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

hemera > ἡμέρα ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

ogdoe > ὄγδοος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ der, die, das achte

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

isaak >᾽Ισαάκ ➢ Subst; ➲ Isaak

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

iakob >᾽Ιακώβ ➢ Subst; ➲ Jakob

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

iakob >᾽Ιακώβ ➢ Subst; ➲ Jakob

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

dodeka > dodeka ➢ Adjekt.; ➲ zwölf

patriarchas > πατριάρχης ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ der Stammvater,der Ahnherr

A7, 9 1697 v.Ztr.
Und die Stammväter, neidisch geworden auf Joseph, verkauften nach Ägypten; und war Gott mit ihm,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

patriarchai > πατριάρχης ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ der Stammvater,der Ahnherr

zelosantes > ζηλόω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sich eifrig bemühen, trachten nach; eifersüchtig sein, beneiden

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

ioseph >᾽Ιωσήφ ➢ Subst; ➲ Joseph

apedonto > ἀποδίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ abgeben,herausgeben, auszahlen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

aigupton > Αἴγυπτος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ägypten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

met' >μετά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A7, 10
und er nahm heraus ihn aus allen seinen Bedrängnissen und gab ihm Gnade und Weisheit vor Pharao, König Ägyptens, und er setzte ein ihn als Herrschenden über Ägypten und über sein ganzes Haus.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exeílato > exairéo ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ herausreissen; Med: befreien, auserlesen; erwählen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

pasôn > pâs ➢ Adjekt.; Genit; Plur; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

thlipseon > θλῖψις ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Bedrückung, Bedrängnis

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

edoken > δίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

charin > χάριν ➢ Adverb; ➲ wegen, um ... willen O D E R : χάρις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gnade Gunst, Huld; Gnadenwerk, Gnadenwerk, Huldbeweis; Dank; Ansehen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sophian > σοφία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Sachverstand, Weisheit, Lebensklugheit

enantion >enantion ➢ Adverb; ➲ vor, in Gegenwart O D E R : ἐναντίος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; widrig; feindlich; gegenüberstehend, -liegend,entgegengesetzt

pharao > Φαραώ ➢ Subst; Sing; maen; ➲ Pharao

basileos > βασιλεύς ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ König, Kaiser

aiguptou > Αἴγυπτος ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Ägypten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

katestesen > καθίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ (über)setzen; einsetzen; hinbringen; Med.: sich erweisen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hegoumenon > ἡγέομαι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ anführen, Führer sein;meinen, dafür halten, glauben

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; . Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

aigupton > Αἴγυπτος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ägypten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

(eph) > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.;
. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc. (in Klammer, nur bei Nestle- Aland)

holon > ὅλος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ ganz, ungeteilt, unversehrt

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

oikon > οἶκος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie;
die Nachkommen, as Geschlecht; Hab und Gut

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A7, 11 1677 v. Ztr.
Kam aber eine Hungersnot über ganz Ägypten und Kanaan und große Bedrängnis, und nicht fanden Nahrungsmittel unsere Väter.

elthen > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

limos > λιμός ➢ Subst; Nomin; Sing; ➲ Hunger; Hungersnot

eph > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

holen > ὅλος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ ganz, ungeteilt, unversehrt

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

aigupton > Αἴγυπτος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ägypten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

chanaan > chanaan ➢ Subst; ➲ Kanaan

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

thlipsis > thlipsis ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Bedrückung, Bedrängnis

megale > μέγας ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; weib; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig,
mächtig, laut; machtvoll; prächtig

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ouch > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

heuriskon > εὑρίσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen;
Pass: erscheinen, sein

chortasmata > χόρτασμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Nahrung, Nahrungsmittel

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

pateras > πατήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

A7, 12
Gehört habend aber Jakob von seienden Getreidemengen in Ägypten, sandte aus unsere Väter zum erstenmal.

akousas > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hören

de >de > Partikel; ➲ und, aber

iakob >᾽Ιακώβ ➢ Subst; ➲ Jakob

onta > εἰμί ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

sita > σιτίον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Plur.: Nahrungsmittel

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

aigupton > Αἴγυπτος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ägypten

exepesteilen > εκαποστέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aussenden; wegschicken

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

pateras > πατήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

proton> > πρῶτος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ erster, frühster; vornehmste, angesehenste, wichtigste

A7, 13
Und beim zweitenmal gab sich zu erkennen Joseph seinen Brüdern, und offenbar wurde dem Pharao die Herkunft Josephs.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

deutero >deύτερος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲der zweite, zum zweiten Mal; zweitens

anegnoristhe > ἀναγνωρίζομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ wiedererkennen, anerkennen, sich selber zu erkennen geben

ioseph >᾽Ιωσήφ ➢ Subst; ➲ Joseph

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

adelphois > ἀdελφός ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

phaneron > φανερός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ offenbar, sichtbar, offenkundig,deutlich, öffentlich

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pharao > Φαραώ ➢ Subst; Sing; maen; ➲ Pharao

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

genos > γένος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Geschlecht, Nachkommenschaft, Herkunft; Verwandtschaft; Nation, Volk; Gattung, Art

(tou)> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ioseph >᾽Ιωσήφ ➢ Subst; ➲ Joseph

A7, 14
Gesandt habend aber, Joseph rief zu sich Jakob, seinen Vater, und die ganze Verwandtschaft, an Seelen fünfundsiebzig.

aposteilas > ἀποστέλλω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ioseph >᾽Ιωσήφ ➢ Subst; ➲ Joseph

metekalesato >μεταλέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ;
➲ zu sich rufen, zu sich kommen lassen,holen lassen

iakob >᾽Ιακώβ ➢ Subst; ➲ Jakob

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

patera > πατήρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pasan > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

suggeneian > συγγένεια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Verwandtschaft; Verwandte

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

psuchais > ψυχή ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Seele; Leben; Gemüt; Lebewesen, Mensch

hebdomekonta>hebdomekonta➢ Adjekt.; ➲ siebzig

pente > πέντε ➢ Adjekt.; ➲ fünf

A7, 15
Und hinab zog Jakob nach Ägypten, und starb er und unsere Väter,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

katebe > καταβαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲hinabsteigen, gehen,herabfallen;hinabgestossen werden

iakob >᾽Ιακώβ ➢ Subst; ➲ Jakob

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

aigupton > Αἴγυπτος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ägypten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eteleutesen > τελευτάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ enden, ein Ende nehmen, sterben

autos > αὐτός ➢ Nomin; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

pateras > πατήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

A7, 16
und überführt wurden sie nach Sichem, und gelegt wurden sie in das Grab, das gekauft hatte Abraham für eine Summe Silbers von den Söhnen Hamors in Sichem.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

metetethesan >metατίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ umstellen, versetzen,entrücken; (ins Gegenteil) verkehren; Med: (zu einem anderen) überlaufen, sich wenden, abfallen; Pass: (auf einen anderen) übergehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

suchem > Συχέμ ➢ Subst; Sing; weib; ➲ (Stadt) Sichem

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

etethesen > τίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen; machen zu.., bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

mnemati > μνῆμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ das Grab, die Grabanlage

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

onesato > ὠνέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ kaufen

abraam >᾽Αβραάμ ➢ Subst; ➲ Abraham

times > τιμή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Preis, Kaufpreis, Wert; Amtswürde Ehre; Ehrensold, Honorar

arguriou > ἀργύριον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Silber, Geld

para > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

huion > υἱός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Sohn

hemmor >᾽Εμμώρ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Hamor

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

suchem. > suchem ➢ Subst; Sing; weib; ➲ (Stadt) Sichem

Als aber sich näherte die Zeit der Verheißung, die zugesagt hatte Gott dem Abraham,
wuchs das Volk und mehrte sich in Ägypten,

kathos > καθώς ➢ Adverb; ➲ Adv.: ebenso wie; je nachdem; wie; weil

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eggizen > ἐγγίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ in die Nähe kommen; sich nähern

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

chronos > chronos ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Zeit, Zeitdauer

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

epaggelias > ἐπαγγελία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib;
➲ Versprechen; Verheissung (von Gott); Zusage (von Menschen); das verheissene Gut

hes > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

homologesen > ὁμολογέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ (das Gleiche sagen:) zugeben, zugestehen;
bekennen; eingestehen; preisen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

abraam >᾽Αβραάμ ➢ Subst; ➲ Abraham

euxesen > αὐξάνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ trans.: vermehren lassen, Wachstum geben,
wachsen lassen; Pass.: zunehmen, wachsen; intr.: wachsen, sich vermehren

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

laos > λαός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Volk

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eplethunthe > πληθύνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ vollmachen; vermehren, wachsen, zunehmen;
Pass.: sich vermehren

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

aigupto > Αἴγυπτος ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Ägypten

A7, 18
18 bis aufkam ein anderer König über Ägypten, der nicht kannte Joseph.

achri > ἄχρι ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ bis (hin) auf, bis, solange

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

aneste > ἀνίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

basileus > βασιλεύς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ König, Kaiser

heteros > ἕτερος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ d. andere; an dersartig, verschieden, fremd; Subst.der Nächste

[ἐπ' > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

aigupton > Αἴγυπτος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ägypten

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

edei > οἶδα ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Plusqpf; aktiv; Indikativ; ➲ wissen, kennen; verstehen, erkennne, kennenlernen; imstande sein zu

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

ioseph >᾽Ιωσήφ ➢ Subst; ➲ Joseph

A7, 19
Dieser, mit Arglist behandelnd unser Geschlecht, behandelte schlecht unsere Väter, indem machte ihre Kinder zu ausgesetzten, dazu, dass nicht am Leben erhalten wurden.

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

katasophiamenos > κατασοφίζομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ überlisten

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

genos > γένος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Geschlecht, Nachkommenschaft, Herkunft; Verwandtschaft; Nation, Volk; Gattung, Art

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

ekakosen > κακόω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ plagen, quälen, in einen üblen Zustand versetzen,
misshandeln; aufhetzen, böse machen aufbringen

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

pateras > πατήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

hemon> ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

poiein > > ποιέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,herbeiführen; verrichten;
veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

brephe > βρέφος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Leibesfrucht, Embryo, Säugling

ektheta > ἔκθετος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ ausgesetzt

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron;
=> Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation);
ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

zoogoneisthai. > ζῳογονέω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ beleben, lebendig machen, am Leben erhalten;
Pass.: am Leben bleiben

In dieser Zeit wurde geboren Mose, und er war angenehm Gott; dieser wurde aufgezogen drei Monate im Hause des Vaters;

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

kairo > καιρός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Zeit, (rechter) Zeitpunkt, Zeitabschnitt

egennethe > γεννάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ erzeugen,hervorrufen, gebären; Pass.: geboren werden etc.

mouses > Μωϋσῆς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Mose 1540 v. Ztr.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

asteios > asteios ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ fein, wohlgestaltet, angenehm

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

theo > θεός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Gott

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

anetraphe > ἀνατρέφω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ grossziehen, aufziehen, auffüttern; Med.: sichheranziehen

menas > μήν ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Subst.:der Monat nachgestellter Partikel: "ei män"wahrlich; "kai män" und doch; "ou män" freilich, allerdings

treis > τρεῖς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ drei

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

oiko > οἶκος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie; die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

patros > πατήρ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

A7, 21
ausgesetzt worden war aber er, nahm zu sich auf ihn die Tochter Pharaos und erzog ihn sich als Sohn.

ektethentos > ἐκτίθημι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ aussetzen, Med.: auseinan dersetzen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

aneilato > ἀναιρέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ beseitigen, aufheben, umbringen, hinrichten

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

thugater > thugater ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Tochter

pharao > Φαραώ ➢ Subst; Sing; maen; ➲ Pharao

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

anethrepsato > ἀνατρέφω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ grossziehen, aufziehen, auffüttern; Med.: sichheranziehen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

heaute > ἑαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; weib; ➲ seiner, ihrer selbst; sein ihr;

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

huion > υἱός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Sohn

A7, 22
Und unterrichtet wurde Mose in aller Weisheit Ägypter; er war aber gewaltig in seinen Worten und Werken.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epaideuthe > παιδεύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ erziehen, unterrweisen, bilden; Zucht üben, zurechtweisen, anleiten; züchtigen

mouses > Μωϋσῆς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Mose

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

pase > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

sophia > σοφία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Sachverstand, Weisheit, Lebensklugheit

aiguption > Αἰγύπτιος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ ägyptisch; Subst.: Ägypter

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

dunatos > δυνατός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ stark, mächtig, im Stande sein; möglich

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

logois > logos ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

> ἔργον ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Werk, Tat, Handlung; Arbeit, Aufgabe, Amsttätigkeit; Werk, Leistung (als ergebnisdes Wirkens); Dinge, Sachen

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A7, 23
Als aber voll wurde für ihn vierzigjährige Zeit, stieg auf in sein Herz, sich umzusehen nach seinen Brüdern, den Söhnen Israels.

hos > ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eplerouto > πληρόω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ füllen, voll machen, ausfüllen, erfüllen; in Erfüllung gehen, vollbringen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eptesserakontaetes > τεσσαρακονταετής ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ vierzigjährig

chronos > ξηρονοσ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Zeit, Zeitdauer

anebe > ἀναβαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinaufsteigen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

kardian > καρδία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Herz

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

episkepsasthai > ἐπισκέπτομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ besehen, besichtigen, mustern, sich umsehen nach, sehen nach; besuchen;heimsuchen

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

adelphous > ἀδελφός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

huious > υἱός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Sohn

israel >᾽Ισραήλ ➢ Subst; ➲ Israel

Und gesehen habend einen ungerecht behandelt Werdenden, stand er bei und verschaffte

Recht dem misshandelt Werdenden, erschlagend den Ägypter.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

idon > ὁράω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

tina > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

adikoumenon ἀδικέω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ ungerecht handeln, schaedigen

emunato > ἀμύνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ heimzahlen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epoiesen > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

ekdikesin > ἐκδίκησις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Strafe, Bestrafung; Rache

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

kataponoumeno > καταπονέω ➢ Verb; Dativ; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part;
➲ niederdrücken, plagen, zermürben; Pass.: gequält werden, bedrückt werden

pataxas > πατάσσω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ schlagen, niederschlagen, erschlagen; stossen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

aiguption > Αἰγύπτιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ ägyptisch; Subst.: Ägypter

A7, 25
Er meinte aber, verstünden seine Brüder, dass Gott durch seine Hand gebe Rettung ihnen; sie aber nicht verstanden .

enomizen > νομίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ annehmen,meinen; im Brauch haben; Pass.: es ist brauch

de >de > Partikel; ➲ und, aber

sunienai > συνίημι ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ (zusammenlassen:) verstehen, einsehen

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

adelphous > ἀdeλφός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied.
Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

auton> αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

cheiros > χείρ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Hand

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) eb
enderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

didosin > δίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

soterian > σωτηρία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Rettung, Bewahrung; Heil, Erlösung

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Refle
xiv d) ebenderselbe

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

sunekan > συνίημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ (zusammenlassen:) verstehen, einsehen

A7, 26
Und am folgenden Tag erschien er ihnen Streit habenden und versuchte, zu versöhnen sie zum Frieden, sagend: Männer, Brüder seid ihr; warum tut ihr unrecht einander?

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

epiouse > ἔπειμι ➢ Verb; Dativ; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲herankommend, folgend

hemera > ἡμέρα ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

ophte > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

machomenois > μάχομαι ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ kämpfen, sich zanken, hadern

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sunellassen > συναλλάσσω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ versöhnen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

eirenen > εἰρήνη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Friede (wiehebr. Schalom); Wohlbefinden, Heil, Sicherheit

eipon > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

andres > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

adelphoi > ἀdελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

este > εἰμί ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

hinati > ἱνατί ➢ Adverb; ➲ warum, wozu, weshalb

adikeite > ἀδικέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ ungerecht handeln, schaedigen

allelous > ἀλλήλων ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ einan der, wechsel-, gegenseitig

A7, 27

27 Aber der unrecht Tuende dem Nächsten stieß weg ihn, sagend: Wer dich hat eingesetzt als Oberen und Richter über uns?

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

adikon > ἀδικέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ ungerecht handeln, schaedigen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

plesion > plesion ➢ Adverb; ➲ o d e r Praep; ➲ Adv.: nahe, nahe bei; Subst.:der Mitmensch,der Nächste; Präp. m. Gen.: nahe bei

aposato> ἀπωθέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ zurückstossen, verwerfen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

eipon > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen;
nennen; Pass.:meinen,heissen

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

katestesen > καθίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ (über)setzen; einsetzen; hinbringen; Med.: sich erweisen

archonta > ἄρχων ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Herrscher, Herr, Fürst; Behörden, Richter, Oberster

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

dikasten > δικαστής ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Richter

eph > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

A7, 28
28 Etwa umbringen mich du willst, auf welche Weise du umgebracht hast gestern den Ägypter?

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa
(Fragepartikel bei indirekten Fragen);

anelein > ἀναιρέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ beseitigen, aufheben, umbringen, hinrichten

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

su > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ du

theleis > θέλω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ wollen, wünschen, begehren; tun wollen,
im Begriff sein; Gefallen/Lust haben; gern wollen

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

tropon > τρόπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Art und Weise Betragen, Sinnesart

aneiles > ἀναιρέω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ beseitigen, aufheben, umbringen, hinrichten

echthes > ἐχθές ➢ Adverb; ➲ Adv.: gestern

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

aiguption > Αἰγύπτιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ ägyptisch; Subst.: Ägypter

A7, 29
Floh aber Mose bei diesem Wort, und er wurde ein Fremdling im Land Midian, wo er zeugte zwei Söhne.

ephugen > φεύγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ fliehen,entfleihen;entkommen;meiden, sich zurückhalten;
verschwin den

de >de > Partikel; ➲ und, aber

mouses > Μωϋσῆς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Mose

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

logo > logos ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

touto > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Dativ; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

paroikos > paroikos ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ fremd; Subst.:der Fremde

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ge > γῆ ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

madiam > madiam ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Midian Rechtsstreitigkeit

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

egennesen > γεννάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ erzeugen,hervorrufen, gebären; Pass.: geboren werden etc.

huious > υἱός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Sohn

duo > δύο ➢ Adjekt.; ➲ zwei

A7, 30 1500 v. Ztr.
Und voll geworden waren vierzig Jahre, erschien ihm in der Wüste des Berges Sinai ein Engel in Flamme eines Feuers eines Dornbusches.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

plerothenthon > πληρόω ➢ Verb; Genit; Plur; saechl; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ füllen, voll machen, ausfüllen, erfüllen; in Erfüllung gehen, vollbringen

eton > ἔτος ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Jahr

tesserakonta > τεσσαράκοντα ➢ Adjekt.; ➲ vierzig

ophte > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

eremo > ἔρημος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Dativ; Sing; ➲ Adj.: verlassen, öde leer; einsam; Subst.: Wüste,Steppe, Einöde Plur.: einsame Gegenden

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

orous > ὄρος ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Berg; Plur.: Gebirge, Bergland

sina > Σινᾶ ➢ Subst; ➲ (Berg) Sinai Mein Dornbusch; Dornbuschiger

aggelos > ἄγγελος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

phlogì > φλόξ ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Flamme

puros > πῦρ ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Feuer

batou > βάτος ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Dornbusch, Brombeerstrauch

A7, 31
Aber Mose, gesehen habend, wunderte sich über das Gesicht; hinzuging aber er, genau nachzusehen, geschah Stimme Herrn:

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

mouses > Μωϋσῆς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Mose

idon > ὁράω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

ethaumazen > θαυμάζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sich wundern, staunen; trans.: bewundern; Pass.: sich verwundrn

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

horama > ὅραμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ das Geschaute, das Gesicht; Akt/Zustanddes Schauenden

proserchomenou > προσέρχομαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ herankommen,herzutreten, sich zuwenden; beitreten, zustimmen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

katanoesai > κατανοέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ bemerken, wahrnehmen; betrachten, beobachten

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

phone > φωνή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

A7, 32
32 Ich der Gott deiner Väter, der Gott Abrahams und Isaaks und Jakobs. Voll Zittern aber
geworden, Mose nicht wagte, genau nachzusehen.

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

pateron > πατήρ ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

abraam >᾽Αβραάμ ➢ Subst; ➲ Abraham

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

isaak >᾽Ισαάκ ➢ Subst; ➲ Isaak

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

iakob >᾽Ιακώβ ➢ Subst; ➲ Jakob

entromos >entromos ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ zitternd

de >de > Partikel; ➲ und, aber

genomenos > γίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

mouses > Μωϋσῆς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Mose

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

etolma > τολμάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sich erdreisten, wagen;den Mut haben, kühn sein

katanoesai. > κατανοέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ bemerken, wahrnehmen; betrachten, beobachten

A7, 33

Sagte aber zu ihm der Herr: Löse die Fußbekleidung deiner Füße! Denn der Ort, auf dem du stehst, heiliges Land ist.

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

luson > λύω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ lösen, aufbin den, losmachen; losbin den,befreien, freigeben; auflösen, zerstören, abschaffen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hupodema >hupodema ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Sandale

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

podon > πούς ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Fuss

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

topos > τόπος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ bewohnter Ort, Ortschaft, Wohnraum;, Platz, Stelle (Plur.: Gegenden), Raum; (Buch-) Stelle; Stellung, Amt; Möglichkeit, Anlass

eph > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

hestekas > ἵστημι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen;; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen ;Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

ge > γῆ ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

hagia > ἁγιος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

A7, 34

Sehend habe ich gesehen die schlechte Behandlung meines Volkes in Ägypten, und ihr Seufzen habe ich gehört, und ich bin herabgekommen, herauszunehmen sie; und jetzt komm! Ich will senden dich nach Ägypten.

idon > ὁράω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

eidon > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

kakosin > κάκωσις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Misshandlung

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

laou > λαός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Volk

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

aigupto > Αἴγυπτος ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Ägypten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

stenagmou > στεναγμός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Seufzer, Stöhnen

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ekousa > ἀκούω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hören

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kateben > καταβαίνω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲hinabsteigen, gehen,herabfallen;hinabgestossen werden

exelesthai > εκαιρέω ➢ Verb; Aorist; Medium; Infin; ➲ herausreissen; Med: befreien, auserlesen; erwählen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

deuro >deuro ➢ Adverb; ➲ Adv.: hierher! komm!; zur jetzigen Zeit

aposteilo > ἀποστέλλω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

aigupton > Αἴγυπτος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ägypten

A7, 35
Diesen Mose, den sie verleugneten, sagend: Wer dich hat eingesetzt als Oberen und als Richter?, diesen Gott sowohl als Oberen als auch als Erlöser hat gesandt durch Hand eines Engels, des erschienenen ihm im Dornbusch.

Τοῦτον > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

mousen, > Μωϋσῆς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Mose

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

ernesanto > ἀρνέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ leugnen, bestreiten; verweigern; sich lossagen

eipontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

katestesen > καθίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ (über)setzen; einsetzen; hinbringen; Med.: sich erweisen

archonta > ἄρχων ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Herrscher, Herr, Fürst; Behörden, Richter, Oberster

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

dikasten > δικαστής ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Richter

touton > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

(kai) καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

archonta > ἄρχων ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Herrscher, Herr, Fürst; Behörden, Richter, Oberster

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

lutroten > λυτρωτής ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Retter, Erlöser

apestalken > ἀποστέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

cheiri > χείρ ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Hand

aggelou > ἄγγελος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ophthentos > ὁράω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

bato > βάτος ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Dornbusch, Brombeerstrauch

A7, 36
Dieser hat herausgeführt sie, tuend Wunder und Zeichen im Land Ägypten und im Roten Meer und in der Wüste vierzig Jahre.

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

exegagen > ἐξάγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ herausführen,hinausführen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

poiesas > ποιέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen, hervorrufen,herbeiführen; verrichten;
veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

terata > τέρας ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Wunder, Wunderzeichen, ungeheuerliche Erscheinung

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

semeia > σημεῖον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ Zeichen, Kennzeichen, Hinweis, (Wunder-) Ereignis, Wunderzeichen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ge > γῆ ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

aigupto > Αἴγυπτος ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Ägypten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

erurthrâ > ἐρυθρός ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ rot

thalasse > θάλασσα ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Meer, See

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

eremo > ἔρημος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Dativ; Sing; ➲ Adj.: verlassen, öde leer; einsam;
Subst.: Wüste,Steppe, Einöde Plur.: einsame Gegenden

ete > ἔτος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Jahr

tesserakonta > τεσσαράκοντα ➢ Adjekt.; ➲ vierzig 1460 - 1420 v.Ztr.

A7, 37
Dies ist der Mose gesagt habende zu den Söhnen Israels: Einen Propheten euch wird erstehen lassen Gott aus euren Brüdern wie mich.

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

mouses > Μωϋσῆς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Mose

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

eipas > λέγω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

huiois > υἱός ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Sohn

israel >᾽Ισραήλ ➢ Subst; ➲ Israel

propheten > προφήτης ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Prophet

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

anastesei > ἀνίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

adelphon > ἀdελφός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

eme > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

A7, 38
Dies ist der Gewesene in der Gemeinde in der Wüste mit dem Engel, sprechenden mit ihm auf dem Berg Sinai, und unseren Vätern, der empfangen hat lebendige Aussprüche, zu geben uns,

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

genomenos > γίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

ekklesia > ἐκκλησία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

eremo > ἔρημος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Dativ; Sing; ➲ Adj.: verlassen, öde leer; einsam; Subst.: Wüste,Steppe, Einöde Plur.: einsame Gegenden

meta >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

aggelou > ἄγγελος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

lalountes > λαλέω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

orei > ὄρος ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Berg; Plur.: Gebirge, Bergland

sina > Σινᾶ ➢ Subst; ➲ (Berg) Sinai

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

pateron > πατήρ ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

humon >> ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

edexato >deχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ in die Hand nehmen, aufnehmen; annehmen, akzeptieren; gastfreundlich aufnehmen (ins Haus)

logia > λόγιον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲der Spruch

zonta > ζάω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ leben

dounai > δίδωμι ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

A7, 39
dem nicht wollten gehorsam werden unsere Väter, sondern sie stießen weg und wandten sich um in ihren Herzen nach Ägypten,

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

ethelsan> θέλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ wollen, wünschen, begehren; tun wollen, im Begriff sein;
Gefallen/Lust haben; gern wollen

hupekooi > ὑπήκοος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ gehorsam

genesthai > γίνομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

pateras > πατήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

humon >> ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

aposanto > ἀπωθέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ zurückstossen, verwerfen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

estraphesan > στρέφω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ zukehren; zurückbringen;
verwandeln; intr.: sich umdrehen/(ab-)wenden; Pass.: sich zuwenden, sich bekehren

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das

kardiais > καρδία ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Herz

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

aigupton > Αἴγυπτος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ägypten

A7, 40
sagend zu Aaron: Mache uns Götter, die hergehen werden vor uns! Denn dieser Mose, der herausgeführt hat uns aus Land Ägypten, nicht wissen wir, was geschehen ist ihm.

eipontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

aaron > Ἀαρών ➢ Subst; ➲ Aaron

poieson > ποιέω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

theous > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Gott

hoi > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ welcher, welche, welches

proporeusontai > προπορεύομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur; [Medium;] Indikativ; ➲ vorangehen, voranziehen

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

mouses > Μωϋσῆς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Mose

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

exegagen > exάγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ herausführen,hinausführen

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

ges > γῆ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

aiguptou, > Αἴγυπτος ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Ägypten

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

oidamen > οἶδα ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ wissen, kennen; verstehen, erkennne, kennenlernen; imstande sein zu

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A7, 41
Und sie machten ein Kalb in jenen Tagen und brachten dar ein Opfer dem Götzenbild und freuten sich an den Werken ihrer Hände.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

emoschopoiesan > μοσχοποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ ein Kalb machen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das

hemerais > ἡμέρα ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

ekeinais > ἐκεῖνος ➢ Pron; Dativ; Plur; weib; ➲ jener

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

anegagon > ἀνάγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinauffuehren, vorfuehren, darbringen, Pass: auslaufen, abfahren

thusian > θυσία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Opferung, Opfer (-gabe)

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

eidolo > εἴδωλον ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Götterbild, falscher Gott, Götze

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

euphrainonto > εὐφραίνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ erfreuen;pass: sich freuen, froh sein, sich vergnügen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ergois > ἔργον ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Werk, Tat, Handlung; Arbeit, Aufgabe, Amsttätigkeit; Werk, Leistung (als ergebnisdes Wirkens); Dinge, Sachen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

cheiron > χείρ ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Hand

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A7, 42
Wandte sich ab aber Gott und übergab a sie, zu dienen dem Heer des Himmels, wie geschrieben ist im Buch der Propheten: Etwa Schlachttiere und Opfer habt ihr gebracht zu mir vierzig Jahre in der Wüste, Haus Israel?

estrepsen > στρέφω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zukehren; zurückbringen; verwandeln;
intr.: sich umdrehen/(ab-)wenden; Pass.: sich zuwenden, sich bekehren

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

paredoken > παραδίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ übergeben; überliefern, ausliefern;
anbefehlen; erlauben, zulassen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

latreuein > λατρεύω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ dienen, Gottesdienst verrichten, verehren

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

stratia > στρατιά ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Heer

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ouranou > οὐρανός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Himmel

kathos > καθώς ➢ Adverb; ➲ Adv.: ebenso wie; je nachdem; wie; weil

gegraptei > γράφω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf;passsiv; Indikativ; ➲ schreiben

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

biblo > βίβλος ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Buch, Papier

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

propheton > προφήτης ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Prophet

mè > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation);
ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

sphagia > σφάγιον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Schlachtopfer

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

thusias > θυσία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Opferung, Opfer (-gabe)

prosenegkaté > προσφέρω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲herbeibringen, darbringen;
Pass.: jmd begegnen, jmd behandeln mit ... (m. Dat.)

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

ete > ἔτος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Jahr

tesserakonta > τεσσαράκοντα ➢ Adjekt.; ➲ vierzig

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

eremo > ἔρημος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Dativ; Sing;
➲ Adj.: verlassen, öde leer; einsam; Subst.: Wüste,Steppe, Einöde Plur.: einsame Gegenden

oikos > οἶκος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen;
➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie; die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut

israel >᾽Ισραήλ ➢ Subst; ➲ Israel

A7, 43
Sowohl habt ihr mitgeführt das Zelt des Moloch als auch den Stern eures Gottes Romfa, die Abbilder, die ihr gemacht habt, anzubeten sie; und ich werde umsiedeln euch jenseits von Babylon.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

anelabete > ἀναλαμβάνω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinaufnehmen, aufnehmen, mitnehmen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

skenen > σκηνή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Zelt, Hütte, Behausung; Stiftshütte, Tempel

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

moloch > Μολόχ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Moloch Regierer

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

astron > astron ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ d. Gestirn, Sternbild

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

rhaiphan >᾽Ραιφάν ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Räfan hebr.: Romphan, Hohes Angesicht

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

tupous > τύπος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Spur, Mal; Bildwerk; Inhalt; Vorbild, Urbild

hous > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; maen; ➲ welcher, welche, welches

epoiesate > ποιέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten;
veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

proskunein > προσκυνέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ niederknieend huldigen, anbeten, unterwürfig grüssen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

metoikio >μετοικίζω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ einem an dern Wohnsitz anweisen, umsiedeln. wegführen

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

epekeina > epekeina ➢ Adverb; ➲ Adv.: jenseits, darüberhinaus, weiterhin

babulonos. > Βαβυλών ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Babylon

A7, 44
Das Zelt des Zeugnisses war unseren Vätern in der Wüste, wie angeordnet hatte der Redende mit Mose, zu machen es nach dem Vorbild, das er gesehen hatte;

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

skene > σκηνή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Zelt, Hütte, Behausung; Stiftshütte, Tempel

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

marturiou > μαρτύριον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Beweisgegenstand, Zeugnis

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

patrasin > πατήρ ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

eremo > ἔρημος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Dativ; Sing; ➲ Adj.: verlassen, öde leer; einsam; Subst.: Wüste,Steppe, Einöde Plur.: einsame Gegenden

kathos > καθώς ➢ Adverb; ➲ Adv.: ebenso wie; je nachdem; wie; weil

dietaxato > διατάσσω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ anordnen, gebieten,

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

lalon > λαλέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

mouse > Μωϋσῆς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Mose

poiesai > ποιέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

auten > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

tupon > τύπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Spur, Mal; Bildwerk; Inhalt; Vorbild, Urbild

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

heorakei > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Plusqpf; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

A7, 45
dieses auch trugen hin, übernommen habend, unsere Väter mit Josua bei der Besitzergreifung der Völker, die vertrieben hatte Gott weg von Angesicht unserer Väter bis zu den Tagen Davids,

hen > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eisegagon > εἰσάγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ einführen, hineinführen

diadexamenoi > διαδεχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ überkommen, übernehmen, ablösen

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

pateras > πατήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

meta >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen;
➲ Jesus (=Gott hilft)

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

kataschesei > κατάσχεσις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Besitzergreifung, Besitz

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ethnon > ετηνοσ ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

exosen > exωθέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲hinausstossen, vertreiben, verdrängen,
zurückdrängen; auflaufen lassen (Schiff)

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

prosopou > πρόσωπον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Angesicht, Gesicht; Anblick, Aussehen; Oberfläche

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

pateron > πατήρ ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

hemeron > ἡμέρα ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

dauid > Δαυίδ ➢ Subst; Sing; maen; ➲ David

A7, 46
welcher fand Gnade vor Gott und bat, zu finden eine Wohnung für das Haus Jakob.

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

heuren > εὑρίσκω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen;
Pass: erscheinen, sein

charin > χάριν ➢ Adverb; ➲ wegen, um ... willen O D E R : χάρις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib;
➲ Gnade Gunst, Huld; Gnadenwerk, Gnadenwerk, Huldbeweis; Dank; Ansehen

enopion > ἐνώπιον ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: vor; angesichts, in den Augen von; in Gegenwart von, nachdem Urteil von, bei

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

etesato > αἰτέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ fordern, bitten, erbitten, begehren

heurein > εὑρίσκω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

skenoma > skenoma ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Behausung, Zelt, Wohnung; bildl.: Leib

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

oiko > οἶκος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie;
die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut

iakob >᾽Ιακώβ ➢ Subst; ➲ Jakob

A7, 47 981 v.Ztr.
Salomo aber baute ihm ein Haus.

solomon > Σολομών ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Salomo

de >de > Partikel; ➲ und, aber

oikodomesen > οἰκοδομέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ bauen, aufbauen; wiederaufbauen; erbauen,
fördern, stärken

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

oikon > οἶκος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner,
die Familie; die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut

A7, 48
Aber nicht der Höchste in mit Händen gemachten wohnt, wie der Prophet sagt:

all > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

ouch > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

hupsistos >hupsistos ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ höchster, erhabenster; Subst.:der (Aller-) Höchste

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

cheiropoietois > χειροποίητος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ von (Menschen-) Händen gemacht

katoikeî, > κατοικέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ wohnen, bewohnen

kathos > καθώς ➢ Adverb; ➲ Adv.: ebenso wie; je nachdem; wie; weil

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

prophetes > προφήτης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Prophet

legei > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen;
nennen; Pass.:meinen,heissen

A7, 49
Der Himmel mir Thron, und die Erde Schemel meiner Füße. Welches Haus wollt ihr bauen mir, spricht Herr, oder welches Ort meiner Ruhe?

ho> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

ouranos > ouranos ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Himmel

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

thronos, > thronos ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Sessel, Stuhl, Thron; Herrschaft

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ge > γῆ ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

hupopodion > ὑποπόδιον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Fussbank, Schemel

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

podon > πούς ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Fuss

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

poion > ποῖος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ welcher, was für ein, wie, wie beschaffen

oikon > οἶκος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie;
die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut

oikodomeseté > οἰκοδομέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ bauen, aufbauen; wiederaufbauen; erbauen,
fördern, stärken

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

legei > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen;
Pass.:meinen,heissen

kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

τίς > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

topos > τόπος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ bewohnter Ort, Ortschaft, Wohnraum;, Platz, Stelle (Plur.: Gegenden), Raum; (Buch-) Stelle; Stellung, Amt; Möglichkeit, Anlass

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

katapauseos > κατάπαυσις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Ruhe(-stätte)

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

A7, 50
Nicht meine Hand hat gemacht dies alles?

ouchi > οὐχὶ ➢ Adverb; ➲ nicht; nein; (= verstärktes nein [ou])

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

cheir > χείρ ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Hand

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

epoiesen > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen;
verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

panta > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

A7, 51
Halsstarrige und Unbeschnittene an Herzen und an den Ohren, ihr immer dem Geist heiligen widerstrebt, wie eure Väter auch ihr.

sklerotracheloi > σκληροτράχηλος ➢ Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ halsstarrig, widerspenstig

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

aperitmetoi > ἀπερίτμητος ➢ Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ unbeschnitten

kardiais > καρδία ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Herz

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

osin > οὖς ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Ohr

humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr

aei > ἀεί ➢ Adverb; ➲ immer, stets, schon immer, von jeher, immer wieder, in einem fort

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneumati > πνεῦμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hagio > ἁγιος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

antipiptete > ἀντιπίπτω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sichentgegenwerfen, widerstreben, hin derlich sein

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

pateras > πατήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr

A7, 52
Welchen der Propheten nicht haben verfolgt eure Väter? Und sie haben getötet die vorher verkündet Habenden von dem Kommen des Gerechten, dessen Verräter und Mörder jetzt ihr geworden seid,

tina > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

propheton > προφήτης ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Prophet

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

edioxan > διώκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ verfolgen, dahinterhersein; wegtreiben; trachten nach, streben nach

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

pateras > πατήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

apekteinan > ἀποκτείνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ töten, abtöten, erschlagen

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

proskataggeilantas > προκαταγγέλλω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part;
➲ vorher verkündigen, vorher ankündigen

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

eleuseos > ἔλευσις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Ankunft

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

dikaiou > δίκαιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ gerecht

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr

prodotai > προδότης ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ der Verräter

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

phoneis > φονεύς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Mörder, Totschläger

egenesthe > γίνομαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

A7, 53
die ihr empfangen habt das Gesetz durch Anordnungen von Engeln, und nicht habt ihr gehalten.

hoitines > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ jederder; welcher

elabete > λαμβάνω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

nomon > νόμος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ allg. von irgend einem Gesetz, die Norm, Ordnung; Gesetz (das Mose von Gott empfangen hat)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

diatagas > διαταγή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Gebot, Anordnung

ἀγγέλων > ἄγγελος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

ephulaxate > φυλάσσω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ bewachen; Wache halten; beobachten; bewahren, schützen;
Med.: beachten, sich in Acht nehmen

A7, 54
Hörend aber dies, ergrimmten sie in ihren Herzen und knirschten die Zähne gegen ihn.

akouontes > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ hören

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

dieprionto διαπρίομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [passsiv;] Indikativ; ➲ ergrimmen

tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das

kardiais > καρδία ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Herz

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ebruchon > βρύχω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ (mit den Zähnen) knirschen

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

odontas > ὀδούς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ der Zahn

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

A7, 55
Seiend aber voll heiligen Geistes, fest den Blick gerichtet habend zum Himmel, sah er Herrlichkeit Gottes und Jesus stehend zur Rechten Gottes

huparchon > ὑπάρχω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

de >de > Partikel; ➲ und, aber

pleres > pleres ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; maen;
➲ voll ,vollzählig, vollständig; angefüllt, satt, überflüssig

pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

hagiou > háγιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

atenisas > ἀτενίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ gespannt auf etw. od. jmdn. hinsehen/blicken

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

ouranon > ouranos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Himmel

eiden > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen,
einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

doxan> δόξα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ansehen, Ruhm, Herrlichkeit, Majestät; Meinung

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

hestota > ἵστημι ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Perf; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; maen;
Perf; aktiv; =>Part; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen;; intrans.: sich stellen, stehen;
aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten;
für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

dexion >deξιός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ rechts, zur Rechten

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

A7, 56
und sagte: Siehe, ich sehe die Himmel geöffnet und den Sohn des Menschen zur Rechten Gottes stehend.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

idoù > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

theoro > θεωρέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ zuschauen, ansehen;betrachten, besichtigen; beobachten; wahrnehmen; kennen lernen, erfahren

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

ouranous > ouranos ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Himmel

dienoigmenous > διανοίγω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ öffnen (fürs Verstaendnis), erschliessen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

huion > υἱός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Sohn

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

anthropou > ἄνθρωπος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ d. Mensch

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

dexion >deξιός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ rechts, zur Rechten

hestota > ἵστημι ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Perf; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; maen; Perf; aktiv; =>Part;
➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen;; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

A7, 57
Geschrien habend aber mit lauter Stimme, hielten sie zu ihre Ohren und stürmten einmütig gegen ihn,

kraxantes > κράζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ schreien; ausrufen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

phonê > φωνή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

megale > μέγας ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

suneschon > συνέχω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zudrücken (die Ohren);drängen, bedrängen, in die Enge treiben; festhalten, beherrschen; Pass.: gequält werden, leiden

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

ota > οὖς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Ohr

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hormesan > ὁρμάω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ stürzen, sich in Bewegung setzen, losfahren, stürmen

homothumadon > ὁμοθυμαδόν ➢ Adverb; ➲ Adv.: übereinstimmend, einträchtig

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A7, 58
und hinausgeworfen habend aus der Stadt, steinigten sie . Und die Zeugen legten ab ihre Kleider zu den Füßen eines jungen Mannes, genannt Saulus.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ekbalontes > ἐκβάλλω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲hinauswerfen,hinaustreiben; verstossen;entlassen, aussenden; ausreissen,entfernen; hinausbringen (Schafe); Med.: über Bord werfen

exo > ἔξω ➢ Adverb; ➲ aussen, draussen, (mit Artikel: Aussenstehender),heraus,hinaus, ausserhalb

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

poleos > πόλις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

elithhoboloun > λιθοβολέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ mit Steinen werfen, steinigen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

martures > μάρτυς ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲der Zeuge

apethento > ἀποτίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ ablegen, ausziehen, einsperren

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

himatia > ἱμάτιον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Kleid, Obergewand

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

para > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

podas > πούς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Fuss

neaniuo > νεανίας ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ der Jüngling,der junge Mann

kaloumenou > καλέω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ rufen,berufen; benennen, einladen; Pass.:heissen, sich nennen lassen

saulou > Σαῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Saulus Erfragter, Erbetener.

A7, 59
Und sie steinigten Stephanus, anrufenden und sagenden: Herr Jesus, nimm auf meinen Geist!

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

elithhoboloun > λιθοβολέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ mit Steinen werfen, steinigen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

stephanon > στέφανος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Kranz, Krone (als Kopfschmuckdes Herrschers); übertr.: Preis, Lohn, Zierde; Stephanus (als Name)

epikaloumenon > ἐπικαλέω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; passsiv; =>Part; ➲ nennen, benennen, einen Namen geben; Med.: Berufung einlegen, anrufen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

legonta > λέγω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

kurie > κύριος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

iesou >>᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

dexai >dεχομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] =>Imper.; ➲ in die Hand nehmen, aufnehmen; annehmen, akzeptieren; gastfreundlich aufnehmen (ins Haus)

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

A7, 60
Gebeugt habend aber die Knie, schrie er mit lauter Stimme: Herr, nicht rechne an ihnen diese Sünde! Und dies gesagt habend, entschlief er.

theis > τίθημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen; machen zu.., bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

gonata > γόνυ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Knie

ekraxen > κράζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ schreien; ausrufen

phonê > φωνή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

megale > μέγας ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

kurie > κύριος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

steses > ἵστημι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen;; intrans.: sich stellen, stehen; au fstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

tauten > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

harmatian > hαμαρτία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Verfehlung, Suende

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

eipon > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ekoimethe > κοιμάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ zur Ruhe legen, in Schlaf bringen, einschläfern; beruhigen; Pass.: sich schlafen legen, schlafen;entschlafen, ruhen

A8, 1
Saulus aber war Wohlgefallen habend an seiner Tötung. Entstand aber an jenem Tag eine große Verfolgung gegen die Gemeinde in Jerusalem; und alle wurden zerstreut hin über die Landschaften Judäas und Samariens außer den Aposteln.

saulos > Σαῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Saulus

de >de > Partikel; ➲ und, aber

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

suneudokon > συνευδοκέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ (gleichfalls) Gefallen haben, beistimmen, zustimmeen, einwilligen

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

anairesei > ἀναίρεσις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ die Ermordung

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ekeine > ἐκεῖνος ➢ Pron; Dativ; Sing; weib; ➲ jener

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

hemera > ἡμέρα ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

διωγμὸς > διωγμός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Verfolgung

megas > μέγας ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

ekklesian > ἐκκλησία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

hierosolumois > Ἰεροσόλυμα ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Jerusalem

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

de > de > Partikel; ➲ und, aber

diesparesan > διασπείρω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ zerstreuen

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

choras > χώρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Land, Landschaft, Gegend, Feld; das Flache Land (Gegensatz zu Stadt); Festland (Gegensatz zu Meer); Plur.: Ackerland; Ort, Bereich

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ioudaias >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ jüdisch O D E R :᾽Ιουδαία ➢ Subst; Genit; ➲ Judäa

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

samareias > Σαμάρεια ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ (Gebiet) Samarien, Samaria Hütende

plen > πλήν ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ Adv.: (als Konj. gebr.:) indessen, jedoch; (als Präp. m. Gen. gebr.:) ausser

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

apostolon > ἀπόστολος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

A8, 2
Bestatteten aber Stephanus gottesfürchtige Männer und machten ein großes Wehklagen über ihn.

sunekomisan > συγκομίζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ einbringen, bestatten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

stephanon > στέφανος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Kranz, Krone (als Kopfschmuckdes Herrschers);
übertr.: Preis, Lohn, Zierde; Stephanus (als Name)

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

eulabeis > εὐλαβής ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ fromm, gottesfürchtig

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epoiesan > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen
,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen;
IV) zu etw. machen; V) arbeiten

kopetan > κοπετός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wehklagen

megan> μέγας ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

Saulus aber versuchte zugrunde zu richten die Gemeinde, in die Häuser eindringend, und fortschleppend Männer und Frauen, überlieferte er ins Gefängnis.

saulos > Σαῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Saulus

de >de > Partikel; ➲ und, aber

elumeineto > λυμαίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ schaden, vernichten, zugrunde richten

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

ekklesian > ἐκκλησία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

oikous > οἶκος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie; die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut

eisporeuomenos > εἰσπορεύομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ hineingehen; sich einstellen (die Begierde)

suron > σύρω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ ziehen, schleppen, zerren, wegschleppen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

andras > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

gunaikas > γυνή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Weib, (Ehe-) Frau, Braut

παρεδίδου > παραδίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ übergeben; überliefern, ausliefern; anbefehlen; erlauben, zulassen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

phulaken > φυλακή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gefängis, Kerker; Wache; Nachtwache (4 zu je 3 Std)

A8, 4
4 Die Verstreuten nun zogen umher, als Frohbotschaft verkündend das Wort.

hoi > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

men> μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

diasparentes > διασπείρω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ zerstreuen

dielthon > διέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ gehen, hindurchgehen; nach kommen/gelangen; durchdringen; auseinan dergehen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

euaggelizomenoi > εὐαγγελίζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ eine freudige Nachricht bringen, Med.: das Heil/Evangelium verkünden; Pass.: es wird mir verkündet, zu hören bekommen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon> λογον➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

A8, 5
Philippus aber, hinabgekommen in die Stadt Samariens, verkündete ihnen Christus.

philippos > Φίλιππος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Philippus

de >de > Partikel; ➲ und, aber

katelthon > κατέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲herabkommen,hinab gehen; landen, anlaufen; von oben kommen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

polin > πόλις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

samareias > Σαμάρεια ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ (Gebiet) Samarien, Samaria

ekrussen > κηρύσσω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ verkündigen, bekannt machen; predigen, lehren

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

christon > Χριστός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)

A8, 6
Achteten aber die Leute auf das gesagt Werdende von Philippus einmütig, indem hörten sie und sahen die Zeichen, die er tat.

proseichon > προσέχω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ den Sinn richten auf, aufmerken; sich kümmern um, sich in acht nehmen vor, sich achten auf; sich befassen mit, sich halten an

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

ochloi > ὄχλος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse, die grosse Anzahl, Menge; Plur.: Volk

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

legomenois > λέγω ➢ Verb; Dativ; Plur; saechl; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

philippou > Φίλιππος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Philippus

homothumadon > ὁμοθυμαδόν ➢ Adverb; ➲ Adv.: übereinstimmend, einträchtig

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

akouein > ἀκούω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ hören

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

blepein> βλέπω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ ansehen, sehen

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

semeia > σημεῖον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ Zeichen, Kennzeichen, Hinweis, (Wunder-) Ereignis, Wunderzeichen

ha > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Rel; Nomin; Plur; saechl; ➲ welcher, welche, welches

epoiei > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,
hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen;
III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

A8, 7
Denn viele der Habenden unreine Geister schreiend mit lauter Stimme fuhren sie aus und viele Gelähmte und Verkrüppelte wurden geheilt;

polloi > polus ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

echoton > ἔχω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren;
erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

pneumata > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

akatharta > ἀκάθαρτος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl;
➲ unrein, schmutzig (in kultischem Sinne)

boonta > βοάω ➢ Verb; Nomin; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ laut rufen, schreien

phonê > φωνή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

megale > μέγας ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

exerchonto, > exέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren;
schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

polloi > polus ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

de >de > Partikel; ➲ und, aber

paralelumenoi > παραλύομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Perf; [passsiv;] =>Part; ➲ auflösen,entkräften, schwächen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

choloi > χωλός ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ lahm, gelähmt, einfüssig

etherapeuthesan > θεραπεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ dienen, bedienen; (aerztlich) behandeln,
heilen, gesund machen; Pass.: sich bedienen lassen

A8, 8
entstand aber große Freude in jener Stadt.

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

polle > polus ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

chara > χαρά ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Freude; (Gegenstandder Freude:) Erfreuliches; Freudenmahl

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

polei > πόλις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

ekeine > ἐκεῖνος ➢ Pron; Dativ; Sing; weib; ➲ jener

A8, 9
Aber ein Mann mit Namen Simon war vorher in der Stadt, Zauberei treibend und außer sich bringend das Volk Samariens, sagend, sei einer er, ein Großer,

aner > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

simon > Σίμων ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Simon

prouerchen > προϋπάρχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorher dasein

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

polei > πόλις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

mageuon > μαγεύω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ Zauberei treiben

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

existanon > exίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ trans: in einen anderen zustand versetzen, von Sinnen, aus der Fassung bringen, verwirren, intr: aus etw.herausgeraten, von Sinnen kommen, ausser sich geraten

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vok ativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ethnos > ethnos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

samareias, > Σαμάρεια ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ (Gebiet) Samarien, Samaria

legon > > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

einaι > εἰμί ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

tina > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

heauton > ἑαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ seiner, ihrer selbst; sein ihr;

megan > μέγας ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

A8, 10
dem anhingen alle von klein bis groß, sagend: Dieser ist die Kraft Gottes, genannt Große.

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

proseichon > προσέχω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ den Sinn richten auf, aufmerken; sich kümmern um, sich in acht nehmen vor, sich achten auf; sich befassen mit, sich halten an

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

mikroῦ > μικρός ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ klein, geringfügig, kurz, niedrig; Subst. (Neutr.): kleine Strecke, kurze Zeit

heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als

megalou> μέγας ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

dunamis > dunamis ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Kraft, Macht, Stärke; Wundertat, Krafterweisung; Bedeutung; Vermögen, Fähigkeit

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

kaloumene > καλέω ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ rufen,berufen; benennen, einladen; Pass.:heissen, sich nennen lassen

megale > μέγας ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; weib; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

A8, 11
Sie hingen an aber ihm deswegen, weil geraume Zeit durch die Zaubereien außer sich waren sie.

proseichon > προσέχω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ den Sinn richten auf, aufmerken; sich kümmern um, sich in acht nehmen vor, sich achten auf; sich befassen mit, sich halten an

de >de > Partikel; ➲ und, aber

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels; 2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hikanô > ἱκανός ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ hinlänglich, genügend,entsprechend;passend, tüchtig

chrono > chronos ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Zeit, Zeitdauer

tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das

mageiais > μαγεία ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Zauberei; Pl. Zauberkünste, Blendwerke

exestakenai > exίστημι ➢ Verb; Perf; aktiv; Infin; ➲ trans: in einen anderen zustand versetzen, von Sinnen, aus der Fassung bringen, verwirren, intr: aus etw.herausgeraten, von Sinnen kommen, ausser sich geraten

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A8, 12
Als aber sie glaubten dem Philippus die Frohbotschaft verkündenden vom Reich Gottes und dem Namen Jesu Christi, ließen sich taufen Männer sowohl als auch Frauen.

hotes > ὅτε ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: da; als; nachdem; (Ersatz für ein Ralativ nach einem Subst.der Zeit)

de >de > Partikel; ➲ und, aber

episteusan > πιστεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

philippo > Φίλιππος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Philippus

euaggelizomeno > εὐαγγελίζω ➢ Verb; Dativ; Sing; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ eine freudige Nachricht bringen, Med.: das Heil/Evangelium verkünden; Pass.: es wird mir verkündet, zu hören bekommen

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

basileias > βασιλεία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Königreich, königliche Macht

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

onomatos > ὄνομα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

christou, > Χριστός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)

ebaptizonto > βαπτίζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen;
Pass.: sich taufen lassen

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

gunaikes > γυνή ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Weib, (Ehe-) Frau, Braut

A8, 13
Und auch Simon selbst wurde gläubig, und getauft war er fest anhangend Philippus, und sehend Zeichen und große Machttaten geschehend, geriet er außer sich.

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

simon > Σίμων ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Simon

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

autos > αὐτός ➢ Nomin; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

episteusen > πιστεύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen,
sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

baptistheis> βαπτίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part;
➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen; Pass.: sich taufen lassen

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ;
➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

prokarteron > προσκαρτερέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ beharren, bleiben; beharrlich dabei bleiben, etwas treu halten; dauernd dafür bereit sein

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

philippo, > Φίλιππος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Philippus

theoron > θεωρέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ zuschauen, ansehen;betrachten, besichtigen; beobachten; wahrnehmen; kennen lernen, erfahren

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

semeia > σημεῖον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl;
➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Zeichen, Kennzeichen, Hinweis, (Wunder-) Ereignis, Wunderzeichen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

dunameis > dunamis ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; weib;
➲ Kraft, Macht, Stärke; Wundertat, Krafterweisung; Bedeutung; Vermögen, Fähigkeit

megalas > μέγας ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

ginomenas > γίνομαι ➢ Verb; Akkusativ; Plur; weib; Prasens; [Medium;] =>Part;
➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

existato. > exίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; Medium; Indikativ; ➲ trans: in einen anderen zustand versetzen,
von Sinnen, aus der Fassung bringen, verwirren, intr: aus etw.herausgeraten, von Sinnen kommen, ausser sich geraten

A8, 14

Gehört habend aber die Apostel in Jerusalem, dass angenommen habe Samarien das Wort Gottes, sandten zu ihnen Petrus und Johannes,

᾽Ακούσαντες > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hören

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

hierosolumois >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Jerusalem

apostoloi > ἀπόστολος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

dedektai >deχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf; [Medium;] Indikativ; ➲ in die Hand nehmen, aufnehmen; annehmen, akzeptieren; gastfreundlich aufnehmen (ins Haus)

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

samareia > samareia ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ (Gebiet) Samarien, Samaria

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon> > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

apesteilan > ἀποστέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

petron > Πέτρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Petrus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ioannen >᾽Ιωάννης ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Johannes

A8, 15
welche, hinabgekommen, beteten für sie, dass sie empfingen heiligen Geist.

hoitines > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ jederder; welcher,

katabantes > καταβαίνω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲hinabsteigen, gehen,herabfallen;
hinabgestossen werden,

proseuxanto > προσεύχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ (an-) beten; erbitten

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hopos > ὅπως ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ Adv.: wie, auf welche Weise; Konjunktion.: auf dass, damit

labosin > λαμβάνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Konj; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

hagion > hάγιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

A8, 16
Denn noch nicht war er auf keinen von ihnen gefallen, sondern nur getauft waren sie auf den Namen des Herrn Jesus.

oudepo > οὐδεπω ➢ Adverb; ➲ noch nicht

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

oudeni > οὐδείς ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

epipeptokos > ἐπιπίπτω ➢ Verb; Nomin; Sing; saechl; Perf; aktiv; =>Part;
➲ sich über etw/jmd werfen, sich stürmisch/lebhaft nähern; befallen überkommen; sich andrängen

monon > μόνος ➢ Adverb; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen;
➲ allein, einzig, nur; einsam, verlassen, vereinzelt, für sich; Adv.: allein, nur, bloss

de >de > Partikel; ➲ und, aber

bebaptismenoi > βαπτίζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part;
➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen; Pass.: sich taufen lassen

huperchon > ὑπάρχω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

onoma > ὄνομα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

A8, 17
Dann legten sie auf die Hände auf sie, und sie empfingen heiligen Geist.

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit

epetithesan > ἐπιτίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ auflegen; beilegen (Namen); aufsetzen, versetzen;
übertr. von auflegen = plagen; nachstellen; Med.: übergeben;

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

cheiras > χείρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Hand

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

elambanon > λαμβάνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

hagion > háγιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

A8, 18
Gesehen habend aber Simon, dass durch die Auflegung der Hände der Apostel gegeben wird der Geist, brachte ihnen Geld,

idon > ὁράω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken,
erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

simon > Σίμων ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Simon

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

epithesesos > ἐπίθεσις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Auflegen, Handauflegung

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

cheiron > χείρ ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Hand

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

apostolon > ἀπόστολος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

didotai > δίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

prosenegken > προσφέρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲herbeibringen, darbringen;
Pass.: jmd begegnen, jmd behandeln mit ... (m. Dat.)

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

chremata > χρῆμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ Hab und Gut, Vermögen, Besitz; Plur.: Geld

A8, 19
sagend: Gebt auch mir diese Macht, dass, wem ich auflege die Hände, empfängt heiligen Geist!

legon >, > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

dote > δίδωμι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

kamoì > κἀγώ ➢ Konijunkt; ➲ und/auch ich, gerade ich, ichmeinerseits

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

exousian > εχουσία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Befugnis; Macht; Vollmacht; Berechtigung; Obrigkeit; Machtbereich

tauten > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

hina > ἵνα ➢ Konijunkt; ➲ dass,auf dass, damit (final)

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

ean > ἐάν ➢ Konijunkt; ➲ wenn, wofern; wenn nicht

epitho > ἐπιτίθημι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ auflegen; beilegen (Namen); aufsetzen, versetzen;
übertr. von auflegen = plagen; nachstellen; Med.: übergeben;

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

cheiras > χείρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Hand

lambane > λαμβάνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Konj; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

hagion. > ἅγιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

A8, 20
Petrus aber sagte zu ihm: Dein Geld mit dir sei ins Verderben, weil die Gabe Gottes du gemeint hast durch Geld zu erwerben!

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen;
Pass.:meinen,heissen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

argurion > ἀργύριον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Silber, Geld

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

soi > σός ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ dein O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

eie > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Optativ.; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

apoleian > ἀπώλεια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Vergeudung; Verderben, Untergang E43a

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

dorean > δωρεάν ➢ Adverb; ➲ geschenkweise, unentgeltlich; unverdientermassen, grundlos; vergebens, zwecklos
O D E R : δωρεά ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gabe, Geschenk

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

enomisas > νομίζω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ annehmen,meinen; im Brauch haben; Pass.: es ist brauch

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

chrematon > χρῆμα ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Hab und Gut, Vermögen, Besitz; Plur.: Geld

ktasthai > κτάομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ erwerben, gewinnen, erlangen, sich zuziehen,
im Perf. präsentische Bedeutung: besitzen

A8, 21
Nicht ist dir Anteil und nicht Anrecht an diesem Wort; denn dein Herz nicht ist aufrichtig vor Gott.

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

soi > σύ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ du O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

meris > μερίς ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Bezirk; Teil, Anteil

oude > οὐδε > Konijunkt; ➲ und nicht; auch nicht; nicht einmal

kleros > κλῆρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Los, Schicksal, Geschick; das Verloste,der Anteil; Erbteil

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

logo > logos ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

touto, > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Dativ; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

kardia > καρδία ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Herz

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

eutheia > εὐθύς ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ gerade; geradsinnig, aufrichtig

enanti > ἔναντι ➢ Adverb; ➲ Präp.: gegenüber, vor, in den Augen, nachdem Urteil

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

A8, 22
Denke um also weg von dieser deiner Bosheit und bitte den Herrn, ob etwa vergeben werden wird dir der Einfall deines Herzens!

metanoeson >metανοέω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ die Gesinnung ändern, Busse tun, Reue empfin den, sich bekehren

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

kakias > κακία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ schlechte Beschaffenheit, Fehlerhaftigkeit; Bosheit; Plage

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

tautes > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

deetheti >deομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] =>Imper.; ➲ (noetig haben), bitten

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

ara > ara ➢ Konijunkt; ➲ ferner, gerade eben, natürlich, folglich, also

aphethesetaí > ἀφίημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur;passsiv; Indikativ; ➲ entlassen, erlassen, zulassen afes = lass zu!; verlassen; erlassen, vergeben

soi > σύ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ du O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

epinoia > epinoia ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Einfall

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

kardias > καρδία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Herz

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

A8, 23
Denn in Galle , Bitterkeit und Fessel Ungerechtigkeit sehe ich dich seiend.

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

cholen > χολή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Galle

pikrias > πικρία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ die Bitterkeit; Erbitterung

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sundesmon > σύνδεσμος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Bindemittel, Band, Verbindung; Fessel

adikias > ἀδικία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Unrecht, Ungerechtigkeit

horô > ὁράω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hin schauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

onta. > εἰμί ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin;
Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten,
stattfin den, sich ereignen

A8, 24
Antwortend aber, Simon sagte: Betet ihr für mich zum Herrn, dass nichts komme über mich , was ihr gesagt habt!

apokritheis > ἀποκρίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [passsiv;] =>Part; ➲ antworten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

simon > Σίμων ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Simon

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen;
nennen; Pass.:meinen,heissen

deethete >deομαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; [passsiv;] =>Imper.; ➲ (noetig haben), bitten

humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr

huper > ὑπέρ ➢ Adverb; ➲ o d e r Praep; ➲ Präp. m. Gen: für, zugunsten von, anstelle von,
was ... angeht; Präp. m. Akk: über (...hinaus),mehr als; Adv: nochmehr; Adverbial:mehr noch

emoû > ἐγώ ➢ Adjekt.; Genit; ➲ ich O D E R : ἐμός ➢ Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ mein

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

kurion > κύριος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

hopos > ὅπως ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ Adv.: wie, auf welche Weise; Konjunktion.: auf dass, damit

meden > μηδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ kein , keine, niemand, in keiner Weise/Hinsicht, in nichts

epelthe > ἐπέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Konj; ➲herbeikommen,herankommen, nahen; überfallen; bevorstehen

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

emè > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

eirkate > λέγω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären;
befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

A8, 25
Sie nun, bezeugt habend und gesagt habend das Wort des Herrn, kehrten zurück nach Jerusalem, und vielen Dörfern der Samaritaner verkündeten sie die Frohbotschaft.

hoi > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

men> μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

diamarturamenoi > διαμαρτύρομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ bezeugen, versichern, beschwören

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

lalesantes > λαλέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon> > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

hupestrephon > ὑποστρέφω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ zurückkehren; sich wiederabwenden, falle ab

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

hierosoluma >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Jerusalem

pollas > polus ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

komas > κώμη ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Flecken, Dorf, auch Dorfbewohner

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

samariton > Σαμαρίτης ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Samariter

eueggelizonto. > εὐαγγελίζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; Medium; Indikativ; ➲ eine freudige Nachricht bringen, Med.: das Heil/Evangelium verkünden; Pass.: es wird mir verkündet, zu hören bekommen

A8, 26
Aber Engel Herrn sprach zu Philippus, sagend: Stehe auf und gehe nach Süden auf die Straße hinabführende von Jerusalem nach Gaza! Diese ist einsam.

῾aggelos > ἄγγελος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel (sprich: angelos)

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

elalesen > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

philippon > Φίλιππος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Philippus

legon >, > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

anastethi > ἀνίστημι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

poreuou > πορεύομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] =>Imper.; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

mesembrian > μεσημβρία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Mittag; Süden

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

hodon > ὁδός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Weg, Strasse; Reise; Wandel (übertr.); Lehre

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

katabainousan > καταβαίνω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲hinabsteigen, gehen,herabfallen; hinabgestossen werden

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

ierousalem >῾Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

gazan > Γάζα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gaza;der Schatz

haute > ὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

eremos > eremos ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ Adj.: verlassen, öde leer; einsam; Subst.: Wüste,Steppe, Einöde Plur.: einsame Gegenden

A8, 27
Und aufgestanden, ging er; und siehe, ein Mann ein Äthiopier, ein Eunuch, Mächtiger Kandake, Königin Äthiopier, der war über ihrem ganzen Schatz, der gekommen war, anbeten wollend, nach Jerusalem,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

anastas > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

eporeuthe> πορεύομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

idou > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

aner > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

aithiops > aithiops ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Äthiopier

eunouchos > eunouchos ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Verschnittener, Eunuch, Kastrat

dunastes > dunastes ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herrscher,Gewalthaber im Himmel; fürstlicher Beamter

kandakes > Κανδάκη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Kandake

basilisses > βασίλισσα ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Königin

aithiops , > Αἰθιόπων➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Äthiopier

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

pases > πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

gazes > Γάζα ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Gaza;der Schatz Starke

autes > αὐτός ➢ Genit; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

eleuthei > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Plusqpf; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

proskuneso > προσκυνέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Futur; aktiv; =>Part; ➲ niederknieend huldigen, anbeten, unterwürfig grüssen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

A8, 28
und er war zurückkehrend und sitzend auf seinem Wagen und las den Propheten Jesaja.

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

hupostrephon > ὑποστρέφω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ zurückkehren; sich wiederabwenden, falle ab

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kathemenos > κάθημαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ sitzen; sich setzen; sich befinden, wohnen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

harmatos > hárμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ d. Wagen, Streitwagen

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

aneginosken > ἀναγινώσκω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ (wiedererkennen:) lesen, vorlesen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

προφήτην > προφήτης ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Prophet

Esaian. >᾽Ησαΐας ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesaja

A8, 29
Sagte aber der Geist zu Philippus: Gehe hin und halte dich eng an diesen Wagen!

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

philippo, > Φίλιππος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Philippus

proselthe > προσέρχομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] =>Imper.; ➲ herankommen,herzutreten, sich zuwenden; beitreten, zustimmen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kolletheti > κολλάομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] =>Imper.; ➲ an etw. haften (akt: zusammenfügen), aufs engste berühren; dicht folgen; sich anhängen;

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

harmatia > hárμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ d. Wagen, Streitwagen

touto > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Dativ; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

A8, 30

Hinzugelaufen aber, Philippus hörte ihn lesend Jesaja, den Propheten, und sagte: Auch verstehst du, was du liest?

prosdramon > προστρέχω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinzulaufen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

philippos > Φίλιππος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Philippus

ekousen > ἀκούω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hören

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

anaginoskontos > ἀναγινώσκω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ (wiedererkennen:) lesen, vorlesen

Esaian >᾽Ησαΐας ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesaja

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

propheten > προφήτης ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Prophet

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ará > ara ➢ Konijunkt; ➲ ferner, gerade eben, natürlich, folglich, also

ge > γέ ➢ ➲ wenigstens, sogra, nur,gar, ja, gerade

ginoskei > γινώσκω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ kennenlernen, erkennen,merken, intim werden mit

hà > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Rel; Nomin; Plur; saechl; ➲ welcher, welche, welches

anaginoskei > ἀναγινώσκω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ (wiedererkennen:) lesen, vorlesen

Er aber sagte: Wie denn könnte ich, wenn nicht jemand anleitet mich? Und er bat Philippus, aufgestiegen, sich zu setzen zu ihm.

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

pos > πῶς ➢ Adverb; ➲ Interrogativpron.: wie?, wieso?, was? warum? O D E R : πώς ➢ Konijunkt; ➲ irgendwie, zufällig; gewissermassen; ungefähr, vielleicht

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

an > ἄν ➢ ➲ 1. mit Ind. e. augmentierten Tempus zur Bezeichnungder Unwirklichkeit (irealis). 2. mit Opt. die Aussage mildernd. 3. in Bedingungssaetzen m. Konj.. 4. in nebensaetzen n. d. Konjunktion o.dem Telativum.

dunaimen > δύναμαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; Medium; Optativ.; ➲ können, fähig sein, imstande sein

ean > ἐάν ➢ Konijunkt; ➲ wenn, wofern; wenn nicht

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

hodegesei > ὁδηγέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ leiten, führen; Anleitung geben

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

parekalesen > παρακαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen; aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

philippon > Φίλιππος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Philippus

anabanta > ἀναβαίνω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinaufsteigen

kathisai > καθίζω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ hinsetzen, sich setzen lassen; intrans: sich setzen, sich niederlassen, wohnen; Med.: sich setzen

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A8, 32
Aber der Wortlaut der Schriftstelle, die er las, war dieser: Wie ein Schaf zum Schlachten wurde er geführt, und wie ein Lamm vor dem Scherenden es stumm , so nicht öffnet er seinen Mund.

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

periochè >periochḗ ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲der Inhalt ,der Wortlaut,der Schriftstelle; Der Abschnittder Schrift

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

graphes > γραφή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ (heilige) Schrift (AT); Schriftstelle

hen > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

aneginosken > ἀναγινώσκω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ (wiedererkennen:) lesen, vorlesen

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

haute > ὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

hos > ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

probaton > probaton ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ das Schaf

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

sphagen > σφαγή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Schlachtung, Schlachten

echthe > ἄγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften, Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

amnos > ἀμνός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Lamm

enantion >enantion ➢ Adverb; ➲ vor, in Gegenwart O D E R : ἐναντίος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ widrig; feindlich; gegenüberstehend, -liegend,entgegengesetzt

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

keirantos > κείρω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ scheren; Med.: sich scheren, sich scheren lassen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

aphonos > aphonos ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ stumm, sprachlos

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

anoigei > ἀνοίγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ oeffnen, Pass. auch: sich oeffnen, them. Pf: offenstehen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

stoma > στόμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Mund, Redegabe; Scheide (des Schwertes)

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A8, 33
In seiner Erniedrigung sein Strafgericht wurde aufgehoben; sein Geschlecht wer wird beschreiben? Denn weggenommen wird von der Erde sein Leben.

en > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

tapeinosei > ταπείνωσις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Niedrigkeit, Erniedrigung; Zustandder Niederkeit
O D E R : ταπεινόω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ niedrig machen, erniedrigen,demütig machen;
Pass: sich demütigen lassen,demütig werden; sich beschneiden, sich kasteien

auton> αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

krisis > krisis ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ (Straf-)Gericht,Richten; Urteil; Strafe; Richterkollegium; Recht, Gerechtigkeit

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

erthe > αἴρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ aufheben, erheben, in die Hoeheheben

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

genean > γενεά ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Geschlecht, Nachkommenschaft, Sippe, Generation

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

diegesetai > διηγέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur; [Medium;] Indikativ; ➲ darlegen, beschreiben, erzählen, aufzählen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

airetai > αἴρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ aufheben, erheben, in die Hoeheheben

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ges > γῆ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

zoe > ζωή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Leben, Lebendigkeit

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A8, 34
Antwortend aber, der Eunuch zu Philippus sagte: Ich bitte dich, von wem der Prophet sagt dies? Von sich oder von einem anderen?

apokritheis > ἀποκρίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [passsiv;] =>Part; ➲ antworten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

eunouchos > eunouchos ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Verschnittener, Eunuch, Kastrat

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

philippo > Φίλιππος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Philippus

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

deomai >deομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲ (noetig haben), bitten

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

τίνος > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

prophetes > προφήτης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Prophet

legei > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

ἑαυτου > ἑαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; saechl; ➲ seiner, ihrer selbst; sein ihr;

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

heterou > ἕτερος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ d. andere; an dersartig, verschieden, fremd; Subst.der Nächste

heterou > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

A8, 35
Geöffnet habend aber Philippus seinen Mund und angefangen habend mit dieser Schriftstelle, verkündete als Frohbotschaft ihm Jesus.

anoixas > ἀνοίγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ oeffnen, Pass. auch: sich oeffnen, them. Pf: offenstehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

philippos > Φίλιππος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Philippus

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

stoma > στόμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Mund, Redegabe; Scheide (des Schwertes)

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

arxamenos > ἄρχω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; Medium; =>Part; ➲herrschen; Med.: d. erste sein, beginnen, anfangen

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

graphes > γραφή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ (heilige) Schrift (AT); Schriftstelle

tautes > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

eueggelisato > εὐαγγελίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ eine freudige Nachricht bringen,
Med.: das Heil/Evangelium verkünden; Pass.: es wird mir verkündet, zu hören bekommen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

iesoun. >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

A8, 36
Als aber sie fuhren auf dem Weg, kamen sie an ein Wasser, und sagt der Eunuch: Siehe, Wasser; was hindert, ich getauft werde?

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eporeuonto > πορεύομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

hodon > ὁδός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Weg, Strasse; Reise; Wandel (übertr.); Lehre

elthon > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

hudor > ὕδωρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Wasser

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

phesin > φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

eunouchos, > eunouchos ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Verschnittener, Eunuch, Kastrat

idoù > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

hudor > ὕδωρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Wasser

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

koluei > κωλύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ (ver-)hin dern, abhalten, verweigern, versagen; verbieten; verweigern

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

baptisthenai > βαπτίζω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen; Pass.: sich taufen lassen

A8, 37
Vers 37 fehlt in S, A, B: Glaubst du.....

A8, 38
Und er hieß stehen bleiben den Wagen, und sie stiegen hinab beide in das Wasser, sowohl Philippus als auch der Eunuch, und er taufte ihn.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ekeleusen > κελεύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ befehlen, auffordern

stenai > ἵστημι ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen;
intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen;
Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

harma > hάρμα ➢ Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ d. Wagen, Streitwagen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

katebesan > καταβαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲hinabsteigen, gehen,herabfallen;hinabgestossen werden

amphoteroi > amphoteroi ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ beide zwei, alle zusammen (vonmehr als zwei)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hudor > ὕδωρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Wasser

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

philippos > Φίλιππος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Philippus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

eunouchos, > eunouchos ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Verschnittener, Eunuch, Kastrat

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ebaptisen > βαπτίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen; Pass.: sich taufen lassen

auton. > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

A8, 39
Als aber sie heraufgestiegen waren aus dem Wasser, Geist Herrn entrückte Philippus, und nicht sah ihn nicht mehr der Eunuch; er zog aber seine Straße, sich freuend.

hotes > ὅτε ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: da; als; nachdem; (Ersatz für ein Ralativ nach einem Subst.der Zeit)

de >de > Partikel; ➲ und, aber

anebesan > ἀναβαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinaufsteigen

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

hudatos > ὕδωρ ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wasser

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

herpasen > haρπάζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ an sich reissen, rauben,entfuehren

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

philippon > Φίλιππος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Philippus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

eiden > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

ouketi > οὐκέτι ➢ Adverb; ➲ nichtmehr, nicht länger; dann also nicht

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

eunouchos, > eunouchos ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Verschnittener, Eunuch, Kastrat

eproeueto > πορεύομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben);
seinen Wandel führen

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

hodon > ὁδός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Weg, Strasse; Reise; Wandel (übertr.); Lehre

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

chairon > χαίρω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sich freuen, fröhlich sein; sich grüssen lassen

A8, 40
Philippus aber wurde gefunden in Aschdod, und umherziehend, verkündete er die Frohbotschaft allen Städten, bis dass kam er nach Cäsarea.

philippos > Φίλιππος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Philippus

de >de > Partikel; ➲ und, aber

heurethe > εὑρίσκω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

azoton >Ἄζωτος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Asdod, eineder fünf Philisterstädte, am Meer gelegen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

dierchomenos > διέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ gehen, hindurchgehen; nach kommen/gelangen; durchdringen; auseinan dergehen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

eueggelizeto > εὐαγγελίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; Medium; Indikativ; ➲ eine freudige Nachricht bringen, Med.: das Heil/Evangelium verkünden; Pass.: es wird mir verkündet, zu hören bekommen

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

poleis > πόλις ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

pasas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

elthein > ἔρχομαι ➢ Verb; Aorist; [aktiv;] Infin; ➲ kommen, gehen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

kaisareian > καισαρεία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Cäsarea (Ortschaft) kaiserliche

A9, 1

Aber Saulus, noch atmend Drohung und Mord gegen die Jünger des Herrn, gegangen zu dem Hohenpriester,

ho> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

saulos > Σαῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Saulus

eti > ἔτι ➢ Adverb; ➲ Adv.: noch, noch dazu, ausserdem, dann noch

empneon > ἐμπνέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ atmen, schnauben

apeiles > ἀπειλή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ d. Drohung

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

phonou > φόνος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Tötung, Totschlag, Mord

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

mathetas > μαθητής ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

proselthon > προσέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ herankommen,herzutreten, sich zuwenden; beitreten, zustimmen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

archiereῖ > αρξηιερευσ ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

erbat sich von ihm Briefe nach Damaskus an die Synagogen, damit, wenn einige er finde des
Wegs Seiende, Männer sowohl als auch Frauen, gefesselt er führe nach Jerusalem.

etesato > αἰτέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ fordern, bitten, erbitten, begehren

par > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

epistolas > ἐπιστολή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Brief

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

damaskon > Δαμασκός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Damaskus

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend); Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über,
(zeitlich: gegen)

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

sunagogas > συναγωγή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Gemeindeversammlung, Sammelplatz, Synagoge(ngebäude)

hopos > ὅπως ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ Adv.: wie, auf welche Weise; Konjunktion.: auf dass, damit

ean > ἐάν ➢ Konijunkt; ➲ wenn, wofern; wenn nicht

tinaς > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

heure > εὑρίσκω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

hodoῦ > ὁδός ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Weg, Strasse; Reise; Wandel (übertr.); Lehre

ontas > εἰμί ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

andras > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

gunaikas, > γυνή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Weib, (Ehe-) Frau, Braut

dedemenous >deω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ zusammen bin den; fesseln;
anbin den; verbindlich erklaeren

agage > ἄγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften,
Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ierousalem >ʿ Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

Während aber dahinzog, geschah es, er sich näherte Damaskus, und plötzlich ihn umstrahlte ein Licht vom Himmel,

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

de >de > Partikel; ➲ und, aber

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

poreuesthai > πορεύομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

eggizein > ἐγγίζω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ in die Nähe kommen; sich nähern

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

damasko > Δαμασκός ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Damaskus

exaiphnes > exαίφνης ➢ Adverb; ➲ Adv.: unversehens, plötzlich

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

peristrapsen > περιαστράπτω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ umstrahlen, umleuchten

phos > φῶς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Licht(schein),Glanz, Feuer,
Helligkeit; Lampe, Lichtträger, Leuchtkörper, Lichtbringern; Lichtempfänger

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ouranou > ouranos ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Himmel

A9, 4
und gefallen auf den Boden, hörte er eine Stimme, sagend zu ihm: Saul, Saul, was mich verfolgst du?

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

peson > πίπτω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ (herab) fallen, hinfallen; (ein, über ... hin) stürzen; sich
niederwerfen; zusammenbrechen; zugrunde gehen; zu Fall kommen; hinfällig werden, aufhören; befallen, über jmd kommen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

gen > γῆ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

ekousen > ἀκούω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hören

phonen > φωνή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

legousan > λέγω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären;
befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

saoul > Σαούλ ➢ Subst; ➲ Saul

saoul > Σαούλ ➢ Subst; ➲ Saul

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

diokeis > διώκω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ verfolgen, dahinterhersein; wegtreiben; trachten nach, streben nach;

A9, 5
Er sagte aber: Wer bist du, Herr? Er aber: Ich bin Jesus, den du verfolgst.

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

εἶ, > εἰμί ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

kurie > κύριος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

egó > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

eimi > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

iesous >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

su > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ du

diokeis > διώκω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ verfolgen, dahinterhersein; wegtreiben; trachten nach, streben nach;

A9, 6
Doch steh auf und geh hinein in die Stadt, und es wird gesagt werden dir, was, du, es ist nötig, tust.

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

anastethi > ἀνίστημι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eiselthe > εἰσέρχομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] =>Imper.; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

polin, > πόλις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

lalethesetaí > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur;passsiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

soi > σύ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ du O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

dei >deῖ ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ es ist nötig, man muss; man soll; es ziemt sich

poiein >. > ποιέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten,
feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

A9, 7
Aber die Männer auf dem Weg seienden mit ihm standen sprachlos, hörend zwar die Stimme, niemanden aber sehend.

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

sunodeuontes > συνοδεύω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ mitgehen, gemeinsam unterwegs sein, begleiten

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

heistekeisan > ἵστημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Plusqpf; aktiv; Indikativ; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

enoi > ἐνεός ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ sprachlos

akouontes > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ hören

men> μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

phones > φωνή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

medena > μηδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ kein , keine, niemand, in keiner Weise/Hinsicht, in nichts

de >de > Partikel; ➲ und, aber

theorountes > θεωρέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ zuschauen, ansehen;betrachten, besichtigen; beobachten; wahrnehmen; kennen lernen, erfahren

A9, 8
Auf stand aber Saulus vom Boden; geöffnet waren aber seine Augen, nichts sah er; an der Hand führend aber ihn, brachten sie nach Damaskus.

egerthe > ἐγείρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ wecken; erwecken Pass.: wach werden, aufstehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

saulos > Σαῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Saulus

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ges > γῆ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

aneogmenon > ἀνοίγω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ oeffnen, Pass. auch: sich oeffnen, them. Pf: offenstehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ophthalmon > ὀφθαλμός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ das Auge

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

ouden > οὐδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

eblepen > βλέπω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ ansehen, sehen

cheiragogountes > χειραγωγέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ an der Hand führen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

eisegagon > εἰσάγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ einführen, hineinführen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

damaskon > Δαμασκός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Damaskus

A9, 9
Und er war drei Tage nicht sehend, und nicht aß er und nicht trank er.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

treis > τρεῖς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ drei

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

blepon > βλέπω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ ansehen, sehen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

blepon> ἐσθίω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ etwas essen, speisen, fressen, aufzehren

oude > οὐδε > Konijunkt; ➲ und nicht; auch nicht; nicht einmal

epien > πίνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ trinken

A9, 10
War aber ein Jünger in Damaskus mit Namen Hananias, und sagte zu ihm in einem Gesicht der Herr: Hananias! Er aber sagte: Siehe, ich, Herr!

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

mathetes > μαθητής ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Schüler, Jünger

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

damasko > Δαμασκός ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Damaskus

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

῾Ανανίας, ➢῾Ανανίας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Ananias Begnaden Jah's

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

horamati > ὅραμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ das Geschaute, das Gesicht; Akt/Zustanddes Schauenden

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

hanania >ʽ Ανανίας ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Ananias

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

idoù > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

kurie > κύριος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

A9, 11
Aber der Herr zu ihm: Aufgestanden geh in die Gasse, genannt Gerade, und suche auf im Haus Judas Saulus mit Namen, einen Tarser; denn siehe, er betet!

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

anastas > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

poreutheti > πορεύομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] =>Imper.; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

rhumen > ῥύμη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gasse, Strasse

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

kaloumenen > καλέω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; weib; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ rufen,berufen; benennen, einladen; Pass.:heissen, sich nennen lassen

eutheian > εὐθύς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ gerade; geradsinnig, aufrichtig

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

zeteson > ζητέω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ suchen,aufsuchen; sich zu verschaffen suchen; untersuchen; trachten nach, streben nach; verlangen, fordern

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

oikia > οἰκία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Haus; Familie, Hausgenossenschaft; Behausung

iouda >ʽ Ιούδας ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Judas

saulon > Σαῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Saulus

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

tarsea > Ταρσεύς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ aus Tarsus stammend, Tarser Dörreeinrichtung

idou > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

proseuchetai > προσεύχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲ (an-) beten; erbitten

A9, 12
Und er hat gesehen einen Mann in einem Gesicht, Hananias mit Namen, hingekommen und aufgelegt habend ihm die Hände, damit er wieder sehe.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eiden > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

andra > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

hormati > ὅραμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ das Geschaute, das Gesicht; Akt/Zustanddes Schauenden

hananian > Ἀνανίας ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Ananias

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

eiselthonta > εἰσέρχομαι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Plur; saechl; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epithenta > ἐπιτίθημι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ auflegen; beilegen (Namen); aufsetzen, versetzen; übertr. von auflegen = plagen; nachstellen; Med.: übergeben;

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

cheiras > χείρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Hand

hopos > ὅπως ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ Adv.: wie, auf welche Weise; Konjunktion.: auf dass, damit

anablepse > ἀναβλέπω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ aufblicken, wieder sehend werden

A9, 13
Antwortete aber Hananias: Herr, ich habe gehört von vielen von diesem Mann, wie viel Böses deinen Heiligen er getan hat in Jerusalem.

apekrithe > ἀποκρίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ antworten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hananias >῾Ανανίας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Ananias

kurie > κύριος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

ekousa > ἀκούω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hören

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

polus > πολλῶν > ➢ Adjekt.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

andros > ἀνήρ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

toutou > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

hosa > ὅσος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ wie gross, wie weit. wie lang, wie viel

kaka > κακός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; saechl; ➲ schlecht, untauglich, böse, schädlich, schlimm

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

hagiois > hάγιος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

epoiesen > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten;
veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ierousalem >῾Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

A9, 14
Und hier hat er Vollmacht von den Oberpriestern, zu fesseln alle Anrufenden deinen Namen.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hode > ὧδε > Adverb; ➲ hier; hierher; hierbei

echei > ἔχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren;
erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

exousian > exουσία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Befugnis; Macht; Vollmacht; Berechtigung; Obrigkeit; Machtbereich

para > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

archiereon > archiereus ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

desai >deω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ zusammen bin den; fesseln; anbin den; verbindlich erklaeren

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

epikaloumenous > ἐπικαλέω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ nennen, benennen, einen Namen geben;
Med.: Berufung einlegen, anrufen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

onoma > ὄνομα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

A9, 15
Sagte aber zu ihm der Herr: Geh, weil ein Werkzeug Auserwählung ist mir dieser, zu tragen meinen Namen vor Völker sowohl als auch Könige und Söhne Israels;

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

poreuou > πορεύομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] =>Imper.; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

skeuos > σκεῦος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Gerät, Gefäss, Werkzeug; 1Thes.4,4 = Weib oder Leib (siehe Erklärung dort)

ekloges > ἐκλογή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Erwählung, Auswählen; das Ausgewählte, die Auswahl

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

bastasai > βαστάζω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ aufheben, tragen, ertragen koennen, wegtragen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

onoma > ὄνομα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

enopion > ἐνώπιον ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: vor; angesichts, in den Augen von; in Gegenwart von, nachdem Urteil von, bei

ethnon > ethnos ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

basileon > βασιλεύς ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ König, Kaiser

huion > υἱός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Sohn

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

israel >᾽Ισραήλ ➢ Subst; ➲ Israel

A9, 16
denn ich werde zeigen ihm, wieviel, es ist nötig, er für meinen Namen leidet.

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

hupodeixo > ὑποδείκνυμι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ zeigen, Weisung geben, beweisen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hosa > ὅσος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ wie gross, wie weit. wie lang, wie viel

dei >δει ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ es ist nötig, man muss; man soll; es ziemt sich

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

huper > ὑπέρ ➢ Adverb; ➲ o d e r Praep; ➲ Präp. m. Gen: für, zugunsten von, anstelle von, was ... angeht;
Präp. m. Akk: über (...hinaus),mehr als; Adv: nochmehr; Adverbial:mehr noch

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

onomatos > ὄνομα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

pathein > πάσχω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ leiden, erleiden; erleben

A9, 17

Hin ging aber Hananias und ging hinein in das Haus, und aufgelegt habend auf ihn die Hände, sagte er: Saul, Bruder, der Herr hat gesandt mich, Jesus, der erschienene dir auf dem Weg, auf dem du kamst, damit du wieder siehst und erfüllt wirst mit heiligem Geist.

apelthen > ἀπέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ weggehen, hingehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hananias >῾Ανανίας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Ananias

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eiselthen > εἰσέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

oikian > οἰκία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Haus; Familie, Hausgenos >senschaft; Behausung

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epitheis > ἐπιτίθημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ auflegen; beilegen (Namen); aufsetzen, versetzen; übertr. von auflegen = plagen; nachstellen; Med.: übergeben;

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

cheiras > χείρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Hand

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

saoul > Σαούλ ➢ Subst; ➲ Saul

adelphe > ἀδελφός ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

apestalken > ἀποστέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

iesous >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

ophtheis > ὁράω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

soi > σύ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ du O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

hodô > ὁδός ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Weg, Strasse; Reise; Wandel (übertr.); Lehre

he > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

erchou > ἔρχομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

hopos > ὅπως ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ Adv.: wie, auf welche Weise; Konjunktion.: auf dass, damit

anablepses > ἀναβλέπω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ aufblicken, wieder sehend werden

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

plesthes > πίμπλημι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Konj; ➲ anfüllen; Pass: vollzählig werden, in Erfüllung gehen, voll werden, abgelaufen sein (Zeitspanne)

pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

hagiou > háγιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

A9, 18
Und sofort fielen sie ab von seinen Augen wie Schuppen, und er sah wieder, und aufgestanden, ließ er sich taufen,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eutheos > εὐθέως ➢ Adverb; ➲ Adv.: sofort, sogleich

apepesan > ἀποπίπτω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ abfallen

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ophthalmon > ὀφθαλμός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ das Auge

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

lepides > λεπίς ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Schuppe

aneblepsen > ἀναβλέπω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufblicken, wieder sehend werden

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

anastas > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

ebaptisthe > βαπτίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen; Pass.: sich taufen lassen

A9, 19
und genommen habend Speise, kam er wieder zu Kräften. Er war aber bei den Jüngern in Damaskus einige Tage,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

labon > λαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

trophen > τροφή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ernährung, Speise

enischusen > ἐνισχύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ erstarken, zu kräften kommen, trans: stärken,

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

meta >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

damasko > Δαμασκός ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Damaskus

matheton > μαθητής ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

tinas > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

A9, 20
und sofort in den Synagogen verkündete er Jesus, dass dieser ist der Sohn Gottes.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eutheos > εὐθέως ➢ Adverb; ➲ Adv.: sofort, sogleich

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das

sunagogais > συναγωγή ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Gemeindeversammlung, Sammelplatz, Synagoge(ngebäude)

ekrussen > κηρύσσω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ verkündigen, bekannt machen; predigen, lehren

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

huios > υἱός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Sohn

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

A9, 21
Gerieten außer sich aber alle Hörenden und sagten: Nicht dieser ist der zugrunde gerichtet Habende in Jerusalem die Anrufenden diesen Namen, und hierher dazu war er gekommen, dass gefesselt sie er führe vor die Oberpriester?

existanto > exίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; Medium; Indikativ; ➲ trans: in einen anderen zustand versetzen, von Sinnen, aus der Fassung bringen, verwirren, intr: aus etw.herausgeraten, von Sinnen kommen, ausser sich geraten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

akouontes > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ hören

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

elegon > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ouch > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

porthesas> πορθέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ vertilgen, vernichten, zerstören, ausrotten

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

epikaloumenous > ἐπικαλέω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ nennen, benennen, einen Namen geben; Med.: Berufung einlegen, anrufen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

onoma > ὄνομα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

touto, > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hode > ὧδε > Adverb; ➲ hier; hierher; hierbei

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

eleuthei > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Plusqpf; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

hina > ἵνα ➢ Konijunkt; ➲ dass,auf dass, damit (final)

dedemenous >deω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ zusammen bin den; fesseln; anbin den; verbindlich erklaeren

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

agage > ἄγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften, Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

archiereis > archiereus ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

A9, 22
Saulus aber mehr wurde stark und verwirrte die Juden wohnenden in Damaskus, beweisend, dass dieser ist der Gesalbte.

saulos > Σαῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Saulus

de >de > Partikel; ➲ und, aber

mallon > μᾶλλον ➢ Adverb; ➲ Adv.:mehr, lieber, vielmehr

enedunamouto > ἐνδυναμόω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ stark mache,pass: stark werden, erstarken

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sunechunnen > συγχύννω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ;
➲ in Verwirrung versetzen; Pass.: durcheinan der geraten, in Schrecken/Bestürzung geraten

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

᾽Ιουδαίους >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

katoikountas > κατοικέω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ wohnen, bewohnen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

damasko > Δαμασκός ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Damaskus

sumbibazon > συμβιβάζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ zusammenbringen (Pass.: werde zusammengehalten), schliessen, beweisen, aufklären;

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

christos > Χριστός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)

A9, 23
Als aber sich erfüllten viele Tage, beschlossen die Juden, umzubringen ihn;

hos > ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eplerounto > πληρόω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ füllen, voll machen, ausfüllen, erfüllen; in Erfüllung gehen, vollbringen

hemerai > ἡμέρα ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

hikanai > ἱκανός ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; weib; ➲ hinlänglich, genügend,entsprechend;passend, tüchtig

sunebouleusanto > συμβουλεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ einen Rat geben; Med.: gemeinsam beschliessen, übereinkommen

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

ioudaioi >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

anelein > ἀναιρέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ beseitigen, aufheben, umbringen, hinrichten

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A9, 24
bekannt wurde aber dem Saulus ihr An schlag. Sie bewachten aber auch die Tore tags sowohl als auch nachts, damit ihn sie umbrächten.

egnosthe > γινώσκω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ kennenlernen, erkennen,merken, intim werden mit

de >de > Partikel; ➲ und, aber

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

saulo > Σαῦλος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Saulus

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

epiboule > ἐπιβουλή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Anschlag, Absicht gegen jmdn

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

pareterounto > παρατηρέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; Medium; Indikativ; ➲ (Akt. u. Med.:) genau beachten, beobachten; bewachen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

pulas > πύλη ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Tor, Stadttor, Pforte

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

nuktos > νύξ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Nacht

hopos > ὅπως ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ Adv.: wie, auf welche Weise; Konjunktion.: auf dass, damit

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

anelosin > ἀναιρέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Konj; ➲ beseitigen, aufheben, umbringen, hinrichten

A9, 25
Genommen habend aber, seine Jünger nachts durch die Mauer ließen hinab ihn, hinunterschaffend in einem Korb.

labontes > λαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

mathetaì > μαθητής ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

nuktos > νύξ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Nacht

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

teichous > τεῖχος ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Mauer, Stadtmauer

kathekan > καθίημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinunterlassen (Akt. und Pass.)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

chalasantes > χαλάω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ herunterlassen; über Bord werfen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

spuridi > σπυρίς ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Korb

A9, 26
Gekommen aber nach Jerusalem, versuchte er, sich anzuschließen den Jüngern; und alle fürchteten ihn, nicht glaubend, dass er sei ein Jünger.

paragenomenos > παραγίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part;
➲ sich einstellen,herkommen, an die Seite treten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

epeirazen > πειράζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ versuchen, auf die Probe stellen, in Versuchung führen

kollasthai > κολλάομαι ➢ Verb; Prasens; [passsiv;] Infin; ➲ an etw. haften (akt: zusammenfügen),
aufs engste berühren; dicht folgen; sich anhängen;

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

mathetais > μαθητής ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ephobounto > φοβέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ;
➲ erschrecken, sich fürchten; fürchten, scheuen, Ehrfurcht haben vor

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa
(Fragepartikel bei indirekten Fragen);

pisteuontes > πιστεύω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen,
sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

mathetes > μαθητής ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Schüler, Jünger

A9, 27
Barnabas aber, sich angenommen habend, ihn führte zu den Aposteln und erzählte ihnen,wie auf dem Weg er gesehen habe den Herrn und dass er geredet habe mit ihm und wie in Damaskus er freimütig gesprochen habe im Namen Jesu.

barnabas > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Barnabas

de >de > Partikel; ➲ und, aber

epilabomenos > ἐπιλαμβάνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ ergreifen, ertappen, angreifen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

egagen > ἄγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften,
Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

apostolous > ἀπόστολος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

diegesato > διηγέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ darlegen, beschreiben, erzählen, aufzählen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

pos > πῶς ➢ Adverb; ➲ Interrogativpron.: wie?, wieso?, was? warum? O D E R : πώς ➢ Konijunkt;
➲ irgendwie, zufällig; gewissermassen; ungefähr, vielleicht

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

hodô > ὁδός ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Weg, Strasse; Reise; Wandel (übertr.); Lehre

eiden > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen,
einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

kurion > κύριος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

elalesen > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen;
anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

autô, > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pos > πῶς ➢ Adverb; ➲ Interrogativpron.: wie?, wieso?, was? warum? O D E R : πώς ➢ Konijunkt;
➲ irgendwie, zufällig; gewissermassen; ungefähr, vielleicht

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

damasko > Δαμασκός ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Damaskus

eparresiasato> παρρησιάζομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ;
➲ freiheraus reden, unerschrocken reden, sich offen aussprechen, öfffentl. predigen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

A9, 28
Und er war bei ihnen eingehend und ausgehend in Jerusalem, freimütig sprechend im Namen des Herrn,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

met' >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eisporeuomenos > εἰσπορεύομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ hineingehen; sich einstellen (die Begie rde)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ekporeuomenos > ἐκπορεύομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part;
➲ ausgehen,hinausgehen, fortgehen, ausfahren

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

parresiazomenos > παρρησιάζομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part;
➲ freiheraus reden, unerschrocken reden, sich offen aussprechen, öfffentl. predigen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou, > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

A9, 29
und er redete und hielt Streitgespräche mit den Hellenisten; die aber versuchten, umzubringen ihn.

elalei > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sunezetei > συζητέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ überlegen, streiten, disputieren, nachdenken; besprechen mit

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

hellenistas > Ἑλληνιστής ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Hellenist

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

epecheiroun > ἐπιχειρέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ Hand anlegen, versuchen

anelein > ἀναιρέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ beseitigen, aufheben, umbringen, hinrichten

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A9, 30
Erfahren habend aber, die Brüder führten hinab ihn nach Cäsarea und sandten weg ihn nach Tarsus.

epignontes > ἐπιγινώσκω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part;
➲ erkennen, wissen, kennen, verstehen; anerkennen; erfahren;merken

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

adelphoì > ἀδελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

kategagon > κατάγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ hinabführen,herabbringen; ans Land bringen; Pass.: einlaufen (Schiff)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

kaisareian > καισαρεία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Cäsarea (Ortschaft)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exαπέστειλαν > exαποστέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aussenden; wegschicken

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

tarson > Ταρσός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (Stadt) Tarsus

A9, 31
Die Gemeinde nun in ganz Judäa und Galiläa und Samarien hatte Frieden, sich aufbauend und wandelnd in der Furcht des Herrn, und durch den Zuspruch des heiligen Geistes mehrte sie sich.

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

men> μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

ekklesia > ἐκκλησία ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

kath > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

holes > ὅλος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ ganz, ungeteilt, unversehrt

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ioudaias > Ἰουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ jüdisch O D E R : Ἰουδαία ➢ Subst; Genit; ➲ Judäa

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

galilaias > Γαλιλαία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Galiläa

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

samareias > samareia ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ (Gebiet) Samarien, Samaria

eichen > ἔχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

eirenen > εἰρήνη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Friede (wiehebr. Schalom); Wohlbefinden, Heil, Sicherheit

oikodomoumene> οἰκοδομέω ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ bauen, aufbauen; wiederaufbauen; erbauen, fördern, stärken

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

poreuomene > πορεύομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

phobo > φόβος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ (akt.:) das Furchterregen; (pass.) Schrecken, Angst, Furcht; Ehrfurcht

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

paraklesei > παράκλησις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ die Ermahnung, die Ermunterung; das Ersuchen, die Bitte;der Trost, Zuspruch

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

hagiou > ἅγιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

eplethuneto > πληθύνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ vollmachen; vermehren, wachsen, zunehmen; Pass.: sich vermehren

A9, 32
Es geschah aber, Petrus, durchziehend durch alle , hinab kam auch zu den Heiligen bewohnenden Lydda.

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

petron > Πέτρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Petrus

dierchomenon > διέρχομαι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ gehen, hindurchgehen;
nach kommen/gelangen; durchdringen; auseinan dergehen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

katelthein > κατέρχομαι ➢ Verb; Aorist; [aktiv;] Infin; ➲herabkommen,hinab gehen; landen, anlaufen; von oben kommen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

hagiouc > hάγιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

katoikountas > κατοικέω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ wohnen, bewohnen

ludda > Λύδδα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Lydda (Ortschaft)

A9, 33
Er fand aber dort einen Mann mit Namen Äneas, seit acht Jahren darniederliegend auf einem Bett, welcher war gelähmt.

heuren > εὑρίσκω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen;
Pass: erscheinen, sein

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ekei > ἐκεῖ ➢ Adverb; ➲ Adv.: dort, dorthin

anthropon > ἄνθρωπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Mensch

tina > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

ainean > Αἰνέας ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Äneas Löblicher

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

eton > ἔτος ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Jahr

okto > ὀκτώ ➢ Adjekt.; ➲ acht

katakeimenon > κατάκειμαι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ daliegen, darniederliegen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

krabattou > κράβαττος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Bett

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

paralelumenos > παραλύομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf; [passsiv;] =>Part; ➲ auflösen,entkräften, schwächen

A9, 34
Und sagte zu ihm Petrus: Äneas, heilt dich Jesus Christus; steh auf und breite aus dir selbst! Und sofort stand er auf.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

ainea > Αἰνέας ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Äneas Apg. 9:33f.

iataí > ἰάομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲heilen; wiederherstellen (von den Folgender Sünde)

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

iesous >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

christos > Χριστός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)

anastethi > ἀνίστημι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

stroson > στρώννυω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ hinstreuen, ausbreiten

seauto > σεαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; maen; ➲deiner

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eutheos > εὐθέως ➢ Adverb; ➲ Adv.: sofort, sogleich

aneste > ἀνίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

A9, 35
Und sahen ihn alle Bewohnenden Lydda und die Scharon, welche sich bekehrten zum Herrn.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eidan > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

katoikountes > κατοικέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ wohnen, bewohnen

Iudda > Λύδδα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Lydda (Ortschaft)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

sarona > Σαρών ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ (Gebiet) Scharon

hoitines > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ jederder; welcher

epestrepsan > ἐπιστρέφω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ trans.: wenden, hinbringen, bekehren; intrans.: sich umwenden, sich wieder zuwenden, zurückkehren

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

kurion > κύριος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

A9, 36
In Joppe aber war eine Jüngerin mit Namen Tabita, was übersetzt werdend heißt Gazelle; diese war reich an guten Werken und Almosen, die sie übte.

en > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

ioppe >᾽Ιόππη ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Joppe Umschönte

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

mathetria > mathetria ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Jüngerin

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

tabitha > Ταβιθά ➢ Aaramäisch; ➲ Tabita Stattliche = Dorkas, Gazelle.

he > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

diermeneuomene > διερμηνεύω ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ übersetzen, auslegen, erklären

legetai > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

dorkas > Δορκάς ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Dorkas (Gazelle)

haute > ὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

pleres > pleres ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; maen;
➲ voll ,vollzählig, vollständig; angefüllt, satt, überflüssig

ergon > ἔργον ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Werk, Tat, Handlung; Arbeit, Aufgabe, Amsttätigkeit; Werk, Leistung (als ergebnisdes Wirkens); Dinge, Sachen

agathon > ἀγαθός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ tüchtig, brauchbar, gut

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eleemosunon > ἐλεημοσύνη ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Wohltat, freundliche Gabe

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

epoiei > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

A9, 37
Es geschah aber in jenen Tagen, krank geworden, sie starb; gewaschen habend aber, legten sie sie in ein Obergemach.

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das

hemerais > ἡμέρα ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

ekei >nais > ἐκεῖνος ➢ Pron; Dativ; Plur; weib; ➲ jener

asthenesasan > ἀσθενέω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; weib; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ schwach sein, krank sein

auten > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

apothanein > ἀποθνέσκω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ versterben, sterben

lousantes > λούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ waschen; Med.: sich baden

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ethεκαν > τίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen; machen zu..,
bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen

auten > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

huperoo > ὑπερῷον ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Obergemach

A9, 38

Nahe aber ist Lydda bei Joppe, die Jünger, gehört habend, dass Petrus sei in ihr, sandten zwei Männer zu ihm, bittend: Nicht zögere, herüberzukommen zu uns!

eggus > ἐγγύς ➢ Adverb; ➲ Adv.: in der Nähe, nahe bei (örtlich) / nahe, nahe bevorstehend (zeitlich)

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ouses > εἰμί ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

luddas > Λύδδα ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Lydda (Ortschaft)

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

ioppe >᾽Ιόππη ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Joppe

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

mathetaì > μαθητής ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

akousantes > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hören

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

aute > αὐτός ➢ Dativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

apesteilan > ἀποστέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

duo > δύο ➢ Adjekt.; ➲ zwei

andras > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

parakalountes > παρακαλέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen; aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

okneses > ὀκνέω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ zögern, Bedenken tragen

dielthein > διέρχομαι ➢ Verb; Aorist; [aktiv;] Infin; ➲ gehen, hindurchgehen; nach kommen/gelangen; durchdringen; auseinan dergehen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

A9, 39
Aufgestanden aber, Petrus ging mit ihnen; diesen, angekommen, führten sie hinauf in das Obergemach, und traten zu ihm alle Witwen, weinend und an sich selbst vorzeigend Röcke und Kleider, welche alle machte, bei ihnen seiend, die Gazelle.

anastas > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

sunelthen > συνέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ zusammenkommen, sich versammeln, beisammen sein; zusammen reisen/gehen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

paragenomenon > παραγίνομαι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ sich einstellen,herkommen, an die Seite treten

anegagon > ἀνάγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinauffuehren, vorfuehren, darbringen, Pass: auslaufen, abfahren

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

huperoon > ὑπερῷον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Obergemach

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

parestesan > παρίστημι ☞ paristemi ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zur Verfügung stellen, in Bereitschaft setzen; darstellen, hinstellen,herstellen; darbringen; erweise, beweisen; intrans.:herzutreten,herantreten, dabeistehen, da sein; zur Seite treten, zu Hilfe kommen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

pasai > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hai > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; weib; ➲der, die das

chreai > χήρα ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Witwe

klaiousai > κλαίω ➢ Verb; Nomin; Plur; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ weinen, klagen; trans.: jmd beweinen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epideiknumenai > ἐπιδείκνυμι ➢ Verb; Nomin; Plur; weib; Prasens; Medium; =>Part; ➲ zeigen, sehen lassen, vorzeigen, zur Schau stellen; Med.: an sich selbst vorzeigen; nachweisen, dartun

chitonas > χιτών ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Untergewand, Leibrock

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

himatia > ἱμάτιον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Kleid, Obergewand

hosa > ὅσος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ wie gross, wie weit. wie lang, wie viel

epoiei > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen ,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

met' >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ousa > εἰμί ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

dorkas > Δορκάς ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Dorkas (Gazelle)

A9, 40
Hinausgeschickt habend aber nach draußen alle Petrus und gebeugt habend die Knie, betete und, sich gewandt habend zu dem Leichnam, sagte: Tabita, steh auf! Sie aber öffnete ihre Augen, und gesehen habend Petrus, setzte sie sich auf.

ekbalon > ἐκβάλλω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲hinauswerfen,hinaustreiben; verstossen;entlassen, aussenden; ausreissen, entfernen;hinausbringen (Schafe); Med.: über Bord werfen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

exo > ἔξω ➢ Adverb; ➲ aussen, draussen, (mit Artikel: Aussenstehender),heraus,hinaus, ausserhalb

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

theis > τίθημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen; machen zu.., bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

gonata > γόνυ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Knie

proseuxato > προσεύχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ (an-) beten; erbitten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epistrepsas > ἐπιστρέφω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ trans.: wenden, hinbringen, bekehren; intrans.: sich umwenden, sich wieder zuwenden, zurückkehren

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

soma > σῶμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Leib, Körper; das Körperhafte; Plur.: Leibeigene, Sklaven

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

tabitha > Ταβιθά ➢ Aaramäisch; ➲ Tabita

anastethi. > ἀνίστημι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

enoixen > ἀνοίγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ oeffnen, Pass. auch: sich oeffnen, them. Pf: offenstehen

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

ophthalmous > ὀφθαλμός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ das Auge

autes > αὐτός ➢ Genit; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

idousa > ὁράω ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

petron > Πέτρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Petrus

anekathisen > ἀνακαθίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sich aufsetzen, aufrichten

A9, 41
Gegeben habend aber ihr Hand, richtete er auf sie; gerufen habend aber die Heiligen und die Witwen, stellte er vor sie lebend.

dous > δίδωμι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

aute > αὐτός ➢ Dativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

cheira > χείρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Hand

anestesen > ἀνίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

auten > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

phonesas > φωνέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ tönen: schreien, rufen, krähen; an-/herbeirufen; anreden

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

hagiouς > hάγιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

cheras > χήρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Witwe

parestesen > parestesen; παρίστημι ☞ paristemi ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zur Verfügung stellen, in Bereitschaft setzen; darstellen, hinstellen,herstellen; darbringen; erweise, beweisen; intrans.:herzutreten,herantreten, dabeistehen, da sein; zur Seite treten, zu Hilfe kommen

auten > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

zosan > ζάω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ leben

A9, 42
Bekannt aber wurde es in ganz Joppe, und zum Glauben kamen viele an den Herrn.

gnoston > γνωστός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ bekannt, erkennbar

de >de > Partikel; ➲ und, aber

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

kath > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

holes > ὅλος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ ganz, ungeteilt, unversehrt

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ioppes >᾽Ιόππη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Joppe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

episteusan > πιστεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen,
sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

polloi > polus ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

kurion > κύριος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

A9, 43
Es geschah aber, viele Tage blieb in Joppe bei einem gewissen Simon, einem Gerber.

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

hikanas > ἱκανός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ hinlänglich, genügend,entsprechend;passend, tüchtig

meinai > μένω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ bleiben, sich aufhalten; verweilen, wohnen; beharren, aushalten; trans.: erwarten

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ioppe >᾽Ιόππη ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Joppe

para > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

tini> τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

simoni > Σίμων ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Simon

bursei > βυρσεύς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Gerber

A10, 1
Aber ein Mann in Cäsarea mit Namen Kornelius, ein Zenturio von einer Kohorte, der genannten italischen,

aner > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

kaisareia > Καισάρεια ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Cäsarea Kaiserliche

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

kornelios > Κορνήλιος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Kornelius Gehörnter, vom lat. Corneus, Hörnern, abgeleitet

hektatontarches >hektatontarches ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ der Centurion

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

speires > σπεῖρα ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Kohorte, Truppe

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

kaloumenes > καλέω ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ rufen,berufen; benennen, einladen;
Pass.:heissen, sich nennen lassen

italikes >᾽Ιταλικός ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ italisch

A10, 2
fromm und fürchtend Gott mit seinem ganzen Haus, gebend viele Almosen dem Volk und betend zu Gott durch alle,

eusebes> εὐσεβής ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ gottesfürchtig, fromm; Subst.:der Fromme

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

phoboumenos > φοβέομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ erschrecken, sich fürchten;
fürchten, scheuen, Ehrfurcht haben vor

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

panti > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

oiko > οἶκος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie;
die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut

autou >> αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

poion > ποιέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen
,herbeiführen; verrichten;
veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

eleemosunas > ἐλεημοσύνη ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Wohltat, freundliche Gabe

pollas > polus ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

Iao > λαός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Volk

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

deomenos >deομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ (noetig haben), bitten

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

pantos > πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

A10, 3
sah in einem Gesicht deutlich etwa um neunte Stunde des Tages Engel Gottes hereinkommend zu ihm und sagend zu ihm: Kornelius!

eiden > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

horamati > ὅραμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ das Geschaute, das Gesicht; Akt/Zustanddes Schauenden

phaneros > phaneros ➢ Adverb; ➲ Adv.: offenbar, öffentlich, klar,deutlich

hosei > ὡσεί ➢ Adverb; ➲ gleichsam wie, (etwa) wie; ungefähr (bei Zahlen)

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

horan > ὥρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Stunde; Zeitpunkt, Zeit

enaten > ἔνατος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. neunte

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

aggelon > ἄγγελος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel sprich: angelon

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

eiselthonta > εἰσέρχομαι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Plur; saechl; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eἰπόντα > λέγω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kornelie > Κορνήλιος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Kornelius

A10, 4
Er aber, fest den Blick gerichtet habend auf ihn und voll Furcht geworden, sagte: Was ist, Herr? Er sagte aber zu ihm: Deine Gebete und deine Almosen sind aufgestiegen als Gedächtnisopfer vor Gott.

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

atenisas > ἀτενίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ gespannt auf etw. od. jmdn. hinsehen/blicken

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

emphobos > emphobos ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ erschreckt, in Furcht

genomenos > γίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

estin, > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

kurie > κύριος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hai > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; weib; ➲der, die das

proseuchaí > προσευχή ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Anbetung, Gebet; Gebetsplatz

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hai > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; weib; ➲der, die das

eleemosunai > ἐλεημοσύνη ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Wohltat, freundliche Gabe

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

anebesan > ἀναβαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinaufsteigen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

mnemosunon > μνημόσυνον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ die Erinnerung, das Gedächtnis

emprosthen > emprosthen ➢ Adverb; ➲ Adv.: vorne, nach vorne, vorwärts

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

A10, 5
Und jetzt schicke Männer nach Joppe und laß kommen einen gewissen Simon, der mit Beinamen genannt wird Petrus;

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

pempson > πέμπω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ senden, schicken, mitteilen lassen

andras > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ioppen >᾽Ιόππη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Joppe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

metapempsai >metαπέμπομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] =>Imper.;
➲ nach jeman dem schicken, jemanden kommen lassen

simona > Σίμων ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Simon

tina > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

epikaletei > ἐπικαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ nennen, benennen, einen Namen geben;
Med.: Berufung einlegen, anrufen

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

A10, 6
dieser wohnt als Gast bei einem gewissen Simon, einem Gerber, welchem ist ein Haus am Meer.

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

xenizetai > ξενίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ gastlich aufnehmen; befremden;
Pass.: gastl. Aufnahme fin den; befremdet sein

para > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

tini> τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

simoni > Σίμων ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Simon

bursei > βυρσεύς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Gerber

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

oikia > οἰκία ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Haus; Familie, Hausgenos >senschaft; Behausung

para > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

thalassan > θάλασσα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Meer, See

A10, 7
Als aber weggegangen war der Engel sprechende mit ihm, gerufen habend zwei der Diener und einen frommen Soldaten von den ständig seienden bei ihm

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

apelthen > ἀπέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ weggehen, hingehen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

aggelos > ἄγγελος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

lalon > λαλέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

phonesas > φωνέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ tönen: schreien, rufen, krähen; an-/herbeirufen; anreden

duo > δύο ➢ Adjekt.; ➲ zwei

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

οἰκετον > οἰκέτης ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ der Sklave

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

stratioten > στρατιώτης ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Soldat

eusebe > εὐσεβής ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ gottesfürchtig, fromm; Subst.:der Fromme

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

proskarterounton > προσκαρτερέω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ beharren, bleiben; beharrlich dabei bleiben, etwas treu halten; dauernd dafür bereit sein

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A10, 8
und erzählt habend alles ihnen, sandte er sie nach Joppe.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exegesamenos > εκηγέομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ auseinan dersetzen, erzählen, darstellen, berichten, berschreiben ; verkünden

hapanta > hάπας ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ d. ganze (Volk),jeder; Plur.: alle

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

apesteilen > ἀποστέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

ioppen >᾽Ιόππη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Joppe

A10, 9
Aber am darauffolgenden , unterwegs waren jene und der Stadt sich näherten, stieg hinauf Petrus auf das Dach, um zu beten um sechste Stunde.

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

epaurion > ἐπαύριον ➢ Adverb; ➲ Adv.: morgen

hodoiporounton > ὁδοιπορέω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ unterwegs sein, reisen

ekeinon > ἐκεῖνος ➢ Pron; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; saechl; ➲ jener

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

polei > πόλις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

eggizonto > ἐγγίζω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ in die Nähe kommen; sich nähern sprich:engizonto

anebe > ἀναβαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinaufsteigen

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

doma > doma ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Dach

proseuxasthai > προσεύχομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ (an-) beten; erbitten

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

horan > ὥρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Stunde; Zeitpunkt, Zeit

hekten > ἕκτος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. sechste

A10, 10

Er wurde aber hungrig und wollte essen. Zubereiteten aber sie, kam über ihn eine Entzückung,

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

prospeinos > πρόσπεινος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ hungrig

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ethelen > θέλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ wollen, wünschen, begehren; tun wollen, im Begriff sein; Gefallen/Lust haben; gern wollen

geusasthai > γεύομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ kosten, schmecken

paraskeuazonton > παρασκευάζω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ zubereiten, rüsten; Med.: sich rüsten; Perf.: gerüstet sein

de >de > Partikel; ➲ und, aber

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ekstasis > ἔκστασις ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Aussersichsein, Verwirrung, Ratlosigkeit, Staunen, Entsetzen; Verzückung

A10, 11
und er sieht den Himmel geöffnet und herabkommend ein Behältnis wie ein großes Leintuch, an vier Anfängen herabgelassen werdend auf die Erde,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

theorei > θεωρέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ zuschauen, ansehen;betrachten, besichtigen; beobachten; wahrnehmen; kennen lernen, erfahren

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

ouranon > ouranos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Himmel

aneogmenon > ἀνοίγω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ oeffnen, Pass. auch: sich oeffnen, them. Pf: offenstehen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

katabainon > καταβαίνω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲hinabsteigen, gehen,herabfallen;hinabgestossen werden

skeuos > σκεῦος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Gerät, Gefäss, Werkzeug; siehe auch: 1Thes.4,4 = Weib oder Leib

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

othonen > ὀθόνη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ das Leintuch

megalen > μέγας ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

tessarin > τέσσαρες ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ vier

archais > ἀρχή ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Anfang, Urgrund; Behoerde Herrschaftsbereich

kathiemenon > καθίημι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ hinunterlassen (Akt. und Pass.)

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ges > γῆ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

A10, 12
in welchem waren alle Vierfüßler und Kriechtiere der Erde und Vögel des Himmels.

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

huperchen > ὑπάρχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

panta > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

tetrapoda > τετράπους ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ vierfüssig, vierbeinig; vierfach

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

herpeta > ἑρπετόν ➢ Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Kriechtier; besonders Schlange

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ges > γῆ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

πετεινὰ > πετεινόν ➢ Subst; Akkusativ; Plur; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; ➲ der Vogel

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ouranou. >ουρανου➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Himmel

A10, 13
Und geschah eine Stimme zu ihm: Aufgestanden, Petrus, schlachte und iß!

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

phone > φωνή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

anastas > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

petre > Πέτρος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Petrus

thuson > θύω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ opfern, schlachten; abschlachten, töten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

phage > ἐσθίω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ etwas essen, speisen, fressen, aufzehren

A10, 14
Aber Petrus sagte: Keinesfalls, Herr, weil niemals ich gegessen habe alles Gemeine und Unreine.

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

medamos > μηδαμῶς ➢ Adverb; ➲ Adv.: keineswegs, durchaus nicht

kurie > κύριος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

oudepote > οὐδεποτε ➢ Adverb; ➲ niemals

ephagon > ἐσθίω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ etwas essen, speisen, fressen, aufzehren

πᾶν > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

koinon > κοινός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ gemeinsam, gemeinschaftlich; gemein, unrein

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

akatharton > ἀκάθαρτος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; saechl; ➲ unrein, schmutzig (in kultischem Sinne)

A10, 15
Und Stimme wieder zum zweitenmal zu ihm: Was Gott rein gemacht hat, du nicht erkläre für gemein!

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

phone > φωνή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

palin > palin ➢ Adverb; ➲ Adv.: zurück, rückwärts; weiterhin, ferner; andererseits; abermals, aufs neue

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

deuterou >deύτερος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲der zweite, zum zweiten Mal; zweitens

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ha > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Rel; Nomin; Plur; saechl; ➲ welcher, welche, welches

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

ekatharisen > καθαρίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ rein machen, säubern,heilen; für (kultisch) rein erklären; (sittlich) rein machen

su > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ du

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

koinou > κοινόω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ profanieren, unrein machen (kultisch); für unrein erklären/betrachten

A10, 16
Dies aber geschah dreimal, und sofort wurde emporgehoben das Behältnis in den Himmel.

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

de >de > Partikel; ➲ und, aber

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tris > τρεῖς ➢ Adverb; ➲ drei

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

euthus > εὐθύς ➢ Adverb; ➲ gerade; geradsinnig, aufrichtig

anelemphthe ἀναλαμβάνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ hinaufnehmen, aufnehmen, mitnehmen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

skeuos > σκεῦος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Gerät, Gefäss, Werkzeug; 1Thes.4,4 = Weib oder Leib

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

ouranon > ouranos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Himmel

A10, 17
Als aber bei sich selbst ratlos war Petrus, was wohl sei das Gesicht, das er gesehen hatte, siehe, die Männer abgesandten von Kornelius, sich durchgefragt habend nach dem Haus Simons, traten heran an den Toreingang,

hos > ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

heauto > ἑαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; maen; ➲ seiner, ihrer selbst; sein ihr;

dieporei > διαπορέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ in grosser Verlegenheit sein, Med:herumrätseln an

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

an > ἄν ➢ ➲ 1. mit Ind. e. augmentierten Tempus zur Bezeichnungder Unwirklichkeit (irealis). 2. mit Opt. die Aussage mildernd. 3. in Bedingungssaetzen m. Konj.. 4. in nebensaetzen n. d. Konjunktion o.dem Telativum.

eie > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Optativ.; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

horama > ὅραμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ das Geschaute, das Gesicht; Akt/Zustanddes Schauenden

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

eiden > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

idou > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

apestalmenoi > ἀποστέλλω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

korneliou> Κορνήλιος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Kornelius

dierotesantes > διερωτάω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sich durchfragen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

oikian > οἰκία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Haus; Familie, Hausgenos >senschaft; Behausung

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

simonos > Σίμων ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Simon

epestesan > ἐφίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ Praes. und Aor.:herantreten, sich zu/an/ueber/auf etwas oder jemanden stellen; Perf: dabeistehen, dabeisein, bevorstehen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

pulona > πυλών ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Tor, Torhalle, Portal, Torgebäude

A10, 18
und gerufen habend, fragten sie, ob Simon, mit Beinamen genannt Petrus, hier zu Gast sei.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

phonesantes > φωνέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ tönen: schreien, rufen, krähen; an-/herbeirufen; anreden

epunthanonto > πυνθάνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ fragen, erfragen; sich erkundigen, in Erfahrung bringen

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

simon > Σίμων ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Simon

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

epikaloumenos > ἐπικαλέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ nennen, benennen, einen Namen geben; Med.: Berufung einlegen, anrufen

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

enthade > ἐνθάδε > Adverb; ➲ Adv.: hierher; hier

xenizetai. > ξενίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ gastlich aufnehmen; befremden; Pass.: gastl. Aufnahme fin den; befremdet sein

A10, 19
Aber Petrus nachdachte über das Gesicht, sagte zu ihm der Geist: Siehe, drei Männer,suchend dich!

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

petrou > Πέτρος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Petrus

dienthumoumenou > διενθυμέομαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ nachdenken

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

horamatos > ὅραμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ das Geschaute, das Gesicht; Akt/Zustanddes Schauenden

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

idoù > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

treis > τρεῖς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ drei

zetountes > ζητέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ suchen,aufsuchen; sich zu verschaffen suchen; untersuchen; trachten nach, streben nach; verlangen, fordern

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

A10, 20
Aber aufgestanden, steige hinunter und gehe mit ihnen, in keiner Weise Bedenken habend, weil ich gesandt habe sie!

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

anastas > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

katabethi > καταβαίνω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲hinabsteigen, gehen,herabfallen;hinabgestossen werden

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

poreuou > πορεύομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] =>Imper.; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

meden > μηδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein , keine, niemand, in keiner Weise/Hinsicht, in nichts

diakrinomenos > διακρίνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ unterscheiden, be- urteilen; Med/Pass: streiten, sich auseinan dersetzten, zweifeln

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

apestalka > ἀποστέλλω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A10, 21
Hinabgestiegen aber, Petrus zu den Männern sagte: Siehe, ich bin, den ihr sucht. Was die Ursache, derentwegen ihr da seid?

katabas > καταβαίνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲hinabsteigen, gehen,herabfallen;hinabgestossen werden

de >de > Partikel; ➲ und, aber

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

andras > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen;
Pass.:meinen,heissen

idoù > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

eimi > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

zeteite > ζητέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ o d e r Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ;
➲ suchen,aufsuchen; sich zu verschaffen suchen; untersuchen; trachten nach, streben nach; verlangen, fordern

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

aitia > αἰτία ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ d. Grund, d. Ursache, d. Schuld, d. Klage

di > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

hen > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

pareste > πάρειμι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ dabeisein, zugegen sein, anwesend sein

A10, 22
Sie aber sagten: Kornelius, ein Zenturio, ein Mann, gerecht und fürchtend Gott und ein gutes Zeugnis empfangend von dem ganzen Volk der Juden, wurde angewiesen von einem heiligen Engel, kommen zu lassen dich in sein Haus und zu hören Worte von dir.

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eipan > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

kornelios >Κορνήλιος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Kornelius

hektatontarches, >hektatontarches ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ der Centurion

aner > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

diakaios > δίκαιος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ gerecht

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

phoboumenos > φοβέομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ erschrecken, sich fürchten; fürchten, scheuen, Ehrfurcht haben vor

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

marturoumenos > μαρτυρέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ bezeugen, bestätigen; ein gutes Zeugnis austellen; Zeugnis ablegen; Zeuge sein; Pass.: bezeugt werden, wohlbezeugt sein

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

holon > ὅλος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ ganz, ungeteilt, unversehrt

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ethnous > ethnos ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

echrematisthe > χρηματίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ Weisung geben, weissagen (Pass.: erhalte eine Weissagung, es wird etw geweissagt) einen Namen führen,heissen

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

aggelou > ἄγγελος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel

hagiou > hάγιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

metapempsasthai >μεταπέμπομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ nach jeman dem schicken, jemanden kommen lassen

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

oikon > οἶκος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie; die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

akousi > ἀκούω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ hören

rhemata > ῥῆμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ Wort, Ausspruch; Lehre, Weissagung, Verkündigung; Sache, Ding

para > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

A10, 23
Hereingerufen habend nun, sie bewirtete er. Aber am folgenden sich aufgemacht habend, ging er weg mit ihnen. Und einige der Brüder von Joppe gingen mit ihm.

eiskalesamenos> εἰσκαλέομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ zu sichhereinrufen, einladen

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

exenisen > ξενίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ gastlich aufnehmen; befremden; Pass.: gastl.
Aufnahme fin den; befremdet sein

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

epaurion > ἐπαύριον ➢ Adverb; ➲ Adv.: morgen

anastas > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

exelthen > exέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;
entkommen; brechen,hervorfliessen

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tines > τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige O D E R : τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer?

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

adelphon > ἀδελφός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten,
Volks- Glaubensgenosse

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

ioppes >᾽Ιόππη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Joppe

sunelthon > συνέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ zusammenkommen, sich versammeln, beisammen sein;
zusammen reisen/gehen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A10, 24
Und am folgenden kam er nach Cäsarea. Aber Kornelius war erwartend sie, bei sich zusammengerufen habend seine Verwandten und die nächsten Freunde.

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

epaurion > ἐπαύριον ➢ Adverb; ➲ Adv.: morgen

eiselthen > εἰσέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

kaisareian > καισαρεία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Cäsarea (Ortschaft)

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kornelios >Κορνήλιος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Kornelius

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

prosdokon > προσδοκάω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ erwarten

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

sugkalesamenos > συγκαλέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; Medium; =>Part; ➲ zusammenrufen; Med: furfe mir zusammen, zu sich rufen

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

suggeneis > συγγενής ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ neben; Sub.: Verwandter; Volksgenos >se, Stammesgenos >se

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

anagkaious > ἀναγκαῖος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ notwendig

philous > φίλος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ geliebt, liebend; befreundet Subst.: Freund, Gastfreund

A10, 25
Als aber es geschah, dass hereinkam Petrus, entgegengegangen ihm, Kornelius, gefallen zu den Füßen, begrüßte unterwürfig.

ὡς ☞ ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

δὲ ☞ δέ ➢ Partikel; ➲ und, aber

ἐγένετο ☞ γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

τοῦ ☞ ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

εἰσελθεῖν ☞ εἰσέρχομαι ➢ Verb; Aorist; [aktiv;] Infin; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

τὸν ☞ ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

Πέτρον, ☞ Πέτρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Petrus

συναντήσας ☞ συναντάω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ entgegenkommen, begegnen

αὐτῷ ☞ αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ὁ ☞ ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

Κορνήλιος ☞ Κορνήλιος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Kornelius

πεσὼν ☞ πίπτω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ (herab) fallen, hinfallen; (ein, über ... hin) stürzen; sich niederwerfen; zusammenbrechen; zugrunde gehen; zu Fall kommen; hinfällig werden, aufhören; befallen, über jmd kommen

ἐπὶ ☞ ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

τοὺς ☞ ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

πόδας ☞ πούς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Fuss

προσεκύνησεν. ☞ προσκυνέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ niederknieend huldigen, anbeten, unterwürfig grüssen

A10, 26
Aber Petrus richtete auf ihn, sagend: Steh auf! Auch ich selbst ein Mensch bin.

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

egeiren > ἐγείρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ wecken; erwecken Pass.: wach werden, aufstehen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

legon >, > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

anastethi > ἀνίστημι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

autos > αὐτός ➢ Nomin; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

anthropos > ἄνθρωπος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Mensch

eimi > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

A10, 27

Und sprechend mit ihm, ging er hinein und findet zusammengekommen viele.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sunomilon > συνομιλέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ verkehren mit, sich unterhalten mit

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eiselthen > εἰσέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten;
Anteil erhalten an (übertr.)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

heuriskei > εὑρίσκω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen;
Pass: erscheinen, sein

suneluthotes> συνέρχομαι ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Perf; [aktiv;] =>Part; ➲ zusammenkommen, sich versammeln,
beisammen sein; zusammen reisen/gehen

pollous > πολλουσ ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

A10, 28
Und er sagte zu ihnen: Ihr wißt, dass unerlaubt ist einem Mann einem Juden, zu verkehren mit oder zu gehen zu einem Andersstämmigen; und mir Gott hat klargemacht, keinen gemein oder unrein zu nennen Menschen;

ephe > φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr

epistasthe > ἐπίσταμαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; Medium; Indikativ; ➲ (vor etw stehen:) verstehen,
mit etw. bekannt sein, wissen; kennen

hos >ώς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr;
da als während, nachdem

athemiton > ἀθέμιτος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ ungesetzlich, frevelhaft

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

andrì > ἀνήρ ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

ioudaio >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ jüdisch

kollasthai > κολλάομαι ➢ Verb; Prasens; [passsiv;] Infin; ➲ an etw. haften (akt: zusammenfügen), aufs engste berühren;
dicht folgen; sich anhängen;

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

proserchesthai > προσέρχομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ herankommen,herzutreten, sich zuwenden; beitreten,
zustimmen

allophulo > ἀλλόφυλος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ stammesfremd, ausländisch, (für Juden indem Sinneheidnisch)

kamoì > κἀγώ ➢ Konijunkt; ➲ und/auch ich, gerade ich, ichmeinerseits

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

edeixen >deíκνυμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zeigen, vorzeigen; nachweisen, beweisen

medena > μηδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ kein , keine, niemand, in keiner Weise/Hinsicht, in nichts

koinon > κοινός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ gemeinsam, gemeinschaftlich; gemein, unrein

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

akatharton > ἀκάθαρτος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; saechl; ➲ unrein, schmutzig (in kultischem Sinne)

legein > λέγω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen, heissen

anthropon > ἄνθρωπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Mensch

A10, 29
deswegen auch ohne Widerrede bin ich gekommen, hergerufen. Ich frage nun: Aus welchem Grund habt ihr kommen lassen mich?

dio > διό ➢ Konijunkt; ➲ , weswegen / . Deswegen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

anantirretos > ἀναντιρρήτως ➢ Adverb; ➲ ohne Widerspruch zu erfahren, unwidersprechlich, unbedingt richtig

elthon > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

metapemphtheis >metαπέμπομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [passsiv;] =>Part; ➲ nach jeman dem schicken, jemanden kommen lassen

punthanomai > πυνθάνομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲ fragen, erfragen; sich erkundigen, in Erfahrung bringen

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

tini > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

logo > logos ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

metepempsasthe >metαπέμπομαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ nach jeman dem schicken, jemanden kommen lassen

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

A10, 30
Und Kornelius sagte: Zurück vierten Tag bis zu dieser Stunde war ich um die neunte betend in meinem Haus, und siehe, ein Mann stand vor mir in glänzendem Kleid

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

kornelios >Κορνήλιος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Kornelius

ephe, > φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tetartes > τέταρτος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ (der) vierte

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

mechri > μέχρι ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ Präp m. Gen. und Konjunktion: bis, bis zu

tautes > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

horas > ὥρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Stunde; Zeitpunkt, Zeit

emen > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Impf; Medium; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

enaten > ἔνατος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. neunte

proseuchomenos > προσεύχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ (an-) beten; erbitten

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

oiko > οἶκος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie; die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

idou > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

aner > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

este > ἵστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen;; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

enopion > ἐνώπιον ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: vor; angesichts, in den Augen von; in Gegenwart von, nachdem Urteil von, bei

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

estheti > ἐσθής ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Gewand, Kleidung

lampra > λαμπρός ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ strahlend, leuchtend, glänzend,hell, klar

A10, 31
und sagt: Kornelius, erhört worden ist dein Gebet, und deine Almosen sind in Erinnerung gerufen worden vor Gott.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

phesin> φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

kornelie > Κορνήλιος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Kornelius

eisekousthe > εἰσακούω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ gehorchen, erhören, hinhören; Pass.: erhört werden

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

e > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

proseuche > προσευχή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Anbetung, Gebet; Gebetsplatz

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hai > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; weib; ➲der, die das

elemosunai > ἐλεημοσύνη ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Wohltat, freundliche Gabe

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

emnesthesan > μιμνήσκομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [passsiv;] Indikativ;
➲ sich ins Gedächtnis zurückrufen. sich erinnern, gedenken; gedenken, bedenken; sich kümmern; Pass.: erwähnt werden

enopion > ἐνώπιον ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: vor; angesichts, in den Augen von; in Gegenwart von, nachdem Urteil von, bei

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

A10, 32
Schicke nun nach Joppe und laß herbeirufen Simon, der mit Beinamen genannt wird Petrus! Dieser wohnt als Gast im Haus Simons Gerbers am Meer.

pempson > πέμπω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ senden, schicken, mitteilen lassen

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ioppen >᾽Ιόππη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Joppe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

metakalesai >μετακαλέομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] =>Imper.; ➲ zu sich rufen, zu sich kommen lassen,holen lassen

simona > Σίμων ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Simon

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

epikaletei > ἐπικαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ nennen, benennen, einen Namen geben;
Med.: Berufung einlegen, anrufen

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

xenizetai > ξενίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ gastlich aufnehmen; befremden;
Pass.: gastl. Aufnahme fin den; befremdet sein

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

oikia > οἰκία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Haus; Familie, Hausgenos >senschaft; Behausung

simonos > Σίμων ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Simon

burseos > βυρσεύς ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gerber

para > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

thalassan > θάλασσα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Meer, See

A10, 33
Sofort nun habe ich geschickt zu dir, und du gut hast getan, herkommend. Jetzt also alle wir vor Gott sind da, zu hören alles Aufgetragene dir vom Herrn.

exautes > εξαυτῆς ➢ Adverb; ➲ sofort, gleich, alsbald, darauf

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

epempsa > πέμπω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ senden, schicken, mitteilen lassen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

se> σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

su > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ du

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kalos > καλῶς ➢ Adverb; ➲ Adv: zweckmässig, vortrefflich, löblich, angenehm

epoiesas > ποιέω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten;
veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

paragenomenos > παραγίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ sich einstellen,herkommen, an die Seite treten

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir

enopion > > ἐνώπιον ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: vor; angesichts, in den Augen von; in Gegenwart von, nachdem Urteil von, bei

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

paresmen > πάρειμι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ dabeisein, zugegen sein, anwesend sein

akousi > ἀκούω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ hören

panta > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

prostetagmena > προστάσσω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Perf;passsiv; =>Part; ➲ befehlen, bestimmen, zuweisen, anordnen, fuer jd. festsetzen

soi > σύ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ du O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

A10, 34
Geöffnet habend aber Petrus den Mund, sagte: Gemäß Wahrheit erkenne ich, dass nicht ist die Person ansehend Gott,

anoixas > ἀνοίγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ oeffnen, Pass. auch: sich oeffnen, them. Pf: offenstehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

stoma > στόμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Mund, Redegabe; Scheide (des Schwertes)

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären;
befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

᾽Επ' > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

aletheias > ἀλήθεια ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Aufrichtigkeit, Wahrheit

katalambanomai > καταλαμβάνω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; Medium; Indikativ;
➲ ergreifen, in Besitz nehmen; überfallen; ertappen; Med.: einsehen, begreifen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

prosopolemptes προσωπολήμπτης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Parteilicher, nachdem Angesicht Urteilender

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

A10, 35
sondern in jedem Volk der Fürchtende ihn und Wirkende Gerechtigkeit angenehm ihm ist.

all > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

panti > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ethnei > ετηνυι ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

phoboumenos > φοβέομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ erschrecken, sich fürchten; fürchten, scheuen, Ehrfurcht haben vor

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ergazomenos > ἐργάζομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ arbeiten, Handeslgeschäfte machen; trans.: machen, tun, bewirken; bearbeiten

dikaiosunen δικαιοσύνη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gerechtigkeit, richtiges Verhalten; Frömmigkeitsübung (speziell Almosen)

dektos >δεκτός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ angenehm, annehmlich

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

A10, 36
Das Wort, das er gesandt hat , den Söhnen Israels, verkündigend Frieden durch Jesus Christus dieser ist aller Herr ,

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

apesteilen > ἀποστέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

huiois > υἱός ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Sohn

israel >᾽Ισραήλ ➢ Subst; ➲ Israel

euaggelizomenos > εὐαγγελίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ eine freudige Nachricht bringen, Med.: das Heil/Evangelium verkünden; Pass.: es wird mir verkündet, zu hören bekommen

eirenen > εἰρήνη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Friede (wiehebr. Schalom); Wohlbefinden, Heil, Sicherheit

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels; 2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

christou > Χριστός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

A10, 37
ihr kennt, das geschehene Ereignis in ganz Judäa, begonnen habend von Galiläa nach der Taufe, die verkündete Johannes,

humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr

oidate > οἶδα ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ wissen, kennen; verstehen, erkennne, kennenlernen; imstande sein zu

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

genomenon > γίνομαι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

rhema > ῥῆμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Wort, Ausspruch; Lehre, Weissagung, Verkündigung; Sache, Ding

kath > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

holes > ὅλος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ ganz, ungeteilt, unversehrt

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ioudaias >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ jüdisch O D E R : ᾽Ιουδαία ➢ Subst; Genit; ➲ Judäa

arxamenos > ἄρχω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; Medium; =>Part; ➲herrschen; Med.: d. erste sein, beginnen, anfangen

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

galilaias > Γαλιλαία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Galiläa

meta >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

baptisma > βάπτισμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Taufe, Eintauchen, Waschung

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

ekeruxen > κηρύσσω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ verkündigen, bekannt machen; predigen, lehren

ioannes >᾽Ιωάννης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Johannes

A10, 38
Jesus von Nazaret, wie gesalbt hat ihn Gott mit heiligem Geist und Kraft, der umherzog, wohltuend und heilend alle Beherrschten vom Teufel, weil Gott war mit ihm.

iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

nazareth > Ναζαρά ➢ Subst; ➲ Nazareth

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

echrisen > χρίω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ durch Salbung ins Amt einsetzen, salben

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

pneumati > πνεῦμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

hagio > hάγιος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

dunamei > δυναμισ ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Kraft, Macht, Stärke; Wundertat, Krafterweisung; Bedeutung; Vermögen, Fähigkeit

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

dielthen > διέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ gehen, hindurchgehen; nach kommen/gelangen; durchdringen; auseinan dergehen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

euergeton > εὐεργετέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ Gutes tun

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

iomenos > ἰάομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲heilen; wiederherstellen (von den Folgender Sünde)

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

katadunasteuomenous > καταδυναστεύω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ gewaltätig behandeln, unterdrücken; Pass.: tyrannisiert werden

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

diabolou> διάβολος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ verleumderisch, Subst.: Teufel, Durcheinan derbringer, Widersacher

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

met' >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A10, 39
Und wir Zeugen alles , was er getan hat sowohl in dem Land der Juden als auch in Jerusalem. Welchen auch sie umgebracht haben gehängt habend ans Holz,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir

martures > μάρτυς ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲der Zeuge

panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

epoiesen > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

en > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

chora > χώρα ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Land, Landschaft, Gegend, Feld; das Flache Land (Gegensatz zu Stadt); Festland (Gegensatz zu Meer); Plur.: Ackerland; Ort, Bereich

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ierousalem >῾Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

aneilan > ἀναιρέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ beseitigen, aufheben, umbringen, hinrichten

kremasantes > κρεμάννυμι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ (auf-)hängen, kreuzigen, im Dep. intr.:hängen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

xulo > ξύλον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Holz, Knüppel; Kreuz, Kreuzesbalken; hölzerner Block (für die Füsse); Baum

A10, 40
den Gott hat auferweckt am dritten Tag und ließ ihn sichtbar werden,

touton > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

egeiren > ἐγείρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ wecken; erwecken Pass.: wach werden, aufstehen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

trite > τρίτος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ dritter

hemera > ἡμέρα ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

edoken > δίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

emphane > ἐμφανής ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ sichtbar

genesthai > γίνομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

A10, 41
nicht dem ganzen Volk, sondern Zeugen, den vorherbestimmten von Gott, uns, die wir mitgegessen und getrunken haben mit ihm, nachdem auferstanden war er von Toten.

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

panti > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

lao > λαός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Volk

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

martusin > μάρτυς ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲der Zeuge

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

prokecheirotonemenois > προχειροτονέω ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ vorher auswählen,
im voraus ausersehen, vorher bestimmen

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

hoitines > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ jederder; welcher

sunephagomen > συνεσθίω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zusammen essen, Tischgemeinschaft halten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sunepiomen > συμπίνω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zusammen trinken

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

meta >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

anastenai > ἀνίστημι ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

nekron > νεκρός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲tod; leblos, wirkungslos

A10, 42
Und er gebot uns, zu verkünden dem Volk und zu bezeugen, dass dieser ist der von Gott bestimmte Richter Lebenden und Toten.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pareggeilen > παραγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ anordnen, gebieten, befehlen Neg: verbieten

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

keruxai > κηρύσσω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ verkündigen, bekannt machen; predigen, lehren

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

lao > λαός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Volk

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

diamarturasthai > διαμαρτύρομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ bezeugen, versichern, beschwören

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

horismenos > ὁρίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ bestimmen, festsetzen; einsetzten, bestellen zu

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

krites > κριτής ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Richter; Schiedsrichter

zonton > ζάω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ leben

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

nekron > νεκρός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲tod; leblos, wirkungslos

A10, 43
Für diesen alle Propheten legen Zeugnis ab, Vergebung Sünden empfängt durch seinen Namen jeder Glaubende an ihn.

touto > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Dativ; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

prophetai > προφήτης ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Prophet

marturousin > μαρτυρέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ bezeugen, bestätigen; ein gutes Zeugnis austellen; Zeugnis ablegen; Zeuge sein; Pass.: bezeugt werden, wohlbezeugt sein

aphesin > ἄφεσις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Entlassung, Erlass

harmation > hαμαρτία ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Verfehlung, Suende

labein > λαμβάνω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

onomatos > ὄνομα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

panta > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

pisteuonta > πιστεύω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

A10, 44
44 Noch redete Petrus diese Worte, fiel der Geist heilige auf alle Hörenden das Wort.

῾eti > ἔτι ➢ Adverb; ➲ Adv.: noch, noch dazu, ausserdem, dann noch

lalountes > λαλέω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

petrou > Πέτρος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Petrus

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

rhemata > ῥῆμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Wort, Ausspruch; Lehre, Weissagung, Verkündigung; Sache, Ding

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

epepesen > ἐπιπίπτω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sich über etw/jmd werfen, sich stürmisch/lebhaft nähern; befallen überkommen; sich andrängen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hagion > hágιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

akouontas > ἀκούω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ hören

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

A10, 45
Und außer sich gerieten die Gläubigen aus Beschneidung, wieviele gekommen waren mit Petrus, weil auch auf die Heiden die Gabe des heiligen Geistes ausgegossen worden ist;

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exestesan > exίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ trans: in einen anderen zustand versetzen, von Sinnen, aus der Fassung bringen, verwirren, intr: aus etw.herausgeraten, von Sinnen kommen, ausser sich geraten

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

peritomes > περιτομή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Beschneidung; Zustanddes Beschnittenseins; die Beschnittenen

pistoi > πιστός ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ glaubwürdig, zuverlässig, treu; gläubig

hosoi > ὅσος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ wie gross, wie weit. wie lang, wie viel

sunelthan > συνέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ zusammenkommen, sich versammeln, beisammen sein; zusammen reisen/gehen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

petro > Πέτρος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Petrus

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

ethne > ethnos ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

dorea > δωρεά ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Gabe, Geschenk

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

hagiou > hάγιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

ekkechtutai > ἐκχέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf;passsiv; Indikativ; ➲ ausgiessen, vergiessen; Pass. auch: sich ganz und gar hingeben;

A10, 46
denn sie hörten sie redend mit Zungen und preisend Gott. Darauf begann zu reden Petrus:

ekouon > ἀκούω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ hören

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

lalounton > λαλέω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen,
aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

glossais > γλῶσσα ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Zunge, Sprache, Dialekt

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

megalunonton > μεγαλύνω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ gross machen, für gross erklären; rühmen, preisen; Pass.: gross werden, verherrlicht werden

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit

apekrithe > ἀποκρίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ antworten

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

A10, 47
Etwa das Wasser kann verweigern jemand, so dass nicht getauft werden diese, welche den Geist heiligen empfangen haben wie auch wir?

méti > μήτι ➢ ➲ doch nicht etwa; etwa nicht (Fragepartikel, verlangt eine verneinende Antwort.
Auch bei Frage, bei denen der Fragende im Ungewissen ist)

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hudor > ὕδωρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Wasser

dunatai > δύναμαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; Medium; Indikativ; ➲ können, fähig sein, imstande sein

kolusai > κωλύω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ (ver-)hin dern, abhalten, verweigern, versagen; verbieten; verweigern

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation);
ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

baptisthenai > βαπτίζω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen; Pass.: sich taufen lassen

toutous, > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies

hoitines > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ jederder; welcher

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hagion > hά́γιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

elabon > λαμβάνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass);
ungefähr; da als während, nachdem

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir

A10, 48
Und er ordnete an, sie im Namen Jesu Christi getauft würden. Darauf baten sie ihn, zu bleiben einige Tage.

prosetaxen > προστάσσω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ befehlen, bestimmen, zuweisen, anordnen,
fuer jd. festsetzen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen;
➲ Jesus (=Gott hilft)

christou > Χριστός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)

baptisthenai. > βαπτίζω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen; Pass.: sich taufen lassen

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit

erotesan > ἐρωτάω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ fragen; bitten

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

epimeinai > ἐπιμένω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ bleiben, dabei bleiben, verweilen; verharren, beharren

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

tinas > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

A11, 1
Hörten aber die Apostel und die Brüder seienden in Judäa, dass auch die Heiden angenommen hatten das Wort Gottes.

ekousan > ἀκούω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hören

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

apostoloi > ἀπόστολος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

adelphoì > ἀdελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

ὄντες > εἰμί ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

ioudaian >᾽Ιουδαία ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ o d e r Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Judäa

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

ethne > ethnos ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

edexanto >deχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ in die Hand nehmen, aufnehmen; annehmen, akzeptieren;
gastfreundlich aufnehmen (ins Haus)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

A11, 2
Als aber hinaufkam Petrus nach Jerusalem, stritten gegen ihn die aus Beschneidung,

hotes > ὅτε ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: da; als; nachdem; (Ersatz für ein Ralativ nach einem Subst.der Zeit)

de >de > Partikel; ➲ und, aber

anebe > ἀναβαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinaufsteigen

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

diekrinonto > διακρίνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; Medium; Indikativ; ➲ unterscheiden, be- urteilen; Med/Pass: streiten, sich auseinan dersetzten, zweifeln

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

peritomes > περιτομή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Beschneidung; Zustanddes Beschnittenseins; die Beschnittenen

A11, 3
sagend: Du bist hineingegangen zu Männern Vorhaut habenden und hast gegessen mit ihnen.

legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

eiselthes > εἰσέρχομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

andras > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

akrobustian > ἀκροβυστία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Vorhaut, (im Zushng mit andres: unbeschnittener oder dann auch Heide)

echontas > ἔχω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sunephages > συνεσθίω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zusammen essen, Tischgemeinschaft halten

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A11, 4
Begonnen habend aber, Petrus setzte auseinander ihnen der Reihe nach, sagend:

arxamenos > ἄρχω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; Medium; =>Part; ➲herrschen; Med.: d. erste sein, beginnen, anfangen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

exetitheto > ἐκτίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; Medium; Indikativ; ➲ aussetzen, Med.: auseinan dersetzen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kathexes > καθεξῆς ➢ Adverb; ➲ Adv.:der Reihe nach

legon > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens;
aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

A11, 5
Ich war in Stadt Joppe betend und sah in einer Entzückung ein Gesicht, herabkommend ein Behältnis wie ein großes Leintuch, an vier Anfängen herabgelassen werdend vom Himmel, und es kam bis zu mir.

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

emen > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Impf; Medium; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

polei > πόλις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

ioppe >᾽Ιόππη ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Joppe

proseuchomenos > προσεύχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ (an-) beten; erbitten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eidon > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren;
bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ekstasei > ἔκστασις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Aussersichsein, Verwirrung, Ratlosigkeit, Staunen, Entsetzen; Verzückung

horama > > ὅραμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ das Geschaute, das Gesicht; Akt/Zustanddes Schauenden

katabainon > καταβαίνω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Sing; saechl;
Prasens; aktiv; =>Part; ➲hinabsteigen, gehen,herabfallen;hinabgestossen werden

skeuos > σκεῦος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Gerät, Gefäss, Werkzeug; 1Thes.4,4 = Weib oder Leib

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass);
ungefähr; da als während, nachdem

othonen > ὀθόνη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ das Leintuch

megalen > μέγας ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

tessarin > τέσσαρες ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ vier

archais > ἀρχή ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Anfang, Urgrund; Behoerde Herrschaftsbereich

kathiemenen > καθίημι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; weib; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ hinunterlassen (Akt. und Pass.)

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ouranou, > ouranos ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Himmel

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

elthen > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

achri > ἄχρι ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ bis (hin) auf, bis, solange

emoû > ἐγώ ➢ Adjekt.; Genit; ➲ ich O D E R : ἐμός ➢ Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ mein

A11, 6
Auf dieses fest den Blick gerichtet habend, bemerkte ich und sah die Vierfüßler der Erde und die wilden Tiere und die Kriechtiere und die Vögel des Himmels.

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

hen > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

atenisas > ἀτενίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ gespannt auf etw. od. jmdn. hinsehen/blicken

katenooun > κατανοέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ bemerken, wahrnehmen; betrachten, beobachten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eidon > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

tetrapoda > τετράπους ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ vierfüssig, vierbeinig; vierfach

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ges > γῆ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

theria > θηρίον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Tier; tierartiges Wesen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

herpeta > ἑρπετόν ➢ Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Kriechtier; besonders Schlange

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

peteina > πετεινόν ➢ Subst; Akkusativ; Plur; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; ➲ der Vogel

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ouranou. > ουρανοσ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Himmel

A11, 7
Ich hörte aber auch eine Stimme, sagend . zu mir: Aufgestanden, Petrus, schlachte und iß!

ekousa > ἀκούω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hören

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

phones > φωνή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

legouses > λέγω ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

anastas > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

petre > Πέτρος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Petrus

thuson > θύω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ opfern, schlachten; abschlachten, töten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

phage > ἐσθίω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ etwas essen, speisen, fressen, aufzehren

A11, 8
Ich sagte aber: Keinesfalls, Herr, weil Gemeines oder Unreines niemals hineingekommen ist in meinen Mund.

eipon > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

medamos > μηδαμῶς ➢ Adverb; ➲ Adv.: keineswegs, durchaus nicht

kurie > κύριος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

koinon > κοινός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ gemeinsam, gemeinschaftlich; gemein, unrein

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

akatharton > ἀκάθαρτος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; saechl; ➲ unrein, schmutzig (in kultischem Sinne)

oudepote > οὐδεποτε ➢ Adverb; ➲ niemals

eiselthen > εἰσέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

stoma > στόμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Mund, Redegabe; Scheide (des Schwertes)

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

A11, 9
Antwortete aber Stimme zum zweitenmal vom Himmel: Was Gott rein gemacht hat, du nicht erkläre für gemein!

apekrithe > ἀποκρίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ antworten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

phone > φωνή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

deuterou >deύτερος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲der zweite, zum zweiten Mal; zweitens

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ouranou > ouranos ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Himmel

ha > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Rel; Nomin; Plur; saechl; ➲ welcher, welche, welches

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

ekatharisen > καθαρίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ rein machen, säubern,heilen; für (kultisch) rein erklären; (sittlich) rein machen

su > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ du

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

koinou > κοινόω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ profanieren, unrein machen (kultisch); für unrein erklären/betrachten

A11, 10
Dies aber geschah dreimal, und hinaufgezogen wurde wieder alles in den Himmel.

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

de >de > Partikel; ➲ und, aber

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tris > τρεῖς ➢ Adverb; ➲ drei

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

anespasthe > ἀναπάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ heraufziehen

palin > palin ➢ Adverb; ➲ Adv.: zurück, rückwärts; weiterhin, ferner; andererseits; abermals, aufs neue

hapanta > hάπας ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ d. ganze (Volk),jeder; Plur.: alle

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

ouranon > ουρανοσ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Himmel

A11, 11
Und siehe, sofort drei Männer traten heran an das Haus, in dem wir waren, abgesandt von Cäsarea zu mir.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

idou > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

exautes > εχαυτῆς ➢ Adverb; ➲ sofort, gleich, alsbald, darauf

treis > τρεῖς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ drei

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

epestesan > ἐφίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ Praes. und Aor.:herantreten, sich zu/an/ueber/auf etwas oder jemanden stellen; Perf: dabeistehen, dabeisein, bevorstehen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

oikian > οἰκία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Haus; Familie, Hausgenos >senschaft; Behausung

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

he > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

emen > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

apestalmenoi > ἀποστέλλω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

kaisareias > καισαρεία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Cäsarea (Ortschaft)

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

A11, 12
Befahl aber der Geist mir, zu gehen mit ihnen, in keiner Weise Bedenken habend. Gingen aber mit mir auch diese sechs Brüder, und wir gingen hinein in das Haus des Mannes.

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

sunelthein > συνέρχομαι ➢ Verb; Aorist; [aktiv;] Infin; ➲ zusammenkommen, sich versammeln, beisammen sein; zusammen reisen/gehen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

meden > μηδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein , keine, niemand, in keiner Weise/Hinsicht, in nichts

diakrinanta > διακρίνω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ unterscheiden, be- urteilen; Med/Pass: streiten, sich auseinan dersetzten, zweifeln

elthon > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

emoì > ἐμός ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ mein O D E R : ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

hex ἕξ ➢ Adjekt.; ➲ sechs

adelphoì > ἀδελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

houtoi > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eiselthomen > εἰσέρχομαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

oikon > οἶκος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie; die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

andros > ἀνήρ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

A11, 13
Und er berichtete uns, wie er gesehen habe den Engel in seinem Haus stehend und sagend: Sende nach Joppe und laß kommen Simon, mit Beinamen genannt Petrus,

apeggeilen > ἀπαγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ Nachricht bringen, berichten, bekanntgeben

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

pos > πῶς ➢ Adverb; ➲ Interrogativpron.: wie?, wieso?, was? warum? O D E R : πώς ➢ Konijunkt;
➲ irgendwie, zufällig; gewissermassen; ungefähr, vielleicht

eiden > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

ton> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

aggelon > ἄγγελος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

oiko > οἶκος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie; die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

stathenta > ἵστημι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eiponta > λέγω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

aposteilon > ἀποστέλλω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ioppen >᾽Ιόππη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Joppe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

metapempsai >metαπέμπομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] =>Imper.; ➲ nach jeman dem schicken, jemanden kommen lassen

simona > Σίμων ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Simon

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

epikaloumenon > ἐπικαλέω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ nennen, benennen, einen Namen geben; Med.: Berufung einlegen, anrufen

petron > Πέτρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Petrus

A11, 14
der reden wird Worte zu dir, durch die gerettet werden wirst du und dein ganzes Haus.

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

lalesei > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

rhemata > ῥῆμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Wort, Ausspruch; Lehre, Weissagung, Verkündigung; Sache, Ding

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für; Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend); Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

hois > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Plur; saechl; ➲ welcher, welche, welches

sothese > σῴζω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Futur;passsiv; Indikativ; ➲heilen; retten, bewahren, mache selig (Pass.: werde selig)

su > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ du

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pas > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

oikos > οἶκος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie; die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

A11, 15
Nachdem aber begonnen hatte ich zu reden, fiel der Geist heilige auf sie wie auch auf uns im Anfang.

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

de >de > Partikel; ➲ und, aber

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

arxasthaι > ἄρχω ➢ Verb; Aorist; Medium; Infin; ➲herrschen; Med.: d. erste sein, beginnen, anfangen

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

lalein > λαλέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

epepesen > ἐπιπίπτω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sich über etw/jmd werfen, sich stürmisch/lebhaft nähern; befallen überkommen; sich andrängen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hagion > háγιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hosper > ὥσπερ ➢ Konijunkt; ➲ gleichwie, wie nämlich, wie

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eph > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

arche > ἀρχή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Anfang, Urgrund; Behoerde Herrschaftsbereich

A11, 16

Ich gedachte aber des Wortes des Herrn, wie er sagte: Johannes zwar hat getauft mit Wasser, ihr aber werdet getauft werden mit heiligem Geist.

emnesthen > μιμνέσκομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ sich ins Gedächtnis zurückrufen. sich erinnern, gedenken; gedenken, bedenken; sich kümmern; Pass.: erwähnt werden

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

rhematos > ῥῆμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wort, Ausspruch; Lehre, Weissagung, Verkündigung; Sache, Ding

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

elegen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ioannes >᾽Ιωάννης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Johannes

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

ebaptisen > βαπτίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen; Pass.: sich taufen lassen

hudati > ὕδωρ ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Wasser

humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr

de >de > Partikel; ➲ und, aber

baptisthesesthe > βαπτίζω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Futur;passsiv; Indikativ; ➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen; Pass.: sich taufen lassen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

pneumati > πνεῦμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

hagio > hάγιος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

Wenn nun die gleiche Gabe gegeben hat ihnen Gott wie auch uns gläubig Gewordenen an den Herrn Jesus Christus, ich wer war mächtig, zu hindern Gott?

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

isen > ἴσος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ gleich, übereinstimmend

dorean > δωρεάν ➢ Adverb; ➲ geschenkweise, unentgeltlich; unverdientermassen, grundlos; vergebens, zwecklos
O D E R : δωρεά ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gabe, Geschenk

edoken > δίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass);
ungefähr; da als während, nachdem

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

pisteusasin > πιστεύω ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen,
sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

kurion > κύριος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

christon > Χριστός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

emen > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Impf; Medium; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

dunatos > δυνατός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ stark, mächtig, im Stande sein; möglich

kolusai > κωλύω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ (ver-)hin dern, abhalten, verweigern, versagen; verbieten; verweigern

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

Gehört habend aber dieses, beruhigten sie sich und priesen Gott, sagend: Also auch den Heiden Gott das Umdenken zum Leben hat gegeben.

akousantes > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hören

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

hesuchasan > ἡσυχάζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sich ruhig verhalten, ein ruhiges Leben führen; Ruhe halten, ruhig sein, schweigen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

edoxasan > δοξάζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ preisen, rühmen, verherrlichen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ara > αρα ➢ Konijunkt; ➲ ferner, gerade eben, natürlich, folglich, also

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ethnesin > ethnos ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

metanoian >metάνοια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Sinnesänderung, Reue, Busse, Umkehr

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

zoen > ζωή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Leben, Lebendigkeit

edoken > δίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

Die Zerstreuten nun unter der Bedrängnis geschehenen wegen Stephanus zogen umher bis Phönizien und Zypern und Antiochia, niemandem sagend das Wort, wenn nicht nur Juden.

hoi > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

diasparentes > διασπείρω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ zerstreuen

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

thlipseos > thlipsis ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Bedrückung, Bedrängnis

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

genomenes > γίνομαι ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

stephano > στέφανος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Kranz, Krone (als Kopfschmuckdes Herrschers); übertr.: Preis, Lohn, Zierde; Stephanus (als Name)

dielthon > διέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ gehen, hindurchgehen; nach kommen/gelangen; durchdringen; auseinan dergehen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als

phoinikes > Φοινίκη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Phönizien

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kuprou > Κύπρος ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Zypern

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

antiocheias >᾽Αντιόχεια ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Antiochia

medeni > μηδείς ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ kein , keine, niemand, in keiner Weise/Hinsicht, in nichts

lalountes > λαλέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

monon > μόνος ➢ Adverb; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ allein, einzig, nur; einsam, verlassen, vereinzelt, für sich; Adv.: allein, nur, bloss

ioudaios >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

Waren aber einige von ihnen Männer Zyprer und Zyrenäer, welche, gekommen nach Antiochia, redeten auch zu den Hellenisten, als Frohbotschaft verkündend den Herrn Jesus.

esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tines > τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige O D E R : τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer?

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

andres > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

kuprioi > Κύπριος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Zyprier

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kurenaioi > Κυρηναῖος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Kyrenäer

hoitines > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ jederder; welcher

elthontes > ἔρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ kommen, gehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

antiocheian >᾽Αντιόχεια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Antiochia

elaloun > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ;
➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

῾hellenistas >῾Ελληνιστής ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Hellenist

euaggelizomenoi > εὐαγγελίζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ eine freudige Nachricht bringen,
Med.: das Heil/Evangelium verkünden; Pass.: es wird mir verkündet, zu hören bekommen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

kurion > κύριος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

A11, 21
Und war Hand Herrn mit ihnen, und eine große Zahl, gläubig geworden, bekehrte sich zum Herrn.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

cheir > χείρ ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Hand

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

met' >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

pollous > πολλουσ ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

arithmos > ἀριθμός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Zahl

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

pisteusas > πιστεύω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

epestrepsen > ἐπιστρέφω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ trans.: wenden, hinbringen, bekehren; intrans.: sich umwenden, sich wieder zuwenden, zurückkehren

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

kurion > κύριος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

A11, 22
Zu Gehör kam aber die Kunde in die Ohren der Gemeinde seienden in Jerusalem über sie, und sie sandten aus Barnabas, hinzugehen bis nach Antiochia.

ekousthe > ἀκούω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ hören

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

logos > logos ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

ota > οὖς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Ohr

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ekklesias > ἐκκλησία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ouses > εἰμί ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exapesteilan > εχαποστέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aussenden; wegschicken

barnaban > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Barnabas

dielthein > διέρχομαι ➢ Verb; Aorist; [aktiv;] Infin; ➲ gehen, hindurchgehen; nach kommen/gelangen; durchdringen; auseinan derge hen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als

antiocheias >᾽Αντιόχεια ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Antiochia

A11, 23
Dieser, hingekommen und gesehen habend die Gnade Gottes, freute sich und ermahnte alle, nach dem Vorsatz des Herzens zu bleiben bei dem Herrn,

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

paragenomenos > παραγίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ sich einstellen,herkommen, an die Seite treten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

idon > ὁράω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

charin > χάριν ➢ Adverb; ➲ wegen, um ... willen O D E R : χάρις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gnade Gunst, Huld; Gnadenwerk, Gnadenwerk, Huldbeweis; Dank; Ansehen

ten> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

echare > χαίρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ sich freuen, fröhlich sein; sich grüssen lassen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

parekalei > παρακαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen; aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

prothesei > πρόθεσις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ die Aufstellung, die Ausstellung;der Vorsatz, Absicht,der Entschluss, Wille

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

kardias > καρδία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Herz

prosmenein > προσμένω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ bleiben an/bei, ausharren bei; noch weiterhin bleiben

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

kurio >κύριος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

A11, 24
weil er war ein Mann, guter und voll heiligen Geistes und Glaubens. Und hinzugetan wurde eine zahlreiche Menge dem Herrn.

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

aner > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

agathos > ἀγαθός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ tüchtig, brauchbar, gut

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pleres > pleres ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; maen; ➲ voll ,vollzählig, vollständig; angefüllt, satt, überflüssig

pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

hagiou > ἁγιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pisteos > πίστις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ die Treue, die Zuverlässigkeit; das Vertrauen,der Glaube; Glaubenslehre; Beweis

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

prosetethe > προστίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ hinzufügen, zugesellen, geben; Aor. Med: etw. weiterhin/ noch einmal tun

ochlos > ὄχλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse, die grosse Anzahl, Menge; Plur.: Volk

hikanos > ἱκανός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ hinlänglich, genügend,entsprechend;passend, tüchtig

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

kurio > κύριος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

A11, 25
Er ging weg aber nach Tarsus, aufzusuchen Saulus,

exelthen > exέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den; entkommen; brechen,hervorfliessen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

tarson > Ταρσός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (Stadt) Tarsus

anazetesai > ἀναζητέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ aufsuchen

saulon > Σαῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Saulus

A11, 26
und gefunden habend, brachte er nach Antiochia. Es fügte sich aber für sie, sogar ein ganzes Jahr zusammen kamen in der Gemeinde und lehrten eine zahlreiche Menge und hießen zum erstenmal in Antiochia die Jünger Christen.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

heuron > εὑρίσκω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

egagen > ἄγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften, Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

antiocheian. >᾽Αντιόχεια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Antiochia

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eniauton > ἐνιαυτός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jahr

holon > ὅλος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ ganz, ungeteilt, unversehrt

sunachthenai > συνάγω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ zusammenbringen, sammeln, versammeln, einsammeln (Pass.: sich versammeln, sich vereinigen); gastlich aufnehmen (werde gastl. aufgenommen);

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

ekklesia > ἐκκλησία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

didaxai > διδάσκω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ lehren, belehren

ochlon > ὄχλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse, die grosse Anzahl, Menge; Plur.: Volk

hikanon > ἱκανός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ hinlänglich, genügend,entsprechend;passend, tüchtig

chrematisai > χρηματίζω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ Weisung geben, weissagen (Pass.: erhalte eine Weissagung, es wird etw geweissagt); einen Namen führen,heissen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

protos > protos ➢ Adverb; ➲ Adv.: erstmalig, zum ersten Mal

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

᾽antiocheia >᾽Αντιόχεια ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Antiochia

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

mathetas > μαθητής ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

christianous > Χριστιανός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Christ

A11, 27
Aber in diesen Tagen kamen herab von Jerusalem Propheten nach Antiochia.

en > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

tautais > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Plur; weib; ➲ dieser, diese, dies

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das

hemerais > ἡμέρα ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

katelthon > κατέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲herabkommen,hinab gehen; landen,
anlaufen; von oben kommen

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

hierosolumon >῾Ιεροσόλυμα ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Jerusalem

prophetai > προφήτης ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Prophet

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

antiocheian >᾽Αντιόχεια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Antiochia

A11, 28
Aufgestanden aber, einer von ihnen, mit Namen Agabus, zeigte an durch den Geist, eine große Hungersnot werde sein über die ganze bewohnte , welche kam unter , Klaudius.

anastas > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

heis > εἷς ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

῾hagabos >῾Αγαβος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Agabus, vgl. Apg. 11:28 u. 21:10

esemanen > σημαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ kundtun, berichten; andeuten, voraussagen

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

limon > λιμός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Hunger; Hungersnot

megalen > μέγας ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

mellein > μέλλω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

esesthai > εἰμί ➢ Verb; Futur; Medium; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

eph > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über
zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

holen > ὅλος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ ganz, ungeteilt, unversehrt

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

oikumenenen > οἰκουμένη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲der Erdkreis, die bewohnte Erde; die Menschheit; das röm. Reich

hetis > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; weib; ➲ jederder; welcher

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

klaudiou > Κλαύδιος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Claudius

A11, 29
Aber von den Jüngern, wie Vermögen hatte jemand, setzten sie fest, jeder von ihnen zur Unterstützung schicken solle den in Judäa wohnenden Brüdern;

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

matheton > μαθητής ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

kathos > καθώς ➢ Adverb; ➲ Adv.: ebenso wie; je nachdem; wie; weil

euporeitó > εὐπορέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ vermögend sein

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

horisan > ὁρίζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ bestimmen, festsetzen; einsetzten, bestellen zu

hekastos > ἕκαστος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ jeder, ein jeder

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

diakonian > διακονία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Helferdienst, Bedienung (bei Tisch), Dienst

pempsai > πέμπω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ senden, schicken, mitteilen lassen

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

katoikousin > κατοικέω ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ wohnen, bewohnen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

ioudaia >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ o d e r Subst; Dativ; Sing; ➲ jüdisch

adelphois > ἀδελφός ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

A11, 30
dies auch taten sie, sendend zu den Ältesten durch Hand Barnabas und Saulus.

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epoiesan > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen ,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

aposteilantes > ἀποστέλλω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

presbuterous >> πρεσβύτερος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ älter, alt; Subst.:der Älteste; Plur.: die Vorfahren, die Alten

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

cheiros > χείρ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Hand

barnaba > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Barnabas

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

saulou > Σαῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Saulus

A12, 1
Aber in jener Zeit legte an Herodes, der König, die Hände, zu mißhandeln einige von denen aus der Gemeinde.

kat' > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um;
zu, was ... betr.; gemäss, nach

ekeinon > ἐκεῖνος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ jener

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

kairon > καιρός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Zeit, (rechter) Zeitpunkt, Zeitabschnitt

epebalen > ἐπιβάλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ überwerfen, anlegen, auflegen; aufsetzen (Flicklappen), anlegen; intrans.: sich stürzen auf, zufallen; beginnen

herodes > Ἡρῴδης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herodes

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

basileus > βασιλεύς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ König, Kaiser

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

cheiras > χείρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Hand

kakosaí > κακόω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ plagen, quälen, in einen üblen Zustand versetzen, misshandeln;
aufhetzen, böse machen aufbringen

tinaς > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ekklesias > ἐκκλησία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

A12, 2
Er ließ töten aber Jakobus, den Bruder Johannes, mit Schwert.

aneilen > ἀναιρέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ beseitigen, aufheben, umbringen, hinrichten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

iakobon >᾽Ιάκωβος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jakobus

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

adelphon > ἀdελφός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

ioannou >᾽Ιωάννης ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Johannes

machaire > μάχαιρα ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Dolch, kurzes Schwert

A12, 3
Gesehen habend aber, dass wohlgefällig es ist den Juden, fügte er hinzu, festzunehmen auch Petrus waren aber die Tage der ungesäuerten Brote

idon > ὁράω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

areston > ἀρεστός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ angenehm, wohlgefällig

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaios >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

prosetheto > προστίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ hinzufügen, zugesellen, geben; Aor. Med: etw. weiterhin/ noch einmal tun

sullabein > συλλαμβάνω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ festnehmen, fangen; empfangen, schwanger werden; Med.: verhaften, mit zufassen,helfen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

petron > Πέτρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Petrus

esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hai> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; weib; ➲der, die das

hemerai > ἡμέρα ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

azumon > ἄζυμος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ ohne Gärung, ungesäuert; Mazzen, ungesäuerte Brotfladen, Mazzenfest

A12, 4

den festgenommen habend er legte ins Gefängnis, übergeben habend vier Viererschaften von Soldaten, zu bewachen ihn, wollend nach dem Passafest vorführen ihn dem Volk.

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

piasas > πιάζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ halten, fassen, ergreifen; ergreifen, gefangennehmen, verhaften

etheto > τίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen; machen zu.., bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

phulaken > φυλακή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gefängis, Kerker; Wache; Nachtwache (4 zu je 3 Std)

paradous > παραδίδωμι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ übergeben; überliefern, ausliefern; anbefehlen; erlauben, zulassen

tessarin > τέσσαρες ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ vier

tetradiosis > τετράδιον ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Abteilung von vier Soldaten

stratioton > στρατιώτης ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Soldat

phulasein > φυλάσσω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ bewachen; Wache halten; beobachten; bewahren, schützen; Med.: beachten, sich in Acht nehmen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

boulomenos > βούλομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ wollen

meta >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pascha > πάσχα ➢ Subst; ➲ das Passahfest; Passahlamm

anagagein > ἀνάγω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ hinauffuehren, vorfuehren, darbringen, Pass: auslaufen, abfahren

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

lao > λαός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Volk

A12, 5
Petrus zwar nun wurde verwahrt im Gefängnis; Gebet aber war inständig geschehend von der Gemeinde zu Gott für ihn.

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

etereito > τηρέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ bewachen, festhalten, halten; (auf)bewahren, schützen; beobachten

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

phulake > φυλακή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Gefängis, Kerker; Wache; Nachtwache (4 zu je 3 Std)

proseuche > προσευχή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Anbetung, Gebet; Gebetsplatz

de >de > Partikel; ➲ und, aber

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ektenos >ektenos ➢ Adverb; ➲ Adv.:innig, inbrünstig, angespannt, beharrlich, eifrig

ginomene > γίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ekklesias > ἐκκλησία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A12, 6
Als aber wollte vorführen ihn Herodes, in jener Nacht war Petrus schlafend zwischen zwei Soldaten, gefesselt mit zwei Ketten, und Wächter vor der Tür bewachten das Gefängnis.

῾hote > ὅτε ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: da; als; nachdem; (Ersatz für ein Ralativ nach einem Subst.der Zeit)

de >de > Partikel; ➲ und, aber

emellen > μέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

proagagein > προάγω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ vorführen,hinausführen; intrans.: voran gehen, früher ergehen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

herodes >῾Ηρῴδης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herodes

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

nuktì > νύξ ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Nacht

ekei >ne > ἐκεῖνος ➢ Pron; Dativ; Sing; weib; ➲ jener

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

koimomenos > κοιμάομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ sich zur Ruhe legen, s chlafen;entschlafen, sterben

metaxu >metαξύ ➢ Adverb; ➲ o d e r Praep; ➲ Adv.: in der Mitte, dazwischen; inzwischen; danach, nachher Präp. m. Gen.: zwischen

duo > δύο ➢ Adjekt.; ➲ zwei

stratioton > στρατιώτης ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Soldat

dedemenos >deω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ zusammen bin den; fesseln; anbin den; verbindlich erklaeren

halusesin > hάλυσις ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ d. Kette, Handschelle

δυσίν > δύο ➢ Adjekt.; Dativ; weib; ➲ zwei

phulakes > φύλαξ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Wächter

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

pro > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

thuras > θύρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Türe, Eingang; Zugang

eteron > τηρέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ bewachen, festhalten, halten; (auf)bewahren, schützen; beobachten

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

phulaken > φυλακή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gefängis, Kerker; Wache; Nachtwache (4 zu je 3 Std)

A12, 7
Und siehe, Engel Herrn trat hinzu, und Licht leuchtete in dem Raum; stoßend aber die Seite des Petrus, weckte er auf ihn, sagend: Steh auf in Schnelligkeit! Und ab fielen ihm die Ketten von den Händen.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

idou > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

aggelos > ἄγγελος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

epeste > ἐφίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ Praes. und Aor.:herantreten, sich zu/an/ueber/auf etwas oder jemanden stellen; Perf: dabeistehen, dabeisein, bevorstehen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

phos > φῶς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Licht(schein),Glanz, Feuer, Helligkeit; Lampe, Lichtträger, Leuchtkörper, Lichtbringern; Lichtempfänger

elampsen > λάμπω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ leuchten, glänzen, aufleuchten, erstrahlen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

oikemati > οἴκημα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Wohnung Haus: Wohnraum, Zimmer; Gefängnis, Käfig

pataxas > πατάσσω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ schlagen, niederschlagen, erschlagen; stossen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

pleuran > πλευρά ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ die Seite

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

petrou > Πέτρος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Petrus

egeiren > ἐγείρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ wecken; erwecken Pass.: wach werden, aufstehen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

legon > > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

᾽Ανάστα > ἀνίστημι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tachei > τάχος ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Schnelligkeit, Eile, Bälde

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exepesan > ἐκπίπτω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲herab-,heraus-, hinfallen; hinfällig werden (Verheissung), schwin den (Liebe); verlustig gehen; abgetrieben werden (Schiffe)

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

hai > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; weib; ➲der, die das

haluseis > ηάλυσις ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ d. Kette, Handschelle

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

cheiron > χείρ ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Hand

A12, 8
Sagte aber der Engel zu ihm: Gürte dich und binde unter deine Sandalen! Er tat aber so. Und er sagt zu ihm: Wirf dir um deinen Mantel und folge mir!

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

aggelos > ἄγγελος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

zosei > ζώννυμι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; Medium; =>Imper.; ➲ gürten,den Gurt anlegen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hupodesai > ὑποδεομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] =>Imper.; ➲ sich etwas unterbin den, sich beschuhen

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

sandaliá > σανδάλιον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Sandale

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

epoiesen > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen ,herbeiführen; verrichten; veranstalten;
abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

legei > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

peribalou > περιβάλλω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; Medium; =>Imper.; ➲ ringsum anlegen, anziehen, bekleiden; Med.: sich etw anziehen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

himation > ἱμάτιον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Kleid, Obergewand

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

akolouthei > ἀκολουθέω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ nachfolgen, nachkommen, nachgehen, anschliessen - Folge leisten

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

A12, 9
Und hinausgegangen, folgte er, und nicht wußte er, dass wahr ist das Geschehende durch den Engel; er meinte aber, ein Gesicht zu sehen.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exelthon > εκέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

ekolouthei > ἀκολουθέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ nachfolgen, nachkommen, nachgehen, anschliessen - Folge leisten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

edei > οἶδα ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Plusqpf; aktiv; Indikativ; ➲ wissen, kennen; verstehen, erkennne, kennenlernen; imstande sein zu

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

alethes > ἀληθής ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ wahr, aufrichtig, wirklich, echt

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

,
to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ginomenon > γίνομαι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Sing; saechl; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels; 2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

aggelou > ἄγγελος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel

edokei > δοκέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ scheinen, gelten an;meinen, glauben

de >de > Partikel; ➲ und, aber

horama > ὅραμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ das Geschaute, das Gesicht; Akt/Zustanddes Schauenden

blepein > βλέπω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ ansehen, sehen

A12, 10
Aber gegangen durch erste Wache und zweite, kamen sie an das Tor eiserne führende in die Stadt, welches von selbst sich öffnete ihnen, und hinausgegangen, gingen sie weiter eine Gasse, und sofort entfernte sich der Engel von ihm.

dielthontes > διέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ gehen, hindurchgehen; nach kommen/gelangen; durchdringen; auseinan dergehen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

proten > πρῶτος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ erster, frühster; vornehmste, angesehenste, wichtigste

phulaken > φυλακή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gefängis, Kerker; Wache; Nachtwache (4 zu je 3 Std)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

deuteran >deύτερος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲der zweite, zum zweiten Mal; zweitens

elthan > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

pulen > πύλη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tor, Stadttor, Pforte

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

sideran > σιδηροῦς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ eisern

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

pherousan > φέρω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ bringen, hinführen, vorbringen; tragen, ertragen; Pass.: getrieben werden, hintreiben,

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

polin > πόλις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

hetis > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; weib; ➲ jederder; welcher

automate > αὐτόματος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ von selbst geschehend

enoige > ἀνοίγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ oeffnen, Pass. auch: sich oeffnen, them. Pf: offenstehen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exelthontes > exέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

proelthon > προέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ weiter gehen; vor jd.hergehen, anführen; zuvorkommen

rhumen > ῥύμη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gasse, Strasse

mian > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eutheos > εὐθέως ➢ Adverb; ➲ Adv.: sofort, sogleich

apeste > ἀφίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ entfernen, absetzen abtrünnig machen, intr. stehe ab, fortgehen,med. abfallen, sichenthalten

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

aggelos > ἄγγελος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel

ap > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A12, 11
Und Petrus, zu sich selbst gekommen, sagte: Nun weiß ich wahrhaftig, dass gesandt hat der Herr seinen Engel und herausgenommen hat mich aus Hand Herodes und der ganzen Erwartung des Volkes der Juden.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

heauto > ἑαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; maen; ➲ seiner, ihrer selbst; sein ihr;

genomenos > γίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen;
Pass.:meinen,heissen

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

oida > οἶδα ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ wissen, kennen; verstehen, erkennne, kennenlernen; imstande sein zu

alethos ἀληθῶς ➢ Adverb; ➲ wahrhaftig, in Wahrheit, wirklich, tatsächlich

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

exepesteilen > εξαποστέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aussenden; wegschicken

hos ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

aggelon > ἄγγελος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exeilató > εξαιρέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ herausreissen; Med: befreien, auserlesen; erwählen

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

cheiros > χείρ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Hand

herodou > Ἡρῴδης ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herodes

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pases > πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

prodoxias > προσδοκία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Erwartung

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

laou > λαός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Volk

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

A12, 12
Und sich klargemacht habend, kam er an das Haus der Maria, der Mutter Johannes, mit Beinamen genannt Markus, wo waren viele versammelt und betend.

sunidon > συνοράω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ wahrnehmen, bemerken, sich klar machen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

elthen > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

oikian > οἰκία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Haus; Familie, Hausgenos >senschaft; Behausung

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

marias > Μαρία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Maria

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

metros > μήτηρ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ die Mutter

ioannou >᾽Ιωάννης ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Johannes

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

epikaloumenou > ἐπικαλέω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part;
➲ nennen, benennen, einen Namen geben; Med.: Berufung einlegen, anrufen

markou > Μᾶρκος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Markus

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

hikanoi > ἱκανός ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ hinlänglich, genügend,entsprechend;passend, tüchtig

sunethroismenoi > συναθροίζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ versammeln; Pass. sich versammeln

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

proseuchomenoi > προσεύχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ (an-) beten; erbitten

A12, 13
Geklopft hatte aber er an die Tür des Vorhofes, kam herbei eine Magd zu horchen, mit Namen Rhode,

krousantos > κρούω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ anklopfen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

thuran > θύρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Türe, Eingang; Zugang

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

pulonos > πυλών ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Tor, Torhalle, Portal, Torgebäude

proselthen > προσέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ herankommen,herzutreten, sich zuwenden;
beitreten, zustimmen

paidiske > παιδίσκη ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Sklavin, Magd

hupakousai > ὑπακούω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ auf jd. hören, gehorchen; (techn. vom Türhüter) öffnen

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

rhode >῾Ρόδη ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Rhode Rhodon, Rose

A12, 14
und erkannt habend die Stimme des Petrus, vor Freude nicht öffnete sie das Tor, hineingelaufen aber, berichtete sie, stehe Petrus vor dem Tor.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epignousa > ἐπιγινώσκω ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ erkennen, wissen, kennen, verstehen;
anerkennen; erfahren;merken

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

phonen > φωνή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

petrou > Πέτρος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Petrus

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

charas > χαρά ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Freude; (Gegenstandder Freude:) Erfreuliches; Freudenmahl

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

enoixen > ἀνοίγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ oeffnen, Pass. auch: sich oeffnen, them. Pf: offenstehen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

pulona > πυλών ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Tor, Torhalle, Portal, Torgebäude

eisdramousa > εἰστρέχω ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hineinlaufen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

apeggeilen > ἀπαγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ Nachricht bringen, berichten, bekanntgeben

hestanai > ἵστημι ➢ Verb; Perf; aktiv; Infin; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen;;
intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen;
Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

petron > Πέτρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Petrus

pro > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

pulonos > πυλών ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Tor, Torhalle, Portal, Torgebäude

A12, 15
Sie aber zu ihr sagten: Du bist von Sinnen. Sie aber bekräftigte, so sich verhalte. Sie aber sagten: Sein Engel ist .

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auten > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eipan > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen;
Pass.:meinen,heissen

maine > μαίνομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲ verrückt sein, rasen, von Sinnen sein,
nicht Herr seiner selbst sein

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

diischurizeto > διισχῡρίζομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ fest behaupten, beteuern

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

echein > ἔχω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten;
halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

elegon, > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ho> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

aggelos > ἄγγελος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

Aber Petrus blieb dabei, klopfend; geöffnet habend aber, sahen sie ihn und gerieten außer sich.

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

epemenen > ἐπιμένω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ bleiben, dabei bleiben, verweilen; verharren, beharren

krouon > κρούω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ anklopfen

anoixantes > ἀνοίγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ oeffnen, Pass. auch: sich oeffnen, them. Pf: offenstehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eidan > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exestesan > εχίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ trans: in einen anderen zustand versetzen, von Sinnen, aus der Fassung bringen, verwirren, intr: aus etw.herausgeraten, von Sinnen kommen, ausser sich geraten

Gewinkt habend aber ihnen mit der Hand zu schweigen, erzählte er ihnen, wie der Herr ihn herausgeführt habe aus dem Gefängnis, und er sagte: Berichtet Jakobus und den Brüdern dieses! Und hinausgegangen, ging er an einen anderen Ort.

kataseisas > κατασείω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ schütteln, lebhaft bewegen; m.Dat: winken

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

cheiri > χείρ ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Hand

sigan > σιγάω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ schweigen, verstummen; trans.: verschweigen,

diegesato > διηγέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ darlegen, beschreiben, erzählen, aufzählen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

pos > πῶς ➢ Adverb; ➲ Interrogativpron.: wie?, wieso?, was? warum? O D E R : πώς ➢ Konijunkt;
➲ irgendwie, zufällig; gewissermassen; ungefähr, vielleicht

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

exegagen > exάγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ herausführen,hinausführen

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

phulakes > φυλακή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Gefängis, Kerker; Wache; Nachtwache (4 zu je 3 Std)

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen;
Pass.:meinen,heissen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

apaggeilate > ἀπαγγέλλω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ Nachricht bringen, berichten, bekanntgeben

iakobo >᾽Ιάκωβος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Jakobus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

adelphois > ἀdελφός ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten,
Volks- Glaubensgenosse

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exelthon > exέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;
entkommen; brechen,hervorfliessen

eporeuthe> πορεύομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben);
seinen Wandel führen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

heteron > ἕτερος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin;
Sing; saechl; ➲ d. andere; an dersartig, verschieden, fremd; Subst.der Nächste

topon > τόπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ bewohnter Ort, Ortschaft, Wohnraum;, Platz, Stelle (Plur.: Gegenden), Raum; (Buch-) Stelle; Stellung, Amt; Möglichkeit, Anlass

A12, 18
Geworden war aber Tag, war nicht geringe Verwirrung bei den Soldaten, was wohl Petrus geworden sei.

genomenes > γίνομαι ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

tarachos > tarachos ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Erregung, Unruhe, Bestürzung

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

oligos > ὀλίγος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ wenige; klein, gering; kurz; das geringe Quantum

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

stratiotais > στρατιώτης ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Soldat

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

ara > αρα ➢ Konijunkt; ➲ ferner, gerade eben, natürlich, folglich, also

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

A12, 19
Herodes aber, gesucht habend nach ihm und nicht gefunden habend, verhört habend die Wächter, befahl, abgeführt würden, und hinabgegangen von Judäa nach Cäsarea, verweilte er

herodes >῾Ηρῴδης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herodes

de >de > Partikel; ➲ und, aber

epizetesas > ἐπιζητέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufsuchen, suchen, erforschen, nachfragen; wollen, erstreben, verlangen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

heuron, > εὑρίσκω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

anakrinas > ἀνακρίνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ verhoeren, untersuchen, befragen, beurteilen

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

phulakas > φύλαξ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Wächter

ekeleusen > κελεύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ befehlen, auffordern

apachthenai > ἀπάγω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ wegführen, vorführen, führen,pass. verführt werden

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

katelthon > κατέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲herabkommen,hinab gehen; landen, anlaufen; von oben kommen

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ioudaias >῾Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ jüdisch O D E R :῾Ιουδαία ➢ Subst; Genit; ➲ Judäa

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

kaisareian > καισαρεία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Cäsarea (Ortschaft)

dietriben > διατρίβω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ hinbringen, zubringen, verweilen

A12, 20
Er war aber heftig zürnend Tyrern und Sidoniern; einmütig aber kamen sie zu ihm, und überredet habend Blastus, den über die Schlafkammer des Königs, erbaten sie Frieden, deswegen, weil ernährt wurde ihr Land von dem königlichen.

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

thumomachon > θυμομαχέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ grollen,heftig zuernen

turiois > Τύριος ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Tyrer, Bewohner von Tyrus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sidoniois > Σιδώνιος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ sidonisch, aus Sidon, Sidonier

homothumadon > ὁμοθυμαδόν ➢ Adverb; ➲ Adv.: übereinstimmend, einträchtig

de >de > Partikel; ➲ und, aber

paresan > πάρειμι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ dabeisein, zugegen sein, anwesend sein

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

peisantes > πείθω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ überreden, beschwatzen, beschwichtigen; überzeugen; Pass. (ohne Perf.): sich überreden/bestimmen lassen, glauben Perf. Pass.: überzeugt sein

blaston > Βλάστος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Blastus ; wachsend, gewachsen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

κοιτῶνος > κοιτών ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Schlafkammer

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

basileos, > βασιλεύς ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ König, Kaiser

etounto > αἰτέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; Medium; Indikativ; ➲ fordern, bitten, erbitten, begehren

eirenen > εἰρήνη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Friede (wiehebr. Schalom); Wohlbefinden, Heil, Sicherheit

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

prephesthai > τρέφω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ nähren, ernähren, grossziehen

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

choran > χώρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Land, Landschaft, Gegend, Feld; das Flache Land (Gegensatz zu Stadt); Festland (Gegensatz zu Meer); Plur.: Ackerland; Ort, Bereich

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

basilikes > βασιλικός ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ königlich, fürstlich; Subst. d. königliche Beamte

A12, 21
Aber an einem festgesetzten Tag Herodes, angezogen habend ein königliches Kleid und sich gesetzt habend auf die Rednerbühne, hielt eine öffentliche Rede an sie;

takte> τακτός ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ festgesetzt

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hemera > ἡμέρα ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

herodes >῾Ηρῴδης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herodes

endusamenos > ἐνδύω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; Medium; =>Part; ➲ jemd. anziehen, bekleiden Med.: sich anziehen, sich anlegen (Kleider, Waffen, Rüstung)

estheta > ἐσθής ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gewand, Kleidung

basiliken > βασιλικός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ königlich, fürstlich; Subst. d. königliche Beamte

(kai) καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kathisas > καθίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinsetzen, sich setzen lassen; intrans: sich setzen, sich niederlassen, wohnen; Med.: sich setzen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

bematos > bema ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Schritt; Thronsitz, Richterstuhl

edemegorei > δημηγορέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ öffentlich reden

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A12, 22
aber das Volk schrie zu: Gottes Stimme und nicht eines Menschen.

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

demos >δῆμος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Volksmenge, Volksversammlung; Land, Gebiet, Volk

epephonei > ἐπιφωνέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ ausrufen, laut rufen

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

phone > φωνή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

anthropou > ἄνθρωπος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ d. Mensch

A12, 23
Sofort aber schlug ihn Engel Herrn dafür, dass nicht er gegeben hatte die Ehre Gott, und geworden von Würmern zerfressen, gab er den Geist auf.

parachrema > παραχρῆμα ➢ Adverb; ➲ Adv.: sofort, zugleich

de >de > Partikel; ➲ und, aber

epataxen > πατάσσω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ schlagen, niederschlagen, erschlagen; stossen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

aggelos > ἄγγελος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

anth > ἀντί ➢ Praep; ➲ m. Gen. anstatt, im Tausch für

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

edoken > δίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

doxan> δόξα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ansehen, Ruhm, Herrlichkeit, Majestät; Meinung

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

theo > θεός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Gott

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

genomenos > γίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

skolekobrotos σκωληκόβρωτος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ von Würmern zerfressen

exepsuxen > ἐκψύχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ das Leben aushauchen,den Geist aufgeben, sterben

A12, 24
Aber das Wort Gottes wuchs und mehrte sich.

ho> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

logos > logos ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

euxanen > αὐξάνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ trans.: vermehren lassen, Wachstum geben, wachsen lassen;
Pass.: zunehmen, wachsen; intr.: wachsen, sich vermehren

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eplethuneto > πληθύνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ vollmachen; vermehren, wachsen, zunehmen;
Pass.: sich vermehren

A12, 25
Barnabas aber und Saulus kehrten zurück nach Jerusalem, erfüllt habend den ö Dienst, mit sich genommen habend Johannes, mit Beinamen genannt Markus.

barnabas > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Barnabas

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

saulos > Σαῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Saulus

hupestrepsan > ὑποστρέφω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zurückkehren; sich wiederabwenden, falle ab

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

plerosantes > πληρόω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ füllen, voll machen, ausfüllen, erfüllen;
in Erfüllung gehen, vollbringen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

diakonian > διακονία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Helferdienst, Bedienung (bei Tisch), Dienst

sumparalabontes > συμπαραλαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ zugleich mitnehmen

ioannen >᾽Ιωάννης ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Johannes

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

epiklethenta > ἐπικαλέω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ nennen, benennen, einen Namen geben;
Med.: Berufung einlegen, anrufen

markon > Μᾶρκος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Markus

A13, 1
Waren aber in Antiochia in der seienden Gemeinde Propheten und Lehrer: sowohl Barnabas als auch Simeon, genannt Niger, und Luzius, der Zyrenäer, und Manain, Herodes,des Tetrarchen, Jugendgefährte, und Saulus.

ʾesan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ʾantiocheia >ʾ Αντιόχεια ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Antiochia

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

ousaν > εἰμί ➢ Verb; Akkusativ; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ekklesian > ἐκκλησία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

prophetai > προφήτης ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Prophet

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

didaskaloi > διδάσκαλος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Lehrer

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

barnabas > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Barnabas Sohn des Prophezeiens, in A4, 36 Josef genannt, Onkel von Johannes Markus, Kol.4, 10

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sumeon > Συμεών ➢ Subst; ➲ Simeon Erhörung

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

kaloumenos > καλέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ rufen,berufen; benennen, einladen; Pass.:heissen, sich nennen lassen

niger > Νίγερ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Niger Ausrinnender

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

loukios > Λούκιος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Lucius lat. Licht; griech. Wolf

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

kurenaios > Κυρηναῖος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Kyrenäer

manaen Μαναήν ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Manaen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

herodou >ʿ Ηρῴδης ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herodes

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

tetraarchou > τεταράρχης ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Tetrarch (Viertelfürst), Statthalter

suntrophos > σύντροφος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ zusammen aufgezogen, vertraut; Subst.: Milchbruder, Jugendgenosse, Vertrauter

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

saulos > Σαῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Saulus

A13, 2
Gottesdienst hielten aber sie dem Herrn und fasteten, sagte der Geist heilige: Sondert aus doch ja mir Barnabas und Saulus zu dem Werk, zu dem ich berufen habe sie!

leitourgounton > λειτουργέω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ dienen, Amt verwalten,
Dienst verrichten; sich dienstbar machen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

kurio > κύριος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

nesteuonton > νηστεύω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ fasten

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.: meinen,heissen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hagion, > hάγιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

aphorisate > ἀφορίζω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ trennen, abgrenzen, aussondern, bestimmen;;
Pass. inmedial. Bedeutung: ausschliessen, auswählen, bestimmen

de > δή ➢ Partikel; ➲ nun, doch also, eben

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

barnaban > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Barnabas

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

saulon > Σαῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Saulus

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ergon > ἔργον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Werk, Tat, Handlung; Arbeit, Aufgabe, Amsttätigkeit; Werk, Leistung (als ergebnisdes Wirkens); Dinge, Sachen

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

proskeklemai > προσκαλέομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Perf; [Medium;] Indikativ; ➲ herbeirufen, kommen lassen; berufen zu

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A13, 3
Da, gefastet habend und gebetet habend und aufgelegt habend die Hände ihnen, ließen sie ziehen.

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit

nesteusantes > νηστεύω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ fasten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

proseuxamenoi > προσεύχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ (an-) beten; erbitten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epithentes > ἐπιτίθημι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ auflegen; beilegen (Namen); aufsetzen, versetzen; übertr. von auflegen = plagen; nachstellen; Med.: übergeben;

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

cheiras > χείρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Hand

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

apelusan > ἀπολύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ loslassen,entlassen, freigeben, befreien; Med.: weggehen

A13, 4
Sie nun, ausgeschickt vom heiligen Geist, gingen hinab nach Seleuzia, und von dort segelten sie nach Zypern,

autoì > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

ekpemphthentes > ἐκπέμπω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ aussenden, fortschicken

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

hagiou > hágιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

katelthon > κατέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲herabkommen,hinab gehen; landen, anlaufen; von oben kommen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

seleukeian > Σελεύκεια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (Stadt) Seleukia, Seleuzia Rüttelhafte

ekeithen > ἐκεῖθεν ➢ Adverb; ➲ Adv.: von dort, dorther

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

apepleusan > ἀποπλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ abfahren, absegeln

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

kupron > Κύπρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Zypern

A13, 5
und gekommen nach Salamis, verkündeten sie das Wort Gottes in den Synagogen der Juden. Sie hatten aber auch Johannes als Diener.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

genomenoi > γίνομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

salamini > Σαλαμίς ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ (Stadt) Salamis Bestechungszahlung

kateggellon > καταγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ feierlich mitteilen, verkündigen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das

sunagogais > συναγωγή ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Gemeindeversammlung, Sammelplatz, Synagoge(ngebäude)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaion. >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

eichon > ἔχω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ;
➲ haben, halten, tragen;
besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden,
es geht mir;

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ioannen >᾽Ιωάννης ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Johannes

hupereten > ὑπηρέτης ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Gehilfe, Diener

A13, 6
Aber gezogen durch die ganze Insel bis Paphos, fanden sie einen Mann, Zauberer, falschen Propheten, Juden, welchem Name Barjesus,

dielthontes > διέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ gehen, hindurchgehen; nach kommen/gelangen; durchdringen; auseinan dergehen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

holen > ὅλος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ ganz, ungeteilt, unversehrt

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

neson > νῆσος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ die Insel

achri > ἄχρι ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ bis (hin) auf, bis, solange

paphou > Πάφος ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Paphos (Stadt) Grossväterchen; Stadt auf der Insel Zypern.

heuron > εὑρίσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

andra > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

tinà > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

magon > μάγος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Magier (= Sterndeuter); Zauberer

pseudopropheten > ψευδοπροφήτης ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ falscher Prophet, Lügenprophet

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ jüdisch

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

onoma > ὄνομα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

bariesoû > bariesoûς ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Bar-Jesus

A13, 7
welcher war bei dem Statthalter Sergius Paulus, einem verständigen Mann. Dieser, zu sich gerufen habend Barnabas und Saulus, wünschte zu hören das Wort Gottes.

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

anthupato > ἀνθύπατος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ d. Prokonsul

sergio > Σέργιος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Sergius Sergius Paulus : Edelrebiger Ruhender

paulo > Παῦλος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Paulus

andrì > ἀνήρ ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

sunetô. > συνετός ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ einsichtig, verständig, klug

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

proskalesamenos > προσκαλέομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part;
➲ herbeirufen, kommen lassen; berufen zu

barnaban > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Barnabas

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

saulon > Σαῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Saulus

epezetesen > ἐπιζητέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufsuchen, suchen, erforschen, nachfragen; wollen, erstreben, verlangen

akousi > ἀκούω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ hören

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

A13, 8
Widerstand aber ihnen Elymas, der Zauberer so nämlich wird übersetzt sein Name , suchend abzuhalten den Statthalter vom Glauben.

anthistato > ἀνθίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; Medium; Indikativ; ➲ entgegenstellen,entgegensetzen, sich widersetzen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

elumas >᾽Ελύμας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Elymas

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

magos > magos ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Magier (= Sterndeuter); Zauberer

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

methermeneuetai > μεθερμηνεύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ übersetzen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

onoma > ὄνομα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

autou >> αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

zeton > ζητέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ suchen,aufsuchen; sich zu verschaffen suchen;
untersuchen; trachten nach, streben nach; verlangen, fordern

diastrepsai > διαστρέφω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ verdrehen, verderben, abspenstig machen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

anthupaton > ἀνθύπατος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Prokonsul

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

pisteos > πίστις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ die Treue, die Zuverlässigkeit; das Vertrauen,der Glaube; Glaubenslehre; Beweis

A13, 9
Saulus aber, auch Paulus, erfüllt von heiligem Geist, fest den Blick gerichtet habend auf ihn,

saulos > Σαῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Saulus

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

plestheis > πίμπλημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ anfüllen; Pass: vollzählig werden,
in Erfüllung gehen, voll werden, abgelaufen sein (Zeitspanne)

pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

hagiou > hάγιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

atenisas > ἀτενίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ gespannt auf etw. od. jmdn. hinsehen/blicken

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

A13, 10
sagte: O voll aller Arglist und aller Bosheit, Sohn Teufels, Feind aller Gerechtigkeit, nicht willst du aufhören, verkehrend die Wege des Herrn geraden?

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen;
Pass.:meinen,heissen

o > ὦ ➢ Interjektion; ➲ O (Interjektion) O D E R : εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Konj;
➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

pleres > pleres ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; maen;
➲ voll ,vollzählig, vollständig; angefüllt, satt, überflüssig

pantos > πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

dolou > δόλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Betrug, List

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pases > πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

rhadiourgias > ῥᾳδιουργία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Gaunerei, Leichtsinn, Betrug, Bosheit

huiè > υἱός ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Sohn

diabolou > διάβολος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ verleumderisch, Subst.: Teufel, Durcheinan derbringer, Widersacher

echtrè > ἐχθρός ➢ Adjekt.; Vokativ; Sing; maen; ➲ verhasst;feindselig gesinnt; Subst.:der Feind (auch vom Teufel)

pases > πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

diakaiosunes, > δικαιοσύνη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Gerechtigkeit, richtiges Verhalten; Frömmigkeitsübung (speziell Almosen)

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

pases > παύω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Futur; Medium; Indikativ; ➲ aufhören lassen, zurückhalten; Med.: aufhören

diastrephon διαστρέφω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ verdrehen, verderben, abspenstig machen

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

hodous > ὁδός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Weg, Strasse; Reise; Wandel (übertr.); Lehre

(tou)> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

eutheias > εὐθύς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ gerade; geradsinnig, aufrichtig

A13, 11
Und nun siehe, Hand Herrn über dich, und du wirst sein blind, nicht sehend die Sonne bis zu einem Zeitpunkt. Und sofort fiel auf ihn Dunkelheit und Finsternis, und herumgehend, suchte er an der Hand Führende.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

idou > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

cheir > χείρ ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Hand

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ese > εἰμί ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Futur; Medium; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

tuphlos > τυφλός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ blind; verblendet; Subst.: Blin der

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

blepon > βλέπω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ ansehen, sehen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

helion > ἥλιος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Sonne

achri > ἄχρι ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ bis (hin) auf, bis, solange

kairou. > καιρός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Zeit, (rechter) Zeitpunkt, Zeitabschnitt

parachrema > παραχρῆμα ➢ Adverb; ➲ Adv.: sofort, zugleich

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

epesen > πίπτω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ (herab) fallen, hinfallen; (ein, über ... hin) stürzen; sich niederwerfen; zusammenbrechen; zugrunde gehen; zu Fall kommen; hinfällig werden, aufhören; befallen, über jmd kommen

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

achlus > ἀχλύς ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Dunkel, Finsternis, Nebel

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

skotos > σκότος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Finternis, Dunkel

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

periagon > περιάγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ mit sichherumfuehren; intr.: umhergehen, bereisen

ezetei > ζητέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ suchen,aufsuchen; sich zu verschaffen suchen; untersuchen; trachten nach, streben nach; verlangen, fordern

cheiragogous χειραγωγός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ an der Hand führend; Subst.: Führer

A13, 12
Da, gesehen habend der Statthalter das Geschehene, wurde gläubig, außer sich geratend über die Lehre des Herrn.

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit

idon > ὁράω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

anthupatos > ἀνθύπατος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Prokonsul

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

gegonos > γίνομαι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Perf; [aktiv;] =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Sing; saechl; Perf; [aktiv;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

episteusen > πιστεύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

ekplessomenos > ἐκπλήσσομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [passsiv;] =>Part; ➲ ausser sich geraten, betäubt sein

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

didache > διδαχή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Unterricht, Lehre

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

A13, 13
Abgefahren aber von Paphos, die um Paulus kamen nach Perge in Pamphylien; Johannes aber, sich getrennt habend von ihnen, kehrte zurück nach Jerusalem.

anachthentes > ἀνάγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ hinauffuehren, vorfuehren, darbringen,
Pass: auslaufen, abfahren

de >de > Partikel; ➲ und, aber

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

paphou > Πάφος ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Paphos (Stadt)

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um,
was ... anbetrifft

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

elthon > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ;
➲ kommen, gehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

pergen > Πέργη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Perge Erdland umkreisende

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

pamphulias > Παμφυλία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Pamphylien (Landschaft in südl. Teil von Kleinasien, am Meer)

ioannes >᾽Ιωάννης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Johannes

de >de > Partikel; ➲ und, aber

apochoresas > ἀποχωρέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ weggehen, abfallen, zurückweichen

ap > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hupestrepsen > ὑποστρέφω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zurückkehren; sich wiederabwenden, falle ab

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

hierosoluma >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Jerusalem

A13, 14

Sie aber, weitergezogen von Perge, kamen nach Antiochia, das pisidische, und hineingegangen in die Synagoge am Tag des Sabbats, setzten sie sich.

autoi > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

de >de > Partikel; ➲ und, aber

dielthontes > διέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ gehen, hindurchgehen; nach kommen/gelangen; durchdringen; auseinan dergehen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

perges > Πέργη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Perge

paregenonto > παραγίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ sich einstellen,herkommen, an die Seite treten

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

antiocheian >᾽Αντιόχεια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Antiochia Anstattbeschirmer

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

pisidian > Πισιδία ➢ Subst; Akkusativ; ➲ Pisidien Gefügiges

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eiselthontes > εἰσέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

sunagogen > συναγωγή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gemeindeversammlung, Sammelplatz, Synagoge(ngebäude)

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

hemera > ἡμέρα ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

sabbaton > σάββατον ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Sabbat, Woche

ekathisan > καθίζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinsetzen, sich setzen lassen; intrans: sich setzen, sich niederlassen, wohnen; Med.: sich setzen

Aber nach der Verlesung des Gesetzes und der Propheten sandten die Synagogenvorsteher zu ihnen, sagend: Männer Brüder, wenn unter euch ist irgendein Wort Zuspruchs an das Volk, redet!

meta >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

anagnosin > ἀνάγνωσις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Lesen, d. Vorlesen

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

nomou > νόμος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ allg. von irgend einem Gesetz, die Norm, Ordnung;
Gesetz (das Mose von Gott empfangen hat)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

propheton > προφήτης ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Prophet

apesteilan > ἀποστέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

archisunagogoi > ἀρχισυνάγωγος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Synagogenleiter

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens;
aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

adelphoi > ἀdελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

εἴ > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

logos > logos ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

parakleseos > παράκλησις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ die Ermahnung, die Ermunterung; das Ersuchen, die Bitte;
der Trost, Zuspruch

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

laon > λαός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Volk

legete > λέγω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ o d e r Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

A13, 16
Aufgestanden aber Paulus und gewinkt habend mit der Hand, sagte: Männer Israeliten und ihr Fürchtenden Gott, hört:

anastas > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kataseisas > κατασείω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ schütteln, lebhaft bewegen; m.Dat: winken

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

cheiri > χείρ ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Hand

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

israelitai >᾽Ισραηλίτης ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Israelit

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

phoboumenoi > φοβέομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ erschrecken, sich fürchten; fürchten, scheuen, Ehrfurcht haben vor

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

akousate > ἀκούω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ hören

A13, 17
Der Gott dieses Volkes Israel hat auserwählt unsere Väter, und das Volk hat er erhöht in der Fremde im Land Ägypten, und mit erhobenem Arm hat er herausgeführt sie aus ihm,

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

laou > λαός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Volk

toutou > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

israel >᾽Ισραήλ ➢ Subst; ➲ Israel

exelexato > ἐκλέγομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ erwählen, auswählen

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

pateras > πατήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

humon >> ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

laon > λαός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Volk

hupsosen > ὑψόω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ erhöhen, gross machen; ehren

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

paroikia > παροικία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ der Aufenthalt an fremden Ort,der Fremde

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ge > γῆ ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

aiguptou > Αἴγυπτος ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Ägypten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

meta >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

brachionos > βραχίων ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Arm, Schulter

hupselοῦ > ὑψηλός ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ hoch, erhaben,hochmütig

exegagen > exάγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ herausführen,hinausführen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

autes > αὐτός ➢ Genit; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A13, 18
und etwa eine vierzigjährige Zeit hat er ertragen sie in der Wüste,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

tesserakontaete > τεσσαρακονταετής ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ vierzigjährig 1460 - 1420 v. Ztr.

chronon > ξηρονοσ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Zeit, Zeitdauer

etropophoresen > τροποφορέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ jemandes Art ertragen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

eremo > eremos ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Dativ; Sing; ➲ Adj.: verlassen, öde leer; einsam; Subst.: Wüste,Steppe, Einöde Plur.: einsame Gegenden

A13, 19
und vernichtet habend sieben Völker im Land Kanaan, gab er als Erbteil deren Land

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kathelon > καθαιρέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ abnehmen,herabstossen,herunternehmen; niederreissen, vernichten, zerstoeren; Pass.: einbüssen

ethne > ethnos ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

ἑπta >heptá ➢ Adjekt.; ➲ sieben

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ge > γῆ ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

chanaan > chanaan ➢ Subst; ➲ Kanaan

katekleronomesen > κατακληρονομέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ als Erbteil uebergeben

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

gen > γῆ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A13, 20
etwa für vierhundertundfünfzig Jahre. Und danach gab er Richter bis zu Samuel, dem Propheten.

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

etesin > ἔτος ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Jahr

tetrakosiois > τετρακόσιοι ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; saechl; ➲ vierhundert

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pentekonta > pentekonta ➢ Adjekt.; ➲ fünfzig

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

meta >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

edoken > δίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

kritas > κριτής ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Richter; Schiedsrichter

heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als

samouel > Σαμουήλ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Samuel welcher von EL; 1108 v. Ztr.

(tou)> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

prophetou > προφήτης ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Prophet

A13, 21
Und von da an erbaten sie sich einen König, und gab ihnen Gott den Saul, Sohn Kischs, einen Mann aus Stamm Benjamin, vierzig Jahre.

kakeithen > kakeithen ➢ Adverb; ➲ Adv.: und dorther, und von da; und danach

etesanto > αἰτέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ fordern, bitten, erbitten, begehren

basilea > βασιλεύς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ König, Kaiser

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

edoken > δίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

saoul > Σαούλ ➢ Subst; ➲ Saul Erfragter, Erbetener

huion > υἱός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Sohn

kis > Κίς ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Kisch

andra > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

phules > φυλή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Stamm, Volksstamm, Volk

beniamin > Βενιαμείν ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Benjamin

ete > ἔτος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Jahr

tesserakonta > τεσσαράκοντα ➢ Adjekt.; ➲ vierzig 1065 v. Ztr.

A13, 22
Und entfernt habend ihn, erhob er David ihnen zum König, zu dem er gesagt hat, Zeugnis gebend: Ich habe gefunden David, den Isais, einen Mann nach meinem Herzen, der tun wird alle meine Wünsche.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

metaστήσας > μεθίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ an eine andere Stelle versetzen, verpflanzen;entfernen absetzen; verführen, zu einer anderen Stellungsnahme veranlassen.

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

egeiren > ἐγείρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ wecken; erwecken Pass.: wach werden, aufstehen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

dauid > Δαυίδ ➢ Subst; Sing; maen; ➲ David

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

basilea > βασιλεύς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ König, Kaiser

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

marturesas > μαρτυρέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ bezeugen, bestätigen; ein gutes Zeugnis austellen; Zeugnis ablegen; Zeuge sein; Pass.: bezeugt werden, wohlbezeugt sein

heuron > εὑρίσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

dauid > Δαυίδ ➢ Subst; Sing; maen; ➲ David

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

iessai >᾽Ιεσσαί ➢ Subst; ➲ Jesse

andra > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

kardian > καρδία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Herz

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

poiesei > ποίησις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ das Tun, die Bestätigung; das GebildeWerk O D E R : ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

panta > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

thelmatá > θέλημα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Wille, Gewolltes

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

A13, 23
Von dessen Samen Gott gemäß Verheißung hat zugeführt dem Israel als Retter Jesus,

toutou > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

spermatos > σπέρμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Same, Nachkommenschaft

kat > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

epaggelian > ἐπαγγελία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Versprechen; Verheissung (von Gott); Zusage (von Menschen);
das verheissene Gut

egagen > ἄγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften,
Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

israel >᾽Ισραήλ ➢ Subst; ➲ Israel

sotera > σωτήρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Erretter, Retter, Heiland

iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

A13, 24
vorherverkündet hatte Johannes vor Angesicht seines Auftretens Taufe Umdenkens dem ganzen Volk Israel.

prokeruxantos > προκηρύσσω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ vorherverkündigen

ioannou >᾽Ιωάννης ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Johannes

pro > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

prosopou > πρόσωπον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Angesicht, Gesicht; Anblick, Aussehen; Oberfläche

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

eisodou > εἴσοδος ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Eingang, Zugang; Eintreten, Eingehen

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

baptisma > βάπτισμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Taufe, Eintauchen, Waschung

metanoias >μετάνοια ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Sinnesänderung, Reue, Busse, Umkehr E251

panti > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

lao > λαός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Volk

israel >᾽Ισραήλ ➢ Subst; ➲ Israel

A13, 25
Als aber vollendete Johannes den Lauf, sagte er: Was ich, ihr vermutet, bin? Nicht bin ich! Doch siehe, er kommt nach mir, von dem nicht ich bin würdig, die Fußbekleidung der Füße zu lösen.

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eplerou > πληρόω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ füllen, voll machen, ausfüllen, erfüllen; in Erfüllung gehen, vollbringen

ioannes >᾽Ιωάννης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Johannes

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

dromon > δρόμος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Lauf; (vom Wettlauf bildl.); vom Lebenslauf

elegen, > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass .:meinen,heissen

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

eme > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

ὑπονοεῖte > ὑπονοέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vermuten

einai > εἰμί ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

eimi > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

all > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

idou > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

erchetai > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

met' >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

eme > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

eimi > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

axios > ἄξιος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ gleichwertig,entsprechend, angemessen (v. Sachen an Wert od. Bedeutung), im schlechten Sinn: Vertrauenswürdigkeit vortäuschend

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hupodema >hupodema ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Sandale

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

podon > πούς ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Fuss

lusai > λύω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ lösen, aufbin den, losmachen; losbin den,befreien, freigeben; auflösen, zerstören, abschaffen

A13, 26
Männer Brüder, Söhne Geschlechts Abrahams, und ihr unter euch Fürchtenden Gott, uns das Wort dieser Rettung ist gesandt.

andres > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

adelphoi > ἀdελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

huioi > υἱός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Sohn

genous > γένος ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Geschlecht, Nachkommenschaft, Herkunft; Verwandtschaft; Nation, Volk; Gattung, Art

abraam >᾽Αβραάμ ➢ Subst; ➲ Abraham

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

phoboumenoi > φοβέομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ erschrecken, sich fürchten; fürchten, scheuen, Ehrfurcht haben vor

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

logos > logos ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

soterias > σωτηρία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Rettung, Bewahrung; Heil, Erlösung

tautes > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

exapestale > εxαποστέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ aussenden; wegschicken

A13, 27
Denn die Wohnenden in Jerusalem und ihre Oberen, diesen nicht erkannt habend, auch die Stimmen der Propheten, an jedem Sabbat verlesen werdenden, geurteilt habend, haben erfüllt.

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

katoikountes > κατοικέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ wohnen, bewohnen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

archontes > ἄρχων ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ d. Herrscher, Herr, Fürst; Behörden, Richter, Oberster

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

touton > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

agnoesantes > ἀγνοέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ nicht kennen, nicht wissen, sich irren

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

phonas > φωνή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

propheton > προφήτης ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Prophet

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

pan > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

sabbaton > σάββατον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Sabbat, Woche

anaginoskomenas > ἀναγινώσκω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; weib; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ (wiedererkennen:) lesen, vorlesen

krinantes > κρίνω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ scheiden, unterscheiden, auswählen;meinen, urteilen; entscheiden, beschliessen; richten, beurteilen; Med.: einen Rechtsstreit ausfechten

eplerosan > πληρόω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ füllen, voll machen, ausfüllen, erfüllen; in Erfüllung gehen, vollbringen

A13, 28
Und keine Schuld Todes gefunden habend, baten sie Pilatus, getötet werde er.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

medemian > μηδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ kein , keine, niemand, in keiner Weise/Hinsicht, in nichts

aitan > αἰτία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Grund, d. Ursache, d. Schuld, d. Klage

thanatou > θάνατος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Tod; Plur.: Todesgefahren

heurontes > εὑρίσκω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

etesanto > αἰτέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ fordern, bitten, erbitten, begehren

pilaton > Πιλᾶτος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Pilatus

anairethenai > ἀναιρέω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ beseitigen, aufheben, umbringen, hinrichten

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A13, 29
Als aber sie vollendet hatten alles über ihn Geschriebene, abgenommen habend vom Holz, legten sie in eine Grabkammer.

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

etelesan > τελέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ beenden (zu Ende sein); erfülle, vollbringen (Pass.: zu Vollendung kommen); bezahlen

panta > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

gegrammena > γράφω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Perf;passsiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Plur; saechl; Perf;passsiv; =>Part; ➲ schreiben

kathelontes > καθαιρέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ abnehmen,herabstossen,herunternehmen; niederreissen, vernichten, zerstoeren; Pass.: einbüssen

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

xulo > ξύλον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Holz, Knüppel; Kreuz, Kreuzesbalken; hölzerner Block (für die Füsse); Baum

ethekan > τίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen; machen zu.., bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

mnemeion > μνημεῖον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Denkmal, Grab, Grabmal

A13, 30
Aber Gott hat auferweckt ihn von Toten,

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

egeiren > ἐγείρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ wecken; erwecken Pass.: wach werden, aufstehen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

nekron > νεκρός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲tod; leblos, wirkungslos

A13, 31
welcher erschienen ist über mehrere Tage den Hinaufgegangenen mit ihm von Galiläa nach Jerusalem, welche jetzt sind seine Zeugen vor dem Volk.

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

ophte > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

pleious > pollous ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; Komper; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; weib; Komper;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; Komper; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

sunanabasin > συναναβαίνω ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ gemeinsamhinaufgehen, zusammenheraufkommen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

galilaias > Γαλιλαία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Galiläa

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

hoitines > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ jederder; welcher

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

eisin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

martures > μάρτυς ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲der Zeuge

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);

Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

laon > λαός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Volk

A13, 32
Und wir euch verkündigen als Frohbotschaft die an die Väter geschehene Verheißung,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

euaggelizometha > εὐαγγελίζω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; Medium; Indikativ; ➲ eine freudige Nachricht bringen,
Med.: das Heil/Evangelium verkünden; Pass.: es wird mir verkündet, zu hören bekommen (sprich: ewangelizo)

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

pateras > πατήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

epaggelian > ἐπαγγελία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Versprechen; Verheissung (von Gott); Zusage (von Menschen);
das verheissene Gut

genomenen > γίνομαι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; weib; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen,
geschehen,

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

tauten > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

ekpepleroken > ἐκπληρόω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ erfüllen, auf das Vollmass bringen

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

teknois > τέκνον ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Kind; Sohn; im Plur. auch Nackommen

autou > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

anastesas > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

A13, 33
dass diese Gott erfüllt hat ihren Kindern, uns, auferstehen lassen habend Jesus, wie auch im Psalm geschrieben ist zweiten: Mein Sohn bist du, ich heute habe gezeugt dich.

hos >ώς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

psalmo > ψαλμός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Lied, Loblied; Psalm

gegraptei > γράφω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf;passsiv; Indikativ; ➲ schreiben

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

deutero >deύτερος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲der zweite, zum zweiten Mal; zweitens

huios > υἱός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Sohn

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

ei > εἰμί ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

σύ, > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ du

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

semeron > σήμερον ➢ Adverb; ➲ Adv.:heute

gegenneká > γεννάω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ erzeugen,hervorrufen, gebären; Pass.: geboren werden etc.

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

A13, 34
Dass aber er hat auferstehen lassen ihn von Toten, nicht mehr sollenden zurückkehren in Verwesung, so hat er gesagt: Ich werde geben euch die heiligen Davids, die zuverlässigen.

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

de >de > Partikel; ➲ und, aber

anestesen > ἀνίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

nekron > νεκρός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲tod; leblos, wirkungslos

meketi > > μηκέτι ➢ Adverb; ➲ nichtmehr, nicht weiter, hinfort nicht

mellonta > μέλλω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; maen;
Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ beabsichtigen,
im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

hupostrephein > ὑποστρέφω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ zurückkehren; sich wiederabwenden, falle ab

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

diaphthoran > διαφθορά ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Vernichtung, Verwesung

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

eireken> λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen;
Pass.:meinen,heissen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

doso> δίδωμι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

hosia > ὅσιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲heilig; fromm, gottgefällig

dauid > Δαυίδ ➢ Subst; Sing; maen; ➲ David

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

pista > πιστός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ glaubwürdig, zuverlässig, treu; gläubig

A13, 35
Deswegen auch in einem anderen sagt er: Nicht wirst du lassen deinen Heiligen sehen Verwesung.

dioti > διότι ➢ Konijunkt; ➲deshalb weil;deshalb;denn; zur Einführungder direkten Rede

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

hetero > ἕτερος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ d. andere; an dersartig, verschieden, f remd; Subst.der Nächste

legei > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

doseis > δίδωμι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

hosion > ὅσιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲heilig; fromm, gottgefällig

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

idein > ὁράω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

diaphtoran > διαφθορά ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Vernichtung, Verwesung

A13, 36
Denn David zwar, eigenem Geschlecht gedient habend, nach dem Ratschluß Gottes entschlief und wurde hinzugetan zu seinen Vätern und sah Verwesung.

dauid > Δαυίδ ➢ Subst; Sing; maen; ➲ David (im griech. gibt es kein "v",deshalb dauid, sprich aber: dawid)

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar
(zwar meist zu stark)

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

idia > ἴδιος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ eigen; eigentümlich, besonders

genea > γενεά ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Geschlecht, Nachkommenschaft, Sippe, Generation

huperetesas > ὑπηρετέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ dienen, behilflich sein

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

boule > > βουλή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Absicht, Entschluss, Plan

ekoimethe > κοιμάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ zur Ruhe legen, in Schlaf bringen, einschläfern; beruhigen;
Pass.: sich schlafen legen, schlafen;entschlafen, ruhen 985 v. Ztr.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

prosetethe > προστίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ hinzufügen, zugesellen, geben;
Aor. Med: etw. weiterhin/ noch einmal tun

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

pateras > πατήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eiden > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen,
einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

diaphthoran > διαφθορά ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Vernichtung, Verwesung

A13, 37
Aber, den Gott auferweckt hat, nicht sah Verwesung.

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

egeiren > ἐγείρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ wecken; erwecken Pass.: wach werden, aufstehen

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

eiden > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

diaphtoran > διαφθορά ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Vernichtung, Verwesung

A13, 38
Kundgetan nun soll sein euch, Männer Brüder, dass durch diesen euch Vergebung Sündenverkündet wird, und von allem, von welchem nicht ihr konntet durch Gesetz Mose rechtskräftig freigesprochen werden,

gnoston > γνωστός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ bekannt, erkennbar

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

esto > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

adelphoi > ἀδελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

toutou > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

aphesis > ἄφεσις ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ d. Entlassung, Erlass

harmation > hαμαρτία ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Verfehlung, Suende

kataggelletai > καταγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ feierlich mitteilen, verkündigen

(kai) καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

edunethete > δύναμαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ können, fähig sein, imstande sein

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

nomo > νόμος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ allg. von irgend einem Gesetz, die Norm, Ordnung; Gesetz (das Mose von Gott empfangen hat)

mouseos > Μωϋσῆς ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Mose

dikaiothenai > δικαιόω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ jeman dem sein Recht verschaffen, rechtfertigen, als gerecht hinstellen, als gerecht behandeln, freisprechen

A13, 39
Durch diesen jeder Glaubende wird rechtskräftig freigesprochen.

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

touto > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Dativ; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

pas > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

pisteuon > πιστεύω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

dikaioutai > δικαιόω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ jeman dem sein Recht verschaffen, rechtfertigen, als gerecht hinstellen, als gerecht behandeln, freisprechen

A13, 40
40 Seht zu nun, dass nicht herankommt das Gesagte in den Propheten:

blepete > βλέπω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ o d e r Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ ansehen, sehen

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

epelthe > ἐπέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Konj; ➲herbeikommen,herankommen, nahen; überfallen; bevorstehen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

eiremenon > λέγω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Perf;passsiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Sing; saechl; Perf;passsiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

prophetais > προφήτης ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Prophet

A13, 41
Seht, ihr Verächter, und verwundert euch und werdet zunichte, weil ein Werk wirke ich in euren Tagen, ein Werk, das keinesfalls ihr glauben werdet, wenn jemand erzählt euch!

῾ιδete > ὁράω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

kataphronetai > καταφρονητής ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Verächter

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

thaumasate > θαυμάζω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ sich wundern, staunen; trans.: bewundern; Pass.: sich verwundrn

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

aphanisthete > ἀφανίζω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist;passsiv; =>Imper.; ➲ unsichtbar, unerkenntlich machen; vernichten (Schätze); Pass.: verschwin den

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ergon > ἔργον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Werk, Tat, Handlung; Arbeit, Aufgabe, Amsttätigkeit; Werk, Leistung (als ergebnisdes Wirkens); Dinge, Sachen

ergazomai ἐργάζομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲ arbeiten, Handeslgeschäfte machen; trans.: machen, tun, bewirken; bearbeiten

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das

hemerais > ἡμέρα ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

humon, > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

ergon > ἔργον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Werk, Tat, Handlung; Arbeit, Aufgabe, Amsttätigkeit; Werk, Leistung (als ergebnisdes Wirkens); Dinge, Sachen

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

pisteusete > πιστεύω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Konj; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

ean > ἐάν ➢ Konijunkt; ➲ wenn, wofern; wenn nicht

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

ekdiegetai > ἐκδιηγέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Konj; ➲ auseinan dersetzen, erzählen, berichten

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

A13, 42
Hinausgingen aber sie, baten sie, am folgenden Sabbat gesagt würden ihnen diese Worte.

exionto > ἔξειμι ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ hinausgehen, fortgehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.;
Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

parekaloun > παρακαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen;
aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten

eis > εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

metaxu >metαξύ ➢ Adverb; ➲ o d e r Praep; ➲ Adv.: in der Mitte, dazwischen; inzwischen; danach, nachher
Präp. m. Gen.: zwischen

sabbaton > σάββατον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Sabbat, Woche

lalethenai > λαλέω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden,
sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

rhemata > ῥῆμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ Wort, Ausspruch; Lehre, Weissagung, Verkündigung; Sache, Ding

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

A13, 43
Sich aufgelöst hatte aber die Synagogenversammlung, folgten viele der Juden und der verehrenden Proselyten Paulus und Barnabas, welche, redend zu ihnen, zu bereden suchten sie, zu bleiben an der Gnade Gottes.

lutheises > λύω ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ lösen, aufbin den, losmachen; losbin den,befreien, freigeben; auflösen, zerstören, abschaffen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

sunagoges > συναγωγή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Gemeindeversammlung, Sammelplatz, Synagoge(ngebäude)

ekolouthesan > ἀκολουθέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ nachfolgen, nachkommen, nachgehen, anschliessen - Folge leisten

polloi > pollous ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

sebomenon > σέβομαι ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ sich scheuen, verehren

proseluton > προσήλυτος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Proselyt, Konvertit zum Judentum

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

paulo > Παῦλος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Paulus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

barnabᾶ, > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Barnabas

hoitines > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ jederder; welcher

proslalountes > προσλαλέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ reden zu/mit, anreden

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

epeithon > πείθω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ überreden, beschwatzen, beschwichtigen; überzeugen; Pass. (ohne Perf.): sich überreden/bestimmen lassen, glauben Perf. Pass.: überzeugt sein

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

prosmenein > προσμένω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ bleiben an/bei, ausharren bei; noch weiterhin bleiben

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

chariti> χάρις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Gnade Gunst, Huld; Gnadenwerk, Gnadenwerk, Huldbeweis; Dank; Ansehen

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

A13, 44
Aber am kommenden Sabbat fast die ganze Stadt versammelte sich, zu hören das Wort des Herrn.

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

erchomeno > ἔρχομαι ➢ Verb; Dativ; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ o d e r Verb; Dativ; Sing; saechl; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ kommen, gehen

sabbato > σάββατον ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Sabbat, Woche

schedon > σχεδόν ➢ Adverb; ➲ Adv.: beinahe, fast

pasa > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

polis > πόλις ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

sunechthe > συνάγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ zusammenbringen, sammeln, versammeln, einsammeln (Pass.: sich versammeln, sich vereinigen); gastlich aufnehmen (werde gastl. aufgenommen);

akousi > ἀκούω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ hören

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

A13, 45
Gesehen habend aber die Juden die vielen Leute, wurden erfüllt mit Eifersucht und widersprachen den von Paulus gesagt werdenden , lästernd.

idiontes > ὁράω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

ioudaioi >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

ochlous > ὄχλος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse, die grosse Anzahl, Menge; Plur.: Volk

eplesthesan > πίμπλημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ anfüllen; Pass: vollzählig werden, in Erfüllung gehen, voll werden, abgelaufen sein (Zeitspanne)

zelou > ζῆλος ➢ Subst; Genit; Sing; ➲ Eifer; Eifersucht

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ἀντέλεγον > ἀντιλέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ widersprechen, sich widersetzen,

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

laloumenois > λαλέω ➢ Verb; Dativ; Plur; saechl; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

blasphemountes > βλασφημέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ Menschen gegenüber: verunglimpfen; verleumden; Gott gegenüber: lästern

A13, 46
Und mit Freimut sprechend, Paulus und Barnabas sagten: Euch, war nötig, zuerst gesagt wurde das Wort Gottes; da ihr von euch stoßt es und nicht für würdig erachtet euch selbst des ewigen Lebens, siehe, wir wenden uns zu den Heiden.

parresiasamenoi > παρρησιάζομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ freiheraus reden, unerschrocken reden, sich offen aussprechen, öfffentl. predigen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

barnabas > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Barnabas

eipan > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

humin> ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

anagkaion > ἀναγκαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ notwendig

proton > πρῶτος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ erster, frühster; vornehmste, angesehenste, wichtigste

lalethenai > λαλέω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

epeide > ἐπειδή ➢ Konijunkt; ➲ Konjunktion: nachdem, als nun, da gerade da ja, da einmal, weildenn

apotheisthe > ἀπωθέομαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲ zurückstossen, verwerfen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

axious > ἄξιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ gleichwertig,entsprechend, angemessen (v. Sachen an Wert od. Bedeutung), im schlechten Sinn: Vertrauenswürdigkeit vortäuschend

krinete > κρίνω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ o d e r Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ scheiden, unterscheiden, auswählen;meinen, urteilen;entscheiden, beschliessen; richten, beurteilen; Med.: einen Rechtsstreit ausfechten

heautous > ἑαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ seiner, ihrer selbst; sein ihr;

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

aioniou > αἰώνιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ ewig, ohne Anfang, ewig lang, ohne Ende

zoes > ζωή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Leben, Lebendigkeit

idou > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

strephometha > στρέφω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ zukehren; zurückbringen; verwandeln; intr.: sich umdrehen/(ab-)wenden; Pass.: sich zuwenden, sich bekehren

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

ethne > ethnos ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

A13, 47
Denn so hat aufgetragen uns der Herr: Ich habe gesetzt dich zum Licht Heiden, dass bist du Rettung bis an Äußerste der Erde.

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

entetaltai > ἐντέλλομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf; [Medium;] Indikativ; ➲ auftragen, befehlen, gebieten

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

tetheika > τίθημι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen; machen zu.., bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

phos > φῶς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Licht(schein),Glanz, Feuer, Helligkeit; Lampe, Lichtträger, Leuchtkörper, Lichtbringern; Lichtempfänger

ethnon > ethnos ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

einaí > εἰμί ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

soterian > σωτηρία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Rettung, Bewahrung; Heil, Erlösung

heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als

eschatou > ἔσχατος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ letzter, äusserster (räumlich u. zeitlich); unterster, geringster;

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ges > γῆ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

A13, 48
Hörend aber, die Heiden freuten sich und priesen das Wort des Herrn, und gläubig wurden alle, die waren bestimmt zum ewigen Leben.

akouonta > ἀκούω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ hören

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

ethne > ethnos ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

echairon > χαίρω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sich freuen, fröhlich sein; sich grüssen lassen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

edoxazon > δοξάζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ preisen, rühmen, verherrlichen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

episteusan > πιστεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

hosoi > ὅσος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ wie gross, wie weit. wie lang, wie viel

esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

tetagmenoi > τάσσω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ setzen, (an-) stellen; Med.: festlegen, bestimmen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

zoen > ζωή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Leben, Lebendigkeit

aionion > αἰώνιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ ewig, ohne Anfang, ewig lang, ohne Ende

A13, 49
Verbreitete sich aber das Wort des Herrn durch das ganze Land.

diephereto > διαφέρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ hindurchtragen, intr.: sich unterscheiden, wesentlich sein; Pass.: hin undher getrieben werden auseinan dergetragen werden

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

logos > logos ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

di > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

holes > ὅλος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ ganz, ungeteilt, unversehrt

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

choras > χώρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Land, Landschaft, Gegend, Feld; das Flache Land (Gegensatz zu Stadt); Festland (Gegensatz zu Meer); Plur.: Ackerland; Ort, Bereich

A13, 50
Aber die Juden hetzten auf die verehrenden Frauen vornehmen und die Ersten der Stadt und erregten eine Verfolgung gegen Paulus und Barnabas und trieben hinaus sie aus ihrem Gebiet.

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ioudaioi >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

parotrunan > παροτρύνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ ermuntern, anreiben, aufreizen, aufhetzen

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

sebomenas > σέβομαι ➢ Verb; Akkusativ; Plur; weib; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ sich scheuen, verehren

gunaikas > γυνή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Weib, (Ehe-) Frau, Braut

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

euschemonas > εὐσχήμων ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ anständig; vornehm

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

protous > πρῶτος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ erster, frühster; vornehmste, angesehenste, wichtigste

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

poleos > πόλις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ἐπήγειραν > ἐπεγείρω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufwecken, aufregen, aufhetzen, aufstacheln, (Verfolgung) erregen

διωγμὸν > διωγμός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Verfolgung

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

barnaban > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Barnabas

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exέβαλον > ἐκβάλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲hinauswerfen,hinaustreiben; verstossen;entlassen, aussenden; ausreissen, entfernen;hinausbringen (Schafe); Med.: über Bord werfen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

horion > ὅριον ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ die Grenze

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A13, 51
Sie aber, abgeschüttelt habend den Staub der Füße gegen sie, kamen nach Ikonion,

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ἐκtinaξάμενοι > ἐκτινάσσω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; Medium; =>Part; ➲ wegschütteln, abschütteln, ausschütteln; Med.: von mir abschütteln

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

koniorton > κονιορτός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Staub(-wolke)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

podon > πούς ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Fuss

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

elthon > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ikonion >ikonion ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Ikonium

A13, 52
und die Jünger wurden erfüllt mit Freude und heiligem Geist.

hoi > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ welcher, welche, welches

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

mathetaὶ > μαθητής ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

eplerounto > πληρόω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ füllen, voll machen, ausfüllen, erfüllen; in Erfüllung gehen, vollbringen

charas > χαρά ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Freude; (Gegenstandder Freude:) Erfreuliches; Freudenmahl

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

hagiou > hάγιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

A14, 1
Es geschah aber in Ikonion, in derselben hineingingen sie in die Synagoge der Juden und sprachen so, dass gläubig wurde von Juden sowohl als auch von Griechen eine zahlreiche Menge.

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ikonio >ικονιον ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Ikonium

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

auto > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Nomin; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eiselthein > εἰσέρχομαι ➢ Verb; Aorist; [aktiv;] Infin; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

sunagogen > συναγωγή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gemeindeversammlung, Sammelplatz, Synagoge(ngebäude)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

lalesai > λαλέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden;
sagen, vortragen, verkündigen; tönen

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

hoste > ὥστε ➢ Konijunkt; ➲ deshalb, also, daher,demnach; so dass, damit

pisteusai > πιστεύω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen;
sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hellenon >῞Ελλην ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Grieche

polu > πολλουσ ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; l ange

plethos > πλῆθος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Vielheit; Menge, grosse Anzahl,
Schar, Haufe; Volk, Bevölkerung; Gemeinde

A14, 2
Aber die den Glauben verweigert habenden Juden hetzten auf und erbitterten die Gemüter der Heiden gegen die Brüder.

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

apeithesantes > ἀπειθέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ ungehorsam sein

ioudaioi >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

epegeiran > ἐπεγείρω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufwecken, aufregen, aufhetzen, aufstacheln, (Verfolgung) erregen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ekakosan > κακόω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ plagen, quälen, in einen üblen Zustand versetzen, misshandeln; aufhetzen, böse machen aufbringen

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

psuchas > ψυχή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Seele; Leben; Gemüt; Lebewesen, Mensch

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ethnon > ethnos ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

adelphon > ἀδελφός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

A14, 3
Geraume Zeit nun verweilten sie, mit Freimut sprechend im Vertrauen auf den Herrn, Zeugnis ablegenden für das Wort seiner Gnade, gebenden, Zeichen und Wunder geschahen durch ihre Hände.

hikanon > ἱκανός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ hinlänglich, genügend,entsprechend;passend, tüchtig

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

chronon > chronos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Zeit, Zeitdauer

dietripsan > διατρίβω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinbringen, zubringen, verweilen

parresiazomenoi > παρρησιάζομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ frei heraus reden, unerschrocken reden, sich offen aussprechen, öfffentl. predigen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

kurio > κύριος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

marturounti > μαρτυρέω ➢ Verb; Dativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ bezeugen, bestätigen; ein gutes Zeugnis austellen; Zeugnis ablegen; Zeuge sein; Pass.: bezeugt werden, wohlbezeugt sein

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

logo > logos ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

charitos > χάρις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Gnade Gunst, Huld; Gnadenwerk, Gnadenwerk, Huldbeweis; Dank; Ansehen

autou >> αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

didonti > δίδωμι ➢ Verb; Dativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

semeia > σημεῖον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Zeichen, Kennzeichen, Hinweis, (Wunder-) Ereignis, Wunderzeichen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

terata > τέρας ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Wunder, Wunderzeichen, ungeheuerliche Erscheinung

ginesthai > γίνομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels; 2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

cheiron > χείρ ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Hand

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A14, 4
Spaltete sich aber die Menge der Stadt, und die einen waren mit den Juden, die anderen mit den Aposteln.

eschisthe > σχίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ zerreissen reissen; spalten; Pass.: sich spalten, zerreissen, zerspringen, übertr.: uneins werden

de >de > Partikel; ➲ und, aber

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

plethos > πλῆθος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Vielheit; Menge, grosse Anzahl, Schar, Haufe; Volk, Bevölkerung; Gemeinde

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

poleos, > πόλις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaios, >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

apostolois > ἀπόστολος ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

A14, 5
Als aber entstand ein begieriger Entschluß der Heiden sowohl als auch Juden mit ihren Oberen, zu mißhandeln und zu steinigen sie,

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

horme > ὁρμή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Der Drang, Eifer, Begierde Absicht, Trachten

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ethnon > ethnos ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

archousin > ἄρχων ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ d. Herrscher, Herr, Fürst; Behörden, Richter, Oberster

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hubrisai > ὑβρίζω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ misshandeln; beschimpfen, beleidigen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

lithobolesai > λιθοβολέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ mit Steinen werfen, steinigen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A14, 6
gemerkt habend, entflohen sie in die Städte Lykaoniens, Lystra und Derbe, und das Umland,

sunidontes> συνοράω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ wahrnehmen, bemerken, sich klar machen

katephugon > καταφεύγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sich flüchten; seine Zuflucht nehmen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

poleis > πόλις ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

lukaonias > Λυκαονία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Lykaonien

lustran > Λύστρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Lystra

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

derben > Δέρβη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Derbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

perichoron > περίχωρος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ benachbart; Subst.: Umgegend, die Nachbarschaft

A14, 7
und dort die Frohbotschaft verkündigend waren sie.

kakei > κἀκεῖ ➢ Adverb; ➲ Adv.: und dort, auch dort

euaggelizomenoi > εὐαγγελίζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ eine freudige Nachricht bringen, Med.: das Heil/Evangelium verkünden; Pass.: es wird mir verkündet, zu hören bekommen

esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

A14, 8
Und ein Mann kraftloser in Lystra an den Füßen saß, lahm von seiner Mutter Leib an, der niemals umhergegangen war.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

aner > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

adunatos > ἀδύνατος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ unvermögend, kraftlos, unmöglich

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

lustrois > Λύστρα ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Lystra

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

posin > πούς ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Fuss

ekatheto > κάθημαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ sitzen; sich setzen; sich befinden, wohnen

cholos > χωλός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ lahm, gelähmt, einfüssig

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

koilias > κοιλία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Leib, Leibeshöhle, Bauch; Mutterleib; Als Bilddes Innersten/Geheimsten

metros > μήτηρ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ die Mutter

autou >> αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) eb enderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

oudepote > οὐδεποτε ➢ Adverb; ➲ niemals

periepatesen > περιπατέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ umhergehen, wan dern, sein Leben führen

A14, 9
Dieser hörte Paulus redend; der, fest den Blick gerichtet habend auf ihn und gesehen habend, dass er hat Glauben, dass gerettet werden konnte,

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

ekousen > ἀκούω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hören

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

lalountes > λαλέω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

atenisas > ἀτενίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ gespannt auf etw. od. jmdn. hinsehen/blicken

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

idon > ὁράω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; >Part; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

echei > ἔχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

pistin > πίστις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ die Treue, die Zuverlässigkeit; das Vertrauen,der Glaube; Glaubenslehre; Beweis

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

sothenai > σῴζω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲heilen; retten, bewahren, mache selig (Pass.: werde selig)

A14, 10
sagte mit lauter Stimme: Stehe auf auf deine Füße aufrecht! Und er sprang auf und ging umher.

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

megale > μέγας ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

phonê, > φωνή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

anastethi > ἀνίστημι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

podas > πούς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Fuss

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

orthos > ὀρθός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ gerade aufgerichet; gerade in gerader Richtung; richtig, wahrhaft

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

helato > ηαλομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ springen, sprudeln

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

periepatei > περιπατέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ umhergehen, wan dern, sein Leben führen

A14, 11
Und die Leute, gesehen habend, was getan hatte Paulus, erhoben ihre Stimme, auf lykaonisch sagend: Die Götter, gleich geworden Menschen, sind herabgekommen zu uns.

hoi > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ welcher, welche, welches

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ochloi > ὄχλος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse, die grosse Anzahl, Menge; Plur.: Volk

idiontes > ὁράω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

epoiesen > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten; veranstalten; ab halten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

eperan> ἐπαίρω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufheben (Augen, Hände), emporheben, erheben (Stimme, Haupt); Pass. sich auflehnen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

phonen > φωνή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

lukaonisti > Λυκαονιστί ➢ Adverb; ➲ auf lykaonisch, in lykaonischer Sprache

legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hoi > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

theoì > θεός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Gott

homoiothentes > ὁμοιόω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ gleichmachen; vergleichen; Pass.: gleich werden, glei chen;

anthropois > ἄνθρωπος ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ d. Mensch

katebesan > καταβαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲hinabsteigen, gehen,herabfallen;hinabgestossen werden

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

A14, 12
Und sie nannten Barnabas Zeus, aber Paulus Hermes, da er war der Führende das Wort.

ekaloun > καλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ rufen,berufen; benennen, einladen; Pass.:heissen, sich nennen lass en

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

barnaban > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Barnabas

dia > Ζεύς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Zeus X

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

hermen >῾Ερμῆς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Hermes (griech. Gottheit)

epeide > ἐπειδή ➢ Konijunkt; ➲ Konjunktion: nachdem, als nun, da gerade da ja, da einmal, weildenn

autos > αὐτός ➢ Nomin; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

hegoumenos > ἡγέομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ anführen, Führer sein;meinen, dafür halten, gla uben

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

logou > λογοσ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

X Säus; Siedeheisser, oberste griech. Gottheit, die, weil auch Kriegsgott bei den Germanen und Römern mit dem Mars gleichgesetzt wurde.

A14, 13
Und der Priester des Zeus seienden vor der Stadt, Stiere und Kränze an die Tore gebracht habend, mit den Leuten wollte opfern.

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

hiereus > ἱερεύς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Priester

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

dios > Ζεύς ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Zeus

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ontos > εἰμί ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ vorhanden sein, existieren, dasein, l eben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

pro > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
räp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
räp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

poleos > πόλις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

taurous > ταῦρος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Stier

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

stemmata > στέμμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Kranz, Blumengewinde

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: ber ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

pulonas > πυλών ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Tor, Torhalle, Portal, Torgebäude

enegkas > φέρω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ bringen, hinführen, vorbringen; tragen, ertragen;
Pass.: getrieben werden, hintreiben,

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ochloic > ὄχλος ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse, die grosse Anzahl, Menge;
Plur.: Volk

ethelen > θέλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ wollen, wünschen, begehren; tun wollen, im Begriff sein;
Gefallen/Lust haben; gern wollen

thuein > θύω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ opfern, schlachten; abschlachten, töten

A14, 14
Gehört habend aber, die Apostel Barnabas und Paulus, zerrissen habend ihre Kleider, sprangen los in die Volksmenge, schreiend

akousantes > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hören

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

apostoloi > ἀπόστολος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

barnabas > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Barnabas

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

diarrexantes > διαρρήγνυμι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ zerreissen (Gewand), sprengen (Fesseln);
Pass.: intrans. zerreissen, bersten (Netz)

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

himatia > ἱμάτιον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Kleid, Obergewand

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.;
enit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

exεπήδησαν > ἐκπηδάω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ lossprin gen, aufspringen, sich eilig aufmachen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

ochlon > ὄχλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse, die grosse Anzahl,
Menge; Plur.: Volk

kraxontes > κράζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ schreien; ausrufen

A14, 15
und sagend: Männer, was dieses tut ihr? Auch wir gleichgeartete sind euch Menschen, verkündigend als Frohbotschaft, ihr von diesen nichtigen euch bekehrt zum lebendigen Gott, der gemacht hat den Himmel und die Erde und das Meer und alles in ihnen;

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

andres, > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

poieite > ποιέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ o d e r Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; II) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir

homoiopatheis > ὁμοιοπαθής ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ gleichgeartet

esmen > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

anthropoi > ἄνθρωπος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ d. Mensch

euaggelizomenoi > εὐαγγελίζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ eine freudige Nachricht bringen, ed.: das Heil/Evangelium verkünden; Pass.: es wird mir verkündet, zu hören bekommen

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

touton > οὗτος ➢ Pron; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ματαίων > μάταιος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ eitel (= ohne Kraft), nichtig (= ohne Inhalt), vergeblich, ohne Nutzen, ohne Erfolg

epistrephein > ἐπιστρέφω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ trans.: wenden, hinbringen, bekehren; intrans.: sich umwenden, sich wieder zuwenden, zurückkehren

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: ber ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

zonta > ζάω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ leben

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

epoiesen > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen ,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

ouranon > ouranos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Himmel

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

gen > γῆ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

thalassan > θάλασσα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Meer, See

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

panta > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A14, 16
dieser in den vergangenen Geschlechtern hat gelassen alle Völker gehen auf ihren Wegen;

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das

parochemenais > παροίχομαι ➢ Verb; Dativ; Plur; weib; Perf; [Medium;] =>Part; ➲ vorübergehen, vergehen

geneais > γενεά ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Geschlecht, Nachkommenschaft, Sippe, Generation

eiasen > ἐάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zulassen, geschehen lassen, beiseite lassen, gehen lassen, liegenlassen

panta > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

ethne > ethnos ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

poreuesthai > πορεύομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das

hodois > ὁδός ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Weg, Strasse; Reise; Wandel (übertr.); Lehre

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A14, 17
und doch nicht unbezeugt sich hat er gelassen, Gutes tuend, vom Himmel euch Regen gebend und fruchtbare Zeiten, anfüllend mit Nahrung und Freude eure Herzen.

katoi > καίτοι ➢ Konijunkt; ➲ obgleich, und doch, freilich

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

amarturon > ἀμάρτυρος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ unbezeugt

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

apheken > ἀφίημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ entlassen, erlassen, zulassen afes = lass zu!;
verlassen; erlassen, vergeben

agathourgon, > ἀγαθουργέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ Gutes tun

ouranothen > οὐρανόθεν ➢ Adverb; ➲ Adv.: vom Himmelher

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

huetos > ὑετός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Regen

didous > δίδωμι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kairous > καιρός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Zeit, (rechter) Zeitpunkt, Zeitabschnitt

karpophorous > καρποφόρος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ fruchtbringend, fruchtbar

empiplon > ἐμπίμπλημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ füllen, erfüllen, sättigen; Pass.: satt werden, sich ersättigen

trophes > τροφή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Ernährung, Speise

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

euphrosunes > εὐφροσύνη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Frohsinn, Heiterkeit, Freude

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

kardias > καρδία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Herz

humon. > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

A14, 18
Und dieses sagend, kaum brachten sie ab die Leute, dass nicht opferten ihnen.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

molis > μόλις ➢ Adverb; ➲ Adv: kaum, mit Mühe, unter Schwierigkeit; nicht leicht, mit Widerstreben, nur selten; schwerlich

katepausan > καταπαύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ davon abbringen, beruhigen; intr: aufhören, ausruhen

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

ochlous > ὄχλος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse, die grosse Anzahl, Menge;
Plur.: Volk

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa
(Fragepartikel bei indirekten Fragen);

thuein > θύω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ opfern, schlachten; abschlachten, töten

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A14, 19
Kamen herbei aber von Antiochia und Ikonion Juden und, überredet habend die Leute und gesteinigt habend Paulus, schleiften hinaus aus der Stadt, meinend, er tot sei.

epelthan > ἐπέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲herbeikommen,herankommen, nahen; überfallen; bevorstehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

antiocheias >᾽Αντιόχεια ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Antiochia

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ikoniou > ικονιον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Ikonium Bebilderte

ioudaioi >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

peisantes > πείθω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ überreden, beschwatzen, beschwichtigen; überzeugen;
Pass. (ohne Perf.): sich überreden/bestimmen lassen, glauben Perf. Pass.: überzeugt sein

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

ochlous > ὄχλος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse, die grosse Anzahl, Menge;
Plur.: Volk

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

lithasantes > λιθάζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ steinigen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

esuron > σύρω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ ziehen, schleppen, zerren, wegschleppen

exo > ἔξω ➢ Adverb; ➲ aussen, draussen, (mit Artikel: Aussenstehender),heraus,hinaus, ausserhalb

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

poleos > πόλις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

nomizontes > νομίζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ annehmen,meinen; im Brauch haben; Pass.: es ist brauch

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

tethnekenai > θνέσκω ➢ Verb; Perf; aktiv; Infin; ➲ sterben

A14, 20
Umringt hatten aber die Jünger ihn, aufgestanden, ging er hinein in die Stadt. Und am folgenden ging er hinaus mit Barnabas nach Derbe.

kuklosanton > κυκλόω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ umgeben, umringen; umkreisen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

matheton > μαθητής ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

anastas > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

eiselthen > εἰσέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

polin. > πόλις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

epaurion > ἐπαύριον ➢ Adverb; ➲ Adv.: morgen

exelthen > exέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

barnabâ > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Barnabas

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

derben. > Δέρβη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Derbe

A14, 21
Und die Frohbotschaft verkündigt habend jener Stadt und zu Jüngern gemacht habend viele, kehrten sie zurück nach Lystra und nach Ikonion und nach Antiochia,

euaggelisamenoi > εὐαγγελίζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; Medium; =>Part; ➲ eine freudige Nachricht bringen, Med.: das Heil/Evangelium verkünden; Pass.: es wird mir verkündet, zu hören bekommen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

polin > πόλις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

ekeinen > ἐκεῖνος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; weib; ➲ jener

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

matheteusantes > μαθητεύω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ intrans.: Schüler/Jünger sein/werden; trans.: zum Schüler/Jünger machen

hikanous > ἱκανός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ hinlänglich, genügend,entsprechend;passend, tüchtig

hupestrepsan > ὑποστρέφω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zurückkehren; sich wiederabwenden, falle ab

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

lustran > Λύστρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Lystra

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ikonion >ikonion ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Ikonium

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

antiocheian >᾽Αντιόχεια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Antiochia

A14, 22
stärkend die Seelen der Jünger, ermahnend, zu bleiben an dem Glauben, und , dass durch viele Bedrängnisse es nötig ist, wir hineingehen in das Reich Gottes.

episterozontes > ἐπιστηρίζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ stärken

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

psuchas > ψυχή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Seele; Leben; Gemüt; Lebewesen, Mensch

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

matheton, > μαθητής ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

parakalountes > παρακαλέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen; aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten

emmenein > ἐμμένω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ bleiben in; beharren, verharren

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

pistei > πίστις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ die Treue, die Zuverlässigkeit; das Vertrauen,der Glaube; Glaubenslehre; Beweis

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

pollon > pollous ➢ Adjekt.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl;
➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

thlipseon > thlipsis ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Bedrückung, Bedrängnis

dei >deῖ ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ es ist nötig, man muss; man soll; es ziemt sich

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

eiselthein > εἰσέρχομαι ➢ Verb; Aorist; [aktiv;] Infin; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

basileian > βασιλεία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Königreich, königliche Macht

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

A14, 23
Eingesetzt habend aber ihnen in Gemeinde Älteste, betend mit Fasten, befahlen sie sie dem Herrn, an den sie gläubig geworden waren.

cheirotonesantes > χειροτονέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part;
➲ durch Handaufheben abstimmen, (er)wählen, ernennen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kat > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ekklesian > ἐκκλησία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

presbuterous > πρεσβύτερος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ älter, alt; Subst.:der Älteste; Plur.: die Vorfahren, die Alten

proseuxamenoi > προσεύχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ (an-) beten; erbitten

meta >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

nesteion > νηστεία ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ das Fasten

parethento > παρατίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ vorlegen, danebenstellen, vorsetzen;
Med.: anvertrauen, darlegen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

kurio > κύριος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

pepisteukeisan > πιστεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Plusqpf; aktiv; Indikativ; ➲ glauben; glauben an, vertrauen;
anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

A14, 24
Und gezogen durch Pisidien kamen sie nach Pamphylien,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

dielthontes > διέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ gehen, hindurchgehen; nach kommen/gelangen;
durchdringen; auseinan dergehen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

pisidian > Πισιδία ➢ Subst; Akkusativ; ➲ Pisidien

elthon > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ;
➲ kommen, gehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

pamphulian > Παμφυλία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Pamphylien (Landschaft in südl. Teil von Kleinasien, am Meer)

A14, 25
und geredet habend in Perge das Wort, gingen sie hinab nach Attalia.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

lalesantes > λαλέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

perge > Πέργη ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Perge

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

katebesan > καταβαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲hinabsteigen, gehen,herabfallen;hinabgestossen werden

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

attaleian >᾽Αττάλεια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Attalia (Hafenstadt in Pamphylien)

A14, 26
Und von dort segelten sie ab nach Antiochia, von wo aus sie waren übergeben der Gnade Gottes zu dem Werk, das sie erfüllt hatten.

kakeithen > kakeithen ➢ Adverb; ➲ Adv.: und dorther, und von da; und danach

apepleusan > ἀποπλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ abfahren, absegeln

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

antiocheian, >᾽Αντιόχεια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Antiochia

hothen > ὅθεν ➢ Adverb; ➲ Adv.: von wo, woher, woraus; aus welchem Grund

esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

paradedomenoi > παραδίδωμι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ übergeben; überliefern, ausliefern; anbefehlen; erlauben, zulassen

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

chariti> χάρις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Gnade Gunst, Huld; Gnadenwerk, Gnadenwerk, Huldbeweis; Dank; Ansehen

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ergon > ἔργον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Werk, Tat, Handlung; Arbeit, Aufgabe, Amsttätigkeit; Werk, Leistung (als ergebnisdes Wirkens); Dinge, Sachen

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

eplerosan. > πληρόω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ füllen, voll machen, ausfüllen, erfüllen; in Erfüllung gehen, vollbri ngen

A14, 27
Angekommen aber und versammelt habend die Gemeinde, berichteten sie alles, was getan hatte Gott an ihnen und dass er geöffnet hatte den Heiden Tür zum Glauben.

paragenomenoi > παραγίνομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part;
➲ sich einstellen,herkommen, an die Seite treten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sunagagontes > συνάγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ zusammenbringen, sammeln, versammeln, einsammeln (Pass.: sich versammeln, sich vereinigen); gastlich aufnehmen (werde gastl. aufgenommen);

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

ekklesian > ἐκκλησία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

aneggellon > ἀναγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ zurueckberichten, aber auch eroeffnen,melden, verkuendigen, lehren

hosa > ὅσος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ wie gross, wie weit. wie lang, wie viel

epoiesen > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

met' >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss. Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

enoixen > ἀνοίγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ oeffnen, Pass. auch: sich oeffnen, them. Pf: offenstehen

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ethnesin > ethnos ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

thuran > θύρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Türe, Eingang; Zugang

pisteos > πίστις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ die Treue, die Zuverlässigkeit; das Vertrauen,der Glaube; Glaubenslehre; Beweis

A14, 28
Sie verweilten aber nicht geringe Zeit bei den Jüngern.

dietribon > διατρίβω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ hinbringen, zubringen, verweilen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

chronon > chronos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Zeit, Zeitdauer

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

oligon > ὀλίγος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ wenige; klein, gering; kurz; das geringe Quantum

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

mathetais. > μαθητής ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

A15, 1
Und einige, herabgekommen von Judäa, lehrten die Brüder: Wenn nicht ihr euch beschneiden laßt nach dem Brauch Mose, nicht könnt ihr gerettet werden.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tines > τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige O D E R : τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer?

katelthontes > κατέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲herabkommen,hinab gehen; landen,
anlaufen; von oben kommen

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ioudaias >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ jüdisch O D E R :᾽Ιουδαία ➢ Subst; Genit; ➲ Judäa

edidaskon > διδάσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ lehren, belehren

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

adelphous > ἀdελφός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied.
Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ean > ἐάν ➢ Konijunkt; ➲ wenn, wofern; wenn nicht

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa
(Fragepartikel bei indirekten Fragen);

peritmethete > περιτέμνω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Konj; ➲ beschneiden; Pass.: sich beschneiden lassen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ethei > ἔθος ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Brauch, Sitte, Gesetz, Ritus

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

mouseos > Μωϋσῆς ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Mose

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

dunasthe > δύναμαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; Medium; Indikativ; ➲ können, fähig sein, imstande sein

sothenai > σῴζω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲heilen; retten, bewahren, mache selig (Pass.: werde selig)

A15, 2

Entstanden war aber Zwist und nicht geringe Auseinandersetzung dem Paulus und dem Barnabas gegen sie, ordneten sie an, hinaufgingen Paulus und Barnabas und einige andere von ihnen zu den Aposteln und Ältesten nach Jerusalem wegen dieser Streitfrage.

genomenes > γίνομαι ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

staseos > στάσις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Bestand, Aufstand, Zwist

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

zeteseos > ζήτησις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Untersuchung; Streitfrage; Auseinan dersetzung, Wortgefecht

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

oliges > ὀλίγος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ wenige; klein, gering; kurz; das geringe Quantum

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

paulo > Παῦλος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Paulus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

barnabâ > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Barnabas

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

etaxan > τάσσω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ setzen, (an-) stellen; Med.: festlegen, bestimmen

anabainein > ἀναβαίνω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ hinaufsteigen

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

barnaban > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Barnabas

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tinaς > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

allous > ἄλλος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ e. anderer

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;

Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

apostolous > ἀπόστολος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

presbuterous >> πρεσβύτερος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ älter, alt; Subst.:der Älteste; Plur.: die Vorfahren, die Alten

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

zetematos > ζήτημα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Streitfrage

toutou > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

A15, 3
Sie nun, auf den Weg geleitet von der Gemeinde, durchzogen sowohl Phönizien als auch Samarien, erzählend die Bekehrung der Heiden, und bereiteten große Freude allen Brüdern.

hoi > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

propemphthentes > προπέμπω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ geleiten, begleiten; weiter befördern; zur (Weiter-) Reise ausstatten

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ekklesias > ἐκκλησία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

dierchonto > διέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ gehen, hindurchgehen; nach kommen/gelangen; durchdringen; auseinan dergehen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

phoiniken Φοινίκη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Phönizien Palmiges

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

samareian > σαμαρεια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (Gebiet) Samarien, Samaria Hütende

ekdiegoumenoi > ἐκδιηγέομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ auseinan dersetzen, erzählen, berichten

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

epistrophen > ἐπιστροφή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Bekehrung

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ethnon > ετηνοσ ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epoioun > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

charan > χαρά ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Freude; (Gegenstandder Freude:) Erfreuliches; Freudenmahl

megalen > μέγας ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

pasin > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

adelphois > αδελφός ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

A15, 4
Angekommen aber in Jerusalem, wurden sie aufgenommen von der Gemeinde und den Aposteln und den Ältesten und berichteten alles, was Gott getan hatte an ihnen.

paragenomenoi > παραγίνομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ sich einstellen,herkommen, an die Seite treten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ierousalem >Ἰεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

paredechthesan > παραδεχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ annehmen, aufnehmen, gelten lassen

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ekklesias > ἐκκλησία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

apostolon > ἀπόστολος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

presbuteron > πρεσβύτερος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ älter, alt; Subst.:der Älteste; Plur.: die Vorfahren, die Alten

aneggeilan > ἀναγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zurueckberichten, aber auch eroeffnen,melden, verkuendigen, lehren

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

hosa > ὅσος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ wie gross, wie weit. wie lang, wie viel

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

epoiesen > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen ,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

met' >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A15, 5
Erhoben sich aber einige derer von der Gruppe der Pharisäer, gläubig Gewordene, sagend, dass es nötig sei, zu beschneiden sie und zu verlangen, zu halten das Gesetz Mose.

exanestesan > εκανίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufrichten, auferwecken; intrans. (Med. u. Aor. Akt.): stand auf

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tines > τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige O D E R : τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer?

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

haireseos > αἵρεσις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ d. Schule, d. Partei (v. Philosophenschulen), Sekte

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

pharisaion > πηαρισαιοσ ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Pharisäer

pepisteukotes > πιστεύω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

dei >dει ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ es ist nötig, man muss; man soll; es ziemt sich

peritemnein > περιτέμνω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ beschneiden; Pass.: sich beschneiden lassen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

paraggellein > παραγγέλλω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ anordnen, gebieten, befehlen Neg: verbieten

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

terein > τηρέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ bewachen, festhalten, halten; (auf)bewahren, schützen; beobachten

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

nomon > νόμος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ allg. von irgend einem Gesetz, die Norm, Ordnung; Gesetz (das Mose von Gott empfangen hat)

mouseos > Μωϋσῆς ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Mose

A15, 6
Und es versammelten sich die Apostel und die Ältesten, Einsicht zu gewinnen wegen dieser Frage.

sunechthesan > συνάγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ zusammenbringen, sammeln, versammeln, einsammeln (Pass.: sich versammeln, sich vereinigen); gastlich aufnehmen (werde gastl. aufgenommen);

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

apostoloi > ἀπόστολος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

presbuteroi > πρεσβύτερος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ älter, alt; Subst.:der Älteste; Plur.: die Vorfahren, die Alten

idein > ὁράω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

logou > λογος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

toutou > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

A15, 7

Aber viel Auseinandersetzung entstanden war, aufgestanden, Petrus sagte zu ihnen: Männer Brüder, ihr wißt, dass seit alten Tagen unter euch sich auserwählt hat Gott, durch meinen Mund hören die Heiden das Wort der Frohbotschaft und gläubig werden.

polles > πολλουσ ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

de >de > Partikel; ➲ und, aber

zeteseos > ζήτησις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Untersuchung; Streitfrage; Auseinan dersetzung, Wortgefecht

genomenes > γίνομαι ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

anastas > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

petros > Πέτρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Petrus

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

adelphoi > ἀδελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr

epistasthe > ἐπίσταμαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; Medium; Indikativ; ➲ (vor etw stehen:) verstehen, mit etw. bekannt sein, wissen; kennen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

aph > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

hemeron > ἡμέρα ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

archaion > ἀρχαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ anfänglich, ursprünglich

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

exelexato > ἐκλέγομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ erwählen, auswählen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

stomatos > στόμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Mund, Redegabe; Scheide (des Schwertes)

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

akousi > ἀκούω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ hören

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

ethne > ethnos ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

euaggeliou > εὐαγγέλιον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ (Sieges-) Nachricht, Freudenbotschaft; Heilsverkündigung; Evangelium

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pisteusai > πιστεύω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

A15, 8
Und der Herzenskenner Gott hat Zeugnis abgelegt, ihnen gegeben habend den Geist heiligen wie auch uns,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

kardiognostes > καρδιογνώστης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herzenskenner

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

emarturesen > μαρτυρέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ bezeugen, bestätigen; ein gutes Zeugnis austellen; Zeugnis ablegen; Zeuge sein; Pass.: bezeugt werden, wohlbezeugt sein

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

dous > δίδωμι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hagion > hάγιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

kathos > καθώς ➢ Adverb; ➲ Adv.: ebenso wie; je nachdem; wie; weil

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

A15, 9
und in keiner Weise hat er einen Unterschied gemacht zwischen uns und ihnen, durch den Glauben gereinigt habend ihre Herzen.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

outhen > οὐδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

diekrinen > διακρίνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ unterscheiden, be- urteilen; Med/Pass: streiten, sich auseinan dersetzten, zweifeln

metaxu >metαξύ ➢ Adverb; ➲ o d e r Praep; ➲ Adv.: in der Mitte, dazwischen; inzwischen; danach, nachher
Präp. m. Gen.: zwischen

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

pistei > πίστις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ die Treue, die Zuverlässigkeit; das Vertrauen,der Glaube; Glaubenslehre; Beweis

katharisas > καθαρίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ rein machen, säubern,heilen;
für (kultisch) rein erklären; (sittlich) rein machen

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

kardias > καρδία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Herz

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A15, 10
Jetzt nun was versucht ihr Gott, aufzuerlegen ein Joch auf den Nacken der Jünger, das weder unsere Väter noch wir stark waren zu tragen?

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

peirazete > πειράζω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ o d e r Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ;
➲ versuchen, auf die Probe stellen, in Versuchung führen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

epitheinai > ἐπιτίθημι ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ auflegen; beilegen (Namen); aufsetzen, versetzen;
übertr. von auflegen = plagen; nachstellen; Med.: übergeben;

zugon > ζυγός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Joch; Waage

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

trachelon > τράχηλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Hals, Nacken, Genick

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

matheton > μαθητής ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

oute > οὔτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; "oute ...oute" = weder ... noch

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

pateras > πατήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

oute > οὔτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; "oute ...oute" = weder ... noch

hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir

ischusamen > ἰσχύω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ bei Kräften sein, gesund sein; stark; mächtig, imstande sein

bastasai > βαστάζω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ aufheben, tragen, ertragen koennen, wegtragen

A15, 11
Doch durch die Gnade des Herrn Jesus glauben wir gerettet zu werden, auf welche Weise auch jene.

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

charitos > χάρις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Gnade Gunst, Huld; Gnadenwerk, Gnadenwerk, Huldbeweis; Dank; Ansehen

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen;
➲ Jesus (=Gott hilft)

pisteuomen > πιστεύω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen,
sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

sothenai > σῴζω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲heilen; retten, bewahren, mache selig (Pass.: werde selig)

kath > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

tropon > τρόπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Art und Weise Betragen, Sinnesart

kakeinoi > κακεινοι ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ und jener, auch jener, und er

A15, 12
Still wurde aber die ganze Menge, und sie hörten Barnabas und Paulus erzählend, wie viele getan hatte Gott Zeichen und Wunder unter den Heiden durch sie.

esigesen > σιγάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ schweigen, verstummen; trans.: verschweigen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

pan > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

plethos > πλῆθος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Vielheit; Menge, grosse Anzahl, Schar, Haufe; Volk, Bevölkerung; Gemeinde

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ekouon > ἀκούω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ hören

barnaba > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Barnabas

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

exegoumenon > εχηγέομαι ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ auseinan dersetzen, erzählen, darstellen, berichten, berschreiben ; verkünden

hosa > ὅσος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ wie gross, wie weit. wie lang, wie viel

epoiesen > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

semeia > σημεῖον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Zeichen, Kennzeichen, Hinweis, (Wunder-) Ereignis, Wunderzeichen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

terata > τέρας ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Wunder, Wunderzeichen, ungeheuerliche Erscheinung

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ethnesin > ετηνοσ ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

di > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels; 2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A15, 13
Nachdem aber still geworden waren sie, antwortete Jakobus, sagend: Männer Brüder, hört auf mich!

meta >μετά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

de >de > Partikel; ➲ und, aber

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

sigesai > σιγάω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ schweigen, verstummen; trans.: verwchweigen,

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

apekrithe > ἀποκρίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ antworten

iakobos >᾽Ιάκωβος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Jakobus

legon > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

adelphoi > ἀδελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

akousaté > ἀκούω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ hören

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

A15, 14
Simon hat erzählt, wie zuerst Gott darauf gesehen hat, zu gewinnen aus Heiden ein Volk seinem Namen.

sumeon > Συμεών ➢ Subst; ➲ Simeon

exegesato > εχηγέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ auseinan dersetzen, erzählen, darstellen,
berichten, berschreiben ; verkünden

kathos > καθώς ➢ Adverb; ➲ Adv.: ebenso wie; je nachdem; wie; weil

proton > πρῶτος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ erster, frühster; vornehmste, angesehenste, wichtigste

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

epeskepsato > ἐπισκέπτομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ besehen, besichtigen, mustern,
sich umsehen nach, sehen nach; besuchen;heimsuchen

labein > λαμβάνω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

ethnon > ethnos ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

laon > λαός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Volk

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A15, 15
Und mit diesem stimmen überein die Worte der Propheten, wie geschrieben ist:

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

touto > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Dativ; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

sumphonousin > συμφωνέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ übereinstimmen, übereinkommen, einträchtig sein

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

logoi > λογοσ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

propheton > προφήτης ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Prophet

kathos > καθώς ➢ Adverb; ➲ Adv.: ebenso wie; je nachdem; wie; weil

gegraptei > γράφω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf;passiv; Indikativ; ➲ schreiben

A15, 16
Danach will ich mich umwenden und will wieder aufbauen die Wohnung Davids verfallene, und das Niedergerissene an ihr will ich wieder aufbauen und will wieder aufrichten sie,

meta >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ἀνοικοδομήσω > ἀνοικοδομέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ wiederbauen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

skenen > σκηνή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Zelt, Hütte, Behausung; Stiftshütte, Tempel

dauid > Δαυίδ ➢ Subst; Sing; maen; ➲ David

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

peptokuian > πίπτω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; weib; Perf; aktiv; =>Part; ➲ (herab) fallen, hinfallen; (ein, über ... hin) stürzen;
sich niederwerfen; zusammenbrechen; zugrunde gehen; zu Fall kommen; hinfällig werden, aufhören; befallen,
über jmd kommen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

kateskammena > κατασκάπτω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Perf;passiv; =>Part; ➲ niederreissen, von Grund aus zerstören

autes > αὐτός ➢ Genit; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

anoikodomeso > ἀνοικοδομέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ wiederbauen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

anorthoso > ἀνορθόω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ wieder aufrichten

auten > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A15, 17
damit suchen die übrigen der Menschen den Herrn, auch alle Völker, über denen genannt ist mein Name über sie, spricht Herr, tuend dieses,

hopos > ὅπως ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ Adv.: wie, auf welche Weise; Konjunktion.: auf dass, damit

an > ἄν ➢ ➲ 1. mit Ind. e. augmentierten Tempus zur Bezeichnungder Unwirklichkeit (irealis). 2. mit Opt. die Aussage mildernd. 3. in Bedingungssaetzen m. Konj.. 4. in nebensaetzen n. d. Konjunktion o.dem Telativum.

ekzetesosin > ἐκζητέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Konj; ➲ suchen, forschen, jd. aufsuchen; fordern, rächen

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

kataloipoi> κατάλοιπος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ übriggelassen, übrig

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

anthropon > ἄνθρωπος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ d. Mensch

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

kurion > κύριος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

panta > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

ethne > ετηνοσ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; saechl;
➲ Volk, Pl.: Heiden

eph > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

hous > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; maen; ➲ welcher, welche, welches

epikekletai > ἐπικαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf;passsiv; Indikativ; ➲ nennen, benennen, einen Namen geben; Med.: Berufung einlegen, anrufen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

onoma > ὄνομα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

legei > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

poion > ποιέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen, hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

A15, 18
bekanntgemachte von Ewigkeit.

gnosta > γνωστός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ bekannt, erkennbar

ap > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

aionos > αἰών ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ lange Zeit, Ewigkeit, ein Zeitabschnitt, d. Weltalter, d.messianische Weltperiode d. Welt (als räumlicher Begriff) d. Aeon (als Person)

A15, 19
Deswegen ich urteile, nicht Schwierigkeiten zu machen den aus den Heiden sich Bekehrenden zu Gott,

dio > διό ➢ Konijunkt; ➲ , weswegen / . Deswegen

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

krino > κρίνω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Konj; ➲ scheiden, unterscheiden, auswählen; meinen, urteilen;entscheiden, beschliessen; richten, beurteilen; Med.: einen Rechtsstreit ausfechten

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

parenochlein > παρενοχλέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ Schwierigkeiten machen, benruhingen, belästigen

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ethnon > ετηνοσ ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

epistrephousin > ἐπιστρέφω ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ trans.: wenden, hinbringen, bekehren; intrans.: sich umwenden, sich wieder zuwenden, zurückkehren

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

A15, 20
sondern vorzuschreiben ihnen, sich fernzuhalten von den Befleckungen durch die Götzen und der Unzucht und dem Erstickten und dem Blut.

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

episteilai > ἐπιστέλλω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ brieflich mitteilen od. auftragen, schreiben

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

apechesthai > ἀπέχω ➢ Verb; Prasens; Medium; Infin; ➲ erhalten haben; intr:entfernt sein; Med.:sich fern halten, sichenthalten

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

alisgematon > ἀλίσγημα ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ d. Befleckung

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

eidolon > εἴδωλον ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Götterbild, falscher Gott, Götze

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

porneias > πορνεία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Prostitution, Unzucht; Abgötterei

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

pniktou > πνικτός ➢ Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ erstickt, erwürgt

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

haimatos > αἷμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Blut

A15, 21
Denn Mose seit alten Geschlechtern in Stadt die Verkündigenden ihn hat, in den Synagogen an jedem Sabbat vorgelesen werdend.

mouses > Μωϋσῆς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Mose

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

geneon > γενεά ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Geschlecht, Nachkommenschaft, Sippe, Generation

archaion > ἀρχαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ anfänglich, ursprünglich

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

polin > πόλις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

kerussontas > κηρύσσω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ verkündigen, bekannt machen; predigen, lehren

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

echei > ἔχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren;
erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das

sunagogais > συναγωγή ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Gemeindeversammlung, Sammelplatz, Synagoge(ngebäude)

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

pan > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art,
mannigfach, ganz, all

sabbaton > σάββατον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Sabbat, Woche

anaginoskomenos > ἀναγινώσκω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ (wiedererkennen:) lesen, vorlesen

A15, 22
Da schien es gut den Aposteln und den Ältesten mit der ganzen Gemeinde, ausgewählt habend Männer aus ihnen, zu schicken nach Antiochia mit Paulus und Barnabas, Judas, genannt Barsabbas, und Silas, Männer führend unter den Brüdern,

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit

edoxe > δοκέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ scheinen, gelten an;meinen, glauben

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

apostolois > ἀπόστολος ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

presbuterois > πρεσβύτερος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ älter, alt; Subst.:der Älteste; Plur.: die Vorfahren, die Alten

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

hole > ὅλος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ ganz, ungeteilt, unversehrt

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

ekklesia > ἐκκλησία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

eklexamenous > ἐκλέγομαι ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ erwählen, auswählen

andras > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

pempsai > πέμπω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ senden, schicken, mitteilen lassen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

antiocheian >᾽Αντιόχεια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Antiochia

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

paulo > Παῦλος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Paulus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

barnabâ > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Barnabas

ioudan >᾽Ιούδας ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Judas

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

kaloumenon > καλέω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ rufen,berufen; benennen, einladen; Pass.:heissen, sich nennen lassen

barsabban > Βαρσαββᾶς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Barsabbas

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

silan > Σίλας ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Silas

andras > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

hegoumenous > ἡγέομαι ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part;
➲ anführen, Führer sein;meinen, dafür halten, glauben

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

adelphois > ἀδελφός ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

A15, 23
geschrieben habend durch ihre Hand: Die Apostel und die n Ältesten als Brüder den in Antiochia und Syrien und Zilizien Brüdern aus Heiden Gruß.

grapsantes > γράφω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ schreiben

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

cheiros > χείρ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Hand

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hoi > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

apostoloi > ἀπόστολος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

presbuteroi > πρεσβύτερος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen;
➲ älter, alt; Subst.:der Älteste; Plur.: die Vorfahren, die Alten

adelphoì > ἀδελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

antiocheian >᾽Αντιόχεια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Antiochia

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

surian > Συρία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Syrien

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kilikan > Κιλικία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Zilizien (Hauptstadt=Tharsus, im SE von Kleinasien)

adelphois > ἀδελφός ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

ethnon > ethnos ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

charein > χαίρω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ sich freuen, fröhlich sein; sich grüssen lassen

A15, 24
Da wir gehört haben, dass einige von uns, ausgezogen, beunruhigt haben euch, mit Worten verwirrend eure Seelen, denen nicht wir einen Auftrag gegeben haben,

epeidè > ἐπειδή ➢ Konijunkt; ➲ Konjunktion: nachdem, als nun, da gerade da ja, da einmal, weildenn

ekousamen > ἀκούω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hören

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

tines > τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige O D E R : τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer?

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

exelthontes > exέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

etaraxan > ταράσσω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufrühren, in Verwirrung bringen, erregen (Pass.: in Erschütterung geraten)

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

logois > logos ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

anaskeuazontes > ἀνασκευάζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ niederreissen, umstossen, verstoeren, verwirren

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

psuchas > ψυχή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Seele; Leben; Gemüt; Lebewesen, Mensch

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

hois > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Plur; saechl; ➲ welcher, welche, welches

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

diesteilametha > διαστέλλομαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ anordnen, befehlen

A15, 25
schien es gut uns, geworden einmütig, ausgewählt habend Männer, zu schicken zu euch mit den geliebten von uns Barnabas und Paulus,

edoxεν > δοκέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ scheinen, gelten an;meinen, glauben

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

genomenois > γίνομαι ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ o d e r Verb; Dativ; Plur; saechl; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

homothumadon > ὁμοθυμαδόν ➢ Adverb; ➲ Adv.: übereinstimmend, einträchtig

eklexamenois > ἐκλέγομαι ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ erwählen, auswählen

andras > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

pempsai > πέμπω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ senden, schicken, mitteilen lassen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

agapetois > ἀγαπητός ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ geliebt

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

barnabᾶ > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Barnabas

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

paulo > Παῦλος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Paulus

A15, 26
Menschen eingesetzt habenden ihre Seelen für den Namen unseres Herrn Jesus Christus.

anthropois > ἄνθρωπος ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ d. Mensch

paradedokosi > παραδίδωμι ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ übergeben; überliefern, ausliefern; anbefehlen; erlauben, zulassen

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

psuchas > ψυχή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Seele; Leben; Gemüt; Lebewesen, Mensch

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

huper > ὑπέρ ➢ Adverb; ➲ o d e r Praep; ➲ Präp. m. Gen: für, zugunsten von, anstelle von, was ... angeht;
Präp. m. Akk: über (...hinaus),mehr als; Adv: nochmehr; Adverbial:mehr noch

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

onomatos > ὄνομα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen;
➲ Jesus (=Gott hilft)

christoû > Χριστός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)

A15, 27
Wir haben gesandt nun Judas und Silas, und sie durch Wort mitteilend das selbe.

apestalkamen > ἀποστέλλω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

ioudan >᾽Ιούδας ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Judas

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

silan > Σίλας ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Silas

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

logou > logos ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

apaggellontas > ἀπαγγέλλω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ Nachricht bringen, berichten, bekanntgeben

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

auta >αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A15, 28
Denn es schien gut dem Geist heiligen und uns, keine mehr aufzuerlegen euch Last außer diesen notwendigen

edoxeν > δοκέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ scheinen, gelten an;meinen, glauben

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneumati > πνεῦμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hagio > ἅγιος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

meden > μηδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein , keine, niemand,
in keiner Weise/Hinsicht, in nichts

pleon > πολλουσ ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; Komper; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange
O D E R : πλέω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ segeln, zur See fahren

epitithesthai > ἐπιτίθημι ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ auflegen; beilegen (Namen); aufsetzen, versetzen;
übertr. von auflegen = plagen; nachstellen; Med.: übergeben;

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

baros > βάρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Schwere, Gewicht, Last, Bürde Ansehen, Fülle

plen > πλήν ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ Adv.: (als Konj. gebr.:) indessen, jedoch; (als Präp. m. Gen. gebr.:) ausser

touton > οὗτος ➢ Pron; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; saechl;
➲ dieser, diese, dies

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

epanagkes > ἐπάναγκες ➢ Adverb; ➲ Adv.: aus Zwang, notwendigerweise; Subst.: die notwendigen Dinge

A15, 29
euch fernzuhalten von Götzenopferfleisch und Blut und erstickter und Unzucht, vor welchen bewahrend euch, gut ihr werdet handeln. Lebt wohl!

apechesthai > ἀπέχω ➢ Verb; Prasens; Medium; Infin; ➲ erhalten haben; intr:entfernt sein; Med.:sich fern halten, sichenthalten

eidolothuton > εἰδωλόθυτον ➢ Subst; Genit; Plur; ➲ Götzenopferfleisch

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

haimatos > αἷμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Blut

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

πνικton > πνικτός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ erstickt, erwürgt

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

porneias > πορνεία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Prostitution, Unzucht; Abgötterei

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

diaterountes > διατηρέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ bewahren

heautous > ἑαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ seiner, ihrer selbst; sein ihr;

eu > εὖ ➢ Adverb; ➲ Adv.: gut, wohl, recht

praxete > πράσσω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ vollbringen, tun, unternehmen, verüben, (be-) treiben;
erheben, zurückfordern; intrans.: sich verhalten, handeln, sich befinden

errosthe > ῥώννυμι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Perf; Medium; =>Imper.; ➲ stärken, kräftigen; Pass. stark/kräftig werden, erstarken

A15, 30
Sie nun, verabschiedet, gingen hinab nach Antiochia, und versammelt habend die Menge, übergaben sie den Brief.

hoi > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

apoluthentes > ἀπολύω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ loslassen,entlassen, freigeben, befreien; Med.: weggehen

katelthon > κατέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲herabkommen,hinab gehen; landen, anlaufen; von oben kommen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

antiocheian, >᾽Αντιόχεια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Antiochia

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sunagagontes > συνάγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ zusammenbringen, sammeln, versammeln, einsammeln (Pass.: sich versammeln, sich vereinigen); gastlich aufnehmen (werde gastl. aufgenommen);

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

plethos > πλῆθος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Vielheit; Menge, grosse Anzahl, Schar, Haufe; Volk, Bevölkerung; Gemeinde

epedokan > ἐπιδίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hingeben, übergeben, preisgeben; nachgeben

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

epistolen > ἐπιστολή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Brief

A15, 31
Gelesen habend aber, freuten sie sich über den Zuspruch.

anagnontes > ἀναγινώσκω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ (wiedererkennen:) lesen, vorlesen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

echaresan > χαίρω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ sich freuen, fröhlich sein; sich grüssen lassen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

paraklesei. > παράκλησις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ die Ermahnung, die Ermunterung; das Ersuchen, die Bitte; der Trost, Zuspruch

A15, 32
Und Judas und Silas, auch selbst Propheten seiend, durch vieles Reden ermahnten die Brüder und stärkten;

ioudas >᾽Ιούδας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Judas

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

silas > Σίλας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Silas

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

autoi > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

prophetai > προφήτης ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Prophet

ontes > εἰμί ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben,
bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

logou > λογοσ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

polloῦ > πολλουσ ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

παρεκάλεσαν > παρακαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen;
aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

adelphous > ἀδελφός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts
bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epesterixan > ἐπιστηρίζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ stärken

verweilt habend aber eine Zeit, wurden sie verabschiedet mit Frieden von den Brüdern zu den gesandt Habenden sie.

poiesantes > ποιέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen, hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

chronon > ξηρονοσ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Zeit, Zeitdauer

apeluthesan > ἀπολύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ loslassen,entlassen, freigeben, befreien; Med.: weggehen

met' >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

eirenes > εἰρήνη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Friede (wiehebr. Schalom); Wohlbefinden, Heil, Sicherheit

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

adelphon > ἀdελφός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für; Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend); Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

aposteilantes > ἀποστέλλω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

Vers 34 in späteren Handschriften: Es gefiel aber Silas, dort zu bleiben

A15, 35

Paulus aber und Barnabas verweilten in Antiochia, lehrend und als Frohbotschaft verkündigend mit noch anderen vielen das Wort des Herrn.

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

barnabas > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Barnabas

dietribon > διατρίβω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ hinbringen, zubringen, verweilen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

᾽antiocheia >᾽Αντιόχεια ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Antiochia

didaskontes > διδάσκω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ lehren, belehren

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

euaggelizomenoi > εὐαγγελίζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ eine freudige Nachricht bringen, Med.: das Heil/Evangelium verkünden; Pass.: es wird mir verkündet, zu hören bekommen

meta > >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

heteron > ἕτερος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ d. andere; an dersartig, verschieden, fremd; Subst.der Nächste

pollon > pollous ➢ Adjekt.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

A15, 36
Aber nach einigen Tagen sagte zu Barnabas Paulus: Uns auf den Rückweg gemacht habend, doch laßt uns sehen nach den Brüdern in jeder Stadt, in denen wir verkündet haben das Wort des Herrn, wie sie sich befinden!

meta >μετά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tinas > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen;
nennen; Pass.:meinen,heissen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

barnaban > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Barnabas

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

epistrepsantes > ἐπιστρέφω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ trans.: wenden, hinbringen, bekehren;
intrans.: sich umwenden, sich wieder zuwenden, zurückkehren

de > δή ➢ Partikel; ➲ nun, doch also, eben

episkepsometha > ἐπισκέπτομαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Konj; ➲ besehen, besichtigen, mustern,
sich umsehen nach, sehen nach; besuchen;heimsuchen

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

adelphous > ἀδελφός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts
bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

polin > πόλις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

pasan > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

hais > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Plur; weib; ➲ welcher, welche, welches

kateggeilamen > καταγγέλλω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ feierlich mitteilen, verkündigen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

pos > πῶς ➢ Adverb; ➲ Interrogativpron.: wie?, wieso?, was? warum? O D E R : πώς ➢ Konijunkt;
➲ irgendwie, zufällig; gewissermassen; ungefähr, vielleicht

echousin > ἔχω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren;
erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

A15, 37
Barnabas aber wollte mitnehmen auch Johannes, genannt Markus;

barnabas > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Barnabas

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ebouleto > βούλομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ wollen

sumparalabein > συμπαραλαμβάνω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ zugleich mitnehmen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

ioannen >᾽Ιωάννης ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Johannes

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

kaloumenon > καλέω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ rufen,berufen; benennen, einladen; Pass.:heissen, sich nennen lassen

markon > Μᾶρκος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Markus

A15, 38
Paulus aber hielt es für recht, den sich entfernt Habenden von ihnen von Pamphylien und nicht Gegangenen mit ihnen zu dem Werk nicht mitzunehmen diesen.

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

de >de > Partikel; ➲ und, aber

exiou > ἀξιόω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ für Wert halten, würdig

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

apostanta > ἀφίστημι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ entfernen, absetzen abtrünnig machen, intr. stehe ab, fortgehen, med. abfallen, sichenthalten

ap > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

pamphulias > Παμφυλία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Pamphylien (Landschaft in südl. Teil von Kleinasien, am Meer)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

sunelthonta > συνέρχομαι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part;
➲ zusammenkommen, sich versammeln, beisammen sein; zusammen reisen/gehen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ergon > ἔργον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Werk, Tat, Handlung; Arbeit, Aufgabe, Amsttätigkeit; Werk, Leistung (als ergebnisdes Wirkens); Dinge, Sachen

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

sumparalambanein > συμπαραλαμβάνω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ zugleich mitnehmen

touton > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

A15, 39
Entstand aber Verbitterung, so dass sich trennten sie von einander und Barnabas, mitgenommen habend Markus, absegelte nach Zypern.

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

paroxusmos > παροξυσμός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Erbitterung; Anreizung,der Ansporn,der Antrieb

hoste > ὥστε ➢ Konijunkt; ➲ deshalb, also, daher,demnach; so dass, damit

apochoristhenai > ἀποχωρίζομαι ➢ Verb; Aorist; [passsiv;] Infin; ➲ s. trennen, auseinan der, spaltet sich

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ap > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

allelon > ἀλλήλων ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ einan der, wechsel-, gegenseitig

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

barnaban > Βαρναβᾶς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Barnabas

paralabonta > παραλαμβάνω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ zu sich nehmen, übernehmen,
empfangen; mitnehmen; annehmen; aufnehmen, anerkennen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

markon > Μᾶρκος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Markus

ekpleusai > ἐκπλέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ absegeln

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

kupron > Κύπρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Zypern

A15, 40
Paulus aber, sich ausgewählt habend Silas, zog aus, übergeben der Gnade des Herrn von den Brüdern.

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

de >de > Partikel; ➲ und, aber

epilexamenos > ἐπιλέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; Medium; =>Part; ➲ zubenennen, einen Beinamen geben;
Med.: sich auswählen

silan > Σίλας ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Silas

exelthen > exέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;
entkommen; brechen,hervorfliessen

paradotheis > παραδίδωμι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ übergeben; überliefern, ausliefern;
anbefehlen; erlauben, zulassen

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

chariti> χάρις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Gnade Gunst, Huld; Gnadenwerk, Gnadenwerk, Huldbeweis; Dank; Ansehen

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

adelphon > ἀδελφός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

A15, 41
Er durchzog aber Syrien und Zilizien, stärkend die Gemeinden.

diercheto > διέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ gehen, hindurchgehen; nach kommen/gelangen; durchdringen; auseinan dergehen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

surian > Συρία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Syrien

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ten> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

kilikan > Κιλικία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Zilizien (Hauptstadt=Tharsus, im SE von Kleinasien)

episterizon > ἐπιστηρίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ stärken

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

ekklesias > ἐκκλησία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

A16, 1
Er gelangte aber auch nach Derbe und nach Lystra. Und siehe, ein Jünger war dort, mit Namen Timotheus, Sohn einer jüdischen, gläubigen Frau, aber eines Griechen Vaters,

katentesen καταντάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinkommen, gelangen, kommen zu

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

derben > Δέρβη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Derbe Prügelstätte

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

lustran > Λύστρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Lystra Losmachung

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

idou > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

mathetes > μαθητής ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Schüler, Jünger

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ekei > ἐκεῖ ➢ Adverb; ➲ Adv.: dort, dorthin

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

timotheos > Τιμόθεος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Timotheus Gottwerter

huios > υἱός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Sohn

gunaikos > γυνή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Weib, (Ehe-) Frau, Braut

ioudaias >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ jüdisch O D E R :᾽Ιουδαία ➢ Subst; Genit; ➲ Judäa

pistes > πιστός ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ glaubwürdig, zuverlässig, treu; gläubig

patros > πατήρ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hellenos >῞Ελλην ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Grieche

A16, 2
2 der ein gutes Zeugnis erhielt von den in Lystra und Ikonion Brüdern.

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, weche, welches

emartureito > μαρτυρέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ bezeugen, bestätigen; ein gutes Zeugnis austellen; Zeugnis ablegen; Zeuge sein; Pass.: bezeugt werden, wohlbezeugt sein

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

lustrois > Λύστρα ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Lystra

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ikonio >ikonion ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Ikonium

adelphon. > ἀδελφός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

A16, 3
Dieser, wollte Paulus, mit ihm auszieht, und genommen habend, beschnitt er ihn wegen der Juden seienden in jenen Gegenden; denn sie wußten alle, dass Grieche sein Vater war.

touton > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

ethelesen > θέλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ wollen, wünschen, begehren; tun wollen, im Begriff sein; Gefallen/Lust haben; gern wollen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

exelthein > exέρχομαι ➢ Verb; Aorist; [aktiv;] Infin; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

labon > λαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

perietemen > περιτέμνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ beschneiden; Pass.: sich beschneiden lassen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels; 2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

ioudaious >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

ontas > εἰμί ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

topois > τόπος ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ bewohnter Ort, Ortschaft, Wohnraum;, Platz, Stelle (Plur.: Gegenden), Raum; (Buch-) Stelle; Stellung, Amt; Möglichkeit Anlass

ekeinois > ἐκεῖνος ➢ Pron; Dativ; Plur; maen; ➲ jener

edeisan > οἶδα ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Plusqpf; aktiv; Indikativ; ➲ wissen, kennen; verstehen, erkennne, kennenlernen; imstande sein zu

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

hapantes > hάπας ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ d. ganze (Volk),jeder; Plur.: alle

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

hellen >῞Ελλην ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Grieche

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

pater > πατήρ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

huperchen > ὑπάρχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

A16, 4
Als aber sie durchzogen die Städte, übergaben sie ihnen zu halten die Vorschriften beschlossenen von den Aposteln und Ältesten in Jerusalem.

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

dieporeunonto > διαπορεύομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ hindurchgehen, durchziehen

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

poleis > πόλις ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

paredidosan > παραδίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ übergeben; überliefern, ausliefern; anbefehlen; erlauben, zulassen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

phulasein > φυλάσσω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ bewachen; Wache halten; beobachten; bewahren, schützen; Med.: beachten, sich in Acht nehmen

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

dogmata > δόγμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Verodnung, Gebot

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

kekrimena > κρίνω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Perf;passsiv; =>Part; ➲ scheiden, unterscheiden, auswählen;meinen, urteilen;entscheiden, beschliessen; richten, beurteilen; Med.: einen Rechtsstreit ausfechten

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

apostolon > ἀπόστολος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Abgesandter, Bote

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

presbuteron > πρεσβύτερος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ älter, alt; Subst.:der Älteste; Plur.: die Vorfahren, die Alten

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

hierosolumois > Ἰεροσόλυμα ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Jerusalem

A16, 5
Die Gemeinden nun wurden gestärkt im Glauben und wuchsen an der Zahl an Tag.

hai > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; weib; ➲der, die das

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

ekklesiai > ἐκκλησία ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

estereounto > στερεόω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ stark/fest machen, festigen; fest/stark werden

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

pistei > πίστις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ die Treue, die Zuverlässigkeit; das Vertrauen,der Glaube; Glaubenslehre; Beweis

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eperisseuon > περισσεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ übrig sein; im Überfluss vorhanden sein; sich hervor tun; reich sein; trans: reichlich zuteil werden lassen, überreich machen; Pass.: Überfluss haben

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

arithmo > ἀριθμός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ d. Zahl

kath > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

hemeran > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

A16, 6
Sie durchzogen aber Phrygien und galatische Land, gehindert vom heiligen Geist, zu sagen das Wort in Asien;

dielthon > διέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ gehen, hindurchgehen; nach kommen/gelangen; durchdringen; auseinan dergehen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

phrugian > Φρυγία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Phrygien

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

galatiken > Γαλατικός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ galatisch

choran > χώρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Land, Landschaft, Gegend, Feld; das Flache Land (Gegensatz zu Stadt); Festland (Gegensatz zu Meer); Plur.: Ackerland; Ort, Bereich

koluthentes > κωλύω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ (ver-)hin dern, abhalten, verweigern, versagen; verbieten; verweigern

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

hagiou > hágιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

lalesai > λαλέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

asia >᾽Ασία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Asien

A16, 7
gekommen aber gegen Mysien, versuchten sie, nach Bithynien zu ziehen, und nicht ließ sie der Geist Jesu;

elthontes > ἔρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ kommen, gehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

musian > Μυσία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Mysien (in Nordwesten von Kleinasien) Horrorhaftes; Maushaftes

epeirazon > πειράζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ versuchen, auf die Probe stellen, in Versuchung führen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

bithunian > Βιθυνία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Bithynien Existenzopferung

poreuthenai > πορεύομαι ➢ Verb; Aorist; [passsiv;] Infin; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

eiasen > ἐάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zulassen, geschehen lassen, beiseite lassen, gehen lassen, liegenlassen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

A16, 8
vorbeigezogen aber an Mysien, gingen sie hinab nach Troas.

parelthontes > παρέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ vorbeigehen; übergehen, vergehen, zu Ende gehen; überschreiten, übertreten;herbei kommen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

musian > Μυσία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Mysien (in Nordwesten von Kleinasien)

katebesan > καταβαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲hinabsteigen, gehen,herabfallen;hinabgestossen werden

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

troada > Τρῳάς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (Stadt) Troas Verwundung

A16, 9
Und ein Gesicht während der Nacht Paulus erschien, ein Mann Mazedone war stehend und bittend ihn und sagend: Herübergekommen nach Mazedonien, hilf uns!

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

horama > ὅραμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ das Geschaute, das Gesicht; Akt/Zustanddes Schauenden

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

tes > > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

nuktos > νύξ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Nacht

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

paulo > Παῦλος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Paulus

ophte > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken,
erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

aner > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

makedon > Μακεδών ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ der Mazedonier

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

hestos > ἵστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen;
auf die Waage stellen; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen;
Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

parakalon > παρακαλέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen;
aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

legon > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

diabas > διαβαίνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ (durch, über-) schreiten/gehen, übersetzen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

makedonian > Μακεδονία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Mazedonien Geschwungenes

boetheson > βοηθέω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ (auf einen Ruf hin) zu Hilfe eilen,helfen

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

A16, 10
Als aber das Gesicht er gesehen hatte, sofort suchten wir fortzuziehen nach Mazedonien, schließend, dass berufen habe uns Gott, die Frohbotschaft zu verkündigen ihnen.

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

horama > ὅραμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ das Geschaute, das Gesicht; Akt/Zustanddes Schauenden

eiden > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

eutheos > εὐθέως ➢ Adverb; ➲ Adv.: sofort, sogleich

ezetesamen ζητέω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ suchen,aufsuchen; sich zu verschaffen suchen; untersuchen; trachten nach, streben nach; verlangen, fordern

exelthein > εχέρχομαι ➢ Verb; Aorist; [aktiv;] Infin; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;entkommen; brechen, hervorfliessen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

makedonian > Μακεδονία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Mazedonien

sumbibazontes > συμβιβάζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ zusammenbringen (Pass.: werde zusammengehalten), schliessen, beweisen, aufklären;

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

proskekletai > προσκαλέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf; [Medium;] Indikativ; ➲ herbeirufen, kommen lassen; berufen zu

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

euaggelisasthai > εὐαγγελίζω ➢ Verb; Aorist; Medium; Infin; ➲ eine freudige Nachricht bringen, Med.: das Heil/Evangelium verkünden; Pass.: es wird mir verkündet, zu hören bekommen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A16, 11
Abgefahren aber von Troas, fuhren wir geraden Laufs nach Samothrake und am folgenden nach Neapolis

anachthentes > ἀνάγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ hinauffuehren, vorfuehren, darbringen, Pass: auslaufen, abfahren

de >de > Partikel; ➲ und, aber

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

troados > Τρῳάς ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ (Stadt) Troas

euthudromesamen > εὐθυδρομέω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ geradenwegs (weiter) fahren

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

samothraken > Σαμοθράκη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (Insel) Samothrake Zeichendes Erhaschens

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

epiouse > ἔπειμι ➢ Verb; Dativ; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲herankommend, folgend

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

nean > νέος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ neu, frisch; jung, frisch nean und polin ergibt Neapolis = Jungstadt

polin > πόλις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

A16, 12
und von dort nach Philippi, welches ist vom ersten Bezirk Mazedoniens eine Stadt, eine Kolonie. Wir waren aber in dieser Stadt verweilend einige Tage.

kakeithen > kakeithen ➢ Adverb; ➲ Adv.: und dorther, und von da; und danach

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

philippous, > Φίλιπποι ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ (Stadt) Philippi

hetis > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; weib; ➲ jederder; welcher

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

protes > πρῶτος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ erster, frühster; vornehmste, angesehenste, wichtigste

meridos > μερίς ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Bezirk; Teil, Anteil

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

makedonias > Μακεδονία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Mazedonien

polis > πόλις ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

kolonia > κολωνία ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Pflanzstadt, Kolonie

emen > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

taute > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

polei > πόλις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

diatribontes διατρίβω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ hinbringen, zubringen, verweilen

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

tinas > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

A16, 13
Und am Tag des Sabbats gingen wir hinaus aus dem Tor an Fluß, wo wir meinten, eine Gebetsstätte sei, und uns gesetzt habend, redeten wir zu den zusammengekommenen Frauen.

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

hemera > ἡμέρα ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

sabbaton > σάββατον ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Sabbat, Woche

exelthomen > εχέρχομαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ;
➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

exo > ἔξω ➢ Adverb; ➲ aussen, draussen, (mit Artikel: Aussenstehender),heraus,hinaus, ausserhalb

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

pules > πύλη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tor, Stadttor, Pforte

para > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

potamon > ποταμός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ der Fluss, Strom; Bach

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

enomizomen > νομίζω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ annehmen,meinen; im Brauch haben; Pass.: es ist brauch

προσευχὴν > προσευχή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Anbetung, Gebet; Gebetsplatz

einai > εἰμί ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten,
stattfin den, sich ereignen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kathisantes > καθίζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinsetzen, sich setzen lassen; intrans: sich setzen,
sich niederlassen, wohnen; Med.: sich setzen

elaloumen > λαλέω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen;
anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das

sunelthousais > συνέρχομαι ➢ Verb; Dativ; Plur; weib; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ zusammenkommen, sich versammeln,
beisammen sein; zusammen reisen/gehen

gunaixin > γυνή ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Weib, (Ehe-) Frau, Braut

A16, 14
Und eine Frau mit Namen Lydia, Purpurhändlerin Stadt Thyatira, verehrend Gott, hörte zu, deren Herz der Herr öffnete, achtzugeben auf das gesagt Werdende von Paulus.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

gune > γυνή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Weib, (Ehe-) Frau, Braut

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

ludia > Λυδία ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Lydia

porphuropolis >πορφυρόπωλις ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ die Purpurwollhändlerin

poleos > πόλις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

thuateiron > Θυάτιρα ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Thyatira (Stadt)

sebomen > σέβομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ sich scheuen, verehren

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon, > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

ekouen > ἀκούω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ hören

hes > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

dienoixen > διανοίγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ öffnen (fürs Verstaendnis), erschliessen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

kardian > καρδία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Herz

prosechein > προσέχω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ den Sinn richten auf, aufmerken; sich kümmern um, sich in acht nehmen vor, sich achten auf; sich befassen mit, sich halten an

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

laloumenois > λαλέω ➢ Verb; Dativ; Plur; saechl; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

A16, 15
Als aber sie sich hatte taufen lassen und ihr Haus, bat sie, sagend: Wenn ihr geurteilt habt, ich gläubig an den Herrn bin, hereingekommen in mein Haus, bleibt! Und sie nötigte uns.

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ebaptisthe > βαπτίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen; Pass.: sich taufen lassen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

oikos > οἶκος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie; die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut

autes > αὐτός ➢ Genit; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

parekalesen > παρακαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen; aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten

legousa > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

kekrikate > κρίνω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ scheiden, unterscheiden, auswählen;meinen, urteilen; entscheiden, beschliessen; richten, beurteilen; Med.: einen Rechtsstreit ausfechten

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

pisten > πιστός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ glaubwürdig, zuverlässig, treu; gläubig

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

kurio > κύριος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

einai > εἰμί ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

eiselthontes > εἰσέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

oikon > οἶκος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie; die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

menete > μένω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ o d e r Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ bleiben, sich aufhalten; verweilen, wohnen; beharren, aushalten; trans.: erwarten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

parebiasato > παραβιάζομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ drängen, nötigen, Zwang anwenden

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

A16, 16
Es geschah aber, gingen wir zur Gebetsstätte, eine Sklavin, habend einen Geist einen Wahrsagegeist, begegnete uns, welche vielen Gewinn einbrachte ihren Herren, wahrsagend.

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

poreuomenon > πορεύομαι ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part;
➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

proseuchen > προσευχή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Anbetung, Gebet; Gebetsplatz

paidisken > παιδίσκη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Sklavin, Magd

tinà > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

echousan > ἔχω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben;
bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

puthona > πύθων ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wahrsager, Wahrsagergeist, Bauchredner, Python

hupantesai > ὑπαντάω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ entgen- kommen/gehen, gegenübertreten

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

hetis > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; weib; ➲ jederder; welcher

ergasian > ἐργασία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Beschäftigung;Geschäft, Gewerbe; Erwerb, Verdienst, Mühe

pollen > πολλεν ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

pareichen > παρέχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ gewähren, schenken; etw verursachen/bringen;
Med.: gewähren, sich zeigen als

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

kuriois > κύριος ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

autes > αὐτός ➢ Genit; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

manteuomene > μαντεύομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ weissagen

A16, 17
Diese, nachfolgend Paulus und uns, schrie, sagend: Diese Menschen Knechte Gottes des Höchsten sind, welche verkünden euch Weg zur Rettung.

haute > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

katakolouthousa > κατακολουθέω ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ nachfolgen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

paulo > Παῦλος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Paulus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

ekrazen > κράζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ schreien; ausrufen

legousa > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

houtoi > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

anthropoi > ἄνθρωπος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ d. Mensch

douloi > δοῦλος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ dienstbar, untertänig; Subst.: Sklave, Knecht, Diener

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

hupsistou >hupσιστοσ ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ höchster, erhabenster; Subst.:der (Aller-) Höchste

eisin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

hoitines > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ jederder; welcher

kataggellousin > καταγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ;
➲ o d e r Verb; Dativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ feierlich mitteilen, verkündigen

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

hodon > ὁδός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Weg, Strasse; Reise; Wandel (übertr.); Lehre

soterias > σωτηρία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Rettung, Bewahrung; Heil, Erlösung

A16, 18
Dies aber tat sie über viele Tage. Aufgebracht aber Paulus und sich hingewendet habend zu dem Geist, sagte: Ich gebiete dir im Namen Jesu Christi, auszufahren aus ihr; und er fuhr aus zu eben der Stunde.

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

de >de > Partikel; ➲ und, aber

epoiei > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

pollas > pollous ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

diaponetheis > διαπονέομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [passsiv;] =>Part; ➲ sich anstrengen, aufgebracht sein

de >de > Partikel; ➲ und, aber

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epistrepsas > ἐπιστρέφω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ trans.: wenden, hinbringen, bekehren; intrans.: sich umwenden, sich wieder zuwenden, zurückkehren

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneumati > πνεῦμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

paraggello > παραγγέλλω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ anordnen, gebieten, befehlen Neg: verbieten

soi > σύ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ du O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

christou > Χριστός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)

exelthein > exέρχομαι ➢ Verb; Aorist; [aktiv;] Infin; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;entkommen; brechen, hervorfliessen

ap > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

autes > αὐτός ➢ Genit; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exelthen > exέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

aute > αὐτός ➢ Dativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

hora > ὥρα ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Stunde; Zeitpunkt, Zeit

A16, 19
Gesehen habend aber ihre Herren, dass ausgefahren war die Hoffnung auf ihren Gewinn, ergriffen habend Paulus und Silas, schleppten auf den Marktplatz vor die Oberen,

idiontes > ὁράω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

κύριοι > κύριος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

autes > αὐτός ➢ Genit; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

exelthen > exέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

elpis > ἐλπίς ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Hoffnung, Aussicht, Erwartung

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ergasias > ἐργασία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Beschäftigung;Geschäft, Gewerbe; Erwerb, Verdienst, Mühe

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

epilabomenoi > ἐπιλαμβάνομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ ergreifen, ertappen, angreifen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

silan > Σίλας ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Silas

heilkusan > ἕλκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ (heran-) ziehen; schleppen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

agoran > ἀγορά ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Hauptplatz, Markt (als Gerichtsstätte, Handeslplatz etc.)

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinz u, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

archontas > ἄρχων ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ d. Herrscher, Herr, Fürst; Behörden, Richter, Oberster

A16, 20
und hingeführt habend sie zu den Stadtrichtern, sagten sie: Diese Menschen versetzen in Erregung unsere Stadt, Juden seiend,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

prosagagontes > προσάγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinzuführen,herbeibringen, vorführen; intrans.: hinzutreten, herankommen, sich nähern

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

strategois > στρατηγός ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Prätor (Titeldes obersten Beamten in Philippi), militärischer Anführer

eipan > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

houtoi > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

anthropoi > ἄνθρωπος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ d. Mensch

ektarassousin > ἐκταράσσω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ in Erregung/Aufruhr versetzen, verwirren

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

polin, > πόλις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

ioudaioi >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

huparchontes > ὑπάρχω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

A16, 21
und verkünden Sitten, die nicht erlaubt ist uns anzunehmen noch auszuüben, Römer seienden.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kataggellousin > καταγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; Dativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ feierlich mitteilen, verkündigen

ethe > ἔθος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Brauch, Sitte, Gesetz, Ritus

hà > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Rel; Nomin; Plur; saechl; ➲ welcher, welche, welches

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

exestin > ἔξεστιν ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ es ist erlaubt, es ist möglich

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

paradechetshai > παραδεχομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ annehmen, aufnehmen, gelten lassen

oude > οὐδε > Konijunkt; ➲ und nicht; auch nicht; nicht einmal

poiein > > ποιέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II) hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

rhomaiois >῾Ρωμαῖος ➢ Subst; Dativ; Plur; ➲ Römer, röm. Bürger

ousin > εἰμί ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

A16, 22
Und zugleich stand auf die Menge gegen sie, und die Stadtrichter, heruntergerissen habend ihnen die Kleider, befahlen, mit Ruten zu schlagen,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sunepeste > συνεφίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sich zugleich erheben, sich gleichzeitig stellen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

ochlos > ὄχλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse, die grosse Anzahl, Menge; Plur.: Volk

kat > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
räp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

strategoi > στρατηγός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Prätor (Titeldes obersten Beamten in Philippi), militärischer Anführer

perirexantes > περιρήγνυμι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ ringsumherunterreissen (die Kleider)

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

himatia > ἱμάτιον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Kleid, Obergewand

ekeleuon > κελεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ befehlen, auffordern

rhabdizein > ῥαβδίζω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ Stockhiebe versetzen, mitder Rute schlagen, auspeitschen

A16, 23
und viele versetzt habend ihnen Schläge, warfen sie ins Gefängnis, befohlen habend dem Gefängniswärter, sicher zu verwahren sie.

pollas > pollous ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

epithentes > ἐπιτίθημι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ auflegen; beilegen (Namen); aufsetzen, versetzen; übertr. von auflegen = plagen; nachstellen; Med.: übergeben;

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

plegas > πληγή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Schlag, Hieb; Wunde Strieme; Plage, Unheil

ebalon > βάλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ werfen, hinlegen, plazieren; Pass.: liegen, sich werfen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

phulaken > φυλακή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gefängis, Kerker; Wache; Nachtwache (4 zu je 3 Std)

paraggeilantes > παραγγέλλω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ anordnen, gebieten, befehlen Neg: verbieten

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

desmophulaki >desμοφύλαξ ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Gefängniswächter

asphalos > ἀσφαλῶς ➢ Adverb; ➲ Adv. sicher, gewiss

terein > τηρέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ bewachen, festhalten, halten; (auf)bewahren, schützen; beobachten

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A16, 24
Dieser, solchen Befehl erhalten habend, warf sie in das innerste Gefängnis und schloß fest ihre Füße in den Block.

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

paraggelian > παραγγελία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ das Gebot, die Weisung, die Ankündigung, die Anordnung,der Befehl

toiauten > τοιοῦτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; weib; ➲ so beschaffen,derartiger, (ein) solcher

labon > λαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

ebalen > βάλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ werfen, hinlegen, plazieren; Pass.: liegen, sich werfen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

esoteran > ἐσώτερος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ inner(st)e; Subst.: was hinterdem Vorhang ist = Allerheiligstes; der/die/das Innere

phulaken > φυλακή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gefängis, Kerker; Wache; Nachtwache (4 zu je 3 Std)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

podas > πούς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Fuss

esphalisato > ἀσφαλίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ verwahren, bewahren

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

xulon > ξύλον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Holz, Knüppel; Kreuz, Kreuzesbalken; hölzerner Block (für die Füsse); Baum

A16, 25
Aber gegen Mitternacht Paulus und Silas, betend, priesen in Liedern Gott; hörten zu aber ihnen die Gefangenen.

Κατα > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

de >de > Partikel; ➲ und, aber

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

mesonuktion > μεσονύκτιον ➢ Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ die Mitternacht

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

silas > Σίλας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Silas

proseuchomenoi > προσεύχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ (an-) beten; erbitten

humnon > ὑμνέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ rühmen, preisen, (ein Loblied) singen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon, > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

epekroonto > ἐπακροάομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ zuhören

de >de > Partikel; ➲ und, aber

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

desmioi >δεσμιος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ gebunden; Subst.: Gefangener

A16, 26
Plötzlich aber ein Erdbeben geschah, ein großes, so dass erschüttert wurden die Grundmauern des Gefängnisses; öffneten sich aber sofort alle Türen, und aller Fesseln lösten sich.

aphno > ἄφνω ➢ Adverb; ➲ plötzlich

de >de > Partikel; ➲ und, aber

seismos > σεισμός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Erdbeben, Beben

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

megas > μέγας ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

hoste > ὥστε ➢ Konijunkt; ➲ deshalb, also, daher,demnach; so dass, damit

saleuthenai > σαλεύω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ erschüttern, wankend machen; Pass.: hin undher schwanken, wanken

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

themelia > θεμέλιον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Grundlage, Fundament

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

desmoteriou >desμωτήριον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Gefängnis

eneochthesan >ἀνοίγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ oeffnen, Pass. auch: sich oeffnen, them. Pf: offenstehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

parachrema > παραχρῆμα ➢ Adverb; ➲ Adv.: sofort, zugleich

hai > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; weib; ➲der, die das

thurai > θύρα ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Türe, Eingang; Zugang

pasai > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

desma >desμός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Band, Fessel; pl. Gefangenschaft

anethe > ἀνίημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ 1. loslassen, lösen (v. Fesseln), 2. verlassen aufgeben, 3. ablassen v. etwas

A16, 27
Wach aber geworden der Gefängniswärter und gesehen habend ü geöffnet die Türen des Gefängnisses, gezogen habend das Schwert, wollte sich töten, meinend, entflohen seien die Gefangenen.

exupnos > ἔξυπνος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ wach werden

de >de > Partikel; ➲ und, aber

genomenos > γίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

desmophulax >desμοφύλαξ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gefängniswächter

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

idon > ὁράω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

aneogmenas > ἀνοίγω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; weib; Perf;passsiv; =>Part; ➲ oeffnen, Pass. auch: sich oeffnen, them. Pf: offenstehen

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

thuras > θύρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Türe, Eingang; Zugang

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

phulakes > φυλακή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Gefängis, Kerker; Wache; Nachtwache (4 zu je 3 Std)

spasamenos > σπάομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ ziehen

ten> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

machairan > μάχαιρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Dolch, kurzes Schwert

emellen > μέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

heauton > ἑαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ seiner, ihrer selbst; sein ihr;

anairein > ἀναιρέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ beseitigen, aufheben, umbringen, hinrichten

nomizon > νομίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ annehmen,meinen; im Brauch haben; Pass.: es ist brauch

ekpepheugenai > ἐκφεύγω ➢ Verb; Perf; aktiv; Infin; ➲entfliehen,entkommen,entgehen

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

desmious >desμιος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ gebunden; Subst.: Gefangener

A16, 28
Rief aber mit lauter Stimme Paulus, sagend: Nichts tue dir Böses! Denn alle sind wir hier.

ephonesen > φωνέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ tönen: schreien, rufen, krähen; an-/herbeirufen; anreden

de >de > Partikel; ➲ und, aber

megale > μέγας ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

phonê > φωνή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

hos ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

legon > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

meden > μηδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein , keine, niemand, in keiner Wei se/Hinsicht, in nichts

praxes > πράσσω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ vollbringen, tun, unternehmen, verüben, (be-) treiben; erheben, zurückfordern; intrans.: sich verhalten, handeln, sich befinden

seauto > σεαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; maen; ➲deiner

kakon > κακός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ schlecht, untauglich, böse, schädlich, schlimm

hapantes > hάπας ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ d. ganze (Volk),jeder; Plur.: alle

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

esmen > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

enthade > ἐνθάδε > Adverb; ➲ Adv.: hierher; hier

Gefordert habend aber Fackeln, sprang er hinein, und zitternd geworden, fiel er nieder vor Paulus und Silas,

aitesas > αἰτέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ fordern, bitten, erbitten, begehren

de >de > Partikel; ➲ und, aber

phota > φῶς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Licht(schein),Glanz, Feuer, Helligkeit; Lampe, Lichtträger, Leuchtkörper, Lichtbringern; Lichtempfänger

eisepedesen > εἰσπηδάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hineinspringen, hineinlaufen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

entromos >entromos ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ zitternd

genomenos > γίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

proepesen > προσπίπτω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ jdm. zu Füssen fallen; anfallen, anprallen, sich losstürzen auf

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

paulo > Παῦλος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Paulus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

sila > Σίλας ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Silas

A16, 30
und geführt habend sie hinaus, sagte er: Herren, was ich ist nötig, tue, damit ich gerettet werde?

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

proagagon > προάγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ vorführen,hinausführen; intrans.: voran gehen, früher ergehen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

exo > ἔξω ➢ Adverb; ➲ aussen, draussen, (mit Artikel: Aussenstehender),heraus,hinaus, ausserhalb

ephe, > φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

kurioi > κύριος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

dei >deῖ ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ es ist nötig, man muss; man soll; es ziemt sich

poiein > > ποιέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II) ervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

hina > ἵνα ➢ Konijunkt; ➲ dass,auf dass, damit (final)

sotho > σῴζω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Konj; ➲heilen; retten, bewahren, mache selig (Pass.: werde selig)

Sie aber sagten: Glaube an den Herrn Jesus, und gerettet werden wirst du und dein Haus.

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eipan > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

pisteuson > πιστεύω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird twas anvertraut;

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: ber ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

kurion > κύριος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sothese > σῴζω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Futur;passsiv; Indikativ; ➲heilen; retten, bewahren, mache selig (Pass.: werde selig)

su > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ du

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

oikos > οἶκος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, ie Familie; die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

A16, 32
32 Und sie sagten ihm das Wort des Herrn mit allen in seinem Haus.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

elalesan > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; agen, vortragen, verkündigen; tönen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

pasin > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

oikia > οἰκία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Haus; Familie, Hausgenos >senschaft; Behausung

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A16, 33

Und zu sich genommen habend sie in jener Stunde der Nacht, wusch er von den Schlägen und ließ sich taufen, er und die von ihm alle sofort,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

paralabon > παραλαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ zu sich nehmen, übernehmen, empfangen; mtnehmen; annehmen; aufnehmen, anerkennen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ekei >ne > ἐκεῖνος ➢ Pron; Dativ; Sing; weib; ➲ jener

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

hora > ὥρα ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Stunde; Zeitpunkt, Zeit

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

nuktos > νύξ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Nacht

elousen > λούω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ waschen; Med.: sich baden

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

plegon > πληγή ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Schlag, Hieb; Wunde Strieme; Plage, Unheil

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ebaptisthe > βαπτίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen; Pass.: sich taufen lassen

autos > αὐτός ➢ Nomin; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

parachrema > παραχρῆμα ➢ Adverb; ➲ Adv.: sofort, zugleich

A16, 34
und hinaufgeführt habend sie in das Haus, setzte er vor einen Tisch und jubelte mit dem ganzen Haus, gläubig geworden an Gott.

anagagon > ἀνάγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinauffuehren, vorfuehren, darbringen, Pass: auslaufen, abfahren

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

oikon > οἶκος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie; die Nachkommen, as Geschlecht; Hab und Gut

paretheken > παρατίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ vorlegen, danebenstellen, vorsetzen; Med.: anvertrauen, darlegen

trapezan > τράπεζα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tisch; Esstisch, Mahlzeit; Wechseltisch (Bank)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

egalliasato > ἀγαλλιάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ / -omai sich laut freuen, jubeln, frohlocken

panoikei > πανοικεί ➢ Adverb; ➲ Adv.: mitdem ganzen Haus, mitder ganzen Familie

pepisteukos > πιστεύω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; ich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

theo > θεός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Gott

A16, 35
Tag aber geworden war, sandten die Stadtrichter die Gerichtsboten, sagend: Laß frei jene Menschen!

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

de >de > Partikel; ➲ und, aber

genomenes > γίνομαι ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

apesteilan > ἀποστέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

strategoi > στρατηγός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Prätor (Titeldes obersten Beamten in Philippi), militärischer Anführer

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

rhabdouchous > ῥαβδοῦχος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Stockträger, Liktor, Gerichtsdiener

legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

apoluson > ἀπολύω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ loslassen,entlassen, freigeben, befreien; Med.: weggehen

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

anthropous > ἄνθρωπος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ d. Mensch

ekeinous > ἐκεῖνος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jener

A16, 36
Berichtete aber der Gefängniswärter diese Worte an Paulus: Gesandt haben die Stadtrichter, dass ihr freigelassen werdet; jetzt also, hinausgegangen, geht in Frieden!

apeggeilen > ἀπαγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ Nachricht bringen, berichten, bekanntgeben

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

desmophulax >desμοφύλαξ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gefängniswächter

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

logous > logos ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

toutous > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
räp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
räp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

apestalkan > ἀποστέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

strategoi > στρατηγός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Prätor (Titeldes obersten Beamten in Philippi), militärischer Anführer

hina > ἵνα ➢ Konijunkt; ➲ dass,auf dass, damit (final)

ἀπολυθῆte > ἀπολύω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Konj; ➲ loslassen,entlassen, freigeben, befreien; Med.: weggehen

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

exelthontes > exέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren;
schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

poreuesthe > πορεύομαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; [Medium;] =>Imper.; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seine
n Wandel führen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

eirene > εἰρήνη ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Friede (wiehebr. Schalom); Wohlbefinden, Heil, Sicherheit

A16, 37
Aber Paulus sagte zu ihnen: Geprügelt habend uns öffentlich unverurteilt, Menschen Römer seiend, haben sie geworfen ins Gefängnis, und jetzt heimlich uns schieben sie ab? Nicht doch, sondern, gekommen, selbst uns sollen sie hinausführen!

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

ephe > φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
räp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
räp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

deirantes >depω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ pruegeln

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

demosia > δημόσιος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ öffentlich

akatakritous > ἀκατάκριτος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ unverurteilt, ohne geordnetes Prozessverfahren

anthropous > ἄνθρωπος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ d. Mensch

rhomaious >῾Ρωμαῖος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; ➲ Römer, röm. Bürger

huparchontas > ὑπάρχω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

ebalan > βάλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ werfen, hinlegen, plazieren; Pass.: liegen, sich werfen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

phulaken > φυλακή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gefängis, Kerker; Wache; Nachtwache (4 zu je 3 Std)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

lathra > λάθρᾳ ➢ Adverb; ➲ Adv.:heimlich, mit Gen: unbemerkt von

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

ekballousin > ἐκβάλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲hinauswerfen,hinaustreiben; verstossen;entlassen,
aussenden; ausreissen,entfernen;hinausbringen (Schafe); Med.: über Bord werfen

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
itdem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

elthontes > ἔρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ kommen, gehen

autoi > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

exagagetosan > exάγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ herausführen,hinausführen

A16, 38
Berichteten aber den Stadtrichtern die Gerichtsboten diese Worte. Sie fürchteten sich aber, gehört habend, dass Römer sie seien,

apeggeilan > ἀπαγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ Nachricht bringen, berichten, bekanntgeben

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

strategois > στρατηγός ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Prätor (Titeldes obersten Beamten in Philippi), militärischer Anführer

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

rhabdouchoi > ῥαβδοῦχος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Stockträger, Liktor, Gerichtsdiener

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

rhemata > ῥῆμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ Wort, Ausspruch; Lehre, Weissagung, Verkündigung; Sache, Ding

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

ephobethesan > φοβέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [passsiv;] Indikativ;
➲ erschrecken, sich fürchten; fürchten, scheuen, Ehrfurcht haben vor

de >de > Partikel; ➲ und, aber

akousantes > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hören

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

rhomaioi >῾Ρωμαῖος ➢ Subst; Nomin; Plur; ➲ Römer, röm. Bürger

eisin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben,
bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

A16, 39
und, gekommen, gaben sie gute Worte ihnen, und hinausgeführt habend, baten sie,fortzugehen aus der Stadt.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

elthontes > ἔρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ kommen, gehen

parekalesan > παρακαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen;
aufrufen; anrufen; rmuntern, zusprechen, trösten

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exagagontes > εχάγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ herausführen,hinausführen

eroton > ἐρωτάω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ fragen; bitten

apelthein > ἀπέρχομαι ➢ Verb; Aorist; [aktiv;] Infin; ➲ weggehen, hingehen

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

poleos > πόλις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

A16, 40
Hinausgegangen aber aus dem Gefängnis, gingen sie hinein zu Lydia, und gesehen habend, ermutigten sie die Brüder und zogen hinweg.

exelthontes > εκέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

phulakes > φυλακή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Gefängis, Kerker; Wache; Nachtwache (4 zu je 3 Std)

eiselthon > εἰσέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
räp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
räp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

ludian > Λυδία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Lydia

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

idiontes > ὁράω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, (geistig) anschauen; hinschauen; ass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

parekalesan > παρακαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen; aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

adelphous > ἀdelφός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exelthan > εκέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den ;entkommen; brechen,hervorfliessen

A17, 1
Aber gereist durch Amphipolis und Apollonia, kamen sie nach Thessalonich, wo war eine Synagoge der Juden.

diodeusantes > διοdεύω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ durchreisen, intrans.:herumziehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

amphipolin >᾽Αμφίπολις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Amphipolis (Hauptstadt) umringte Stadt

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

apollonian >᾽Απολλωνία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Apollonia, Stadt in Mazedonien Seltenheit

elthon > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

thessaloniken > Θεσσαλονίκη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Thessalonich

hopou > ὅπου ➢ Adverb; ➲ Adv.: wo, woselbst; wohin; insofern

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

sunagoge > συναγωγή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Gemeindeversammlung, Sammelplatz, Synagoge(ngebäude)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

A17, 2
Aber nach dem Gewohnten dem Paulus ging er hinein zu ihnen, und an drei Sabbaten redete er zu ihnen aufgrund der Schriften,

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

de >de > Partikel; ➲ und, aber

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

eiothos > εἴωθα ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Perf; aktiv; =>Part; ➲ pflegen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

paulo > Παῦλος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Paulus

eiselthen > εἰσέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten;
Anteil erhalten an (übertr.)

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

sabbata > σάββατον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Sabbat, Woche

tria > τρεῖς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ drei

dielexato > διαλέγομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ sich unterreden, mit jd. sprechen, predigen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

graphon > γραφή ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ (heilige) Schrift (AT); Schriftstelle

A17, 3
eröffnend und darlegend, dass der Gesalbte, nötig war, n litt und auferstand von Toten. Und: Dieser ist der Gesalbte, Jesus, den ich verkündige euch.

dianoigon > διανοίγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ öffnen (fürs Verstaendnis), erschliessen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

paratithemenos > παρατίθημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ vorlegen, danebenstellen, vorsetzen; Med.: anvertrauen, darlegen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

christon > Χριστός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)

edei >deῖ ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ es ist nötig, man muss; man soll; es ziemt sich

pathein > > πάσχω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ leiden, erleiden; erleben

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

anastenai > ἀνίστημι ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

nekron > νεκρός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲tod; leblos, wirkungslos

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

christos > Χριστός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)

hos ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

iesous >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

kataggello > καταγγέλλω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ feierlich mitteilen, verkündigen

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

A17, 4
Und einige von ihnen ließen sich überzeugen und schlossen sich an Paulus und Silas, sowohl von den verehrenden Griechen eine zahlreiche Menge als auch von den vornehmsten Frauen nicht wenige.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tines > τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige O D E R : τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer?

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

epeisthesan > πείθω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ überreden, beschwatzen, beschwichtigen; überzeugen;
Pass. (ohne Perf.): sich überreden/be stimmen lassen, glauben Perf. Pass.: überzeugt sein

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

proseklerothesan > προσκληρόομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ (durch Los) zufallen,
(von Gott) geschenkt werden

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

paulo > Παῦλος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Paulus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

sila > Σίλας ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Silas

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

sebomenon > σέβομαι ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ sich scheuen, verehren

hellenon >῞Ελλην ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Grieche

plethos > πλῆθος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Vielheit; Menge, grosse Anzahl, Schar, Haufe; Volk, Bevölkerung; Gemeinde

polu > pollous ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

gunaikon > γυνή ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Weib, (Ehe-) Frau, Braut

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

proton > πρῶτος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl;
➲ erster, frühster; vornehmste, angesehenste, wichtigste

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

oligai > ὀλίγος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; weib; ➲ wenige; klein, gering; kurz; das geringe Quantum

A17, 5
Eifersüchtig geworden aber die Juden und zu sich genommen habend von den Marktpöbelleuten einige üble Männer und einen Volksauflauf erregt habend, erfüllten mit Unruhe die Stadt, und sich gestellt habend an das Haus Jasons, suchten sie sie vorzuführen vor das Volk;

zelosantes > ζηλόω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sich eifrig bemühen, trachten nach; eifersüchtig sein, beneiden

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

ioudaioi >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

proslabomenoi > προσλαμβάνομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ sich zu Hilfe nehmen; aufnehmen; beiseite nehmen; einnehmen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

agoraion > ἀγοραῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ Markt-...

andras > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

tinὰς > τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

ponerous > πονηρός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ in schlechtem Zustand, bösartig, schmerzbereitend, beschwerlich, verdorben, untauglich, schlecht, böse, lasterhaft

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ochlopoisantes > ὀχλοποιέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ einen Volksauflauf erregen

ethoruboun > θορυβέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ in Unruhe/Aufruhr versetzen; Pass.: in Unruhe geraten, sich aufregen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

polin > πόλις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epistantes > ἐφίστημι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ Praes. und Aor.:herantreten, sich zu/an/ueber/auf etwas oder jemanden stellen; Perf: da beistehen, dabeisein, bevorstehen

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

oikia > οἰκία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Haus; Familie, Hausgenos >senschaft; Behausung

iasonos >᾽Ιάσων ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Jason

ezetoun > ζητέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ suchen,aufsuchen; sich zu verschaffen suchen; untersuchen; trachten nach, streben nach; verlangen, fordern

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

proagagein > προάγω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ vorführen,hinausführen; intrans.: voran gehen, früher ergehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

demon > δῆμος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Volksmenge, Volksversammlung; Land, Gebiet, Volk

A17, 6
nicht gefunden habend aber sie, schleppten sie Jason und einige Brüder vor die Stadtoberen, rufend: die bewohnte in Aufruhr gebracht Habenden diese auch hier sind da,

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

heurontes > εὑρίσκω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

esuron > σύρω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ ziehen, schleppen, zerren, wegschleppen

iasona >᾽Ιάσων ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jason Heilmacher

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tinaς > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

adelphous > ἀδελφός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

politarchas > πολιτάρχης ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ der Stadtpräfekt

boontes > βοάω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ laut rufen, schreien

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

hoi > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

oikumenenen > οἰκουμένη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲der Erdkreis, die bewohnte Erde; die Menschheit; das röm. Reich

ἀναστατώσαντες > ἀναστατόω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufscheuchen, beunruhigen, verstören

houtoi > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

enthade > ἐνθάδε > Adverb; ➲ Adv.: hierher; hier

pareisin > πάρειμι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ dabeisein, zugegen sein, anwesend sein

A17, 7
die aufgenommen hat Jason; und diese alle zuwider den Verordnungen Kaisers handeln, König ein anderer sagend, sei, Jesus.

hous > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; maen; ➲ welcher, welche, welches

hupodedektai > ὑποδεχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf; [Medium;] Indikativ; ➲ gastlich aufnehmen

iason >᾽Ιάσων ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Jason

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

houtoi > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

apenanti > ἀπέναντι ➢ Adverb; ➲ m. Gen. gegenüber, angesichts von,entgegen, wider

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

dogmaton > δόγμα ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Verodnung, Gebot

kaisaros > Καῖσαρ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Kaiser

prassousin > πράσσω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; Dativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ vollbringen, tun, unternehmen, verüben, (be-) treiben; erheben, zurückfordern; intrans.: sich verhalten, handeln,
sich befinden

basilea > βασιλεύς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ König, Kaiser

heteron > ἕτερος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing;
saechl; ➲ d. andere; an dersartig, verschieden, fremd; Subst.der Nächste

legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

einai > εἰμί ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten,
stattfin den, sich ereignen

iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

A17, 8
Sie erregten aber die Menge und die Stadtoberen, hörenden dieses,

etaraxan > ταράσσω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufrühren, in Verwirrung bringen, erregen
(Pass.: in Erschütterung geraten)

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

ochlon > ὄχλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse, die grosse Anzahl,
Menge; Plur.: Volk

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

politarchas > πολιτάρχης ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ der Stadtpräfekt

akouontas > ἀκούω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ hören

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

A17, 9
und erhalten habend die erforderliche von Jason und den übrigen, ließen sie frei sie.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

labontes > λαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hikanon > ἱκανός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ hinlänglich, genügend,entsprechend;passend, tüchtig

para > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

iasonos >᾽Ιάσων ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Jason

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

loipon > λοιπός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ übrig, übriggeblieben, andere; Neutr. =
Adv.: übrigens, schliesslich, nunmehr

apelusan > ἀπολύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ loslassen,entlassen, freigeben, befreien; Med.: weggehen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A17, 10
Aber die Brüder sofort während Nacht schickten weg sowohl Paulus als auch Silas nach Berӧa, welche, angekommen, in die Synagoge der Juden gingen.

hoi > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

adelphoì > ἀdελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

eutheos > εὐθέως ➢ Adverb; ➲ Adv.: sofort, sogleich

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

nuktos > νύξ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Nacht

exepempsan > ἐκπέμπω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aussenden, fortschicken

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

silan > Σίλας ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Silas

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

beroian > Βέροια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Beröa

hoitines > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ jederder; welcher

paragenomenoi > παραγίνομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part;
➲ sich einstellen,herkommen, an die Seite treten

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

sunagogen > συναγωγή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gemeindeversammlung, Sammelplatz, Synagoge(ngebäude)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

apeesan > ἄπειμι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ weg gehen, abwesend sein,entfernt

A17, 11
Diese aber waren anständiger als die in Thessalonich, welche annahmen das Wort mit aller Bereitwilligkeit, an Tag befragend die Schriften, ob sich verhalte dieses so.

houtoi > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies

de >de > Partikel; ➲ und, aber

esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

eugenesteroi > εὐγενής ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; Komper; ➲ von vornehmer Herkunft/Gesinnung; von Gesinnung

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

thessalonike > Θεσσαλονίκη ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Thessalonich

hoitines > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ jederder; welcher

edexanto >dεχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ in die Hand nehmen, aufnehmen; annehmen, akzeptieren;
gastfreundlich aufnehmen (ins Haus)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

meta > >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

pases > πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

prothumias > προθυμία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Bereitwilligkeit

kath > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

hemeran > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

anakrinontes > ἀνακρίνω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ verhoeren, untersuchen, befragen, beurteilen

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

graphas > γραφή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ (heilige) Schrift (AT); Schriftstelle

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

echoi > ἔχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Optativ.; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

A17, 12
Viele nun von ihnen wurden gläubig, und von den griechischen Frauen angesehenen und Männern nicht wenige.

polloi > pollous ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

episteusan > πιστεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

hellenidon > Ἑλληνίς ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ griechisch;heidnisch, Heidin

gunaikon > γυνή ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Weib, (Ehe-) Frau, Braut

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

euschemonon > εὐσχήμων ➢ Adjekt.; Genit; Plur; weib; ➲ anständig; vornehm

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

andron > ἀνήρ ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

oligoi > ὀλίγος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ wenige; klein, gering; kurz; das geringe Quantum

A17, 13
Als aber erfahren hatten die Juden von Thessalonich, dass auch in Berõa verkündigt wurde von Paulus das Wort Gottes, kamen sie, auch dort aufhetzend und verwirrend die Leute.

hos > ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

egnosan > γινώσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ kennenlernen, erkennen,merken, intim werden mit

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

thessalonikes > Θεσσαλονίκη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Thessalonich

ioudaioi >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

beroia > Βέροια ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Beröa

kateggele > καταγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ feierlich mitteilen, verkündigen

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

logos > logos ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

elthon > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

kakei > κἀκεῖ ➢ Adverb; ➲ Adv.: und dort, auch dort

saleuontes > σαλεύω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ erschüttern, wankend machen; Pass.: hin undher schwanken, wanken

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tarassontes > ταράσσω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ aufrühren, in Verwirrung bringen, erregen (Pass.: in Erschütterung geraten)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

ochlous > ὄχλος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse, die grosse Anzahl, Menge; Plur.: Volk

A17, 14
Und sofort dann Paulus schickten weg die Brüder, zu reisen bis an das Meer, und zurück blieben sowohl Silas als auch Timotheus dort.

eutheos > εὐθέως ➢ Adverb; ➲ Adv.: sofort, sogleich

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

exapesteilan > εχαποστέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aussenden; wegschicken

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

adelphoì > ἀdελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

poreuesthai > πορεύομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

thalassan > θάλασσα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Meer, See

hupemeinan > ὑπομένω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zurückbleiben; durchhalten, aushalten

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

silas > Σίλας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Silas Erfragtes

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

timotheos > Τιμόθεος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Timotheus Gottwerter

ekei > ἐκεῖ ➢ Adverb; ➲ Adv.: dort, dorthin

A17, 15
Aber die Hinführenden Paulus brachten bis Athen, und erhalten habend einen Auftrag an Silas und Timotheus, dass möglichst schnell sie kommen sollten zu ihm, reisten sie ab.

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kathistanontes > καθίστημι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ (über)setzen; einsetzen; hinbringen; Med.: sich erweisen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

egagon > ἄγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften, Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als

athenon >᾽Αθῆναι ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Athen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

labontes > λαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

entolen > ἐντολή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Auftrag, Gebot, Vorschrift, Gesetz

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

silan > Σίλας ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Silas

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

timotheon > Τιμόθεος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Timotheus

hina > ἵνα ➢ Konijunkt; ➲ dass,auf dass, damit (final)

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

tachista > ταχέως ➢ Adverb; Superl.; ➲ Adv.: rasch, sogleich; übereilt

elthosin > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Konj; ➲ kommen, gehen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

exeesan > ἔξειμι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ hinausgehen, fortgehen

A17, 16
Aber in Athen erwartete sie Paulus, wurde erregt der Geist von ihm in ihm, sehenden voller Götterbilder seiend die Stadt.

en > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das

athenais >᾽Αθῆναι ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Athen

ekdechomenou > ἐκδεχομαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ erwarten, warten

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

paroxuneto > παροξύνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [passsiv;] Indikativ; ➲ zum Zorn reizen lassen; in Erregung geraten

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

theorountes > θεωρέω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ zuschauen, ansehen;betrachten,
besichtigen; beobachten; wahrnehmen; kennen lernen, erfahren

kateidolon > κατείδωλος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ voller Götterbilder

ousan > εἰμί ➢ Verb; Akkusativ; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben,
bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

polin > πόλις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

A17, 17
Er redete nun in der Synagoge mit den Juden und den Verehrenden und auf dem Marktplatz an jedem Tag zu den zufällig Anwesenden.

dielegeto > διαλέγομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ sich unterreden, mit jd. sprechen, predigen

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

sunagoge > συναγωγή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Gemeindeversammlung, Sammelplatz, Synagoge(ngebäude)

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaios >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

σεβομένοις > σέβομαι ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ sich scheuen, verehren

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

agora > ἀγορά ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Hauptplatz, Markt (als Gerichtsstätte, Handeslplatz etc.)

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

pasan > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hemeran > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

paratugchanontas > παρατυγχάνω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ gerade dazukommen/ dabeisein, zufällig dabeisein

A17, 18
Einige aber auch der epikureischen und stoischen Philosophen unterhielten sich mit ihm, und einige sagten: Was wohl will dieser Samenkörneraufleser sagen? Andere aber: Von fremden Göttern scheint er ein Verkündiger zu sein, weil Jesus und die Auferstehung als Frohbotschaft er verkündigte.

tines > τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige O D E R : τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer?

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

epikoureinon >᾽Επικούρειος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Epikureer

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

stoikon > Στοϊκός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ stoisch

philosophon > φιλόσοφος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Philosoph

suneballon > συμβάλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ zusammenstossen, zusammentreffen, kämpfen; trans.: zusammen-werfen, -bringen, -tragen vereinigen; Med.: übereinkommen, vereinbaren; förderlich sein, nützen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tines > τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige O D E R : τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer?

elegon > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

an > ἄν ➢ ➲ 1. mit Ind. e. augmentierten Tempus zur Bezeichnungder Unwirklichkeit (irealis). 2. mit Opt. die Aussage mildernd. 3. in Bedingungssaetzen m. Konj.. 4. in nebensaetzen n. d. Konjunktion o.dem Telativum.

theloi > θέλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Optativ.; ➲ wollen, wünschen, begehren; tun wollen, im Begriff sein; Gefallen/Lust haben; gern wollen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

spermologos > σπερμologos ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ Schwätzer

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

legein > λέγω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

xenon > ξένος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ fremd, fremdartig, befremdlich, unerhört; Subst.: Fremdling; Gastfreund

daimonion > δαιμόνιον ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ das Göttliche, Gottheit, (böser) Geist, Teufel, Dämon

dokei > δοκέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ scheinen, gelten an;meinen, glauben

kataeggeleus > καταγγελεύς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Verkündiger

einai > εἰμί ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

anastasin > ἀνάστασις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Aufstehen, Auferstehung

eueggelizeto. > εὐαγγελίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; Medium; Indikativ; ➲ eine freudige Nachricht bringen,
Med.: das Heil/Evangelium verkünden; Pass.: es wird mir verkündet, zu hören bekommen

A17, 19
Und ergriffen habend ihn, auf den Areopag führten sie , sagend: Können wir erfahren, was diese neue, von dir gesagt werdende Lehre?

epilabomenoi > ἐπιλαμβάνομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ ergreifen, ertappen, angreifen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

areion᾽Αρειος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Areo (Areopag)

pagon > πάγος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; ➲ pag (Schlussdes Zusammengesetzent Wortes Areo-pag)

egagon > ἄγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften,
Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

dunametha > δύναμαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; Medium; Indikativ; ➲ können, fähig sein, imstande sein

gnonai > γινώσκω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ kennenlernen, erkennen,merken, intim werden mit

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

kaine > καινός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ neu, unverbraucht

haute > ὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

σοῦ > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

laloumene > λαλέω ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen,
aussprechen; anreden, s ich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

didache > διδαχή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Unterricht, Lehre

A17, 20
Denn einiges Befremdende bringst du heran an unsere Ohren; wir wollen also erfahren, was will dieses sein.

xenizonta > ξενίζω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ gastlich aufnehmen; befremden; Pass.: gastl. Aufnahme fin den; befremdet sein

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

tina > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

eisphereis >εἰσφέρω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ hineintragen, hineinbringen, hinbringen; hineinführen in (Versuchung)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

akoas > ἀκοή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Ohr, Hörfähigkeit, Hoeren, Gehoertes: Kunde

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

boulometha > βούλομαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲ wollen

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

gnonai > γινώσκω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ kennenlernen, erkennen,merken, intim werden mit

tina > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

thelei > θέλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ wollen, wünschen, begehren; tun wollen, im Begriff sein; Gefallen/Lust haben; gern wollen

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

einai > εἰμί ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

A17, 21
Athener aber alle und die dort sich aufhaltenden Fremden für nichts anderes hatten Zeit, als zu sagen etwas oder zu hören etwas ganz Neues.

athenaioi >᾽Αθηναῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ athenisch; substantiviert = die Athener

de >de > Partikel; ➲ und, aber

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

epidemountes > ἐπιδημέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sich (als Fremder irgendwo) aufhalten

xenoi > ξένος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ fremd, fremdartig, befremdlich, unerhört; Subst.: Fremdling; Gastfreund

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ouden > οὐδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

heteron > ἕτερος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ d. andere; an dersartig, verschieden, fremd; Subst.der Nächste

eukairoun > εὐκαιρέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ Zeit/Musse/Gelegenheit haben

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

legein > λέγω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

akouein > ἀκούω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ hören

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

kainoteron > καινός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; Komper; ➲ neu, unverbraucht

A17, 22

Aufgetreten aber Paulus in Mitte des Areopags, sagte: Männer Athener, im Blick auf alles als ungewöhnlich gottesfürchtig euch sehe ich.

statheis > ἵστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen;
auf die Waage stellen; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen;
Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hos ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

meso > μέσος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ mitten, in der Mitte befindlich

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

areiou >ᾍρειος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Areo (Areopag)

pagou > πάγος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ pag (Schlussdes Zusammengesetzent Wortes Areo-pag)

ephe > φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

athenaioi >᾽Αθηναῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen;
➲ athenisch; substantiviert = die Athener

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

panta > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass);
ungefähr; da als während, nachdem

deisidaimonesterous >δεισιδαίμων ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; Komper; ➲ gottesfürchtig, fromm

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

theoro > θεωρέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ zuschauen, ansehen;betrachten, besichtigen;
beobachten; wahrnehmen; kennen lernen, erfahren

Denn umhergehend und betrachtend eure Heiligtümer, fand ich auch einen Altar, an dem daraufgeschrieben war: Einem unbekannten Gott. Was nun, nicht kennend, ihr verehrt, das ich verkündige euch.

dierchomenos > διέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ gehen, hindurchgehen; nach kommen/gelangen; durchdringen; auseinan dergehen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

anatheroron > ἀναθεωρέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ genau ansehen, wieder und wieder ansehen

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

sebesmata > σέβασμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Verehrtes, Heiligtum; Kultgegenstand

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

heuron > εὑρίσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

bomon > βωμός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Altar

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

epegegrapto > ἐπιγράφω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Plusqpf;passsiv; Indikativ; ➲ daraufschreiben; hineinschreiben

agnosto > ἄγνωστος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ unbekannt

theo > θεός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Gott

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

agnoountes > ἀγνοέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ nicht kennen, nicht wissen, sich irren

eusebeite > εὐσεβέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ ehrfürchtig, fromm sein; liebevoll versorgen

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

kataggello > καταγγέλλω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ feierlich mitteilen, verkündigen

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

A17, 24
Gott der gemacht habende die Welt und alles in ihr, dieser, Himmels und Erde seiend Herr, nicht in von Händen gemachten Tempeln wohnt,

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

poiesas > ποιέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen ,hervorrufen,herbeiführen;
verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

kosmon > κόσμος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Schmuck; Welt(-Ordnung); Welt als Weltall; Welt als Erdkreis; Gesamtheit;

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

panta > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

ouranou > ouranos ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Himmel

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ges > γῆ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

huparchon > ὑπάρχω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

cheiropoietois > χειροποίητος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ von (Menschen-) Händen gemacht

naois > ναός ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ der Tempel

katoikeῖ > κατοικέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ wohnen, bewohnen

A17, 25
und nicht von menschlichen Händen wird er bedient, bedürfend etwas, er selbst gebend allen Leben und Atem und alles;

oude > οὐδε > Konijunkt; ➲ und nicht; auch nicht; nicht einmal

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

cheiron > χείρ ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Hand

anthropinon > ἀνθρώπινος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; weib; ➲ menschlich

therapeuetai > θεραπεύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ dienen, bedienen; (aerztlich) behandeln,heilen, gesund machen; Pass.: sich bedienen lassen

prosdeomenos > προσδεομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ noch dazu bedürfen, weiter nötig haben

tinos > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

autos > αὐτός ➢ Nomin; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

didous > δίδωμι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

pasi > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

zoen > ζωή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Leben, Lebendigkeit

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pnoen > πνοή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲der Wimd, Hauch, Atem

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

panta > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

A17, 26
und er hat gemacht, von einem einzigen jedes Volk Menschen wohnt auf ganzen Oberfläche der Erde, bestimmt habend festgelegte Zeiten und die festen Grenzen ihres Wohnsitzes,

epoiesen> ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

ἑνὸς > εἷς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

pan > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ethnos > ethnos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

anthropon > ἄνθρωπος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ d. Mensch

katoikein > κατοικέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ wohnen, bewohnen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

pantos > πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

prosopou > πρόσωπον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Angesicht, Gesicht; Anblick, Aussehen; Oberfläche

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ges > γῆ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

horisas > ὁρίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ bestimmen, festsetzen; einsetzten, bestellen zu

prostetagmenous > προστάσσω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ befehlen, bestimmen, zuweisen, anordnen, fuer jd. festsetzen

kairous > καιρός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Zeit, (rechter) Zeitpunkt, Zeitabschnitt

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

horothesias > ὁροθεσία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Grenze; Grenzfestlegung, Grenzregelung

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

katoikias > κατοικία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Wohngebiet / -ort

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A17, 27
zu suchen Gott, ob etwa sie ertasten könnten ihn und finden könnten, da ja auch nicht weit von einem jeden von uns seiend.

zetein > ζητέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ suchen,aufsuchen; sich zu verschaffen suchen; untersuchen; trachten nach, streben nach; verlangen, fordern

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

ara >αρα Konijunkt; ➲ ferner, gerade eben, natürlich, folglich, also

ge > γέ ➢ ➲ wenigstens, sogra, nur,gar, ja, gerade

pselapheseian > ψηλαφάω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Optativ.; ➲ betasten, berühren, fühlen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

heuroien > εὑρίσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Optativ.; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ge > γέ ➢ ➲ wenigstens, sogra, nur,gar, ja, gerade

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

makran > μακρὰν ➢ Adverb; ➲ weit,entfernt O D E R : μακρός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ lang,entlegen, fern

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

henos > εἷς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

hekastou > ἕκαστος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ jeder, ein jeder

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

huparchonta > ὑπάρχω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

A17, 28
Denn in ihm leben wir und bewegen wir uns und sind wir, wie auch einige der unter euch Dichter gesagt haben: Denn auch dessen Geschlecht sind wir.

en > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

zomen > ζάω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Konj; ➲ leben

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kinoumetha > κινέω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ fortbewegen,entfernen; bewegen, schütteln;
aufrührerisch machen, erregen; übertr.: anregen, anstiften; Pass.: sich bewegen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

esmen >εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass);
ungefähr; da als während, nachdem

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tines > τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige O D E R : τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer?

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

kath > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

poieton > ποιητής ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ der Schaffendeder Schöpfer, Urheber; Täter;der Dichter

eirekasin > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären;
befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

genos > γένος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Geschlecht,
Nachkommenschaft, Herkunft; Verwandtschaft; Nation, Volk; Gattung, Art

esmen > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben,
bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

A17, 29
Geschlecht also seiend Gottes, nicht schulden wir zu meinen, Gold oder Silber oder einem Stein, einem Gebilde Kunst und Überlegung eines Menschen, das Göttliche sei gleich.

genos > γένος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Geschlecht, Nachkommenschaft, Herkunft; Verwandtschaft; Nation, Volk; Gattung, Art

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

huparchontes > ὑπάρχω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

opheilomen > ὀφείλω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ schulden; müssen, verpflichtet sein; sich verfehlen

nomizein > νομίζω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ annehmen,meinen; im Brauch haben; Pass.: es ist brauch

chruso > χρυσός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Gold, Goldschmuck, Goldmünze

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

arguro > ἄργυρος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ d. Silber (als Geld od. Stoff)

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

litho > λίθος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Stein; Edelstein

charagmati > χάραγμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Zeichen, Mal, Stempel; Gebilde

technes > τέχνη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Kunst(fertigkeit), Handwerk

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

enthumeseos > ἐνθύμησις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Überlegen, Gedanke

anthropou > ἄνθρωπος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ d. Mensch

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

theion > θεῖος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ göttlich; Subst.: das göttl. Wesen, die Gottheit
O D E R : θεῖον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲der Schwefel

einai > εἰμί ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

homoion > ὅμοιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ von gleicher Beschaffenheit, gleichartig; ähnlich

A17, 30
Die Zeiten nun der Unwissenheit übersehen habend, Gott im Blick auf die jetzt gebietet den Menschen, alle überall umdenken,

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

chronous > chronos ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Zeit, Zeitdauer

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

agnosias > ἄγνοια ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Unwissenheit, Unkenntnis

huperidon > ὑπεροράω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinwegsehen über, von obenher sehen, nicht beachten

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

paraggellei > παραγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ anordnen, gebieten, befehlen Neg: verbieten

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

anthropois > ἄνθρωπος ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ d. Mensch

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

pantachou > πανταχοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.: überall, allenthalben; überallhin,

metanoein >μετανοέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ die Gesinnung ändern, Busse tun, Reue empfin den, sich bekehren

A17, 31
deshalb, weil er festgesetzt hat einen Tag, an dem er wird richten die bewohnte mit Gerechtigkeit durch einen Mann, den er bestimmt hat, Beglaubigung erbracht habend allen, auferstehen lassen habend ihn von Toten.

kathoti > καθότι ➢ Konijunkt; ➲ je nachdem, was;dementsprechend, dass; weil eben; gleichwie

estesen > ἵστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

hemeran > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

he > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

mellei > μέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

krinein > κρίνω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ scheiden, unterscheiden, auswählen;meinen, urteilen;entscheiden, beschliessen; richten, beurteilen; Med.: einen Rechtsstreit ausfechten

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

oikumenenen > οἰκουμένη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲der Erdkreis, die bewohnte Erde; die Menschheit; das röm. Reich

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

dikaiosune > δικαιοσύνη ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Gerechtigkeit, richtiges Verhalten; Frömmigkeitsübung (speziell Almosen)

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

andrì > ἀνήρ ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

horisen > ὁρίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ bestimmen, festsetzen; einsetzten, bestellen zu

pistin > πίστις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ die Treue, die Zuverlässigkeit; das Vertrauen,der Glaube; Glaubenslehre; Beweis

paraschon > παρέχω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ gewähren, schenken; etw verursachen/bringen; Med.: gewähren, sich zeigen als

pasin > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

anastesas > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

nekron > νεκρός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲tod; leblos, wirkungslos

A17, 32
Gehört habend aber von einer Auferstehung Toten, die einen spotteten, die anderen sagten: Wir wollen hören dich über dieses auch wieder.

akousantes > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hören

de >de > Partikel; ➲ und, aber

anastasin > ἀνάστασις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Aufstehen, Auferstehung

nekron > νεκρός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲tod; leblos, wirkungslos

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

echleuazon > χλευάζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ spotten, höhnen

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eipan > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

akousometha > ἀκούω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Futur; Medium; Indikativ; ➲ hören

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

toutou > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

palin > παλιν ➢ Adverb; ➲ Adv.: zurück, rückwärts; weiterhin, ferner; andererseits; abermals, aufs neue

A17, 33
So Paulus ging weg aus ihrer Mitte.

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

exelthen > exέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

meseou > μέσος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ mitten, in der Mitte befindlich

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A17, 34
Aber einige Männer, sich angeschlossen habend ihm, wurden gläubig, unter denen auch Dionysius der Areopagite und eine Frau mit Namen Damaris und andere mit ihnen.

tines > τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige O D E R : τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer?

de >de > Partikel; ➲ und, aber

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

kollethentes > κολλάομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [passsiv;] =>Part;
➲ an etw. haften (akt: zusammenfügen), aufs engste berühren; dicht folgen; sich anhängen;

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

episteusan > πιστεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

hois > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Plur; saechl; ➲ welcher, welche, welches

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

dionusios > Διονύσιος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Dionysius

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

areopagites >᾽Αρεοπαγίτης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Areopagiter (Besitzer d. Gerichthofes)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

gune > γυνή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Weib, (Ehe-) Frau, Braut

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

damaris > Δάμαρις ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Damaris

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

heteroi > ἕτερος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ d. andere; an dersartig, verschieden, fremd; Subst.der Nächste

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A18, 1
Danach sich entfernt habend aus Athen, kam er nach Korinth.

meta >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

choristheis > χωρίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ scheiden, trennen; Pass.: sich trennen, fort gehen

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

athenon >᾽Αθῆναι ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Athen

elthen > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

korinthon > Κόρινθος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Korinth Übersättigte

A18, 2
Und gefunden habend einen Juden mit Namen Aquila, Pontiker nach der Herkunft, vor kurzem gekommen aus Italien, und Priszilla, seine Frau, deswegen, weil angeordnet hatte Klaudius, sich entfernen sollten alle Juden aus Rom, ging er zu ihnen,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

heuron > εὑρίσκω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part;
➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

tina > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ jüdisch

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

akulan >᾽Ακύλας ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Aquila Unverstümmeltes

pontikon > Ποντικός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ ausdem Pontus stammend Sinktiefe

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

genei > γένος ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Geschlecht, Nachkommenschaft, Herkunft; Verwandtschaft; Nation,
Volk; Gattung, Art

prosphatos > προσφάτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: kurz zuvor, neuerdings, kürzlich

eleluthota > ἔρχομαι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Perf; [aktiv;] =>Part; ➲ kommen, gehen

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

italias >᾽Ιταλία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Italien Versammlung des Kühnen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

priskillan > Πρίσκιλλα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Priscilla auf jener ist Vorzug

gunaika > γυνή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Weib, (Ehe-) Frau, Braut

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

diatetachenai > διατάσσω ➢ Verb; Perf; aktiv; Infin; ➲ anordnen, gebieten,

klaudion > Κλαύδιος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Claudius

chorizesthai > χωρίζω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ scheiden, trennen; Pass.: sich trennen, fort gehen

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

ioudaious >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

rhomes >῾Ρώμη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ (Stadt) Rom

proselthen > προσέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ;
➲ herankommen,herzutreten, sich zuwenden; beitreten, zustimmen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A18, 3
und deswegen, weil das gleiche Handwerk treibend war, blieb er bei ihnen und arbeitete; sie waren nämlich Zeltmacher nach dem Handwerk.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

homotechnon > ὁμότεχνος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Berufsgenos >se, dieselbe Kunst übend,
das gleiche Handwerk treibend

einai > εἰμί ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

emenen > μένω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ bleiben, sich aufhalten; verweilen, wohnen;
beharren, aushalten; trans.: erwarten

par > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ergazeto > ἐργάζομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ;
➲ arbeiten, Handelsgeschäfte machen; trans.: machen, tun, bewirken; bearbeiten

esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

σκηνοποιοὶ > σκηνοποιός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Zeltmacher

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

techne > τέχνη ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Kunst(fertigkeit), Handwerk

A18, 4

Er sprach aber in der Synagoge an jedem Sabbat und suchte zu überzeugen Juden und Griechen.

dielegeto > διαλέγομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ sich unterreden, mit jd. sprechen, predigen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

sunagoge > συναγωγή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Gemeindeversammlung, Sammelplatz, Synagoge(ngebäude)

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

pan > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

sabbaton > σάββατον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Sabbat, Woche

epeithen > πείθω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ überreden, beschwatzen, beschwichtigen;
überzeugen; Pass. (ohne Perf.): sich überreden/bestimmen lassen, glauben Perf. Pass.: überzeugt sein

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ioudaious >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hellenas >῞Ελλην ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Grieche

Als aber herabgekommen waren von Mazedonien sowohl Silas als auch Timotheus, wurde ganz in Anspruch genommen von dem Wort Paulus, bezeugend den Juden, sei der Gesalbte Jesus.

hos > ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

katelthon > κατέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲herabkommen,hinab gehen; landen, anlaufen; von oben kommen

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

makedonias > Μακεδονία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Mazedonien

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

silas > Σίλας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Silas

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

timotheos > Τιμόθεος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Timotheus

suneicheto > συνέχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ zudrücken (die Ohren);drängen, bedrängen, in die Enge treiben; festhalten, beherrschen; Pass.: gequält werden, leiden

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

logo > logos ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

diamarturomenos > διαμαρτύρομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ bezeugen, versichern, beschwören

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaios >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

einai > εἰμί ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

christon, > Χριστός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)

iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

Sich entgegenstellten aber sie und lästerten, ausgeschüttelt habend die Kleider, sagte er zu ihnen: Euer Blut über euer Haupt! Rein ich, von jetzt an zu den Heiden werde ich gehen.

antitassomenon > ἀντιτάσσομαι ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ sichentgegenstellen, sich auflehnen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

blasphemounton > βλασφημέω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ Menschen gegenüber: verunglimpfen; verleumden; Gott gegenüber: lästern

ektinaxamenos >ἐκτινάσσω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; Medium; =>Part;
➲ wegschütteln, abschütteln, ausschütteln; Med.: von mir abschütteln

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

himatia > ἱμάτιον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Kleid, Obergewand

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten,
versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

haima > αἷμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Blut

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

kephalen > κεφαλή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Haupt, Kopf; Oberhaupt; Hauptstadt

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

katharos > καθαρός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ rein, sauber; unschuldig; lauter

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

ethne > ethnos ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; saechl;
➲ Volk, Pl.: Heiden

poreusomai > πορεύομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Futur; [Medium;] Indikativ; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben);
seinen Wandel führen

A18, 7
Und umgezogen von dort, ging er hinein in Haus eines mit Namen Titius Justus, verehrenden Gott, dessen Haus war angrenzend an die Synagoge.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

metabas >metαβαίνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ umziehen, hinübergehen

ekeithen > ἐκεῖθεν ➢ Adverb; ➲ Adv.: von dort, dorther

eiselthen > εἰσέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

oikian > οἰκία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Haus; Familie, Hausgenos >senschaft; Behausung

tinos > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

titiou > Τίτιος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Titius

ioustou >᾽Ιοῦστος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Justus

sebomenou > σέβομαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ sich scheuen, verehren

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

oikia > οἰκία ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Haus; Familie, Hausgenos >senschaft; Behausung

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

sunomorousa > συνομορέω ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ (mit) benachbart sein, (mit) angrenzen

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

sunagoge > συναγωγή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Gemeindeversammlung, Sammelplatz, Synagoge(ngebäude)

A18, 8
Krispus aber, der Synagogenvorsteher, wurde gläubig an den Herrn mit seinem ganzen Haus, und viele der Korinther, hörend, wurden gläubig und ließen sich taufen.

krispos > Κρίσπος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Krispus

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

archisunagogos > ἀρχισυνάγωγος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Synagogenleiter

episteusen > πιστεύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

kurio > κύριος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

holo > ὅλος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ ganz, ungeteilt, unversehrt

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

oiko > οἶκος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie; die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut

autou >> αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

polloi > pollous ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

korinthion > Κορίνθιος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Korinther

akouontes > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ hören

episteuon > πιστεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ebaptizonto > βαπτίζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen; Pass.: sich taufen lassen

A18, 9
Sprach aber der Herr in einer Nacht durch ein Gesicht zu Paulus: Nicht fürchte dich, sondern rede und nicht schweige!

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

nuktì > νύξ ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Nacht

di > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

horamatos > ὅραμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ das Geschaute, das Gesicht; Akt/Zustanddes Schauenden

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

paulo, > Παῦλος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Paulus

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

phobou > φοβέομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] =>Imper.; ➲ erschrecken, sich fürchten; fürchten, scheuen, Ehrfurcht haben vor

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

lalei > λαλέω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

siopeses > σιωπάω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ schweigen, still sein; verstummen, still werden; die Fähigkeit zu reden einbüssen

A18, 10
Denn ich bin mit dir, und niemand wird zusetzen dir, um zu mißhandeln dich, deswegen, weil ein Volk ist mir, zahlreiches, in dieser Stadt.

dioti > διότι ➢ Konijunkt; ➲deshalb weil;deshalb;denn; zur Einführung der direkten Rede

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

eimi > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

meta > >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

oudeis > οὐδείς ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ kein, keine; niemand, nichts

epithesetai > ἐπιτίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur; Medium; Indikativ; ➲ auflegen; beilegen (Namen); aufsetzen, versetzen; übertr. von auflegen = plagen; nachstellen; Med.: übergeben;

soi > σύ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ du O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kakosaí > κακόω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ plagen, quälen, in einen üblen Zustand versetzen, misshandeln; aufhetzen, böse machen aufbringen

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

dioti > διότι ➢ Konijunkt; ➲deshalb weil;deshalb;denn; zur Einführungder direkten Rede

laos > λαός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Volk

ἐστi > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

polus > πολλουσ ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

polei > πόλις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

taute > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

A18, 11
Er hielt sich auf aber ein Jahr und sechs Monate, lehrend unter ihnen das Wort Gottes.

ekathisen > καθίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinsetzen, sich setzen lassen; intrans: sich setzen, sich niederlassen, wohnen; Med.: sich setzen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eniauton > ἐνιαυτός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jahr

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

menas > μήν ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Subst.:der Monat
nachgestellter Partikel: "ei män"wahrlich; "kai män" und doch; "ou män" freilich, allerdings

hex > ἕξ ➢ Adjekt.; ➲ sechs

didaskon > διδάσκω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ lehren, belehren

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

A18, 12
Gallio aber Statthalter war von Achaia, erhoben sich einmütig die Juden gegen Paulus und führten ihn vor den Richterstuhl,

gallionos > Γαλλίων ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gallio Milxhweisser

de >de > Partikel; ➲ und, aber

anthupator > ἀνθύπατος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ d. Prokonsul

ontos > εἰμί ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

achaias >᾽Αχαΐα ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Achaja Brüderliche Jah's

katepestesan > κατεφίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sich gg. jemanden erheben

homothumadon > ὁμοθυμαδόν ➢ Adverb; ➲ Adv.: übereinstimmend, einträchtig

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

ioudaioi >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

paulo > Παῦλος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Paulus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

egagon > ἄγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften, Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

bema > bema ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Schritt; Thronsitz, Richterstuhl

A18, 13
sagend: Gegen das Gesetz überredet dieser die Menschen, zu verehren Gott.

legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

para > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

nomon > νόμος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ allg. von irgend einem Gesetz, die Norm, Ordnung; Gesetz
(das Mose von Gott empfangen hat)

anapeithei > ἀναπείθω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ überreden, verlocken, verführen

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

anthropous > ἄνθρωπος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ d. Mensch

sebesthai > σέβομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ sich scheuen, verehren

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

A18, 14
Wollte aber Paulus öffnen den Mund, sagte Gallio zu den Juden: Wenn wäre irgendein Unrecht oder ein böses Bubenstück, o Juden, gemäß einem vernünftigen Grund hätte ich ertragen euch;

mellontos> μέλλω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

anoigein > ἀνοίγω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ oeffnen, Pass. auch: sich oeffnen, them. Pf: offenstehen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

stoma > στόμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Mund, Redegabe; Scheide (des Schwertes)

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern,
erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

gallion > Γαλλίων ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gallio

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

ioudaious >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen
oder zwar (zwar meist zu stark)

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

adikema > ἀδίκημα ➢ Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ d. Unrecht, Vergehen (Plural: Misshandlungen)

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

rhadioourgema > ῥᾳδιούργημα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Schelmenstreich, Leichtfertigkeit, Betrügerei, Gaunerei

poneron > πονηρός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ in schlechtem Zustand, bösartig, schmerzbereitend, beschwerlich, verdorben, untauglich,schlecht, böse, lasterhaft

O> ὦ ➢ Interjektion; ➲ O (Interjektion) O D E R : εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Konj;
➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ioudaioi >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

an > ἄν ➢ ➲ 1. mit Ind. e. augmentierten Tempus zur Bezeichnungder Unwirklichkeit (irealis). 2. mit Opt. die Aussage mildernd. 3. in Bedingungssaetzen m. Konj.. 4. in nebensaetzen n. d. Konjunktion o.dem Telativum.

aneschomen > ἀνέχομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ aushalten, ertragen

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

A18, 15
wenn aber Streitfragen sind über Lehre und Namen und Gesetz das bei euch, sollt ihr zusehen selbst! Richter ich über diese nicht will sein.

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

zetemata > ζήτημα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Streitfrage

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

logou > logos ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

onomaton > ὄνομα ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

nomou > νόμος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ allg. von irgend einem Gesetz, die Norm, Ordnung; Gesetz (das Mose von Gott empfangen hat)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kath > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

opsesthe > ὁράω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Futur; Medium; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

autoi > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

krites > κριτής ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Richter; Schiedsrichter

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

touton > οὗτος ➢ Pron; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

boulomai > βούλομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲ wollen

einai > εἰμί ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

A18, 16
Und er trieb weg sie vom Richterstuhl.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

apelasen > ἀπελαύνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ forttreiben, wegjagen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

bematos > bema ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Schritt; Thronsitz, Richterstuhl

A18, 17
Ergriffen habend aber alle Sosthenes, den Synagogenvorsteher, schlugen vor dem Richterstuhl; und nichts von diesem Gallio lag am Herzen.

epilabomenoi > ἐπιλαμβάνομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ ergreifen, ertappen, angreifen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

sosthenen > Σωσθένης ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Sosthenes

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

archisunagogon > ἀρχισυνάγωγος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Synagogenleiter

etupton > τύπτω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ schlagen; übertr.: misshandeln

emprosthen > emprosthen ➢ Adverb; ➲ Adv.: vorne, nach vorne, vorwärts

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

bematos > bema ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Schritt; Thronsitz, Richterstuhl

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ouden > οὐδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

touton > οὗτος ➢ Pron; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

gallioni > Γαλλίων ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Gallio

emelen > μέλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sich sorgen um, am Herzen liegen

A18, 18
Aber Paulus, noch geblieben viele Tage, den Brüdern Lebewohl gesagt habend, fuhr ab nach Syrien, und mit ihm Priszilla und Aquila, sich scheren lassen habend in Kenchreä den Kopf; er hatte nämlich ein Gelübde.

ho> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

eti > ἔτι ➢ Adverb; ➲ Adv.: noch, noch dazu, ausserdem, dann noch

prosmeinas > προσμένω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ bleiben an/bei, ausharren bei; noch weiterhin bleiben

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

hikanas > ἱκανός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ hinlänglich, genügend,entsprechend;passend, tüchtig

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

adelphois > ἀδελφός ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

apotaxamenos > ἀποτάσσομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ Abschied nehmen

exeplei > ἐκπλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ absegeln

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

surian > Συρία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Syrien

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

priskilla > Πρίσκιλλα ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Priscilla

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

akulas >᾽Ακύλας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Aquila

keiramenos > κείρω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; Medium; =>Part; ➲ scheren; Med.: sich scheren, sich scheren lassen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

kegchreias > Κεγχρεαί ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Kenchrea

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

kephalen > κεφαλή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Haupt, Kopf; Oberhaupt; Hauptstadt

eichen > ἔχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

euchen > εὐχή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gebet, Gelübde

A18, 19
Sie gelangten aber nach Ephesus, und jene ließ er zurück dort, er selbst aber, hineingegangen in die Synagoge, redete zu den Juden.

katentesean > καταντάω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinkommen, gelangen, kommen zu

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

epheson >Ἔφεσος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ephesus

kakeinous > κακεινοσ ➢ Konijunkt; ➲ und jener, auch jener, und er

katelipen > καταλείπω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ verlassen, zurücklassen, im Stich lassen; vernachlässigen; ü brig lassen, hinterlassen

autou >> αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

autos > αὐτός ➢ Nomin; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eiselthon > εἰσέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten;
Anteil erhalten an (übertr.)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

sunagogen > συναγωγή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gemeindeversammlung, Sammelplatz, Synagoge(ngebäude)

dielexato > διαλέγομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ sich unterreden, mit jd. sprechen, predigen

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaios >Ἰουδαῖος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

A18, 20
20 Baten aber sie, über mehr Zeit zu bleiben, nicht willigte er ein,

erotonton > ἐρωτάω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ fragen; bitten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

pleiona > πλειονα ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; Komper; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; Komper;
➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; Komper ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

chronon > chronos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Zeit, Zeitdauer

meinai > μένω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ bleiben, sich aufhalten; verweilen, wohnen; beharren, aushalten; trans.: erwarten

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

epeneusen > ἐπινεύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zunicken, (durch Nicken) seine Einwilligung geben

A18, 21
sondern Abschied genommen habend und gesagt habend: Wieder werde ich zurückkehren zu euch, Gott will, fuhr er ab von Ephesus;

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

apotaxamenos > ἀποτάσσομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ Abschied nehmen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eipon > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

palin > παλιν ➢ Adverb; ➲ Adv.: zurück, rückwärts; weiterhin, ferner; andererseits; abermals, aufs neue

anakampso > ἀνακάμπτω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ zurueckkehren, umkehren, s. wieder wegwenden

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

thelontos > θέλω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ wollen, wünschen, begehren; tun wollen, im Begriff sein; Gefallen/Lust haben; gern wollen

anechthe > ἀνάγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ hinauffuehren, vorfuehren, darbringen, Pass: auslaufen, abfahren

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ephesou >Ἔφεσος ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Ephesus

A18, 22
und hinabgekommen nach Cäsarea, hinaufgegangen und begrüßt habend die Gemeinde,ging er hinab nach Antiochia.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

katelthon > κατέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲herabkommen,hinab gehen; landen, anlaufen; von oben kommen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

kaisareian > καισαρεία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Cäsarea (Ortschaft)

anabas > ἀναβαίνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinaufsteigen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

aspasamenos > ἀσπάζομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ begrüssen, willkommenheissen, gern haben

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

ekklesian > ἐκκλησία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

katebe > καταβαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲hinabsteigen, gehen,herabfallen;hinabgestossen werden

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

antiocheian >Ἀντιόχεια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Antiochia

A18, 23
Und verweilt habend einige Zeit, ging er weg, durchziehend der Reihe nach das galatische Land und Phrygien, stärkend alle Jünger.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

poiesas > ποιέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

chronon > chronos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Zeit, Zeitdauer

tinà > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

exelthen > εχέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

dierchomenos > διέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ gehen, hindurchgehen; nach kommen/gelangen; durchdringen; auseinan dergehen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

kathex >es > καθεξῆς ➢ Adverb; ➲ Adv.:der Reihe nach

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

galatiken > Γαλατικός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ galatisch

choran > χώρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Land, Landschaft, Gegend, Feld; das Flache Land (Gegensatz zu Stadt); Festland (Gegensatz zu Meer); Plur.: Ackerland; Ort, Bereich

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

phrugian > Φρυγία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Phrygien

episterizon > ἐπιστηρίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ stärken

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

mathetas > μαθητής ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

A18, 24
Aber ein Jude, Apollos mit Namen, Alexandriner nach der Herkunft, ein redegewandter Mann, kam nach Ephesus, mächtig seiend in den Schriften.

ioudaios>᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ jüdisch

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

apollos >᾽Απολλῶς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Apollos

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

alexandreus >᾽Αλεξανδρεύς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Alexandriner

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

genei > γένος ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Geschlecht, Nachkommenschaft, Herkunft; Verwandtschaft; Nation, Volk; Gattung, Art

aner > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

logios > λόγιος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ beredt, redegewandt, gebildet

katentesen > καταντάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinkommen, gelangen, kommen zu

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

epheson >῎Εφεσος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ephesus

dunatos > δυνατός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ stark, mächtig, im Stande sein; möglich

On > εἰμί ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das

graphais > γραφή ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ (heilige) Schrift (AT); Schriftstelle

A18, 25
Dieser war unterrichtet im Weg des Herrn, und brennend im Geist, redete er und lehrte genau das über Jesus, kennend nur die Taufe Johannes.

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

κατηχημένος > κατηχέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ mitteilen, berichten; belehren, unterweisen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

hodon > ὁδός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Weg, Strasse; Reise; Wandel (übertr.); Lehre

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

zeon > ζέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ kochen, sieden

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneumati > πνεῦμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

elalei > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

edidasken > διδάσκω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ lehren, belehren

akribos > ἀκριβῶς ➢ Adverb; ➲ genau, sorgfältig

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

epistamenos > ἐπίσταμαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ (vor etw stehen:) verstehen, mit etw. bekannt sein, wissen; kennen

monon > μόνος ➢ Adverb; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ allein, einzig, nur; einsam, verlassen, vereinzelt, für sich; Adv.: allein, nur, bloss

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

baptisma > βάπτισμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Taufe, Eintauchen, Waschung

ioannou >᾽Ιωάννης ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Johannes

A18, 26
Und dieser begann mit Freimut zu reden in der Synagoge. Gehört habend aber ihn, Priszilla und Aquila nahmen zu sich ihn, und genauer ihm legten sie dar den Weg Gottes.

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

erxato> ἄρχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲herrschen; Med.: d. erste sein, beginnen, anfangen

parresiazesthai > παρρησιάζομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ freiheraus reden, unerschrocken reden, sich offen aussprechen, öfffentl. predigen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

sunagoge > συναγωγή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Gemeindeversammlung, Sammelplatz, Synagoge(ngebäude)

akousantes > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hören

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

priskilla > Πρίσκιλλα ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Priscilla

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

akulas >᾽Ακύλας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Aquila

proselabonto > προσλαμβάνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ sich zu Hilfe nehmen; aufnehmen; beiseite nehmen; einnehmen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

akribesteron > ἀκριβής ➢ Adverb; Komper; ➲ genau, streng

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

exethento > ἐκτίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ aussetzen, Med.: auseinan dersetzen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

hodon > ὁδός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Weg, Strasse; Reise; Wandel (übertr.); Lehre

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

A18, 27
Wollte aber er hinüberziehen nach Achaia, ermuntert habend, die Brüder schrieben den Jüngern, freundlich aufzunehmen ihn, der, angekommen, half viel den gläubig Gewordenen durch die Gnade;

boulomenou > βούλομαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ wollen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

dielthein > διέρχομαι ➢ Verb; Aorist; [aktiv;] Infin; ➲ gehen, hindurchgehen; nach kommen/gelangen; durchdringen;
auseinan dergehen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

achaian >᾽Αχαΐα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Achaja

protrepsamenoi > προτρέπομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ ermuntern, auffordern, anregen

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

adelphoì > ἀδελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch
Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

egrapsan > γράφω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ schreiben

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

mathetais > μαθητής ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

apodexasthai > ἀποδεχομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ bei sich aufnehmen; akzeptieren, anerkennen, willkommen heissen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

paragenomenos > παραγίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ sich einstellen,herkommen, an die Seite tr
eten

sunebaleto > συμβάλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ zusammenstossen, zusammentreffen, kämpfen;
trans.: zusammen-werfen, -bringen, -tragen, vereinigen; Med.: übereinkommen, vereinbaren; förderlich sein, nützen

polu > πολλουσ ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; l
ange

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

pepisteukosin > πιστεύω ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen,
sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

charitos > χάρις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Gnade Gunst, Huld; Gnadenwerk, Gnadenwerk, Huldbeweis; Dank; Ansehen

A18, 28
in schlagender Weise nämlich die Juden widerlegte er gänzlich, öffentlich zeigend durch die Schriften, sei der Gesalbte Jesus.

eutonos > εὐτόνως ➢ Adverb; ➲ Adv.: nachdrücklich, kräftig, stark,heftig

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaios >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

diakatelegcheto > διακατελέγχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ gänzlich widerlegen

demosia > δημόσιος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ öffentlich

epideiknus > ἐπιδείκνυμι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ zeigen, sehen lassen, vorzeigen, zur Schau stellen; Med.: an sich selbst vorzeigen nachweisen, dartun

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

graphon > γραφή ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ (heilige) Schrift (AT); Schriftstelle

einai > εἰμί ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

christon > Χριστός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)

iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

A19, 1
Es geschah aber, während Apollos war in Korinth, Paulus, durchzogen habend die oberen Gegenden, hinabkam nach Ephesus und fand einige Jünger,

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

apollo >᾽Απολλῶς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Apollos Seltener

einai > εἰμί ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

korintho > Κόρινθος ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Korinth

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

dielthonta > διέρχομαι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ gehen, hindurchgehen; nach kommen/gelangen; durchdringen; auseinan dergehen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

anoterika > ἀνωτερικός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ d. obere, höher (d.h.mehr landeinwärts) gelegen

mere > μέρος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Teil, Bestandteil, Körperteil, od die Teile, Partei, Geschäftszweig, d. Sache, d. Angelegenheit; Plur.: Gebiet; Plur.: Seite;

katelthein > κατέρχομαι ➢ Verb; Aorist; [aktiv;] Infin; ➲herabkommen,hinab gehen; landen, anlaufen; von oben kommen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

epheson >᾽Εφεσος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ephesus allgebiets Inneres

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

heurein > εὑρίσκω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

tinas > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

mathetas > μαθητής ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

A19, 2

und er sagte zu ihnen: Heiligen Geist habt ihr empfangen, gläubig geworden? Sie aber zu ihm: Nein, auch nicht, dass heiliger Geist ist, haben wir gehört.

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

hagion > hágιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

elabete > λαμβάνω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

pisteusantes > πιστεύω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

all > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

oud > οὐδε > Konijunkt; ➲ und nicht; auch nicht; nicht einmal

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

hagion > hágιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ekousamen > ἀκούω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hören

Und er sagte: Worauf denn seid ihr getauft worden? Sie aber sagten: Auf die Taufe Johannes.

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

eis > εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

ebaptisthete > βαπτίζω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen; Pass.: sich taufen lassen

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eipan > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

eis > εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ioannou >᾽Ιωάννης ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Johannes

baptisma > βάπτισμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Taufe, Eintauchen, Waschung

Sagte aber Paulus: Johannes hat getauft eine Taufe Umdenkens, dem Volk sagend, an den Kommenden nach ihm, dass sie glauben sollten, das ist an Jesus.

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

ioannes >᾽Ιωάννης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Johannes

ebaptisen > βαπτίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen; Pass.: sich taufen lassen

baptisma > βάπτισμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Taufe, Eintauchen, Waschung

metanoias >μετάνοια ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Sinnesänderung, Reue, Busse, Umkehr

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

lao > λαός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Volk

legon > > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

erchomenon > ἔρχομαι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ kommen, gehen

met' >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hina > ἵνα ➢ Konijunkt; ➲ dass,auf dass, damit (final)

pisteusosin > πιστεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Konj; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

tout > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

A19, 5
Gehört habend aber, ließen sie sich taufen auf den Namen des Herrn Jesus.

akousantes > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hören

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ebaptisthesan > βαπτίζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen; Pass.: sich taufen lassen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

onoma > ὄνομα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

A19, 6
Und aufgelegt hatte ihnen Paulus die Hände, kam der Geist heilige auf sie, und sie redeten mit Zungen und redeten prophetisch.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epithentos > ἐπιτίθημι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ auflegen; beilegen (Namen); aufsetzen, versetzen; übertr. von auflegen = plagen; nachstellen; Med.: übergeben;

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

cheiras > χείρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Hand

elthe > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hagion > hά̓γιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

elaloun > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

glossais > γλῶσσα ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Zunge, Sprache, Dialekt

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epropheteuon > προφητεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ weissagen, verkündigen; prophetisch wirken/enthüllen; voraussagen

A19, 7
Waren aber im ganzen Männer etwa zwölf.

esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

hosei > ὡσεί ➢ Adverb; ➲ gleichsam wie, (etwa) wie; ungefähr (bei Zahlen)

dodeka > dodeka ➢ Adjekt.; ➲ zwölf

A19, 8
Hineingegangen aber in die Synagoge, sprach er mit Freimut über drei Monate, redend und mit Überzeugungskraft verkündend das über das Reich Gottes.

eiselthon > εἰσέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

sunagogen > συναγωγή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gemeindeversammlung, Sammelplatz, Synagoge(ngebäude)

eparresiazeto > παρρησιάζομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ freiheraus reden, unerschrocken reden, sich offen aussprechen, öfffentl. predigen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

menas > μήν ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Subst.:der Monat nachgestellter Partikel: "ei män"wahrlich; "kai män" und doch; "ou män" freilich, allerdings

treis > τρεῖς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ drei

dialegomenos > διαλέγομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ sich unterreden, mit jd. sprechen, predigen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

peithon > πείθω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ überreden, beschwatzen, beschwichtigen; überzeugen; Pass. (ohne Perf.): sich überreden/be stimmen lassen, glauben Perf. Pass.: überzeugt sein

ta > > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

basileias > βασιλεία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Königreich, königliche Macht

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

A19, 9

Als aber einige sich verhärteten und nicht glaubten, schmähend den Weg vor der Menge, sich entfernt habend von ihnen, sonderte er ab die Jünger, an Tag sich unterredend in der Schule Tyrannus.

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tines > τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige O D E R : τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer?

esklerunonto > σκληρύνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ hart machen, verhärten; Pass.: verstockt werden, sich verhärten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epeithoun > ἀπειθέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ ungehorsam sein

kakologountes > κακολογέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ Übles reden über, schmähen, lästern, beschimpfen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

hodon > ὁδός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Weg, Strasse; Reise; Wandel (übertr.); Lehre

enopion > > ἐνώπιον ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: vor; angesichts, in den Augen von; in Gegenwart von, nachdem Urteil von, bei

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

plethous > πλῆθος ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Vielheit; Menge, grosse Anzahl, Schar, Haufe; Volk, Bevölkerung; Gemeinde

apostas > ἀφίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ entfernen, absetzen abtrünnig machen, intr. stehe ab, fortgehen, med. abfallen, sichenthalten

ap > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

aphorisen > ἀφορίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ trennen, abgrenzen, aussondern, bestimmen;;
Pass. inmedial. Bedeutung: ausschlissen, auswählen, bestimmen

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

mathetas > μαθητής ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

kath > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

hemeran > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

dialegomenos > διαλέγομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ sich unterreden, mit jd. sprechen, predigen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

schole > σχολή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Schule, Lehrhalle

turannou > Τύραννος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Tyrannus Oberrührer; Oberdirigierender

A19, 10

Dies aber geschah über zwei Jahre, so dass alle Bewohnenden Asien hören konnten das Wort des Herrn, Juden sowohl als auch Griechen.

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

de >de > Partikel; ➲ und, aber

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ete > ἔτος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Jahr

duo > δύο ➢ Adjekt.; ➲ zwei

hoste > ὥστε ➢ Konijunkt; ➲ deshalb, also, daher,demnach; so dass, damit

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

katoikountas > κατοικέω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ wohnen, bewohnen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

asian >᾽Ασία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Asien

akousi > ἀκούω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ hören

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou, > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

ioudaious >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hellenas >῞Ελλην ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Grieche

A19, 11
Und Machttaten nicht die ersten besten Gott tat durch die Hände Paulus,

dunameis > δυναμισ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; weib;
➲ Kraft, Macht, Stärke; Wundertat, Krafterweisung; Bedeutung; Vermögen, Fähigkeit

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

tuchousas > τυγχάνω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; weib; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ treffen, erlangen, sich treffen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

epoiei > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,
herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen;
IV) zu etw. machen; V) arbeiten

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

cheiron > χείρ ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Hand

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

A19, 12
so dass sogar auf die krank Seienden hingebracht wurden weg von seiner Haut Schweißtücher oder Schurze und wichen von ihnen die Krankheiten und die Geister bösen ausfuhren.

hoste > ὥστε ➢ Konijunkt; ➲ deshalb, also, daher,demnach; so dass, damit

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

asthenountas > ἀσθενέω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ schwach sein, krank sein

apopheresthai > ἀποφέρω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ forttragen, wegbringen, gewaltsam abführen,entrücken

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

chrotos > χρώς ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Haut

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

soudaria > σουδάριον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Schweisstuch

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

simikinthia > σιμικίνθιον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Schurz, Lendentuch

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

apallassesthai > ἀπαλλάσσω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ akt. trans.: befreien, losmachen,pass:entlassen werden, loskommen, frei werden

ap > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

nosous > νόσος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Krankheit

τά > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

pneumata > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

ponera > πονηρός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ in schlechtem Zustand, bösartig, schmerzbereitend, beschwerlich, verdorben, untauglich, schlecht, böse, lasterhaft

ekporeuetshai > ἐκπορεύομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ ausgehen,hinausgehen, fortgehen, ausfahren

A19, 13
Unternahmen aber einige auch der umherziehenden jüdischen Beschwörer, zu nennen über den Habenden die Geister bösen den Namen des Herrn Jesus, sagend: Ich beschwöre euch bei dem Jesus, den Paulus verkündet.

epecheiresan > ἐπιχειρέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ Hand anlegen, versuchen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tines > τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige O D E R : τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer?

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

perierchomenon > περιέρχομαι ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part;
➲ umhergehen, umherziehen;herumfahren; umherirren

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

exorkiston > εχορκιστής ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Beschwörer

onomazein > ὀνομάζω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ nennen; einen Namen geben, benennen; Pass.: genannt werden, bekannt sein

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

echontas > ἔχω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

pneumata > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

ponera > πονηρός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ in schlechtem Zustand, bösartig, schmerzbereitend, beschwerlich, verdorben, untauglich, schlecht, böse, lasterhaft

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

onoma > ὄνομα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen;
➲ Jesus (=Gott hilft)

legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

horkizo > ὁρκίζω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ beschwören

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

kerussei > κηρύσσω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ verkündigen, bekannt machen; predigen, lehren

A19, 14
Waren aber von einem gewissen Skeuas, einem Juden, einem Oberpriester, sieben Söhne dies tuend.

esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tinos > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

skeua > Σκευᾶς ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Skevas Gerätender

ioudaiou >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ jüdisch

archiereos > αρξηιερευσ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

hepta >heπτα ➢ Adjekt.; ➲ sieben

huioi > υἱός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Sohn

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

poiountes > ποιέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen ,hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

A19, 15
Antwortend aber, der Geist böse sagte zu ihnen: Zwar Jesus kenne ich und Paulus kenne ich, ihr aber, wer seid ihr?

apokrithen > ἀποκρίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; saechl; Aorist; [passsiv;] =>Part; ➲ antworten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

poneron > πονηρός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ in schlechtem Zustand, bösartig, schmerzbereitend, beschwerlich, verdorben, untauglich, schlecht, böse, lasterhaft

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

τον > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

ginosko > γινώσκω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ kennenlernen, erkennen,merken, intim werden mit

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

epistamai > ἐπίσταμαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; Medium; Indikativ; ➲ (vor etw stehen:) verstehen, mit etw. bekannt sein, wissen; kennen

humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tines > τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige O D E R : τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer?

este > εἰμί ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

A19, 16
Und losgesprungen der Mensch gegen sie, in dem war der Geist böse, Herr geworden über beide, war mächtig gegen sie, so dass nackt und verwundet entflohen aus jenem Haus.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ephalomenos > ἐφάλλομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ lossspringen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

anthropos > ἄνθρωπος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Mensch

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

poneron > πονηρός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ in schlechtem Zustand, bösartig, schmerzbereitend, beschwerlich, verdorben, untauglich, schlecht, böse, lasterhaft

katakurieeusas > κατακυριεύω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ Herr werden/sein, überwältigen, unterjochen

amphoteron > αμπηοτεροι ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ beide zwei, alle zusammen (vonmehr als zwei)

ischusen > ἰσχύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ bei Kräften sein, gesund sein; stark; mächtig, imstande sein

kat > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hoste > ὥστε ➢ Konijunkt; ➲ deshalb, also, daher,demnach; so dass, damit

gumnos > γυμνός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ nackt, bloss; offenliegend; unverhüllt (richtig: Leicht bekleidet, wie beider Gymnastik)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tetraumatismenous > τραυματίζω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ verwunden

ekphugein > ἐκφεύγω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲entfliehen,entkommen,entgehen

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

oikou > οἶκος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie; die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut

ekeinou > ἐκεῖνος ➢ Pron; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Sing; saechl; ➲ jener

A19, 17
Dies aber wurde bekannt allen Juden sowohl als auch Griechen, bewohnenden Ephesus,und fiel Furcht auf alle sie, und hoch gepriesen wurde der Name des Herrn Jesus.

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

de >de > Partikel; ➲ und, aber

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

gnoston > γνωστός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ bekannt, erkennbar

pasin > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ioudaios >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hellesin >῞Ελλην ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Grieche

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

katoikousin > κατοικέω ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ wohnen, bewohnen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

epheson >῞Εφεσος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ephesus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epepesen > ἐπιπίπτω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sich über etw/jmd werfen, sich stürmisch/lebhaft nähern; befallen überkommen; sich andrängen

phobos > φόβος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ (akt.:) das Furchterregen; (pass.) Schrecken, Angst, Furcht; Ehrfurcht

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

emegaluneto > μεγαλύνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ gross machen, für gross erklären; rühmen, preisen; Pass.: gross werden, verherrlicht werden

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

onoma > ὄνομα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen;
➲ Jesus (=Gott hilft)

A19, 18
Und viele der gläubig Gewordenen kamen, bekennend und berichtend ihre Taten.

pollei > πολλουσ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

pepisteukoton > πιστεύω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ glauben; glauben an, vertrauen;
anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

erchonto > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

exomologoumenoi > εχομολογέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; Medium; =>Part;
➲ versprechen, zusagen; Med: bekennen, eingestehen; preisen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

anaggellontes > ἀναγγέλλω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ zurueckberichten, aber auch eroeffnen,
melden, verkuendigen, lehren

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

praxeis > πρᾶξις ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ das Handeln, die Tätigkeit, die Verrichtung; Handlung, Tat; Zauberei

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A19, 19
Viele aber der das zur Zauberei Gehörige getan Habenden, zusammengetragen habend die Bücher, verbrannten vor allen; und sie rechneten zusammen deren Preise und kamen auf von Silber fünf Myriaden.

hikanoi > ἱκανός ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ hinlänglich, genügend,entsprechend;passend, tüchtig

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

perierga > περίεργος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ sich um fremde Angelegenheiten kümmernd, vorwitzig, neugierig; zur Zauberei gehörig

praxanto > πράσσω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ vollbringen, tun, unternehmen, verüben, (be-) treiben; erheben, zurückfordern; intrans.: sich verhalten, handeln, sich befinden

sunenegkantes > συμφέρω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ zusammentragen; zu etw. beitragen, beistehen, nützen

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

biblous > βίβλος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Buch, Papier

katekaion > κατακαίω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ niederbrennen, verbrennen

enopion > > ἐνώπιον ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: vor; angesichts, in den Augen von; in Gegenwart von, nachdem Urteil von, bei

panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sunepsephisan > συμψηφίζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zusammenzählen, zusammenrechnen

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

timas > τιμή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Preis, Kaufpreis, Wert; Amtswürde Ehre; Ehrensold, Honorar

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

heuron > εὑρίσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

arguriou > ἀργύριον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Silber, Geld

muriades > μυριάς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ die Myrade; Zahlenbegriff (= zehntausend); nicht genau bestimmte grosse Zahl

pente > πέντε ➢ Adjekt.; ➲ fünf

A19, 20
So in Kraft des Herrn das Wort wuchs und war mächtig.

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

kratos > κράτος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Kraft; Krafttat; Gewalt, Macht, Herrschaft; Stärke

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

logos > logos ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

euxanen > αὐξάνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ trans.: vermehren lassen, Wachstum geben, wachsen lassen;
Pass.: zunehmen, wachsen; intr.: wachsen, sich vermehren

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ischuen > ἰσχύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ bei Kräften sein, gesund sein; stark; mächtig, imstande sein

A19, 21
Als aber vollendet war dieses, nahm sich vor Paulus im Geist, durchzogen habend Mazedonien und Achaia, zu reisen nach Jerusalem, gesagt habend: Nachdem gewesen bin ich dort, ist es nötig, ich auch Rom sehe.

hos > ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass);
ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eplerothe > πληρόω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ füllen, voll machen, ausfüllen, erfüllen;
in Erfüllung gehen, vollbringen

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

etheto > τίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen;
machen zu.., bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneumati > πνεῦμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

dielthon > διέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ gehen, hindurchgehen; nach kommen/gelangen;
durchdringen; auseinan dergehen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

makedonian > Μακεδονία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Mazedonien Geschwungenes

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

achaian >᾽Αχαΐα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Achaja Brüderliche Jah's

poreuesthai > πορεύομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

hierosoluma >ʽΙεροσόλυμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Jerusalem

eipon > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

meta >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

genesthai > γίνομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

ekei > ἐκεῖ ➢ Adverb; ➲ Adv.: dort, dorthin

dei >dει ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ es ist nötig, man muss; man soll; es ziemt sich

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

rhomen >ʽΡώμη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (Stadt) Rom

idein > ὁράω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

A19, 22
Gesandt habend aber nach Mazedonien zwei der Dienenden ihm, Timotheus und Erastus, er selbst verweilte eine Zeitlang in Asien.

aposteilas > ἀποστέλλω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

makedonian > Μακεδονία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Mazedonien

duo > δύο ➢ Adjekt.; ➲ zwei

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

diakonounton > διακονέω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ (bei Tisch) bedienen, Dienste leisten; Pass.: sich bedienen lassen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

timotheon > Τιμόθεος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Timotheus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eraston >ʽΕραστος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Erastus

autos > αὐτός ➢ Nomin; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

epeschen > ἐπέχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ trans: festhalten (Wort); intrans.: sein Augenmerk richten auf, anhalten, verweilen; achtgeben auf

chronon > chronos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Zeit, Zeitdauer

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

asian >᾽Ασία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Asien

A19, 23
Entstand aber in jener Zeit nicht geringe Erregung über den Weg.

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

kairon > καιρός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Zeit, (rechter) Zeitpunkt, Zeitabschnitt

ekeinon > ἐκεῖνος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ jener

tarachos > tarachos ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Erregung, Unruhe, Bestürzung

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

oligos > ὀλίγος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ wenige; klein, gering; kurz; das geringe Quantum

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

hodoῦ > ὁδός ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Weg, Strasse; Reise; Wandel (übertr.); Lehre des Weges der Jesusnachfolge

A19, 24
Denn ein gewisser Demetrius mit Namen, ein Silberschmied, machend silberne Tempel Artemis, verschaffte den Kunsthandwerkern nicht geringen Verdienst,

demetrios > Δημήτριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Demetrius

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

argurokopos > ἀργυροκόπος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Silberschmied

poion > ποιέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

naous > ναός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ der Tempel

argurous > ἀργυροῦς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ silbern

artemidos >῾Αρτεμις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Artemis (Göttin)

pareicheto > παρέχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; Medium; Indikativ; ➲ gewähren, schenken; etw verursachen/bringen; Med.: gewähren, sich zeigen als

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

technitais > τεχνίτης ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Künstler, Handwerker

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

oligen > ὀλίγος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ wenige; klein, gering; kurz; das geringe Quantum

ergasian > ἐργασία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Beschäftigung;Geschäft, Gewerbe; Erwerb, Verdienst, Mühe

A19, 25
die versammelt habend und die mit den so beschaffenen Arbeiter, er sagte: Männer, ihr wißt, dass aus diesem Gewerbe der Wohlstand uns ist,

hous > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; maen; ➲ welcher, welche, welches

sunathroisas > συναθροίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ versammeln; Pass. sich versammeln

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

toiauta > τοιοῦτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ so beschaffen,derartiger, (ein) solcher

ergasias > ἐργάτης ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Arbeiter

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

andres > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

epistasthe > ἐπίσταμαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; Medium; Indikativ; ➲ (vor etw stehen:) verstehen, mit etw. bekannt sein, wissen; kennen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

tautes > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ergasias > ἐργασία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Beschäftigung;Geschäft, Gewerbe; Erwerb, Verdienst, Mühe

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

euporia > εὐπορία ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Wohlstand

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ;
➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

A19, 26
und ihr seht und hört, dass nicht nur in Ephesus, sondern fast in ganz Asien dieser Paulus, überredet habend, abgewandt hat eine beträchtliche Menge, sagend, dass nicht sind Götter die durch Hände Entstehenden.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

theoreite > θεωρέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ o d e r Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ;
➲ zuschauen, ansehen;betrachten, besichtigen; beobachten; wahrnehmen; kennen lernen, erfahren

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

akouete > ἀκούω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ hören

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

monon > μόνος ➢ Adverb; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ allein, einzig, nur; einsam, verlassen,
vereinzelt, für sich; Adv.: allein, nur, bloss

ephesou > Ἔφεσος ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Ephesus

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

schedon > σχεδόν ➢ Adverb; ➲ Adv.: beinahe, fast

pases > πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

asias > Ἀσία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Asien

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

peisas > πείθω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ überreden, beschwatzen, beschwichtigen; überzeugen;
Pass. (ohne Perf.): sich überreden/bestimmen lassen, glauben Perf. Pass.: überzeugt sein

metestesen > μεθίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ an eine andere Stelle versetzen, verpflanzen
;entfernen absetzen; verführen, zu einer anderen Stellungsnahme veranlassen.

hikanon > ἱκανός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ hinlänglich, genügend,entsprechend;passend, tüchtig

ochlon > ὄχλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse,
die grosse Anzahl, Menge; Plur.: Volk

legon > > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

eisin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein,
leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

theoì > θεός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Gott

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

cheiron > χείρ ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Hand

ginomenoi > γίνομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

A19, 27
Nicht nur aber läuft uns dieser Geschäftszweig Gefahr, in Verruf zu kommen, sondern auch der der großen Göttin Artemis Tempel, für nichts geachtet zu werden und im Begriff zu sein, sogar verlustig zu gehen der Hoheit von ihr, die ganz Asien und die bewohnte verehrt.

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

monon > μόνος ➢ Adverb; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ allein, einzig, nur; einsam, verlassen, vereinzelt, für sich; Adv.: allein, nur, bloss

de >de > Partikel; ➲ und, aber

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

kinduneuei > κινδυνεύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ in Gefahr schweben, Gefahr laufen

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

meros > μέρος ➢ Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Teil, Bestandteil, Körperteil, od die Teile, Partei, Geschäftszweig,
d. Sache, d. Angelegenheit; Plur.: Gebiet; Plur.: Seite;

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

apelegmon > ἀπελεγμός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Widerlegung, Verruf

elthein > ἔρχομαι ➢ Verb; Aorist; [aktiv;] Infin; ➲ kommen, gehen

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

megales > μέγας ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

theas > θεά ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Göttin

artemidos >῾Αρτεμις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Artemis (Göttin)

hieron > ἱερόν ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

outhen > οὐδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

logisthenai > λογίζομαι ➢ Verb; Aorist; [passsiv;] Infin; ➲ bringen, berechnen, stelle in Rechnung; anrechnen (gutschreiben); bewerten; erwägen; meinendenken, glauben

mellein > μέλλω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kathaireisthai > καθαιρέω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ abnehmen,herabstossen,herunternehmen; niederreissen, vernichten, zerstoeren; Pass.: einbüssen

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

megaleiotetos > μεγαλειότης ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ d. Grossartigkeit, Erhabenheit, Majestät

autes > αὐτός ➢ Genit; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hen > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

hole > ὅλος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ ganz, ungeteilt, unversehrt

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

asia >᾽Ασία ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Asien

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

oikoumene > οἰκουμένη ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲der Erdkreis, die bewohnte Erde; die Menschheit; das röm. Reich

sebetai > σέβομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲ sich scheuen, verehren

A19, 28
Gehört habend aber und geworden voll Wut, schrien sie, sagend: Groß die Artemis Epheser!

akousantes > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hören

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

genomenoi > γίνομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

plereis > pleres ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ voll ,vollzählig, vollständig; angefüllt, satt, überflüssig

thumou > θυμός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Zorn, Grimm; Plur.: Wutausbruch; Leidenschaft

ekrazon > κράζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ schreien; ausrufen

legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

megale > μέγας ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; weib; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

artemis >῾Αρτεμις ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Artemis (Göttin)

ephesion >᾽Εφέσιος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ ephesisch

A19, 29
Und erfüllt wurde die Stadt von der Verwirrung, und sie stürmten einmütig in das Theater, gewaltsam ergriffen habend Gaius und Aristarchus, Mazedonier, Reisegefährten Paulus.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ἐπλήσθη > πίμπλημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ anfüllen; Pass: vollzählig werden, in Erfüllung gehen, voll werden, abgelaufen sein (Zeitspanne)

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

polis > πόλις ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

sugchuseos > σύγχυσις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Verwirrung

hormesan > ὁρμάω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ stürzen, sich in Bewegung setzen, losfahren, stürmen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

homothumadon > ὁμοθυμαδόν ➢ Adverb; ➲ Adv.: übereinstimmend, einträchtig

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

theatron > θέατρον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Theater; Schauspiel

sunarpasantes > συναρπάζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ gewaltsam ergreifen, packen, mitschleppen; mit fortreissen

gaion > Γάϊος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Gajus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

aristarchon >᾽Αρίσταρχος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Aristarchus

makedonas > Μακεδών ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ der Mazedonier

sunekdemous > συνέκδημος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Reisebegleiter

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

A19, 30
Paulus aber wollte hineingehen unter das Volk, nicht ließen ihn die Jünger;

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

de >de > Partikel; ➲ und, aber

boulomenou > βούλομαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ wollen

eiselthein > εἰσέρχομαι ➢ Verb; Aorist; [aktiv;] Infin; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

demon > δῆμος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Volksmenge, Volksversammlung; Land, Gebiet, Volk

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

einon >ἐάω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ zulassen, geschehen lassen, beiseite lassen, gehen lassen, liegenlassen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

mathetaí > μαθητής ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

A19, 31
einige aber auch der Asiarchen, seiend ihm freundlich gesinnt, geschickt habend zu ihm, mahnten, nicht zu begeben sich in das Theater.

tines > τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige O D E R : τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer?

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

asiarchon >᾽Ασιάρχης ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ d. Asiarch (ev. Abgeordneter oder Oberpriester d. Provinz Asien)

ontes > εἰμί ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

philoi > φίλος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ geliebt, liebend; befreundet Subst.: Freund, Gastfreund

pempsantes > πέμπω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ senden, schicken, mitteilen lassen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

parekaloun > παρακαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen;
aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa
(Fragepartikel bei indirekten Fragen);

dounai > δίδωμι ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

heauton > ἑαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ seiner, ihrer selbst; sein ihr;

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

theatron > θέατρον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Theater; Schauspiel

A19, 32
Andere nun etwas anderes schrien; war nämlich die Versammlung verwirrt, und die mehreren nicht wußten, weswegen sie zusammengekommen waren.

alloi > ἄλλος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ e. anderer

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

allo > ἄλλος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ e. anderer

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

ekrazon > κράζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ schreien; ausrufen

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

ekklesia > ἐκκλησία ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

sugkechumene > συγχύννω ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Perf;passsiv; =>Part; ➲ in Verwirrung versetzen; Pass.: durcheinan der geraten, in Schrecken/Bestürzung geraten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

pleious > pollous ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; Komper; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; weib; Komper; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; Komper; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

edeisan > οἶδα ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Plusqpf; aktiv; Indikativ; ➲ wissen, kennen; verstehen, erkennne, kennenlernen; imstande sein zu

tinos > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

heneka > ἕνεκα ➢ Praep; ➲ wegen, um willen

suneleutheisan > συνέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Plusqpf; [aktiv;] =>Part; ➲ zusammenkommen, sich versammeln, beisammen sein; zusammen reisen/gehen

A19, 33
Aber aus der Menge unterrichteten sie Alexander, vorgeschickt hatten ihn die Juden; aber Alexander, lebhaft bewegt habend die Hand, wollte eine Verteidigungsrede halten vor dem Volk.

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ochlou > ὄχλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse, die grosse Anzahl, Menge;
Plur.: Volk

sunebibasan > συμβιβάζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ zusammenbringen (Pass.: werde zusammengehalten), schliessen, beweisen, aufklären;

alexandron >᾽Αλέξανδρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Alexan der

probalonton > προβάλλω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part;
➲ vorwerfen; wegwerfen, vorschieben;hervortreiben, ausschlagen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

alexandros >᾽Αλέξανδρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Alexan der

kataseisas > κατασείω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ schütteln, lebhaft bewegen; m.Dat: winken

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

cheira > χείρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Hand

ethelen > θέλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ wollen, wünschen, begehren; tun wollen,
im Begriff sein; Gefallen/Lust haben; gern wollen

apologeisthai > ἀπολογέομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ zur Rechtfertigung vorbringen, sich verteidigen, sichherausreden

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

demo > δῆμος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Volksmenge, Volksversammlung; Land, Gebiet, Volk

A19, 34
Erfahren habend aber, dass Jude er ist, ein einziger Schrei erscholl von allen etwa über zwei Stunden Schreienden: Groß die Artemis Epheser!

epignontes > ἐπιγινώσκω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part;
➲ erkennen, wissen, kennen, verstehen; anerkennen; erfahren;merken

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ioudaios >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ jüdisch

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

phone > φωνή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

mia > εἷς ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

horas > ὥρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Stunde; Zeitpunkt, Zeit

duo > δύο ➢ Adjekt.; ➲ zwei

krazonton > κράζω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ schreien; ausrufen

megale > μέγας ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; weib; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

artemis >᾽Αρτεμις ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Artemis (Göttin)

ephesion >᾽Εφέσιος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ ephesisch

A19, 35
Beruhigt habend aber der Stadtschreiber die Menge, sagt: Männer Epheser, wer denn ist Menschen, der nicht kennt die Stadt Epheser Tempelschirmerin seiende der großen Artemis und des vom Himmel gefallenen ?

katasteilas > καταστέλλω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ beruhigen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

grammateus > γραμματεύς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Schreiber, Staatssekretär; Schriftgelehrter,Gesetzeskundiger

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

ochlon > ὄχλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse, die grosse Anzahl, Menge; Plur.: Volk

phesin> φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

ephesioi >᾽Εφέσιος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ ephesisch

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

anthropon > ἄνθρωπος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ d. Mensch

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

ginoskei > γινώσκω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ kennenlernen, erkennen,merken, intim werden mit

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

ephesion >᾽Εφέσιος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ ephesisch

polin > πόλις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

neokoron > νεωκόρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ der Tempelwächter

ousan > εἰμί ➢ Verb; Akkusativ; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

megales > μέγας ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

artemidos >῾Αρτεμις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Artemis (Göttin)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

diopetous > διοπετής ➢ Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ vom Himmel gefallen

A19, 36
Unwidersprochen nun ist dieses, nötig ist es, ihr beruhigt seid und nichts Übereiltes tut.

anantirreton > ἀναντιρρήτος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ unwidersprechlich

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

onton > εἰμί ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Genit; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

touton > οὗτος ➢ Pron; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; saechl;
➲ dieser, diese, dies

deon >deω ➢ Verb; Nomin; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ zusammen bin den; fesseln; anbin den; verbindlich erklaeren

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

katestelmenous > καταστέλλω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ beruhigen

huparchein > ὑπάρχω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

meden > μηδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ kein , keine, niemand, in keiner Weise/Hinsicht, in nichts

propetes > προπετής ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ voreilig, überstürzt, vorschnell, unbesonnen

prassein > πράσσω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vollbringen, tun, unternehmen, verüben, (be-) treiben; erheben, zurückfordern;
intrans.: sich verhalten, handeln, sich befinden

A19, 37
Denn ihr habt herbeigeführt diese Männer, weder Tempelräuber noch Lästernde unsere Göttin.

egagete > ἄγω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen,
verhaften, Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

andras > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

toutous > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies

oute > οὔτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; "oute ...oute" = weder ... noch

hierosulous > ἱερόσυλος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ tempelräuberisch; Subst. Tempelräuber

oute > οὔτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; "oute ...oute" = weder ... noch

blasphemountas > βλασφημέω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ Menschen gegenüber: verunglimpfen; verleumden; Gott gegenüber: lästern

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

A19, 38
Wenn nun Demetrius und die Kunsthandwerker mit ihm haben gegen irgendeinen eine Streitsache, Gerichtstage werden gehalten, und Statthalter sind; sie sollen anklagen einander!

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar m eist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

demetrios > Δημήτριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Demetrius

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

technitai > τεχνίτης ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Künstler, Handwerker

echousi > ἔχω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren;
erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tina > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

logon > λογοσ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

agoraioi > ἀγοραῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ Markt-...

agontai > ἄγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen,
abführen, verhaften, Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

anthupatoi > ἀνθύπατος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ d. Prokonsul

eisin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

egkaleitosan > ἐγκαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ anklagen, einklagen, belangen, vorwerfen

allelois > ἀλλήλων ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; saechl;
➲ einan der, wechsel-, gegenseitig

A19, 39
Wenn aber etwas darüber hinaus ihr begehrt, in der gesetzmäßigen Versammlung wird es geklärt werden.

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

peraitero > περαιτέρω ➢ Adverb; ➲ Adv.: darüberhinaus

epizeteite > ἐπιζητέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ aufsuchen, suchen, erforschen, nachfragen; wollen, erstreben, verlangen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

ennomo > ἔννομος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ gesetzmässig, gesetzlich

ekklesia > ἐκκλησία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

epiltuhesetai > ἐπιλύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur;passsiv; Indikativ; ➲ deuten, erklären, klären;entscheiden

A19, 40
Denn wir laufen Gefahr, angeklagt zu werden wegen des heutigen Aufruhrs, kein Grund vorhanden ist, mit dem wir können werden ablegen Rechenschaft über diese Zusammenrottung. Und dieses gesagt habend, löste er auf die Versammlung.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

kinduneuomen > κινδυνεύω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ in Gefahr schweben, Gefahr laufen

agkaleisthai > ἐγκαλέω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ anklagen, einklagen, belangen, vorwerfen

staseos > στάσις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Bestand, Aufstand, Zwist

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

semeron > σήμερον ➢ Adverb; ➲ Adv.:heute

medenos > μηδείς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ kein , keine, niemand, in keiner Weise/Hinsicht, in nichts

aitou > αἴτιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ schuldig; Subst.: männ.: d. Urheber, sächl.: d. Schuld

huparchontos > ὑπάρχω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

hou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

dunesometha > δύναμαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Futur; Medium; Indikativ; ➲ können, fähig sein, imstande sein

apodunai > ἀποδίδωμι ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ abgeben,herausgeben, auszahlen

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

sustrophes > συστροφή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Zusammenrottung, Auflauf, Verschwörung

tautes > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

eipon > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

apelusen > ἀπολύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ loslassen,entlassen, freigeben, befreien; Med.: weggehen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

ekklesian > ἐκκλησία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib;
➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

A20, 1
Nach dem aber aufgehört hatte die Unruhe, habend zu sich kommen lassen Paulus die Jünger und ermutigt habend, Abschied genommen habend, zog er weg, zu reisen nach Mazedonien.

meta >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

de >de > Partikel; ➲ und, aber

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pausasthai > παύω ➢ Verb; Aorist; Medium; Infin; ➲ aufhören lassen, zurückhalten; Med.: aufhören

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

thorubon > θόρυβος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Lärm, Geräusch, Unruhe, Aufruhr

metapempsamenos >μεταπέμπομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part;
➲ nach jeman dem schicken, jemanden kommen lassen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

mathetas > μαθητής ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

parakalesas > παρακαλέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part;
➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen; aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten

aspasamenos > ἀσπάζομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part;
➲ begrüssen, willkommenheissen, gern haben

exelthen > exέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ;
➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

poreuesthai > πορεύομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

makedonian > Μακεδονία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Mazedonien

A20, 2
Durchzogen habend aber jene Gegenden und ermutigt habend sie mit vielem Reden, kam er nach Griechenland,

dielthon > διέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ gehen, hindurchgehen; nach kommen/gelangen; durchdringen; auseinan dergehen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

mere > μέρος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Teil, Bestandteil, Körperteil, od die Teile, Partei, Geschäftszweig, d. Sache, d. Angelegenheit; Plur.: Gebiet; Plur.: Seite;

ekeina > ἐκεῖνος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ jener

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

parakalesas > παρακαλέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen; aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

logo > logos ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

pollo > πολλο ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

elthen > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

hellada >῾Ελλάς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Griechenland

A20, 3
und verweilt habend drei Monate; gemacht worden war ein Anschlag gegen ihn von den Juden im Begriff seienden, abzufahren nach Syrien, wurde er Meinung, zurückzukehren durch Mazedonien.

poiesas > ποιέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

menas > μήν ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Subst.:der Monat
nachgestellter Partikel: "ei män"wahrlich; "kai män" und doch; "ou män" freilich, allerdings

treis > τρεῖς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ drei

genomenes > γίνομαι ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

epiboules > ἐπιβουλή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Anschlag, Absicht gegen jmdn

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

mellonti > μέλλω ➢ Verb; Dativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

anagesthai > ἀνάγω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ hinauffuehren, vorfuehren, darbringen, Pass: auslaufen, abfahren

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

surian > Συρία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Syrien Verschleppung; griech. Bez. für dashebr. Aram

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

gnomes > γνώμη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Ansicht, Meinung; Einverständnis, Urteil, Entschluss

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

hupostrephein > ὑποστρέφω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ zurückkehren; sich wiederabwenden, falle ab

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

makedonias > Μακεδονία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Mazedonien Geschwungenes

A20, 4
Folgte aber ihm Sopater, Pyrrhus, Beröäer, von Thessalonichern aber Aristarch und Sekundus, und Gaius, ein Derber, und Timotheus, Asianer aber Tychikus und Trophimus.

suneipeto > συνέπομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ begleiten, zusammen folgen, in jemandes Gefolge sein

de >de > Partikel; ➲ und, aber

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

sopatros > Σώπατρος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Sopater Vaters Retten

purrou > πυρρός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ feuerrot Pyrrhus = Feuerner

beroiaios > Βεροιαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ aus Beröa stammend

thessalonikeon > Θεσσαλονικεύς ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Thessalonicher

de >de > Partikel; ➲ und, aber

aristarchos >᾽Αρίσταρχος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Aristarchus Gefälliger Anfangssein der

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sekoundos > Σεκοῦνδος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Sekundus zweiter

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

gaios > Γάϊος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gajus Irdischer

derbaios > Δερβαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ aus Derbe stammend Prügelstätte

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

timotheos > Τιμόθεος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Timotheus Gottwerter

asianoi >᾽Ασιανός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ d. Asiate

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tuchikos > Τυχικός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Tychikus Ereignisreicher

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

trophimos > Τρόφιμος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Trophimus Ernährer

A20, 5
Diese aber, vorausgegangen, erwarteten uns in Troas,

houtoi > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies

de >de > Partikel; ➲ und, aber

proelthontes > προέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part;
➲ weiter gehen; vor jd.hergehen, anführen; zuvorkommen

emenon > μένω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ;
➲ bleiben, sich aufhalten; verweilen, wohnen; beharren, aushalten; trans.: erwarten

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

troadi > Τρῳάς ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ (Stadt) Troas Verwundung

A20, 6

wir aber fuhren ab nach den Tagen der ungesäuerten Brote von Philippi, und wir kamen zu ihnen nach Troas binnen fünf Tagen, wo wir verweilten sieben Tage.

hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir

de >de > Partikel; ➲ und, aber

exepleusamen > ἐκπλέω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ absegeln

meta > μετά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

azumon > ἄζυμος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; saechl;
➲ ohne Gärung, ungesäuert; Mazzen, ungesäuerte Brotfladen, Mazzenfest 15.-21.4. 56

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

philippon > Φίλιπποι ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ (Stadt) Philippi

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

elthomen > ἔρχομαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

troada > Τρῳάς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (Stadt) Troas

achri > ἄχρι ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ bis (hin) auf, bis, solange

hemeron > ἡμέρα ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

pente > πέντε ➢ Adjekt.; ➲ fünf

hopou > ὅπου ➢ Adverb; ➲ Adv.: wo, woselbst; wohin; insofern

dietripsamen > διατρίβω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinbringen, zubringen, verweilen

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

heptá. >heπτά ➢ Adjekt.; ➲ sieben

Aber am eins der Woche, versammelt waren wir, zu brechen Brot, Paulus redete zu ihnen, im Begriff seiend, fortzuziehen am folgenden , und er dehnte aus die Rede bis Mitternacht.

en > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

de >de > Partikel; ➲ und, aber

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

μιᾷ > εἷς ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

sabbaton > σάββατον ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Sabbat, Woche

συνηγμένων > συνάγω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ zusammenbringen, sammeln, versammeln, einsammeln (Pass.: sich versammeln, sich vereinigen); gastlich aufnehmen (werde gastl. aufgenommen);

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

klasai > κλάω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ (Brot) brechen

arton > ἄρτος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Brot, Brotlaib, Speise

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

dielegeto > διαλέγομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ sich unterreden, mit jd. sprechen, predigen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

mellon > μέλλω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

exienai > ἔξειμι ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ hinausgehen, fortgehen

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

epaurion > > ἐπαύριον ➢ Adverb; ➲ Adv.: morgen

pareteinen > παρατείνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ ausdehnen, in die Länge ziehen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

logon > logos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

mechri > μέχρι ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ Präp m. Gen. und Konjunktion: bis, bis zu

mesonuktiou > μεσονύκτιον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ die Mitternacht

A20, 8
Waren aber zahlreiche Lampen im Obergemach, wo wir waren versammelt.

esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

lampades > λαμπάς ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Fackel, Lampe

hikanaì > ἱκανός ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; weib; ➲ hinlänglich, genügend,entsprechend;passend, tüchtig

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

huperoo > ὑπερῷον ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Obergemach

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

emen > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

sunegmenoi > συνάγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ zusammenbringen, sammeln, versammeln, einsammeln (Pass.: sich versammeln, sich vereinigen); gastlich aufnehmen (werde gastl. aufgenommen);

A20, 9
Sitzend aber ein junger Mann mit Namen Eutychus am Fenster, überwältigt werdend von tiefem Schlaf, redete Paulus über längere , überwältigt vom Schlaf, fiel vom dritten Stockwerk hinab und wurde aufgehoben tot.

kathezomenos > καθέζομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ sich setzen, sitzen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

neanias > νεανίας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ der Jüngling,der junge Mann

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

eutuchos > Εὔτυχος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Eutychus Wohlereignis

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

thuridos > θυρίς ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Fenster

katapheromenos > καταφέρω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ Akt. und Med.:herabtragen, herab- bringen/stürzen/führen; Pass.: herabstürzen; sich stürzen; in einen ... Zustand geraten

hupno > ὕπνος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Schlaf

bathei > βαθύς ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ tief, weit, sich weithin erstreckend

dialegomenou > διαλέγομαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ sich unterreden, mit jd. sprechen, predigen

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

pleion > πλειον ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; Komper; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; Komper; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

katenechtheis > καταφέρω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ Akt. und Med.:herabtragen, herab- bringen/stürzen/führen; Pass.: herabstürzen; sich stürzen; in einen ... Zustand geraten

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

hupnou > ὕπνος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Schlaf

epesen > πίπτω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ (herab) fallen, hinfallen; (ein, über ... hin) stürzen; sich niederwerfen; zusammenbrechen; zugrunde gehen; zu Fall kommen; hinfällig werden, aufhören; befallen, über jmd kommen

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

τριστέγου > τρίστεγον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ drittes Stockwerk

kato > κάτω ➢ Adverb; ➲ Adv.: nach unten,hinabherunter; unten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

erthe > αἴρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ aufheben, erheben, in die Hoeheheben

nekros > νεκρός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲tod; leblos, wirkungslos

A20, 10
Hinabgestiegen aber, Paulus fiel auf ihn, und umfaßt habend, sagte er: Nicht seid beunruhigt! Denn seine Seele in ihm ist.

katabas > καταβαίνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲hinabsteigen, gehen,herabfallen;hinabgestossen werden

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

epepesen > ἐπιπίπτω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sich über etw/jmd werfen, sich stürmisch/lebhaft nähern; befallen überkommen; sich andrängen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sumperilabon > συμπεριλαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ umfassen

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

thorubeisthe > θορυβέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens;passsiv; =>Imper.; ➲ o d e r Verb; 2. Pers.Plur; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ in Unruhe/Aufruhr versetzen; Pass.: in Unruhe geraten, sich aufregen

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

psuche > ψυχή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Seele; Leben; Gemüt; Lebewesen, Mensch

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

A20, 11
Hinaufgestiegen aber und gebrochen habend das Brot und gegessen habend und über eine beträchtliche hin geredet habend bis zur Morgenröte, so zog er weg.

anabas > ἀναβαίνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinaufsteigen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

klasas > κλάω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ (Brot) brechen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

arton > ἄρτος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Brot, Brotlaib, Speise

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

geusamenos > γεύομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ kosten, schmecken

eph > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

hikanon > ἱκανός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ hinlänglich, genügend,entsprechend;passend, tüchtig

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

homilesas > ὁμιλέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ reden, sich besprechen, sich unterhalten, anreden

achri > ἄχρι ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ bis (hin) auf, bis, solange

auges > αὐγή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ d. Morgenröte

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

exelthen > exέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

A20, 12
Sie brachten aber den jungen Mann lebend und wurden getröstet nicht mäßig.

egagon > ἄγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften, Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paida > παῖς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲der Knabe,der Jüngling; Sohn; Diener, Knecht, Sklave

zonta > ζάω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ leben

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

parklethesan > παρακαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen; aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

metrios >metρίως ➢ Adverb; ➲ Adv.: mässig

A20, 13
Wir aber, vorausgegangen auf das Schiff, fuhren ab nach Assus, dort wollend aufnehmen Paulus; so nämlich angeordnet habend war er, wollend selbst zu Fuß gehen.

hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir

de >de > Partikel; ➲ und, aber

proelthontes > προέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ weiter gehen; vor jd.hergehen, anführen; zuvorkommen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ploion > πλοῖον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Schiff, Kahn

anechthemen > ἀνάγω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ hinauffuehren, vorfuehren, darbringen, Pass: auslaufen, abfahren

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

asson > Ἄσσος ➢ Adverb; ➲ Assos (Stadt in Troas) O D E R : Ἄσσος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Assos (Stadt in Troas)

ekeithen > ἐκεῖθεν ➢ Adverb; ➲ Adv.: von dort, dorther

mellontes > μέλλω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

analambanein > ἀναλαμβάνω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ hinaufnehmen, aufnehmen, mitnehmen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

diatetagmenos > διατάσσω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf; Medium; =>Part; ➲ anordnen, gebieten,

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

mellon > μέλλω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

autos > αὐτός ➢ Nomin; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

pezeuein > πεζεύω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ zu Lande reisen, zu Fuss reisen

A20, 14
Als aber er zusammentraf mit uns in Assus, aufgenommen habend ihn, kamen wir nach Mitylene,

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

suneballen > συμβάλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ zusammenstossen, zusammentreffen, kämpfen; trans.: zusammen-werfen, -bringen, -tragen, vereinigen; Med.: übereinkommen, vereinbaren; förderlich sein, nützen

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

asson >Ἄσσος ➢ Adverb; ➲ Assos (Stadt in Troas) O D E R :Ἄσσος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Assos (Stadt in Troas)

analabontes > ἀναλαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinaufnehmen, aufnehmen, mitnehmen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

elthomen > ἔρχομαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

mitulenen > Μιτυλήνη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Mitylene. (Hauptstadt auf Patmos)

A20, 15
und von dort abgefahren am folgenden , gelangten wir gegenüber Chios, und am anderen fuhren wir hinüber nach Samos, und am folgenden kamen wir nach Milet.

kakeithen > kakeithen ➢ Adverb; ➲ Adv.: und dorther, und von da; und danach

apopleusantes > ἀποπλέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ abfahren, absegeln

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

epiouse > ἔπειμι ➢ Verb; Dativ; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲herankommend, folgend

katentesamen > καταντάω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinkommen, gelangen, kommen zu

antikrus > ἄντικρυς ➢ Adverb; ➲ gegenüber von

chiou > Χίος ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ (Insel) Chios

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hetera > ἕτερος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ d. andere; an dersartig, verschieden, fremd; Subst.der Nächste

parebalomen > παραβάλλω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ danebenlegen, vergleichen; übersetzen nach

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

samon > Σάμος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (Insel/Stad) Samos

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

echomene > ἔχω ➢ Verb; Dativ; Sing; weib; Prasens; Medium; =>Part; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

elthomen > ἔρχομαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

mileton > Μίλητος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Milet

A20, 16
Denn beschlossen hatte Paulus, vorbeizufahren an Ephesus, damit nicht widerfahre ihm, Zeit zu verlieren in Asien; denn er beeilte sich, wenn möglich es sein sollte ihm, am Tag des Pfingstfestes zu sein in Jerusalem.

kekrikei > κρίνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Plusqpf; aktiv; Indikativ; ➲ scheiden, unterscheiden, auswählen;meinen, urteilen;
entscheiden, beschliessen; richten, beurteilen; Med.: einen Rechtsstreit ausfechten

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

parapleusai > παραπλέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ vorüberfahren

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

epheson >Ἔφεσος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ephesus

hopos > ὅπως ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ Adv.: wie, auf welche Weise; Konjunktion.: auf dass, damit

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation);
ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

genetai > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Konj; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

chronotribesai > χρονοτριβέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ Zeit verbringen, Zeit verlieren

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

asia >Ἀσία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Asien

espeuden > σπεύδω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ beschleunigen; intrans.: sich beeilen

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

dunaton > δυνατός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ stark, mächtig, im Stande sein; möglich

eie > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Optativ.; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

hemeran > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

pentekostes > πεντηκοστή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Pfingstfest

genesthai > γίνομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

hierosoluma >Ἰεροσόλυμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Jerusalem

A20, 17
Aber von Milet geschickt habend nach Ephesus, ließ er zu sich rufen die Ältesten der Gemeinde.

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

miletou > Μίλητος ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Milet

pempsas > πέμπω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ senden, schicken, mitteilen lassen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

epheson >Ἔφεσος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ephesus

metekalesato >μετακαλέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ;
➲ zu sich rufen, zu sich kommen lassen,holen lassen

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

presbuterous >> πρεσβύτερος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ älter, alt; Subst.:der Älteste; Plur.: die Vorfahren, die Alten

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ekklesias > ἐκκλησία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib;
➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

A20, 18
Als aber sie angekommen waren bei ihm, sagte er zu ihnen: Ihr wißt vom ersten Tag, seit dem ich hingekommen bin nach Asien, wie bei euch die ganze Zeit ich gewesen bin,

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass);
ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

paregenonto > παραγίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ sich einstellen,herkommen, an die Seite treten

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären;
befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr

epistasthe > ἐπίσταμαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; Medium; Indikativ; ➲ (vor etw stehen:) verstehen,
mit etw. bekannt sein, wissen; kennen

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

protes > πρῶτος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ erster, frühster; vornehmste, angesehenste, wichtigste

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

aph > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

hes > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

epeben > ἐπιβαίνω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinaufsteigen, besteigen; hingehen, betreten

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

asian >᾽Ασία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Asien

pos > πῶς ➢ Adverb; ➲ Interrogativpron.: wie?, wieso?, was? warum? O D E R : πώς ➢ Konijunkt;
➲ irgendwie, zufällig; gewissermassen; ungefähr, vielleicht

meth >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

panta > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

chronon > chronos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Zeit, Zeitdauer

egenomen > γίνομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

A20, 19
dienend dem Herrn mit aller Demut und Tränen und Versuchungen den widerfahrenen mir
durch die Anschläge der Juden,

douleuon > δουλεύω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ versklavt, hörig sein, gehorchen, bin untertan; dienen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

kurio > κύριος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

meta > >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

pases > πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tapeinophrosunes > ταπεινοφροσύνη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Demut

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

dakruon > δάκρυον ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Träne

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

peirasmon > πειρασμός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Prüfung, Erprobung; Versuchung, Verlockung

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

sumbanton > συμβαίνω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ zustossen, begegnen

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das

epiboulais > ἐπιβουλή ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Anschlag, Absicht gegen jmdn

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

A20, 20
wie nichts ich verschwiegen habe von den nützlich seienden , so dass nicht verkündigt hätte euch und gelehrt hätte euch öffentlich und in Häusern,

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

ouden > οὐδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

hupesteilamen > ὑποστέλλω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ;
➲ zurückziehen; Med.: sich zurückziehen, sich scheuen vor, zurückweichen, aus Angst verschweigen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

sumpheronton > συμφέρω ➢ Verb; Genit; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ zusammentragen; zu etw. beitragen, beistehen, nützen

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

anaggeilai > ἀναγγέλλω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ zurueckberichten, aber auch eroeffnen,melden, verkuendigen, lehren

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

didaxai > διδάσκω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ lehren, belehren

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

demosia > δημόσιος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ öffentlich

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kat > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

oikous > οἶκος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie; die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut

A20, 21
bezeugend Juden sowohl als auch Griechen das Hin zu Gott Umdenken und Glauben an unseren Herrn Jesus.

diamarturomenos > διαμαρτύρομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ bezeugen, versichern, beschwören

ioudaios >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hellesin >῾Ελλην ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Grieche

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

metanoian >μετάνοια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Sinnesänderung, Reue, Busse, Umkehr E256

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pistin > πίστις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ die Treue, die Zuverlässigkeit; das Vertrauen,der Glaube; Glaubenslehre; Beweis

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

kurion > κύριος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

iesoun >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

A20, 22
Und nun siehe, gebunden ich durch den Geist, reise nach Jerusalem, das in ihr begegnen Werdende mir nicht wissend,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

idou > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

dedemenos >deω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ zusammen bin den; fesseln; anbin den; verbindlich erklaeren

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneumati > πνεῦμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

poreuomai > πορεύομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Indikativ;
➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

aute > αὐτός ➢ Dativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

sunantesonta > συναντάω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Futur; aktiv; =>Part; ➲ entgegenkommen, begegnen

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation);
ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

eidos > οἶδα ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ wissen, kennen; verstehen, erkennne,
kennenlernen; imstande sein zu

A20, 23
außer dass der Geist heilige in Stadt bezeugt mir, sagend, dass Fesseln und Bedrängnisse mich erwarten.

plen > πλήν ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ Adv.: (als Konj. gebr.:) indessen, jedoch; (als Präp. m. Gen. gebr.:) ausser

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hagion > hάγιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

polin > πόλις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

diamarturetai > διαμαρτύρομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲ bezeugen, versichern, beschwören

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

legon > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten,
versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

desma >desμός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Band, Fessel; pl. Gefangenschaft

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

thlipseis > τηλιπσισ ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Bedrückung, Bedrängnis

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

menousin > μένω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ;
➲ bleiben, sich aufhalten; verweilen, wohnen; beharren, aushalten; trans.: erwarten

A20, 24
Aber keines Wortes halte ich das Leben wert mir selbst, um zu vollenden meinen Lauf und den Dienst, den ich empfangen habe von dem Herrn Jesus, zu bezeugen die Frohbotschaft von der Gnade Gottes.

all > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

oudenos > οὐδείς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

logou > logos ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

poioumai > ποιέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; Medium; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen ,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; I V) zu etw. machen; V) arbeiten

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

psuchen > ψυχή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Seele; Leben; Gemüt; Lebewesen, Mensch

timian > τίμιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ wertvoll,teuer, kostbar; geehrt, angesehen

emauto > ἐμαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; maen; ➲meiner,mein

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

teleiosai > τελειόω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ vollenden (Pass.: in Erfüllung gehen), ans Ziel bringen, vervollkommnen (Pass.: komme zur Vollendung)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

dromon > δρόμος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Lauf; (vom Wettlauf bildl.); vom Lebenslauf

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

diakonian > διακονία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Helferdienst, Bedienung (bei Tisch), Dienst

hen > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

elabon > λαμβάνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

para > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

diamarturasthai > διαμαρτύρομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ bezeugen, versichern, beschwören

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vok ativ; Sing; saechl; ➲der, die das

euaggelion > εὐαγγέλιον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ (Sieges-) Nachricht, Freudenbotschaft; Heilsverkündigung; Evangelium

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

charitos > χάρις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Gnade Gunst, Huld; Gnadenwerk, Gnadenwerk, Huldbeweis; Dank; Ansehen

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

A20, 25
Und nun siehe, ich weiß, dass nicht mehr sehen werdet mein Angesicht ihr alle, unter denen ich umhergezogen bin, verkündigend das Reich.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

idou > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

oida > οἶδα ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ wissen, kennen; verstehen, erkennne, kennenlernen; imstande sein zu

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ouketi > οὐκέτι ➢ Adverb; ➲ nichtmehr, nicht länger; dann also nicht

opsesthe > ὁράω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Futur; Medium; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

prosopon > πρόσωπον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Angesicht, Gesicht; Anblick, Aussehen; Oberfläche

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

hois > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Plur; saechl; ➲ welcher, welche, welches

dielthon > διέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ gehen, hindurchgehen; nach kommen/gelangen; durchdringen; auseinan dergehen, sich zerstreuen; sich verbreiten, ausbreiten

kerusson > κηρύσσω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ verkündigen, bekannt machen; predigen, lehren

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

basileian > βασιλεία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Königreich, königliche Macht

A20, 26
Deswegen bezeuge ich euch am heutigen Tag, dass rein ich bin von dem Blut aller;

dioti > διότι ➢ Konijunkt; ➲deshalb weil;deshalb;denn; zur Einführungder direkten Rede

marturomai > μαρτύρομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Indikativ;
➲ Zeugnis ablegen, Zeuge sein; bezeugen, bestätigen; beschwören

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

semeron > σήμερον ➢ Adverb; ➲ Adv.:heute

hemera > ἡμέρα ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

katharos > καθαρός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ rein, sauber; unschuldig; lauter

eimi > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben,
bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

haimatos > αἷμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Blut

panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

A20, 27
denn nicht habe ich geschwiegen, so dass nicht verkündigt hätte den ganzen Ratschluß Gottes euch.

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

hupesteilamen > ὑποστέλλω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ;
➲ zurückziehen; Med.: sich zurückziehen, sich scheuen vor, zurückweichen, aus Angst verschweigen

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation);
ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

anaggeilai > ἀναγγέλλω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ zurueckberichten, aber auch eroeffnen,melden, verkuendigen, lehren

pasan > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

boulen > βουλή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Absicht, Entschluss, Plan

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

A20, 28
Gebt acht auf euch selbst und die ganze Herde, in der euch der Geist heilige eingesetzt hat als Aufseher, zu weiden die Gemeinde Gottes, die er sich erworben hat durch das Blut des eigenen !

prosechete > προσέχω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ den Sinn richten auf, aufmerken; sich kümmern um, sich in acht nehmen vor, sich achten auf; sich befassen mit, sich halten an

heautois > ἑαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ seiner, ihrer selbst; sein ihr;

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

panti > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

poimnio > ποίμνιον ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Herde Schafherde

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hagion > hάγιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

etheto > τίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen; machen zu.., bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen

episkopous > ἐπίσκοπος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Aufseher, Bischof

poimainein > ποιμαίνω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ weiden, hüten

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

ekklesian > ἐκκλησία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Volksversammlung; Volksgemeinde (Israel); (christl.) Gemeinde; Gemeindeversammlung

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

hen > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

periepoiesato > περιποιέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ;
➲ für sich erhalten, für sich retten; sich erwerben, sich gewinnen; aus eigener Kraft erwerben, verschaffen

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

haimatos > αἷμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Blut

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

idiou > ἴδιος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ eigen; eigentümlich, besonders

A20, 29
Ich weiß, dass eindringen werden nach meiner Abreise gefährliche Wölfe bei euch, nicht schonend die Herde,

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

oida > οἶδα ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ wissen, kennen; verstehen, erkennne, kennenlernen; imstande sein zu

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

eiseleusontai > εἰσέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur; [Medium;] Indikativ; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten;
Anteil erhalten an (übertr.)

meta > >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

aphixin > ἄφιξις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ankunft, das Ankommen, Weggang, Abreise, Reise

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

lukoi > λύκος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Wolf

bareis > βαρύς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ schwer, drückend, hart, streng verderblich

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation);
ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

pheidomenoi > φείδομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part;
➲ (dep) schonen, auf etwas verzichten, erspare mir

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

poimniou > ποίμνιον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Herde Schafherde

A20, 30
und aus euch selbst werden aufstehen Männer, redend Verkehrtes, um abzuziehen die Jünger hinter sich.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ἀναστήσονται > ἀνίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur; Medium; Indikativ; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

lalountes > λαλέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen,
aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

diestrammena > διαστρέφω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Perf;passsiv; =>Part; ➲ verdrehen, verderben, abspenstig machen

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

apospan > ἀποσπάω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ wegziehen (eintl. v. Schwert:herausziehen (Mt.26,51),
im Bez. auf Pers.: abziehen, abspenstig machen; Pass. sich los reissen

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

mathetas > μαθητής ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

opiso > opiso ➢ Adverb; ➲ o d e r Praep; ➲ Adv.: hinten, nach hinten; Präp. m. Gen.: hinten, hinterher, nach

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A20, 31
Deswegen seid wachsam, gedenkend, dass drei Jahre lang Nacht und Tag nicht ich aufgehört habe, unter Tränen ermahnend einen jeden!

dio > διό ➢ Konijunkt; ➲ , weswegen / . Deswegen

gregoreite > γρηγορέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ wach, wachsam, aufmerksam sein

mnemoneuontes > μνημονεύω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ im Gedächtnis behalten, sich erinnern; erwähnen, berichten, überliefern

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

trietian > τριετία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Zeitraum von drei Jahren

nukta > νύξ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Nacht

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hemeran > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

epausamen > παύω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ aufhören lassen, zurückhalten; Med.: aufhören

meta > >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

dakruon > δάκρυον ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Träne

noutheton > νουθετέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ zurechtweisen, ermahnen, warnen
Nutheto = zum Nachdenken bewegen

hena > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

hekaston > ἕκαστος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ jeder, ein jeder

A20, 32
Und im Blick auf die jetzt befehle ich euch Gott und dem Wort seiner Gnade, dem können den auferbauen und geben das Erbe unter allen Geheiligten.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

paratithemai > παρατίθημι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; Medium; Indikativ;
➲ vorlegen, danebenstellen, vorsetzen; Med.: anvertrauen, darlegen

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

theo > θεός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Gott

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

logo > logos ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

charitos > χάρις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Gnade Gunst, Huld; Gnadenwerk, Gnadenwerk, Huldbeweis; Dank; Ansehen

autou >> αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

dunameno > δύναμαι ➢ Verb; Dativ; Sing; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ können, fähig sein, imstande sein

oikodomesai > οἰκοδομέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ bauen, aufbauen; wiederaufbauen; erbauen, fördern, stärken

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

dounai > δίδωμι ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

kleronomias > κληρονομία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Erbe, Erbschaft, Erbbesitz; Besitz, Eigentum;
Heilsbesitz, ewiges Erbgut

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

hgegiasmenois > ηγιάζω ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲heiligen;heilig halten, weihen

pasin > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

A20, 33
Silber oder Gold oder Kleidung niemands habe ich begehrt;

arguriou > ἀργύριον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Silber, Geld

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

chrusiou > χρυσίον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Goldstück, Goldschmuck, Gold

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

himatismou > ἱματισμός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Kleidung, Gewand

oudenos > οὐδείς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

epethumaesa > ἐπιθυμέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ begehren, verlangen, wünschen; aufbegehren

A20, 34
selbst wißt ihr, dass meinen Bedürfnissen und den Seienden mit mir gedient haben ; diese Hände.

autoi > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ginoskete > γινώσκω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ o d e r Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ;
➲ kennenlernen, erkennen,merken, intim werden mit

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das

chreias > χρεία ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Bedürfnis; Mangel, Not, Notwendigkeit; die fehlende Sache; Amt, Pflicht

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ousin > εἰμί ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben,
bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

met' >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

emoῦ > ἐγώ ➢ Adjekt.; Genit; ➲ ich O D E R : ἐμός ➢ Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ mein

huperetesan > ὑπηρετέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ dienen, behilflich sein

hai > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; weib; ➲der, die das

cheires > χείρ ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Hand

hautai > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Plur; weib; ➲ dieser, diese, dies

A20, 35
In allen habe ich gezeigt euch, dass so sich Abmühende nötig ist, sich annehmen der schwach Seienden und gedenken der Worte des Herrn Jesus, dass er selbst gesagt hat: Selig ist mehr geben als nehmen.

panta > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hupedeixa > ὑποδείκνυμι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zeigen, Weisung geben, beweisen

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

kopiontas > κοπιάω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ müde werden, sich abmühen

dei >dει ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ es ist nötig, man muss; man soll; es ziemt sich

antilambanesthai > ἀντιλαμβάνομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ (med.) sich fleissig damit beschaeftigen, sich mit jd. abgeben, Hilfe leisten

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

asthenounton > ἀσθενέω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ schwach sein, krank sein

mnemoneuein > μνημονεύω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ im Gedächtnis behalten, sich erinnern; erwähnen, berichten, überliefern

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

logon > λογοσ ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

autos > αὐτός ➢ Nomin; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.: meinen,heissen

makarion > μακάριος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ glücklich, selig

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

mallon > μᾶλλον ➢ Adverb; ➲ Adv.:mehr, lieber, vielmehr

didonai > δίδωμι ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

lambanein > λαμβάνω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

A20, 36
Und dieses gesagt habend, gebeugt habend seine Knie, mit allen ihnen betete er.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

eipon > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

theis > τίθημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen; machen zu.., bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

gonata > γόνυ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Knie

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

pasin > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

proseuxato > προσεύχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ (an-) beten; erbitten

A20, 37
37 Aber lautes Weinen entstand aller, und gefallen um den Hals des Paulus, küßten sie ihn,

hikanos > ἱκανός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ hinlänglich, genügend,entsprechend;passend, tüchtig

de >de > Partikel; ➲ und, aber

klauthmos > κλαυθμός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ das Weinen, Jammern

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epipesontes > ἐπιπίπτω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sich über etw/jmd werfen, sich stürmisch/lebhaft nähern; befallen überkommen; sich andrängen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

trachelon > τράχηλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Hals, Nacken, Genick

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

katephiloun > καταφιλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ küssen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A20, 38
Schmerz empfindend am meisten über das Wort, das er gesagt hatte, dass nicht mehr sie sollten sein Angesicht sehen. Und sie geleiteten ihn zum Schiff.

odunomenoi > ὀδυνάομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ Schmerz empfin den

malista > μάλιστα ➢ Adverb; ➲ Adv.: ammeisten, vor allem, vorzugsweise

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

logo > logos ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

eirekei > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Plusqpf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ouketi > οὐκέτι ➢ Adverb; ➲ nichtmehr, nicht länger; dann also nicht

mellousin > μέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

prosopon > πρόσωπον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Angesicht, Gesicht; Anblick, Aussehen; Oberfläche

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

theorein > θεωρέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ zuschauen, ansehen;betrachten, besichtigen; beobachten; wahrnehmen; kennen lernen, erfahren

proepempon > προπέμπω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ geleiten, begleiten; weiter befördern; zur (Weiter-) Reise ausstatten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ploion > πλοῖον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Schiff, Kahn

A21, 1
Als aber geschehen war, abgefahren waren wir, uns losgerissen habend von ihnen, geraden Laufs gefahren, kamen wir nach Kos und am folgenden nach Rhodos und von dort nach Patara,

hos > ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

anachthenai > ἀνάγω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ hinauffuehren, vorfuehren, darbringen, Pass: auslaufen, abfahren

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

apospasthentas > ἀποσπάω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ wegziehen (eintl. v. Schwert:herausziehen (Mt.26,51), im Bez. auf Pers.: ab ziehen, abspenstig machen; Pass.: sich los reissen

ap > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

euthudromesantes > εὐθυδρομέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ geradenwegs (weiter) fahren

elthomen > ἔρχομαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

ko > Κώς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Kos (Ort) Verwehrte, Insel im Ägäischen Meer

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hexes > ἑξῆς ➢ Adverb; ➲ Adv.:danach, zunächst in der Reihe, weiterhin, ferner, in der Folgezeit, darauf, sodann

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

rhodon >῾Ρόδος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (Insel) Rhodos Rosenhafte

kakeithen > kakeithen ➢ Adverb; ➲ Adv.: und dorther, und von da; und danach

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

patara > Πάταρα ➢ Subst; Akkusativ; ➲ Patara, (Stadt) Treffpunkt

A21, 2
und gefunden habend ein Schiff hinüberfahrendes nach Phönizien, bestiegen habend, fuhren wir ab.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

heurontes > εὑρίσκω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

ploion > πλοῖον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Schiff, Kahn

diaperon > διαπεράω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ hinüberfahren

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

phoiniken > Φοινίκη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Phönizien

epibantes > ἐπιβαίνω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinaufsteigen, besteigen; hingehen, betreten

anechthemen > ἀνάγω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ hinauffuehren, vorfuehren, darbringen, Pass: auslaufen, abfahren

A21, 3
Gesichtet habend aber Zypern und zurückgelassen habend es links, fuhren wir nach Syrien, und wir kamen hinab nach Tyrus; dorthin nämlich das Schiff war, ausladend die Ladung.

anaphanantes > ἀναφαίνω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sichte, bekomme in Sicht, aufhellen, erscheinen lassen; Pass.: erscheinen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

kupron > Κύπρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Zypern

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

katalipontes > καταλείπω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ verlassen, zurücklassen, im Stich lassen; vernachlässigen; übrig lassen, hinterlassen

auten > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

euonumon > εὐώνυμος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ links

epleomen > πλέω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ segeln, zur See fahren

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

surian > Συρία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Syrien Verschleppung

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

katelthomen > κατέρχομαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲herabkommen,hinab gehen; landen, anlaufen; von oben kommen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

turon > Τύρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (Stadt) Tyrus Felsiges; Bedrängendes

ekeise > ἐκεῖσε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dorthin, dort

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ploion > πλοῖον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Schiff, Kahn

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

apophortizomenon > ἀποφορτίζομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; saechl; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ ausladen, löschen (d. Ladung)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

gomon > γόμος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Fracht, Ware

A21, 4
Und aufgefunden habend die Jünger, blieben wir hier sieben Tage, welche dem Paulus empfahlen durch den Geist, nicht hinaufzugehen nach Jerusalem.

aneurontes > ἀνευρίσκω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ auffin den

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

mathetas > μαθητής ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

epemeinamen > ἐπιμένω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ bleiben, dabei bleiben, verweilen; verharren, beharren

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

hepta >heπτά ➢ Adjekt.; ➲ sieben

hoitines > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ jederder; welcher

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

paulo > Παῦλος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Paulus

elegon > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

pneumatos > πνεῦμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

epibainein > ἐπιβαίνω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ hinaufsteigen, besteigen; hingehen, betreten

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

hierosoluma >ʿ Ιεροσόλυμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Jerusalem

A21, 5

Als aber es geschah, wir hatten verstreichen lassen die Tage, fortgezogen, reisten wir, geleiteten uns alle mit Frauen und Kindern bis außerhalb der Stadt, und gebeugt habend die Knie am Strand, gebetet habend,

hotes > ὅτε ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: da; als; nachdem; (Ersatz für ein Ralativ nach einem Subst.der Zeit)

de >de > Partikel; ➲ und, aber

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

exartisai > εξαρτίζω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ vollkommen machen, vollenden, ausrüsten, ausstatten; vergehen lassen (Tage)

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

exelthontes > εκέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

eporeuometha > πορεύομαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

propemponton > προπέμπω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ geleiten, begleiten; weiter befördern; zur (Weiter-) Reise ausstatten

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

gunaixi > γυνή ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Weib, (Ehe-) Frau, Braut

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

teknois > τέκνον ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Kind; Sohn; im Plur. auch Nackommen

heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als

exo > ἔξω ➢ Adverb; ➲ aussen, draussen, (mit Artikel: Aussenstehender),heraus,hinaus, ausserhalb

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

poleos > πόλις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

thentes > τίθημι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen; machen zu.., bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

gonata > γόνυ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Knie

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

aigialon > αἰγιαλός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Strand (auch im Gegensatz zu Uferklippen)

proseuxamenoi > προσεύχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ (an-) beten; erbitten

A21, 6
rissen wir uns los voneinander, und wir stiegen hinein in das Schiff, jene aber kehrten
zurück in das Eigene.

apespasametha > ἀπασπάζομαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ sich verabschieden

allelous > ἀλλήλων ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ einan der, wechsel-, gegenseitig

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

anebemen > ἀναβαίνω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinaufsteigen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ploion > πλοῖον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Schiff, Kahn

ekeinoi > ἐκεῖνος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ jener

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hupestrepsan > ὑποστρέφω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zurückkehren; sich wiederabwenden, falle ab

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

idia > ἴδιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ eigen; eigentümlich, besonders

A21, 7
Wir aber, die Fahrt vollendet habend von Tyrus, gelangten nach Ptolemais und begrüßt habend die Brüder, blieben wir einen Tag bei ihnen.

hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

ploun > πλοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ die Schiffahrt, die Seereise

dianusantes > διανύω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ vollenden

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

turou > Τύρος ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ (Stadt) Tyrus

katentesamen > καταντάω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinkommen, gelangen, kommen zu

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ptolemaida > Πτολεμαΐς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ptolemaos Streitbare; Stadt am Mittelmeer

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

aspasamenoi > ἀσπάζομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ begrüssen, willkommenheissen, gern haben

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

adelphous > ἀδελφός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

emeinamen > μένω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ bleiben, sich aufhalten; verweilen, wohnen; beharren, aushalten; t rans.: erwarten

hemeran > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

mian > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

par > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A21, 8
Und am folgenden fortgezogen, kamen wir nach Cäsarea, und hineingegangen in das Haus Philippus, des Evangelisten, seiend von den Sieben, blieben wir bei ihm.

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

epaurion > ἐπαύριον ➢ Adverb; ➲ Adv.: morgen

exelthontes > exέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren;
schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

elthomen > ἔρχομαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

kaisareian > καισαρεία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Cäsarea (Ortschaft) kaiserliche

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eiselthontes > εἰσέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten;
Anteil erhalten an (übertr.)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

oikon > οἶκος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ das Haus, Behausung, Wohnung; die Hausbewohner, die Familie;
die Nachkommen, das Geschlecht; Hab und Gut

philippou > Φίλιππος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Philippus Philippus

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

euggelistou > εὐαγγελιστής ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Evangelist

ontos > εἰμί ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

hepta >hεπτά ➢ Adjekt.; ➲ sieben

emeinamen > μένω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ bleiben, sich aufhalten; verweilen, wohnen; beharren, aushalten; trans.: erwarten

par > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A21, 9
Diesem aber waren vier Töchter, Jungfrauen, prophetisch redende.

touto > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Dativ; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

de >de > Partikel; ➲ und, aber

esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

thugateres > thugater ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Tochter

tessares >τέσσαρες ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ vier

parthenoi > παρθένος ➢ Subst; Nomin; Plur; ➲ die Jungfrau (auch von Männern)

propheteuoisai > προφητεύω ➢ Verb; Nomin; Plur; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ weissagen, verkündigen; prophetisch wirken/enthüllen; voraussagen

A21, 10
Blieben aber mehrere Tage, kam herab ein gewisser Prophet von Judäa mit Namen Agabus,

epimenonton > ἐπιμένω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ bleiben, dabei bleiben, verweilen; verharren, beharren

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

pleious > pollous ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; Komper; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; weib; Komper; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; Komper; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

katelthen > κατέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲herabkommen,hinab gehen; landen, anlaufen; von oben kommen

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ioudaias >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ jüdisch O D E R :᾽Ιουδαία ➢ Subst; Genit; ➲ Judäa

prophetes > προφήτης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Prophet

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

hagabos >῎Αγαβος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Agabus, vgl. Apg. 11:28 u. 21:10 Urhochsteigender

A21, 11
und gekommen zu uns und genommen habend den Gürtel des Paulus, gefesselt habend seine eigenen Füße und Hände, sagte er: Das sagt der Geist heilige: Den Mann, dessen ist dieser Gürtel, so werden fesseln in Jerusalem die Juden und werden übergeben in Hände Heiden.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

elthon > ἔρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ kommen, gehen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

aras > αἴρω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufheben, erheben, in die Hoeheheben

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

zonen > ζώνη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gürtel

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

desas >deω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ zusammen bin den; fesseln; anbin den; verbindlich erklaeren

heautou > ἑαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; saechl;
➲ seiner, ihrer selbst; sein ihr;

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

podas > πούς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Fuss

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

cheiras > χείρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Hand

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen;
nennen; Pass.:meinen,heissen

tade > ὅδε > Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dieses

legei > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen;
nennen; Pass.:meinen,heissen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hagion > ἁγιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

tov > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

andra > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

zone > ζώνη ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Gürtel

haute > ὅυτος ➢ Pron; Nomin; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

desousin >deω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ zusammen bin den; fesseln; anbin den; verbindlich erklaeren

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ierousalem >῾Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

ioudaioi >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

paradosousin > παραδίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ übergeben; überliefern, ausliefern; anbefehlen; erlauben, zulassen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

cheiras > χείρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Hand

ethnon > ethnos ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

A21, 12
Als aber wir gehört hatten dieses, baten dringend wir sowohl als auch die am Ort Befindlichen, dass nicht hinaufgehe er nach Jerusalem.

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ekousamen > ἀκούω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hören

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

parekaloumen > παρακαλέω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen; aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten

hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

entopioi > ἐντόπιος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ am Ort befindlich, einheimisch; Subst.: Ortseinwohner

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

anabainein > ἀναβαίνω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ hinaufsteigen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebendersel be

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ierousalem. >ʿ Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

A21, 13
Da antwortete Paulus: Was tut ihr, weinend und brechend mein Herz? Denn ich, nicht nur mich fesseln zu lassen, sondern auch zu sterben in Jerusalem bereit halte mich für den Namen des Herrn Jesus.

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit

apekrithe > ἀποκρίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ antworten

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

poieite > ποιέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ o d e r Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ;
➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern;
II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

klaiontes > κλαίω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ weinen, klagen; trans.: jmd beweinen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sunthruptontes > συνθρύπτω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ zerbrechen, zerreiben, erweichen, zermürben

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

kardian > καρδία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Herz

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

monon > μόνος ➢ Adverb; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ allein, einzig, nur; einsam, verlassen,
vereinzelt, für sich; Adv.: allein, nur, bloss

dethenai >deω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ zusammen bin den; fesseln; anbin den; verbindlich erklaeren

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

apothanein > ἀποθνέσκω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ versterben, sterben

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ierousalem >ʿ Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

hetoimos > ἑτοίμως ➢ Adverb; ➲ Adv.: bereit

echo > ἔχω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Konj;
➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

huper > ὑπέρ ➢ Adverb; ➲ o d e r Praep; ➲ Präp. m. Gen: für, zugunsten von, anstelle von, was ... angeht;
Präp. m. Akk: über (...hinaus),mehr als; Adv: nochmehr; Adverbial:mehr noch

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

onomatos > ὄνομα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

A21, 14
Nicht sich überreden ließ aber er, beruhigten wir uns, sagend: Des Herrn Wille geschehe!

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

peithomenou > πείθω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ überreden, beschwatzen, beschwichtigen; überzeugen; Pass. (ohne Perf.): sich überreden/bestimmen lassen, glauben Perf. Pass.: überzeugt sein

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

hesuchasamen > ἡσυχάζω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sich ruhig verhalten, ein ruhiges Leben führen; Ruhe halten, ruhig sein, schweigen

eipontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

thelma > θέλημα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Wille, Gewolltes

ginestho > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] =>Imper.; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

A21, 15
Und nach diesen Tagen, uns gerüstet habend, gingen wir hinauf nach Jerusalem;

meta >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

tautas > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; weib; ➲ dieser, diese, dies

epikeuasamenoi > ἐπισκευάζομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ sich rüsten

anebainomen > ἀναβαίνω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ hinaufsteigen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

hierosoluma >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Jerusalem

A21, 16

mit gingen aber auch der Jünger von Cäsarea mit uns, hinbringend , bei dem wir gastlich aufgenommen werden sollten, einem gewissen Mnason, Zyprier, einem alten Jünger.

sunelthon > συνέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ;
➲ zusammenkommen, sich versammeln, beisammen sein; zusammen reisen/gehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

matheton > μαθητής ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Schüler, Jünger

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

kaisareias > καισαρεία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Cäsarea (Ortschaft)

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

agontes > ἄγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften, Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

par > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

xenisthomen > ξενίζω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Konj;
➲ gastlich aufnehmen; befremden; Pass.: gastl. Aufnahme fin den; befremdet sein

mnasoni > Μνάσων ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Mnason Jason =nHeilmacher

tini> τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

kuprio > Κύπριος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Zyprier

archaio > ἀρχαῖος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ anfänglich, ursprünglich

mathete > μαθητής ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Schüler, Jünger

A21, 17
Angekommen waren aber wir in Jerusalem, gerne nahmen auf uns die Brüder.

genomenon > γίνομαι ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

hierosoluma >ʿ Ιεροσόλυμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Jerusalem

asmenos > ἀσμένως ➢ Adverb; ➲ gern, freudig aufnehmen

apedexanto > ἀποδεχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ;
➲ bei sich aufnehmen; akzeptieren, anerkennen, willkommenheissen

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

adelphoi. > ἀδελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

A21, 18
Und am folgenden ging hinein Paulus mit uns zu Jakobus, und alle Ältesten kamen hin.

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

epiouse > ἔπειμι ➢ Verb; Dativ; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲herankommend, folgend

eisei > εἴσειμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ hineingehen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

iakobon >᾽Ιάκωβος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jakobus

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

paregenonto > παραγίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ sich einstellen,herkommen, an die Seite treten

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

presbuteroi > πρεσβύτερος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen;
➲ älter, alt; Subst.:der Älteste; Plur.: die Vorfahren, die Alten

A21, 19
Und begrüßt habend sie, erzählte er im einzelnen jedes, was getan hatte Gott unter den Heiden durch seinen Dienst.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

aspasamenos > ἀσπάζομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ begrüssen, willkommenheissen, gern haben

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

exegeito > εχηγέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ auseinan dersetzen, erzählen, darstellen,
berichten, berschreiben ; verkünden

kath > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

hen > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

hekaston > ἕκαστος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ jeder, ein jeder

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

epoiesen > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,
herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen;
IV) zu etw. machen; V) arbeiten

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ethnesin > ethnos ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

diakonias > διακονία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Helferdienst, Bedienung (bei Tisch), Dienst

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A21, 20
Sie aber, gehört habend, priesen Gott und sagten zu ihm: Du siehst, Bruder, wie viele Myriaden sind unter den Juden der gläubig Gewordenen, und alle Eiferer für das Gesetz sind;

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

akousantes > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hören

edoxazon > δοξάζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ preisen, rühmen, verherrlichen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

eipon > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

theoreis > θεωρέω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ zuschauen, ansehen;betrachten, besichtigen; beobachten;
wahrnehmen; kennen lernen, erfahren

adelphe > ἀdelφός ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten,
Volks- Glaubensgenosse

posai > πόσος ➢ Pron; Nomin; Plur; weib; ➲ wie gross, wieviel

muriades > μυριάς ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ die Myrade; Zahlenbegriff (= zehntausend); nicht genau bestimmte grosse Zahl

eisin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaios >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

pepisteukoton > πιστεύω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Perf; aktiv; =>Part;
➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

zelotai > ζηλωτής ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Eiferer; (als Parteiname:) Zelot

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

nomou > νόμος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ allg. von irgend einem Gesetz, die Norm, Ordnung;
Gesetz (das Mose von Gott empfangen hat)

huparchousin > ὑπάρχω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; Dativ; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ vorhanden sein, ... sein, haben

A21, 21

sie sind unterrichtet worden aber über dich, dass Abfall du lehrst von Mose unter den Heiden alle Juden, befehlend, nicht beschneiden sie die Kinder und nicht nach den Gebräuchen wandeln.

katechethesan > κατηχέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ mitteilen, berichten; belehren, unterweisen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

apostasian > ἀποστασία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Abfall

didaskeis > διδάσκω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ lehren, belehren

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

mouseos > Μωϋσῆς ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Mose

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

ethne > ethnos ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ioudaious >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

legon > > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation);
ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

peritemnein > περιτέμνω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ beschneiden; Pass.: sich beschneiden lassen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

tekna >τέκνον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; saechl;
➲ Kind; Sohn; im Plur. auch Nachkommen

mede > μηδε > Partikel; ➲ und nicht, auch nicht; nicht einmal

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ethesin > ἔθος ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Brauch, Sitte, Gesetz, Ritus

peripathein > περιπατέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ umhergehen, wan dern, sein Leben führen

Was also ist ? Auf alle Fälle werden sie hören, dass du gekommen bist.

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

pantos > πάντως ➢ Adverb; ➲ Adv.: jedenfalls, sicherlich, gewiss, unter allen Umständen; wenigstens; (verneint:) durchaus nicht, überhaupt nicht

akousontai > ἀκούω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur; Medium; Indikativ; ➲ hören

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

eleluthas > ἔρχομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Perf; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

A21, 23
Dies nun tue, was dir wir sagen: Sind uns vier Männer, ein Gelübde habend auf sich.

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

poieson > ποιέω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

soi > σύ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ du O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

legomen > λέγω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

eisin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

tessares >τέσσαρες ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ vier

euchen > εὐχή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gebet, Gelübde

echontes > ἔχω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

eph > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

heauton > ἑαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ seiner, ihrer selbst; sein ihr;

A21, 24

Diese zu dir genommen habend, laß dich reinigen mit ihnen und bezahle für sie, damit sie sich scheren lassen den Kopf, und werden erkennen alle, dass , worin sie unterrichtet worden sind über dich, nichts ist, sondern du wandelst, auch selbst haltend das Gesetz.

toutous > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies

paralabon > παραλαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part;
➲ zu sich nehmen, übernehmen, empfangen; mitnehmen; annehmen; aufnehmen, anerkennen

hagnistheti > ἁγνίζω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist;passsiv; =>Imper.; ➲ reinigen, sich weihen,entsühnen

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

dapaneson > δαπανάω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ ausgeben, aufwenden, verschwenden

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hina > ἵνα ➢ Konijunkt; ➲ dass,auf dass, damit (final)

xuresontai > ξυράομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur; [Medium;] Indikativ; ➲ sich scheren lassen, ganz kahl scheren/rasieren lassen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

kephalen > κεφαλή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Haupt, Kopf; Oberhaupt; Hauptstadt

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

gnosontai > γινώσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur; Medium; Indikativ; ➲ kennenlernen, erkennen,merken, intim werden mit

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

katechentai > κατηχέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Perf;passsiv; Indikativ; ➲ mitteilen, berichten; belehren, unterweisen

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

ouden > οὐδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren,
dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

stoicheis > στοιχέω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ zu jmd halten, beitreten, folgen; (mit Partizip:) festhalten an;
sich in einer Reihe befindend, übereinstimmen, in Einklang sein

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

autos > αὐτός ➢ Nomin; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

phulasson > φυλάσσω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ bewachen; Wache halten; beobachten; bewahren, schützen; Med.: beachten, sich in Acht nehmen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

nomon > νόμος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ allg. von irgend einem Gesetz, die Norm, Ordnung;
Gesetz (das Mose von Gott empfangen hat)

A21, 25
Aber wegen der gläubig gewordenen Heiden wir haben die schriftliche Weisung ergehen lassen, beschlossen habend, sich hüten sie sowohl vor dem Götzenopferfleisch als auch Blut und Ersticktem und Unzucht.

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

pepisteukoton > πιστεύω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ glauben; glauben an, vertrauen;
anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

ethnon > ethnos ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir

epesteilamen > ἐπιστέλλω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ brieflich mitteilen od. auftragen, schreiben

krinantes > κρίνω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ scheiden, unterscheiden, auswählen;meinen,
urteilen;entscheiden, beschliessen; richten, beurteilen; Med.: einen Rechtsstreit ausfechten

phulassesthai > φυλάσσω ➢ Verb; Prasens; Medium; Infin; ➲ o d e r Verb; Prasens;passsiv; Infin;
➲ bewachen; Wache halten; beobachten; bewahren, schützen; Med.: beachten, sich in Acht nehmen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

τό > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

eidolothuton > εἰδωλόθυτον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; ➲ Götzenopferfleisch

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

haima > αἷμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Blut

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pnikton > πνικτός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ erstickt, erwürgt

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

porneian > πορνεία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Prostitution, Unzucht; Abgötterei

A21, 26

Da Paulus, zu sich genommen habend die Männer, am folgenden Tag mit ihnen habend sich reinigen lassen, ging hinein in den Tempel, anzeigend die Erfüllung der Tage der Reinigung, bis dargebracht war für einen jeden von ihnen das Opfer.

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

paralabon > παραλαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part;
➲ zu sich nehmen, übernehmen, empfangen; mitnehmen; annehmen; aufnehmen, anerkennen

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

andras > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

echomene > ἔχω ➢ Verb; Dativ; Sing; weib; Prasens; Medium; =>Part; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben;
bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

hemera > ἡμέρα ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hagnistheis > > hαγνίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ reinigen, sich weihen,entsühnen

eisei > εἴσειμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ hineingehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hieron > ἱερόν ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel

diaggellon > διαγγέλλω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ überall verkünden/bekannt machen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

ekplerosin > ἐκπλήρωσις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Erfüllung

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

hemeron > ἡμέρα ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

hagnismou > ηαγνισμός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Reinigung

heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

prosenechthe > προσφέρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲herbeibringen, darbringen;
Pass.: jmd begegnen, jmd behandeln mit ... (m. Dat.)

huper > ὑπέρ ➢ Adverb; ➲ o d e r Praep; ➲ Präp. m. Gen: für, zugunsten von, anstelle von, was ... angeht;
Präp. m. Akk: über (...hinaus),mehr als; Adv: nochmehr; Adverbial:mehr noch

henos > εἷς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl;
➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

hekastou > ἕκαστος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ jeder, ein jeder

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

prosphora > προσφορά ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Opferdarbringung, -gabe, Opfer

A21, 27
Als aber im Begriff waren die sieben Tage, sich zu vollenden, die Juden von Asien, gesehen habend ihn im Tempel, brachten in Aufruhr die ganze Volksmenge und legten an an ihn die Hände,

hos > ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

emellon > μέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

hai > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; weib; ➲der, die das

hepta >heptá ➢ Adjekt.; ➲ sieben

hemerai > ἡμέρα ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

sunteleisthai > συντελέω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ beenden, zum Abschluss bringen, vollständig ausführen (Pass.: zu Ende gehen); erüllen, führe aus (in Erfüllung gehen)

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

asias >᾽Ασία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Asien

ioudaioi >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

theasamenoi > θεάομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part;
➲ betrachten, anschauen, schauen, sehen; erblicken, bemerken

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hiero > ἱερόν ➢ Subst; Dativ; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel

sunecheon > συγχέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ zusammengiessen, vermischen; in Verwirrung versetzen; Pass.: durcheinan der geraten, in Schrecken/Bestürzung geraten

panta > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

ochlon > ὄχλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse, die grosse Anzahl, Menge; Plur.: Volk

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epebalon > ἐπιβάλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ überwerfen, anlegen, auflegen; aufsetzen (Flicklappen), anlegen; intrans.: sich stürzen auf, zufallen; beginnen

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

cheiras > χείρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Hand

A21, 28
schreiend: Männer Israeliten, helft! Das ist der Mann, gegen das Volk und das Gesetz und diesen Ort alle überall lehrend, dazu noch auch Griechen hat er hineingeführt in den Tempel und hat gemein gemacht diesen heiligen Ort.

kraxontes > κράζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ schreien; ausrufen

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

israelitai >ʼΙσραηλίτης ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Israelit

boetheite > βοηθέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ (auf einen Ruf hin) zu Hilfe eilen,helfen

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

anthropos > ἄνθρωπος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Mensch

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

laou > λαός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Volk

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

nomou > νόμος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ allg. von irgend einem Gesetz, die Norm, Ordnung; Gesetz (das Mose von Gott empfangen hat)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

topou > τόπος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ bewohnter Ort, Ortschaft, Wohnraum;, Platz, Stelle (Plur.: Gegenden), Raum; (Buch-) Stelle; Stellung, Amt; Möglichkeit, Anlass

toutou > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

pantache > παντα̂χε̂ ➢ Adverb; ➲ Adv.: überall

didaskon > διδάσκω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ lehren, belehren

eti > ἔτι ➢ Adverb; ➲ Adv.: noch, noch dazu, ausserdem, dann noch

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hellenas >ʽΕλλην ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Grieche

eisegagen > εἰσάγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ einführen, hineinführen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hieron > ἱερόν ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kekoinoken > κοινόω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ profanieren, unrein machen (kultisch);
für unrein erklären/betrachten

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

hagion > hάγιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

topon > τόπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ bewohnter Ort, Ortschaft, Wohnraum;, Platz, Stelle (Plur.: Gegenden),
Raum; (Buch-) Stelle; Stellung, Amt; Möglichkeit, Anlass

touton > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

A21, 29
Waren nämlich vorher gesehen Habende Trophimus, den Epheser, in der Stadt mit ihm, den, sie meinten, dass in den Tempel hineingeführt habe Paulus.

esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

proeorakotes > προοράω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ vorher sehen; voraussehen;
Med.: vor sich sehen, vor Augen haben

trophimon > Τρόφιμος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Trophimus

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

ephesion >᾽Εφέσιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ ephesisch

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

polei > πόλις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

enomizon > νομίζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ annehmen,meinen; im Brauch haben; Pass.: es ist brauch

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hieron > ἱερόν ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel

eisegagen > εἰσάγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ einführen, hineinführen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

A21, 30
Und kam in Bewegung die ganze Stadt, und entstand ein Zusammenlauf des Volkes, und ergriffend habend Paulus, schleppten sie ihn hinaus aus dem Tempel, und sofort wurden geschlossen die Türen.

ekinethe > κινέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ fortbewegen,entfernen; bewegen, schütteln; aufrührerisch machen, erregen; übertr.: anregen, anstiften; Pass.: sich bewegen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

polis > πόλις ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

hole > ὅλος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ ganz, ungeteilt, unversehrt

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

sundrome > συνδρομή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Zusammenrottung, Auflauf

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

laou > λαός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Volk

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epilabomenoi > ἐπιλαμβάνομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ ergreifen, ertappen, angreifen

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

heilkon > ἕλκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ (heran-) ziehen; schleppen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

exo > ἔξω ➢ Adverb; ➲ aussen, draussen, (mit Artikel: Aussenstehender),heraus,hinaus, ausserhalb

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

hierou > ἱερόν ➢ Subst; Genit; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eutheos > εὐθέως ➢ Adverb; ➲ Adv.: sofort, sogleich

ekleisthesan > κλείω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ verriegeln, schliessen

hai > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; weib; ➲der, die das

thurai > θύρα ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Türe, Eingang; Zugang

A21, 31
Und suchten ihn zu töten, kam hinauf Meldung zu dem Oberst der Kohorte, dass ganz Jerusalem in Aufruhr gebracht werde.

zetounton > ζητέω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ suchen,aufsuchen; sich zu verschaffen suchen; untersuchen; trachten nach, streben nach; verlangen, fordern

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

apokteinai > ἀποκτείνω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ töten, abtöten, erschlagen

anebe > ἀναβαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinaufsteigen

phasis > φάσις ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Anzeige, Meldung

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

chiliarcho > χιλίαρχος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Anführer einer Tausendschaft, Kohortenführer, Oberst, Tribun

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

speires > σπεῖρα ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Kohorte, Truppe

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

hole > ὅλος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ ganz, ungeteilt, unversehrt

sugchunnentai > συγχύννω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ in Verwirrung versetzen; Pass.: durcheinan der geraten, in Schrecken/Bestürzung geraten

ierousalem >ʽ Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

A21, 32
Dieser, sofort zu sich genommen habend Soldaten und Zenturionen, lief herab zu ihnen; sie aber, gesehen habend den Obersten und die Soldaten, hörten auf, schlagend Paulus.

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

exautes > εχαυτῆς ➢ Adverb; ➲ sofort, gleich, alsbald, darauf

paralabon > παραλαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ zu sich nehmen, übernehmen, empfangen; mitnehmen; annehmen; aufnehmen, anerkennen

stratiotas > στρατιώτης ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Soldat

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hekatontarches >hεκτατονταρξηεσ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ der Centurion

katedramen > κατατρέχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinunterlaufen

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

idiontes > ὁράω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

chiliarchon > χιλίαρχος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Anführer einer Tausendschaft, Kohortenführer, Oberst, Tribun

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

stratiotas > στρατιώτης ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Soldat

epausanto > παύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ aufhören lassen, zurückhalten; Med.: aufhören

tuptontes > τύπτω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ schlagen; übertr.: misshandeln

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon > Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

A21, 33
Da, sich genähert habend, der Oberst ließ ergreifen ihn und befahl, gefesselt werde mit zwei Ketten, und fragte, wer er sei und was er sei getan habend.

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit

eggisas > ἐγγίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ in die Nähe kommen; sich nähern

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

chiliarchos > χιλίαρχος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Anführer einer Tausendschaft, Kohortenführer, Oberst, Tribun

epelabeto > ἐπιλαμβάνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ ergreifen, ertappen, angreifen

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ekeleusen > κελεύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ befehlen, auffordern

dethenai >deω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ zusammen bin den; fesseln; anbin den; verbindlich erklaeren

halusesi > hάλυσις ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ d. Kette, Handschelle

dusi > δύο ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ zwei

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epunthaneto > πυνθάνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ;
➲ fragen, erfragen; sich erkundigen, in Erfahrung bringen

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

eie > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Optativ.; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

pepoiekos > ποιέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,
herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen;
IV) zu etw. machen; V) arbeiten

A21, 34
Andere aber etwas anderes riefen in der Menge. Nicht konnte aber er erkennen das Sichere wegen des Lärms, befahl er, gebracht werde er in die Kaserne.

alloi > ἄλλος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ e. anderer

de >de > Partikel; ➲ und, aber

allo > ἄλλος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ e. anderer

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

epephonoun> ἐπιφωνέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ ausrufen, laut rufen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ochlo > ὄχλος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse, die grosse Anzahl, Menge; Plur.: Volk

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation);
ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

dunamenou > δύναμαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; Medium; =>Part;
➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Prasens; Medium; =>Part; ➲ können, fähig sein, imstande sein

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

gnonai > γινώσκω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ kennenlernen, erkennen,merken, intim werden mit

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

asphales > ἀσφαλής ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ fest, zuverlässig, gewiss

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

thorubon > θόρυβος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Lärm, Geräusch, Unruhe, Aufruhr

ekeleusen > κελεύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ befehlen, auffordern

agesthai > ἄγω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften,
Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebendersel
be

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

parembolen > παρεμβολή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (befestigte) Lager, Kaserne; Heer (in Schlachtordnung), Schlachtreihe

A21, 35
Als aber er kam auf die Stufen, geschah es, getragen wurde er von den Soldaten wegen der Gewalt der Menge;

hotes > ὅτε ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: da; als; nachdem; (Ersatz für ein Ralativ nach einem Subst.der Zeit)

de >de > Partikel; ➲ und, aber

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

anabathmous > ἀναβαθμός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ d. Stufe

sunebe > συμβαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zustossen, begegnen

bastazesthai > βαστάζω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ aufheben, tragen, ertragen koennen, wegtragen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

stratioton > στρατιώτης ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Soldat

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels; 2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

bian > βία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Stärke, Gewalt, Gewaltanwendung

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ouchlou > ὄχλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse, die grosse Anzahl, Menge; Plur.: Volk

A21, 36
denn folgte die Menge des Volkes, schreiend: Beseitige ihn!

ekolouthei > ἀκολουθέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ nachfolgen, nachkommen, nachgehen, anschliessen - Folge leisten

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

plethos > πλῆθος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Vielheit; Menge, grosse Anzahl, Schar, Haufe; Volk, Bevölkerung; Gemeinde

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

laou > λαός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Volk

kraxontes, > κράζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ schreien; ausrufen

aire > αἴρω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ aufheben, erheben, in die Hoeheheben

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A21, 37
Und im Begriff seiend, hineingebracht zu werden in die Kaserne, Paulus sagt zu dem Obersten: Ist es erlaubt mir, zu sagen etwas zu dir? Er aber sagte: Griechisch verstehst du ?

mellon > μέλλω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

eisagesthai > εἰσάγω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ einführen, hineinführen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

parembolen > παρεμβολή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (befestigte) Lager, Kaserne; Heer (in Schlachtordnung), Schlachtreihe

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

legei > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären;
befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

chiliarcho > χιλίαρχος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Anführer einer Tausendschaft, Kohortenführer, Oberst, Tribun

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

exestin > ἔξεστιν ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ es ist erlaubt, es ist möglich

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

eipein > λέγω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ephe > φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

hellenisti >᾽Ελληνιστί ➢ Adverb; ➲ auf griechisch, in griechischer Sprache

ginoskei > γινώσκω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ kennenlernen, erkennen,merken, intim werden mit

A21, 38
Nicht denn du bist der Ägypter vor diesen Tagen aufgewiegelt habende und hinausgeführt habende in die Wüste die viertausend Männer der Dolchträger?

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

ara >αρα Konijunkt; ➲ ferner, gerade eben, natürlich, folglich, also

su > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ du

ei > εἰμί ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

aiguptois > Αἰγύπτιος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ ägyptisch; Subst.: Ägypter

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

pro > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

touton > οὗτος ➢ Pron; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; Genit; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

hemeron > ἡμέρα ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

anastatosas > ἀναστατόω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufscheuchen, beunruhigen, verstören

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exagagon > exάγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ herausführen,hinausführen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

ermon > ερεμοσ ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Akkusativ; Sing;
➲ Adj.: verlassen, öde leer; einsam; Subst.: Wüste,Steppe, Einöde Plur.: einsame Gegenden

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

tetraischilious > τετρακισχίλιοι ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ viertausend

andras > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

sikarion > σικάριος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Sikarier (Angehörigerder fremdenfeindlichen jüdischen Nationalpartei),
Dolchträger

A21, 39
Sagte aber Paulus: Ich bin ein jüdischer Mann, Tarser in Zilizien, einer nicht unbedeutenden Stadt Bürger; ich bitte aber dich: Erlaube mir, zu reden zum Volk!

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

anthropos > ἄνθρωπος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Mensch

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar m eist zu stark)

eimi > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ;
➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ioudaios >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ jüdisch

tarseus > Ταρσεύς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ aus Tarsus stammend, Tarser Tarsus =Dörreeinrichtung

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

kilikas > Κιλικία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Zilizien (Hauptstadt=Tharsus, im SE von Kleinasien) Wälzgebiet

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

asemou > ἄσημος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ unbedeutend, ohne Abzeichen, unklar, nicht ausgezeichnet, unberühmt

poleos > πόλις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

polites > πολίτης ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ der Bürger; Mitbürger, Landsmann

deomai >deομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲ (noetig haben), bitten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

epitrepson > ἐπιτρέπω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.;
➲ erlauben, überlassen, gewähren, gestatten; Pass.: es wird jmd gestattet

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

lalesai > λαλέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen,
aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

laon > λαός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Volk

A21, 40
Erlaubt hatte aber er, Paulus, stehend auf den Stufen, winkte mit der Hand dem Volk; aber tiefe Stille eingetreten war, redete er an in der hebräischen Sprache, sagend:

epitrepsantos > ἐπιτρέπω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ erlauben, überlassen, gewähren, gestatten; Pass.: es wird jmd gestattet

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

hestos > ἵστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

anabathmon > ἀναβαθμός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ d. Stufe

kateseisen > κατασείω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ schütteln, lebhaft bewegen; m.Dat: winken

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

cheiri > χείρ ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Hand

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

lao > λαός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Volk

polles > πολλουσ ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

de >de > Partikel; ➲ und, aber

siges > σιγή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Schweigen, Stille

genomenes > γίνομαι ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

prosephonesen > προσφωνέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ anreden, zurufen; zu sich rufen

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

hebraidi > Ἑβραΐς ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ hebräische Sprache

dialekto > διάλεκτος ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Sprache, Unterredung, pl. Mundart

legon > > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

A22, 1
Männer Brüder und Väter, hört meine jetzige Verteidigung vor euch!

andres > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

adelphoì > ἀδελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pateras, > πατήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

akousaté > ἀκούω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ hören

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

nuni > νυνί ➢ Adverb; ➲ Adv.: eben jetzt; nun

apologias > ἀπολογία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Verteidigungsrede Rechtfertigung

A22, 2
Gehört habend aber, dass in der hebräischen Sprache er redete zu ihnen, mehr gewährten sie Ruhe. Und er sagt:

akousantes > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hören

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

hebraidi > Ἑβραΐς ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ hebräische Sprache

dialekto > διάλεκτος ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Sprache, Unterredung, pl. Mundart

prosephonei > προσφωνέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ anreden, zurufen; zu sich rufen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

mallon > μᾶλλον ➢ Adverb; ➲ Adv.:mehr, lieber, vielmehr

pareschon > παρέχω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ gewähren, schenken; etw verursachen/bringen; Med.: gewähren, sich zeigen als

hesuchian > ἡσυχία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ruhe, Schweigen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

phesin > φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

A22, 3
Ich bin ein Mann ein Jude, geboren in Tarsus in Zilizien, auferzogen aber in dieser Stadt, zu den Füßen Gamaliels unterrichtet nach Genauigkeit des väterlichen Gesetzes, ein Eiferer seiend für Gott, wie alle ihr seid heute,

egó > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

eimi > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

aner > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

ioudaios > Ἰουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ jüdisch

gegennemos > γεννάω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf;passsiv; =>Part;
➲ erzeugen,hervorrufen, gebären; Pass.: geboren werden etc.

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tarso > Ταρσός ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ (Stadt) Tarsus

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

kilikas > Κιλικία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Zilizien (Hauptstadt=Tharsus, im SE von Kleinasien)

anatethrammenos > ἀνατρέφω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf;passsiv; =>Part;
➲ grossziehen, aufziehen, auffüttern; Med.: sichheranziehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

polei > πόλις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

taute > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

para > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

podas > πούς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Fuss

gamaliel > Γαμαλιήλ ➢ Subst; ➲ Gamaliel Mein Kamel ist EL

pepaideumenos > παιδεύω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf;passsiv; =>Part;
➲ erziehen, unterrweisen, bilden; Zucht üben, zurechtweisen, anleiten; züchtigen

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

akribeian > ἀκρίβεια ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Genauigkeit

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

patroou > πατρῷος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ väterlich, vondem Vater herrührend, ererbt

nomou > νόμος ➢ Subst; Genit; Sing; maen;
➲ allg. von irgend einem Gesetz, die Norm, Ordnung; Gesetz (das Mose von Gott empfangen hat)

zelotes > ζηλωτής ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Eiferer; (als Parteiname:) Zelot

huparchon > ὑπάρχω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

kathos > καθώς ➢ Adverb; ➲ Adv.: ebenso wie; je nachdem; wie; weil

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr

este > εἰμί ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben,
bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

semeron > σήμερον ➢ Adverb; ➲ Adv.:heute

A22, 4
der diesen Weg ich verfolgt habe bis zum Tod, fesselnd und übergebend in Gefängnisse Männer sowohl als auch Frauen,

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

tauten > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

hodon > ὁδός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Weg, Strasse; Reise; Wandel (übertr.); Lehre

edioxa > διώκω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ verfolgen, dahinterhersein; wegtreiben; trachten nach, streben nach;

achri > ἄχρι ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ bis (hin) auf, bis, solange

thanatou > θάνατος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Tod; Plur.: Todesgefahren

desmeuon >desμεύω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ bin den (an, zusammen)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

paradidous > παραδίδωμι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ übergeben; überliefern, ausliefern; anbefehlen; erlauben, zulassen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

phulakas > φυλακή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Gefängis, Kerker; Wache; Nachtwache (4 zu je 3 Std)

andras > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

gunaikas > γυνή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Weib, (Ehe-) Frau, Braut

A22, 5
wie auch der Hohepriester bezeugt mir und der ganze Ältestenrat, von denen auch Briefe angenommen habend an die Brüder, nach Damaskus ich ging, führen wollend auch die dort Seienden gefesselt nach Jerusalem, damit sie bestraft würden.

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

archiereus > archiereus ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

marturei > μαρτυρέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ bezeugen, bestätigen; ein gutes Zeugnis austellen; Zeugnis ablegen; Zeuge sein; Pass.: bezeugt werden, wohlbezeugt sein

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pan > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

presbuterion > πρεσβυτέριον ➢ Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲der Ältestenrat, das Ältestenkollegium

par > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epistolas > ἐπιστολή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Brief

dexamenos >dεχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ in die Hand nehmen, aufnehmen; annehmen, akzeptieren; gastfreundlich aufnehmen (ins Haus)

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

adelphous > ἀδελφός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

damaskon > Δαμασκός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Damaskus

eporeuomen > πορεύομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

axon > ἄγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Futur; aktiv; =>Part; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften, Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

ekeise > ἐκεῖσε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dorthin, dort

ontas > εἰμί ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

dedemenous >deω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ zusammen bin den; fesseln;
anbin den; verbindlich erklaeren

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

hina > ἵνα ➢ Konijunkt; ➲ dass,auf dass, damit (final)

timorethosin > τιμωρέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Konj; ➲ bestrafen, züchtigen

A22, 6

Es geschah aber mir Dahinziehendem und mich Näherndem Damaskus, um Mittag plötzlich vom Himmel strahlte ein helles Licht um mich,

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

poreuomen > πορεύομαι ➢ Verb; Dativ; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part;
➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eggizonti > ἐγγίζω ➢ Verb; Dativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ in die Nähe kommen; sich nähern

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

damasko > Δαμασκός ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Damaskus

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

mesembrian > μεσημβρία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Mittag; Süden

exaiphnes > exαίφνης ➢ Adverb; ➲ Adv.: unversehens, plötzlich

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ouranou > ouranos ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Himmel

periastrapsai > περιαστράπτω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ umstrahlen, umleuchten

phos > φῶς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Licht(schein),Glanz, Feuer, Helligkeit; Lampe, Lichtträger, Leuchtkörper, Lichtbringern; Lichtempfänger

hikanon > ἱκανός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ hinlänglich, genügend,entsprechend;passend, tüchtig

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

eme > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

und ich fiel auf den Boden und hörte eine Stimme, sagend zu mir: Saul, Saul, was mich verfolgst du?

epesa > πίπτω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ (herab) fallen, hinfallen; (ein, über ... hin) stürzen; sich niederwerfen; zusammenbrechen; zugrunde gehen; zu Fall kommen; hinfällig werden, aufhören; befallen, über jmd kommen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

edaphos > ἔδαφος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Boden

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ekousa > ἀκούω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hören

phones > φωνή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

legouses > λέγω ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

saoul > Σαούλ ➢ Subst; ➲ Saul

saoul >> Σαούλ ➢ Subst; ➲ Saul

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

diokeis > διώκω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ verfolgen, dahinterhersein; wegtreiben; trachten nach, streben nach;

A22, 8
Ich aber antwortete: Wer bist du, Herr? Und er sagte zu mir: Ich bin Jesus, der Nazoräer,den du verfolgst.

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

de >de > Partikel; ➲ und, aber

apekrithen > ἀποκρίνομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ antworten

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

ei > εἰμί ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

kurie > κύριος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

eimi > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

iesous >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

nazoraios > nazoraios ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ der Nazoräer (bezeichnung für Jesu)

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

su > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ du

diokeis > διώκω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ verfolgen, dahinterhersein; wegtreiben; trachten nach, streben nach;

A22, 9

Die aber mit mir Seienden zwar das Licht sahen, aber die Stimme nicht hörten sie des Redenden zu mir.

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

emoì > ἐμός ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ mein O D E R : ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

ontes > εἰμί ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

phos > φῶς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Licht(schein),Glanz, Feuer, Helligkeit; Lampe, Lichtträger, Leuchtkörper, Lichtbringern; Lichtempfänger

etheasanto > θεάομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ betrachten, anschauen, schauen, sehen; erblicken, bemerken

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

phonen > φωνή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

ekousan > ἀκούω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hören

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

lalountes > λαλέω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

Und ich sagte: Was soll ich tun, Herr? Und der Herr sagte zu mir: Aufgestanden ziehe nach Damaskus, und dort dir wird gesagt werden von allem, was verordnet ist dir zu tun.

eipon > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

poieso > ποιέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

kurie > κύριος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für; Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend); Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

anastas > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

poreuou > πορεύομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] =>Imper.; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

damaskon > Δαμασκός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Damaskus

kakei > κἀκεῖ ➢ Adverb; ➲ Adv.: und dort, auch dort

soi > σύ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ du O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

lalethesetai > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur;passsiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

tetaktai > τάσσω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf;passsiv; Indikativ; ➲ setzen, (an-) stellen; Med.: festlegen, bestimmen

soi > σύ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ du O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

poiesai > ποιέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II) hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

A22, 11
Da aber nicht ich sah vor dem Glanz jenes Lichtes, an der Hand geführt werdend von den Seienden mit mir, kam ich nach Damaskus.

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

eneblepon > ἐμβλέπω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ d. Blick richten, ansehen, hinsehen, anblicken

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

doxes > δόξα ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Ansehen, Ruhm, Herrlichkeit, Majestät; Meinung

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

photos > φῶς ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Licht(schein),Glanz, Feuer, Helligkeit; Lampe, Lichtträger, Leuchtkörper, Lichtbringern; Lichtempfänger

ekeinou > ἐκεῖνος ➢ Pron; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Sing; saechl; ➲ jener

cheiragegoumenos > χειραγωγέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ an der Hand führen

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

sunonton > σύνειμι ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ zusammensein, zusammenkommen

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

elthon > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

damaskon > Δαμασκός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Damaskus Sackgleicher; Blutsack

A22, 12
Aber ein gewisser Hananias, ein Mann, gottesfürchtig nach dem Gesetz, ein gutes Zeugnis empfangend von allen wohnenden Juden,

hananias >῾Ανανίας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Ananias Begnaden Jah' s

de >de > Partikel; ➲ und, aber

τις, > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

aner > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

eulabes > εὐλαβής ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ fromm, gottesfürchtig E245

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

nomon > νόμος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ allg. von irgend einem Gesetz, die Norm, Ordnung; Gesetz (das Mose von Gott empfangen hat)

marturoumenos > μαρτυρέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ bezeugen, bestätigen; ein gutes Zeugnis austellen; Zeugnis ablegen; Zeuge sein; Pass.: bezeugt werden, wohlbezeugt sein

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

katoikounton > κατοικέω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ wohnen, bewohnen

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

A22, 13
gekommen zu mir und herzugetreten, sagte zu mir: Saul, Bruder, werde wieder sehend! Und ich zu eben der Stunde wurde wieder sehend auf ihn.

elthon > ἔρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ kommen, gehen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epistas > ἐφίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ Praes. und Aor.:herantreten, sich zu/an/ueber/auf etwas oder jemanden stellen; Perf: dabei stehen, dabeisein, bevorstehen

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

saoul > Σαούλ ➢ Subst; ➲ Saul

adelphe > ἀδελφός ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

anablepson > ἀναβλέπω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ aufblicken, wieder sehend werden

kago > κἀγώ ➢ Konijunkt; ➲ und/auch ich, gerade ich, ichmeinerseits

aute > αὐτός ➢ Dativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

hora > ὥρα ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Stunde; Zeitpunkt, Zeit

anablepsa > ἀναβλέπω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufblicken, wieder sehend werden

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

Und er sagte: Der Gott unserer Väter hat bestimmt dich, zu erkennen seinen Willen und zu sehen den Gerechten und zu hören einen Ruf aus seinem Mund,

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ho> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

pateron > πατήρ ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

prosecheirisato > προχειρίζομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ Med.: vorherbestimmen, für sich auswählen, erwählen, bestimmen zu; Pass.: zu etw. (vorher-)bestimmt sein

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

gnonai > γινώσκω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ kennenlernen, erkennen,merken, intim werden mit

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

thelma > θέλημα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Wille, Gewolltes

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

idein > ὁράω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

dikaion > δίκαιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ gerecht

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

akousi > ἀκούω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ hören

phonen > φωνή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

stomatos > στόμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Mund, Redegabe; Scheide (des Schwertes)

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

weil du sein wirst Zeuge für ihn vor allen Menschen, was du gesehen hast und hörtest.

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ese > εἰμί ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Futur; Medium; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

martus > μάρτυς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲der Zeuge

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

anthropous > ἄνθρωπος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ d. Mensch

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

heorakas > ὁράω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ekousas > ἀκούω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hören

A22, 16
Und jetzt, was zögerst du? Aufgestanden laß dich taufen und laß dir abwaschen deine Sünden, angerufen habend seinen Namen!

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

melleis > μέλλω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

anastas > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

baptisai > βαπτίζω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; Medium; =>Imper.; ➲ eintauchen, taufen Med.: sich rituell waschen; Pass.: sich taufen lassen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

apolousai > ἀπολούομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] =>Imper.; ➲ sich abwaschen

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

hamartias > haμαρτία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Verfehlung, Suende

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

epikalesamenos > ἐπικαλέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; Medium; =>Part; ➲ nennen, benennen, einen Namen geben; Med.: Berufung einlegen, anrufen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

onoma > ὄνομα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A22, 17
Es geschah aber mir Zurückgekehrtem nach Jerusalem und betete ich im Tempel, geriet ich in Entzückung

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

hupostrepsanti > ὑποστρέφω ➢ Verb; Dativ; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ zurückkehren; sich wiederabwenden, falle ab

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

proseuchomenou > προσεύχομαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ (an-) beten; erbitten

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hiero > ἱερόν ➢ Subst; Dativ; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel

genesthai > γίνομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ekstasei > ἔκστασις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Aussersichsein, Verwirrung, Ratlosigkeit, Staunen, Entsetzen; Verzückung

A22, 18
und sah ihn sagend zu mir: Beeile dich und geh hinaus in Schnelligkeit aus Jerusalem, deswegen, weil nicht sie annehmen werden dein Zeugnis über mich!

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

idein > ὁράω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen,
d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

legontá > λέγω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

speuson > σπεύδω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ beschleunigen; intrans.: sich beeilen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

exelthe > exέρχομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] =>Imper.; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren;
schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tachei > τάχος ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Schnelligkeit, Eile, Bälde

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

dioti > διότι ➢ Konijunkt; ➲deshalb weil;deshalb;denn; zur Einführungder direkten Rede

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

paradexontai > παραδεχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur; [Medium;] Indikativ; ➲ annehmen, aufnehmen, gelten lassen

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

marturian > μαρτυρία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Zeugnis, Zeugenaussage, Bezeugung; das Zeugnisablegen (aktiv)

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

emou > ἐγώ ➢ Adjekt.; Genit; ➲ ich O D E R : ἐμός ➢ Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ mein

A22, 19
Und ich sagte: Herr, sie wissen, dass ich war ins Gefängnis werfen lassend und prügeln lassend in den Synagogen die Glaubenden an dich;

kago > κἀγώ ➢ Konijunkt; ➲ und/auch ich, gerade ich, ichmeinerseits

eipon > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

kurie > κύριος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

autoi > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

epistantei > ἐπίσταμαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; Medium; Indikativ; ➲ (vor etw stehen:) verstehen,
mit etw. bekannt sein, wissen; kennen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

emen > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Impf; Medium; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

phulakizon > φυλακίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ ins Gefängis werfen, verhaften

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

deron >depω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ pruegeln

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

sunagogas > συναγωγή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Gemeindeversammlung, Sammelplatz, Synagoge(ngebäude)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

pisteuontas > > πιστεύω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ glauben; glauben an, vertrauen;
anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

se> σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

und als vergossen wurde das Blut Stephanus, deines Zeugen, sogar selbst war ich dabei stehend und Wohlgefallen habend und bewachend die Kleider der Tötenden ihn.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hotes > ὅτε ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: da; als; nachdem; (Ersatz für ein Ralativ nach einem Subst.der Zeit)

exechunneto > ἐκχύννω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ giesse aus, vergiessen; Pass. auch: ganz undgar Hingeben

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

haima > αἷμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Blut

stephanou > στέφανος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Kranz, Krone (als Kopfschmuckdes Herrschers);
übertr.: Preis, Lohn, Zierde; Stephanus (als Name)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

marturos > μάρτυς ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲der Zeuge

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

autos > αὐτός ➢ Nomin; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

emen > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Impf; Medium; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ephestos > ἐφίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ Praes. und Aor.:herantreten, sich zu/an/ueber/auf
etwas oder jemanden stellen; Perf: dabeistehen, dabeisein, bevorstehen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

suneudokon > συνευδοκέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ (gleichfalls) Gefallen haben, beistimmen,
zustimmeen, einwilligen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

phulasson > φυλάσσω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ bewachen; Wache halten; beobachten;
bewahren, schützen; Med.: beachten, sich in Acht nehmen

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

himatia > ἱμάτιον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Kleid, Obergewand

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ἀναιρούντων > ἀναιρέω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ beseitigen, aufheben, umbringen, hinrichten

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

A22, 21
21 Und er sagte zu mir: Geh, weil ich zu Völkern weit fort aussenden will dich!

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

poreuou > πορεύομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] =>Imper.; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ethne > ethnos ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

makran > μακρὰν ➢ Adverb; ➲ weit,entfernt O D E R : μακρός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ lang,entlegen, fern

exapostelo > εχαποστέλλω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ aussenden; wegschicken

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

Sie hörten aber ihn bis zu diesem Wort und erhoben ihre Stimme, sagend: Beseitige von der Erde den so Beschaffenen! Denn nicht geziemte es sich, er lebt.

ekouon > ἀκούω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ hören

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

achri > ἄχρι ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ bis (hin) auf, bis, solange

toutou > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

logou > logos ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Wort, Aussage, Rede Text, Offenbarung; Rechenschaft, Abrechnung; Logos

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eperan> ἐπαίρω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufheben (Augen, Hände), emporheben,
erheben (Stimme, Haupt); Pass. sich auflehnen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

phonen > φωνή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

aire > αἴρω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ aufheben, erheben, in die Hoeheheben

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ges > γῆ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

toiouton > τοιοῦτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ so beschaffen,derartiger, (ein) solcher

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

katheken > καθήκω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ geziemen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

zen > ζάω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ leben

A22, 23
Und schrien sie und abwarfen die Kleider und Staub warfen in die Luft,

kraugazonton > κραυγάζω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ schreien (Tier: grunzen; Mensch:brüllen); rufen, laut sagen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

rhiptounton > ῥίπτω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ werfen ab/aus/nieder, zu Boden werfen; niederlegen

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

himatia > ἱμάτιον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Kleid, Obergewand

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

koniorton > κονιορτός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Staub(-wolke)

ballonton > βάλλω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ werfen, hinlegen, plazieren; Pass.: liegen, sich werfen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

aera > ἀήρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Luft, Luftreich

A22, 24
befahl der Oberst, hineingeführt werde er in die Kaserne, befohlen habend, unter Geißelhieben verhört werde er, damit er erkenne, wegen welcher Ursache so sie schrien gegen ihn.

ekeleusen > κελεύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ befehlen, auffordern

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

chiliarchos > χιλίαρχος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Anführer einer Tausendschaft, Kohortenführer, Oberst, Tribun

eisagesthai > εἰσάγω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ einführen, hineinführen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

parembolen > παρεμβολή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (befestigte) Lager, Kaserne; Heer (in Schlachtordnung), Schlachtreihe

eipas > λέγω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

mastixin > μάστιξ ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ d. Geissel

anetazesthai > ἀνετάζω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ verhören, ein Verhör anstellen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

hina > ἵνα ➢ Konijunkt; ➲ dass,auf dass, damit (final)

epigno > ἐπιγινώσκω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ erkennen, wissen, kennen, verstehen; anerkennen;
erfahren;merken

di > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

hen > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

aitan > αἰτία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Grund, d. Ursache, d. Schuld, d. Klage

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

epephonoun> ἐπιφωνέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ ausrufen, laut rufen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A22, 25
Als aber sie ausgestreckt hatten ihn für die Riemen, sagte zu dem dabeistehenden Zenturio Paulus: Einen Mann einen Römer, auch unverurteilt ist es erlaubt euch zu geißeln?

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass);
ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

proeteinan > προτείνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ ausspannen, aus- hinstrecken

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

himasin > ἱμάς ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Riemen, Peitsche

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären;
befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

hestota > ἵστημι ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Perf; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; maen; Perf; aktiv; =>Part;
➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen;
intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen;;;
Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

hektatontarchon > ηεκτατονταρχηον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ der Centurion

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

anthropon > ἄνθρωπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Mensch

rhomaion >῾Ρωμαῖος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Römer, röm. Bürger

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

akatakriton > ἀκατάκριτος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ unverurteilt, ohne geordnetes Prozessverfahren

exestin > ἔξεστιν ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ es ist erlaubt, es ist möglich

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

mastizein > μαστίζω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ auspeitschen, mitder Peitsche schlagen

A22, 26
Gehört habend aber der Zenturio, gegangen zu dem Obersten, berichtete sagend: Was bist du im Begriff zu tun? Dieser Mann ja ein Römer ist.

akousas > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hören

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

hektatontarches >hektatontarches ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ der Centurion

proselthon > προσέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part;
➲ herankommen,herzutreten, sich zuwenden; beitreten, zustimmen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

chiliarcho > χιλίαρχος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Anführer einer Tausendschaft, Kohortenführer, Oberst, Tribun

apeggeilen > ἀπαγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ Nachricht bringen, berichten, bekanntgeben

legon >, > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

melleis > μέλλω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ;
➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

poiein > > ποιέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

anthropos > ἄνθρωπος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Mensch

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

rhomaios >῾Ρωμαῖος ➢ Subst; Nomin; Sing; ➲ Römer, röm. Bürger

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

A22, 27
Hingegangen aber, der Oberst sagte zu ihm: Sage mir, du ein Römer bist? Er aber sagte:Ja.

proselthon > προσέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part;
➲ herankommen,herzutreten, sich zuwenden; beitreten, zustimmen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

chiliarchos > χιλίαρχος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Anführer einer Tausendschaft, Kohortenführer, Oberst, Tribun

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

lege > λέγω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen;
nennen; Pass.:meinen,heissen

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

su > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ du

rhomaios >῾Ρωμαῖος ➢ Subst; Nomin; Sing; ➲ Römer, röm. Bürger

ei > εἰμί ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ephe > φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

nai > ναί ➢ Partikel; ➲ gewiss, ja, freilich

A22, 28
Antwortete aber der Oberst: Ich für eine große Geldsumme dieses Bürgerrecht habe mir erworben. Aber Paulus sagte: Ich aber sogar bin geboren.

apekrithe > ἀποκρίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ antworten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

chiliarchos > χιλίαρχος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Anführer einer Tausendschaft, Kohortenführer, Oberst, Tribun

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

pollοῦ > πολλουσ ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

kephalaiou > κεφάλαιον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Hauptsache, Gesamtergebnis; Kapital

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

politeian > πολιτεία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ das Bürgerrecht; Bürgschaft, Staat

tauten > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

ektesamen > κτάομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ erwerben, gewinnen, erlangen, sich zuziehen, im Perf. präsentische Bedeutung: besitzen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

ephe > φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

gegennemai > γεννάω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Perf;passsiv; Indikativ; ➲ erzeugen,hervorrufen, gebären; Pass.: geboren werden etc.

A22, 29
Sofort nun ließen ab von ihm die im Begriff Seienden, ihn zu verhören; und auch der Oberst fürchtete sich, erfahren habend, dass ein Römer er ist, und weil ihn er gefesselt habend.

eutheos > εὐθέως ➢ Adverb; ➲ Adv.: sofort, sogleich

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

apestesan > ἀφίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ entfernen, absetzen abtrünnig machen, intr. stehe ab, fortgehen, med. abfallen, sichenthalten

ap > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

mellontes > μέλλω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

anetazein > ἀνετάζω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ verhören, ein Verhör anstellen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

chiliarchos > χιλίαρχος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Anführer einer Tausendschaft, Kohortenführer, Oberst, Tribun

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ephobethe > φοβέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ erschrecken, sich fürchten; fürchten, scheuen, Ehrfurcht haben vor

epignous > ἐπιγινώσκω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ erkennen, wissen, kennen, verstehen; anerkennen; erfahren;merken

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

rhomaios >῾Ρωμαῖος ➢ Subst; Nomin; Sing; ➲ Römer, röm. Bürger

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

dedekos >deω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ zusammen bin den; fesseln; anbin den; verbindlich erklaeren

A22, 30
Und am folgenden , wollend erfahren das Sichere in bezug auf das: Wessen er angeklagt wird von den Juden, lösste er los ihn und hieß zusammenkommen die Oberpriester und den ganzen Hohen Rat, und hinabgeführt habend Paulus, stellte er vor sie.

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

epaurion > ἐπαύριον ➢ Adverb; ➲ Adv.: morgen

boulomenos > βούλομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ wollen

gnonai > γινώσκω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ kennenlernen, erkennen,merken, intim werden mit

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

asphales > ἀσφαλής ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ fest, zuverlässig, gewiss

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

kategoreitai > κατηγορέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ einklagen, anklagen, verklagen

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

elusen > λύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ lösen, aufbin den, losmachen; losbin den,befreien, freigeben; auflösen, zerstören, abschaffen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ekeleusen > κελεύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ befehlen, auffordern

sunelthein > συνέρχομαι ➢ Verb; Aorist; [aktiv;] Infin; ➲ zusammenkommen, sich versammeln, beisammen sein; zusammen reisen/gehen

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

archiereis > archiereus ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pan > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

sunedrion > συνέδριον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Ratsversammlung, Synedrium, Hoher Rat; Plur.: Lokalgerichte

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

katagagon > κατάγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part;
➲ hinabführen,herabbringen; ans Land bringen; Pass.: einlaufen (Schiff)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

estesen > ἵστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A23, 1
Fest den Blick gerichtet habend aber Paulus auf den Hohen Rat, sagte: Männer Brüder, ich mit allem guten Gewissen habe mein Leben geführt vor Gott bis zu diesem Tag.

atenisas > ἀτενίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ gespannt auf etw. od. jmdn. hinsehen/blicken

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

sunedrio > συνέδριον ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Ratsversammlung, Synedrium, Hoher Rat; Plur.: Lokalgerichte

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

adelphoi > ἀδελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

pase > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

suneidesei > συνείδησις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Bewusstsein, Gewissen, Überzeugung

agathe > ἀγαθός ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ tüchtig, brauchbar, gut

pepoliteumai > πολιτεύομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Perf; [Medium;] Indikativ; ➲ die Bürgerpflicht erfüllen, sein Leben führen, sich verhalten; seine Pflicht erfüllen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

theo > θεός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Gott

achri > ἄχρι ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ bis (hin) auf, bis, solange

tautes > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

A23, 2
Und der Hohepriester Hananias befahl den Stehenden neben ihm, zu schlagen seinen Mund.

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

archiereus > archiereus ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

hananias >ʿΑνανίας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Ananias

epetaxen > ἐπιτάσσω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ befehlen, anordnen, gebieten

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

parestosin > παρίστημι ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ zur Verfügung stellen, in Bereitschaft setzen; darstellen, hinstellen, herstellen; darbringen; erweise, beweisen; intrans.:herzutreten,herantreten, dabeistehen, da sein; zur Seite treten, zu Hilfe kommen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

tuptein > τύπτω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ schlagen; übertr.: misshandeln

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

stoma > στόμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Mund, Redegabe; Scheide (des Schwertes)

A23, 3
Da Paulus zu ihm sagte: Schlagen dich wird Gott, geweißte Wand! Du sitzt, richtend mich nach dem Gesetz, und wider das Gesetz handelnd, befiehlst du, ich geschlagen werde?

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären;
befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

tuptein > τύπτω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ schlagen; übertr.: misshandeln

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

mellei > μέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen,
sollen, zukünftig sein

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

toiche > τοῖχος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Wand, Mauer

kekoniamene > κονιάω ➢ Verb; Vokativ; Sing; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ weissen, tünchen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

su > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ du

kathe > κάθημαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲ sitzen; sich setzen; sich befinden, wohnen

krinon > κρίνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ scheiden, unterscheiden, auswählen;meinen, urteilen;entscheiden, beschliessen; richten, beurteilen;
Med.: einen Rechtsstreit ausfechten

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

nomon > νόμος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ allg. von irgend einem Gesetz, die Norm, Ordnung;
Gesetz (das Mose von Gott empfangen hat)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

paranomon > παρανομέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ das Gesetz übertreten, gesetzwidrig handeln

keleueis > κελεύω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ befehlen, auffordern

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

tuptesthai > τύπτω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ schlagen; übertr.: misshandeln

A23, 4
Aber die daneben Stehenden sagten: Den Hohenpriester Gottes schmähst du?

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

parestotes > παρίστημι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ zur Verfügung stellen, in Bereitschaft setzen; darstellen, hinstellen, herstellen; darbringen; erweise, beweisen; intrans.:herzutreten,herantreten, dabeistehen, da sein; zur Seite treten, zu Hilfe kommen

eipan > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

archierea > αρχιερεα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

loidoreis > λοιδορέω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ beschimpfen, schmähen

A23, 5
Und sagte Paulus: Nicht wußte ich, Brüder, dass er ist Hohepriester. Denn geschrieben ist: Von einem Oberen deines Volkes nicht sollst du reden lästerlich!

ephe > φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

edein > οἶδα ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Plusqpf; aktiv; Indikativ; ➲ wissen, kennen; verstehen, erkennne, kennenlernen; imstande sein zu

adelphoi > ἀdελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

archiereus > archiereus ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

gegraptei > γράφω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf;passsiv; Indikativ; ➲ schreiben

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

archonta > ἄρχων ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Herrscher, Herr, Fürst; Behörden, Richter, Oberster

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

laou > λαός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Volk

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

ereis > λέγω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

kakos > κακῶς ➢ Adverb; ➲ Adv.: böse, schlecht; schlimm

A23, 6

Erkannt habend aber Paulus, dass die eine Gruppe ist von Sadduzäern, aber die andere von Pharisäern, rief im Hohen Rat: Männer Brüder, ich ein Pharisäer bin, Sohn von Pharisäern; wegen Hoffnung und Auferstehung Toten ich werde vor Gericht gezogen.

gnous > γινώσκω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ kennenlernen, erkennen,merken, intim werden mit

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hen > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

meros > μέρος ➢ Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Teil, Bestandteil, Körperteil, od die Teile, Partei, Geschäftszweig, d. Sache, d. Angelegenheit; Plur.: Gebiet; Plur.: Seite;

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

saddoukaion > Σαδδουκαῖος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Sadduzäer

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

heteron > ἕτερος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ d. andere; an dersartig, verschieden, fremd; Subst.der Nächste

pharisaion > pharisaios ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Pharisäer

ekrazen > κράζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ schreien; ausrufen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

sunedrio, > συνέδριον ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Ratsversammlung, Synedrium, Hoher Rat; Plur.: Lokalgerichte

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

adelphoi > ἀdελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

pharisaios > πηαρισαιοσ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Pharisäer

εἰμι > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

huios > υἱός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Sohn

pharisaion > pharisaios ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Pharisäer

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

elpidos > ἐλπίς ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Hoffnung, Aussicht, Erwartung

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

anastaseos > ἀνάστασις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Aufstehen, Auferstehung

nekron > νεκρός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲tod; leblos, wirkungslos

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

krinomai > κρίνω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ scheiden, unterscheiden, auswählen;meinen, urteilen;entscheiden, beschliessen; richten, beurteilen; Med.: einen Rechtsstreit ausfechten

A23, 7
Dies aber er gesagt hatte, entstand ein Zwist der Pharisäer und Sadduzäer, und es spaltete sich die Menge.

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

eipontos > λέγω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

στάσις > στάσις ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Bestand, Aufstand, Zwist

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

pharisaion > pharisaios ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Pharisäer

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

saddoukaion > Σαδδουκαῖος ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Sadduzäer

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eschisthe > σχίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ zerreissen reissen; spalten;
Pass.: sich spalten, zerreissen, zerspringen, übertr.: uneins werden

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

plethos > πλῆθος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Vielheit; Menge, grosse Anzahl, Schar, Haufe; Volk, Bevölkerung; Gemeinde

A23, 8

Sadduzäer auf der einen Seite nämlich sagen, nicht sei Auferstehung noch Engel noch Geist, Pharisäer auf der anderen Seite bekennen beides.

saddoukaioi > Σαδδουκαῖος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Sadduzäer

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

legousin > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

einai > εἰμί ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

anastasin > ἀνάστασις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Aufstehen, Auferstehung

mete > μήτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; mäte ... mäte = weder ... noch

aggelon > ἄγγελος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel

mete > μήτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; mäte ... mäte = weder ... noch

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

pharisaioi > > πηαρισαιοσ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Pharisäer

de >de > Partikel; ➲ und, aber

homologousin > ὁμολογέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ (das Gleiche sagen:) zugeben, zugestehen; bekennen; eingestehen; preisen

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

amphotera > αμπηοτερα ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ beide zwei, alle zusammen (vonmehr als zwei)

A23, 9
Entstand aber großes Geschrei, und aufgestanden, einige der Schriftgelehrten der Gruppe der Pharisäer setzten sich kämpfend ein, sagend: Nichts Böses finden wir an diesem Mann. Wenn aber ein Geist gesprochen hat zu ihm oder ein Engel?

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

krauge >κραυγή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Geschrei, lautes Rufen; Klagegeschrei

megale > μέγας ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Sing; weib;
➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

anastantes > ἀνίστημι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

tines > τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige O D E R : τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer?

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

grammateon > γραμματεύς ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Schreiber, Staatssekretär; Schriftgelehrter,Gesetzeskundiger

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

merous > μέρος ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Teil, Bestandteil, Körperteil, od die Teile, Partei, Geschäftszweig, d. Sache,
d. Angelegenheit; Plur.: Gebiet; Plur.: Seite;

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

pharisaion > pharisaios ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Pharisäer

diemachonto > διαμάχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ heftig kämpfen/streiten

legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens;
aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ouden > οὐδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

kakon > κακός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ schlecht, untauglich, böse, schädlich, schlimm

heuriskomen > εὑρίσκω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ;
➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

anthropo > ἄνθρωπος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ d. Mensch

touto > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Dativ; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

elalesen > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden,
sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

aggelos > ἄγγελος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel

A23, 10
Und großer Zwist entstand, in Furcht geraten der Oberst, dass zerrissen werde Paulus von ihnen, hieß die Truppe, herabgekommen, reißen ihn aus ihrer Mitte und bringen in die Kaserne.

polles >πολλεσ ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ginomenes > γίνομαι ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

staseos > στάσις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Bestand, Aufstand, Zwist

phobetheis > φοβέομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [passsiv;] =>Part;
➲ erschrecken, sich fürchten; fürchten, scheuen, Ehrfurcht haben vor

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

chiliarchos > χιλίαρχος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Anführer einer Tausendschaft, Kohortenführer, Oberst, Tribun

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

diaspasthe > διασπάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Konj; ➲ zerreissen; Pass.: in Stücke gerissen werden

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

hup > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ekeleusen > κελεύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ befehlen, auffordern

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

strateuma > στράτευμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Heer, Mannschaft; Plur.: Truppen

kataban > καταβαίνω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Aorist; aktiv; =>Part; ➲hinabsteigen, gehen,herabfallen; hinabgestossen werden

harpasai >ηαρπάζω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ an sich reissen, rauben,entfuehren

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

meseou > μέσος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ mitten, in der Mitte befindlich

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

again > ἄγω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften, Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

parembolen > παρεμβολή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (befestigte) Lager, Kaserne; Heer (in Schlachtordnung), Schlachtreihe

A23, 11
Und in der folgenden Nacht, hingetreten zu ihm, der Herr sagte: Sei guten Muts! Denn wie du bezeugt hast das über mich in Jerusalem, so du ist nötig, auch in Rom Zeugnis ablegst.

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

epiouse > ἔπειμι ➢ Verb; Dativ; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲herankommend, folgend

nuktì > νύξ ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Nacht

epistas > ἐφίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ Praes. und Aor.:herantreten, sich zu/an/ueber/auf etwas oder jemanden stellen; Perf: dabeistehen, dabeisein, bevorstehen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

tharsei > θαρσέω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ getrost sein, guten Mutes sein, zuversichtlich sein; mutig sein; sein Zuversicht setzen auf

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

diamarturo > διαμαρτύρομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ bezeugen, versichern, beschwören

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

emoû > ἐγώ ➢ Adjekt.; Genit; ➲ ich O D E R : ἐμός ➢ Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ mein

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ierousalem >῾Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

οὕτω > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

dei >deι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ es ist nötig, man muss; man soll; es ziemt sich

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

rhomen >῾Ρώμη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (Stadt) Rom

marturesai > μαρτυρέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ bezeugen, bestätigen; ein gutes Zeugnis austellen; Zeugnis ablegen; Zeuge sein; Pass.: bezeugt werden, wohlbezeugt sein

Geworden war aber Tag, gemacht habend eine Zusammenrottung, die Juden verschworen feierlich sich, versprechend, weder zu essen noch zu trinken, bis sie getötet hätten Paulus.

genomenes > γίνομαι ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

poiesantes > ποιέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen, hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

sustrophen > συστροφή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Zusammenrottung, Auflauf, Verschwörung

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

ioudaioi >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

anethematisan > ἀναθεματίζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ mitdem Fluch belegen, verfluchen

heautous > ἑαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ seiner, ihrer selbst; sein ihr;

legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

mete > μήτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; mäte ... mäte = weder ... noch

phagein > ἐσθίω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ etwas essen, speisen, fressen, aufzehren

mete > μήτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; mäte ... mäte = weder ... noch

piein > πίνω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ trinken

heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

apokteinosin > ἀποκτείνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Konj; ➲ töten, abtöten, erschlagen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon > Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

A23, 13
Waren aber mehr als vierzig die diese Verschwörung von sich aus gemacht Habenden,

esan > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

pleious > pollous ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; Komper; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; weib; Komper; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; Komper; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

tesserakonta > τεσσαράκοντα ➢ Adjekt.; ➲ vierzig

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

tauten > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

sunomosian > συνωμοσία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Verschwörung

poiesamenoi > ποιέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; Medium; =>Part; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,

herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen;
III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

A23, 14
welche, gegangen zu den Oberpriestern und den Ältesten, sagten: Mit einem Fluch haben wir feierlich verschworen uns, nichts zu genießen, bis wir getötet haben Paulus.

hoitines > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ jederder; welcher

proselthontes > προσέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part;
➲ herankommen,herzutreten, sich zuwenden; beitreten, zustimmen

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

archiereusin > αρξηιερευσ ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

presbuterois > πρεσβύτερος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ älter, alt; Subst.:der Älteste; Plur.: die Vorfahren, die Alten

eipan > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern,
erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

anathemati > ἀνάθεμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ das im Tempelaufgestellte Weihgeschenk

anethematisamen > ἀναθεματίζω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ mitdem Fluch belegen, verfluchen

heautous > ἑαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ seiner, ihrer selbst; sein ihr;

medenos > μηδείς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ kein , keine, niemand, in keiner Weise/Hinsicht, in nichts

geusasthai > γεύομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ kosten, schmecken

heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

apokteinomen > ἀποκτείνω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Konj; ➲ töten, abtöten, erschlagen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon > Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

A23, 15
Jetzt nun ihr tut kund dem Obersten zusammen mit dem Hohen Rat, dass er herabführe ihn vor euch wie Wollende erfahren genauer das über ihn; wir aber, bevor näherkommt er, bereit sind, zu töten ihn.

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr

emphanisate > ἐμφανίζω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; =>Imper.;
➲ sichtbar machen, offenbaren; Pass: sichtbar werden, erscheinen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

chiliarcho > χιλίαρχος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Anführer einer Tausendschaft, Kohortenführer, Oberst, Tribun

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

sunedrio > συνέδριον ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Ratsversammlung, Synedrium, Hoher Rat; Plur.: Lokalgerichte

hopos > ὅπως ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ Adv.: wie, auf welche Weise; Konjunktion.: auf dass, damit

katagage > κατάγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj;
➲ hinabführen,herabbringen; ans Land bringen; Pass.: einlaufen (Schiff)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass);
ungefähr; da als während, nachdem

mellontas > μέλλω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;
müssen, sollen, zukünftig sein

diaginoskein > διαγινώσκω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ genau erkennen,entscheiden

akribesteron > ἀκριβής ➢ Adverb; Komper; ➲ genau, streng

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um,
was ... anbetrifft

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir

de >de > Partikel; ➲ und, aber

pro > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

eggisai > ἐγγίζω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ in die Nähe kommen; sich nähern

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

hetoimoi > ἕτοιμος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ bereit

esmen > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

anelein > ἀναιρέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ beseitigen, aufheben, umbringen, hinrichten

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A23, 16
Gehört habend aber der Sohn der Schwester Paulus von dem Anschlag, hingekommen und hineingegangen in die Kaserne, berichtete Paulus.

akousas > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hören

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

huios > υἱός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Sohn

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

adelphes > ἀδελφή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Schwester, Volks-, Glaubensgenos >sin

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

enedran > ἐνέδρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Hinterhalt, geheimer Anschlag

paragenomenos > παραγίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ sich einstellen,herkommen, an die Seite treten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eiselthon > εἰσέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

parembolen > παρεμβολή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (befestigte) Lager, Kaserne; Heer (in Schlachtordnung), Schlachtreihe

apeggeilen > ἀπαγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ Nachricht bringen, berichten, bekanntgeben

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

paulo > Παῦλος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Paulus

A23, 17
Zu sich gerufen habend aber Paulus einen der Zenturionen, sagte: Diesen jungen Mann führe hin zu dem Obersten! Er hat nämlich zu berichten etwas ihm.

proskalesamenos > προσκαλέομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part;
➲ herbeirufen, kommen lassen; berufen zu

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

hena > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

hekatontarchon >hekatontarches ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ der Centurion

ephe > φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

neanian > νεανίας ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ der Jüngling,der junge Mann

touton > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

apagage > ἀπάγω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ wegführen, vorführen, führen,pass. verführt werden

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

chiliarchon > χιλίαρχος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Anführer einer Tausendschaft, Kohortenführer, Oberst, Tribun

echei > ἔχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ haben, halten, tragen; besitzen;
bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

apaggeilai > ἀπαγγέλλω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ Nachricht bringen, berichten, bekanntgeben

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A23, 18
Er nun, mit sich genommen habend ihn, führte zu dem Obersten und sagt: Der Gefangene Paulus, zu sich gerufen habend mich, bat, diesen jungen Mann zu führen zu dir, habenden etwas zu sagen dir.

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

paralabon > παραλαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ zu sich nehmen, übernehmen, empfangen; mitnehmen; annehmen; aufnehmen, anerkennen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

egagen > ἄγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften, Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

chiliarchon > χιλίαρχος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Anführer einer Tausendschaft, Kohortenführer, Oberst, Tribun

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

phesin> φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

ho> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

desmios >desμιος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ gebunden; Subst.: Gefangener

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

proskalesamenos > προσκαλέομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ herbeirufen, kommen lassen; berufen zu

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

erotesen > ἐρωτάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ fragen; bitten

touton > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

neaniskon > νεανίσκος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ der Jüngling,der junge Mann; Diener

agagein > ἄγω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften, Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

se> σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

echonta > ἔχω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

lalesaí > λαλέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

soi > σύ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ du O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

A23, 19
Ergriffen habend aber seine Hand der Oberst und sich zurückgezogen habend für sich, fragte: Was ist, was du hast zu berichten mir?

epilabomenos > ἐπιλαμβάνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ ergreifen, ertappen, angreifen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

cheiros > χείρ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Hand

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

chiliarchos > χιλίαρχος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Anführer einer Tausendschaft, Kohortenführer, Oberst, Tribun

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

anachoresas > ἀναχωρέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sichentfernen, zurueckgehen

kat > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

idian > ἴδιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ eigen; eigentümlich, besonders

epunthaneto > πυνθάνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ fragen, erfragen; sich erkundigen, in Erfahrung bringen

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

echeiς > ἔχω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

apaggeilai > ἀπαγγέλλω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ Nachricht bringen, berichten, bekanntgeben

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

A23, 20
Er sagte aber: Die Juden haben vereinbart, zu bitten dich, dass morgen Paulus du herabführen läßt vor den Hohen Rat, wie Wollenden etwas genauer erforschen über ihn.

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

hoi > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

ioudaioi >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

sunethento> συντίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ übereinkommen, beschliessen, abmachen; beistimmen

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

erotesai > ἐρωτάω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ fragen; bitten

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

hopos > ὅπως ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ Adv.: wie, auf welche Weise; Konjunktion.: auf dass, damit

aurion > αὔριον ➢ Adverb; ➲ morgen,

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

katagages > κατάγω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ hinabführen,herabbringen; ans Land bringen; Pass.: einlaufen (Schiff)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

sunedrion > συνέδριον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Ratsversammlung, Synedrium, Hoher Rat; Plur.: Lokalgerichte

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

mellon > μέλλω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

akribesteron > ἀκριβής ➢ Adverb; Komper; ➲ genau, streng

punthanesthai > πυνθάνομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ fragen, erfragen; sich erkundigen, in Erfahrung bringen

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A23, 21
Du nun nicht gehorche ihnen! Denn lauern auf ihm von ihnen Männer mehr als vierzig, welche feierlich verschworen haben e sich, weder zu essen noch zu trinken, bis sie getötet haben ihn, und jetzt sind sie bereit, erwartend die Zusage von dir.

su > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ du

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation);
ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

peisthes > πείθω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Konj; ➲ überreden, beschwatzen, beschwichtigen; überzeugen;
Pass. (ohne Perf.): sich überreden/bestimmen lassen, glauben Perf. Pass.: überzeugt sein

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

enedreuousin > ἐνεδρεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ nachstellen, auflauern, aufpassen

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.;
Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

pleious > pollous ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; Komper; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; weib; Komper;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; Komper; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

tesserakonta, > τεσσαράκοντα ➢ Adjekt.; ➲ vierzig

hoitines > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ jederder; welcher

anethematisan > ἀναθεματίζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ mitdem Fluch belegen, verfluchen

heautous > ἑαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ seiner, ihrer selbst; sein ihr;

mete > μήτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; mäte ... mäte = weder ... noch

phagein > ἐσθίω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ etwas essen, speisen, fressen, aufzehren

mete > μήτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; mäte ... mäte = weder ... noch

piein > πίνω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ trinken

heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

anelosin > ἀναιρέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Konj; ➲ beseitigen, aufheben, umbringen, hinrichten

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

eisin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

hetoimoi > ἕτοιμος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ bereit

prosdechomenoi > προσδεχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ aufnehmen, annehmen; erwarten, warte n

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

epaggelian > ἐπαγγελία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib;
➲ Versprechen; Verheissung (von Gott); Zusage (von Menschen); das verheissene Gut

A23, 22
Der Oberst nun entließ den jungen Mann, befohlen habend, niemandem auszusagen, dass dieses du kundgetan hast vor mir.

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar
(zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

chiliarchos > χιλίαρχος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Anführer einer Tausendschaft, Kohortenführer, Oberst, Tribun

apeluse > ἀπολύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ loslassen,entlassen, freigeben, befreien; Med.: weggehen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

neaniskon > νεανίσκος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ der Jüngling,der junge Mann; Diener

paraggeilas > παραγγέλλω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ anordnen, gebieten, befehlen Neg: verbieten

medeni > μηδείς ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ kein , keine, niemand, in keiner Weise/Hin sicht, in nichts

eklalesai > ἐκλαλέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ ausplaudern

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

enephainisas > ἐμφανίζω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ sichtbar machen, offenbaren; Pass: sichtbar werden, erscheinen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

με > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

A23, 23
Und zu sich gerufen habend zwei gewisse der Zenturionen, sagte er: Macht bereit zweihundert Soldaten, damit sie marschieren bis Cäsarea, und siebzig Reiter und zweihundert Leichtbewaffnete ab dritten Stunde der Nacht,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

proskalesamenos > προσκαλέομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part;
➲ herbeirufen, kommen lassen; berufen zu

duo > δύο ➢ Adjekt.; ➲ zwei

tinas > > τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige O D E R : τὶς ➢ Pron;
➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

hekatontarchon >hekatontarches ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ der Centurion

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hetoimasate > ἑτοιμάζω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ in Bereitschaft setzen, bereiten, zurichten; bereitstellen, bereitmachen

stratiotas > στρατιώτης ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Soldat

diakosious > διακόσιοι ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ zweihundert

hopos > ὅπως ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ Adv.: wie, auf welche Weise; Konjunktion.: auf dass, damit

poreuthosin > πορεύομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [passsiv;] Konj; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als

kaisareias > καισαρεία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Cäsarea (Ortschaft)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hippeis > ἱππεύς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Reiter

hebdomekonta>hebdomekonta➢ Adjekt.; ➲ siebzig

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

dexiolabous >deξιολάβος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Lanzenträger, Schleuderer, Schütze

διακοσίους > διακόσιοι ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ zweihundert

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

trites > τρίτος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ dritter

horas > ὥρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Stunde; Zeitpunkt, Zeit

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

nuktos > νύξ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Nacht

A23, 24
und Reittiere bereitstellen sollten, damit, habend aufsitzen lassen Paulus, sie sicher hinbrächten zu Felix, dem Statthalter,

ktene > κτῆνος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Haustier, Herdentier, Zug-oder Reittier

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

parastesai > παρίστημι ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ zur Verfügung stellen, in Bereitschaft setzen; darstellen, hinstellen,herstellen; darbringen; erweise, beweisen; intrans.:herzutreten,herantreten, dabeistehen, da sein; zur Seite treten, zu Hilfe kommen

hina > ἵνα ➢ Konijunkt; ➲ dass,auf dass, damit (final)

epibibasantes > ἐπιβιβάζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ besteigen/aufsteigen lassen, jmdn aufsitzen lassen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

diasososi > διασῴζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Konj; ➲ hindurchretten, retten, gesund machen; Pass.: gesund werden

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

phelika > Φῆλιξ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Felix

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

hegemona > ἡγεμών ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Fürst, Statthalter; bes. Prokurator

A23, 25
geschrieben habend einen Brief, habend diesen Inhalt:

grapsas > γράφω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ schreiben

epistolen > ἐπιστολή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Brief

echousan > ἔχω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

tupon > τύπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Spur, Mal; Bildwerk; Inhalt; Vorbild, Urbild

touton > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

A23, 26
Klaudius Lysias dem hochgebietenden Statthalter Felix Gruß.

klaudios > Κλαύδιος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Claudius

lusias > Λυσίας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Lysias

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

kratisto > κράτιστος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲der vortrefflichste;hochansehnlich,hochverehrt

hegemoni > ἡγεμών ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Fürst, Statthalter; bes. Prokurator

pheliki > Φῆλιξ ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Felix

charein > χαίρω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ sich freuen, fröhlich sein; sich grüssen lassen

A23, 27
Diesen Mann, gefangen genommenen von den Juden und im Begriff seienden, getötet zu werden von ihnen, hingetreten mit der Truppe, habe ich herausgeholt, erfahren habend, dass Römer er ist.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

andra > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

touton > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

sullemphthenta > συλλαμβάνω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part;
➲ festnehmen, fangen; empfangen, schwanger werden; Med.: verhaften, mit zufassen,helfen

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaion > Ἰουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

mellonta > μέλλω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ o d e r Verb; Nomin; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

anaireisthai > ἀναιρέω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ beseitigen, aufheben, umbringen, hinrichten

hup > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

epistas > ἐφίστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ Praes. und Aor.:herantreten, sich zu/an/ueber/auf etwas oder jemanden stellen; Perf: dabei stehen, dabeisein, bevorstehen

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

strateumati > στράτευμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Heer, Mannschaft; Plur.: Truppen

exeilamen > εξαιρέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ herausreissen; Med: befreien, auserlesen; erwählen

mathon > μανθάνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ lernen (durch Belehrung); kennenlernen; erfahren; sich aneignen; mache eine Schule

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

rhomaios > Ῥωμαῖος ➢ Subst; Nomin; Sing; ➲ Römer, röm. Bürger

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

A23, 28
Und wollend erfahren die Ursache, derentwegen sie anklagten ihn, ließ ich hinabführen vor ihren Hohen Rat,

βουλόμενός > βούλομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ wollen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

epignonai > ἐπιγινώσκω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ erkennen, wissen, kennen, verstehen; anerkennen; erfahren;merken

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

aitan > αἰτία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Grund, d. Ursache, d. Schuld, d. Klage

di > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

hen > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

enekaloun > ἐγκαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ anklagen, einklagen, belangen, vorwerfen

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kategagon > κατάγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ hinabführen,herabbringen; ans Land bringen; Pass.: einlaufen (Schiff)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

sunedrion > συνέδριον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Ratsversammlung, Synedrium, Hoher Rat; Plur.: Lokalgerichte

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A23, 29
den ich fand angeklagt werdend wegen Streitfragen ihres Gesetzes, aber keine würdige Todes oder Fesseln habend Anklage.

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

heuron > εὑρίσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

egkaloumenon > ἐγκαλέω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ anklagen, einklagen, belangen, vorwerfen

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

zetematon > ζήτημα ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Streitfrage

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

nomou > νόμος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ allg. von irgend einem Gesetz, die Norm, Ordnung; Gesetz
(das Mose von Gott empfangen hat)

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

meden > μηδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ kein , keine, niemand, in keiner Weise/Hinsicht, in nichts

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ἄξιον > ἄξιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ gleichwertig,entsprechend,
angemessen (v. Sachen an Wert od. Bedeutung), im schlechten Sinn: Vertrauenswürdigkeit vortäuschend

thanatou > θάνατος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Tod; Plur.: Todesgefahren

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

desmon >desμός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Band, Fessel; pl. Gefangenschaft

echonta > ἔχω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Plur; saechl; Prasens;
aktiv; =>Part; ➲ haben, halten, tragen; besitzen
bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

egklema > ἔγκλημα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Anklage

A23, 30
Angezeigt worden ist aber mir, ein Anschlag gegen den Mann sein werde, sofort schickte ich zu dir, befohlen habend auch den Anklägern, zu sagen das gegen ihn vor dir.

menutheises > μηνύω ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ kundtun, anzeigen, aufdecken

de >de > Partikel; ➲ und, aber

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

epiboules > ἐπιβουλή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Anschlag, Absicht gegen jmdn

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

andra > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

esesthai > εἰμί ➢ Verb; Futur; Medium; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

exautes > exαυτῆς ➢ Adverb; ➲ sofort, gleich, alsbald, darauf

epempsa > πέμπω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ senden, schicken, mitteilen lassen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

paraggeilas > παραγγέλλω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ anordnen, gebieten, befehlen Neg: verbieten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

kategorois > κατήγορος ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Ankläger

legein > λέγω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ta > > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

A23, 31
Die Soldaten nun, gemäß dem Befohlenen ihnen mitgenommen habend Paulus, führten während Nacht nach Antipatris;

hoi > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

stratiotai > στρατιώτης ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Soldat

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

diatetagmenon > διατάσσω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Perf;passsiv; =>Part; ➲ anordnen, gebieten,

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

analabontes > ἀναλαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinaufnehmen, aufnehmen, mitnehmen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

egagon > ἄγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften,
Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

nuktos > νύξ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Nacht

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

antipatrida >᾽Αντιπατris ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Antipatris (Stadt in Judäs, am Wege von Lydda n. Cäsarea)

A23, 32
und am folgenden , gelassen habend die Reiter weiterziehen mit ihm, kehrten sie zurück in die Kaserne;

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

epaurion > ἐπαύριον ➢ Adverb; ➲ Adv.: morgen

easantes > ἐάω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ zulassen, geschehen lassen, beiseite lassen, gehen lassen, liegenlassen

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

hippeis > ἱππεύς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Reiter

aperchesthai > ἀπέρχομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ weggehen, hingehen

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hupestrepsan > ὑποστρέφω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zurückkehren; sich wiederabwenden, falle ab

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

parembolen > παρεμβολή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (befestigte) Lager, Kaserne; Heer (in Schlachtordnung), Schlachtreihe

A23, 33
diese, hingekommen nach Cäsarea und übergebend habend den Brief dem Statthalter, führten vor auch Paulus ihm.

hoitines > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ jederder; welcher

eiselthontes > εἰσέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

kaisareian > καισαρεία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Cäsarea (Ortschaft)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

anadontes > ἀναδίδωμι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinaufreichen, hingeben, uebermitteln

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

epistolen > ἐπιστολή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Brief

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hegemoni > ἡγεμών ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Fürst, Statthalter; bes. Prokurator

parestesan > παρίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zur Verfügung stellen, in Bereitschaft setzen; darstellen, hinstellen, herstellen; darbringen; erweise, beweisen; intrans.:herzutreten,herantreten, dabeistehen, da sein; zur Seite treten, zu Hilfe kommen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A23, 34
Gelesen habend aber und gefragt habend, aus welcher Provinz er sei, und erfahren habend, dass aus Zilizien:

anagnous > ἀναγινώσκω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ (wiedererkennen:) lesen, vorlesen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eperotesas > ἐπερωτάω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ befragen, fragen, erfragen; bitten um

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

poias > ποῖος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Sing; weib; ➲ welcher, was für ein, wie, wie beschaffen

eparcheias > ἐπαρχεία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Herrschaftsbereich eines Eparchen, Provinz

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

puthomenos > πυνθάνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part;
➲ fragen, erfragen; sich erkundigen, in Erfahrung bringen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

kilikas > Κιλικία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Zilizien (Hauptstadt=Tharsus, im SE von Kleinasien)

A23, 35
Ich werde verhören dich, sagte er, wenn auch deine Ankläger angekommen sind; befohlen habend, im Prätorium des Herodes bewacht werde er.

diakousomai > διακούω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Futur; Medium; Indikativ; ➲ verhören, genau (an) hören

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

ephe > φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

hotan > ὅταν ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: dann, wann;sooft, als; wenn

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

kategoroi > κατήγορος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Ankläger

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

paragenontai > παραγίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Konj; ➲ sich einstellen,herkommen, an die Seite treten

keleusas > κελεύω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ befehlen, auffordern

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

praitorio > πραιτώριον ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ das Prätorium (Amtswohungdes Statthalters)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

herodou >῾Ηρῴδης ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herodes

phulassesthai > φυλάσσω ➢ Verb; Prasens; Medium; Infin; ➲ o d e r Verb; Prasens;passsiv; Infin;
➲ bewachen; Wache halten; beobachten; bewahren, schützen; Med.: beachten, sich in Acht nehmen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

A24, 1
Und nach fünf Tagen ging hinab der Hohepriester Hananias mit einigen Ältesten und einem Anwalt, einem gewissen Tertullus, welche Anzeige erstatteten beim Statthalter gegen Paulus.

meta >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

de >de > Partikel; ➲ und, aber

pente > πέντε ➢ Adjekt.; ➲ fünf

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

katebe > καταβαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲hinabsteigen, gehen,herabfallen;hinabgestossen werden

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

archiereus > archiereus ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

hananias >ʽ Ανανίας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Ananias

meta > >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

presbuteron > πρεσβύτερος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ älter, alt; Subst.:der Älteste; Plur.: die Vorfahren, die Alten

tinon > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

rhetoros > ῥήτωρ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Redner; Anwalt

tertullou > Τέρτυλλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Tertullus

heterou > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

hoitines > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ jederder; welcher

enephanisan > ἐμφανίζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ sichtbar machen, offenbaren; Pass: sichtbar werden, erscheinen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hegemoni > ἡγεμών ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Fürst, Statthalter; bes. Prokurator

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

paulou> Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

A24, 2
Gerufen worden war aber er, begann anzuklagen Tertullus, sagend: Viel Frieden erlangend durch dich und Verbesserungen, geschehende für dieses Volk durch deine Fürsorge,

klethontes > καλέω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ rufen,berufen; benennen, einladen;
Pass.:heissen, sich nennen lassen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) eb
enderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

erxato> ἄρχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲herrschen; Med.: d. erste sein, beginnen, anfangen

kategorein > κατηγορέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ einklagen, anklagen, verklagen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

tertullos > Τέρτυλλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Tertullus

legon > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

polles > πολλουσ ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

eirenes > εἰρήνη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Friede (wiehebr. Schalom); Wohlbefinden, Heil, Sicherheit

tugchanontes > τυγχάνω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ treffen, erlangen, sich treffen

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

diorthomaton > διόρθωμα ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ verbesserte Einrichtung, Reform

ginomenon > γίνομαι ➢ Verb; Genit; Plur; saechl; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ethnei > ethnos ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

touto > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Dativ; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ses > σός ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ dein

pronoias > πρόνοια ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ die Voraussicht; die Vorsorge; die Vorsehung, die Fürsorge

A24, 3
auf jede Weise sowohl als auch überall nehmen wir an, hochgebietender Felix, mit aller Dankbarkeit.

pante > πάντε ➢ Adverb; ➲ Adv.: durchaus, auf jede Weise

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pantachou > πανταχοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.: überall, allenthalben; überallhin,

apodechometha > ἀποδεχομαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; [Medium;] Indikativ;
➲ bei sich aufnehmen; akzeptieren, anerkennen, willkommenheissen

kratiste > κράτιστος ➢ Adjekt.; Vokativ; Sing; maen; ➲der vortrefflichste;hochansehnlich,hochverehrt

phelix > Φῆλιξ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Felix

meta > >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

pases > πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

eucharistias > εὐχαριστία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib;
➲ dankbare Gesinnung, Dankbarkeit; Danksagung, Dankgebet, Dankerweisung; Herrenmahl, Eucharistie

A24, 4
Damit aber nicht für mehr dich ich aufhalte, bitte ich, anhörst du uns in Kürze in deiner Nachsicht.

hina > ἵνα ➢ Konijunkt; ➲ dass,auf dass, damit (final)

de >de > Partikel; ➲ und, aber

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa
(Fragepartikel bei indirekten Fragen);

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über
zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

pleion > πολλουσ ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; Komper; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; Komper;
➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

egkopto > ἐγκόπτω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Konj; ➲ hemmen, hin dern

parakalo > παρακαλέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen;
aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten

akousi > ἀκούω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ hören

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

suntomos > συντόμως ➢ Adverb; ➲ Adv.: kurz, in Kürze, sogleich, ohne Umschweife

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

se > σός ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ dein

epieikeia > ἐπιείκεια ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Nachsicht, Milde

A24, 5
Erfunden habend nämlich diesen Mann als Pest und anstiftend Unruhen allen Juden auf der bewohnten und als Anführer der Sekte der Nazoräer,

heurontes > εὑρίσκω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen;
Pass: erscheinen, sein

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

andra > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

touton > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

loimon > λοιμός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Subst.: Pest, Seuche; Adj.: von der Pest befallen, verseucht;

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kinounta > κινέω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ fortbewegen,entfernen; bewegen, schütteln;
aufrührerisch machen, erregen; übertr.: anregen, anstiften; Pass.: sich bewegen

staseis > στάσις ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Bestand, Aufstand, Zwist

pasin > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaios >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

oikumenenen > οἰκουμένη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲der Erdkreis, die bewohnte Erde; die Menschheit; das röm. Reich

protostaten > πρωτοστάτης ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Anführer, Rädelsführer

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

nazoraion > ναζοραιοσ ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ der Nazoräer (bezeichnung für Jesu)

haireseos > αἵρεσις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ d. Schule, d. Partei (v. Philosophenschulen), Sekte

A24, 6
der auch den Tempel versucht hat zu entheiligen, den auch wir festgenommen haben,

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hieron > ἱερόν ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel

epeirasen > πειράζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ versuchen, auf die Probe stellen, in Versuchung führen

bebelosai > βεβηλόω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ entheiligen,entweihen

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ekratesamen > κρατέω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ festhalten, ergreifen; (an-) fassen; erlangen, erreichen; halten (fest); zurückhalten

A24, 7 fehlt in den Handschriften S, A, B.

A24, 8
von dem du können wirst, selbst nachgeforscht habend über all dieses, ermitteln, wessen wir anklagen ihn.

par > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

dunese > δύναμαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Futur; Medium; Indikativ; ➲ können, fähig sein, imstande sein

autos > αὐτός ➢ Nomin; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

anakrinas > ἀνακρίνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ verhoeren, untersuchen, befragen, beurteilen

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an,
um, was ... anbetrifft

panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

touton > οὗτος ➢ Pron; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; saechl;
➲ dieser, diese, dies

epignonai > ἐπιγινώσκω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ erkennen, wissen, kennen, verstehen; anerkennen; erfahren;merken

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir

kategoroumen > κατηγορέω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ einklagen, anklagen, verklagen

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A24, 9
Mit angriffen aber auch die Juden, sagend, dieses so sich verhalte.

sunepethento > συνεπιτίθεμαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ mit Hand anlegen, sich beteiligen, mit angreifen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

ioudaioi >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

phaskontes > φάσκω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ behaupten

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

eichein > ἔχω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

A24, 10
Und antwortete Paulus, gewinkt hatte ihm der Statthalter zu reden: Seit vielen Jahren seiend dich Richter diesem Volk wissend, guten Mutes das über mich verteidige ich,

apekrithe > ἀποκρίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ antworten

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

neusantos > νεύω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ nicken, zunicken

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

hegemonos > ἡγεμών ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Fürst, Statthalter; bes. Prokurator

legein > λέγω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

pollon > πολλουσ ➢ Adjekt.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

eton > ἔτος ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Jahr

onta > εἰμί ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

kriten > κριτής ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Richter; Schiedsrichter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ethnei > ethnos ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

touto > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Dativ; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

epistamenos > ἐπίσταμαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ (vor etw stehen:) verstehen, mit etw. bekannt sein, wissen; kennen

euthumos > εὐθύμως ➢ Adverb; ➲ Adv.: guter Zuversicht, guten Mutes

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

emautou > ἐμαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; maen; ➲meiner,mein

apologoumai > ἀπολογέομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲ zur Rechtfertigung vorbringen, sich verteidigen, sichherausreden

A24, 11
kannst du ermitteln, dass nicht mehr sind mir Tage als zwölf, seit welchem ich heraufgekommen bin anbeten wollend, nach Jerusalem.

dunamenou > δύναμαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; Medium; =>Part;
➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Prasens; Medium; =>Part; ➲ können, fähig sein, imstande sein

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

epignonai > ἐπιγινώσκω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ erkennen, wissen, kennen, verstehen; anerkennen; erfahren;merken

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

pleious > πλειουσ ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; Komper; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; weib; Komper;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; Komper; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

eisin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

hemerai > ἡμέρα ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

dodeka > dodeka ➢ Adjekt.; ➲ zwölf

aph > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

hes > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

aneben > ἀναβαίνω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinaufsteigen

proskuneso > προσκυνέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Futur; aktiv; =>Part; ➲ niederknieend huldigen, anbeten, unterwürfig grüssen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

A24, 12
Und weder im Tempel fanden sie mich mit einem streitend oder einen Aufstand machend einer Volksmenge noch in den Synagogen noch in der Stadt,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

oute > οὔτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; "oute ...oute" = weder ... noch

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hiero > ἱερόν ➢ Subst; Dativ; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel

heuron > εὑρίσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; ass: erscheinen, sein

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tina > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

dialegomenon > διαλέγομαι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part;
➲ sich unterreden, mit jd. sprechen, predigen

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

epistasin > ἐπίστασις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Andrang, Ansturm; angespannte Aufmerksamkeit, Achtsamkeit, Sorgfalt

poiounta > ποιέω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Plur; saechl; Prasens;
aktiv; =>Part; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten;
abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

ochlou > ὄχλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse, die grosse
Anzahl, Menge; Plur.: Volk

oute > οὔτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; "oute ...oute" = weder ... noch

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tais > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; weib; ➲der, die das

sunagogais > συναγωγή ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Gemeindeversammlung, Sammelplatz, Synagoge(ngebäude)

oute > οὔτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; "oute ...oute" = weder ... noch

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

polin > πόλις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

A24, 13
noch überhaupt beweisen können sie dir, weswegen jetzt sie anklagen mich.

oude > οὐδε > Konijunkt; ➲ und nicht; auch nicht; nicht einmal

parastesai > παρίστημι ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ zur Verfügung stellen, in Bereitschaft setzen; darstellen, hinstellen,herstellen; darbringen; erweise, beweisen; intrans.:herzutreten,herantreten, dabeistehen, da sein; zur Seite treten, zu Hilfe kommen

dunantai > δύναμαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; Medium; Indikativ; ➲ können, fähig sein, imstande sein

soi > σύ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ du O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

nuni > νυνί ➢ Adverb; ➲ Adv.: eben jetzt; nun

kategorousin > κατηγορέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ einklagen, anklagen, verklagen

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

A24, 14
Ich bekenne aber dies dir, dass auf dem Weg, den sie nennen eine Sekte, so ich diene dem väterlichen Gott, glaubend all dem im Gesetz und dem in den Propheten Geschriebenen,

homologo > ὁμολογέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ;
➲ (das Gleiche sagen:) zugeben, zugestehen; bekennen; eingestehen; preisen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

soi > σύ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ du O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

hodon > ὁδός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Weg, Strasse; Reise; Wandel (übertr.); Lehre

hen > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

legousin > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hairesin > αἵρεσις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Schule, d. Partei (v. Philosophenschulen), Sekte

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

latreuo > λατρεύω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ dienen, Gottesdienst verrichten, verehren

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

πατρῴῳ > πατρῷος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ väterlich, vondem Vater herrührend, ererbt

theo > θεός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Gott

pisteuon > πιστεύω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

pasi > πᾶς ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

nomon > νόμος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ allg. von irgend einem Gesetz, die Norm, Ordnung;
Gesetz (das Mose von Gott empfangen hat)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

prophetais > προφήτης ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Prophet

gegrammenois > γράφω ➢ Verb; Dativ; Plur; saechl; Perf;passsiv; =>Part; ➲ schreiben

A24, 15
Hoffnung habend zu Gott, die auch selbst diese hegen, Auferstehung werde sein Gerechten sowohl als auch Ungerechten.

elpida > ἐλπίς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Hoffnung, Aussicht, Erwartung

echon > ἔχω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren;
erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

hen > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

autoi > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Refle xiv d) ebenderselbe

houtoi > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies

prodechontai > προσδεχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲ aufnehmen, annehmen; erwarten, warten

anastasin > ἀνάστασις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Aufstehen, Auferstehung

mellein > μέλλω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

esesthai > εἰμί ➢ Verb; Futur; Medium; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten,
stattfin den, sich ereignen

dikaion > δίκαιος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ gerecht

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

adikon > ἄδικος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ ungerecht, sündig ; untreu

A24, 16
Deswegen auch selbst gebe ich mir Mühe, ein unverletztes Gewissen zu haben vor Gott und den Menschen durch alle .

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

touto > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Dativ; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

autos > αὐτός ➢ Nomin; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

asko > ἀσκέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sich Mühe geben (mit Inf.)

aproskopon > ἀπρόσκοπος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ ohne Anstoss, tadellos, unanstössig

suneidesin > συνείδησις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Bewusstsein, Gewissen, Überzeugung

echein > ἔχω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für;
im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

anthropous > ἄνθρωπος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ d. Mensch

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

pantos > πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

A24, 17
Aber nach mehreren Jahren, Almosen geben wollend für mein Volk bin ich gekommen und Opfer,

di > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

eton > ἔτος ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Jahr

de >de > Partikel; ➲ und, aber

pleionon > pollous ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; Komper; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; Komper;
➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

eleemosunas > ἐλεημοσύνη ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Wohltat, freundliche Gabe

poieson >ποιέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Futur; aktiv; =>Part; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen
,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen;
IV) zu etw. machen; V) arbeiten

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ethnos > ethnos ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

paregenomen > παραγίνομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ sich einstellen,herkommen, an die Seite treten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

prosphoras > προσφορά ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Opferdarbringung, -gabe, Opfer

A24, 18
bei denen sie fanden mich, mich habend reinigen lassen im Tempel, nicht mit einer Volksmenge und nicht mit Unruhe;

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

hais > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Plur; weib; ➲ welcher, welche, welches

heuron > εὑρίσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

hegnismenon > ηαγνίζω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ reinigen, sich weihen,entsühnen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hiero > ἱερόν ➢ Subst; Dativ; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

meta > >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

ochlou > ὄχλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲der Volkshaufe, Volksmenge; die grosse Masse,
die grosse Anzahl, Menge; Plur.: Volk

oude > οὐδε > Konijunkt; ➲ und nicht; auch nicht; nicht einmal

meta > >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

thorubou > θόρυβος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Lärm, Geräusch, Unruhe, Aufruhr

A24, 19
aber einige Juden aus Asien, die, es wäre nötig, vor dir anwesend sind und anklagen, wenn etwas sie haben sollten gegen mich.

tines > τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige O D E R : τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer?

de >de > Partikel; ➲ und, aber

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

asias >᾽Ασία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Asien

ioudaioi >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

hous > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; maen; ➲ welcher, welche, welches

edei >deῖ ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ es ist nötig, man muss; man soll; es ziemt sich

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

pareinai > πάρειμι ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ o d e r Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ dabeisein, zugegen sein, anwesend sein

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kategorein > κατηγορέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ einklagen, anklagen, verklagen

εἴ > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

echoien > ἔχω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Optativ.; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

eme > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

A24, 20
Oder selbst diese sollen sagen, welches Unrecht sie gefunden haben, stand ich vor dem Hohen Rat,

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

autoi > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

houtoi > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies

eipatosan > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

heuron > εὑρίσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

adikema > ἀδίκημα ➢ Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ d. Unrecht, Vergehen (Plural: Misshandlungen)

stantos > ἵστημι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen;
Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

sunedriou > συνέδριον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Ratsversammlung, Synedrium, Hoher Rat; Plur.: Lokalgerichte

A24, 21
als wegen dieses als einzigen Wortes, das ich gerufen habe, unter ihnen stehend: Wegen Auferstehung Toten ich werde vor Gericht gezogen heute vor euch.

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

mias > εἷς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

tautes > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

phones > φωνή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

hes > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

ekekraxa > κράζω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ schreien; ausrufen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hestos > ἵστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen;;Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

anastaseos > ἀνάστασις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Aufstehen, Auferstehung

nekron > νεκρός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲tod; leblos, wirkungslos

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

krinomai > κρίνω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ scheiden, unterscheiden, auswählen;meinen, urteilen;entscheiden, beschliessen; richten, beurteilen; Med.: einen Rechtsstreit ausfechten

semeron > σήμερον ➢ Adverb; ➲ Adv.:heute

eph > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

A24, 22
Eröffnete den Vertagungsbeschluß aber ihnen Felix, recht genau kennend das über den Weg, sagend: Wenn Lysias, der Oberst, herunterkommt, werde ich entscheiden das bei euch,

anebaleto > ἀναβάλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲hinaufwerfen, aufwerfen; aufschieben;
Med.: sich (ein Gewand) über-/umwerfen; vertagen, aufschieben

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

phelix > Φῆλιξ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Felix

akribesteron > ἀκριβής ➢ Adverb; Komper; ➲ genau, streng

eidos > οἶδα ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ wissen, kennen; verstehen, erkennne, kennenlernen;
imstande sein zu

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an,
um, was ... anbetrifft

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

hodoῦ > ὁδός ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Weg, Strasse; Reise; Wandel (übertr.); Lehre

eipas > λέγω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hotan > ὅταν ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: dann, wann;sooft, als; wenn

lusias > Λυσίας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Lysias Löser

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

chiliarchos > χιλίαρχος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Anführer einer Tausendschaft, Kohortenführer, Oberst, Tribun

katabe > καταβαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲hinabsteigen, gehen,herabfallen;hinabgestossen werden

diagnosomai > διαγινώσκω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Futur; Medium; Indikativ; ➲ genau erkennen,entscheiden

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

kath > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

A24, 23
befohlen habend dem Zenturio, bewacht werde er und habe Erleichterung und keinen zu hindern seiner Eigenen, zu dienen ihm.

diataxamenos > διατάσσω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; Medium; =>Part; ➲ anordnen, gebieten,

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hekatontarche >hεκατονταρξηεσ ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ der Centurion

tereisthai > τηρέω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ bewachen, festhalten, halten; (auf)bewahren, schützen; beobachten

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

echein > ἔχω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten;
halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

anesin > ἄνεσις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Lin derung, Milderung, Erleichterung

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

medena > μηδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ kein , keine, niemand, in keiner Weise/Hinsicht, in nichts

koluein > κωλύω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ (ver-)hin dern, abhalten, verweigern, versagen; verbieten; verweigern

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

idion > ἴδιος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ eigen; eigentümlich, besonders

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

huperetein > ὑπηρετέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ dienen, behilflich sein

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A24, 24
Und nach einigen Tagen hingekommen Felix mit Drusilla, der eigenen Frau, seiend Jüdin, ließ kommen Paulus und hörte ihn über den Glauben an Christus Jesus.

meta >μετα ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

tinas > τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

paragenomenos > παραγίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ sich einstellen,herkommen, an die Seite treten

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

phelix > Φῆλιξ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Felix

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

drousille > Δρούσιλλα ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Drusilla

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

idia > ἴδιος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ eigen; eigentümlich, besonders

gunaiki > γυνή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Weib, (Ehe-) Frau, Braut

ouse > εἰμί ➢ Verb; Dativ; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ioudaia > Ἰουδαῖος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ o d e r Subst; Dativ; Sing; ➲ jüdisch

metepempsato >μεταπέμπομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ nach jeman dem schicken, jemanden kommen lassen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ekousen > ἀκούω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hören

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

christon > Χριστός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)

iesoun >Ἰησοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

pisteos > πίστις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ die Treue, die Zuverlässigkeit; das Vertrauen,der Glaube; Glaubenslehre; Beweis

A24, 25
Redete aber er über Gerechtigkeit und Enthaltsamkeit und das Gericht zukünftige, voll Furcht geworden, Felix antwortete: Was das sich jetzt Verhaltende betrifft, geh! Eine günstige Zeit aber erlangt habend, werde ich zu mir rufen lassen dich,

dialegomenou > διαλέγομαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ sich unterreden, mit jd. sprechen, predigen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

diakaiosunes > δικαιοσύνη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Gerechtigkeit, richtiges Verhalten; Frömmigkeitsübung (speziell Almosen)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

egkrateias > ἐγκράτεια ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Selbstbeherrschung, Enthaltsamkeit

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

krimatos > κρίμα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Entscheidung, Beschluss; das Richten; das Handelndes Richters; Verurteilung; Rechtsstreit

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

mellontos> μέλλω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

emphobos > emphobos ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ erschreckt, in Furcht

genomenos > γίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

phelix > Φῆλιξ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Felix

apekrithe > ἀποκρίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ antworten

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

echon > ἔχω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

poreuou > πορεύομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] =>Imper.; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

kairon > καιρός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Zeit, (rechter) Zeitpunkt, Zeitabschnitt

de >de > Partikel; ➲ und, aber

metalabon >μεταλαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ Anteil haben, (seinen Anteil) erhalten; zu sich nehmen; Zeit fin den (m. Akk.)

metakalesomai >μετακαλέομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Futur; [Medium;] Indikativ; ➲ zu sich rufen, zu sich kommen lassen, holen lassen

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

A24, 26

gleichzeitig auch hoffend, dass Geld werde gegeben werden ihm von Paulus; deswegen auch, häufiger ihn kommen lassend, sprach er mit ihm.

hama > ηάμα ➢ Adverb; ➲ o d e r Praep; ➲ zugleich, gleichzeitig

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

elpizon > ἐλπίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ hoffen; erwarten; Hoffnung setzen auf

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

chremata > χρῆμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ Hab und Gut, Vermögen, Besitz; Plur.: Geld

dothesetai > δίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur;passsiv; Indikativ; ➲ geben;entrichten, bezahlen; schenken, verleihen; anvertrauen,

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

dio > διό ➢ Konijunkt; ➲ , weswegen / . Deswegen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

puknoteron > πυκνός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; Komper; ➲ häufig, oft

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

metapempomenos >μεταπέμπομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part;
➲ nach jeman dem schicken, jemanden kommen lassen

homilei > ὁμιλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ reden, sich besprechen, sich unterhalten, anreden

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A24, 27
Zeit von zwei Jahren aber sich erfüllt hatte, erhielt als Nachfolger Felix Porzius Festus; und wollend eine Gunst erweisen den Juden, Felix ließ zurück Paulus gefesselt.

dietias > διετία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Zeitraum von zwei Jahren

de >de > Partikel; ➲ und, aber

plerotheises > πληρόω ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ füllen, voll machen, ausfüllen, erfüllen; in Erfüllung gehen, vollbringen

elaben > λαμβάνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

diadochon > διάδοχος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Nachfolger

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

phelix > Φῆλιξ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Felix

porkion > Πόρκιος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Porcius

pheston > Φῆστος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Festus Festfeiernder; vom lat. Feste feiern

thelon > θέλω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ wollen, wünschen, begehren; tun wollen, im Begriff sein; Gefallen/Lust haben; gern wollen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

charita > χάρις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gnade Gunst, Huld; Gnadenwerk, Gnadenwerk, Huldbeweis; Dank; Ansehen

katathesthai >κατατίθημι ➢ Verb; Aorist; Medium; Infin; ➲ niederlegen (ins Grab); Med.: jmd etwas tun

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaios >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

phelix > Φῆλιξ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Felix

katelipe > καταλείπω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ verlassen, zurücklassen, im Stich lassen; vernachlässigen; übrig lassen, hinterlassen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

dedemenon >deω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Sing; saechl; Perf;passsiv; =>Part; ➲ zusammen bin den; fesseln; anbin den; verbindlich erklaeren

A25, 1
Festus nun, betreten habend die Provinz, nach drei Tagen ging hinauf nach Jerusalem von Cäsarea.

phestos > Φῆστος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Festus

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

epibas > ἐπιβαίνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinaufsteigen, besteigen; hingehen, betreten

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

eparcheia > ἐπαρχεία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Herrschaftsbereich eines Eparchen, Provinz

meta > >μετά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

treis > τρεῖς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; weib;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ drei

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

anebe > ἀναβαίνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinaufsteigen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

hierosoluma >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Jerusalem

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

kaisareias > καισαρεία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Cäsarea (Ortschaft)

A25, 2
Und erstatteten Anzeige bei ihm die Oberpriester und die Ersten der Juden gegen Paulus, und sie baten ihn,

enephanisan > ἐμφανίζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sichtbar machen, offenbaren;
Pass: sichtbar werden, erscheinen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

archiereis > archiereus ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

protoi > πρῶτος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ erster, frühster; vornehmste, angesehenste, wichtigste

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

parekaloun > παρακαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen;
aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

A25, 3

für sich erbittend eine Gunst gegen ihn, dass er kommen lasse ihn nach Jerusalem, einen Anschlag machend, zu ermorden ihn auf dem Weg.

aitoumenoi > αἰτέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ fordern, bitten, erbitten, begehren

charin > χάριν ➢ Adverb; ➲ wegen, um ... willen O D E R : χάρις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib;
➲ Gnade Gunst, Huld; Gnadenwerk, Gnadenwerk, Huldbeweis; Dank; Ansehen

kat > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

hopos > ὅπως ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ Adv.: wie, auf welche Weise; Konjunktion.: auf dass, damit

metapempsetai >μεταπέμπομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Konj; ➲ nach jeman dem schicken,
jemanden kommen lassen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ierousalem >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; ➲ Jerusalem

enedran > ἐνέδρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Hinterhalt, geheimer Anschlag

poiountes > ποιέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,
hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen;
III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

anelein > ἀναιρέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ beseitigen, aufheben, umbringen, hinrichten

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

hodon > ὁδός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Weg, Strasse; Reise; Wandel (übertr.); Lehre

Festus nun antwortete, verwahrt werde Paulus in Cäsarea, er selbst aber im Begriff sei, in Bälde abzureisen .

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

phestos > Φῆστος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Festus

apekrithe > ἀποκρίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ antworten

tereisthai > τηρέω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ bewachen, festhalten, halten; (auf)bewahren, schützen; beobachten

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

kaisareian, > καισαρεία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Cäsarea (Ortschaft)

heauton > ἑαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ seiner, ihrer selbst; sein ihr;

de >de > Partikel; ➲ und, aber

mellein > μέλλω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tachei > τάχος ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Schnelligkeit, Eile, Bälde

ekporeuesthai > ἐκπορεύομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ ausgehen,hinausgehen, fortgehen, ausfahren

A25, 5
Die nun unter euch, sagt er, Mächtigen, mit hinabgegangen, wenn Unrechtes, sollen anklagen ihn.

hoi > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

phesin> φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

δυνατοὶ > δυνατός ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ stark, mächtig, im Stande sein; möglich

sugkatabantes > συγκαταβαίνω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ mit jmd zusammenhinabgehen/hinabreisen

εἴ > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

andrì > ἀνήρ ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

atopon > ἄτοπος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ nicht am Platze, ungewöhnlich, auffallend, böse, schlecht

kategoreitosan > κατηγορέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ einklagen, anklagen, verklagen

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A25, 6
Verweilt habend aber unter ihnen nicht mehr Tage als acht oder zehn, hinabgegangen nach Cäsarea, am folgenden sich gesetzt habend auf den Richterstuhl, befahl er, Paulus vorgeführt werde.

diatripsas > διατρίβω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinbringen, zubringen, verweilen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

pleious > pollous ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; Komper; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; weib; Komper;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; Komper; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

okto > ὀκτώ ➢ Adjekt.; ➲ acht

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

deκα, >deκα ➢ Adjekt.; Plur; ➲ zehn

katabas > καταβαίνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲hinabsteigen, gehen,herabfallen;hinabgestossen werden

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

kaisareian > καισαρεία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Cäsarea (Ortschaft)

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

epaurion > ἐπαύριον ➢ Adverb; ➲ Adv.: morgen

kathisas > καθίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinsetzen, sich setzen lassen;
intrans: sich setzen, sich niederlassen, wohnen; Med.: sich setzen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

bematos > bema ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Schritt; Thronsitz, Richterstuhl

ekeleusen > κελεύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ befehlen, auffordern

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

achthenai > ἄγω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften,
Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

A25, 7
Angekommen war aber er, stellten sich herum um ihn die von Jerusalem herabgekommenen Juden, viele und schwere Anschuldigungen vorbringend, die nicht sie stark waren zu beweisen,

paragenomenou > παραγίνομαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part;
➲ sich einstellen,herkommen, an die Seite treten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

periestesan > περιΐστημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲herumstellen; (Aorist:) ringsherum treten, sich ringsherum stellen; (Perf.:) ringsherum stehen; Med.: ausdem Weg gehen, vermeiden

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

hierosolumon >ʽ Ιεροσόλυμα ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Jerusalem

katabebekotes > καταβαίνω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲hinabsteigen, gehen,herabfallen; hinabgestossen werden

ioudaioi >ʼ Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

polla > pollous ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl;
➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

barea > βαρύς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ schwer, drückend, hart, strenk, verderblich

aitiomata > αἰτίωμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ d. Beschuldigung

katapherontes > καταφέρω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ Akt. und Med.:herabtragen, herab- bringen/stürzen/führen; Pass.: herabstürzen; sich stürzen; in einen ... Zustand geraten

ha > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Rel; Nomin; Plur; saechl; ➲ welcher, welche, welches

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

ischoun > ἰσχύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ bei Kräften sein, gesund sein; stark; mächtig, imstande sein

apodeixai > ἀποδείκνυμι ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ beweisen,erweisen, hinstellen als, bestellen zu, machen zu

A25, 8
Paulus sich verteidigte: Weder gegen das Gesetz der Juden noch gegen den Tempel noch gegen Kaiser irgendetwas habe ich gesündigt.

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

apologoumenou > ἀπολογέομαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part;
➲ zur Rechtfertigung vorbringen, sich verteidigen, sichherausreden

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

oute > οὔτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; "oute ...oute" = weder ... noch

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

nomon > νόμος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ allg. von irgend einem Gesetz, die Norm, Ordnung;
Gesetz (das Mose von Gott empfangen hat)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

oute > οὔτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; "oute ...oute" = weder ... noch

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hieron > ἱερόν ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel

oute > οὔτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; "oute ...oute" = weder ... noch

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

kaisera > Καῖσαρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Kaiser

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

hemarton > ἡαμαρτάνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ sich verfehlen, suendigen

A25, 9
Festus aber, wollend den Juden eine Gunst erweisen, antwortend Paulus, sagte: Willst du,nach Jerusalem hinaufgegangen, dort über diese gerichtet werden vor mir?

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

phestos > Φῆστος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Festus

de >de > Partikel; ➲ und, aber

thelon > θέλω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ wollen, wünschen, begehren; tun wollen, im Begriff sein; Gefallen/Lust haben; gern wollen

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaios >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

charin > χάριν ➢ Adverb; ➲ wegen, um ... willen O D E R : χάρις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib;
➲ Gnade Gunst, Huld; Gnadenwerk, Gnadenwerk, Huldbeweis; Dank; Ansehen

katathesthai >κατατίθημι ➢ Verb; Aorist; Medium; Infin; ➲ niederlegen (ins Grab); Med.: jmd etwas tun

apokritheis > ἀποκρίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [passsiv;] =>Part; ➲ antworten

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

paulo > Παῦλος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Paulus

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern,
erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

theleis > θέλω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ wollen, wünschen, begehren;
tun wollen, im Begriff sein; Gefallen/Lust haben; gern wollen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

hierosoluma >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Jerusalem

anabas > ἀναβαίνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinaufsteigen

ekei > ἐκεῖ ➢ Adverb; ➲ Adv.: dort, dorthin

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

touton > οὗτος ➢ Pron; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; saechl;
➲ dieser, diese, dies

krithenai > κρίνω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ scheiden, unterscheiden, auswählen;meinen, urteilen;entscheiden,
beschliessen; richten, beurteilen; Med.: einen Rechtsstreit ausfechten

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

emou >> ἐγώ ➢ Adjekt.; Genit; ➲ ich O D E R : ἐμός ➢ Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ mein

A25, 10
Sagte aber Paulus: Vor dem Richterstuhl Kaisers stehend bin ich, wo ich nötig ist, gerichtet werde. Juden in keiner Weise habe ich unrecht getan, wie auch du recht gut weißt.

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

bematos > bema ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Schritt; Thronsitz, Richterstuhl

kaisaros > Καῖσαρ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Kaiser

hestos > ἵστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

eimi > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

dei >dei ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ es ist nötig, man muss; man soll; es ziemt sich

krinesthai > κρίνω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ scheiden, unterscheiden, auswählen;meinen, urteilen;entscheiden, beschliessen; richten, beurteilen; Med.: einen Rechtsstreit ausfechten

ioudaious >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

ouden > οὐδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

edikesa > ἀδικέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ ungerecht handeln, schaedigen

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

su > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ du

kallion > καλός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; Komper; ➲ schön; gut, brauchbar; edel

epiginoskeis > ἐπιγινώσκω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ erkennen, wissen, kennen, verstehen; anerkennen; erfahren;merken

A25, 11

Wenn nun freilich ich unrecht tue und Würdiges Todes getan habe irgendetwas, nicht weise ich von mir ab das Sterben; wenn aber nichts ist ,wessen diese anklagen mich, niemand mich kann ihnen preisgeben; Kaiser rufe ich an.

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

adiko > ἀδικέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ ungerecht handeln, schaedigen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

axion > ἄξιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ gleichwertig,entsprechend, angemessen (v. Sachen an Wert od. Bedeutung), im schlechten Sinn: Vertrauenswürdigkeit vortäuschend

thanatou > θάνατος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Tod; Plur.: Todesgefahren

pepracha > πράσσω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ vollbringen, tun, unternehmen, verüben, (be-) treiben; erheben, zurückfordern; intrans.: sich verhalten, handeln, sich befinden

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

paraitoumai > παραιτέομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Indikativ;
➲ sich ausbitten; sichentschuldigen; sich verbitten, zurueckweisen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

apothanein > ἀποθνέσκω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ versterben, sterben

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ouden > οὐδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

houtoi > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies

kategorousin > κατηγορέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ einklagen, anklagen, verklagen

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

oudeis > οὐδείς ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ kein, keine; niemand, nichts

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

dunatai > δύναμαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; Medium; Indikativ; ➲ können, fähig sein, imstande sein

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

charisasthai > χαρίζομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ (aus Gnade) schenken, fütig spenden; erlassen, vergeben, verzeihen; sich gändig erweisen

kaisara > Καῖσαρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Kaiser

epikaloumai > ἐπικαλέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; Medium; Indikativ;
➲ nennen, benennen, einen Namen geben; Med.: Berufung einlegen, anrufen

A25, 12
Da Festus, sich besprochen habend mit der Ratsversammlung, antwortete: Kaiser hast du angerufen, zum Kaiser sollst du ziehen.

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

phestos > Φῆστος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Festus

sullalesas > συλλαλέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sich unterreden/besprechen

meta > >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

sumbouliou > συμβούλιον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Beschluss, (Rats-) Versammlung

apekrithe > ἀποκρίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ antworten

kaisara > Καῖσαρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Kaiser

epikeklesai > ἐπικαλέω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Perf; Medium; Indikativ; ➲ nennen, benennen, einen Namen geben;
Med.: Berufung einlegen, anrufen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

kaisara > Καῖσαρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Kaiser

poreuse > πορεύομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Futur; [Medium;] Indikativ; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben);
seinen Wandel führen

A25, 13
Tage aber vergangen waren einige, Agrippa, der König, und Berenike kamen hin nach Cäsarea, begrüßend Festus.

hemeron > ἡμέρα ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

de >de > Partikel; ➲ und, aber

diagenomenon > διαγίνομαι ➢ Verb; Genit; Plur; weib; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ vergehen, verstreichen

tinon > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

agrippas > Ἀγρίππας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Agrippa Feld für alle; Urenkel Herodesdes Grossen; Sohn Herodes Agrippas I

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

basileus > βασιλεύς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ König, Kaiser

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

bernike > Βερνίκη ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Bernice Siegbeschwerte; Schwesterdes Königs Agrippa II.

katentesean > καταντάω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinkommen, gelangen, kommen zu

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

kaisareian > καισαρεία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Cäsarea (Ortschaft)

aspasamenoi > ἀσπάζομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ begrüssen, willkommenheissen, gern haben

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

pheston > Φῆστος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Festus

A25, 14

Als aber mehrere Tage sie verweilten dort, Festus dem König legte zur Begutachtung vor das betreffend Paulus, sagend: Ein Mann ist zurückgelassen von Felix, ein Gefangener,

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

pleious > pollous ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; Komper; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; weib; Komper; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; Komper; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

dietribon > διατρίβω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ hinbringen, zubringen, verweilen

ekei > ἐκεῖ ➢ Adverb; ➲ Adv.: dort, dorthin

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

phestos > Φῆστος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Festus

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

basilei > βασιλεύς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ König, Kaiser

anetheto > ἀνατίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ aufstellen, weihen; auslegen, auspacken, zuschreiben, übergeben; wegnehmen; Med.: aufladen, umstellen, ändern

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon > Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

legon > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

aner > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

kataleleimmenos > καταλείπω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲ verlassen, zurücklassen, im Stich lassen; vernachlässigen; übrig lassen, hinterlassen

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

phelikos > Φῆλιξ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Felix

desmios >deσμιος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ gebunden; Subst.: Gefangener

A25, 15

über den, war ich in Jerusalem, Anzeige erstatteten die Oberpriester und die Ältesten der Juden, fordernd gegen ihn Verurteilung.

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

genomenou > γίνομαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

hierosoluma >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Jerusalem

enephanisan > ἐμφανίζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sichtbar machen, offenbaren; Pass: sichtbar werden, erscheinen

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

archiereis > αρξηιερευσ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

presbuteroi > πρεσβύτερος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ älter, alt; Subst.:der Älteste; Plur.: die Vorfahren, die Alten

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

aitoumenoi > αἰτέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ fordern, bitten, erbitten, begehren

kat > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

katadiken > καταδίκη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Verurteilung, verurteilende Erkenntnis

Zu diesen sagte ich als Antwort: Nicht ist Sitte Römern, preiszugeben einen Menschen, eher als der Angeklagte vor Gesicht habe die Ankläger und Gelegenheit zur Verteidigung erhalten habe wegen der Anklage.

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

hous > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; maen; ➲ welcher, welche, welches

apekrithen > ἀποκρίνομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ antworten

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ethos > ἔθος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Brauch, Sitte, Gesetz, Ritus

rhomaiois > Ῥωμαῖος ➢ Subst; Dativ; Plur; ➲ Römer, röm. Bürger

charizesthai > χαρίζομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ (aus Gnade) schenken, fütig spenden; erlassen,
vergeben, verzeihen; sich gändig erweisen

tina > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

anthropon > ἄνθρωπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Mensch

prin > πρίν ➢ Adverb; ➲ früher; bevor

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

kategoroumenos > κατηγορέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ einklagen, anklagen, verklagen

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

prosopon > πρόσωπον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Angesicht, Gesicht; Anblick, Aussehen; Oberfläche

echoi > ἔχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Optativ.; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben;
bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

kategorous > κατήγορος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Ankläger

topon > τόπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ bewohnter Ort, Ortschaft, Wohnraum;, Platz, Stelle (Plur.: Gegenden),
Raum; (Buch-) Stelle; Stellung, Amt; Möglichkeit, Anlass

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

apologias > ἀπολογία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Verteidigungsrede Rechtfertigung

laboi > λαμβάνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Optativ.; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an,
um, was ... anbetrifft

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

egklematos > ἔγκλημα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Anklage

A25, 17
Mitgekommen waren nun sie hierher, keinen Aufschub gemacht habend, am folgenden mich gesetzt habend auf den Richterstuhl, befahl ich, vorgeführt werde der Mann;

sunelthonton > συνέρχομαι ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part;
➲ zusammenkommen, sich versammeln, beisammen sein; zusammen reisen/gehen

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

autou > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

enthade > ἐνθάδε > Adverb; ➲ Adv.: hierher; hier

anabolen > ἀναβολή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Verzoegerung, Aufschub

medemian > μηδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ kein , keine, niemand, in keiner Weise/Hinsicht, in nichts

poiesamenos > ποιέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; Medium; =>Part; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen,
erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben,
(Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

hexes > ἑξῆς ➢ Adverb; ➲ Adv.:danach, zunächst in der Reihe, weiterhin, ferner, in der Folgezeit, darauf, sodann

kathisas > καθίζω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinsetzen, sich setzen lassen; intrans:
sich setzen, sich niederlassen, wohnen; Med.: sich setzen

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

bematos > bema ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Schritt; Thronsitz, Richterstuhl

ekeleusa > κελεύω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ befehlen, auffordern

achthenai > ἄγω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften,
Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

andra > ἀνήρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ (von andros) d. Mann

A25, 18
über diesen, aufgetreten, die Ankläger keine Beschuldigung brachten vor , was ich vermutete Böses,

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

stathentes > ἵστημι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

kategoroi > κατήγορος ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Ankläger

oudemian > οὐδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ kein, keine; niemand, nichts

aitan > αἰτία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Grund, d. Ursache, d. Schuld, d. Klage

epheron > φέρω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ bringen, hinführen, vorbringen; tragen, ertragen; Pass.: getrieben werden, hintreiben,

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

hupenooun > ὑπονοέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vermuten

poneron > πονηρός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ in schlechtem Zustand, bösartig, schmerzbereitend, beschwerlich, verdorben, untauglich, schlecht, böse, lasterhaft

Streitfragen aber einige über die eigene Gottesfurcht hatten sie gegen ihn und über einen gewissen verstorbenen Jesus, von dem sagte Paulus, lebe.

zetemata > ζήτημα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Streitfrage

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tina > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

idias > ἴδιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ eigen; eigentümlich, besonders

deisidaimonias >δεισιδαιμονία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Religion, Furcht vorden Göttern, Frömmigkeit, Aberglaube

eichon > ἔχω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ;
➲ haben, halten, tragen; besitzen;
bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

tinos > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen;
➲ Jesus (=Gott hilft)

tethnekotos > θνέσκω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ sterben

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

ephasken > φάσκω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ behaupten

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

zen > ζάω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ leben

Ratlos seiend aber ich hinsichtlich der Untersuchung über diese sagte, ob er wolle gehen nach Jerusalem und dort gerichtet werden über diese.

aporoumenos > ἀπορέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; Medium; =>Part;
➲ nicht weiterwissen, Med: in Zweifel / Verlegenheit sein

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

touton > οὗτος ➢ Pron; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; saechl;
➲ dieser, diese, dies

zetesin > ζήτησις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Untersuchung; Streitfrage; Auseinan dersetzung, Wortgefecht

elegon > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

bouloito > βούλομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Optativ.; ➲ wollen

poreuesthai > πορεύομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

hierosoluma >᾽Ιεροσόλυμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Jerusalem

kakei > κἀκεῖ ➢ Adverb; ➲ Adv.: und dort, auch dort

krinesthai > κρίνω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ scheiden, unterscheiden, auswählen;meinen, urteilen;entscheiden, beschliessen; richten, beurteilen; Med.: einen Rechtsstreit ausfechten

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

touton > οὗτος ➢ Pron; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; saechl;
➲ dieser, diese, dies

Aber Paulus Berufung eingelegt hatte, verwahrt werde er für die des Verehrungswürdigen Entscheidung, befahl ich, verwahrt werde er, bis ich hinschicken kann ihn zum Kaiser.

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

epikalesamenou >> ἐπικαλέω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; Medium; =>Part; ➲ nennen, benennen, einen Namen geben;
Med.: Berufung einlegen, anrufen

terethenai > τηρέω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ bewachen, festhalten, halten; (auf)bewahren, schützen; beobachten

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

sebastou > σεβαστός ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ erhaben, verehrt, ehrwürdig

diagnosin > διάγνωσις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Erkenntnis, Entscheidung

ekeleusa > κελεύω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ befehlen, auffordern

tereisthai > τηρέω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ bewachen, festhalten, halten; (auf)bewahren, schützen; beobachten

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

anapempso > ἀναπέμπω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ hinaufsenden, emporsenden, aufsteigen lassen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

kaisara > Καῖσαρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Kaiser

A25, 22
Agrippa aber zu Festus: Ich wollte auch selbst den Mann hören. Morgen, sagt er, sollst du hören ihn.

agrippas > Ἀγρίππας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Agrippa

de >de > Partikel; ➲ und, aber

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

pheston > Φῆστος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Festus

eboulomen > βούλομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ wollen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

autos > αὐτός ➢ Nomin; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

anthropou > ἄνθρωπος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ d. Mensch

akousi > ἀκούω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ hören

aurion > αὔριον ➢ Adverb; ➲ morgen,

phesin> φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

akouse > ἀκούω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ o d e r Verb; 2. Pers.Sing; Futur; Medium; Indikativ; ➲ hören

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A25, 23
Am folgenden Tag nun, gekommen war Agrippa und Berenike mit viel Gepränge und hineingekommen waren in den Zuhörersaal sowohl mit Obersten als auch Männern den gemäß Vorzug der Stadt und befohlen hatte Festus, wurde vorgeführt Paulus.

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

epaurion > ἐπαύριον ➢ Adverb; ➲ Adv.: morgen

elthontos > ἔρχομαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ kommen, gehen

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

agrippa > Ἀγρίππας ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Agrippa

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

bernikes > Βερνίκη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Bernice

meta > >μετά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

polles > πολλεσ ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

phantasias > φαντασία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Pomp, Gepränge

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eiselthonton > εἰσέρχομαι ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part;
➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

akroaterion > ἀκροατήριον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ d. Audienzsaal (des Stadthalters),Gerichtssaal

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

chiliarchois > χιλίαρχος ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Anführer einer Tausendschaft, Kohortenführer, Oberst, Tribun

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

andrasin > ἀνήρ ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

kat > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

exochen > exοχή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Hervorstehender,der Vorzug

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

poleos > πόλις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

keleusantos > κελεύω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ befehlen, auffordern

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

phestou > Φῆστος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Festus

echthe > ἄγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ führen, geleiten, mitbringen, mitnehmen, abführen, verhaften, Zeit: verbringen, intr: gehen, ziehen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

A25, 24
Und sagt Festus: König Agrippa und alle anwesenden mit uns Männer, ihr seht diesen, wegen dessen die ganze Menge der Juden angegangen hat mich sowohl in Jerusalem als auch hier, rufend, nicht nötig sei, er lebe nicht mehr.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

phesin > φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

phestos > Φῆστος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Festus

agrippa > Ἀγρίππας ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Agrippa

basileu > βασιλεύς ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ König, Kaiser

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

sumparontes > συμπάρειμι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ zugleich anwesend sein

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

andres > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

theoreite > θεωρέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ o d e r Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ;
➲ zuschauen, ansehen;betrachten, besichtigen; beobachten; wahrnehmen; kennen lernen, erfahren

touton > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

hapan > ἅπας ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ d. ganze (Volk),jeder; Plur.: alle

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

plethos > πλῆθος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Vielheit; Menge, grosse Anzahl, Schar, Haufe; Volk, Bevölkerung; Gemeinde

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

enetuchon > ἐντυγχάνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sich wenden an, jemd. bitten

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

en > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

hierosolumois >ʽ Ιεροσόλυμα ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Jerusalem

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

enthade > ἐνθάδε > Adverb; ➲ Adv.: hierher; hier

boontes > βοάω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ laut rufen, schreien

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation);
ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

dein >deω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ zusammen bin den; fesseln; anbin den; verbindlich erklaeren

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

zen > ζάω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ leben

meketi > μηκέτι ➢ Adverb; ➲ nichtmehr, nicht weiter, hinfort nicht

A25, 25
Ich aber habe festgestellt, nichts Würdiges er Todes getan hat; selbst aber dieser angerufen hat den Verehrungswürdigen, habe ich beschlossen, zu schicken.

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

de >de > Partikel; ➲ und, aber

katelabomen > καταλαμβάνω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ ergreifen, in Besitz nehmen; überfallen;
ertappen; Med.: einsehen, begreifen

meden > μηδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ kein , keine, niemand, in keiner Weise/Hinsicht, in nichts

axion > ἄξιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ gleichwertig,entsprechend, angemessen (v. Sachen an Wert od. Bedeutung), im schlechten Sinn:
Vertrauenswürdigkeit vortäuschend

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

thanatou > θάνατος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Tod; Plur.: Todesgefahren

peprachenai > πράσσω ➢ Verb; Perf; aktiv; Infin; ➲ vollbringen, tun, unternehmen, verüben, (be-) treiben; erheben,
zurückfordern; intrans.: sich verhalten, handeln, sich befinden

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

de >de > Partikel; ➲ und, aber

toutou > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

epikalesamenou >> ἐπικαλέω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; Medium; =>Part;
➲ nennen, benennen, einen Namen geben; Med.: Berufung einlegen, anrufen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

sebaston > σεβαστός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ erhaben, verehrt, ehrwürdig

ekrina > > κρίνω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ scheiden, unterscheiden, auswählen;meinen, urteilen;
entscheiden, beschliessen; richten, beurteilen; Med.: einen Rechtsstreit ausfechten

pempein > πέμπω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ senden, schicken, mitteilen lassen

A25, 26
Über diesen etwas Sicheres zu schreiben dem Herrn nicht habe ich; deswegen habe ich vorgeführt ihn vor euch und am meisten vor dich, König Agrippa, damit, die Untersuchung geschehen ist, ich habe, was ich schreiben soll;

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

asphales > ἀσφαλής ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ fest, zuverlässig, gewiss

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

grapsai > γράφω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ schreiben

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

kurio > κύριος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

echo > ἔχω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Konj;
➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können,
müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

dio > διό ➢ Konijunkt; ➲ , weswegen / . Deswegen

proegagon > προάγω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ vorführen,hinausführen; intrans.: voran gehen, früher ergehen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

eph > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über
zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

malista > μάλιστα ➢ Adverb; ➲ Adv.: ammeisten, vor allem, vorzugsweise

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

basileu > βασιλεύς ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ König, Kaiser

agrippa > Ἀγρίππας ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Agrippa

hopos > ὅπως ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ Adv.: wie, auf welche Weise; Konjunktion.: auf dass, damit

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

anakriseos > ἀνάκρισις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ d. Untersuchung, Vorverhör

genomenes > γίνομαι ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

scho > > ἔχω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren;
erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

grapso > γράφω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ schreiben

A25, 27
unvernünftig nämlich mir scheint es, schickend einen Gefangenen, nicht auch die Beschuldigungen gegen ihn anzuzeigen.

alogon > ἄλογος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ vernunftlos, unvernünftig

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

dokei > δοκέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ scheinen, gelten an;meinen, glauben

pemponta > πέμπω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ senden, schicken, mitteilen lassen

desmion >desμιος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ gebunden; Subst.: Gefangener

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

kat > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) eb
enderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

aitias > αἰτία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ d. Grund, d. Ursache, d. Schuld, d. Klage

semanai > σημαίνω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ kundtun, berichten; andeuten, voraussagen

A26, 1
Agrippa aber zu Paulus sagte: Es wird erlaubt dir, für dich selbst zu reden. Da Paulus, ausgestreckt habend die Hand, verteidigte sich:

agrippas > Ἀγρίππας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Agrippa

de >de > Partikel; ➲ und, aber

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

ephe > φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

epitrepetai > ἐπιτρέπω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ erlauben, überlassen, gewähren, gestatten;
Pass.: es wird jmd gestattet

soi > σύ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ du O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an,
um, was ... anbetrifft

seautou > σεαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; maen; ➲deiner

legein. > λέγω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen;
Pass.:meinen,heissen

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

ekteinas > ἐκτείνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ ausstrecken (Hand); (den Anker) ausbringen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

cheira > χείρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Hand

apelogeito > ἀπολογέομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ;
➲ zur Rechtfertigung vorbringen, sich verteidigen, sichherausreden

A26, 2
Wegen all , wessen ich angeklagt werde von Juden, König Agrippa, habe ich geschätzt mich glücklich, vor dir im Sinn habend heute mich zu verteidigen,

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

egkaloumai > ἐγκαλέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ anklagen, einklagen, belangen, vorwerfen

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

basileu > βασιλεύς ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ König, Kaiser

agrippa > Ἀγρίππας ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Agrippa

hegemai > ἡγέομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Perf; [Medium;] Indikativ; ➲ anführen, Führer sein;meinen, dafür halten, glauben

emauton > ἐμαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; maen; ➲meiner,mein

makarion > μακάριος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ glücklich, selig

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

mellon > μέλλω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

semeron > σήμερον ➢ Adverb; ➲ Adv.:heute

apologeisthai > ἀπολογέομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ zur Rechtfertigung vorbringen, sich verteidigen, sichherausreden

A26, 3
vor allem Kenner seiend dich aller bei Juden Sitten sowohl als auch Streitfragen, deswegen bitte ich, großmütig anzuhören mich.

malista > μάλιστα ➢ Adverb; ➲ Adv.: ammeisten, vor allem, vorzugsweise

gnosten > γνώστης ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Kenner (der Sitten)

onta > εἰμί ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ioudaious >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

ethon > ἔθος ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Brauch, Sitte, Gesetz, Ritus

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

zetematon > ζήτημα ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Streitfrage

dio > διό ➢ Konijunkt; ➲ , weswegen / . Deswegen

deomai >deομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲ (noetig haben), bitten

makrothumos > μακροθύμως ➢ Adverb; ➲ Adv.: geduldig, gelassen

akousaí > ἀκούω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ hören

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

A26, 4
Meinen Lebenswandel nun von Jugend auf von Anfang an gewesenen in meinem Volk und in Jerusalem kennen alle Juden,

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

biosin > βίωσις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Lebensweise

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

ten> ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

νεότητος > νεότης ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Jugend

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

ap > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

arches > ἀρχή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Anfang, Urgrund; Behoerde Herrschaftsbereich

genomenen > γίνομαι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; weib; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ethnei > ethnos ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

en > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

hierosolumois >ʻ Ιεροσόλυμα ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Jerusalem

isasi > οἶδα ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ wissen, kennen; verstehen, erkennne, kennenlernen; imstande sein zu

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen;
➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hoi > > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

ioudaioi >ʾ Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

A26, 5
kennend mich von früher her, wenn sie wollen bezeugen, dass nach der strengsten Richtung unserer Religion ich gelebt habe als Pharisäer.

proginoskontes > προγινώσκω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ im voraus erkennen/ausersehen; von früherher kennen

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

anothen > ἄνωθεν ➢ Adverb; ➲ von obenher

ean > ἐάν ➢ Konijunkt; ➲ wenn, wofern; wenn nicht

thelosi > θέλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Konj; ➲ wollen, wünschen, begehren;
tun wollen, im Begriff sein; Gefallen/Lust haben; gern wollen

marturein > μαρτυρέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ bezeugen, bestätigen; ein gutes Zeugnis austellen;
Zeugnis ablegen; Zeuge sein; Pass.: bezeugt werden, wohlbezeugt sein

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

akribestaten > ἀκριβής ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; Superl.; ➲ genau, streng

hairesin > αἵρεσις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Schule, d. Partei (v. Philosophenschulen), Sekte

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

hemeteras > ἡμέτερος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ unser

threskeias > θρησκεία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Gottesdienst, Kultus; Gottesverehrung; Religion

ezesa > ζάω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ leben

pharisaios > πηαρισαιοσ ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Pharisäer

A26, 6
Und jetzt wegen Hoffnung auf die an unsere Väter ergangene Verheißung von Gott stehe ich, gerichtet werdend,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

ep > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

elpidi > ἐλπίς ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Hoffnung, Aussicht, Erwartung

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

pateras > πατήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

epaggelias > ἐπαγγελία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib;
➲ Versprechen; Verheissung (von Gott); Zusage (von Menschen); das verheissene Gut

genomenes > γίνομαι ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

hesteka > ἵστημι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

krinomenos > κρίνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ scheiden, unterscheiden, auswählen;meinen, urteilen;entscheiden, beschliessen; richten, beurteilen; Med.: einen Rechtsstreit ausfechten

A26, 7
zu der unser Zwölfstämmevolk, mit Beharrlichkeit Nacht und Tag dienend, hofft zu gelangen, wegen welcher Hoffnung ich angeklagt werde von Juden, König.

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

hen > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

dodekaphulon > δωδεκάφυλον ➢ Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Zwölfstämmereich

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ekteneia > ἐκτένεια ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Beharrlichkeit

nukta > νύξ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Nacht

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hemeran > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

latreuon > λατρεύω ➢ Verb; Nomin; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ dienen, Gottesdienst verrichten, verehren

elpizei > ἐλπίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ hoffen; erwarten; Hoffnung setzen auf

katantesai > καταντάω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ hinkommen, gelangen, kommen zu

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

hes > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

elpidos > ἐλπίς ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Hoffnung, Aussicht, Erwartung

egkaloumai > ἐγκαλέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ anklagen, einklagen, belangen, vorwerfen

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

basileu > βασιλεύς ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ König, Kaiser

A26, 8
Warum für unglaubwürdig wird beurteilt bei euch, dass Gott Tote auferweckt?

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

apiston > ἄπιστος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ ungläubig, unglaubwürdig, unglaublich

krinetai > κρίνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ scheiden, unterscheiden, auswählen;meinen, urteilen;entscheiden, beschliessen; richten, beurteilen; Med.: einen Rechtsstreit ausfechten

par > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

nekrous > νεκρός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲tod; leblos, wirkungslos

egeirei > ἐγείρω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ wecken; erwecken Pass.: wach werden, aufstehen

A26, 9
Ich allerdings nun schien mir selbst, gegen den Namen Jesu des Nazoräers es nötig sei, viel Feindseliges zu tun,

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

edoxa > δοκέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ scheinen, gelten an;meinen, glauben

emauto > ἐμαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; maen; ➲meiner,mein

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

onoma > ὄνομα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

nazoraiou > nazoraios ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ der Nazoräer (bezeichnung für Jesu)

dein >deω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ zusammen bin den; fesseln; anbin den; verbindlich erklaeren

polla > πολλουσ ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; la nge

enantia > ἐναντίος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ widrig; feindlich; gegenüberstehend, -liegend,entgegengesetzt

praxai > πράσσω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ vollbringen, tun, unternehmen, verüben, (be-) treiben; erheben, zurückfordern; intrans.: sich verhalten, handeln, sich befinden

A26, 10
was auch ich getan habe in Jerusalem, und sowohl viele der Heiligen ich in Gefängnissen habe eingeschlossen, die Vollmacht von den Oberpriestern erhalten habend, als auch, umgebracht wurden sie, habe ich verurteilend abgegeben Stimme.

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akku / Nomi; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epoiesa > ποιέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen ,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

hierosolumois, ➢ Ἱεροσόλυμα ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Jerusalem

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pollούς > pollous ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

hagion > hάγιος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

phulakais > φυλακή ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Gefängis, Kerker; Wache; Nachtwache (4 zu je 3 Std)

katekleisa > κατακλείω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ einschliessen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

para > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

archiereon > archiereus ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

exousian > exουσία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Befugnis; Macht; Vollmacht; Berechtigung; Obrigkeit; Machtbereich

labon > λαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

anairoumenon > ἀναιρέω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ beseitigen, aufheben, umbringen, hinrichten

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

katenegka > καταφέρω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ Akt. und Med.:herabtragen,herab- bringen/stürzen/führen;
Pass.: herabstürzen; sich stürzen; in einen ... Zustand geraten

psephon > ψῆφος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Steinchen (zur Abstimmung verwendet), Stimmstein;
Stimme, Urteil; als Amulett

A26, 11
Und in allen Synagogen, oft strafend sie, zwang ich zu lästern, und übermäßig wütend gegen sie, verfolgte ich bis sogar in die draußen Städte.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

pasas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

sunagogas > συναγωγή ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Gemeindeversammlung, Sammelplatz, Synagoge(ngebäude)

pollakis > πολλάκις ➢ Adverb; ➲ Adv.: vielmals. häufig, oft

timoron >τιμωρέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ bestrafen, züchtigen

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

enagkazon > ἀναγκάζω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ zwingen, noetigen, nachdruecklich auffordern

blasphemein > βλασφημέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ Menschen gegenüber: verunglimpfen; verleumden;
Gott gegenüber: lästern

perissos > περισσῶς ➢ Adverb; ➲ Adv.:heftig, sehr, in aussergewöhnlicher Weise, über alle Massen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

emmainomenos > ἐμμαίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ wüten gegen jemanden

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

edikon > διώκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ;
➲ verfolgen, dahinterhersein; wegtreiben; trachten nach, streben nach;

heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

exo > ἔξω ➢ Adverb; ➲ aussen, draussen, (mit Artikel: Aussenstehender),heraus,hinaus, ausserhalb

poleis > πόλις ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

A26, 12
Bei diesen reisend nach Damaskus mit Vollmacht und Erlaubnis der Oberpriester,

en > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmte r Artikel)

hois > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Plur; saechl; ➲ welcher, welche, welches

poreuomenos > πορεύομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben) ; seinen Wandel führen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

damaskon > Δαμασκός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Damaskus

met >μετά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

exousias > εχουσία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib;
➲ Befugnis; Macht; Vollmacht; Berechtigung; Obrigkeit; Machtbereich

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epitropes > ἐπιτροπή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Erlaubnis, Vollmacht

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

archiereon > archiereus ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ d. Oberpriester, Hohepriester

A26, 13
mitten am Tag auf dem Weg sah ich, König, vom Himmel her über den Glanz der Sonne umstrahlend mich ein Licht und die mit mir Reisenden.

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

meses > μέσος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ mitten, in der Mitte befindlich

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

hodon > ὁδός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Weg, Strasse; Reise; Wandel (übertr.); Lehre

eidon > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen;
hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

basileu > βασιλεύς ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ König, Kaiser

ouranothen > οὐρανόθεν ➢ Adverb; ➲ Adv.: vom Himmelher

huper > ὑπέρ ➢ Adverb; ➲ o d e r Praep; ➲ Präp. m. Gen: für, zugunsten von, anstelle von, was ... angeht;
Präp. m. Akk: über (...hinaus),mehr als; Adv: nochmehr; Adverbial:mehr noch

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

lamproteta > λαμπρότης ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Glanz, Freudigkeit

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

heliou > ἥλιος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Sonne

perilampsan > περιλάμπω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ rings bestrahlen, umleuchten

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

phos > φῶς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Licht(schein),Glanz, Feuer, Helligkeit; Lampe, Lichtträger, Leuchtkörper, Lichtbringern; Lichtempfänger

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

emoì > ἐμός ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ mein O D E R : ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

poreuomenous > πορεύομαι ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ reisen, wan dern;
fort gehen (auch: sterben); seinen Wandel führen

A26, 14
Und alle niedergefallen waren wir auf die Erde, hörte ich eine Stimme, sagend zu mir in der hebräischen Sprache: Saul, Saul, was mich verfolgst du? Hart für dich, gegen Stachel auszuschlagen.

panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

katapesonton > καταπίπτω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinfallen

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

gen > γῆ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

ekousa > ἀκούω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hören

phonen > φωνή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

legousan > λέγω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

hebraidi >῾Εβραΐς ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ hebräische Sprache

dialekto > διάλεκτος ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Sprache, Unterredung, pl. Mundart

saoul > Σαούλ ➢ Subst; ➲ Saul

saoul >> Σαούλ ➢ Subst; ➲ Saul

ti > τίς ➢ Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ wer? welcher? was für einer?

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

diokeis > διώκω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ;
➲ verfolgen, dahinterhersein; wegtreiben; trachten nach, streben nach;

skleron > σκληρός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ hart, streng, schroff; rauh

soi > σύ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ du O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

kentra > κέντρον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Stachel(-stock)

laktizein > λακτίζω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ ausschlagen

A26, 15
Ich aber sagte: Wer bist du, Herr? Und der Herr sagte: Ich bin Jesus, den du verfolgst.

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eipa > > λέγω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

ei > εἰμί ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren,
dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

kurie > κύριος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

kurios > κύριος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären;
befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

eimi > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben,
bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

iesous >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Jesus (=Gott hilft)

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

su > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ du

diokeis > διώκω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ;
➲ verfolgen, dahinterhersein; wegtreiben; trachten nach, streben nach;

A26, 16
Doch steh auf und stelle dich auf deine Füße! Denn dazu bin ich erschienen dir, zu bestimmen dich als Diener und Zeugen sowohl , als was du gesehen hast mich, als auch ,als was ich erscheinen werde dir,

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

anastethi > ἀνίστημι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

stethi > ἵστημι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; =>Imper.; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

podas > πούς ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Fuss

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

ophthen > ὁράω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

soi > σύ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ du O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

procheirisasthai > προχειρίζομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ Med.: vorherbestimmen, für sich auswählen, erwählen, bestimmen zu; Pass.: zu etw. (vorher-)bestimmt sein

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

hupereten > ὑπηρέτης ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Gehilfe, Diener

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

martura > μάρτυς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲der Zeuge

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

eides > ὁράω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

me >> ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ophthesomai > ὁράω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Futur;passsiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

soi > σύ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ du O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

A26, 17
herausnehmend dich aus dem Volk und aus den Völkern, zu denen ich sende dich,
exairoumenos > εχαιρέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ herausreissen; Med: befreien, auserlesen; erwählen

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

laou > λαός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Volk

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ethnon > ethnos ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

hous > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; maen; ➲ welcher, welche, welches

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

apostello > ἀποστέλλω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

A26, 18
zu öffnen ihre Augen, damit sich abkehren von Finsternis zum Licht und der Macht des Satans zu Gott, damit empfangen sie Vergebung Sünden und Anteil unter den Geheiligten durch den Glauben an mich.

anoixai > ἀνοίγω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ oeffnen, Pass. auch: sich oeffnen, them. Pf: offenstehen

ophthalmous > ὀφθαλμός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ das Auge

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

epistrepsai > ἐπιστρέφω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ trans.: wenden, hinbringen, bekehren; intrans.: sich umwenden, sich wieder zuwenden, zurückkehren

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

skotous > σκότος ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Finternis, Dunkel

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

phos > φῶς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Licht(schein),Glanz, Feuer, Helligkeit; Lampe, Lichtträger, Leuchtkörper, Lichtbringern; Lichtempfänger

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

exousias > exουσία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Befugnis; Macht; Vollmacht; Berechtigung; Obrigkeit; Machtbereich

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

satana > Σατανᾶς ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Satan; Widersacher (Gottes)

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon, > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

labein > λαμβάνω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

aphesin > ἄφεσις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Entlassung, Erlass

harmation > hαμαρτία ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Verfehlung, Suende

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kleron > κλῆρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Los, Schicksal, Geschick; das Verloste,der Anteil; Erbteil

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

hegiasmenois > ηαγιάζω ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Perf;passsiv; =>Part; ➲heiligen;heilig halten, weihen

pistei > πίστις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ die Treue, die Zuverlässigkeit; das Vertrauen,der Glaube; Glaubenslehre; Beweis

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

eme > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

A26, 19
Daher, König Agrippa, nicht wurde ich ungehorsam dem himmlischen Gesicht,

hothen > ὅθεν ➢ Adverb; ➲ Adv.: von wo, woher, woraus; aus welchem Grund

basileu > βασιλεύς ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ König, Kaiser

agrippa > Ἀγρίππας ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Agrippa

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

egenomen > γίνομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

apeithes > ἀπειθής ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ ungehorsam

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

ouranio > οὐράνιος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ himmlisch, vom Himmel stammend, im Himmel wohnend

optasia > ὀπτασία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ (visionäre) Erscheinug, Gesicht

A26, 20
sondern denen in Damaskus zuerst sowohl als auch Jerusalem und der ganzen Landschaft Judäas und den Heiden verkündigte ich, umzudenken und sich hinzuwenden zu Gott, des Umdenkens würdige Werke tuend.

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

damasko > Δαμασκός ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Damaskus

proton > πρῶτος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ erster, frühster; vornehmste, angesehenste, wichtigste

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hierosolumois, >῾Ιεροσόλυμα ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Jerusalem

pasan > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

choran > χώρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Land, Landschaft, Gegend, Feld; das Flache Land (Gegensatz zu Stadt);
Festland (Gegensatz zu Meer); Plur.: Ackerland; Ort, Bereich

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ioudaias >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ jüdisch O D E R : ᾽Ιουδαία ➢ Subst; Genit; ➲ Judäa

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ethnesin > ethnos ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

apeggellon > ἀπαγγέλλω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ Nachricht bringen, berichten, bekanntgeben

metanoein >μετανοέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ die Gesinnung ändern, Busse tun, Reue empfin den, sich bekehren

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epistrephein > ἐπιστρέφω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ trans.: wenden, hinbringen, bekehren; intrans.: sich umwenden, sich wieder zuwenden, zurückkehren

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

axia > ἄξιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl; ➲ gleichwertig,entsprechend, angemessen (v. Sachen an Wert od. Bedeutung), im schlechten Sinn: Vertrauenswürdigkeit vortäuschend

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

meta >noias >μετάνοια ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Sinnesänderung, Reue, Busse, Umkehr

erga > ἔργον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Werk, Tat, Handlung; Arbeit, Aufgabe, Amsttätigkeit; Werk, Leistung (als ergebnisdes Wirkens); Dinge, Sachen

prassontas > πράσσω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vollbringen, tun, unternehmen, verüben, (be-) treiben; erheben, zurückfordern; intrans.: sich verhalten, handeln, sich befinden

A26, 21
Deswegen mich Juden ergriffen habend, seienden im Tempel, versuchten umzubringen.

heneka > ἕνεκα ➢ Praep; ➲ wegen, um willen

touton > οὗτος ➢ Pron; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

ioudaioi >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jüdisch

sullabomenoi > συλλαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; Medium; =>Part; ➲ festnehmen, fangen; empfangen, schwanger werden; Med.: verhaften, mit zufassen,helfen

onta > > εἰμί ➢ Verb; Akkusativ; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hiero > ἱερόν ➢ Subst; Dativ; Sing; ➲ Heiligtum, Tempel

epeironto > πειράομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ versuchen

diacheirisasthai > διαχειρίζομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ Hand legen an, umbringen, ermorden

A26, 22
Hilfe nun erlangt habend die von Gott bis zu diesem Tag, stehe ich , bezeugend einem Kleinen sowohl als auch einem Großen, nichts ausgenommen sagend sowohl , was die Propheten gesagt haben als Werdendes geschehen, als auch Mose,

epikourias > ἐπικουρία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Hilfe

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

tuchon > τυγχάνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ treffen, erlangen, sich treffen

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

achri > ἄχρι ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ bis (hin) auf, bis, solange

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

tautes > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

hesteka > ἵστημι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen;
auf die Waage stellen;; intrans.: sich stellen, stehen;
aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen,
Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

marturemenos > μαρτύρομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part;
➲ Zeugnis ablegen, Zeuge sein; bezeugen, bestätigen; beschwören

mikro > μικρός ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ klein, geringfügig, kurz, niedrig; Subst. (Neutr.): kleine Strecke, kurze Zeit

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

megalo > μέγας ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl;
➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

ouden > οὐδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

ektos > ἕκτος ➢ Adverb; ➲ d. sechste

legon > > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hon> > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Plur; ➲ welcher, welche, welches

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

prophetai > προφήτης ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ Prophet

elalesan > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden,
sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

mellonton > μέλλω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Genit; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

ginesthai > γίνομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

mouses > Μωϋσῆς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Mose

A26, 23
dass dem Leiden unterworfen der Gesalbte, dass als erster aus Auferstehung Toten Licht er wird verkünden sowohl dem Volk als auch den Heiden.

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

pathetos > παθητός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ dem Leid unterworfen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

christos > Χριστός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

protos > πρῶτος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ erster, frühster; vornehmste, angesehenste, wichtigste

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

anastaseos > ἀνάστασις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Aufstehen, Auferstehung

nekron > νεκρός ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲tod; leblos, wirkungslos

phos > φῶς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Licht(schein),Glanz, Feuer, Helligkeit; Lampe, Lichtträger, Leuchtkörper, Lichtbringern; Lichtempfänger

mellei > μέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

kateggellein > καταγγέλλω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ feierlich mitteilen, verkündigen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

lao > λαός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Volk

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ethnesin > ετηνεσιν ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

A26, 24
Dieses aber er zur Verteidigung vorbrachte, Festus mit lauter Stimme sagt: Du bist von Sinnen, Paulus; das viele dich Studieren in Wahnsinn treibt.

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

de >de > Partikel; ➲ und, aber

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

apologoumenou > ἀπολογέομαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part;
➲ zur Rechtfertigung vorbringen, sich verteidigen, sichherausreden

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

phestos > Φῆστος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Festus

megale > μέγας ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, laut; machtvoll; prächtig

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

phonê > φωνή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Laut, Ton, Geräusch; Grollen; Stimme; Ausruf; Sprache

phesin, > φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

maine > μαίνομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲ verrückt sein, rasen,
von Sinnen sein, nicht Herr seiner selbst sein

paule > Παῦλος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Paulus

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

polla > pollous ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; saechl;
➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

grammata > γράμμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Buchstabe, Schrift,
Buch, Brief; plur.: dieheiligen Schriften (vom AT) oder die Wissenschaften

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

manian > μανία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Raserei, d. Wahnsinn, d. Verzückung, auch d. Überspanntheit

peritrepei > περιτρέπω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ umwenden, in einen Zustand versetzen

A26, 25
Aber Paulus: Nicht bin ich von Sinnen, sagt, hochgebietender Festus, sondern Wahrheit und vernünftigen Denkens Worte spreche ich aus.

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

μαίνομαι, > μαίνομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲ verrückt sein, rasen, von Sinnen sein,
nicht Herr seiner selbst sein

phesin> φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

kratiste > κράτιστος ➢ Adjekt.; Vokativ; Sing; maen; ➲der vortrefflichste;hochansehnlich,hochverehrt

pheste > Φῆστος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Festus

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

aletheias > ἀλήθεια ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Aufrichtigkeit, Wahrheit

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

sophrosunes > σωφροσύνη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Besonnenheit, Sittsamkeit, Selbstbeherrschung

rhemata > ῥῆμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl;
➲ Wort, Ausspruch; Lehre, Weissagung, Verkündigung; Sache, Ding

apophtheggomai > ἀποφθέγγομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] Indikativ; ➲ geradeheraussagen, laut aussprechen

A26, 26
Kenntnis hat ja über diese der König, zu dem auch mit Freimut sprechend ich rede; verborgen ist nämlich ihm etwas von diesen , nicht glaube ich ; denn nicht ist in einem Winkel geschehen dies.

epistatai > ἐπίσταμαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; Medium; Indikativ; ➲ (vor etw stehen:) verstehen, mit etw. bekannt sein, wissen; kennen

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

touton > οὗτος ➢ Pron; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; Genit; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

basileus > βασιλεύς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ König, Kaiser

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

parresiazomenos > παρρησιάζομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part;
➲ freiheraus reden, unerschrocken reden, sich offen aussprechen, öfffentl. predigen

lalo > λαλέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Konj; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

lanthanein > λανθάνω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ verborgen sein, unbemerkt bleiben; (mit Partizip) ohne es zumerken;
(mit folgendemhoti) esentgeht ihnen, wenn sie solches behaupten, dass

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

ti > > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

touton > οὗτος ➢ Pron; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; saechl;
➲ dieser, diese, dies

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

peithomai > πείθω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ überreden, beschwatzen, beschwichtigen; überzeugen;
Pass. (ohne Perf.): sich überreden/be stimmen lassen, glauben, Perf. Pass.: überzeugt sein

outhen > οὐδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

gonia > γωνία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Ecke, Winkel; abgelegener Ort

pepragmenon > πράσσω ➢ Verb; Nomin; Sing; saechl; Perf;passsiv; =>Part; ➲ vollbringen, tun, unternehmen, verüben, (be-) treiben; erheben, zurückfordern; intrans.: sich verhalten, handeln, sich befinden

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

A26, 27
Glaubst du, König Agrippa, den Propheten? Ich weiß, dass du glaubst.

pisteueis > πιστεύω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; s ich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

basileu > βασιλεύς ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ König, Kaiser

agrippa > Ἀγρίππας ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Agrippa

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

prophetais > προφήτης ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Prophet

oida > οἶδα ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Perf; aktiv; Indikativ; ➲ wissen, kennen; verstehen, erkennne, kennenlernen; imstande sein zu

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

pisteueis > πιστεύω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen, sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

A26, 28
Aber Agrippa zu Paulus: In kurzem mich erreichst du durch Überredung zu einem Christen zu machen.

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

agrippas > Ἀγρίππας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Agrippa

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon > Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

en > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

oligo > ὀλίγος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl;
➲ wenige; klein, gering; kurz; das geringe Quantum

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

peitheis > πείθω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ überreden, beschwatzen, beschwichtigen; überzeugen;
Pass. (ohne Perf.): sich überreden/bestimmen lassen, glauben Perf. Pass.: überzeugt sein

christianon > Χριστιανός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Christ

poiesai > ποιέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen,herbeiführen; verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

A26, 29
Aber Paulus: Ich möchte beten zu Gott, sowohl in kurzer als auch in langer nicht nur du, sondern auch alle Hörenden mich heute werden solche, wie auch ich bin, ausgenommen diese Fesseln.

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

euxaimen > εὔχομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Optativ.; ➲ beten; wünschen

an > ἄν ➢ ➲ 1. mit Ind. e. augmentierten Tempus zur Bezeichnungder Unwirklichkeit (irealis). 2. mit Opt. die Aussage mildernd.
3. in Bedingungssaetzen m. Konj.. 4. in nebensaetzen n. d. Konjunktion o.dem Telativum.

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

theo > θεός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Gott

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

oligo > ὀλίγος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl;
➲ wenige; klein, gering; kurz; das geringe Quantum

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

megalo > μέγας ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ gross,hoch, lang, breit, gewaltig, mächtig, la ut; machtvoll; prächtig

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

monon > μόνος ➢ Adverb; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ allein, einzig, nur; einsam, verlassen, vereinzelt,
für sich; Adv.: allein, nur, bloss

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

akouontás > ἀκούω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ hören

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

semeron > σήμερον ➢ Adverb; ➲ Adv.:heute

genesthai > γίνομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

toioutous > τοιοῦτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; maen; ➲ so beschaffen,derartiger, (ein) solcher

hopoios > ὁποῖος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher Art (wie beschaffen), was für einer

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

eimi > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen,
sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

parektos > παρεκτός ➢ Adverb; ➲ o d e r Praep; ➲ Adv.: draussen, ausserhalb; Präp. m. Gen.: ausser

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

desmon >desμός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Band, Fessel; pl. Gefangenschaft

touton > οὗτος ➢ Pron; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Plur; saechl;
➲ dieser, diese, dies

A26, 30
Und auf stand der König und der Statthalter und Berenike und die Sitzenden bei ihnen,

aneste > ἀνίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ aufstellen, aufwecken, auferwecken; Med.: aufstehen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

basileus > βασιλεύς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ König, Kaiser

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

hegemon > ἡγεμών ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Fürst, Statthalter; bes. Prokurator

he > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

bernike > Βερνίκη ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Bernice

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

sugkathemenoi > συγκάθημαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ zuammensitzen, versammelt sein

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A26, 31
und sich zurückgezogen habend, sprachen sie zueinander, sagend: Nichts Todes oder Fesseln Würdiges tut dieser Mann.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

anachoresantes > ἀναχωρέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sichentfernen, zurueckgehen

elaloun > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ;
➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

allelous > ἀλλήλων ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ einan der, wechsel-, gegenseitig

legontes > λέγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

ouden > οὐδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

thanatou > θάνατος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Tod; Plur.: Todesgefahren

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

desmon >desμός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Band, Fessel; pl. Gefangenschaft

axion > ἄξιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.;
Nomin; Sing; saechl; ➲ gleichwertig,entsprechend,
angemessen (v. Sachen an Wert od. Bedeutung), im schlechten Sinn: Vertrauenswürdigkeit vortäuschend

ti > > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

prassei > πράσσω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vollbringen, tun, unternehmen, verüben, (be-) treiben;
erheben, zurückfordern; intrans.: sich v erhalten, handeln, sich befinden

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

anthropos > ἄνθρωπος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Mensch

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

Agrippa aber zu Festus sagte: Freigelassen sein hätte können dieser Mann, wenn nicht er angerufen hätte Kaiser.

agrippas > Ἀγρίππας ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Agrippa

de >de > Partikel; ➲ und, aber

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

phesto > Φῆστος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Festus

ephe > φημί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen, aussprechen, behaupten

apolelusthai > ἀπολύω ➢ Verb; Perf;passsiv; Infin; ➲ loslassen,entlassen, freigeben, befreien; Med.: weggehen

edunato > δύναμαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; Medium; Indikativ; ➲ können, fähig sein, imstande sein

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

anthropos > ἄνθρωπος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Mensch

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

epekekleto > ἐπικαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Plusqpf; Medium; Indikativ; ➲ nennen, benennen, einen Namen geben; Med.: Berufung einlegen, anrufen

kaisara > Καῖσαρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Kaiser

A27, 1
Als aber beschlossen war, dass abfuhren wir nach Italien, übergaben sie sowohl Paulus als auch einige andere Gefangene einem Zenturio mit Namen Julius Kohorte Augusta.

hos > ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ekrithe > κρίνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ scheiden, unterscheiden, auswählen;meinen, urteilen;entscheiden, beschliessen; richten, beurteilen; Med.: einen Rechtsstreit ausfechten

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

apoplein > ἀποπλέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ abfahren, absegeln

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

italian >᾽Ιταλία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Italien

paredidoun > παραδίδωμι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ übergeben; überliefern, ausliefern; anbefehlen; erlauben, zulassen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tinas > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

heterous > ἕτερος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ d. andere; an dersartig, verschieden, fremd; Subst.der Nächste

desmotas >desμώτης ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Gefangener

hekatontarche > >hekatontarches ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ der Centurion

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

ioulio >᾽Ιούλιος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Julius Flaumiger

speires > σπεῖρα ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Kohorte, Truppe

sebastes > σεβαστός ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ erhaben, verehrt, ehrwürdig Augustus = Ehrwürdiger

A27, 2
Bestiegen habend aber ein adramyttenisches Schiff, im Begriff seiend, zu segeln nach den Orten längs Asiens, fuhren wir ab, war bei uns Aristarch, Mazedone, Thessalonicher.

epibantes > ἐπιβαίνω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinaufsteigen, besteigen; hingehen, betreten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ploio > πλοῖον ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Schiff, Kahn

adramutteno >᾽Αδραμυττηνός ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; saechl;
➲ von Adramyttium, e. Hafen Mysiens im Ägäischen Meer vgl. Apg. 27:2

mellonti > μέλλω ➢ Verb; Dativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;
müssen, sollen, zukünftig sein

plein > πλέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ segeln, zur See fahren

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

asian >᾽Ασία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Asien

topouς > τόπος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ bewohnter Ort, Ortschaft, Wohnraum;, Platz, Stelle (Plur.: Gegenden),
Raum; (Buch-) Stelle; S tellung, Amt; Möglichkeit, Anlass

anechthemen > ἀνάγω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ hinauffuehren, vorfuehren, darbringen,
Pass: auslaufen, abfahren

ontos > εἰμί ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

aristarchou >᾽Αρίσταρχος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Aristarchus Gefälliger Anfangsseiender

makedonos > Μακεδών ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ der Mazedonier

thessalonikeos > Θεσσαλονικεύς ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Thessalonicher

Und am anderen liefen wir ein in Sidon, und freundlich Julius mit Paulus umgehend, erlaubte, zu den Freunden gegangen, Fürsorge zu erlangen.

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

hetera > ἕτερος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ d. andere; an dersartig, verschieden, fremd; Subst.der Nächste

katechthemen > κατάγω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ hinabführen,herabbringen; ans Land bringen;
Pass.: einlaufen (Schiff)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

sidona > Σιδών ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (Stadt) Sidon Bejagte

philanthropos > φιλανθρώπως ➢ Adverb; ➲ Adv.:menschenfreundlich, freundlich

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

ioulios >᾽Ιούλιος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Julius

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

paulo > Παῦλος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Paulus

chresamenos > χράομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ gebrauche, benutzen

epetrepsen > ἐπιτρέπω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ erlauben, überlassen, gewähren, gestatten;
Pass.: es wird jmd gestattet

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

philous > φίλος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ geliebt, liebend; befreundet Subst.: Freund, Gastfreund

poreuthenti > πορεύομαι ➢ Verb; Dativ; Sing; maen; Aorist; [passsiv;] =>Part; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben);
seinen Wandel führen

epimeleias > ἐπιμέλεια ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Fürsorge, Pflege, Sorgfalt

tuchein > τυγχάνω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ treffen, erlangen, sich treffen

A27, 4
Und von dort abgefahren, segelten wir hin unter Zypern, deswegen, weil die Winde waren widrig;

kakeithen > kakeithen ➢ Adverb; ➲ Adv.: und dorther, und von da; und danach

anachthentes > ἀνάγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ hinauffuehren, vorfuehren, darbringen, Pass: auslaufen, abfahren

hupepleusamen > ὑποπλέω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ darunterhin segeln (d.h. im Windschatten)

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

kupron > Κύπρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Zypern

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

anemous > ἄνεμος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ d. Wind

einai > εἰμί ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

enantious > ἐναντίος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ widrig; feindlich; gegenüberstehend, -liegend,entgegengesetzt

A27, 5
und das Meer längs Ziliziens und Pamphyliens durchfahren habend, kamen wir nach Myra in Lyzien.

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

pelagos > πέλαγος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲derhohe See; Meer

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vok
ativ; Sing; saechl; ➲der, die das

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

kilikan > Κιλικία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Zilizien (Hauptstadt=Tharsus, im SE von Kleinasien) Wälzgebiet

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pamphulian > Παμφυλία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Pamphylien (Landschaft in südl. Teil von Kleinasien, am Meer)

diapleusantes > διαπλέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ durchfahren (Meer), überschiffen

katelthomen > κατέρχομαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲herabkommen,hinab gehen; landen, anlaufen; von oben kommen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

mura > Μύρα ➢ Subst; ➲ o d e r Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Myra

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

lukias > Λυκία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Lyzien Wolfstätte

A27, 6

Und dort gefunden habend der Zenturio ein alexandrinisches Schiff, segelnd nach Italien, ließ einsteigen uns in es.

kakei > κἀκεῖ ➢ Adverb; ➲ Adv.: und dort, auch dort

heuron > εὑρίσκω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen;
Pass: erscheinen, sein

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

hekatontarches >hekatontarches ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ der Centurion

ploion > πλοῖον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Schiff, Kahn

alexandrinon >Ἀλεξανδρῖνος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ alexandrinisch

pleon > πολλουσ ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; Komper; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange
O D E R : πλέω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ segeln, zur See fahren

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

italian >᾽Ιταλία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Italien

enebibasen > ἐμβιβάζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ jemd einschiffen, hineinbringen, besteigen lassen

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

auto > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Nomin; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A27, 7
Aber in vielen Tagen langsam segelnd und mit Mühe gekommen gegen Knidos, nicht heranließ uns der Wind, segelten wir hin unter Kreta gegen Salmone,

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

hikanais > > ἱκανός ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; weib; ➲ hinlänglich, genügend,entsprechend;passend, tüchtig

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hemerais > ἡμέρα ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

braduploountes > βραδυπλοέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ langsam schiffen, langsam segeln

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

molis > μόλις ➢ Adverb; ➲ Adv: kaum, mit Mühe, unter Schwierigkeit; nicht leicht, mit Widerstreben, nur selten; schwerlich

genomenoi > γίνομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

knidon > > Κνίδος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Knidus (Ort) Juckendes

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa
(Fragepartikel bei indirekten Fragen);

proseontos > προσεάω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ herankommen lassen

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

anemou >> ἄνεμος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ d. Wind

hupepleusamen > ὑποπλέω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ darunterhin segeln (d.h. im Windschatten)

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

kreten > Κρήτη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Kreta Lügenhafte

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

salmonen > Σαλμώνη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (Gebirge) Salmone Bestechungszahlende

A27, 8
und mit Mühe vorübersegelnd an ihm, kamen wir an einen Ort, genannt Schöne Häfen, dem nahe eine Stadt war, Lasäa.

molis > μόλις ➢ Adverb; ➲ Adv: kaum, mit Mühe, unter Schwierigkeit; nicht leicht, mit Widerstreben, nur selten; schwerlich

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

paralegomenoi > παραλέγομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ vorübersegeln

auten > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

elthomen > ἔρχομαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

topon > τόπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ bewohnter Ort, Ortschaft, Wohnraum;, Platz, Stelle (Plur.: Gegenden), Raum; (Buch-) Stelle; Stellung, Amt; Möglichkeit, Anlass

tinà > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

kaloumenon > καλέω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Prasens; passsiv; =>Part; ➲ rufen,berufen; benennen, einladen; Pass.:heissen, sich nennen lassen

kalous > καλός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ schön; gut, brauchbar; edel

limenas > λιμήν ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Hafen

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

eggus > ἐγγύς ➢ Adverb; ➲ Adv.: in der Nähe, nahe bei (örtlich) / nahe, nahe bevorstehend (zeitlich)

polis > πόλις ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Stadt; Vaterstadt

en > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

lasaia > Λασαία ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Lasäa (Stadt) Zottiges

A27, 9
Aber geraume Zeit vergangen war und war schon gefährlich die Seefahrt, deswegen, weil auch das Fasten schon vorübergegangen war, mahnte Paulus,

hikanou > ἱκανός ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ hinlänglich, genügend,entsprechend;passend, tüchtig

de >de > Partikel; ➲ und, aber

chronou > ξηρονοσ ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Zeit, Zeitdauer

diagenomenou > διαγίνομαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part;
➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ vergehen, verstreichen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ontos > εἰμί ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ede > ἤδη ➢ Adverb; ➲ Adv.: schon, bereits, nun,endlich

episphalous > ἐπισφαλής ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ unsicher, gefährlich

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ploos > πλοῦς ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ die Schiffahrt, die Seereise

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

nesteian > νηστεία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ das Fasten

ede > ἤδη ➢ Adverb; ➲ Adv.: schon, bereits, nun,endlich

pareleluthenai > παρέρχομαι ➢ Verb; Perf; [aktiv;] Infin; ➲ vorbeigehen; übergehen, vergehen, zu Ende gehen;
überschreiten, übertreten;herbei kommen

parenei > παραινέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ zureden, auffordern, ermahnen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

A27, 10
sagend zu ihnen: Männer, ich sehe, dass mit Ungemach und viel Verlust nicht nur der Ladung und des Schiffes, sondern auch unserer Seelen wird sein die Fahrt.

legon > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

andres, > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

theoro > θεωρέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ zuschauen, ansehen;betrachten, besichtigen; beobachten; wahrnehmen; kennen lernen, erfahren

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

meta > >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

hubreos >ὕβρις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Schmach, Ungemach, Misshandlung

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

polles > pollous ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

zemias > ζημία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Nachteil, Schaden, Verlust

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

monon > μόνος ➢ Adverb; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ allein, einzig, nur; einsam, verlassen, vereinzelt, für sich; Adv.: allein, nur, bloss

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

phortiou > φορτίον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Last

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ploiou > πλοῖον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Schiff, Kahn

alla > ἀλλά ➢ Konijunkt; ➲ aber, sondern, doch, vielmehr, so ..denn, indessen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

psuchon > ψυχή ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Seele; Leben; Gemüt; Lebewesen, Mensch

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

mellein > μέλλω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

esesthai > εἰμί ➢ Verb; Futur; Medium; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

ploun > πλοῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ die Schiffahrt, die Seereise

A27, 11
Aber der Zenturio dem Steuermann und dem Schiffseigentümer mehr glaubte als dem von Paulus gesagt Werdenden.

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hekatontarches >hekatontarches ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ der Centurion

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

kubernete > κυβερνήτης ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Steuermann, Lenker

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

nauklero > ναύκληρος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ die Schiffseigentümmer, Reeder, es kann sich auch umden Kapitän handeln

mallon > μᾶλλον ➢ Adverb; ➲ Adv.:mehr, lieber, vielmehr

epeitheto > πείθω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ überreden, beschwatzen, beschwichtigen; überzeugen; Pass. (ohne Perf.): sich überreden/bestimmen lassen, glauben, Perf. Pass.: überzeugt sein

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

legomenois > λέγω ➢ Verb; Dativ; Plur; saechl; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

A27, 12

Ungünstig aber der Hafen war zur Überwinterung, die mehreren faßten Beschluß, abzufahren von dort, ob vielleicht sie könnten, gelangt nach Phönix, überwintern, einem Hafen Kretas, blickend nach Südwesten und nach Nordwesten.

aneuthetou > ἀνεύθετος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ schlecht, ungünstig gelegen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

limenos > > λιμήν ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Hafen

huparchontos > ὑπάρχω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

paracheimasian > παραχειμασία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ das Überwintern

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

pleiones > πολλουσ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; Komper; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

ethento > τίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ (hin)legen, (hin)stellen, plazieren; (ein)setzen; machen zu.., bestimmen zu ..; Med.: versetzen, bestimmen, einsetzen, sich vornehmen

boulen > βουλή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Absicht, Entschluss, Plan

anachthenai > ἀνάγω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ hinauffuehren, vorfuehren, darbringen, Pass: auslaufen, abfahren

ekeithen > ἐκεῖθεν ➢ Adverb; ➲ Adv.: von dort, dorther

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

pos > πῶς ➢ Adverb; ➲ Interrogativpron.: wie?, wieso?, was? warum? O D E R : πώς ➢ Konijunkt;
➲ irgendwie, zufällig; gewissermassen; ungefähr, vielleicht

dunainto > δύναμαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; Medium; Optativ.; ➲ können, fähig sein, imstande sein

katantesantes > καταντάω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hinkommen, gelangen, kommen zu

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

phoinika > φοῖνιξ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Palme, Dattelpalme; Palmzweig; (Stadt) Phönix

paracheimasai > παραχειμάζω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ überwintern

limena > λιμήν ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Hafen

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

kretes > Κρήτη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Kreta

bleponta > βλέπω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ ansehen, sehen

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

liba > λίψ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Südwesten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;

Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

choron > χῶρος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Nordwesten

A27, 13
Leise zu wehen angefangen hatte aber ein Südwind, zur Meinung gekommen, den Vorsatz fest in die Hand bekommen zu haben, die Anker gelichtet habend, näher fuhren sie vorbei an Kreta.

hupopneusantos > ὑποπνέω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sanft/leise wehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

notou > νότος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Südwestwind, Südwind; Süden; Südreich

doxantes > δοκέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ scheinen, gelten an;meinen, glauben

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

protheseos > πρόθεσις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ die Aufstellung, die Ausstellung;der Vorsatz, Absicht,der Entschluss, Wille

kekratekenai > κρατέω ➢ Verb; Perf; aktiv; Infin; ➲ festhalten, ergreifen; (an-) fassen; erlangen, erreichen; halten (fest); zurückhalten

arantes > αἴρω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufheben, erheben, in die Hoeheheben

asson > ἆσσον ➢ Adverb; ➲ Adv.: näher, ganz nahe O D E R : Ἄσσος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Assos (Stadt in Troas)

parelegonto > παραλέγομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ vorübersegeln

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

kreten > Κρήτη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Kreta

A27, 14
Nach nicht viel aber stürzte sich herab von ihm ein einem Wirbelsturm gleicher Wind, genannt Euraquilo.

met' >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in; Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

polu > πολλουσ ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ebalen > βάλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ werfen, hinlegen, plazieren; Pass.: liegen, sich werfen

kat > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

autes > αὐτός ➢ Genit; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

anemos > ἄνεμος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Wind

tuphonikos > τυφωνικός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; maen; ➲ einem Wirbelsturm gleich

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

kaloumenos > καλέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ rufen,berufen; benennen, einladen; Pass.:heissen, sich nennen lassen

eurakulon > Εὐρακύλων ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Eurakylon (Nordostwind) der sich eine breite Schneise schlägt

A27, 15

Mitgerissen wurde aber das Schiff und nicht konnte die Spitze entgegenwenden dem Wind, preisgegeben habend, ließen wir uns treiben.

sunarpasthentos > συναρπάζω ➢ Verb; Genit; Sing; saechl; Aorist;passsiv; =>Part;
➲ gewaltsam ergreifen, packen, mitschleppen; mit fortreissen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ploiou > πλοῖον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Schiff, Kahn

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

dunamenou > δύναμαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; Medium; =>Part;
➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Prasens; Medium; =>Part; ➲ können, fähig sein, imstande sein

antophthalmein > ἀντοφθαλμέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ entgegensehen, gerade hineinsehen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

anemo > ἄνεμος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ d. Wind

epidontes > > ἐπιδίδωμι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hingeben, übergeben, preisgeben; nachgeben

epherometha > φέρω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ bringen, hinführen, vorbringen; tragen, ertragen; Pass.: getrieben werden, hintreiben,

A27, 16
Eine kleine Insel aber unterlaufen habend, genannt Kauda, konnten wir nur mit Mühe mächtig werden des Beiboots,

nesion > νησίον ➢ Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ das Inselchen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

hupodramontes > ὑποτρέχω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ darunter laufen (d.h. im Windschatten)

kaloumenon > καλέω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ rufen,berufen; benennen, einladen; Pass.:heissen, sich nennen lassen

kauda > Καῦδα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Kauda (Insel) Gelähmtes

ischusamen > ἰσχύω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ bei Kräften sein, gesund sein; stark; mächtig, imstande sein

molis > μόλις ➢ Adverb; ➲ Adv: kaum, mit Mühe, unter Schwierigkeit; nicht leicht, mit Widerstreben, nur selten; schwerlich

perikrateis > περικρατής ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ mächtig

genesthai > γίνομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

skaphes > σκάφη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ (Bei-)Boot

A27, 17
das hochgehoben habend, Hilfsmittel sie gebrauchten, umgürtend das Schiff; und fürchtend, dass in die Syrte sie hinausfielen, hinunter gelassen habend das Gerät, so ließen sie sich treiben.

hen > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; weib; ➲ welcher, welche, welches

arantes > αἴρω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufheben, erheben, in die Hoeheheben

boetheiais > βοήθεια ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Hilfe

echronto > χράομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ gebrauche, benutzen

hupozonnuntes > ὑποζώννυμι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ untergürten

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ploion > πλοῖον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Schiff, Kahn

phoboumenoi > φοβέομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part;
➲ erschrecken, sich fürchten; fürchten, scheuen, Ehrfurcht haben vor

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation);
ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

surtin > Σύρτις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Syrte (Meerteil vor Lybien)

ekpesosin > ἐκπίπτω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Konj; ➲herab-,heraus-, hinfallen; hinfällig werden (Verheissung),
schwin den (Liebe); verlustig gehen; abgetrieben werden (Schiffe)

chalasantes > χαλάω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ herunterlassen; über Bord werfen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

skeuos > σκεῦος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Gerät, Gefäss, Werkzeug; 1Thes.4,4 = Weib oder Leib

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

epheronto > φέρω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ bringen, hinführen, vorbringen; tragen, ertragen;
Pass.: getrieben werden, hintreiben,

A27, 18
Sehr aber vom Sturm herumgetrieben wurden wir, am folgenden einen Notauswurf machten sie,

sphodros > σφοδρῶς ➢ Adverb; ➲ Adv.: sehr,heftig, hart

de >de > Partikel; ➲ und, aber

cheimazomenon > χειμάζομαι ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; [passsiv;] =>Part; ➲ vom Sturm bedrängt werden

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

hexes > ἑξῆς ➢ Adverb; ➲ Adv.:danach, zunächst in der Reihe, weiterhin, ferner, in der Folgezeit, darauf, sodann

ekbolen > ἐκβολή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Notauswurf; Auswerfender Ladung

epoiounto > ποιέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; Medium; Indikativ; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen,hervorrufen, herbeiführen; verrichten; veranstalten;
abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

A27, 19
und am dritten eigenhändig die Ausrüstung des Schiffes warfen sie.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

trite > τρίτος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; weib; ➲ dritter

autocheires > αὐτόχειρ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ eigenhändig

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

skeuen > σκευή ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Ausrüstung, Gerät, Schiffsgerät

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ploiou > πλοῖον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Schiff, Kahn

erripsan > ῥίπτω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ werfen ab/aus/nieder, zu Boden werfen; niederlegen

A27, 20

Aber weder Sonne noch Sterne sich zeigten über mehrere Tage und ein nicht geringer Sturm bedrängte, im übrigen wurde weggenommen jede Hoffnung, darauf, dass gerettet würden wir.

mete > μήτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; mäte ... mäte = weder ... noch

de >de > Partikel; ➲ und, aber

heliou > ἥλιος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Sonne

mete > μήτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; mäte ... mäte = weder ... noch

astron > αστρον ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ d. Gestirn, Sternbild

epiphainonton > ἐπιφαίνω ➢ Verb; Genit; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ zeigen, erscheinen, sich zeigen,pass: in Erscheinung treten, sichtbar werden

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

pleionas > πολλουσ ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; Komper; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

cheimonos > χειμών ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Winter, stürmisches Wetter, Unwetter, Regen

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

oligou > ὀλίγος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ wenige; klein, gering; kurz; das geringe Quantum

epikeimenou > ἐπίκειμαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ daraufliegen, anliegen; zusetzen, bedrängen, obliegen, aufgelegt sein

loipon > λοιπός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ übrig, übriggeblieben, andere; Neutr. = Adv.: übrigens, schliesslich, nunmehr

periereiton > περιαιρέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ wegnehmen, tilgen; vernichten; Pass.: schwin den

elpis > ἐλπίς ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Hoffnung, Aussicht, Erwartung

pasa > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

sozesthai > σῴζω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲heilen; retten, bewahren, mache selig (Pass.: werde selig)

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

Und große Appetitlosigkeit herrschte, da, aufgetreten Paulus in ihrer Mitte, sagte: Es wäre nötig gewesen allerdings, o Männer, gehorchend mir, nicht abfuhrt von Kreta und euch erspartet dieses Ungemach und den Verlust.

polles > πολλεσ ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

asitias > ασιτα ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ d. Appetitlosigkeit

hupoarchouses > ὑπάρχω ➢ Verb; Genit; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit

statheis > ἵστημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ I. Akt: trans.: (auf-) stellen; zum Stehen bringen; auf die Waage stellen; intrans.: sich stellen, stehen; aufstehen, sich erheben; sich befinden, vorhanden sein, bestehen; Med.: trans.: für sich aufstellen, errichten; für sich einrichten; anordnen; intrans.: = Akt. intr.

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

meso > μέσος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ mitten, in der Mitte befindlich

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

edei >deῖ ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ es ist nötig, man muss; man soll; es ziemt sich

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

O > ὦ ➢ Interjektion; ➲ O (Interjektion) O D E R : εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Konj;
➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

andres > ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

peitharchesantes > πειθαρχέω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ gehorchen

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

anagesthai > ἀνάγω ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ hinauffuehren, vorfuehren, darbringen, Pass: auslaufen, abfahren

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

kretes > Κρήτη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Kreta

kerdesai > κερδαίνω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ gewinnen, sich ersparen, sich zueigen machen; vermeiden

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

hubrin > ὕβρις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Schmach, Ungemach, Misshandlung

tauten > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

zemian > ζημία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Nachteil, Schaden, Verlust

A27, 22
Und im Blick auf die jetzt mahne ich euch, guten Mutes zu sein; denn Verlust Lebens kein wird sein von euch außer des , Schiffes.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

nun > νῦν ➢ Adverb; ➲ Adv.: jetzt, nun

paraino > παραινέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ zureden, aufordern, ermahnen

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

euthumein > εὐθυμέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ guten Mutes sein

apobole > ἀποβολή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ d. Verwerfung, Verlust

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

psuches > ψυχή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Seele; Leben; Gemüt; Lebewesen, Mensch

oudemia > οὐδείς ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ kein, keine; niemand, nichts

estai > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur; Medium; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

plen > πλήν ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ Adv.: (als Konj. gebr.:) indessen, jedoch; (als Präp. m. Gen. gebr.:) ausser

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ploiou > πλοῖον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Schiff, Kahn

Denn trat neben mich in dieser Nacht des Gottes, dessen bin ich, dem auch ich diene, ein Engel,

pareste > παρίστημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zur Verfügung stellen, in Bereitschaft setzen; darstellen, hinstellen, herstellen; darbringen; erweise, beweisen; intrans.:herzutreten,herantreten, dabeistehen, da sein; zur Seite treten, zu Hilfe kommen

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

taute > οὗτος ➢ Pron; Dativ; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

nuktì > νύξ ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Nacht

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

eimi > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ego > > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

ho > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Sing; saechl; ➲ welcher, welche, welches

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

latreuo > λατρεύω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ dienen, Gottesdienst verrichten, verehren

aggelos > ἄγγελος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Bote, Abgesandte, Engel (sprich: angelos)

A27, 24
sagend: Nicht fürchte dich, Paulus! Vor Kaiser du, es ist nötig, trittst, und siehe, geschenkt hat dir Gott alle Fahrenden mit dir.

legon >, > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

phobou > φοβέομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; [Medium;] =>Imper.; ➲ erschrecken, sich fürchten; fürchten, scheuen, Ehrfurcht haben vor

paule > Παῦλος ➢ Subst; Vokativ; Sing; maen; ➲ Paulus

kaisari > Καῖσαρ ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Kaiser

se > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ du

dei >deῖ ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ es ist nötig, man muss; man soll; es ziemt sich

parastenai > παρίστημι ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ zur Verfügung stellen, in Bereitschaft setzen; darstellen, hinstellen,herstellen; darbringen; erweise, beweisen; intrans.:herzutreten,herantreten, dabeistehen, da sein; zur Seite treten, zu Hilfe kommen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

idou > ἰδού ➢ Interjektion; ➲ siehe! sehet!; (mit Nom ohne verbum fin.): da ist/sind, da waren, da kommt

kecharistai > χαρίζομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf; [Medium;] Indikativ; ➲ (aus Gnade) schenken, fütig spenden; erlassen, vergeben, verzeihen; sich gändig erweisen

soi > σύ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ du O D E R : σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ du

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

theos > θεός ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Gott

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

pleontας > πλέω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ segeln, zur See fahren

meta > >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

A27, 25

Deswegen seid guten Mutes, Männer! Denn ich vertraue Gott, dass so es sein wird, in welcher Weise es gesagt worden ist mir.

dio > διό ➢ Konijunkt; ➲ , weswegen / . Deswegen

euthumeite > εὐθυμέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ guten Mutes sein

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

pisteuo > πιστεύω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ glauben; glauben an, vertrauen; anvertrauen,
sich anvertrauen; sich getrauen Pass.: mir wird etwas anvertraut;

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

theo > θεός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Gott

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

estai > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur; Medium; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben,
verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

kath > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

tropon > τρόπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Art und Weise Betragen, Sinnesart

lelaletai > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Perf;passsiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden,
sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

moi > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

Aber an eine Insel ist nötig, wir hinabfallen.

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

neson > νῆσος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ die Insel

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tina > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

dei >deῖ ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ es ist nötig, man muss; man soll; es ziemt sich

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

ekpesein > ἐκπίπτω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲herab-,heraus-, hinfallen; hinfällig werden (Verheissung), schwin den (Liebe); verlustig gehen; abgetrieben werden (Schiffe)

A27, 27
Als aber vierzehnte Nacht gekommen war, herumgetrieben wurden wir auf dem adriatischen Meer, in Mitte der Nacht vermuteten die Seeleute, sich nähere ihnen ein Land.

hos > ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tessareskaidekate > τεσσαρεσκαιδεκατος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ (der) vierzehnter

nux > νύξ ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Nacht

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

diapheromenon > διαφέρω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ hindurchtragen, intr.: sich unterscheiden, wesentlich sein; Pass.: hin undher getrieben werden, auseinan dergetragen werden

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

adria >᾽Αδρίας ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Adriatische Meer vgl. Apg. 27:27 Grosszügige

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

meson > μέσος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ mitten, in der Mitte befindlich

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

nuktos > νύξ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Nacht

hupenooun > ὑπονοέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vermuten

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

nautai > ναύτης ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ der Schiffer, Matrose

prosagein > προσάγω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ hinzuführen,herbeibringen, vorführen; intrans.: hinzutreten, herankommen, sich nähern

tinà > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

choran > χώρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Land, Landschaft, Gegend, Feld; das Flache Land (Gegensatz zu Stadt); Festland (Gegensatz zu Meer); Plur.: Ackerland; Ort, Bereich

A27, 28
Und das Senkblei geworfen habend, fanden sie zwanzig Faden, kurz aber weitergefahren und wieder das Senkblei geworfen habend, fanden sie fünfzehn Faden.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

bolisantes > βολίζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ das Senkblei auswerfen

heuron > εὑρίσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

orguias > ὀργυιά ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲der Klafter (= ca. 1,85 m)

eikosi > εἴκοσι ➢ Adjekt.; ➲ zwanzig

brachu > brachúς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ kurz, klein

de >de > Partikel; ➲ und, aber

diastesantes >>διίστημι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ s. trennen, s.entfernen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

palin > palin ➢ Adverb; ➲ Adv.: zurück, rückwärts; weiterhin, ferner; andererseits; abermals, aufs neue

bolisantes > βολίζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ das Senkblei auswerfen

heuron > εὑρίσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen; antreffen; Pass: erscheinen, sein

orguias > ὀργυιά ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲der Klafter (= ca. 1,85 m)

dekapente >dεκαπέντε ➢ Adjekt.; Plur; ➲ fünfzehn

Und fürchtend, dass irgendwo auf rauhe Gegenden wir verschlagen würden, aus Hinterschiff geworfen habend vier Anker, wünschten sie, Tag werde.

phoboumenoi > φοβέομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ erschrecken, sich fürchten; fürchten, scheuen, Ehrfurcht haben vor

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

pou > πού ➢ Adverb; ➲ Adv.: irgendwo; ungefähr, fast

kata > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;; Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

tracheis > τραχύς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ rauh, uneben

topouς > τόπος ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ bewohnter Ort, Ortschaft, Wohnraum;, Platz, Stelle (Plur.: Gegenden), Raum; (Buch-) Stelle; Stellung, Amt; Möglichkeit, Anlass

ekpesomen > ἐκπίπτω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Konj; ➲herab-,heraus-, hinfallen; hinfällig werden (Verheissung), schwin den (Liebe); verlustig gehen; abgetrieben werden (Schiffe)

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

prumnes > πρύμνα ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Heck, Hinterdeck, -schiff

rhipsantes > ῥίπτω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ werfen ab/aus/nieder, zu Boden werfen; niederlegen

agkuras > ἄγκυρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Anker

tessaras > τέσσαρες ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ vier

euchonto > εὔχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ beten; wünschen

hemeran > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

genesthai > γίνομαι ➢ Verb; Aorist; [Medium;] Infin; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

Aber die Seeleute suchten zu fliehen aus dem Schiff und niedergelassen hatten das Beiboot ins Meer unter Vorwand, als vom Vorderschiff Anker Wollende ausbringen,

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

nauton > ναύτης ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ der Schiffer, Matrose

zetounton > ζητέω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ suchen,aufsuchen; sich zu verschaffen suchen;
untersuchen; trachten nach, streben nach; verlangen, fordern

phugein > φεύγω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ fliehen,entfleihen;entkommen;meiden, sich zurückhalten; verschwin den

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ploiou > πλοῖον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Schiff, Kahn

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

chalasanton > χαλάω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ herunterlassen; über Bord werfen

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

skaphen > σκάφη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (Bei-)Boot

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

thalassan > θάλασσα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Meer, See

prophasei > πρόφασις ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲der angebliche Grund,Ausrede Vorwand, Ausflucht;
der tatsächlicher Entschuldigungsgrund/Grund

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass);
ungefähr; da als während, nachdem

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

prores > πρῷρα ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Bug, Vorderdeck, -schiff

agkuras > ἄγκυρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Anker

mellonton > μέλλω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Genit; Plur; saechl; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

ekteinein > ἐκτείνω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ ausstrecken (Hand); (den Anker) ausbringen

A27, 31
sagte Paulus zu dem Zenturio und den Soldaten: Wenn nicht diese bleiben auf dem Schiff, ihr gerettet werden nicht könnt.

eipen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hekatontarche > >hekatontarches ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ der Centurion

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

stratiotais, > στρατιώτης ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Soldat

ean > ἐάν ➢ Konijunkt; ➲ wenn, wofern; wenn nicht

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

houtoi > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Plur; maen; ➲ dieser, diese, dies

meinosin > μένω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Konj; ➲ bleiben, sich aufhalten; verweilen, wohnen; beharren, aushalten; trans.: erwarten

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ploio > πλοῖον ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Schiff, Kahn

humeis > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ ihr

sothenai > σῴζω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲heilen; retten, bewahren, mache selig (Pass.: werde selig)

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend. Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

dunasthe > δύναμαι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; Medium; Indikativ; ➲ können, fähig sein, imstande sein

A27, 32
Da hieben ab die Soldaten die Taue des Beiboots und ließen es hinabfallen.

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit

apekopsan > ἀποκόπτω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ abhauen (v. Gliedern d. Körpers); Med.: sichentmannen lassen

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

stratiotai > στρατιώτης ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ Soldat

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

schoinia > σχοινίον ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ (Binsen)Strick, Tau, Seil

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

skaphes > σκάφη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ (Bei-)Boot

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eiasan > ἐάω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ zulassen, geschehen lassen, beiseite lassen, gehen lassen, liegenlassen

auten > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ekpesein > ἐκπίπτω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲herab-,heraus-, hinfallen; hinfällig werden (Verheissung), schwin den (Liebe);
verlustig gehen; abgetrieben werden (Schiffe)

A27, 33
Aber bis Tag es wollte werden, ermahnte Paulus alle, zu sich zu nehmen Speise, sagend: Vierzehnten Tag heute wartend, ohne Speise verharrt ihr, nichts zu euch genommen habend.

achri > ἄχρι ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ bis (hin) auf, bis, solange

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

hemera > ἡμέρα ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

emellen > μέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein,
gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

ginesthai > γίνομαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

parekalei > παρακαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲herbeirufen; einladen; bitten,
zu Hilfe rufen; aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

hapantas > ἅπας ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ d. ganze (Volk),jeder; Plur.: alle

metalabein >μεταλαμβάνω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ Anteil haben, (seinen Anteil) erhalten; zu sich nehmen;
Zeit fin den (m. Akk.)

trophes > τροφή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Ernährung, Speise

legon > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

tessareskaidekaten > τεσσαρεσκαιδεκατος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (der) vierzehnter

semeron > σήμερον ➢ Adverb; ➲ Adv.:heute

hemeran > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

prosdokontes > προσδοκάω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ erwarten

asitoi > ἄσιτος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ nicht essend, nüchtern

diaeleite > διατελέω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ ausdauern, verharren

methen > μηδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ kein , keine, niemand, in keiner Weise/Hinsicht, in nichts

proslabomenoi > προσλαμβάνομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part;
➲ sich zu Hilfe nehmen; aufnehmen; beiseite nehmen; einnehmen

Deswegen mahne ich euch, zu euch zu nehmen Speise; denn dies zu eurer Rettung gehört; von keinem nämlich von euch ein Haar vom Kopf wird verlorengehen.

dio > διό ➢ Konijunkt; ➲ , weswegen / . Deswegen

parakalo > παρακαλέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ;
➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen; aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

metalabein >μεταλαμβάνω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ Anteil haben, (seinen Anteil) erhalten; zu sich nehmen;
Zeit fin den (m. Akk.)

trophes > τροφή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Ernährung, Speise

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

humeteras > ὑμέτερος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ euer, euer gehörend

soterias > σωτηρία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Rettung, Bewahrung; Heil, Erlösung

huparchei > ὑπάρχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

oudenos > οὐδείς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

thrix > θρίξ ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Haar

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

kephales > κεφαλή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Haupt, Kopf; Oberhaupt; Hauptstadt

apoleitai > ἀπόλλυμι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Futur; Medium; Indikativ; ➲ verderben, vernichten, töten; verlieren;
Med.: verloren gehen, umkommen,

A27, 35
Gesagt habend aber dieses und genommen habend Brot, dankte er Gott vor allen und, gebrochen habend, begann er zu essen.

eipas > λέγω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tauta > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Plur; saechl; ➲ dieser, diese, dies

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

labon > λαμβάνω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

arton > ἄρτος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Brot, Brotlaib, Speise

eucharistesen > εὐχαριστέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ dankbar sein; danken, verdanken; beten

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

theo > θεός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Gott

enopion > > ἐνώπιον ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: vor; angesichts, in den Augen von; in Gegenwart von, nachdem Urteil von, bei

panton> πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; saechl; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

klasas > κλάω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ (Brot) brechen

erxato> ἄρχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; Medium; Indikativ; ➲herrschen; Med.: d. erste sein, beginnen, anfangen

esthiein > ἐσθίω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ etwas essen, speisen, fressen, aufzehren

A27, 36
Guten Mutes aber geworden, alle auch selbst nahmen zu sich Speise.

euthumoi > εὔθυμος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ fröhlich, wohlgemut

de >de > Partikel; ➲ und, aber

genomenoi > γίνομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

pantes > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Vokativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

autoi > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

proselabonto > προσλαμβάνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ;
➲ sich zu Hilfe nehmen; aufnehmen; beiseite nehmen; einnehmen

trophes > τροφή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Ernährung, Speise

A27, 37
Wir waren aber im ganzen Seelen auf dem Schiff zweihundertsechsundsiebzig.

emetha > εἰμί ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Impf; Medium; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen
de >de > Partikel; ➲ und, aber

hai > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; weib; ➲der, die das

pasai > πᾶς ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

psuchai > ψυχή ➢ Subst; Nomin; Plur; weib; ➲ Seele; Leben; Gemüt; Lebewesen, Mensch

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ploio > πλοῖον ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Schiff, Kahn

diakosiai > διακόσιοι ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; weib; ➲ zweihundert

hebdomekonta>hebdomekonta➢ Adjekt.; ➲ siebzig

hex > ἕξ ➢ Adjekt.; ➲ sechs

A27, 38
Gesättigt aber mit Speise, erleichterten sie das Schiff, hinauswerfend das Getreide ins Meer.

koresthentes > κορέννυμι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ sättigen; Pass.: mich sättigen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

trophes > τροφή ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Ernährung, Speise

ekouphizon > κουφίζω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ erleichtern

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ploion > πλοῖον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Schiff, Kahn

ekballomenoi > ἐκβάλλω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲hinauswerfen,hinaustreiben; verstossen;entlassen, aussenden; ausreissen,entfernen;hinausbringen (Schafe); Med.: über Bord werfen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

siton > σῖτος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Weizen, Getreide

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

thalassan > θάλασσα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Meer, See

A27, 39
Als aber Tag geworden war, das Land nicht erkannten sie; eine Bucht aber bemerkten sie, habend einen Strand, an den sie beschlossen, wenn sie könnten, auflaufen zu lassen das Schiff.

῾hote > ὅτε ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: da; als; nachdem; (Ersatz für ein Ralativ nach einem Subst.der Zeit)

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hemera > ἡμέρα ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

gen > γῆ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

epeginoskon > ἐπιγινώσκω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ erkennen, wissen, kennen, verstehen;
anerkennen; erfahren;merken

kolpon > κόλπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Busen, Brust; Bauschdes Gewandes (oberhalbdes Gürtels); Meeresbucht

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tina > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

katenooun > κατανοέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ;
➲ bemerken, wahrnehmen; betrachten, beobachten

echonta > ἔχω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Plur; saechl; Prasens;
aktiv; =>Part; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für;
im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

aigialon > αἰγιαλός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Strand (auch im Gegensatz zu Uferklippen)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

ebouleuonto > βουλεύομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ überlegen, beschliessen

ei > εἰ ➢ Konijunkt; ➲ wenn; gewiss nicht (beim Schwur); bei Fragen: ob, wenn nicht, nur dass, ausser als dass,

dunainto > δύναμαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; Medium; Optativ.; ➲ können, fähig sein, imstande sein

exosai > exωθέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲hinausstossen, vertreiben, verdrängen, zurückdrängen; auflaufen lassen (Schiff)

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

ploion > πλοῖον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Schiff, Kahn

A27, 40
Und die Anker gekappt habend, ließen sie im Meer, zugleich losgemacht habend die Haltetaue der Steuerruder und aufgezogen habend das Vorsegel, mit dem wehenden hielten sie zu auf den Strand.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

agkuras > ἄγκυρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Anker

perielontes > περιαιρέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ wegnehmen, tilgen; vernichten; Pass.: schwin den

einon >ἐάω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ zulassen, geschehen lassen, beiseite lassen, gehen lassen, liegenlassen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

thalassan > θάλασσα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Meer, See

hama > háμα ➢ Adverb; ➲ o d e r Praep; ➲ zugleich, gleichzeitig

anentes > ἀνίημι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ 1. loslassen, lösen (v. Fesseln), 2. verlassen aufgeben, 3. ablassen v. etwas

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

zeugterias > ζευκτηρία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Band, Strick

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

pedalion > πηδάλιον ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ die Steuerruder

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eparantes > ἐπαίρω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ aufheben (Augen, Hände), emporheben, erheben (Stimme, Haupt); Pass. sich auflehnen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

artemona > ἀρτέμων ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Vorsegel, Bramsegel

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

pneouse > πνέω ➢ Verb; Dativ; Sing; weib; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ wehen, hauchen

kateichon > κατέχω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ festhalten, in Besitz nehmen, einnehmen; zurückhalten, behalte zurück; intr: (auf ein Ziel) hinhalten, lossteuern

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

aigialon > αἰγιαλός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ d. Strand (auch im Gegensatz zu Uferklippen)

A27, 41
Geraten aber auf eine auf beiden Seiten vom Meer umspülte Stelle ließen sie auflaufen das Schiff, und das Vorderschiff, sich festgerammt habend, blieb unbeweglich, aber das Hinterschiff wurde aufgelöst von der Gewalt der Wogen.

peripesontes > περιπίπτω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ (in, auf , unter, etwas) fallen, geraten

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

topon > τόπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ bewohnter Ort, Ortschaft, Wohnraum;, Platz, Stelle (Plur.: Gegenden), Raum; (Buch-) Stelle; Stellung, Amt; Möglichkeit, Anlass

dithalasson > διθάλασσος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ beiderseits von Meer umgeben; "Aussengrund", einem Strand vorgelagerte Sandbank

epekeilan > ἐπικέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ ans Land treiben, landen lassen; auf Grund setzen (Schiff)

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

naun > ναῦς ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ das Schiff

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

prora > πρῷρα ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Bug, Vorderdeck, -schiff

ereisasa > ἐρείδω ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Aorist; aktiv; =>Part; ➲herandrängen, stemmen, stützen, fest anlehnen

emeinen > μένω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ bleiben, sich aufhalten; verweilen, wohnen; beharren, aushalten; trans.: erwarten

asaleutos > ἀσάλευτος ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; weib; ➲ unerschütterlich, unbeweglich

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

prumna > πρύμνα ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Heck, Hinterdeck, -schiff

elueto > λύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ lösen, aufbin den, losmachen; losbin den,befreien, freigeben; auflösen, zerstören, abschaffen

hupo > ὑπό ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von seiten; Präp. m. Akk.: unter, unterder Gewalt von; gegen (zeitlich)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

bias > βία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Stärke, Gewalt, Gewaltanwendung

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

kumaton > κῦμα ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Woge

A27, 42
Aber unter den Soldaten ein Beschluß kam zustande, dass die Gefangenen sie tötеten, damit nicht jemand, hinausgeschwommen, entfliehe.

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

stratioton > στρατιώτης ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Soldat

boule > βουλή ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Absicht, Entschluss, Plan

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

hina > ἵνα ➢ Konijunkt; ➲ dass,auf dass, damit (final)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

desmotas >deσμώτης ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Gefangener

apokteinosin > ἀποκτείνω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Konj; ➲ töten, abtöten, erschlagen

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation);
ob nicht etwa (Fragepartikel bei indirekten Fragen);

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

ekkolumbesas > ἐκκολυμβάω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part;
➲ herausschwimmen, durch Schwimmenentkommen

diaphuge > διαφεύγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Konj; ➲ entfliehen,entkommen

A27, 43
Aber der Zenturio, wollend retten Paulus, hinderte sie an dem Vorhaben und hieß die Könnenden schwimmen, sich hinabgestürzt habend, als erste ans Land gehen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

hekatontarches >hekatontarches ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ der Centurion

boulomenos > βούλομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ wollen

diasosai > διασῴζω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ hindurchretten, retten, gesund machen; Pass.: gesund werden

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

paulon> Παῦλος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Paulus

ekolusen > κωλύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ (ver-)hin dern, abhalten, verweigern, versagen; verbieten; verweigern

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

boulematos > βούλημα ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Plan, Beschluss, Wille

ekeleusen > κελεύω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ befehlen, auffordern

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

dunamenous > δύναμαι ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; Medium; =>Part; ➲ können, fähig sein, imstande sein

kolumban > κολυμβάω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ auf- und abtauchen, schwimmen

aporipsantas > ἀπορίπτω ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sichhinabstürzen, trans.hinabstürzen

protous > πρῶτος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ erster, frühster; vornehmste, angesehenste, wichtigste

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

gen > γῆ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

exienai > ἔξειμι ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ hinausgehen, fortgehen

A27, 44
und die übrigen, die einen auf Brettern, die anderen auf irgendwelchen vom Schiff. Und so geschah es, alle gerettet wurden ans Land.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

loipous > λοιπός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ übrig, übriggeblieben, andere; Neutr. = Adv.: übrigens, schliesslich, nunmehr

hous > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; maen; ➲ welcher, welche, welches

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

sanisin > σανίς ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Brett, Bohle, Planke

hous > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; maen; ➲ welcher, welche, welches

de >de > Partikel; ➲ und, aber

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

tinon > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ploiou > πλοῖον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Schiff, Kahn

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendermassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

diasosthenai > διασῴζω ➢ Verb; Aorist;passsiv; Infin; ➲ hindurchretten, retten, gesund machen; Pass.: gesund werden

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

gen > γῆ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Erde Boden; Land; Irdisches

A28, 1
Und gerettet, da erfuhren wir, dass Malta die Insel genannt wird.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

diasosthentes > διασῴζω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist;passsiv; =>Part;
➲ hindurchretten, retten, gesund machen; Pass.: gesund werden

tote > τότε ➢ Adverb; ➲ Adv.: dann, damals, daraufhin, zu jener Zeit

epegnomen > ἐπιγινώσκω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ erkennen, wissen, kennen, verstehen; anerkennen; erfahren;merken

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

melite > Μελίτη ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Malta Entkommenmachende; Westgriechische Insel Kephallina

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

nesos > νῆσος ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ die Insel

kaleitai > καλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ;
➲ rufen,berufen; benennen, einladen; Pass.:heissen, sich nennen lassen

A28, 2
Und die Einheimischen gewährten nicht die erste beste Freundlichkeit uns; denn angezündet habend ein Feuer, nahmen sie zu sich alle uns wegen des Regens eingetretenen und wegen der Kälte.

hoi > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ welcher, welche, welches

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

barbaroi > βάρβαρος ➢ Subst; Nomin; Plur; ➲ fremdsprechend, ausländisch, stammelnd, unverständlich redend;
Subst.:der Barbar, Nichtgrieche

pareichon > παρέχω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ gewähren, schenken; etw verursachen/bringen;
Med.: gewähren, sich zeigen als

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

tuchousan > τυγχάνω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; weib; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ treffen, erlangen, sich treffen

philantropian > φιλανθρωπία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Menschenfreundlichkeit, freundliches Verhalten

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

hapsantes > háπτω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ anzünden; Med.: anfassen, berühren

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

puran > πυρά ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Holzstoss, Feuerstätte

proselabonto > προσλαμβάνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ sich zu Hilfe nehmen;
aufnehmen; beiseite nehmen; einnehmen

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

hueton >ὑετός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Regen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

ephestota > ἐφίστημι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Perf; aktiv; =>Part; ➲ Praes. und Aor.:herantreten, sich zu/an/ueber/auf etwas oder jemanden stellen; Perf: dabeistehen, dabeisein, bevorstehen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

psuchos > ψῦχος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Kälte

A28, 3
Zusammengerafft hatte aber Paulus von Reisig eine Menge und daraufgelegt hatte auf das Feuer, eine Natter, infolge der Hitze herausgekommen, biß sich fest an seiner Hand.

sustrepsantos > συστρέφω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part;
➲ zusammenraffen, sammeln; Pass.: zusammenkommen, sich versammeln

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

phruganon > φρύγανον ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ trockenes Holz, Reisig

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

plethos > πλῆθος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Vielheit; Menge, grosse Anzahl, Schar, Haufe; Volk, Bevölkerung; Gemeinde

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epithentos > ἐπιτίθημι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ auflegen; beilegen (Namen); aufsetzen, versetzen; übertr. von auflegen = plagen; nachstellen; Med.: übergeben;

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

puran > πυρά ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Holzstoss, Feuerstätte

echidna > ἔχιδνα ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Natter; Giftschlange

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

thermes > θέρμη ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Hitze

exelthousa > exέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; weib; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ ausgehen,hinausgehen, ausfahren; schwin den;entkommen; brechen,hervorfliessen

kathepsen > καθάπτω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ ergreifen, erfassen

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

cheiros > χείρ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Hand

autou > αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe
O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

A28, 4
Als aber sahen die Einheimischen hängend das Tier an seiner Hand, zu einander sagten sie: Auf jeden Fall ein Mörder ist dieser Mensch, den, gerettet aus dem Meer, die Rachegöttin leben nicht ließ.

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass); ungefähr; da als während, nachdem

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eidon > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

barbaroi > βάρβαρος ➢ Subst; Nomin; Plur; ➲ fremdsprechend, ausländisch, stammelnd, unverständlich redend; Subst.:der Barbar, Nichtgrieche

kremamenon > κρεμάννυμι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Prasens; Medium; =>Part; ➲ (auf-)hängen, kreuzigen, im Dep. intr.:hängen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

therion > θηρίον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Tier; tierartiges Wesen

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

cheiros > χείρ ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Hand

autou >> αὐτός ➢ Genit; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτός ➢ Genit; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe O D E R : αὐτοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.des Ortes: hier, dort

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für; Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend); Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

allelous > ἀλλήλων ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ einan der, wechsel-, gegenseitig

elegon > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

pantos > πάντως ➢ Adverb; ➲ Adv.: jedenfalls, sicherlich, gewiss, unter allen Umständen; wenigstens; (verneint:) durchaus nicht, überhaupt nicht

phoneus > φονεύς ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Mörder, Totschläger

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

anthropos > ἄνθρωπος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ d. Mensch

houtos > οὗτος ➢ Pron; Nomin; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

diasothenta > διασώζω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ hindurchretten, retten, gesund machen; Pass.: ges und werden

ek > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

thalasses > θάλασσα ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Meer, See

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

dike > δίκη ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Strafe, Vergeltung

zen > ζάω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ leben

ouk > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

eiasen > ἐάω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ zulassen, geschehen lassen, beiseite lassen, gehen lassen, liegenlassen

A28, 5
Er nun, abgeschüttelt habend das Tier in das Feuer, erlitt nichts Böses;

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar
(zwar meist zu stark)

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

apotinaxas > ἀποτινάσσω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ abschütteln

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

therion > θηρίον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Tier; tierartiges Wesen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pur > πῦρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl; ➲ Feuer

epathen > πάσχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ leiden, erleiden; erleben

ouden > οὐδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

kakon > κακός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ schlecht, untauglich, böse, schädlich, schlimm

A28, 6
sie aber erwarteten, er werde anschwellen oder umfallen plötzlich tot. Über viel aber sie warteten und sahen nichts Ungewöhnliches an ihm geschehend, ihre Meinung geändert habend, sagten sie, er sei ein Gott.

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

prosedokon > προσδοκάω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ erwarten

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

mellein > μέλλω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ beabsichtigen, im Begriff sein, gedenken;müssen, sollen, zukünftig sein

pimprasthai > πίμπρημι ➢ Verb; Prasens;passsiv; Infin; ➲ Pass.: sichentzünden, von einem innern Brande verzehrt werden,
von Fieber glühen; aufgerieben werden, anschwellen

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

katapiptein > καταπίπτω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ hinfallen

aphno > ἄφνω ➢ Adverb; ➲ plötzlich

nekron > νεκρός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲tod; leblos, wirkungslos

epi > ἐπί ➢ Praep; ➲ Präpos.: m. Gen.: auf über an, bei in Gegenwart von, vor, zur Zeit von, unter; m. Dat.: auf an bei in über zu
hinzu, auf Grund von etc.; m. Akk.: über ... hin, auf, zu ... hin, nach ... hin, über, auf, bei, an gegen, etc.

polu > πολυ ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

de >de > Partikel; ➲ und, aber

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

prosdokonton > προσδοκάω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ erwarten

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

theorounton > θεωρέω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ zuschauen, ansehen;betrachten, besichtigen;
beobachten; wahrnehmen; kennen lernen, erfahren

meden > μηδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ kein , keine, niemand, in keiner Weise/Hinsicht, in nichts

atopon > ἄτοπος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ nicht am Platze, ungewöhnlich, auffallend, böse, schlecht

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

ginomenon > γίνομαι ➢ Verb; Akkusativ; Sing; saechl; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ o d e r Verb; Nomin; Sing; saechl;
Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

metabalomenoi >μεταβάλλομαι ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; [Medium;] =>Part;
➲ sich hinwenden; seine Meinung ändern, anderer Meinung werden

elegon > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

einai > εἰμί ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

theon > θεός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ Gott

A28, 7
Aber in den um jenen Ort waren Landgüter dem Ersten der Insel mit Namen Publius, der, aufgenommen habend uns, drei Tage freundlich beherbergte.

en > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

de >de > Partikel; ➲ und, aber

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

topon > τόπος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ bewohnter Ort, Ortschaft, Wohnraum;, Platz, Stelle (Plur.: Gegenden), Raum; (Buch-) Stelle; Stellung, Amt; Möglichkeit, Anlass

ekeinon > ἐκεῖνος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ jener

huperchen > ὑπάρχω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

choria > χωρίον ➢ Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Grundstück, Stück, Land, Landgut

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

proto > πρῶτος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl;
➲ erster, frühster; vornehmste, angesehenste, wichtigste

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

nesou > νῆσος ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ die Insel

onomati > ὄνομα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Name; Person; Titel; (bekannter) Name, Ruf, Ruhm

poplio > Πόπλιος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Publius, (Meerteil)

hos > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

anadexamenos > ἀναδεχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ annehmen, uebernehmen, aufnehmen

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

treis > τρεῖς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; weib;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ drei

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

philophrones > φιλοφρόνως ➢ Adverb; ➲ Adv.: gütig, freundlich

exenisen > ξενίζω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ gastlich aufnehmen; befremden; Pass.: gastl. Aufnahme fin den; befremdet sein

A28, 8
Es geschah aber, der Vater des Publius, von Fieberschauern und Ruhr erfaßt, darniederlag, zu dem Paulus hineingegangen und gebetet habend, aufgelegt habend die Hände ihm, heilte ihn.

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

patera > πατήρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

popliou >Πόπλιος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Publius, (Meerteil)

puretois > πυρετός ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Fieber; Plur.: Fieberanfälle

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

dusenterio > δυσεντέριον ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Durchfall, Ruhr; Anfälle von gastrischem Fieber

sunechomenon > συνέχω ➢ Verb; Akkusativ; Sing; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ zudrücken (die Ohren);drängen, bedrängen, in die Enge treiben; festhalten, be herrschen; Pass.: gequält werden, leiden

katakeisthai > κατάκειμαι ➢ Verb; Prasens; [Medium;] Infin; ➲ daliegen, darniederliegen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

hon > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

eiselthon > εἰσέρχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten; Anteil erhalten an (übertr.)

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

proseuxamenos > προσεύχομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ (an-) beten; erbitten

epitheis > ἐπιτίθημι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ auflegen; beilegen (Namen); aufsetzen, versetzen; übertr. von auflegen = plagen; nachstellen; Med.: übergeben;

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

cheiras > χείρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Hand

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

iasato > ἰάομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲heilen; wiederherstellen (von den Folgender Sünde)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A28, 9
Dies aber geschehen war, auch die übrigen auf der Insel Habenden Krankheiten kamen hinzu und wurden geheilt,

toutou > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

de >de > Partikel; ➲ und, aber

genomenou > γίνομαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ o d e r Verb; Genit; Sing; saechl; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

loipoi > λοιπός ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ übrig, übriggeblieben, andere; Neutr. = Adv.: übrigens, schliesslich, nunmehr

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

neso >νῆσος ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ die Insel

echontes > ἔχω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren; erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

astheneias > ἀσθένεια ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Schwachheit, Schwäche, Krankheit

proserchonto > προσέρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ herankommen,herzutreten, sich zuwenden; beitreten, zustimmen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

etherapeuonto > θεραπεύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ dienen, bedienen; (aerztlich) behandeln, heilen, gesund machen; Pass.: sich bedienen lassen

A28, 10
die auch mit vielen Ehren ehrten uns und Abfahrenden mitgaben das für die Bedürfnisse.

hoi > ὅς ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ welcher, welche, welches

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

pollais > πολλουσ ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; weib; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

timais > τιμή ➢ Subst; Dativ; Plur; weib; ➲ Preis, Kaufpreis, Wert; Amtswürde Ehre; Ehrensold, Honorar

etimesan > τιμάω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ abschätzen (Med.: für sich abschätzen); schätzen, ehren

hemas > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ wir

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

anagomenois > ἀνάγω ➢ Verb; Dativ; Plur; maen; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ hinauffuehren, vorfuehren, darbringen, Pass: auslaufen, abfahren

epethento > ἐπιτίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; Medium; Indikativ; ➲ auflegen; beilegen (Namen); aufsetzen, versetzen; übertr. von auflegen = plagen; nachstellen; Med.: übergeben;

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

chreias > χρεία ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Bedürfnis; Mangel, Not, Notwendigkeit; die fehlende Sache; Amt, Pflicht

A28, 11
Aber nach drei Monaten fuhren wir ab in einem Schiff, überwintert habenden auf der Insel, einem alexandrinischen, gekennzeichnet mit Dioskuren.

meta >μετά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

de >de > Partikel; ➲ und, aber

treis > τρεῖς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; weib;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ drei

menas > μήν ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Subst.:der Monat
nachgestellter Partikel: "ei män"wahrlich; "kai män" und doch; "ou män" freilich, allerdings

anechthemen > ἀνάγω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ hinauffuehren, vorfuehren, darbringen,
Pass: auslaufen, abfahren

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

ploio > πλοῖον ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ Schiff, Kahn

parakecheimakoti > παραχειμάζω ➢ Verb; Dativ; Sing; saechl; Perf; aktiv; =>Part; ➲ überwintern

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

neso > νῆσος ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ die Insel

alexandrino >᾽Αλεξανδρῖνος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ alexandrinisch

parasemo > παράσημος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ auffällig, absonderlich; bezeichnet, gekennzeichnet

dioskourois > Διόσκουροι ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ Diskuren die Zwillingsbrüder Kastor und Polydeukes

A28, 12
Und eingelaufen in Syrakus, blieben wir drei Tage,

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

katachthentes > κατάγω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist;passsiv; =>Part; ➲ hinabführen,herabbringen;
ans Land bringen; Pass.: einlaufen (Schiff)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

surakousas > Συράκουσαι ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ Syrakus

epemeinamen > ἐπιμένω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ bleiben, dabei bleiben, verweilen; verharren, beharren

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

treis > τρεῖς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; weib;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ drei

A28, 13

von wo, im Bogen gesegelt seiend, wir gelangten nach Rhegion. Und nach einem Tag aufgekommen war Südwind, am zweiten Tag kamen wir nach Puteoli,

hothen > ὅθεν ➢ Adverb; ➲ Adv.: von wo, woher, woraus; aus welchem Grund

perielontes > περιαιρέω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ wegnehmen, tilgen; vernichten; Pass.: schwin den

katentesamen > καταντάω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hinkommen, gelangen, kommen zu

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

rhegion >῾Ρήγιον ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (Stadt) Regium

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

meta > >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

mian > εἶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

hemeran > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

epigenomenou > ἐπιγίνομαι ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part; ➲ aufkommen,hereinbrechen

notou > νότος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Südwestwind, Südwind; Süden; Südreich

deυτεραῖοι >deυτεραῖος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ am 2. Tage

elthomen > ἔρχομαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

potiolous > Ποτίολοι ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Puteoli (Ort)

A28, 14
wo, gefunden habend Brüder, wir gebeten wurden, bei ihnen zu bleiben sieben Tage; und so nach Rom kamen wir.

hou > ὅς ➢ Pron; => Rel; Genit; Sing; maen; ➲ welcher, welche, welches O D E R : οὗ ➢ Konijunkt; ➲ wo; wohin

heurontes > εὑρίσκω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ fin den, vorfin den, ausfindig machen;
antreffen; Pass: erscheinen, sein

adelphous > ἀdελφός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied.
Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

pareklethemen > παρακαλέω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen;
aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten

par > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

autois > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

epimeinai > ἐπιμένω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ bleiben, dabei bleiben, verweilen; verharren, beharren

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

hepta >heπτά ➢ Adjekt.; ➲ sieben

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

houtos > οὕτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: so, ebenso, soderart; folgendrmassen; ohne Umstände kurzerhand;derartig (wie ein Adj.)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

rhomen >῾Ρώμη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (Stadt) Rom

elthamen > ἔρχομαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

A28, 15
Und von dort die Brüder, gehört habend das über uns, kamen zur Begegnung mit uns bis Appii Forum und Drei Tabernen, die gesehen habend Paulus, gedankt habend Gott, faßte Mut.

kakeithen > kakeithen ➢ Adverb; ➲ Adv.: und dorther, und von da; und danach

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

adelphoi > ἀδελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

akousantes > ἀκούω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ hören

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

hemon > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ wir

elthan > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ kommen, gehen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

apantesin > ἀπάντησις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Begegnung

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

achri > ἄχρι ➢ Konijunkt; ➲ o d e r Praep; ➲ bis (hin) auf, bis, solange

appiou >᾽άππιος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Appii (-Forum)F
(ein Marktfleck an der Appischen Strasse, ca. 60 km von Romentfernt) Forum des Paaios; Grossväterlicher

phorou > φόρον ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ (lat. forum)der Markt, Marktflecken

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

trion > τρεῖς ➢ Adjekt.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ drei

tabernon > ταβέρνη ➢ Subst; Genit; Plur; weib; ➲ Laden, Gasthaus, Schenke 3 Gasthäuser

hous > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; maen; ➲ welcher, welche, welches

idon > ὁράω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen;
hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

ho > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; maen; ➲der, die das

paulos > Παῦλος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ Paulus

eucharistesas > εὐχαριστέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ dankbar sein; danken, verdanken; beten

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

theo > θεός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Gott

elabe > λαμβάνω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ nehme an/auf/mit/weg; ergreifen, fangen, erobern; erhalte

tharsos > θάρσος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ Mut

A28, 16
Als aber wir hineingekommen waren nach Rom, wurde erlaubt dem Paulus, zu bleiben für sich mit dem ihn bewachenden Soldaten.

῾hote > ὅτε ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: da; als; nachdem; (Ersatz für ein Ralativ nach einem Subst.der Zeit)

de >de > Partikel; ➲ und, aber

eiselthomen > εἰσέρχομαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ hineinkommen, eingehen, eintreten;
Anteil erhalten an (übertr.)

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

rhomen >῾Ρώμη ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ (Stadt) Rom

epetrape > ἐπιτρέπω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ erlauben, überlassen, gewähren, gestatten;
Pass.: es wird jmd gestattet

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

paulo > Παῦλος ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Paulus

menein > μένω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ bleiben, sich aufhalten; verweilen, wohnen; beharren, aushalten; trans.: erwarten

kath > κατά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: gegen, von ...herunter; durch ... hin; bei;;
Präp. m. Akk.: durch ... hin; in;entlang; um; zu, was ... betr.; gemäss, nach

heauton > ἑαυτοῦ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ seiner, ihrer selbst; sein ihr;

sun > σύν ➢ Praep; ➲ Präp. m. Dat.: mit, zusammen mit

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

phulassonti > φυλάσσω ➢ Verb; Dativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ bewachen; Wache halten; beobachten;
bewahren, schützen; Med.: beachten, sich in Acht nehmen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

stratiote > στρατιώτης ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Soldat

Es geschah aber nach drei Tagen, zu sich zusammenrief er die seienden der Juden erste; zusammengekommen waren aber sie, sagte er zu ihnen: Ich, Männer Brüder, nichts Feindseliges getan habend dem Volk oder den Sitten väterlichen, als Gefangener aus Jerusalem wurde übergeben in die Hände der Römer,

egeneto > γίνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [Medium;] Indikativ; ➲ werden,entstehen; zustande kommen, geschehen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

meta > >metά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;
Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

hemeras > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

treis > τρεῖς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; weib; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; weib;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ drei

sugkalesasthai > συγκαλέω ➢ Verb; Aorist; Medium; Infin; ➲ zusammenrufen; Med: furfe mir zusammen, zu sich rufen

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

ontas > εἰμί ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

protous > πρῶτος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ erster, frühster; vornehmste, angesehenste, wichtigste

sunelthonton > συνέρχομαι ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Aorist; [aktiv;] =>Part; ➲ zusammenkommen,
sich versammeln, beisammen sein; zusammen reisen/gehen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

elegen > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen;
nennen; Pass.:meinen,heissen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ego > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Sing; ➲ ich

andres >ἀνήρ ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen; ➲ (von andros) d. Mann

adelphoi > ἀδελφός ➢ Subst; Nomin; Plur; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Plur; maen;
➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied. Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

ouden > οὐδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ kein, keine; niemand, nichts

enantion >enantion ➢ Adverb; ➲ vor, in Gegenwart O D E R : ἐναντίος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ widrig; feindlich; gegenüberstehend, -liegend,entgegengesetzt

poiesas > ποιέω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ I)herstellen, machen, verfertigen, erschaffen, hervorrufen,herbeiführen;
verrichten; veranstalten; abhalten, feiern; II)hervorbringen, treiben, (Früchte) tragen; III) gewinnen; IV) zu etw. machen; V) arbeiten

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Sing; saechl; ➲der, die das

lao > λαός ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ Volk

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ethesi > ἔθος ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Brauch, Sitte, Gesetz, Ritus

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

patroois > πατρῷος ➢ Adjekt.; Dativ; Plur; saechl; ➲ väterlich, vondem Vater herrührend, ererbt

desmios >δεσμιος ➢ Subst; Nomin; Sing; maen; ➲ gebunden; Subst.: Gefangener

ex > ἐκ ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen. aus, von, zugehoerig zu, infolge, seit

hierosolumon >῾Ιεροσόλυμα ➢ Subst; Genit; Plur; saechl; ➲ Jerusalem

paredothen > παραδίδωμι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ;
➲ übergeben; überliefern, ausliefern; anbefehlen; erlauben, zulassen

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

tas > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; weib; ➲der, die das

cheiras > χείρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; weib; ➲ Hand

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Römer, röm. Bürger Subst; Genit; Plur; ➲῾Ρωμαῖος ➢῾Ρωμαί

A28, 18
welche, verhört habend mich, wollten freilassen, deswegen, weil keine Schuld Todes war bei mir.

hoitines > ὅστις ➢ Pron; => Rel; Nomin; Plur; maen; ➲ jederder; welcher

anakrinantes > ἀνακρίνω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ verhoeren, untersuchen, befragen, beurteilen

me > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Sing; ➲ ich

eboulonto > βούλομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; [Medium;] Indikativ; ➲ wollen

apolusai > ἀπολύω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ loslassen,entlassen, freigeben, befreien; Med.: weggehen

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

medemian > μηδείς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ kein , keine, niemand, in keiner Weise/Hinsicht, in nichts

aitan > αἰτία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Grund, d. Ursache, d. Schuld, d. Klage

thanatou > θάνατος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Tod; Plur.: Todesgefahren

huparchein > ὑπάρχω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ vorhanden sein, ... sein, haben

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

emoi > ἐμός ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ mein O D E R : ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Sing; ➲ ich

A28, 19
Widersprachen aber die Juden, wurde ich gezwungen, anzurufen Kaiser, nicht als mein Volk habend in irgendetwas anzuklagen.

antilegonton > ἀντιλέγω ➢ Verb; Genit; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ widersprechen, sich widersetzen,

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

ioudaion >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Plur; maen; ➲ jüdisch

enagkasthen > ἀναγκάζω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ zwingen, noetigen, nachdruecklich auffordern

epikaleasthai > ἐπικαλέω ➢ Verb; Aorist; Medium; Infin; ➲ nennen, benennen, einen Namen geben;
Med.: Berufung einlegen, anrufen

kaisara > Καῖσαρ ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Kaiser

ouch > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

hos >ὡς ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ wie, auf welche Weise, gleich wie; sowie, indem Masse als; wie (= dass);
ungefähr; da als während, nachdem

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

ethnous > ethnos ➢ Subst; Genit; Sing; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

mou > ἐγώ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ ich

echon > ἔχω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ haben, halten, tragen; besitzen; bereit haben; bewahren;
erfüllt erhalten; halten für; im Infinitiv: können, müssen; intr.: sich befinden, es geht mir;

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

kategorein > κατηγορέω ➢ Verb; Prasens; aktiv; Infin; ➲ einklagen, anklagen, verklagen

A28, 20
Wegen dieser Ursache nun habe ich herbeigerufen euch zu sehen und anzusprechen; denn wegen der Hoffnung Israels mit dieser Kette bin ich angetan.

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

tauten > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

aitan > αἰτία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Grund, d. Ursache, d. Schuld, d. Klage

parekalesa > παρακαλέω ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲herbeirufen; einladen; bitten, zu Hilfe rufen;
aufrufen; anrufen; ermuntern, zusprechen, trösten

humas > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; ➲ ihr

idein > ὁράω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen,
d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

prolalesai > προσλαλέω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ reden zu/mit, anreden

heneken > ἕνεκα ➢ Praep; ➲ wegen, um willen

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

elpidos > ἐλπίς ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Hoffnung, Aussicht, Erwartung

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

israel > Ἰσραήλ ➢ Subst; ➲ Israel

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

halusin > ηάλυσις ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ d. Kette, Handschelle

tauten > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

perikeimai > περίκειμαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Prasens; [passsiv;] Indikativ;
➲ rundherumliegen, umgelegt sein; (mit etwas) angetan sein, (etwas) an sich tragen

Sie aber zu ihm sagten: Wir weder einen Brief über dich haben empfangen von Judäa, noch, hergekommen, jemand der Brüder hat berichtet oder gesagt etwas über dich Böses.

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

eipan > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären;
befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hemeis > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; ➲ wir

oute > οὔτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; "oute ...oute" = weder ... noch

grammata > γράμμα ➢ Subst; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Plur; saechl; ➲ Buchstabe, Schrift, Buch, Brief;
plur.: dieheiligen Schriften (vom AT) oder die Wissenschaften

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

edexametha >deχομαι ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Aorist; [Medium;] Indikativ;
➲ in die Hand nehmen, aufnehmen; annehmen, akzeptieren; gastfreundlich aufnehmen (ins Haus)

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

ioudaias >᾽Ιουδαῖος ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ jüdisch O D E R :᾽Ιουδαία ➢ Subst; Genit; ➲ Judäa

oute > οὔτε ➢ Konijunkt; ➲ und nicht; "oute ...oute" = weder ... noch

paragenomenos > παραγίνομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Aorist; [Medium;] =>Part;
➲ sich einstellen,herkommen, an die Seite treten

tis > τίς ➢ Pron; ➲ wer? welcher? was für einer? O D E R : τὶς ➢ Pron; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

adelphon > ἀδελφός ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Bruder,der Plural kann auch Geschwister verschied.
Geschlechts bedeuten, Volks- Glaubensgenosse

apeggeilen > ἀπαγγέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ Nachricht bringen, berichten, bekanntgeben

e > ἤ ➢ Partikel; ➲ oder; und;entweder ... oder

elalesen > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen;
anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

ti > τὶς ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ (irgend)einer,ein gewisser, jemand; Pl.: einige

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um,
was ... anbetrifft

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

poneron > πονηρός ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing;
saechl; ➲ in schlechtem Zustand, bösartig, schmerzbereitend, beschwerlich, verdorben, untauglich, schlecht, böse, lasterhaft

Wir verlangen aber von dir zu hören, was du denkst; denn allerdings über diese Sekte bekannt uns ist, dass überall sie mit Worten bekämpft wird.

axioumen > ἀξιόω ➢ Verb; 1. Pers.Plur; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ für Wert halten, würdig

de >de > Partikel; ➲ und, aber

para > παρά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: von, von ...her;
Präp. m. Dat.: neben, bei, unter, vor, in den Augen, nachder Meinung;
Präp. m. Akk.: vorbei an, an, neben, bei, auf, wider, vehr als, vor

sou > σύ ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Sing; ➲ du

akousi > ἀκούω ➢ Verb; Aorist; aktiv; Infin; ➲ hören

ha > ὅς ➢ Pron; => Rel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Rel; Nomin; Plur; saechl; ➲ welcher, welche, welches

phroneis > φρονέω ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ denken; für ... sorgen, bedacht sein auf ...; gesinnt sein

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar (zwar meist zu stark)

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

tes > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; weib; ➲der, die das

haireseos > αἵρεσις ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ d. Schule, d. Partei (v. Philosophenschulen), Sekte

tautes > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; weib; ➲ dieser, diese, dies

gnoston > γνωστός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ bekannt, erkennbar

hemin > ἡμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ wir

estin > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; Indikativ; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

pantachou > πανταχοῦ ➢ Adverb; ➲ Adv.: überall, allenthalben; überallhin,

antilegetai > ἀντιλέγω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens;passsiv; Indikativ; ➲ widersprechen, sich widersetzen,

Bestimmt habend aber ihm einen Tag, kamen zu ihm in die Unterkunft mehr, denen er darlegte, bezeugend das Reich Gottes und versuchend zu überzeugen sie betreffs Jesus sowohl aus dem Gesetz Mose als auch den Propheten von morgens bis Abend.

taxamenoi > τάσσω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Aorist; Medium; =>Part; ➲ setzen, (an-) stellen; Med.: festlegen, bestimmen

de >de > Partikel; ➲ und, aber

auto > αὐτός ➢ Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Dativ; Sing; saechl; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

hemeran > ἡμέρα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Tag; Pl: Tage, Zeit, Epoche

elthon > ἔρχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; [aktiv;] Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; [aktiv;] Indikativ;
➲ kommen, gehen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

eis >εἰς ➢ Praep; ➲ Präp. mit Akk.: in - hinein, in, an bei zu, nach, unter für

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

xenian > ξενία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Gastfreundschaft, Gastrecht; Gaststube

pleiones > πολλουσ ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; Komper; ➲ viel, viele, zahlreiche; gross,heftig; lange

hois > ὅς ➢ Pron; => Rel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Rel; Dativ; Plur; saechl; ➲ welcher, welche, welches

exetitheto > ἐκτίθημι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; Medium; Indikativ; ➲ aussetzen, Med.: auseinan dersetzen

diamarturomenos > διαμαρτύρομαι ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; [Medium;] =>Part; ➲ bezeugen, versichern, beschwören

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

basileian > βασιλεία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Königreich, königliche Macht

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

peithon > πείθω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ überreden, beschwatzen, beschwichtigen; überzeugen;
Pass. (ohne Perf.): sich überreden/bestimmen lassen, glauben Perf. Pass.: überzeugt sein

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff; Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um,
was ... anbetrifft

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen;
➲ Jesus (=Gott hilft)

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

te > τέ ➢ Konijunkt; ➲ und

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

nomou > νόμος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ allg. von irgend einem Gesetz, die Norm, Ordnung; Gesetz
(das Mose von Gott empfangen hat)

mouseos > Μωϋσῆς ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Mose

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Plur; saechl; ➲der, die das

propheton > προφήτης ➢ Subst; Genit; Plur; maen; ➲ Prophet

apo > ἀπό ➢ Praep; ➲ m. Gen. von ... weg (bezeichnet die Trennung,den Ursprung, Urheber, Ursache, Ausgangspunkt)

proi > πρωΐ ➢ Adverb; ➲ Adv.: früh, frühmorgens

heos > ἕως ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: solange bis, bis dass; solange wie während; Präp. m. Gen.: bis zu, zu; bis solange als

hesperas > ἑσπέρα ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ Abend

A28, 24
Und die einen ließen sich überzeugen durch das gesagt Werdende, die andern glaubten nicht.

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

men > μέν ➢ Partikel; ➲ Eröffnung eines Satzes oder Teilsatzes, auf den ein Gegensatz folgt: unübersetz lassen oder zwar
(zwar meist zu stark)

epeithonto > πείθω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf;passsiv; Indikativ; ➲ überreden, beschwatzen, beschwichtigen; überzeugen; Pass.
(ohne Perf.): s ich überreden/bestimmen lassen, glauben Perf. Pass.: überzeugt sein

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

legomenois, > λέγω ➢ Verb; Dativ; Plur; saechl; Prasens;passsiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten,
versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

hoi >ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Plur; maen; ➲der, die das

de >de > Partikel; ➲ und, aber

epistoun > ἀπιστέω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; aktiv; Indikativ; ➲ ungläubig sein

Uneinig aber seiend mit einander, trennten sie sich, gesagt hatte Paulus ein einziges Wort: Gut der Geist heilige hat geredet durch Jesaja, den Propheten, zu euren Vätern,

asumphonoi > ἀσύμφωνος ➢ Adjekt.; Nomin; Plur; maen; ➲ uneinig, uneins

de >de > Partikel; ➲ und, aber

ontes > εἰμί ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

allelous > ἀλλήλων ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ einan der, wechsel-, gegenseitig

apeluonto > ἀπολύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Impf; Medium; Indikativ; ➲ loslassen,entlassen, freigeben, befreien; Med.: weggehen

eipontos > λέγω ➢ Verb; Genit; Sing; maen; Aorist; aktiv; =>Part; ➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

paulou > Παῦλος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Paulus

rhema > ῥῆμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ Wort, Ausspruch; Lehre, Weissagung, Verkündigung; Sache, Ding

hen > εἷς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl;
➲ einer, ein einziger; irgendeiner (unbestimmter Artikel)

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

kalos > καλῶς ➢ Adverb; ➲ Adv: zweckmässig, vortrefflich, löblich, angenehm

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

pneuma > πνεῦμα ➢ Subst; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; saechl; ➲ Wind; Atem; Geist; Geistwesen

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

hagion > ἁγιος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Akkusativ; Sing; saechl;
➲ o d e r Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲heilig, gottgeweiht, gottgemäss

elalesen > λαλέω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ reden, schwätzen; verkünden, predigen, aussprechen; anreden, sich unterreden; sagen, vortragen, verkündigen; tönen

dia > διά ➢ Praep; ➲ 1) m. Gen:(örtlich) (hin) durch, bei, mit, in; während, in, seit, nach; vermittels;
2) m. Akk: mit, (hin) durch, wegen, aus

esaiou >᾽Ησαΐας ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Jesaja

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

prophetou > προφήτης ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Prophet

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

pateras > πατήρ ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ Vater (auch als Ehrentitel für Lehrer und Angesehene)

humon > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; ➲ ihr

sagend: Geh zu diesem Volk und sage: Mit Anhören werdet ihr hören, und keinesfalls werdet ihr verstehen, und sehend werdet ihr sehen, und keinesfalls werdet ihr wahrnehmen.

legon > λέγω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ o d e r Verb; Vokativ; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

poreutheti > πορεύομαι ➢ Verb; 2. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] =>Imper.; ➲ reisen, wan dern; fort gehen (auch: sterben);
seinen Wandel führen

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

ton > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; maen; ➲der, die das

laon > λαός ➢ Subst; Akkusativ; Sing; maen; ➲ Volk

touton > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; maen; ➲ dieser, diese, dies

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

eipon > λέγω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ o d e r Verb; 1. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ;
➲ sagen;reden; behaupten, versichern, erklären; befehlen; nennen; Pass.:meinen,heissen

akoe > ἀκοή ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Ohr, Hörfähigkeit, Hoeren, Gehoertes: Kunde

akousete > ἀκούω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ hören

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa
(Fragepartikel bei indirekten Fragen);

sunete > συνίημι ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Konj; ➲ (zusammenlassen:) verstehen, einsehen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

blepontes > βλέπω ➢ Verb; Nomin; Plur; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ ansehen, sehen

blepsete > βλέπω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Futur; aktiv; Indikativ; ➲ ansehen, sehen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

ou > οὐ ➢ Adverb; ➲ nicht [objektive Negation, d Begriff aufhebend und die Qualitätder Vorstellung verneinend.
Mit dem indikativ verbunden (mh negiert die übrigen Modi)]

me > μή ➢ Konijunkt; ➲ nicht (Verneinungspartikel); doch nicht (Fragepartiekel, bei erwarteter Negation); ob nicht etwa
(Fragepartikel bei indirekten Fragen);

idete > ὁράω ➢ Verb; 2. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Konj; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen,
d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

Denn unempfindlich geworden ist das Herz dieses Volkes, und mit den Ohren schwer haben sie gehört und ihre Augen haben sie geschlossen, damit nicht sie sehen mit den Augen und mit den Ohren hören und mit dem Herzen verstehen und umkehren und ich heilen werde sie.

epachunthe > παχύνομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; [passsiv;] Indikativ; ➲ unempfindlich werden

gar > γάρ ➢ Konijunkt; ➲ denn, nämlich

he > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Nomin; Sing; weib; ➲der, die das

kardia > καρδία ➢ Subst; Nomin; Sing; weib; ➲ Herz

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

laou > λαός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Volk

toutou > οὗτος ➢ Pron; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; Genit; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

osin > οὖς ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Ohr

bareos > βαρέως ➢ Adverb; ➲ Adv.: schwer

ekousan > ἀκούω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ hören

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

ophthalmous > ὀφθαλμός ➢ Subst; Akkusativ; Plur; maen; ➲ das Auge

auton > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; weib; ➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; maen;
➲ o d e r Pron; => Pers Poss.; Genit; Plur; saechl;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

ekammusan > καμμύω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ (die Augen) schliessen

mepote > μήποτε ➢ Adverb; ➲ o d e r Konijunkt; ➲ o d e r ➲ Adv.: niemals;
Konj.: dass nur nicht etwa, dass nicht, damit nicht; Fragepartikel: ob etwa, ob vielleicht

idosin > ὁράω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Konj; ➲ sehen, blicken, erblicken; erleben, erfahren; bemerken, erkennen, einsehen, d (geistig) anschauen; hinschauen; Pass.: erscheinen, sich zeigen, zu Gesicht kommen

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ophtalmois > ὀφθαλμός ➢ Subst; Dativ; Plur; maen; ➲ das Auge

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

osin > οὖς ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Ohr

akousosin > ἀκούω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Konj; ➲ hören

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

te > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Sing; weib; ➲der, die das

kardia > καρδία ➢ Subst; Dativ; Sing; weib; ➲ Herz

sunosin > συνίημι ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Konj; ➲ (zusammenlassen:) verstehen, einsehen

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

epistrepsosin > ἐπιστρέφω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Aorist; aktiv; Konj;
➲ trans.: wenden, hinbringen, bekehren; intrans.: sich umwenden, sich wieder zuwenden, zurückkehren

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

iasomai > ἰάομαι ➢ Verb; 1. Pers.Sing; Futur; [Medium;] Indikativ; ➲heilen; wiederherstellen (von den Folgender Sünde)

autous > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Akkusativ; Plur; maen;
➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

A28, 28
Kundgetan nun sei euch, dass den Heiden gesandt wurde dieses Heil Gottes; sie auch werden hören.

gnoston > γνωστός ➢ Adjekt.; Nomin; Sing; saechl; ➲ bekannt, erkennbar

oun > οὖν ➢ Konijunkt; ➲ also,demnach, folglich; mithin,demnach; da

esto > εἰμί ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Prasens; aktiv; =>Imper.; ➲ vorhanden sein, existieren, dasein, leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten, stattfin den, sich ereignen

humin > ὑμεῖς ➢ Pron; => Pers Poss.; Dativ; Plur; ➲ ihr

hoti > ὅτι ➢ Konijunkt; ➲ Konj.: weil; dass; (zur Einführungder direkten Rede = :) Doppelpunkt

tois > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Dativ; Plur; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Dativ; Plur; saechl; ➲der, die das

ethnesin > ethnos ➢ Subst; Dativ; Plur; saechl; ➲ Volk, Pl.: Heiden

apestale > ἀποστέλλω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist;passsiv; Indikativ; ➲ schicken, abordnen, aussenden, mitteilen lassen

touto > οὗτος ➢ Pron; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; Nomin; Sing; saechl; ➲ dieser, diese, dies

to > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Sing; saechl;
➲ o d e r Pron; => Artikel; Vokativ; Sing; saechl; ➲der, die das

soterion > σωτήριος ➢ Subst; Akkusativ; Sing; ➲ o d e r Subst; Nomin; Sing; ➲heilbringend,heilsam

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

autoi > αὐτός ➢ Pron; => Pers Poss.; Nomin; Plur; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es
c) stellvertretend für das Reflexiv d) ebenderselbe

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

akousontai > ἀκούω ➢ Verb; 3. Pers.Plur; Futur; Medium; Indikativ; ➲ hören

A28, 29
Vers 29 fehlt

A28, 30

Er blieb aber ganze zwei Jahre in einer eigenen Mietwohnung, und er nahm auf alle Hinkommenden zu ihm,

enemeinen > ἐμμένω ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Aorist; aktiv; Indikativ; ➲ bleiben in; beharren, verharren

de >de > Partikel; ➲ und, aber

dietian > διετία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Zeitraum von zwei Jahren

holen > ὅλος ➢ Adjekt.; Akkusativ; Sing; weib; ➲ ganz, ungeteilt, unversehrt

en > ἐν ➢ Praep; ➲ Präp.: in, vor, bei, unter

idio > ἴδιος ➢ Adjekt.; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Adjekt.; Dativ; Sing; saechl; ➲ eigen; eigentümlich, besonders

misthomati > μίσθωμα ➢ Subst; Dativ; Sing; saechl; ➲ der Mietzins, das Gemietete, die Mietwohnung

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

apedecheto > ἀποδεχομαι ➢ Verb; 3. Pers.Sing; Impf; [Medium;] Indikativ;
➲ bei sich aufnehmen; akzeptieren, anerkennen, willkommenheissen

pantas > πᾶς ➢ Adjekt.; Akkusativ; Plur; maen; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

tous > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; maen; ➲der, die das

eisporeuomenous > εἰσπορεύομαι ➢ Verb; Akkusativ; Plur; maen; Prasens; [Medium;] =>Part;
➲ hineingehen; sich einstellen (die Begierde)

pros > πρός ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen: zum Vorteil von, vorteilhaft für;
Präp. m. Dat: bei, an (örtlich), zu, ausser (hinzufügend);
Präp. m. Akk: nach, gegen, hin, zu-hin, auf-zu; auf, für, über, (zeitlich: gegen)

auton > αὐτός ➢ Akkusativ; Sing; maen; ➲ a) selbst, für sich selbst, allein b) er sie es c) stellvertretend für das Reflexiv
d) ebenderselbe

A28, 31
verkündigend das Reich Gottes und lehrend das über den Herrn Jesus Christus mit allem Freimut ungehindert.

kerusson > κηρύσσω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ verkündigen, bekannt machen; predigen, lehren

ten > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Sing; weib; ➲der, die das

basileian > βασιλεία ➢ Subst; Akkusativ; Sing; weib; ➲ Königreich, königliche Macht

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

theou > θεός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Gott

kai > καί ➢ Konijunkt; ➲ und, auch, sogar

didaskon > διδάσκω ➢ Verb; Nomin; Sing; maen; Prasens; aktiv; =>Part; ➲ lehren, belehren

ta > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Akkusativ; Plur; saechl; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Nomin; Plur; saechl; ➲der, die das

peri > περί ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: über, von für, wegen, auf Grund von, in betreff;
Präp. m. Akk.: um ...herum, mit, an, um, was ... anbetrifft

tou > ὁ ➢ Pron; => Artikel; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Pron; => Artikel; Genit; Sing; saechl; ➲der, die das

kuriou > κύριος ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Herr; Besitzer; Gebieter; Bezeichnung für Gott und Christus

iesou >᾽Ιησοῦς ➢ Subst; Dativ; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Genit; Sing; maen; ➲ o d e r Subst; Vokativ; Sing; maen;
➲ Jesus (=Gott hilft)

christou > Χριστός ➢ Subst; Genit; Sing; maen; ➲ Christus;der Gesalbte (als Bezeichnungdesmessianischen Königs)

meta > >μετά ➢ Praep; ➲ Präp. m. Gen.: mit, mittels, in Zusammenwirken mit, in Begleitung von, unter, bei, zwischen, in;

Präp. m. Akk.: nach, nach kurzer Zeit

pases > πᾶς ➢ Adjekt.; Genit; Sing; weib; ➲ jeder, jederlei, jeder Art, mannigfach, ganz, all

parresias > παρρησία ➢ Subst; Genit; Sing; weib; ➲ die Offenheit; die Freumütigkeit, die Unerschrockenheit; Öffentlichkeit

akolutos > ἀκωλύτως ➢ Adverb; ➲ Adv.: unbehin dert

Adjektiv
=======

Auch 'Eigenschaftswort' oder 'Wie-Wort' genannt ('schön', 'groß', 'neu', usw.). Im Griechischen als auch im Deutschen beschreibt und charakterisiert ein Adjektiv ein Substantiv; z.B. 'großes [Adjektiv] Haus [Substantiv]', 'dünne [Adjektiv] Wand [Substantiv]', usw.

Adverb
======
Auch 'Umstandswort' genannt. Im Griechischen als auch im Deutschen bestimmt und charakterisiert es ein Verb näher; z.B. 'schnell [Adverb] fahren [Verb]', 'hastig [Adverb] essen [Verb]', usw.

Akkusativ (Akk.)
==========
1) als Objekt bei sog. transitiven Verben (= Verben, die den Akk. nach sich haben.) Er steht auch bei Verben, die im Deutschen keinen Akk. haben; z.B. 'keleuein tina' = 'jemandem befehlen'. Sie nützen oder schaden u. a. besonders dann, wenn sie eine bestimmte Vorsilbe haben, wie z.B. 'pro-agein tina' ='vor jemandem hergehen'.
Referenzbeispiele: Joh.5,28; Apg.20,5.23; 1.Kor.12,6
2) als sog. inneres Objekt, bei dem das Objekt dem Sinn nach schon im Verb steckt, z. B. 'einen guten Kampf kämpfen'.
Referenzbeispiele: Mark.4,41; 10,38; Matth.2,10; Luk,12,47f.
3) zweimal, d.h. als doppelter Akkusativ
a) des inneren und äußeren Objekts
b) zwei äußere Objekte, z.B. 'didaskein tina ti' = 'jemanden etwas lehren'.
c) ein äußeres Objekt und ein prädikativer Akkusativ, z.B. 'kalei auton [äusseres Objekt] kürion [prädikativer Akk.]' = 'er nennt ihn Herrn'.
Referenzbeispiele: Mark.6,22f.; Joh.14,26; 1Kor.4,17
4) zur Angabe einer Beziehung (graecus). Erste Übersetzung als 'in bezug auf'. Beispiel: 'panta mou memnäste' = 'ihr denkt in jeder Beziehung an mich'.
Referenzbeispiele: Matth.26,45; 1.Kor.14,27; 1.Petr.3,8
5) als Antwort auf die Frage „Wie weit?" oder„Wie lang?"; Beispiel: 'mian horan' = 'eine Stunde lang'.
Referenzbeispiele: Luk.22,41; 24,13
6) wie ein Adverb; Beispiel: 'homoion tropon' = 'auf ähnliche Weise'.

Aktiv (Handlungsart)
================
Das Aktiv noch als 'Tatform' bezeichnet. 'ago' = 'Ich führe', 'ballo' = 'Ich werfe' deutet im Griechischen wie auch im Deutschen auf diese Handlungsart/Tatform hin: Jemand handelt selbst.
Manchmal jedoch auch mit kausativer Bedeutung (Deutsch:„lassen"); Beispiel: 'stauroson' = 'lass ihn kreuzigen!'

Aorist (Tempora/Zeitform)
======
Allgemeine Verwendung des Aorist: Punktuelle, einmalige oder abgeschlossene Handlung
1) für Berichte über Handlungen der Vergangenheit, z. B. in Erzählungen (Übersetzung ins Deutsche als Imperfekt = historischer Aorist).
2) für den Anfang einer Handlung (= ingressiver Aorist); Beispiel: 'episteusa' = 'ich kam zum Glauben'.
Referenzbeispiele: Apg. 4, 4: Offb.19,6
3) für den Abschluß einer Handlung (= effektiver Aorist); Beispiel: 'epaideusa' = 'ich habe erzogen'.
Referenzbeispiele: Matth. 8,33; 26,56
4) für die Zusammenfassung und Feststellung des Ganzen einer Handlung (= komplexiver oder konstativer Aorist), ohne Rücksicht auf die Dauer. Beispiel: 'pantes eschon autän' = 'alle haben sie gehabt'.
Referenzbeispiele: Mark.12,44; Apg.12,24f.; 22,9
5) für das unmittelbar Bevorstehende, als wäre es bereits geschehen; z.B.: 'pisteuete, hoti elabete' = 'glaubt, daß ihr empfangt'.
6) in Briefen: Betrachtung der Handlungen vom Standpunkt des Lesers aus; z.B.: 'epempsa' = 'ich schicke dir'.
7) besonders in alttestamentlichen Zitaten, bei feierlicher Redeweise, bei dauernd gültigen Aussagen

Artikel (Geschlechtswort)
=======
Der bestimmte Artikel wird im Griechischen in der Regel so gebraucht wie im Deutschen, d.h. mit der Bedeutung 'der', 'die', 'das'. Der Artikel kann aber auch in einer Sprache einmal fehlen, da, wo die andere Sprache einen aufgeführt hat. Beispiele: Joh 2,1 'en arche' = 'im (= in dem) Anfang'; 'pros ton theon' = 'zu Gott, bei Gott'.
Im Griechischen gibt es keinen unbestimmten Artikel.
'Unbestimmt' bezeichnet ein Wort oder eine Wortverbindung ohne bestimmten Artikel. Das Griechische kennt keinen unbestimmten Artikel, wie z.B. 'ein' oder 'eine' im Deutschen. Oft ist es am besten, vor ein unbestimmtes Wort in der Übersetzung ein 'ein' oder 'eine' zu setzen, manchmal aber sogar 'der' bzw. 'die' oder 'das'.

In einigen Fällen wäre die Zufügung eines Artikels allerdings nicht richtig. Beispiel: Joh4,24 'Gott ist Geist' (im Gegensatz zu 'Gott ist ein Geist'. Vgl. 'Bestimmter Artikel (3)'.

Dativ (3. Fall)
==========
Allgemein wird der Dativ dazu verwendet, durch die Frage "Wem ...?" das indirekte Objekt in einem Satz zu ermitteln.
Im speziellen Gebrauch:

1) zur Angabe dessen, mit dem man Gemeinschaft hat (= sociativus) - Im Deutschen meist mit Präposition übersetzt;
Beispiel: 'koinonei tois ergois autou tois ponärois' = 'er hat Gemeinschaft mit seinen bösen Werken'.
Referenzbeispiele: Luk.7,12; Joh.10,4; Röm.12,13
2) bei 'einai' zur Angabe des Besitzers (= possessivus)
Beispiel: 'ouk än autois topos' = 'sie hatten keinen Platz'
(wörtlich: 'Ihnen war kein Platz').
Referenzbeispiele: Matth.18,12; Luk.2,7; Apg.2,39
3) zur Angabe dessen, dem etwas zum Nutzen (oder Schaden) geschieht (= commodi/incommodi); Beispiel: 'anapausis tais psuchais' = 'Ruhe für die Seelen'.
Referenzbeispiele: Röm.6,10; 7,4; 14,4.7.8; 2.Kor.5,13
4) zur Angabe des Mittels oder Werkzeugs (= instrumentalis (Instrumental-Dativ)); Beispiel: 'machairä' = 'mit dem Schwert'.
Referenzbeispiele: Matth.3,12; Luk.3,16; Kol.4,6
5) zur Angabe eines Zeitpunkts (= temporalis), meist mit Präposition 'en'. Beispiel: '(en) tä tritä hämera' = 'am dritten Tag'.
Referenzbeispiele: Matth.24,20; Mark.14,12
6) zur Angabe des Maßes bzw. des Unterschieds, z. B. bei Vergleichen (= differentiae); Beispiel: 'pollo mallon' = 'um vieles mehr' = 'viel mehr'.
7) als Objekt bei bestimmten Verben, besonders bei solchen mit bestimmten Vorsilben (meist unterschiedlich zum Deutschen).
Beispiel: 'proserchestai tini' = 'zu jemanden kommen'.

Futur
=====
Wie im Deutschen so verweist es auch im Griechischen auf die Zukunft.
Besonderheit: Benutzt wird das Futur z.B. für starke (göttliche) Befehle. Beispiel: 'ou foneuseis' (5.Gebot).

Genitiv (2. Fall)
==========
Der Genitiv-Kasus ("Wessen"-Fall) steht allgemein für die Besitzanzeige. Im Griechischen wird er jedoch auch im speziellen gebraucht:
1) für den Besitzer (= possessivus) und die Zugehörigkeit; Beispiele: 'Iakobos ho Zebedaiou (im Genitiv stehend)' = 'Jakobus, des Zebedäus'; 'hoi tou Christou' = 'die, des Christus'; 'ouch humon estin' = 'es ist nicht eure Sache'.
Referenzbeispiele: Röm. 1,1; 2,16; 16,25
2) für die Eigenschaft (= qualitatis) anstatt eines Adjektivs; Beispiel: 'ho mamonas täs adikias' = 'der ungerechte Mammon'.
Referenzbeispiele: Apg.9,15; Röm.6,6f.; Phil.3,21
3) für Mass und Wert (= pretii); Beispiel: 'diastäma horon trion' = 'Abstand von drei Stunden'.
Referenzbeispiel: Apg.5,7
4) für eine Ortsangabe (= locativus); Beispiel: 'poias [hodou]' = 'auf welchem Weg?'.
Referenzbeispiele: Luk.19,4; Apg.19,26
5) für eine Zeitangabe (= temporalis); Beispiel: 'nüktos' = 'bei Nacht'.
Referenzbeispiele: Apg.26,13; Luk18,7; Matth.25,6
6) bei einem Vergleich. Es gibt die verglichene Person oder Sache an (= comparationis); Beispiel: 'ischuroteros mou estin' = 'er ist stärker ALS ICH'.
Referenzbeispiele: 1.Kor.13,13; Joh.13,16
7) bei einer Teilung. Dabei gibt der Genitiv das geteilte Ganze an (= partitivus); Beispiel: 'heis ton mikron' = 'einer dieser Kleinen'.
Referenzbeispiele: Luk.18,11; Röm.15,26; Off.5,11
8) an Stelle einer Apposition [d.h., einem Beisatz/substantivischen Attribut, welcher/welches im gleichen Kasus stehen würde wie sein Bezugswort] (= appositionalis); Beispiele: 'hä oikia tou skänous' = 'das Haus, das ein Zelt ist' ['ein Zelt' steht im Genitiv anstatt einer Apposition]
9) zur Angabe entweder des Subjekts (1) [dann = Genitivus subjectivus] oder des Objekts (2) [dann = Genitivus objectivus] einer Handlung (die im Nomen/Hauptwort steckt); Beispiele: 'hä agapä tou teou' = 'die Liebe Gottes' (1) [Gott ist Subjekt, denn Gott liebt]; = 'die Liebe zu Gott' (2) [Gott ist Objekt; jemand liebt ihn].
Referenzbeispiele: Röm.1,1; Phil.4,7; 2.Thess.2,10; 1.Joh.5,3
10) als Objekt bei bestimmten Verben (meist anders als im Deutschen), z. B. bei 'berühren', 'Anteil haben', 'genießen', 'verlangen', 'entbehren', 'sorgen für', 'herrschen über', '(auf jemand) hören', 'sich erinnern', 'vergessen', 'übertreffen'.
Beispiele: 'metechein täs trapezäs tou küriou' = 'Anteil haben am Tisch des Herrn'.
Imperativ
========
Befehlsform oder Form der Aufforderung. Jeder Imperativ verweist notwendigerweise in die Zukunft.

PRÄSENS IMPERATIV
Der Präsens Imperativ enthält eine Aufforderung, etwas zu tun, das in einer andauernden oder wiederholten (linearen) Handlung geschieht. Beispiele: Mt.5,44 "Liebt eure Feinde!" (ein andauerndes Lieben); Lk10,8 "eßt, was euch (jeweils) vorgesetzt wird!" (andauernd); 1Kor 11,24 "Dies tut zu meinem Gedächtnis" (dieser Brauch soll laufend wiederholt werden).
Wenn der Präsens Imperativ verneint gebraucht wird und somit eine Handlung untersagt, schließt das oft ein, daß die vorher vollzogene Handlung beendet werden soll. Beispiel: Mt 7,13 „Weine nicht!". [Vgl. dagegen Aorist Konjunktiv als Imperativ (21)].
Die Zeitform des Präsens steht für die Dauer oder Wiederholung meist bei Verben der Bewegung (auch wenn sonst Aorist zu erwarten wäre). Beispiel: 'agapate tous echtrous hümon' = 'Liebt eure Feinde!'

AORIST IMPERATIV
Der Aorist Imperativ enthält eine Aufforderung, etwas zu tun, das in einer einmaligen (punktuellen) Handlung besteht (1) oder er lenkt die Ausrichtung des Interesses auf einen zeitlichen oder sachlichen Punkt (2). Beispiele: Joh.4,7 "Gib (Aorist Imperativ) mir zu trinken" (einmalig/momentan) (1); 1Tim 6,20 "bewahre (Aorist Imperativ) das anvertraute Gut" (bis ans Ende) (2); Mt.26,26 "Nehmt, eßt" (Aorist Imperativ) (2).

Weiter:
Aorist punktuell (ingressiv, effektiv oder komplexiv); Beispiel: 'dos moi piein' = ' gib mir zu trinken!' (einmalig)
Aorist besonders im Gegensatz zum bisherigen Verhalten; Beispiel: 'nepsate' = 'werdet (von nun an) nüchtern!'
Aorist für scharfe Befehle; Beispiel: 'etoimason ti deipnäso' = 'mach mir das Essen!' (sagt der Herr zum Sklaven)
Aorist bei Gebetsbitten, auch wenn es bleibende Anliegen sind; Beispiel: 'genätäto to teläma sou' = 'dein Wille geschehe!'

Imperfekt
========
1) Zur Angabe dauernder oder wiederholter Handlungen der Vergangenheit, die in die Gegenwart reichen können (durativ = dauernd; iterativ = wiederholt)
Referenzbeispiele: Mark. 12,41; Apg. 2,45
2) Zur Darstellung des Eigenartigen einer Handlung
Referenzbeispiele: Apg. 5,21.24.25.26 (?); 21,20; 1. Kor. 10,4.11
3) Für Versuche in der Vergangenheit ('de conatu'; vgl. 'Präsens des Versuchs')
Referenzbeispiele: Matth. 3,14; Luk. 1,59
4) bei allgemeinen Handlungen, wenn dabei der Aorist die spezielle Handlung angibt

Indikativ (Wirklichkeitsform)
==========
Der Indikativ teilt eine Handlung oder einen Vorgang mit und wird in allen sechs Tempora (Zeitenformen) des Griechischen verwendet. Er ist der einzige Modus, der stets eine Angabe über die Zeit enthält, in der eine Handlung stattfindet oder stattfand.
1) Zum Ausdruck der Wirklichkeit; deshalb in Aussagesätzen
2) Imperfekt Indikativ
a) Für Möglichkeiten, die nicht wahrgenommen wurden; Beispiel: 'edünato touto pratänai' = 'dies hätte verkauft werden können'
b) Für einen unerfüllbaren Wunsch (mit 'ofelon'); Beispiel: 'ofelon psüchros äs' = 'wenn du doch kalt ... wärest!'

Infinitiv (Grundform)
==========
Der Infinitiv ist ein Modus des Verbums, wie z.B. der Indikativ oder Konjunktiv. Daneben kann der Infinitiv aber in substantivierter Form (mit Artikel) auch als Nomen (Hauptwort/Substantiv) verwendet werden. Im Griechischen hat er mehr Verwendungsmöglichkeiten als im Deutschen, meist aber gibt man ihn am besten mit dem deutschen Infinitiv wieder. Beispiel: Lk1,72 "um Barmherzigkeit zu üben".
1) Der Aorist Infinitiv steht für eine einmalige (punktuelle) Handlung und nicht für eine Handlung in ihrem Verlauf wie z.B. der Präsens Infinitiv. Beispiel: Lk1,54 "um der Barmherzigkeit zu gedenken". Der Aorist Infinitiv enthält keine Zeitangabe.
2) Der Infinitiv im Genitiv bezeichnet oft Absicht oder Zweck. Er hat die gleiche Bedeutung wie der substantivierte Infinitiv mit den Präpositionen 'eis' oder 'pros', wird dabei jedoch ohne vorangestellte Präposition verwendet. Beispiel: Mt2,13 'zetein (suchen) to (das) paidion (Kind) tou (Genitivartikel, eigentlich: 'des') apolesai (umbringen) auto (es)' ist zu übersetzen als 'das Kind suchen, um es umzubringen'.
3) Der Präsens Infinitiv bezeichnet eine andauernde (lineare) oder wiederholte Handlung, enthält aber keine Zeitangabe. Beispiele:
Mt 4,24 'Niemand kann zwei Herren dienen' (Präsens Infinitiv);
Mt 27,15 'Zum Fest ... einen Gefangenen loszugeben' (eine wiederholte Handlung, denn immer zum Fest wurde ein Gefangener losgegeben).

Interjektion
==========
Ausrufewort wie z.B. "ach!" oder "ei!".

Komparativ
==========
Stellt die 1. Steigerungsform dar. Wie im Deutschen können Adjektive und Adverbien gesteigert werden; Beipiel: "schön - schöner - am schönsten" (Grundform - Komparativ - Superlativ).

Konjunktion (Bindewort)
==========

Im Griechischen wie auch im Deutschen hat eine Bindewort die Aufgabe, zwei Sätze miteinander zu verbinden; z.B. mit "und", "sogar", "auch". Man unterscheidet dabei die sog. 'Koordinierende Konjunktion' (z.B. 'kai' = 'und'), die 'Subordinierende Konjunktion' (z.B. 'hoti' = 'weil, daß') und die 'Temporale Konjunktion' (z.B. 'tote' = 'dann, damals').

Konjunktiv
=========
Der Konjunktiv (Möglichkeitsform) teilt eine Handlung oder einen Vorgang mit, bei denen irgendeine Unsicherheit oder Unbestimmtheit besteht. Er steht daher in einer engen Beziehung zum Futur und die Unsicherheit beruht oft nur darauf, daß die Handlung noch nicht stattgefunden hat. Ein besonderes Beispiel ist die betonte Verneinung im Futur. Oft kann ein griechischer Konjunktiv im Deutschen nicht genau wiedergegeben werden, aber meist sind Umschreibungen möglich. Beispiele: 1. Kor. 5,8 'laßt uns Festfeier halten'; Mt 26,46 'lasst uns gehen'.
1) Aufforderung an die 1.Person (Adhortativ), oft mit 'afes' = 'laß' oder 'deuro' = 'komm'; Beispiel: 'agomen' = 'gehen wir!'; 'afes ekbalo' = 'laß mich herausziehen!'

2) Aorist Konjunktiv
Für bestimmte Verneinung von Zukünftigem mit 'ou mä'; Beispiel: 'ou mä exeltäs ekeiten' = 'da kommst du bestimmt nicht wieder heraus'.
3) Aorist Konjunktiv 2. Person
Als ein Verbot; Beispiel: 'mä me basanisäs' = 'quäle mich nicht!'
Der Aorist Konjunktiv ist zu unterscheiden vom Präsens Konjunktiv, denn ersterer bezieht sich auf eine einmalige, nicht näher bestimmte Handlung im Unterschied zu einer andauernden oder wiederholten Handlung. Die Zeit der Handlung geht daraus nicht hervor. Beispiel: 1. Kor. 8,13 'damit ich mcinem Bruder kein Ärgernis gebe'. [Vgl. Konjunktiv (19)].
Der Aorist Konjunktiv als Imperativ verwendet, untersagt normalerweise eine Handlung, die noch nicht im Gange ist und fordert so dazu auf, sie nicht zu beginnen. Beispiel: Mt 6,13 'me ('nicht') eisenenkes (Aorist Konjunktiv von 'hineinfuhren') hemas ('uns') eis peirasmon ('in Versuchung')'. Erklärung: Wenn wir so gelehrt werden, Gott zu bitten, daß er uns nicht in Versuchung führe, beinhaltet das, daß er nicht dabei war, das zu tun. (Vgl. dagegen Präsens Imperativ).
Der Präsens Konjunktiv bezeichnet eine andauernde (lineare) oder wiederholte Handlung ohne irgendeine Zeitangabe. Beispiele: 1. Kor. 16,2 'je nachdem er Gedeihen hat'; Lk 10,8 'in welche Stadt ihr kommt (Präsens Konjunktiv), und sie nehmen euch auf (Präsens Konjunktiv)'. (Vgl. auch Konjunktiv)

Männlich
========
Das Maskulinum kann sich wie im Deutschen auf ein männliches Wesen beziehen oder auf einen geschlechtslosen Sachbegriff. Beispiele: 'ho hyios' = 'der Sohn'; 'ho naps' = 'der Tempel'.

Medium
======
Das Medium bildet die mittlere Form der Zustandsformen.
1) Reflexiv (rückbezüglich)
Subjekt = Objekt; Beispiel: 'louomai' = 'ich wasche mich'.
2) Für Handeln im eigenen Interesse („dativisch"); Beispiel: 'exelexato' = 'er wählte (für) sich aus'.
3) Bei innerlicher Beteiligung (dynamisch); Beispiel: 'mneian poioumai' = '(von mir aus) mache ich ein Gedächtnis', 'denke ich daran'.

Manche Verben haben in den Zustandsformen Aktiv und Medium dieselbe Bedeutung.

Nominativ (1. Fall)
===============
Dieser Kasus/Fall stellt die Frage "Wer oder was?" nach dem Subjekt eines Satzes. Beispiel: 'ho logos sodzei' = 'Das Wort rettet' [Wer oder was rettet? Das Wort rettet; 'Das Wort' = Subjekt]

Optativ
======
Der Optativ stellt eine der 4 Modi (Aussageweisen) im Griechischen dar. Neben dem Modus des Indikativ (Wirklichkeitsform), dem Konjunktiv (Möglichkeitsform) und dem Imperativ (Befehlsform) handelt es sich beim Optativ um die Wunschform.

Der Optativ ist im Neuen Testament selten. Er ist ein schwächerer Modus des Verbs als der Konjunktiv und drückt - wie erwähnt - meist einen Wunsch aus (1). Der Optativ kann aber auch etwas als entfernte Möglichkeit sehen (2). Beispiele: 1. Thess. 5,23 'Er ... heilige (Optativ) euch völlig' (1); 'und vollständig möge ... bewahrt werden (Optativ) ...' [Wunsch (1)]; 1. Petr. 3,14 'wenn ihr auch leiden solltet' [Möglichkeit (2)].
1) Für erfüllbaren Wunsch; Beispiel: 'mä genoito' = 'es möge nicht geschehen!'
2) Für abgeschwächte Behauptung (Potential); [eher selten]

Partizip
=======
Es ist ein Verbaladjektiv, das im Griechischen in einer Fülle von Verwendungsmöglichkeiten vorkommt, von denen manche im Deutschen nur umschrieben werden können. Beispiel: Mt 5,1 'idon (sehend) tous (die) ochlous (Volksmengen)' muß im Deutschen umschrieben werden als 'als er die Volksmengen sah'.

1) Das Aorist Partizip bezeichnet eine einmalige (punktuelle) Handlung im Unterschied zur andauernden (linearen) Handlung des Präsens Partizip. Es enthält keinen Hinweis auf die Zeit der Handlung. In den Fällen jedoch, in denen seine Beziehung zum regierenden Verb temporal (d.h. zeitlich) ist, bezeichnet es normalerweise eine vorhergehende Handlung (Vorzeitigkeit). Beispiel: 1. Kor. 9,27 'damit ich nicht, nachdem ich anderen gepredigt (Aorist Partizip), selbst verwerflich werde'.
2) Das Präsens Partizip beschreibt eine andauernde (lineare) oder wiederholte (iterative) Handlung. Es enthält von sich aus keine Zeitangabe. Wenn jedoch seine Beziehung zum Hauptverb temporal (d.h. zeitlich) ist, bezeichnet es oft eine Handlung, die mit der des Hauptverbs gleichzeitig ist. Beispiel: Mk 14,22 'Während sie aßen (Präsens Partizip) ... nahm er Brot'.
3) Der Gebrauch
a) Adjektivischer=substantivischer Gebrauch
Wenn das Partizip adjektivisch verwendet wird, steht meist ein Artikel vor ihm und wird entweder als Substantiv oder durch einen Relativsatz übersetzt. Beispiel: 'makarioi hoi zeituntes ton theon' = 'Glücklich sind die Gott Suchenden', aber besser: 'Glücklich sind die, die Gott suchen'.
b) Prädikativer=adverbialer Gebrauch
Im Gegensatz zu 3)a) fehlt bei diesem Gebrauch der Artikel vor dem Partizip. Je nach Sinn und Kontext des zu übersetzenden Abschnittes/Verses gibt man das Partizip (am Beispiel von 'erchomai' = 'kommen', 'gehen') wieder:

b)1) Temporal (d.h. zeitlich); Beispiel: 'Während er ging, ...'
b)2) Kausal (d.h. dem Grunde nach); Beispiel: 'Weil er ging, ...'
b)3) Konzessiv (d.h. etwas wird in übertragenem Sinne eingeräumt); Beispiel: 'Obwohl er ging, ...'
b)4) Konditional (d.h. bedingungsmäßig); Beispiel: 'Wenn er geht, ...'
b)5) Modal (d.h. die Art und Weise betreffend); Beispiel: 'Indem er geht, ...'

Passiv (Leideform)
==========
Bedeutung wie im Deutschen, d.h. man läßt etwas mit sich tun bzw. es wir etwas mit einem gemacht.
Manchrnal gibt das Passiv auch einen reflexivem Sinn wieder (wie Medium)
Beispiel: 'batizestai' = 'getauft werden' oder 'sich taufen lassen'
Im Griechischen stehen einige Sätze im Passiv, obwohl Gott der Aktive ist (Passivum divinum);
Referenzstellen: Mt. 5,4b - vgl. mit Off. 7,17; Mt. 7,7a - vgl. mit Lk 11,13

Perfekt
=======
Das Perfekt stellt eine Zeitform dar.
1) Präsentisch
Für einen gegenwärtigen Zustand, der sich aus einem früheren Vorgang ergibt; Beispiel: 'estäka' = 'ich (habe mich gestellt und) stehe (nun)'.
2) Verstärkend (für das Präsens)
Beispiel: 'pepisteuka' = 'ich glaube (mit meinem ganzen Glauben)'.
3) U. a. als Ersatz für fehlenden Aorist (aoristisches Perfekt)
Beispiel: 'pepraka' von 'piprasko' (verkaufen).
4) Oder um eine Handlung der Vergangenheit als für alle Zeiten exemplarisch darzustellen
Beispiel: 'pistei prosenänochen abraam ton Isaak' = 'durch den Glauben hat Abraham den Isaak zum Opfer gebracht'.
5) Für eine gleichzeitige Nachwirkung (relatives Perfekt)
Beispiel: 'eidüia ho gegonen' = '... wissend, was geschehen WAR'.

Plusquamperfekt
==========
Zeitform
Das Plusquamperfekt steht für einen Zustand, der sich aus einer vorher abgeschlossener Handlung ergab. Beispiel: 'epepaideukein' = 'ich war damals schon bewährter Erzieher'.
Referenzbeispiel: Lk 16,20
Das Plusquamperfekt wird gebraucht, um zu zeigen, daß die Ergebnisse einer Handlung der Vergangenheit in der Vergangenheit anhielten (wie das Perfekt zeigt, daß sie in der Gegenwart anhalten). Beispiele: Joh 4,8 'Denn seine Jünger waren weggegangen in die Stadt' (und waren zu dem Zeitpunkt, als die Samariterin zum Brunnen kam, noch in der Stadt); Mt 7,25 'denn es war auf den Felsen gegründet'.
Das deutsche Plusquamperfekt wird meist mit 'hatte' oder 'war' gebildet und dient manchmal auch zur Übersetzung des Aorists.

Präpositionen
==========
Präpositionen sind Verhältniswörter und geben Aufschluß darüber, wo sich eine Person oder Sache befindet, z.B.: 'Über', 'unter', 'an', 'bei', etc.
Im Griechischen gibt es eine Fülle von Präpositionen (z.B. 'ek' = 'aus (heraus)', welche einen entsprechenden Kasus mit sich bringen. Darüberhinaus werden im Griechischen - wie im Deutschen auch - Präpositionen einfach an Verben gehängt. Damit entsteht ein neues Verb. Z.B.: 'über' + 'greifen' = 'übergreifen'; 'apo' (von) + 'didomi' (geben) = 'apodidomi' (zurückgeben/bezahlen).

Präsens
=======

Der Präsens stellt die Zeitform der Gegenwart dar und gibt normalerweise ein Geschehnis wieder, welches sich im Augenblick abspielt.
Besonderheiten:
1) Präsens des Versuchs (de conatu); Beispiel: 'poiei' = 'er versucht zu tun'.
Referenzbeispiele: Joh. 10, 32; Gal. 5,4
2) Präsens der Erzählung abgeschlossener Handlungen (historicum)
Grund: Damit die Handlungen lebendiger werden (wie z.B. im Deutschen: 'Gestern kam mir plötzlich der Gedanke).
Referenzbeispiele: Mk. 1,40); Joh. 1,29.36.43
3) Futurischer Präsens (Auftreten eher selten)
Für Zukunftshandlungen wie im Deutschen, wenn es eindeutig ist. Beispiel: 'aurion apotneskomen' = 'morgen sterben wir'; Vorkommen besonders bei Verben des Gehens.
Referenzbeispiele: Mt. 11,3; Joh. 14,3
4) Relativer Präsens
In Nebensätzen nach Verben der Wahrnehmung und des Sagens; Beispiel: 'idon hoti echei pistin' = 'Als er (Paulus) sah, daß er Glauben HATTE'.

Personalpronomen (persönliches Fürwort)
==========
'Ich' (1. Person Singular)
'du' (2. Person Singular)
'er/sie/es' (3. Person Singular)
'wir' (1. Person Plural)
'ihr' (2. Person Plural)
'sie' (3. Person Plural)
Das betonte Personalpronomen wird verwendet, um eine besondere Betonung auf die handelnde Person (das Subjekt) zu legen. Da die Endung des Verbs jeweils Person und Numerus (Singular oder Plural) bereits enthält, ist das Hinzufügen des Personalpronomens zum Verständnis des Satzes unnötig.
Wenn das Personalpronomen doch verwendet wird, dient es zur Betonung des Subjekts. Beispiel: Mt 5,22 'ego lego hymin' bedeutet 'ich selbst sage euch' (im Unterschied zum einfachen 'lego hymin' = 'ich sage euch').

Sächlich
========
Das Neutrum kann sich wie im Deutschen auf Personen oder auf geschlechtslose Sachbegriffe beziehen. Beispiel: 'to paidion' = 'das Kind'; 'to hin' = 'das Heiligtum'. Aus diesem Grund hat die Tatsache, daß 'pneuma' = 'Geist' ein Neutrum ist, keine Bedeutung im Blick auf die Frage, ob der Heilige Geist eine Person ist oder nicht.

Substantiv
==========
Das Substantiv, auch Nomen oder Hauptwort genannt, steht für eine Person, eine Sache/ein Ding oder ein Abstraktum. Beispiele: Schwester, Paulus, Gerechtigkeit. Es steht im Kasus des Nominativ (1. Fall) und wird durch die Frage "Wer oder was?" ermittelt. (Siehe auch unter 'Nominativ')

Superlativ
=========
Der Superlativ stellt die 2. (oder höchste) Steigerungsform eines Adjektives dar; z.B. 'am schönsten', 'am besten', am tapfersten', etc.

Verb(um)
========
Zeit- oder Tätigkeitswort
Das griechische Verb beinhaltet:
1) Eine Zustandsform ('Aktiv' als Tatform, 'Medium' als mittlere Form oder 'Passiv' als Leideform)
2) Eine Zeitform ('Präsens', 'Imperfekt', 'Futur', 'Aorist' (als Aktionsart), 'Perfekt' (als Aktionsart) oder Plusquamperfekt')
3) Eine Aussageweise/Modi ('Indikativ' als Wirklichkeitsform, 'Konjunktiv' als Möglichkeitsform, 'Optativ' als Wunschform, 'Imperativ' als Befehlsform, 'Infinitiv' oder 'Partizip'
4) Eine Person (1., 2. oder 3. Person)
5) Einen Numerus (Singular oder Plural)

Vokativ
=======
Der Vokativ stellt den 5. Kasus (Fall) bei der Deklination von Substantiven dar.
Übersetzt wird er als Anrede, z.B. 'o kürie' = 'oh Herr'.

Weiblich
========
Das Femininum kann sich wie im Deutschen auf ein weibliches Wesen beziehen, jedoch auch auf einen geschlechtslosen Sachbegriff. Beispiele: 'he gyne' = 'die Frau'; 'he heorte' = 'das Fest'.

Quellennachweis:
Briem, Wörterbuch zum Neuen Testament; Bauer, Wörterbuch zum Neuen Testament; Das AT übersetzt von Buber-Rosenzweig Die Bibel übersetzt von Tur-Sinai; . Siebenthal, Grammatik zum NT, Analyse 95